A. hebr.
984 n/C2

KARL KRAUSBART
Buchbinderei
MÜNCHEN

ברכת הלבנה

תפול עליהם אימתה ופחד בגדל זרועך ידמו כאבן : אונ' זאג דרייא מאל
כאבן ידמו זרועך בגדל ופחד אימתה עליהם תפול : ג"פ דוד מלך ישראל חי וקים · אונ' זאג שלום עליכם : אונ' זיא ענטפרן עליכם שלום :
ואח"כ יאמר ג"פ סימן טוב ומזל טוב יהא לנו ולכל ישראל אמן : ואח"כ יאמר קול דודי הנה זה בא מדלג על ההרים מקפץ על הגבעות : דומה דודי לצבי או לעופר האילים הנה זה עומד אחר כתלנו משגיח מן החלונות מציץ מן החרכים ·

ואח"כ יאמר

שיר למעלות · אשא עיני אל ההרים · מאין יבא עזרי : עזרי מעם יי עשה שמים וארץ · אל יתן למוט רגלך · אל ינום שומרך : הנה לא ינום ולא יישן · שומר ישראל : יי שומרך יי צלך · על יד ימינך : יומם השמש לא יככה · וירח בלילה : יי ישמרך מכל רע · ישמור את נפשך · יי ישמר צאתך ובואך · מעתה ועד עולם :

ואח"כ יאמר

הללויה הללו אל בקדשו · הללוהו ברקיע עזו : הללוהו בגבורתיו · הללוהו כרב גדלו : הללוהו בתקע שופר · הללוהו בנבל וכנור : הללוהו בתף ומחול הללוהו במנים ועגב : הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה · כל הנשמה תהלל יה הללויה :

ואח"כ יאמר זה

תנא דבי רבי ישמעאל אלמלא לא זכו ישראל אלא להקביל פני אביהם שבשמים פעם אחד בחודש דיים · אמר אביי הלכך צריך למימר' מעומד · מי זאת עולה מן המדבר מתרפקת על דודה : ויהי רצון מלפניך י"י אלהי ואלהי אבותי למלאות פגימות הלבנה ולא יהיה שום מיעוט ויהיה אור הלבנה כאור החמה וכאור שבעת ימי בראשית כמו שהיתה קודם מיעוטה שנאמר את שני המאורות הגדולים ויתקיים בנו מקרא שכתוב ובקשו את ה' אלהיהם ואת דוד מלכם אמן :

וכתבו המקובלים שיש ג"כ לומר מזמור אלהים יחננו וכו' וינער שולי בגדיו להכרית הקליפות והוא סוד גדול ונורא מצאתי כתוב מי שקידש הלבנה מיום שקדשה לא ידאג שימות באותו חודש מאותו יום ואילך :

למנצח בנגינות מזמור שיר : אלהים יחננו ויברכנו יאר פניו אתנו סלה : לדעת בארץ דרכך בכל גוים ישועתך : יודוך עמים אלהים יודוך עמים כלם : ישמחו וירננו לאמים כי תשפוט עמים מישור ולאמים בארץ תנחם סלה : יודוך עמים אלהים יודוך עמים כלם · ארץ נתנה יבולה יברכנו אלהים אלהינו : יברכנו אלהים וייראו אותו כל אפסי ארץ :

תם ונשלם שבח לאל בורא עולם

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

לְעוֹלָם׃ וִידַעְתֶּם כִּי בְקֶרֶב יִשְׂרָאֵל אָנִי וַאֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וְאֵין עוֹד וְלֹא יֵבֹשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם׃ וּפְדוּיֵי יְיָ יְשֻׁבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה וְשִׂמְחַת עוֹלָם עַל רֹאשָׁם שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ וְנָסוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה׃ כִּי בְשִׂמְחָה תֵצֵאוּ וּבְשָׁלוֹם תּוּבָלוּן הֶהָרִים וְהַגְּבָעוֹת יִפְצְחוּ לִפְנֵיכֶם רִנָּה וְכָל עֲצֵי הַשָּׂדֶה יִמְחֲאוּ כָף׃ הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד כִּי עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְיָ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה׃ וּשְׁאַבְתֶּם מַיִם בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה׃ וַאֲמַרְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו הַזְכִּירוּ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ׃ זַמְּרוּ יְיָ כִּי גֵאוּת עָשָׂה מוּדַעַת זֹאת בְּכָל הָאָרֶץ׃ צַהֲלִי וָרֹנִּי יוֹשֶׁבֶת צִיּוֹן כִּי גָדוֹל בְּקִרְבֵּךְ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל׃ וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ לוֹ וְיוֹשִׁיעֵנוּ זֶה יְיָ קִוִּינוּ לוֹ נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ׃

בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתָיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו׃ וְרוּחַ לָבְשָׁה אֶת עֲמָשַׂי רֹאשׁ הַשָּׁלִישִׁים לְךָ דָוִיד וְעִמְּךָ בֶן יִשַׁי שָׁלוֹם שָׁלוֹם לְךָ וְשָׁלוֹם לְעוֹזְרֶךָ כִּי עֲזָרְךָ אֱלֹהֶיךָ וַיְקַבְּלֵם דָּוִיד וַיִּתְּנֵם בְּרָאשֵׁי הַגְּדוּד׃ וַאֲמַרְתֶּם כֹּה לֶחָי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם וְכֹל אֲשֶׁר לְךָ שָׁלוֹם׃ יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

שיר המעלות וכו׳ עלינו לשבח

סדר ברכת הלבנה

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים׃ הַלְלוּהוּ כָל מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו׃ הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר׃ הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם׃ יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ׃ וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּמַאֲמָרוֹ בָּרָא שְׁחָקִים וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם חוֹק וּזְמַן נָתַן לָהֶם שֶׁלֹּא יְשַׁנּוּ אֶת תַּפְקִידָם שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנָם פּוֹעֵל אֱמֶת וּפְעֻלָּתוֹ אֱמֶת וְלַלְּבָנָה אָמַר שֶׁתִּתְחַדֵּשׁ עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת לַעֲמוּסֵי בָטֶן שֶׁהֵם עֲתִידִים לְהִתְחַדֵּשׁ כְּמוֹתָהּ וּלְפָאֵר לְיוֹצְרָם עַל שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַדֵּשׁ חֳדָשִׁים׃ בָּרוּךְ יוֹצְרֵךְ בָּרוּךְ עוֹשֵׂךְ בָּרוּךְ קוֹנֵךְ בָּרוּךְ בּוֹרְאֵךְ׃ כְּשֵׁם שֶׁאֲנִי רוֹקֵד כְּנֶגְדֵּךְ וְאֵינִי יָכוֹל לִיגַּע בָּךְ כַּךְ לֹא יוּכְלוּ כָּל אֹיְבַי לִנְגֹּעַ בִּי לְרָעָה׃ סוֹ׳ ומג דרייא אמן

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זִקְנֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלֵיטַת סוֹפְרֵיהֶם וְעַל גֵּירֵי הַצֶּדֶק וְעָלֵינוּ יֶהֱמוּ נָא רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בֶּאֱמֶת וְשִׂים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא נֵבוֹשׁ כִּי בְךָ בָּטָחְנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים :

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ בִּנְיַן עוֹלָם וְכִסֵּא דָוִד מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם :

אֶת צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ וְקַרְנוֹ תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ כָּל הַיּוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה :

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹתֵינוּ וְתַחֲנוּנֵינוּ אָתָּה וּמִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה :

רצה וועדין · שלום רב · אלהי נצור וכו׳ · אונ׳ ווען (א נאך יום כפור) אן שבת אוז פאלט גפאלט זאגט מן (ויתן לך) :

וְיִתֶּן לְךָ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרוֹב דָּגָן וְתִירוֹשׁ : יַעַבְדוּךָ עַמִּים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ לְאֻמִּים הֱוֵה גְבִיר לְאַחֶיךָ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ בְּנֵי אִמֶּךָ אוֹרְרֶיךָ אָרוּר וּמְבָרְכֶיךָ בָּרוּךְ : וְאֵל שַׁדַּי יְבָרֵךְ אֹתְךָ וְיַפְרְךָ וְיַרְבֶּךָ וְהָיִיתָ לִקְהַל עַמִּים · וְיִתֶּן לְךָ אֶת בִּרְכַּת אַבְרָהָם לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אִתָּךְ לְרִשְׁתְּךָ אֶת אֶרֶץ מְגֻרֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם : מֵאֵל אָבִיךָ וְיַעְזְרֶךָּ וְאֵת שַׁדַּי וִיבָרְכֶךָּ בִּרְכוֹת שָׁמַיִם מֵעָל בִּרְכוֹת תְּהוֹם רוֹבֶצֶת תָּחַת בִּרְכוֹת שָׁדַיִם וָרָחַם : בִּרְכוֹת אָבִיךָ גָּבְרוּ עַל בִּרְכוֹת הוֹרַי עַד תַּאֲוַת גִּבְעוֹת עוֹלָם תִּהְיֶיןָ לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקָדְקֹד נְזִיר אֶחָיו : וַאֲהֵבְךָ וּבֵרַכְךָ וְהִרְבֶּךָ וּבֵרַךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתֶךָ דְּגָנְךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרוֹת צֹאנֶךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבוֹתֶיךָ לָתֶת לָךְ : בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל הָעַמִּים לֹא יִהְיֶה בְךָ עָקָר וַעֲקָרָה וּבִבְהֶמְתֶּךָ : וְהֵסִיר יְיָ מִמְּךָ כָּל חֹלִי וְכָל מַדְוֵי מִצְרַיִם הָרָעִים אֲשֶׁר יָדַעְתָּ לֹא יְשִׂימָם בָּךְ וּנְתָנָם בְּכָל שֹׂנְאֶיךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבָרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה : בָּרוּךְ אַתָּה בְּבֹאֶךָ וּבָרוּךְ אַתָּה בְּצֵאתֶךָ : בָּרוּךְ טַנְאֲךָ וּמִשְׁאַרְתֶּךָ : בָּרוּךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתְךָ וּפְרִי בְהֶמְתֶּךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרוֹת צֹאנֶךָ : יְצַו יְיָ אִתְּךָ אֶת הַבְּרָכָה בַּאֲסָמֶיךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶיךָ וּבֵרַכְךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ : יִפְתַּח יְיָ לְךָ אֶת אוֹצָרוֹ הַטּוֹב אֶת הַשָּׁמַיִם לָתֵת מְטַר אַרְצְךָ בְּעִתּוֹ וּלְבָרֵךְ אֵת כָּל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְהִלְוִיתָ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִלְוֶה : כִּי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תַעֲבוֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ : אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם נוֹשַׁע בַּיְיָ מָגֵן עֶזְרֶךָ וַאֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֶךָ וְיִכָּחֲשׁוּ אֹיְבֶיךָ לָךְ וְאַתָּה עַל בָּמוֹתֵימוֹ תִדְרֹךְ :

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים לֹא תֵבֹשׁוּ וְלֹא תִכָּלְמוּ עַד עוֹלְמֵי עַד : וַאֲכַלְתֶּם אָכוֹל וְשָׂבוֹעַ וְהִלַּלְתֶּם אֶת שֵׁם יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְלִיא וְלֹא יֵבֹשׁוּ עַמִּי

לעולם

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּא״יְ מָגֵן אַבְרָהָם

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה
מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ
לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ ׃

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה ׃

אַתָּה חוֹנַנְתָּנוּ לְמַדַּע תּוֹרָתֶךָ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתַּבְדֵּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין
קוֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָחֵל עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לִקְרָאתֵנוּ לְשָׁלוֹם חֲשׂוּכִים מִכָּל חֵטְא וּמְנוּקִּים מִכָּל
עָוֹן וּמְדֻבָּקִים בְּיִרְאָתֶךָ וְחָנֵּנוּ ׃ מֵאִתְּךָ דֵּעָה בִּינָה וְהַשְׂכֵּל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חוֹנֵן הַדָּעַת ׃

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְהַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה ׃

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ חַנּוּן הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ ׃

רְאֵה נָא בְעָנְיֵנוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי גוֹאֵל חָזָק אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל ׃

רְפָאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֵרָפֵא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל
מַכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

בָּרֵךְ עָלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי
הָאֲדָמָה וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים ׃

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ כְּבַתְּחִלָּה וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה
יְיָ לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט · בָּאַיְ מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט ׃

וְלַמַּלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה וְכָל עוֹשֵׂי רִשְׁעָה כְּרֶגַע יֹאבֵדוּ וְכֻלָּם מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ וְתַכְנִיעֵם
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים ׃

מעריב למוצאי יום כפור

לָמוֹ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְּעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם

מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה

בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה׃ זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ׃

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל ·

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ · כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לָעַד׃

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן׃ בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ׃ בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ׃ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן׃ יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃ כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ אֶת עַמּוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוֹאִיל יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לוֹ לְעָם׃ וַיַּרְא כָּל הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃ יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃ הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ׃ כָּל גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבוֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ יְיָ וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ׃ כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ׃ וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לְּךָ לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ׃ בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם בָּרוּךְ יְיָ בַּלָּיְלָה בָּרוּךְ יְיָ בְּשָׁכְבֵנוּ בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ · כִּי בְיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים · אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חַי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ׃ בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת · אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם יַחֵד שִׁמְךָ וְקַיֵּם מַלְכוּתְךָ תָּמִיד וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃

יִרְאוּ עֵינֵינוּ וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ וְתָגֵל נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ בֶּאֱמֶת בֶּאֱמוֹר לְצִיּוֹן מָלַךְ אֱלֹהָיִךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ בִּכְבוֹדוֹ תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד וְעַל כָּל מַעֲשָׂיו׃

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : פעם א׳

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : ג״פ

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : ז״פ ותוקעין תקיעה אחת

מַעֲרִיב לְמוֹצָאֵי יוֹם כִּפּוּר

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹורָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר · וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

ק״ש תמצא בשחרית

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ · הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ · וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ · הָעוֹשֶׂה

לנו

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר גְאוּלָה וִישׁוּעָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ׃ (שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים)׃
תחזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ׃ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ׃

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

כהיום הזה תביאנו ששים ושמחים בבנין שלם · ככתוב על יד נביאך והביאותים אל הר קדשי ושמחתים בבית תפלתי · עולותיהם וזבחיהם לרצון על מזבחי · כי ביתי בית תפלה יקרא לכל העמים : ונאמר ויצונו יי לעשות את כל החקים האלה ליראה את יי אלהינו · לטוב לנו כל הימים לחיותינו כהיום הזה : ונאמר וצדקה תהיה לנו כי נשמור לעשות את כל המצוה הזאת לפני יי אלהינו כאשר צונו : וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום יהיה לנו ולכל ישראל עד העולם : ברוך אתה יי עושה השלום :

אבינו מלכנו חטאנו לפניך :

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה :

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך :

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה :

אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשות :

אבינו מלכנו בטל מחשבות שונאינו :

אבינו מלכנו הפר עצת אויבינו :

אבינו מלכנו כלה כל צר ומשטין מעלינו :

אבינו מלכנו כלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ומגפה מבני בריתך :

אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתיך :

אבינו מלכנו שלח רפואה שלמה לחולי עמך :

אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך :

אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו :

אבינו מלכנו מחה והעבר פשענו וחטאתינו מנגד עיניך :

אבינו מלכנו קרע רוע גזר דיננו :

אבינו מלכנו מחוק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו :

אבינו מלכנו זכור כי עפר אנחנו :

אבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך :

אבינו מלכנו חתמנו בספר חיים טובים :

אבינו מלכנו חתמנו בספר זכיות :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ • וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם • בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן • וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ • מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר • נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ • וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר • יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית • בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ • עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ • לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וַחֲתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת • הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר׃

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ • יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ • יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃ בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנֵחָתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם • וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים׃ לְחַיִּים טוֹבִים תַּחְתְּמֵנוּ אֱלֹהִים חַיִּים חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם׃

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ׃ אמן
הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ׃ אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ׃ אמן
הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה׃ אמן
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ׃ אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃ אמן
הַיּוֹם תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃ אמן

סוגרין הארון

כהיום

ונבונים כבלי השכל כי רוב מעשיהם תוהו וימי חייהם הבל לפניך
ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

אתה הבדלת אנוש מראש ותכירהו לעמוד לפניך : כי מי יאמר לך
מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך : ותתן לנו יי אלהינו באהבה
את יום השבת הזה ואת יום צום הכפרים הזה קץ למחילה וסליחה וכפרה
על כל עונותינו למען נחדל מעושק ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך
בלבב שלם : ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו כי לא תחפוץ
בהשחתת עולם · שנאמר דרשו יי בהמצאו קראוהו בהיותו קרוב :
ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל
אלהינו כי ירבה לסלוח · ואתה אלוה סליחות רחום וחנון ארך אפים
ורב חסד ואמת ומרבה להטיב ורוצה אתה בתשובתן של רשעים
ואין אתה חפץ במיתתן שנאמר אמור אליהם חי אני נאם אדני אלהים
אם אחפוץ במות הרשע כי אם בשובו רשע מדרכו וחיה · שובו שובו
מדרכיכם הרעים ולמה תמותו בית ישראל : ונאמר החפוץ אחפוץ
מות רשע נאם אדני אלהים הלא בשובו מדרכיו וחיה : ונאמר כי לא
אחפוץ במות המת נאם אדני אלהים והשיבו וחיו :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום (צום) הכפרים הזה · מחה והעבר
פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :
ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו
בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות
עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
וישראל ויום הכפרים :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ · וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ
אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל
נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ ·
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ ·
חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ ·
צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעוֹשֶׁק
יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן
דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי
אַשְׁמָתֵינוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ
סְלִיחָתֵנוּ · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה
כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא
כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע

ונבונים

וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ · וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה
קַבֵּץ נִדָּחֵינוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ :
הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב · לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים
כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ · אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ · זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵה
פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי · הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר :
מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי
גְאַלְתִּיךָ : (נ"א) כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם
לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן
אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ · כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ ·
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ
מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אָנוּ קִנְיָנֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :
אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן · אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן · וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר אָבַדְנוּ מֵאֶרֶץ טוֹבָה בְּחִפָּזוֹן · אָרְכוּ
הַיָּמִים וְדָבַר כָּל חָזוֹן · בְּיִשְׂרָאֵל חָדְלוּ פְּרָזוֹן · בְּמַשְׁמַנֵּינוּ שִׁלַּח רָזוֹן ·
וְשׁוּב בְּרַחֲמִים עַל שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר
גּוֹלָה אַחַר גּוֹלָה · גָּלְתָה יְהוּדָה כֻּלָּהּ · דָּוָה כָּל הַיּוֹם וְכָלָה · דּוֹרֵשׁ
וּמְבַקֵּשׁ אֵין לָהּ : הָעִיר הַקֹּדֶשׁ וְהַמְּחוֹזוֹת · הָיוּ לְחֶרְפָּה וּלְבִזּוֹת · וְכָל
מַחֲמַדֶּיהָ נְטוּלוֹת וּגְנוּזוֹת · וְאֵין שִׁיּוּר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת : גּוֹאֵל חָזָק
לְמַעַנְךָ פְּדֵנוּ · רְאֵה כִּי אָזְלַת יָדֵינוּ · שׁוּר כִּי אָבְדוּ חֲסִידֵינוּ · מַפְגִּיעַ
אֵין בַּעֲדֵנוּ : בְּרִית אָבוֹת וְאִמָּהוֹת וְהַשְּׁבָטִים · רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ זְכוֹר
בְּרִבּוֹת עִתִּים · יָהּ זְכוֹר לְמֻכִּים וְנִמְרָטִים · וְעָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נִשְׁחָטִים :
דּוֹרֵשׁ דָּמִים דּוּן דִּינֵנוּ · הָשֵׁב שִׁבְעָתַיִם לְחֵיק מְעַנֵּינוּ · חִנָּם נִמְכַּרְנוּ
וְלֹא בְּכֶסֶף קְנִיתָנוּ (נ״א פְּדֵנוּ) · זְקוֹף בֵּית מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְעֵינֵינוּ · וְהָשֵׁב
שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר זכור וכו׳

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ :
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
ושב

זכור גדענק דיא זיכרהייט פֿון אברהם אונ׳ דיא בינדונג פֿון יצחק אונ׳ ווידר קער דס פֿר שטערונג פֿון די געלט פֿון
יעקב דס זיינן די (בתי כנסיות אונ׳ בתי מדרשות) · אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (אבדנו) איר זיינן וואָרן
פֿר לארן פֿון איין גוט לאנד אין דר אייל · די טעג זיינן לאנג אונ׳ איר הבן קיין ריד פֿון די וויז זאגונג · אונטר ישראל זיינן פֿר איטן
לו וואונן (פרזון) אין אונזרי שטעט פֿר (אורא) · (במשמנינו) אונטר אונזרי פֿעטי אונ׳ חשובים איז וואָרן גשיקט (רזון) איין
אמגרהייט · אונ׳ קער ווידר איט דר בראַיקייט אויף די איבר בלייבונג פֿון ישראל אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (גולה)
איין פֿר טרייבונג נאך דר אנדרי איז פֿר טריבן גאנץ יהודה עס איז איר וויא איין גאנצן טאג אונ׳ זיא איז פֿר דארבן קיין פֿרעגר
אונ׳ בינגערר איז לו איר · (העיר) דיא היליגי שטאט ירושלים אונ׳ דער גאנץ אום קרייז פֿון ארץ ישראל זי זיינן גוואָרן לו שאנד
אונ׳ פֿר שאצהונג אונ׳ אל איר גלוסטיקייט (נטולות) זיינן פֿר זונקן אונ׳ ביהלטן אונ׳ ניקס איז איבר גבליבן ביימרט די דאזיגי
תורה · (גואל) שט זרקר דר לייזר אום דיינט וועגן דר לייז אונז · זיך דס זיא איז לו גנגן אונזר קראפֿט · (שור) לוג דז זי זיין פֿר
לארן אונזרי חסידים (מפגיע) איין בעטר איז ניט אום אונז · (ברית) אום ווילן די זיכרהייט פֿון אונזרי אבות אונ׳ אונזרי איטר
אונ׳ די שבטים טוא גדענקן דייני דר בראַיקייט אונ׳ דייני גנאָד אין פֿילי לייטן פֿון דען גלות גדענק גאט לו ישראל די דא ווערן
גשלאגן (ונמרטים) אונ׳ ווער גיפלוקט אונ׳ פֿון דיינט וועגן ווערן זי אלי טאג גשעכט · (דורש) דו פֿאָרשר די אונשולדיג בלוט
ריכט אונזר ריכט קער ווידר זיבן מאל אונ פֿיל מז זי פֿר דינט האבן אין שוים אונזרי פֿייניגר · אום זונסט זיינן איר פֿר קויפֿט
וואָרדן אונ׳ קויף אונז ניט איט זילבר ביימרט איט תשובה · (זקוף) ריכט אויף דיין בית המקדש דז דא איז פֿר וויסט פֿר אונזרי
אויגן אונ׳ קער ווידר דיא פֿר שטערונג פֿון די געלטן יעקב אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן :

ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה קבץ נדחינו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך : הלבן חטאינו כשלג ובצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו · אם יאדימו כתולע כצמר יהיו · זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם : מחה פשעינו למענך כאשר אמרת · אנכי אנכי · הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר : מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת · מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : (נ"א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו · כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו · ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו מצותיך · הורנו דרכיך · הט לבנו ליראה את שמך · ומול את לבבנו לאהבתך · ונשוב אליך באמת ובלב שלם · ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך · למען שמך יי וסלחת לעוני כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו · קהל אנו בניך ואתה אבינו :
חזן אנו עבדיך ואתה אדוננו · קהל אנו צאנך ואתה רוענו :
חזן אנו כרמך ואתה שומרנו · קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :
חזן אנו קניך ואתה מושיענו · קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :
חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו · קהל אנו עמך ואתה מלכנו :
חזן אנו רעיתך ואתה דודנו · קהל אנו מאמירך ואתה מאמירנו :
אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון · אנו קשי עורף ואתה ארך אפים :
אנו מלאי עון · ואתה מלא רחמים · אנו ימינו כצל עובר · ואתה הוא ושנותיך לא יתמו :

וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר אָבַדְנוּ מֵאֶרֶץ טוֹבָה בְּחִפָּזוֹן · אָרְכוּ הַיָּמִים וּדְבַר כָּל חָזוֹן · בְּיִשְׂרָאֵל חָדְלוּ פְּרָזוֹן · בְּמַשְׁמַנֵּינוּ שִׁלַּח רָזוֹן · וְשׁוּב בְּרַחֲמִים עַל שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר גּוֹלָה אַחַר גּוֹלָה · גָּלְתָה יְהוּדָה כֻּלָּהּ · דָּוָה כָּל הַיּוֹם וְכָלָה · דּוֹרֵשׁ וּמְבַקֵּשׁ אֵין לָהּ : הָעִיר הַקֹּדֶשׁ וְהַמְּחוֹזוֹת · הָיוּ לְחֶרְפָּה וּלְבִזּוֹת · וְכָל מַחֲמַדֶּיהָ נְטוּלוֹת וּגְנוּזוֹת · וְאֵין שִׁיּוּר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת : גּוֹאֵל חָזָק לְמַעַנְךָ פְּדֵנוּ · רְאֵה כִּי אָזְלַת יָדֵינוּ · שׁוּר כִּי אָבְדוּ חֲסִידֵינוּ · מַפְגִּיעַ אֵין בַּעֲדֵנוּ : בְּרִית אָבוֹת וְאִמָּהוֹת וְהַשְּׁבָטִים · רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ זְכוֹר בְּרִבּוֹת עִתִּים · יָהּ זְכוֹר לְמֻכִּים וְנִמְרָטִים · וְעָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נִשְׁחָטִים : דּוֹרֵשׁ דָּמִים דּוֹן דִּינֵנוּ · הָשֵׁב שִׁבְעָתַיִם לְחֵיק מְעַנֵּינוּ · חִנָּם נִמְכַּרְנוּ וְלֹא בְּכֶסֶף קְנֵינוּ (נ״א פְּדֵנוּ) · זְקוֹף בֵּית מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְעֵינֵינוּ · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר זכור וכו׳

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ : וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב

ושב

זכור גדענק דיא זיכרהייט פֿון אברהם אונ׳ דיא בינדונג פֿון יצחק אונ׳ ווידר קער דש פֿר שטערונג פֿון די געלעט פֿון יעקב דש זיינן די (בתי כנסיות אונ׳ בתי מדרשות) · אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (אבדנו) איר זיינן וואָרן פֿר לאָרן פֿון איין גוט לאַנד אין דר אייל · די טעג זיינן לאַנג אונ׳ איר הבן קיין ריד פֿון די וויז זאָגונג · אונטר ישראל זיינן פֿר איטן לו וואונן (פרזון) אין אופֿני שטעט פֿר (אורח) · (במשמנינו) אונטר אונזרי פֿעטי אונ׳ חשובים איז וואָרן געשיקט (רזון) איין אָמגרהייט · אונ׳ קער ווידר איט דר בראַמקייט אויף די איבר בלייבונג פֿון ישראל אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (גולה) איין פֿר טרייבונג נאָך דר אנדרי איז פֿר טריבן גאַנץ יהודה עש איז איר וויא איין גאַנצן טאָג אונ׳ זיא איז פֿר דארבן קיין פֿארטר אונ׳ ביגערר איז לו איר · (העיר) דיא הייליגי שטאָט ירושלים אונ׳ דער גאַנץ אום קרייז פֿון ארץ ישראל זי זיינן גוואָרן לו שאַנד אונ׳ פֿר שאַצהונג אונ׳ אל איר גלוסטיקייט (נטולות) זיינן פֿר זונקן אונ׳ ביהאלטן אונ׳ ניקס איז איבר גבליבן נייאַרט די דאָזיגי תורה · (גואל) שטארקר דר לויזר אום דיינט וועגן דר לויז אונז · זיך דש זיא איז לו גנגן אונזר קראַפֿט · (שור) לוג דז זי זיין פֿר לאָרן אונזרי חסידים (מפגיע) איין בעטר איז ניט אום אונז · (ברית) אום ווילן די זיכרהייט פֿון אונזרי אבות אונ׳ אונזר איטר אונ׳ די שבטים טוא גדענקן דייני דר בראַמקייט אונ׳ דייני גנאָד אין פֿילי לייטן פֿון דען גלות גדענק גאָט לו ישראל די דא ווערן גשלאָגן (ונמרטים) אונ׳ ווער גיפֿלוקט אונ׳ פֿון דיינט וועגן ווערן זי אלי טאָג גשעכט · (דורש) דו פֿארשר דז אונשולדיג בלוט ריכט אונזר ריכט קער ווידר זיבן מאָל אזו פֿיל או זי פֿר דינט האָבן אין שוים אונזרי פֿיינגר · אום זונסט זיינן איר פֿר קויפֿט וואָרדן אונ׳ קויף אונז ניט איט זילבר נייאַרט איט תשובה · (זקוף) ריכט אויף דיין בית המקדש דז דא איז פֿר וויסט פֿר אונזרי אויגן אונ׳ קער ווידר דיא פֿר שטערונג פֿון די געלעטן יעקב אונ׳ העלף אונז אום ווילן דיין נאמן :

ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך • ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה
קבץ נדחינו כמה שכתוב • אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך :
הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב • לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים
כשלג ילבינו • אם יאדימו כתולע כצמר יהיו • זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב
וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם : מחה
פשעינו למענך כאשר אמרת • אנכי אנכי • הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר :
מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת • מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי
גאלתיך : (נ"א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב • כי ביום הזה יכפר עליכם
לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון
אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו • כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו • אל תעזבנו • ואל תטשנו • ואל תכלימנו • ואל תפר בריתך אתנו • קרבנו לתורתך • למדנו מצותיך • הורנו דרכיך • הט לבנו ליראה את שמך • ומול את לבבנו לאהבתך • ונשוב אליך באמת ובלב שלם • ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך • למען שמך יי וסלחת לעונינו כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו • סלח לנו • מחל לנו • כפר לנו :

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו • קהל אנו בניך ואתה אבינו :
חזן אנו עבדיך ואתה אדוננו • קהל אנו צאנך ואתה רוענו :
חזן אנו כרמך ואתה שומרנו • קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :
חזן אנו קניך ואתה מושיענו • קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :
חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו • קהל אנו עמך ואתה מלכנו :
חזן אנו רעיתך ואתה דודנו • קהל אנו מאמירך ואתה מאמירנו :
אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון • אנו קשי עורף ואתה ארך אפים :
אנו מלאי עון • ואתה מלא רחמים • אנו ימינו כצל עובר • ואתה הוא ושנותיך לא יתמו :

וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר אָבַדְנוּ מֵאֶרֶץ טוֹבָה בְּחִפָּזוֹן · אָרְכוּ הַיָּמִים וְדָבָר כָּל חָזוֹן · בְּיִשְׂרָאֵל חָדְלוּ פְּרָזוֹן · בְּמַשְׁמַנֵּינוּ שִׁלַּח רָזוֹן · וְשׁוּב בְּרַחֲמִים עַל שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר גּוֹלָה אַחַר גּוֹלָה · גָּלְתָה יְהוּדָה כֻּלָּהּ · דָּוָה כָּל הַיּוֹם וְכָלָה · דּוֹרֵשׁ וּמְבַקֵּשׁ אֵין לָהּ : הָעִיר הַקֹּדֶשׁ וְהַמְּחוֹזוֹת · הָיוּ לְחֶרְפָּה וּלְבִזּוֹת · וְכָל מַחֲמַדֶּיהָ נְטוּלוֹת וּגְנוּזוֹת · וְאֵין שִׁיּוּר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת : גּוֹאֵל חֲזַק לְמַעַנְךָ פְּדֵנוּ · רְאֵה כִּי אָזְלַת יָדֵינוּ · שׁוּר כִּי אָבְדוּ חֲסִידֵינוּ · מַפְגִּיעַ אֵין בַּעֲדֵנוּ : בְּרִית אָבוֹת וְאִמָּהוֹת וְהַשְּׁבָטִים · רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ זְכוֹר בְּרִבְבוֹת עִתִּים · יָהּ זְכוֹר לְמֻכִּים וְנִמְרָטִים · וְעָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נִשְׁחָטִים : דּוֹרֵשׁ דָּמִים דּוֹן דִּינֵנוּ · הָשֵׁב שִׁבְעָתַיִם לְחֵיק מְעַנֵּינוּ · חִנָּם נִמְכַּרְנוּ וְלֹא בְכֶסֶף קְנֵינוּ (נ״א פְּדֵנוּ) · זְקוֹף בֵּית מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְעֵינֵינוּ · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר זכור וכו׳

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ : וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב

ושב

זכור גדענק דיא זכֿרהייט פֿון אבֿרהם אונ' דיא בינדונג פֿון יצחק אונ' ווידר קער דש פֿר שטערונג פֿון די גילעצט פֿון יעקבֿ דש זיינן די (בתי כנסיות אונ' בתי מדרשות) · אונ' העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (אבֿדנו) איר זיינן ווארן פֿר לארן פֿון איין גוט לאנד אין דר איל · די טעג זיינן לאנג אונ' איר הבן קיין ריד פֿון די ווייז זאגונג · אונטר ישראל זיינן פֿר איטן צו וואוקן (פרזון) אין אופֿני שטעט פֿר (אורא) · (באשמנינו) אונטר אונזרי פֿעטי אונ' חשובֿים איז ווארן געשיקט (רזון) איין אמגרהייט · אונ' קער ווידר איט דר בראיקייט אויף די איבר בלייבונג פֿון ישראל אונ' העלף אונז אום ווילן דיין נאמן · (גולה) איין פֿר טרייבונג נאך דר אנדרי איז פֿר טריבן גאנץ יהודה עש איז איר וויא איין גאנצן טאג אונ' זיא איז פֿר דארבן קיין פֿארטר אונ' ביגערר איז צו איר · (העיר) דיא הייליגי שטאט ירושלים אונ' דער גאנץ אום קרייז פֿון ארץ ישראל זי זיינן געווארן צו שאנד אונ' פֿר שמעהונג אונ' אל איר געזעטיקייט (נטולות) זיינן פֿר זונקן אונ' ביהלטן אונ' ניקש איז איבר געבליבן כיימרט די דאזיגי תורה · (גואל) שטארקר דר לויזר אום דיינט וועגן דר לייז אונז · זיך דש זיא איז צו גנגן אונזר קראפֿט · (שור) לוג דז זי זיינן פֿר לארן אונזרי חסידים (מפגיע) איין בעטר איז ניט אום אונז · (ברית) אום ווילן די זכֿרהייט פֿון אונזרי אבֿות אונ' אונזר איטר אונ' די שבֿטים טוא גדענקן דייני דר בראיקייט אונ' דייני גנאד אין פֿילי לייטן פֿון דען גלות גדענק גאט צו ישראל די דא ווערן געשלאגן (ונמרטים) אונ' ווער גיפלוקט אונ' פֿון דיינט וועגן ווערן זי אלי טאג געטעטט · (דורש) דו פֿארשר די אונשולדיג בלוט ריכט אונזר ריכֿט קער ווידר זיבן מאל אזו פֿיל אז זי פֿר דינט האבן אין שויס אונזרי פֿיינגר · אום זונסט זיינן איר פֿר קויפֿט ווארדן אונ' קויף אונז ניט איט זילבר כיימרט איט תשובֿה · (זקוף) ריכט אויף דיין בית המקדש דז דא איז פֿר וויסט פֿר אונזרי אויגן אונ' קער ווידר דיא פֿר שטערונג פֿון די גילעצטן יעקבֿ אונ' העלף אונז אום ווילן דיין נאמן :

חזן וקהל אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · הַשְׁקִיפָה מִמְּרוֹמִים · וְרַחֵם אֶבְיוֹנִים · כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וּזְכוֹר בְּרִית אֱמוּנִים · שִׁבְעַת אֵיתָנִים · וְאַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים :

חזן וקהל אֶנְקַת מְסַלְּדֶךָ · תַּעַל לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ : מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת עַם מְיַחֲדֶךָ · שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאֵי עָדֶיךָ :

חזן וקהל מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ · לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ · כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא :

חזן וקהל כִּי הִנֵּה כַּחוֹמֶר · בְּיַד הַיּוֹצֵר · בִּרְצוֹתוֹ מַרְחִיב · וּבִרְצוֹתוֹ מְקַצֵּר · כֵּן אֲנַחְנוּ בְיָדְךָ חֶסֶד נוֹצֵר · לַבְּרִית הַבֵּט · וְאַל תֵּפֶן אֶל יֵצֶר :

וועֶן יוֹם כפור אן שבת גפֿאלט זאגט מן דש

חזן וקהל הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל · חַטֹּאתֵינוּ יִמְחוֹל · כַּסְפֵּנוּ וְזַרְעֵנוּ יַרְבֶּה כַּחוֹל · וְכַכּוֹכָבִים בַּלָּיְלָה :

זכור לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

חתום שמו בתוך זה הפזמון גרשום בר יהודה חזק

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב והושיענו

אדוני הער איבר אלי הערן · זג פון די היאלן · אונ' דר באַרם דיך איבר די נויט בדערפטיגן · גלייך אז איין פאטר דר באַראט זיך איבר קינדר · אונ' גדענק דיא זיכרהייט דר ווארהפטיגן · דיא אייד דר שטארקן אבות אונ' זאלשט אונז ניט גדענקן די זינד דר ערשטן :

אנקת דש גשרייא (אמלדך) פון דיין ליבה ישראל זאל אויף גין פר דיין (כסא הכבוד) · ליבר גאט דר פיל דיא בגערונג פון דיין פאלק די דיך אייניגן · דו ביסט דר דא הערט די תפלות פון די צו דיר קואן :

מי ווער איז גאט אז דו דר דא פר טראגשט די זינד אונ' איבר פארט די אישטאט צו די איבריגן זיינר ערב · ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט גינאד :

כי דען נון אז איין לייס אין הנד פון טעפר · דש ווען צר וויל אאכט ער דען טאפף וויט · אונ' ווען וויל אאכט ער איס ענג אזו זיין איר אויך אין דיינר הנד דו גנאד היטר · זג צו אונזר זיכרהייט אונ' קער דיך ניט צו אונזר (יצר הרע) ·

המבדיל דר דא טיילט צווישן הייליג אונ' און הייליג · דער זאל אונזרי זינד פר געבן · אונזר געלט אונ' אונזר זאמן זאל ער אערן אז זאנד אונ' אז די שטערן בייא נאכט :

זכור גדענק דיא זיכרהייט פון די עלטרן גלייך וויא דוא האשט גזאגט · אונ' איך וויל גדענקן איין זיכרהייט איט יעקב אונ' אויך איין זיכרהייט איט יצחק אונ' אויך איין זיכרהייט איט אברהם וויל איך גדענקן אונ' דיא ערד וויל איך גדענקן :

זכור

וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ :

חזן וקהל מַלְאֲכֵי רַחֲמִים מְשָׁרְתֵי עֶלְיוֹן · חַלּוּ נָא פְּנֵי אֵל בְּמֵיטַב הִגָּיוֹן · אוּלַי יָחוֹס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן · אוּלַי יְרַחֵם :

חזן וקהל יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים · גַּם הַיּוֹם יִוָּשְׁעוּ מִפִּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹמִים · כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת · וּבַעַל הָרַחֲמִים :

חזן וקהל רֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה · נֹהֵג כַּצֹּאן יוֹסֵף · יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה · יְיָ אֱלֹהִים סְלַח נָא · מִי יָקוּם יַעֲקֹב · כִּי קָטֹן הוּא :

חזן וקהל חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ · עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ · עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · כִּי עָלֶיךָ נִשְׁעָנְנוּ :

חזן וקהל אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה · וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר · לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

חזן וקהל לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה תִּלְבּוֹשֶׁת · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וְלָנוּ הַבּוֹשֶׁת · וַאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ וּבְפִינוּ אֶרֶשֶׁת · נוֹאַלְנוּ חָטָאנוּ · נָא לָנוּ אַל תָּשֶׁת :

חזן וקהל אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ · אָתָאנוּ לְךָ וּבְשִׁמְךָ בָּאנוּ · כְּרַחֵם אָב תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ · כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְּנַחֲמֵנוּ · אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ :

ארוני

וסט וועגן · אונ׳ אויסטאט דאש מייני טוט (והפגעים) · אונ׳ זינד דאש מיינר טוט אום גערן · אונ׳ ער רייניגט אויך (יסורים) די דר תשובה טון · אונ׳ דו זאלשט פר געבן צו אונזרי אונטוולינגי זינד אונ׳ צו אונזרי אויסגרייפנדי זינד · אונ׳ דו זאלשט ערבן אונז :

מלאכי איר בארהערציגי אלאכים די דינר פון דעם איברשטן ביט נון פר גאט אויך די בעסטי ריד פיליכט ווערט ער דר בארמן איין ארים נויט דארפטיג פאלק פיליכט ווערט ער דר בארמן :

ישראל (נושע) ישראל איז ווארן גהאלפן אן גאט איין היל פון איביקייט · אויך היינט זאלן זי ווערן גהאלפן פון דיין אונד גאט דר דא וואנט אין הוכן הימל · דען דו ביזט איין הער פון דר פר געבונג אונ׳ איין הער פון דר בארמיקייט :

רועה דו הירט פון ישראל פר נעם · דו ביזט דר דא פירט אז איין שאף די ישראל די דא זיין גנענט נאך יוסף · דוא וואונר צווישן די אלאכים (הופיעה) טוא דר לייכטן · גאט דו הער פר גיב נון · ווער זאל זונשט אויף ריכטן יעקב דען ער איז קליין :

חננו לייטזעליג אונז גאט לייטזעליג אונז · ענטפר אונז גאט ענטפר אונז · העלף אונז גאט אונזר העלפר · דען אויף דיר לעהנן איר אונז :

אדני גאט העד גאט פר גיב גאט פר נעם אונ׳ טוא זוים ניט · אום דיינט ווילן איין גאט · דען דיין נאמן איז וואָרן גרופן אויף דיין שטאט ירושלים אונ׳ אויף דיין פאלק :

לך צו דיר גאט איז דיא גירעכטיקייט איין קליידונג · דען דו האסט וואר הייט גטאן אונ׳ צו אונז איז דיא שאנד · אונ׳ איר הבן גשולדיגט אונ׳ אין אונזר אויל איז (ארשת) איין ריד · (נואלנו) דש איר הבן טערליך גטאן איר הבן גזינדיגט · נון ביטן איר דיך דו זאלשט אויף אונז ניט טון די זינד :

אם ווען אונזרי זינד הבן אן אונז בצייגט · איר זיינן גקומן צו דיר אום ווילן דיין נאמן זיין איר גקומן גלייך אז דר בארמט איין פאטר אזו זאלשטו ווידר קערן אונ׳ זאלשט דיך איבר אונז דר בארמן · גלייך אז איין אמן דש זיין מוטר טוט איהם טרישטן · ניט אים דיין צארן פיליכט זעלשטו אונז פר אינגרן :

מרוני

ארץ על בלימה : חזן ידך פשוט וקבל תשובתי במעמדי · קהל סלח
נא ומחל רוע מעבדי : חזן פנה ועסוק בטובת משחריך דודי ומעודדי ·
קהל ואתה יי מגן בעדי : חזן בזה אל תבזה הוד מלולי · קהל רוממותי
הודך לפי עניות שכלי : חזן מלא לטובה תאותי ומשאלי · קהל אלהים
יי חילי : חזן בקול יערב נא שיחי ותעתר בתפלה · קהל וחזן צרוף לך חשבון
כל מלה ומלה · חשוב קדוש מעמדי כמנחה בלולה · האזינה אלהי
יעקב סלה : אל מלך · ויעבור וכו׳

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקויו לנפש תדרשנו : טוב ויחיל ודומם לתשועת
יי : טוב לחסות ביי מבטוח באדם : טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי
על כן יורה חטאים בדרך : טוב יי למעוז ביום צרה ויודע חוסי בו : כי הוא ידע יצרנו זכור כי
עפר אנחנו : כי טוב יי לעולם חסדו ועד דור ודור אמונתו : ליי הישועה · יי צבאות וכו׳

חזן וקהל במוצאי מנוחה · קדמנוך תחלה · הט אזנך ממרום יושב
תהלה · לשמוע אל הרנה ואל התפלה :

חזן וקהל יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים · ורב חסד ואמת · נוצר חסד
לאלפים · נשא עון ופשע וחטאה ונקה · וסלחת לעונינו
ולחטאתינו

אוי אונ׳ אנטפ׳ יונג איין תשובה דש איך טוא אין איין איבל שטאנד · פר גיב אונ׳ פר לייא דש איבלונג אייער ווערק · קער דיך
אונ׳ הב איין גשעפט אין גוטש דיינר פארטר דו איין פריינד אונ׳ איין שטארקר · אונ׳ דו גאט זייא איין בשילר אום איך · (בזה)
פר שמעהן ניט דו יאלטט פר שמעהן דיא שונהייט איינר ריד איך הב דר הובן דיין שונהייט נאך איין ארמן (שכל) · טוא דר
פילן צו גוטן איין גלושט קייט אונ׳ איין אן היישונג, דו דו גאט דר גאט איין קראפט · (יערב) עש זאל נון זיין גיישט אייני ריד אונ׳
זייא בווערט אום ווילן דר תפלה · בהעפט צו איין רעכנשאפט אידרש ווארט · דוא הייליגר רעכן איין שטין אז איין גאיטשי
פרייאכט · פר נעם עש דו איביגר גאט פון יעקב :

טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ׳ זייני דער באראיקייט זיינן איבר אל זייני ווערק גאט איז גוט צו זייני האפר · צו איין זיל דיא
איק טוט פארטן · עש איז גוט האפן אונ׳ ווארטן צו די הילף גאטש · עש איז בעשר צו בטילן אן גאט ווערדר צו פר
זיכרן אן איין אענטן : עש איז בעטר צו בטילן זיך אן גאט ווערדר צו פר זיכרן אן די איילן · גאט איז גוט אונ׳ רעכטפערטיג
דארום וויישט ער די זינדיגי אין רעכטן וועג · גאט איז גוט צו איין שטארקייט אין טאג דש ליידש אונ׳ ער ווייט די זיך אן אים
בטילן · דען ער וויים אוניר גדאנקן גדענק דאש איר שטויב זיין · דען גאט איז גוט זיין גנאד איז צו איביג אונ׳ ביז גבירד
אונ׳ גבירד איז זיין ווארהייט :

במוצאי אין אויז גאנג דר רוא פון שבת טון איר דיך פארדרן צום ערשטן · נייג דיין אור פון היאל דוא ווארטר דר
לוב פון ישראל · צו הערן דש גיזאנג אונ׳ דש גיבעטש :

יי יי גאט גאט איז איין גאט איין דר בארמיגר אונ׳ איין לייטזעליגר · ער איז לאנגזם צו דר צערנן אונ׳ טוט פיל גנאד אונ׳
ווארהייט · ער היט גנאד צו פיל טויזנט גבירד · ער פר טראגט אומווילגי זינד דש איינר טוט אוטווילג פון זיין
לושט

בקול תחנוני אליך בשועי : חזן טעיתי והנני שב ומתודה לעשות
רצונך • קהל טהור עינים חשבני כשלם לפניך : חזן יה הכנס לי לפנים
משורת דינך • קהל ואדעך למען אמצא חן בעיניך : חזן כוחך יגדל
נא ובתפלתי התנאה • קהל כתפלת זקן ורגיל ופרקו נאה : חזן לבבי
הנשבר הנדכא והנכאה • קהל הבט משמים וראה : חזן מרבים צרכי
עמך ודעתם קצרה • קהל מחסורם ומשאלותם בל יוכלו לספרה :
חזן נא בינה הגיגנו טרם נקרא • קהל האל הגדול הגבור והנורא : חזן
ספו גם כלו יודעי פגיעה • קהל סדר תפלות במענה לשונם להביעה :
חזן ערומים נותרנו ורבתה בנו הרעה • קהל על כן לא השיגתנו ישועה :
חזן פנים אין לנו לפניך לחלות • קהל פשענו ומרדנו ועקלנו מסילות :
חזן צדקה ממך נבקש במערכי תהלות • קהל העומדים בבית יי
בלילות : חזן קדוש ראה כי פס מליץ כשורה • קהל קבל ניבי כמרבית
תשורה : חזן רנתי היום תהא בכתרך קשורה • קהל אל נאזר בגבורה :
חזן שועתי שעה ותפלתי תהא נעימה • קהל שמע פגיעתי כפגיעת
תמה : חזן תתקננו לחיים טובים ותטיב לנו החתימה • קהל תודה

ארץ

הער מן שטים איין גבעט אין איין טרייאן צו דיר • (טעיתי) איך הב גאירט אונ' איך טוא תשובה אונ' בקען צו טון דיין ווילן •
דו רייניר אונ' לויטרר פון אויגן רעכן איך צו פר דיר אז איין גאנץ פרומר • גאט גיא איין איט איר אין ווינג אונ' בעסר וויא דיין
(דין) אויז ווייזט • אונ' איך וויל קענן דיך אום ווילן דש איך ווער גפינדן לייט זעליקייט אין דייני אויגן • (כחך) דיין קראפט זאל
מן זיין גאכפרט אונ' אמך דיך צו אליך אונ' היפש איט איינר תפלה אז דיא תפלה פון איין (זקן) אונ' איז גוואונטליך פר דיר תפלה
צו טון אונ' זיין לערנן איז היפש אונ' צו אליך • איין הערץ אז דא איז צו בראכן אונ' דו דא איז פר שטוסן אונ' דש דא איז נידרהפטיג
דש לוג פון היאל אונ' זיך • (מרובים) זי זיינן פיל די בדארפנים פון דיין פאלק אונ' איר זין איז קורץ • איר גברעך אונ' איר אן
הייסונג קענן זי ניט פר צילן • דארום ביט איך דיך פר שטיא אונזר טילטונג אי דש איר רופן • דו גאט דר דא איז גאכפרט דר
שטארק אונ' דר פארכטזאר • (ספו) זי זיין צו גאנגן אונ' אויך פולענד די דא וואוסטן צו בעטן צו רידן איט די ריד אירש צונג דען
(סדר) פון די תפלות • איר זיינן איבר גבליבן נאקט אונ' דאז האט זיך גיאערט אן אונז דו בייזה דארום הט אונז ניט גרייכט דיא
הילף • (פנים) איר הבן ניט אין אונזר פנים צו ביטן פר דיר • איר הבן גאיסטוט אונ' איר הבן ווידר ספעניגט אונ' איר הבן
פר קריאט די שטעג • איר בגערן פון דיר גרעכטיקייט איט אן ריכטונג דיא לוב איר די דא שטינן אין גאטס הויז אין די נעכט •
(קדוש) דו הייליגר זיך דו ער איז פר גאנגן דר גלייאר פאר שפרעכר • אנטפאנג אייני ריד אז די דא אערן צו ברענגן פריזנטן
איין לוב גזאנג זאל היינט זיין אן גקניפט אן דיין קרון • גאט דר דא איז גגורט איט שטארקייט • (שועתי) איין גיטרייא פר
נעם אונ' איין תפלה זאל זיין גזיסט • הער איין גבעט אז דש גבעט פון איין גאנץ פרומן דו זאלסט אונז אן קריצן אוס טרייבן
צום לעבן אונ' זאלסט בגיטיגן צו אונז דיא (חתימה) דען דו ביזט דר דא הענגט דיא ערד אויף ניקס • (ידך) דיין הנד שטרעק

אויז

חזן וקהל **אָנָּא אֵל נָא שָׂא נָא סְלַח נָא מְחַל נָא חֲמוֹל נָא רַחֵם נָא כַּפֵּר נָא · כְּבוֹשׁ חֵטְא וְעָוֹן :** אל מלך · ויעבור ·

מין מיין טייל קהלות מין אשכנז זאגט אן דיא סליחה · אונ' וואו מן זיא ניט זאגט היבט אן מן צו זאגן טוב יי לכל וכו' ·

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַאֲזִינוּ יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלֵּל : עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : לייהישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה :

חזן מיוסד ע"פ א"ב בראשי פסוקים ובסוף חתום שמו יוסף בר יצחק

אָרוֹן כְּתִקַּח מוֹעֵד לִשְׁפּוֹט מֵישָׁרִים בְּרַת עֲצוּמֶיךָ · קהל **אֶרְתַּצְּבָה** בְּפֶלֶץ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ לְרוֹמְמֶךָ : חזן **בְּמַעֲשַׂי** לֹא נִשְׁעַנְתִּי כִּי אִם בְּרַחֲמֶיךָ · קהל **יְיָ** עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ : חזן **גָּזוּ** אֱמוּנִים גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמֶרֶץ · קהל **נַסגוֹדְרֵי** גֶדֶר וְעוֹמְדֵי בַפֶּרֶץ : חזן **דּוֹרְשֵׁי** חֶפְצָם בְּכֹחַ מְשׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ · קהל **אָבַד** חָסִיד מִן הָאָרֶץ : חזן **הֵן** קַלּוֹתִי וּמָה אָשִׁיב בְּמוּפִי · קהל **הִנְנִי** צָעִיר וְכָאַיִן בְּמִפְעֲלוֹת כַּפִּי : חזן **וְאֵיךְ** אֲקַוֶּה וַאֲנִי רַב רוּפִי · קהל **הֱיוֹת** לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי : חזן **זָחַלְתִּי** וָאִירָא מֵחַוֹּת דֵּעִי · קהל **זְדוֹנִי** יָגוֹרְתִּי וּמֶרֶד פִּשְׁעִי : חזן **חַנּוּן** רַחֲמֵנִי בְּהִתְוַדּוֹתִי וַעֲזוֹב רִשְׁעִי · קהל **שְׁמַע** בקול

אנא איך ביט דיך גאט איך ביט · פר טראג איך ביט · פר גיב איך ביט · פר ציא איך ביט דיך · דר בארם איך ביט · זייא אונז (אכפר) איך ביט · אונטר צווינג זינד אונ' פר קריאונג די איר טון · עס זיין זיבן (לשונות) פון זיאן טאג דז איר תפלה טון גאט זאל אונז אוחל זיין די עבירות פון אל דען זיבן טאגן דר וואכן · איט זיבן גלידר וועלכי זיין די אויגן אונ' צונג הענד אונ' פיס אויגן אונ' הערץ :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · פר נעם גאט אונזר גבעט פר נעם די שטים אונזר גשרייא אונזר קיניג אונ' אונזר גאט דען צו דיר בעטן איר · אובנד אונ' אמרגנס אונ' איטאג רידן איר אונ' ברומן אונ' ער הערט אונזר שטים · איט אונזר שטים רופן איר צו גאט אונ' ער ענטפרט אונז פון זיין הייליגן בערג אלי וועגן · גלייך אז איין פאטר זיך דר בארמט איבר זיין קינדר אזו זאלשטו גאט דיך דר בארמן איבר אונז :

אדון דו הער ווען דו ווערשט נעמן איין צייט צו ריכטן איט דייני שטארקייט רעכט פערטיקייט · טוא איך איך שטעלן איט דר שרעקנים צו בעטן דיין אן גיזיכט צו דר היכן דיך · אן אייני ווערק זעהן איך איך ניט אן ניימרט אן דייני דר בראיקייט · גאט טוא אום ווילן דיין נאמן · (גזו) זי זיינן פר שיטן די ווארהאפטיגי די שטארק קראפטיגן מין אלות איט שטרקייט אונ' די דא פלעגן צו פר צוינן איין צוין אונ' די דא פלעגן צו שטין אין ברוך · די דא פלעגן צו פארשן איר בגערונג איט קראפט פון דעם דר דא רואט אין שטארקיי היאל · דען ער איז וואורן פר לארן דר (חסיד) פון דר ערדן · (הן) נון איך בין גרינג פון גוטי ווערק אונ' וואס זאל איך ענטפרן איט איין אויל נון איך בין דר איגטט אונ' אז ניקס גיאכט איט די ווערק פון איין הנד אונ' איך בין פיל פון לאסטר אונ' וויא זאל איך האפן צו זיין צו בווילגונג די זאג איינס אונד · (זחלתי) איך פערכט איך אונ' איך טוא איך פערכטן פון צו זאגן איין זין · איך פערכט איך איינר אוטווליקייט אונ' ווידר טפעניגונג איין איסטאט · צייט ועליגר דר בארם איך אום ווילן איין ביקענן אונ' פר לאזן איין איסטאט ·

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת · ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה ·

חזן וקהל **פתח לנו שער · בעת נעילת שער · כי פנה יום :**

מין מטייט אורטן מין מטכב זאגט אין דא (אז לפנות ערב וכו') ·

אז לפנות ערב דפקנו הומים על שערי מלך · בל יונעלו שערי רחמים ונבקשה פני מלך · גם בעת רצון תעל שועתנו לשער היכל מלך · דודנו עטנו צדקה שמחה וששון כשב לשער מלך · הכון תפלה לקראת שומע בשער מלך · ומערב ועד ערב לא זזנו משב מסלסלים כבוד מלך · זה זכות יחפש לבאי שעריו ולא יאחר מלך · חן וחסד יוצק בשיח שפתותינו ברעהו מלך · טוב יום מאלף אמת להסתופף בשער מנוחת מלך · יומם להתחנן השכם והערב בשער מלך · בסולת יסלח לבאי שעריו אלוה המלך · לבל יבא שמש לשערי מבואו עד יחון מלך · מביעי חטאנו יאזינו כלחתי משערי שמי מלך · נגד קריאתינו בשעת פתחון פינו יהמו רחמיך מלך · סולו רננות דגלי צבאות ונביע תורה למלך · עמדנו יום זה עדיך בתחנון בשער חצרות מלך · ישועה יבשרנו כי נרצה לנו אלהינו המלך · יקום דבירו יכנס עדרו לארמון בית מלך · כמו דל נצבנו שואלי צדקה על שערי מלך · כרענו קומה בשיח תחנונינו לרם על כל מלך · בצדקו יעשה ויעלה תפלתינו לשער כבוד מלך · לעת השחר השלמנו עד בא השמש מיחלים פני מלך · לעת פנה היום רביעית ערכנו תחנה לפני מלך · נשתחוה בתחנון נגד יוצר נפש סולו באראלי מלך · לעת צללי ערב שיחנו לך יערב כרית מנחת ערב מלך · עריצי אל רם רוצה תשובה צעדו ברנה לקראת מלך · קדמו ברחש רביעית היום שער תעודה למלך :

חזן וקהל **היום יפנה · השמש יבא ויפנה · נבואה שעריך :**

אנא

פתח — עפן אונז די טאר פון דר תפלה אין דר צייט דש איך פר טליסט די טאר פון היאל דען דר טאג קערט זיך וועק צו גין
היום — דער טאג קערט זיך דיא זון גיט אונטר אונ' קערט זיך וועק פון דר ערדן דש איר קומן אין דיין טארן :

אנא

יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חיזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ זַעֲמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רָחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

קהל וחזן

שִׁמְךָ אֵל לִבְּבֵנוּ : יִחוּדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ

חזן

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָּׁתְךָ (נ"א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר · מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט : עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

שַׁעֲרֵי אַרְמוֹן • מְהֵרָה תִּפְתַּח לְבוֹאֲרֵי (דַת) אָמוֹן : שַׁעֲרֵי גְנוּזִים :
מְהֵרָה תִפְתַּח לְדָתְךָ אֲחוּזִים • שַׁעֲרֵי הֵיכָל הַנֶּחֱמָדִים • מְהֵרָה
תִּפְתַּח לִוְעוּדִים : שַׁעֲרֵי זְבוּל מַחֲנַיִם • מְהֵרָה תִּפְתַּח לְחַכְלִילֵי עֵינָיִם :
שַׁעֲרֵי טָהֳרָה • מְהֵרָה תִּפְתַּח לְיָפָה וּבָרָה : שַׁעֲרֵי כֶּתֶר הַמְּיֻמָּן • מְהֵרָה
תִּפְתַּח לְעַם לֹא אַלְמָן • וּבָהֶם תּוּעֲרָץ וְתוּקְדָּשׁ :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ • מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים • וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל
יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ
הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם הַהוּא
יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

ר (כוונת הפייטן) איט דען טייטש שטיט אין (יוצר) :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ • מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעֻנֵּינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • דָּר בִּשְׁמֵי
מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ • הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • וּמִי כְּעַם
מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִוִּינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
יְחִידִי הָרֵן בְּעוֹלָמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יְגַדֵּל מַלְכֵּנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ • מִנּוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ •
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סְעָדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ •

יי

שערי דיא טאָרן פֿון (בית המקדש) באָלד רוא זאָלשט עפֿנן צו ישראל דיא דא פֿריבן אונ' בטיידן די תורה די טאָרן פֿון
בהאַלטנן בה"א דוא זאָלשט עפֿנן צו ישראל דיא דא בגרייפֿן אן דיין רעכֿט די תורה אונ' אלות • דיא טאָרן פֿון
פּאַלִיס דש בה"א דען גלוּסטיגן באָלד דו זאָלשט עפֿנן צו ישראל די ויך בטעדיגן צו גאָט אין דען טאָן איט אירר תפֿלה • דיא
טאָרן פֿון היאל דש דא אינן זיין פֿין טאָרן אַלאַכים באָלד דו זאָלשט עפֿנן צו ישראל די דא זיין רויט אירי אויג פֿון וועגן דער תורה •
די טאָרן פֿון דער ריייניקייט באָלד דא זאָלשט עפֿנן צו ישראל די דא איז שין אונ' לויטר איט אירן אעשים • דיא טאָרן פֿון דער
תפֿלה די דא איז אין קרון אין ווארהאַפֿטיגי באָלד רוא זאָלשט עפֿנן צו דיין פֿאָלק ישראל דש ניט איז פֿר ווייטרט פֿון הקב"ה •
אונ' איט ישראל רוא ביסט געטאַרקט אונ' געהייליגט : פתח

קהל טֶבַע זִיו תּוֹאֲרָה · יָהּ הֶחֱקָקוֹ בְּכֵס יְקָרָה · חזן כְּשַׁר תָּם מְקוֹם מֵהַנְּרָא · לְעֵת קֵץ חָזוּ יֵרָא :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל שְׁמַע נָא סְלַח נָא הַיּוֹם · עֲבוּר כִּי פָנָה יוֹם · וּנְהַלֶּלְךָ נוֹרָא וְאָיוֹם · קָדוֹשׁ ·

דא בעטן איר דאס אל' אונזרי תפלות די איר אן (י"כ את פלל) זיין זאלן אן גנעהם זיין אום אונזרי עבירות אוחל צו זיין גלייך די נביאים אונז פר זכרט המבן :

חזן מֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב אֲנַצְּחָה · נַאֲקָתֵינוּ שְׁמָעָה וּסְלָחָה · קהל כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה : חזן סוֹרְרֵנוּ תִּמְחוֹל וְתִסְלַח · עֲזוֹר דָּנוּ שְׁלַח · קהל כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח : חזן פְּנֵיכֶם כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ אַצְהִיר · צִדְקֵיכֶם כְּנוֹגַהּ לְנֶגְדִּי יָאִיר · קהל כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר : חזן קַמְנוּ בְּתַחַן שְׁעֵינוּ · רוֹמָה אֵל וְהוֹשִׁיעֵנוּ · קהל שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ : חזן שְׁעֵה בְּרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ · שׁוּר נָא בְּעָנְיֵינוּ וּבְשִׁפְלוּתֵינוּ · קהל שׁוּבָה יְיָ אֶת שְׁבִיתֵנוּ · חזן תְּנוּ בָנַי עַל לְבַבְכֶם · תְּשׁוּבַת מַלְכְּכֶם · קהל שׁוּבוּ אֵלַי וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם : שמע נא

דא בעטן איר הטב"ה זאל פר אונז עפנן דיא (טערי טאים וטערי תפלה) דס אונזרי תפלות זאלן דורך קואן :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

שערי

טבע דער פארם דאס לויכטיג גישטאלט פון (יעקב) גאט האט דיא זעלביגי (צורה) גיגראבן אן זיין (כסא הכבוד) (כטר) אז ער לוגט (יעקב) דער דא הייסט (איש תם) די שטאט פון בית האקדש דאס די אלאכים אויך אונ' נידר גינגן אויף דיא לייטר · אונ' זאגט וויא פארכלום איז דאס אורט · צו דער צייט (קץ) אז ער אויך וואכט דט ער זעהי די (שכינה) איבר איס דא פארכט ער זיך זיין זכות זאל אונז ביישטין :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דר הער צו איביג · ער איז דר גאט פון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד אונ' לובט גאט :

ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך בית דיך :

שמע הער איך בית דיך פר גיב איך בית דיך הייגט · אום ווילן דט זיך קערט דר טאג צו אובנט אונ' דער היאל ווערט צו גשלאסן ווערן דאס אייגט איר ווערן כון אויך הערן תפלה צו טאן אויך דס אאל · אונ' איר ווען דיך לובן פורכטואר גאט דוא בישט הייליג :

מערב פון איין אובנט ביז צום אנדרן אובנט וויל איך איט' אאכט גאט לובן אונזר גישריי' הער אונ' פר גיב · דען ביי דיר איז די פר געבונג · אונזרי אבזקערונג זאלשטו פר לייאן אונ' פר געבן · איין הילף צו אונז שיק · דען דו בישט גאט איין גוטר אונ' פר געבר · ענטפרט דר (נביא) פון גאטס וועגן אייער אן גייכטר אז די לויטרקייט פון היאל וויל איך אאכן לייכטן · אייערי גירעכטיקייט זאל אז דר ליכטיגר שטערן פר איר לייכטן · דען איך ווער פר געבן צו דעם איך ווער איבר לאזן · נון בעטן ישראל · איר זיין אויך גשטאנדן איט גיבעט קער דיך צו אונז · דער היב דיך גאט אונ' העלף אונז · קער ווידר צו אונז גאט אונזר העלפר · פר נעם איט וואל גיפאלן אונזר גיבעט · (טור) לוג איך בית דיך אן אונזר פיין אונ' אונזר נידרקייט קער ווידר גאט אונזר גיפאנגני · ענפרט דר (נביא) · גיבט איין קינדר אויך אייערי הערצר י די ענטפרט פון אייערן קיניג · קערט ווידר צו איר דען וויל איך ווידר קערן צו אייך :

ובכן אונ' אזו זאל אויך גין צו דיר איין הייליקייט · דען דוא בישט אונזר גאט איין קיניג דער דא איז (אוחל) אונ' פר גיבט :

שערי

מיוסד ע"פ א"ב

אב יְדָעֲךָ מִנּוֹעַר · בְּחַנְתּוֹ בְּעֶשֶׂר בַּל עֲבוֹר בְּרֹאשׁ תַּעַר : חזן
גַּשׁ לְחַלּוֹתְךָ כְּנַעַר וְלֹא כְּבַעַר · דְּגָלָיו לָבֹא בְּזֶה הַשַּׁעַר :

קהל אֱמוּנִים גָּשׁוּ לְנַצְּחָךְ אָיוֹם · נֶצַח כָּל הַיּוֹם · חזן עֲבוֹר כִּי פָּנָה יוֹם ·
גּוֹנְנֵנוּ בְּצֶדֶק יוֹשֵׁב כְּחוֹם הַיּוֹם :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

רא בעטן איר הקב"ה זאל אונז ריא (גאולה) טיקן אונ' אונזר תפלה דער הערן גלייך די (תפלה פֿון יצחק) דער דא וואר גיבענטט איט זיינר (תבואה) דיא ער זיעהט :

קהל הַנִּקְרָא לְאָב זֶרַע · וְנִפְנָה לָסוּר מִמּוֹקְשֵׁי רַע · חזן זַעֲקוֹתֵנוּ וְשִׂיחָה לֹא גֶרַע · חָסַן בְּרָכָה כַּאֲשֶׁר זָרַע :

קהל יָהּ שִׁמְךָ בָּנוּ יֶעֱרַב · וִישְׁעֲךָ לָנוּ תְקָרֵב · חזן גְּאֻלָּתֵנוּ לָנוּ תְקָרֵב · הַחֲיֵנוּ בְּטַל כְּשָׂח לִפְנוֹת עָרֶב :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :
סוגרין הארון

רא בעטן איר (זכות יעקב אבינו) צו גיסן דש זיין (צורה) איז גגראבן אן (כסא הכבוד) : טבע

אב דער פֿאטר אברהם ער הט גקענט דיך פֿון זיינר יוגנט · (בחנתו) דו האשט פֿר זוכט אין איט לעהן פֿר זוכונג דש זייני קינדר ניט זאלן איבר פֿארן אין איין טאר אעסר דש איינט דאס זיא ניט זאלן אום קואן ווען זיא גלייך איבר פֿארן אויך (עטרת הרברות) · (גש) ער איז גנעהנט צו ביטן דיך אז איין ליבר זון אונ' ניט אז איין טוטה · (דגליו) דיא תפלה איז גוועזן דאס זייני קינדר זאלן קואן אין דאז טאר פֿון (ירושלים אונ' בית המקדש) · (אמונים) וואר האפֿטיגן יטראל זיי גנעגנן צו לובן דיך דו פֿארלגוואר גאט · איביג דען גאנצן טאג אום ווילן דש זיך קערט דער טאג אונ' איר האבן ניט גנוגן תפלה גטאן · (גוננו) בשירם אונז איט דער גרעלטיקייט די א דא האט גטאן אברהם אז ער איז גוועסן אן היסן טאג אונ' האט גיזעהן אוב אים געטט קואן אונ' איז גוועזן אן דריטן טאג פֿון זיינר (אולה) · (הנקרא) יצחק דר דא איז גהייסן צו אברהם איין רעלטר זאמן אז דר פסוק זאגט אין (בראשית כ"א כי ביצחק יקרא לך זרע) דאס איז טייטש דען אן יצחק זאל ווערן גרופֿן צו דיר איין זאמן · אונ' ער האט זיך גקערט צו אב קערן פֿון ביזן טטרוילונג ער טרייאט את' בעטט אונ' קיין ריד ער טפארט (חסן) ער איז וואָרן גשטארקט איט (ברכה) איט וואס ער האט גיזעהט · דאס איינט עס וואקסט אים הונדרט וואו איין אנדרן איינט וואקסט אוו גרוסי ברכה גאב אים גאט · (יה) גאט דיין נאמן די (טלינה) זאל זיין אונטר אונז גאשט אונ' דיין הייליג רו זאלסט אונז גנעהנן אונזר דער ליזונג דו זאלסט אונז גנעהן · אוך אונז לעבן צו (תחיית המתים) איט טויא אז ער האט תפלה גטאן (יצחק) קיגן דען אובנט אז דער פסוק זאגט אין (בראשית כ"ד ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב) דז איז טייטש אונ' ער גינג אויז יצחק צו טון תפלה קיגן דען אובנט : טבע

מוֹת רָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה : וְנֶאֱמַר כִּי לֹא אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים וְהָשִׁיבוּ וִחְיוּ : כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלת נעילה בקול

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

דא בעטן איר צו גיטן דען (זכות אברהם אבינו) דאס ער האט פון זיינר יוגנט אן הקב"ה דער קענט. אונ' בשטאנדן אין אוי פר זוכונג : אב

טויט די ביז וויכסט ספריכט גאט דר הער איז דען ניט אז ער ווידר קערט פון זייני וועג דאס ער לעבט · אונ' נאך איין פסוק זאגט דען איך הב קיין בגערונג אן דען טויט דר דא שטערבט ספריכט גאט דר הער דארום ביקערט אייך אונ' בלייבט לעבן דען דוא ביסט איין פר געבר צו ישראל אונ' איין פר צייהר צו דען גיסלעכטן פון (ישורון) אין אלי גבירד אונ' ווידר דיר הבן איר קיין קיניג דער דא פר גיבט פערצייהט דוא : אב

כחנו מה גבורתנו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל כי רוב מעשיהם תוהו וימי חייהם הבל לפניך ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

אתה הבדלת אנוש מראש ותכירהו לעמוד לפניך : כי מי יאמר לך מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך : ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום צום הכפרים הזה קץ למחילה וסליחה ולכפרה על כל עונותינו למען נחדל מעשק ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב שלם : ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו כי לא תחפוץ בהשחתת עולם · שנאמר דרשו יי בהמצאו קראהו בהיותו קרוב : ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח · ואתה אלוה סליחות רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת ומרבה להטיב ורוצה אתה בתשובתן של רשעים ואין אתה חפץ במיתתן שנאמר אמור אליהם חי אני נאם אדני אלהים אם אחפוץ במות הרשע כי אם בשובו רשע מדרכו וחיה · שובו שובו מדרכיכם הרעים ולמה תמותו בית ישראל : ונאמר החפוץ אחפוץ

מות

נאהאפטיגן אקן זיינן אז ווערן זיא ניט גוועזן · אונ' די וויזן אז העטן זיא קיין פר נונפט · אונ' די פר שטענדיגן דז העטן זיא קיין קלוגהייט · דען דס אייניגשט אירי ווערק זיינן ניכט אונ' די טעג אירש לעבן זיין נארהייט צו פר דיר · אונ' דאש איבריגש דש מענשן איבר דש פיך איז ניקש דען עס איז אייטל נארהייט :

אתה דו האשט דען מענשן אב גשיידן פון בגינען אן אונ' האשט אים ערקענט פר דיר צו שטין צו דיינם דינשט · דען ווער קאן צו דיר זאגן וואש ווערקשטו אונ' ווען איינר שון פרום איז וואש גיבט ער דיר · אבר דו גאט אונזר גאט האשט אונש געגבן דורך ליבשאפט דיזן (שבת טאג אונ' דיזן) טאג דער פר געבונג איין ענד אונ' פר צייאונג אונ' פר געבונג פר אל אונזרן זינדן דאש מיר זאלן מיידן פון פר נעקונג אונזרר הענד אונ' זאלן זיך ביקערן צו דיר אום צו טון די געזץ פון דיינן ווילן מיט גאנצם הערצן · אונ' דוא דורך דיינר פיל בארמהערציקייט זייא דיך דאך ערבארמן איבר אונז · דען דוא ביגערשט ניט אן די פר דערבונג דער וועלט · אז דער פסוק זאגט פורשט גאט דער וויל ער נאך צו פינדן איז רופט אים אן דיא וויל ער נאך נאהנט איז · אונ' נאך איין פסוק זאגט דער בייז וויכט זאל זיין וועג פר לאזן אונ' דער מאן רעכט פערטיגר איין זיני גדאנקן אונ' זאל זיך בקערן צו גאט וואו ווערט ער זיך זיינר ערבארמן אונ' צו אונזרם גאט דען ער טוט אערן אום צו פר געבן · אונ' דו ביסט איין גאט פון פר געבונג ליטזעליג אונ' גנעדיג אונ' בארמהערציג לאנגזם צו צורן אונ' פיל פון גנאד אונ' וואהרהאפטיג אונ' טוט פיל גוטש אונ' האשט איין וואול געפאלן אן דער תשובה פון דיא (רשעים) אונ' בגערשט ניט אירן טויט אזו דר פסוק זאגט זו זיא וואר האפטיג אלז איך לעב שפריכט גאט דער הער אוב איך ביגער אן דען טויט פון דען רשע נייארט אזו זיך דער (רשע) בקערט פון זיין וועג דאז ער לעבט · ביקערט אייך ביקערט אייך פון אייערי בייזי וועגן דען ווארום וועלט איהר שטערבן איהר הויז גזינד ישראל · אונ' נאך איין פסוק זאגט האב איך דען איין בגערונג אן דען

טויט

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וחתום לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו · אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה נותן יד לפושעים וימינך פשוטה לקבל שבים ותלמדנו יי אלהינו להתודות לפניך על כל עונותינו למען נחדל מעושק ידינו ותקבלנו בתשובה שלימה לפניך כאשים וכניחוחים למען דבריך אשר אמרת · אין קץ לאשי חובותינו ואין מספר לניחוחי אשמתינו ואתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה לפיכך הרבית סליחתנו · מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה ישענו מה

כחנו

אתה דו גרייכסט די האנד צו דען איבערטרעטרן אונ' דיין רעכטי האנד איז אויז גישפרייט צו אנטפאנגן דיא דא תשובה טון אונ' דוא גאט אונזר גאט האסט אונז געלערנט צו בקענן פר דיר אויף אל אונזרי זינד דארום דאס מיר זאלן זיך פר איידן פון פר צוקונג אונזרי הענד אונ' ווילסט אונז אן נעמן דורך איין פאלקומליכי (תשובה) פר דיר גלייך אלז דיא פייאר אופפר אונ' דיא זעגפטן געשמאק אום ווילן דייני ריד דאס דו געזאגט האסט צו ערבארמן דיא דא (תשובה) טון · צו אונזר זינד אופפר איז קיין ענד אונ' צו אונזרי שולד אופפר איז קיין צאל אונ' דוא ווייסט וואול דאס אונזר לעצט איז ווערם אונ' מאדן דארום האסטו אונס פיל אלצ פר געבן · וואס זיין מיר וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גינאד · וואס איז אונזר גרעכטיקייט · וואס זיין אונזרי טאג · וואס זיין אונזרי יארן · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטערק · וואס זאלן מיר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · זיינן דען ניט אלי שטארקן אז ניקס צו קיגן דיר אונ' דיא

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

ועל

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּרָאָנוּ לִכְבוֹדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וְיָשֵׂם בְּלִבֵּנוּ אַהֲבָתוֹ וּלְיִרְאָה אוֹתוֹ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וּלְעָבְדוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם · לְמַעַן לֹא נִיגַע לָרִיק וְלֹא נֵלֵד לַבֶּהָלָה : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ בָּעוֹלָם הַזֶּה וְנִזְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִרְאֶה וְנִירַשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לִשְׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד וְלֹא יִדֹּם יְיָ אֱלֹהַי לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ : בָּרוּךְ הַגֶּבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בַּייָ וְהָיָה יְיָ מִבְטַחוֹ : בִּטְחוּ בַייָ עֲדֵי עַד כִּי בְּיָהּ יְיָ צוּר עוֹלָמִים · וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ דֹּרְשֶׁיךָ יְיָ : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

אונ׳ דער חזן זאגט האלב קדיש אונ׳ דאס קהל אורט שמונה עשרה :

כִּי שֵׁם ה׳ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

תפלת נעילה

די צייט פון (תפלת נעילה) איז אז דיא זון אונטר גיט ווען דיא זון שיינט אויף דיא שפיץ פון די בוימר · אונ' מן מוז געווארנט זיין
דס מן די תפלה ניט צו שפעט אן פאנגן ווערט גמאכט בייא דען אונטר גאנג פון דער זון אונ' ניט בייא נאכט · דא דש מן זיא מוז
נאך איין דען אויז גאנג פון די שטערן · אונ' מן זאגט ערשט (אשרי) אונ' אזו ווייטר אלץ (כסדר) :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :
תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ ·
וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ ·
וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב
יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ ·
וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל
עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל
אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק
יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו : לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו
יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :
וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב נְאֻם יְיָ : וַאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אוֹתָם אָמַר יְיָ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ
וּדְבָרַי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בְּפִיךָ לֹא יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זַרְעֲךָ וּמִפִּי זֶרַע זַרְעֲךָ אָמַר יְיָ מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ
צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וּמְקַבְּלִין דֵּין מִן דֵּין וְאָמְרִין · קַדִּישׁ בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עִלָּאָה בֵּית
שְׁכִינְתֵּיהּ קַדִּישׁ עַל אַרְעָא עוֹבַד גְּבוּרְתֵּיהּ קַדִּישׁ לְעָלַם לְעָלְמֵי עָלְמַיָּא : יְיָ צְבָאוֹת מַלְיָא כָל אַרְעָא
זִיו יְקָרֵיהּ : וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ : וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : וּנְטָלַתְנִי רוּחָא
וּשְׁמָעִית בַּתְרַי קָל זִיעַ סַגִּיא דִּמְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין : בְּרִיךְ יְקָרָא דַיְיָ מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ : יְיָ יִמְלֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מַלְכוּתֵיהּ קָאֵים לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא : יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ
שָׁמְרָה זֹּאת לְעוֹלָם לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא
יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ
צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ
מִימֵי קֶדֶם : בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמָס לָנוּ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי
יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ : בָּרוּךְ הוּא
אלהינו

ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים (כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : (שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים) :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ: וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:

חזן **יוֹם שׁוֹמְמוּת הֵיכָלְךָ תַּבִּיט** · קהל וחזן **הַיּוֹם תַּעַשׂ לְמַעַנְךָ כְּנָם אִישׁ חֲמוּדוֹת:**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמַע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ · כִּי לֹא עַל צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

קהל וחזן **בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע בְּקוֹל תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:**

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר

בראשית

גאט · גאט דער בארמיגר אונ' ליינזעליגר ער האלט לאנג אויף דען צארן אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט ער היט גנאד צו צווייא טויזנט גבירד ער פר טראגט אונוויסנהייט זינד אונ' אויסטאט אונ' לאזט לידיג דעם דר תשובה טוט: **יום** דען טאג דיא פר וויסטונג דיינס פאלוס דס בה"מ דו ואלסט אן זעהן: **היום** היינט דו ואלסט טאן אום דיינט ווילן (כנס) אז ער האט גזאגט דער גלויטיגר אמן (דניאל): **ככתוב** אז דא שטיט גשריבן אין דיר דיינר הייליגן אין (דניאל ס' · הטה) נייג גאט דייני אורן אונ' הער · עפן דייני אויגן אונ' זיך אונזר פר וויסטונג אונ' די שטאט ירושלים · דס דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף איר · דען ניט פון וועגן אונזר פרומקייט אונ' גרעכטיקייט איר אמכן פאלן אונזר גבעט פר דיר נייארט פון וועגן דיינר דר בראיקייט דר פילי אונ' גרוסן: **בעבור** אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן וויא גפונדן צו אונז · דו הער דס גבעט הער די שטים פון אונזר גבעט אום ווילן דיין נאמן · דער בארמיגר אונ' ליינזעליגר הער נון איך ביט דיך אונזר תפלה אום ווילן דיין נאמן:

אתה

חזן יום טוב גמולנו לא ישכח · קהל וחזן היום ירפא ויסלח תחלואי נפשנו :

ככתוב בדברי קדשך הסולח לכל עונינו הרופא לכל תחלואינו :

חזן יום כעב ימחו פשעינו · קהל וחזן היום לבקש חטאתינו ואינם :

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

חזן יום מנהיל דת שוע בעד דור · קהל וחזן היום נשא לו בדברו סלח נא :

ככתוב בתורתך סלח נא לעון העם הזה כגדל חסדך וכאשר נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה · ושם נאמר · ויאמר יי סלחתי כדברך :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך :

חזן יום סלוח יחיש מלשמור העון · קהל וחזן היום עמנו השע ועמך הסליחה :

ככתוב בדברי קדשך כי עמך הסליחה למען תורא :

חזן יום פתח פתח למיודעיך · קהל וחזן היום צעיר ורב לסלוח יכירו :

ככתוב על יד נביאך ולא ילמדו עוד איש את רעהו ואיש את אחיו לאמר דעו את יי כי כלם ידעו אותי למקטנם ועד גדולם נאם יי כי אסלח לעונם וחטאתם לא אזכר עוד :

חזן יום קוראי בשם אל ימלטו · קהל וחזן היום רחם עלינו כאז קרא בשם

ככתוב

אב גװעקט װערן אז אײן װאָלקן · היום הײנט אײ דער טאָג צו זאָלן אונזרי זינד אונ' זיא זאָלן ניט דאָ זײן · ככתוב אז װיא גשריבן שטיט דורך דײן (נביא אין ירמי' נ') אין די זעלביגי טעג אין דיזר צײט זאָגט גאָט װערט גזוכט װערן די זינד פֿון ישראל אונ' זיא װערט ניט דאָ זײן אונ' די זינד פֿון יהודה אונ' זיא װערט ניט גפֿונדן װערן דען איך װער פֿר געבן צו דעם דר דאָ װערט איבר בלײבן · יום (אנהיל) דאָס עס איז אײן טאָג דאָס דער ערבר די תורה דאָס איז משה רבינו הט געבעטן אום דאָז גבירד פֿון ישראל · היום הײנט הט הקב"ה פֿר טראָגן פֿון זײנט װעגן דאָז ער האָט גזאָגט צו הקב"ה איך ביט דיך פֿר גיב · ככתוב אז דאָ שטיט גשריבן אין (במדבר י"ד) פֿר גיב איך ביט דיך צו זינד דעז דאָזיגן פֿאָלק אז גרוס דײן גנאָד אונ' דוא האָסט פֿר טראָגן צו דען דאָזיגן פֿאָלק פֿון מצרים ביז אַהער אונ' דאָרט איז װאָרן גזאָגט אונ' ער זאָגט צו אונז · דער באַרמיגר אונ' ליײט זעליגר דער באַרמט דיך דאָך אום װילן דײן נאָמן · יום (סלוח) דען טאָג פֿון פֿר געבונג (יחיש) זאָל ער אײלן אונ' זאָל ניט ביװאָרן די זינד · היום הײנט איז בײא אונז די גיבעט אונ' בײא דיר איז די פֿר געבונג : ככתוב אז װיא גשריבן שטיט אין דײן הײליגי ליד אין (תהלים ק"ל) דען בײא דיר איז די פֿר געבונג דאָ איט אן זאָל זיך פֿר דיר פֿערכטן · יום אן דען טאָג עפֿין די טיר צו דײן גליבטי : היום הײנט זאָל אן דען יונגן אונ' אַלטן צו פֿר געבונג דר קענן : ככתוב אז װיא גשריבן שטיט דורך דײן (נביא ירמי' ל"א) אונ' זיא װערן ניט אער לערנן אײן אָאַן אן זײן ברודר צו זאָגן קענט גאָט דען זיא װערן איך אַלי קענן פֿון איר קלענסטי ביז איר גרעסטי זאָגט גאָט דען איך װער פֿר געבן איר זינד אונ' װער איר זינד ניט אער גדענקן · יום (קוראי) ער איז אײן טאָג די דאָ רופֿן דײן הײליגן נאָאן איט תפלה די װערן אנטרונן פֿון איר עבירות · היום הײנט דר באַרם דיך אויף אונז אז די אַזל דאָס משה הט תפלה געטאָן צו דײן הײליגן נאָאן : ככתוב אז דאָ שטיט גשריבן אין דײנר תורה אין (שמות ל"ד) אונ' ער נידרט גאָט אין װאָלקן אונ' ער שטונד בײא איק דאָרטן אונ' ער רופֿט איט דען נאָאן גאָט · אונ' ער איבר פֿאָרט גאָט פֿר איק אונ' ער רופֿט גאָט

גאָט

וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ · וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו
וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ ׃

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ
שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת
הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת
פֶּשַׁע ׃

מיוסד ע״פ א״ב

חזן יוֹם אֲשֶׁר הוּחַק לְכַפָּרָתֵנוּ · קהל וחזן הַיּוֹם בּוֹ תְּבַשְּׂרֵנוּ צוּרֵנוּ
וּתְטַהֲרֵנוּ ׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ ׃

חזן יוֹם גִּיעוּל עֲוֹנֵינוּ יְכַבֵּס · קהל וחזן הַיּוֹם דּוֹרֵשׁ חֲטָאֵינוּ יְטַהֵר ׃

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הֶרֶב כַּבְּסֵנוּ מֵעֲוֹנֵנוּ וּמֵחַטֹּאתֵינוּ תְּטַהֲרֵנוּ ׃

חזן יוֹם הַנֶּגַע יֵצֶר שׁוֹבָבִים · קהל וחזן הַיּוֹם וִיטַהֲרוּ עֲוֹנָם בְּסָלְחָךְ ׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְטִהַרְתִּים מִכָּל עֲוֹנָם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי וְסָלַחְתִּי לְכָל עֲוֹנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר חָטְאוּ
וַאֲשֶׁר פָּשְׁעוּ בִי ׃

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃

חזן יוֹם זֶה יַחְמוֹל עָלֵינוּ כְּאָב עַל בָּנִים ׃ קהל וחזן הַיּוֹם חֵטְא זְדוֹנָם
יְכַפֵּר וְיִסְלַח ׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה ׃

יום

יום ער איז איין טאג דער דא איז גיזעצט צו אונזר (כפרה) · **היום** הייסט זאלסטו אונז די (בשורה) זאגן אונזר בשעפֿר אונ' זאלשט ריינגן אונז · **ככתוב** אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט״ז) דען אן דיזן טאג ווערט פֿר געבן אויף אייך צו ריינגן אייך פֿון אל אייערי זינד פֿר גאט איר ווערט זיין ריין · **יום** (גיעול) אן דען טאג זאלן אונזר פֿר אונווערדיגי זינד ווערן גוואשן · **היום** הייסט זאלן (דות) די וויה טאג פֿון אונזר זינד ווערן גריינגט · **ככתוב** גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים נ״א) וועש אונז זער פֿון אונזרי זינד אונ' פֿון אונזרי זינד דו זאלשט ריינגן אונז · **יום** (הנגע) אן דען טאג אך אונזר טעניג דען ווילן פֿון די ווילדי · **היום** הייסט זאלן ווערן גירייניגט איר זינד אין דיינם פֿר געבן · **ככתוב** גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי׳ ל״ג) אונ' איך וויל ריינגן זיא פֿון אל איר זינד דיא זיא קעגן איר גזינדיגט האבן אונ' איך וויל פֿר געבן אז איר זינד · די זיא הבן גזינדיגט קיגן איר אונ' דז זיא האבן גאיסטאט קעגן איר · **בעבור** אום ווילן די עהר פֿון דיין נאמן לאז דיך פֿינדן צו אונז דוא פֿר געבר אונ' פֿר צייאר פֿר גיב דאך אום ווילן דיין נאמן · **יום** אן דיזן טאג זאל ער זיך איבר אונז דער בארמן אז איין פֿאטר איבר קינדר · **היום** הייסט זאל ער איר אוטווילגי זינד פֿר געבן אונ' פֿר צייאן · **ככתוב** גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין תורה אין (במדבר ט״ו) אונ' עז ווערט ווערן פֿר געבן צו אלי גאיין דר קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דער דא וואונט צווישן זיא אויך זעלבשט צו אל דעם פֿאלק דאט דא זינדיגט איט אומגרייפֿונג : **יום** אן דען טאג אונזר גוטי פֿר געלטנים ער זאל ניט פֿר געסן : **היום** הייסט זאל ער היילן אונ' פֿר געבן די קראנקהייט אונזרי זילן · **ככתוב** אז וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ק״ג) דער דא פֿר גיבט אן אונזרי זינד דער דא היילט אל אונזרי קראנקהייט · **יום** אן דען טאג זאלן אונזרי אויסטאט

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנדר פסוקים וועלכי אן וייזן דיא פר זיכרונג. פון הטב"ה דאט ער פר זאגט דורך אונזר תשובה טון אונז ווידר צו זיך (מקרב) צו זיין · אונ' דיא (חטאים אונז) צו זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְהָסֵר כַּעַסְךָ מִמֶּנּוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב

הַשְּׂכֵל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמְּךָ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֶּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵיעַ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵיעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:
אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן · אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם:
אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן · וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ · וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע: כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשׁוֹב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ: הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר: הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִים · וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים: מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקוב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור :

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו : ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה : קבץ נדחנו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך : הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו · אם יאדימו כתולע כצמר יהיו · זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם : מחה פשעינו למענך כאשר אמרת · אנכי אנכי · הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת · מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : (נ״א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו · כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו · ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו מצותיך · הורנו דרכיך · הט לבנו ליראה את שמך · ומול את לבבנו לאהבתך · ונשוב אליך באמת ובלב שלם · ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך · למען שמך יי וסלחת לעונינו כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו · קהל אנו בניך ואתה אבינו :

חזן אנו עבדיך ואתה אדוננו · קהל אנו צאנך ואתה רוענו :

חזן אנו כרמך ואתה שומרנו · קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :

חזן אנו קניך ואתה מושיענו · קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :

חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו · קהל אנו עמך ואתה מלכנו :

מוּעָט נִשְׁפַּךְ דָּמָן · לְקַדֵּשׁ שֵׁם שָׁמַיִם מָסְרוּ עַצְמָן · בַּהֲרִיגַת רַבִּי חוּצְפִּית
הַמְּתוּרְגְּמָן : רְעָדָה תֶּאֱחוֹז כָּל שׁוֹמֵעַ שְׁמוּעָה · וְתִזַּל כָּל עַיִן דִּמְעָה ·
קהל יחזו נֶהְפַּךְ לְאֵבֶל כָּל שַׁעֲשׁוּעַ · עַל הֲרִיגַת רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן שַׁמּוּעַ :
חזן שְׁחָתוּנִי צוֹרְרַי וּמְעַנַּי · וּמִלְאוּ כְּרֵסָם מֵעֲדָנַי · וְהִשְׁקוּנִי מֵי רֹאשׁ
וְלַעֲנִי · בַּהֲרִיגַת רַבִּי חֲנִינָא בֶּן חֲכִינַאי : תָּקְפוּ עָלֵינוּ צָרוֹת מְצוּרוֹת
לְהָפֵר · וּמֵאַנּוּ לָקַחַת הוֹן וָכוֹפֶר · קהל יחזו כִּי אִם נַפְשׁוֹת הַהוֹגוֹת אִמְרֵי
שֶׁפֶר · כְּמוֹ רַבִּי יְשֵׁבָב הַסּוֹפֵר : חזן יְחָתוּנוּ בְּנֵי עֲדִינָה שׁוֹמֵמָה · הֵרִיעוּ
לָנוּ מִכָּל מַלְכֵי אֲדָמָה · וְהָרְגוּ מִמֶּנּוּ כַּמָּה וְכַמָּה · בַּהֲרִיגַת רַבִּי יְהוּדָה
בֶּן דָּמָא : דִּבַּרְתָּ בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית יוֹסֵף לֶהָבָה : הֵן עַתָּה קַשׁ
אוֹרָם כָּבָה · קהל יחזו חַי זַעֲקִי קָשׁוּב וְקָרַב בִּיעוּר יוֹם הַבָּא · כִּי הֵמָּה
הִסְכִּימוּ לַהֲרוֹג עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רַבִּי יְהוּדָה בֶּן בָּבָא : חזן חֲסִידִים
אֵלּוּ הֲרִיגָתָם · אַב הָרַחֲמִים זְכוֹר אוֹתָם · זְכוּתָם וּזְכוּת אֲבוֹתָם · יַעֲמוֹד
לִבְנֵיהֶם בְּעֵת צָרָתָם · צָרָתָם וְעֶלְבּוֹנָם שׁוּר מִמְּרוֹמִים · וְהִמָּלֵא עַל
צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים · קהל יחזו זְכוּתָם זְכוֹר וּזְכוּת שְׁלֹשֶׁת הַקְּדוּמִים · אֵל
מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

זכור

צו הייליגן דען נאמן פון גאט איז דער טויטונג (ר' חוצפית) דער דא וואר איין בטיידר די (דרשות פון דען נשיא) איין ציטרנש
ואל בגרייפן מיט אלר דער דש הערונג הערט אונ' עס זאל רינן מיט אלס אויג טרעהרן עס איז ווארן פר קערט אל אייני דער
אייאונג צו טרוארקייט פון וועגן די דער טויטונג (רבי אליעזר דר זון שאוע) · (שיחתוני) זי הבן איך פר דארבן אייני ליידיגר
אונ' אייני פייניגר אונ' זיא האבן מיר בויך גפילט פון אייני זענפטיקייט אונ' האבן איך גטרענקט גאל אונ' ווערמט וואסר איט
דעם דער טויטונג (רבי חנינא דער זון חכינאי) · זיא האבן גשטארקט אויף אונז לייד צו פר שטערן די אצות אונ' זיא הבן ניט
געוואלט נעמן געלט אונ' גוט אונ' אויז לייזונג נייארט זעלכי לייבר די דא לערידן די היפשי זאג פון דר תורה אז דא גוועזן איז (ר' ישבב
דער סופר) · (יחתונו) זיא האבן צו בראכן אונז (ארום) די דא הייסן זענפטיגי קינדר די זעלביגי פר וויסט נון · זיא האבן
צו אונז גשיבלט אער אז אלי די קיניגן פון דער ערדן אונ' האבן פון אונז דער טויטן וויא פיל אונ' וויא פיל איז דען דר טויטונג
פון (רבי יהודה דר זון דאמא) · דו האסט גרעט דז הויז גזינד פון יעקב זאל זיין פייאר אונ' דז הויז גזינד (יוסף) זאל זיין פלאם
אונ' (עתו) זאל זיין שטרויא נון אילונדרט הט דש שטרויא איר פייאר פר לאשן · דוא לעבנדיגר גאט פר נעם איין גשרייא אונ'
גנעהן דז פר ברענונג פון טאג דער דא זאל קומן אויף די פעלקר דען זיא הבן (אסכים) גוועזן צו דר טויטן צעהן צדיקים איט
(רבי יהודה דער זון בבא) (חסידים) דיא דאזיגי חסידים אונ' אירן דער טויטונג דאז דער בארמיגר פאטר גדענק זיא איר
(זכות) אונ' זכות אירי עלטרן זאל בייא שטין צו אירי קינדר אין צייט אירש לייד · איר לייד אונ' איר שאנד לוג פון היאל אונ' זייא
דיך דר פילן אויף איר קינדר איר אויז גאנג איט דער בארמיקייט · איר זכות גדענק אונ' דען זכות פון דיא דרייא ערטטן ·
(אברהם יצחק יעקב) דו גאט קיניג דער דא זיצט אויף דען שטול פון דער בארמיקייט :

זכור

איך עתה לוחכת את העפר : חזן מה מאד בכה עליו בחרדה · בת
בליעל לקול בכיתו של רבי ישמעאל עמדה · תאר יפיו בלבה
חמדה · ושאלה מאת אביה חיתו להעמידה : נאץ בליעל דבר זה
לעשותו · להפשיט עורו מעל פניו שאלה מאתו · קהל חזן ולא עכב
דבר זה לעשותו · וכשהגיע למקום תפילין צרח בקול מר ליוצר
נשמתו : חזן שרפי מעלה צעקו במרה · זו תורה וזו שכרה · עוטה
כשלמה אורה · אויב מנאץ שמך הגדול והנורא · ומחרף ומגדף על
דברי תורה : ענתה בת קול משמים · אם אשמע קול אחר אהפוך
את העולם למים · קהל חזן לתהו ובהו אשית הדומים · גזרה היא
מלפני קבלוה משעשעי דת יומים : חזן פקידים נהרגו מאחרי שבת
בתי כנסיות · מלאי מצות כרמון וכזויות · והוציאו את רבי עקיבא
דורשי כתרי אותיות · וסרקו בשרו במסרקות פיפיות : צוה להוציא
רבי חנניא בן תרדיון מבית אולמו · ובחבילי זמורות שרפו גולמו ·
קהל חזן וספוגין של צמר שמו על לבו לעכב עצמו · וכשנסתלק מיד
נשרף הוא וספר תורה עמו : חזן קוננו עם לא אלמן · כי על דבר

מועט

אויך אום וויל דס שטים פון (רבי ישמעאל) זיין וויינן · זיין היפש גשטאלט האט זיא אין אירן הערץ גלושט · אונ' בגערט פון
אירן פאטר צו לאזן שטין זיין לעבן · ער הט גלערנט דר שאלק פון וועגן די דאזיגי זאך צו טון · זא בעט זיא פון אים צו אב ציהן
זיין הויט פון זיין פניש · אונ' ער וואט ניט צו טון די זאך אונ' דא ער גרייכט צו דען אורט פון (תפילין) דא שריא (ר' ישמעאל)
איט איין ביטר שטים צו דען בשעפר זיינר זיל · (שרפי) די ברענדיגי אלאכים פון אובן די הבן גשריאן איט ביטרקייט זאל דס
דאזיגי זיין דר לון פון דער תורה דו גאט דער דא איז אום גוואונדן איט ליכט אז איין קלייד דר פיינד דר דא צירנט דיין גהייליגטן
אונ' פארכטזאמן נאמן אונ' שענדט אונ' לעשטרט אויך די ריד פון דר תורה · דא ענטפערט איין (בת קול) פון הימל ווען איך ווער
הערן נאך איין גשרייא זא וויל איך פר קערן די וועלט צו וואסר · צו לער אונ' וויסט וויל איך טון דיא ערד אייני שטאל עס איז
איין (גזירה) פון איר דאריש אנטפאנגט זיא איר דער איימרט אונ' לערנר די תורה די דא איז וואָרן בשאפן צוויא טויזנט יאר
פר דער וועלט · (פקידים) דיא חכאים די דא האלטן די בפעלונג פון גאט זיינן וואָרן דר טלאגן אונ' זיינן הרפיר וואָרן גנואן
פון הינטר ילונג די שולן · די דא פול וואָרן איט (אצות) אז איין איל גרום אונ' אז די ווינקל פון (איבח) די פול פון בלוט וואָרן
אונ' זי אויז ציהטן (רבי עקיבא דען דרשן) די קרונן פון די (אותיות) אונ' זי האבן גשטרעלט זיין פלייש איט שארפי שטרעלן ·
ער הט גבאטן צו אויז ציהן (ר' חנניא בן תרדיון) פון הויז זיין פאלייש אונ' איט בונד ווין רעבן האבן זיא פר ברענט זיין לייב אונ'
שטיקר פון וואָל איין גטונקט אין וואסר האבן זיא גטאן אויף זיין הערץ צו אויף האלטן אים פאר טויט אונ' דא זי זיינן וואָרן אב גטון
איז ער שטראקס פר ברענט גוואָרן אונ' די (ספר תורה) איט אים · (קוננו) קלאגט איר פעלקר ישראל די דא ניט זיין פר
עלינר אונ' דר אייטרט פון גאט · דען פון וועגן איין קליין ווינציגי זאך איז פר גאסן וואָרן איר בלוט זי הבן ייך איבר ענטפערט

צו

וְדִ"א בְּזִין מְבוּרְזַל · לְהָרֵג כִּנְמְסַרְתִּי רַב וּבַרְזֶל · קהל יחזן בִּקֵּשׁ יוֹנֶרֶת
אֱלֶם וְגוֹזֵל · וְהֵשִׁיב אֶת הַגְּזֵלָה אֲשֶׁר גָּזָל : חזן גָּזַל וְאִבֵּד חֲסִידֵי עֶלְיוֹן
וִישִׁישָׁיו · וְחִלֵּל בְּרִיתוֹ וְהֶחֱרִיב מִקְדָּשׁ וְקָדָשָׁיו · וְגִדֵּר הַפָּרֹכֶת וְהָרַג
נְבִיאָיו וְכֹהֲנָיו וּקְדוֹשָׁיו · זֶה דוֹר דוֹרְשָׁיו : דוֹרְשָׁיו דָּמָם יְהִי כוֹפֶר וּפִדְיוֹם ·
לִפְנֵי כִּסֵּא כְּבוֹדֶךָ אָיוֹם · קהל יחזן דְּבוּקִים אַחֲרֶיךָ כִּצְמִידִים וּתְיוֹם ·
כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָל הַיּוֹם : חזן טִיהַר רַבִּי יִשְׁמָעֵאל עַצְמוֹ וְהִזְכִּיר אֶת
הַשֵּׁם בְּסִלּוּדִים · וְשָׁאַל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבַּדִּים · וְגַם קַבְּלוּ עֲלֵיכֶם
צַדִּיקִים וִידִידִים · כִּי שָׁמַעְתִּי מֵאֲחוֹרֵי הַפַּרְגּוֹד כִּי בְזֹאת אַתֶּם נִלְכָּדִים ·
יָרַד וְהִגִּיד לַחֲבֵרָיו מַאֲמַר אֵל · וְצִוָּה הַבְּלִיַּעַל לְהָרְגָם בְּכַחְוָאֵל ·
קהל יחזן וּשְׁנַיִם מֵהֶם הוֹצִיאוּ תְּחִלָּה שֶׁהֵם גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל · רַבִּי יִשְׁמָעֵאל
כֹּהֵן גָּדוֹל וְרַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל נְשִׂיא יִשְׂרָאֵל : חזן כְּרוֹת רֹאשׁוֹ
תְּחִלָּה הִרְבָּה לִבְעוֹן · וְגַם הָרְגֵנִי תְּחִלָּה וְאַל אֶרְאֶה בְּמִיתַת מְשָׁרֵת
לְדַר בְּמָעוֹן · וּלְהַפִּיל גּוֹרָלוֹת צִוָּה צִפְעוֹן · וְנָפַל הַגּוֹרָל עַל רַבִּי שִׁמְעוֹן :
לִשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ מִהֵר כְּשׁוֹר פַּר · וּכְשֶׁנֶּחְתַּךְ רֹאשׁוֹ צָרַח עָלָיו בְּקוֹל מַר
כְּשׁוֹפָר · קהל יחזן אֵי הַלָּשׁוֹן הַמְמַהֶרֶת לְהוֹרוֹת בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר · בַּעֲוֹנוֹת

איך

פון איר איין איינסטער אונ' איין הירט איין פירר איבר פיל הירטן · דארום טוא בגערן דיא ישראל דיא דא גלייך זיין צו איין
שטומי יונגי טויב · אונ' ער זאל ווידר קערן דער פיינד די רויבונג דאס ער האט גרויבט (גזל) ער האט גרויבט אונ' האט
אומן פר לורן די (חסידים) פון איברשטן גאט אונ' זייני אלטי · אונ' ער האט פר שוועכט זיין זיכרהייט אונ' ער הט פר וויסט
דאז (בית המקדש) אונ' זייני היילקייט אונ' ער האט גשטאכן אין דאס (פרוכת) אונ' ער הט דער שלאגן זייני (נביאים אונ'
כהנים) אונ' זייני היילגן דס גאנצי גבירד איט זייני פארשר פון דער תורה · דוא גאט דו ביסט זיין פארשר איר בלוט זאל זיין
איין פר געבונג איין לייזונג · פר דען שטול דיינר הערליקייט דוא גרויזאמר גאט זיא זיינן בהעפט נאך דיר אז העפטל
אונ' צוואנג דען פון דיינט וועגן ווערן איר דער שלאגן אלי טאג · (טיהר) ער האט זיך גריינגט דער (רבי ישמעאל) אונ'
ער האט גדאכט דעם (שם המפורש) איט ליב אונ' פראגט פון דעם (אלאך גבריאל) דער דא איז אן גקלייד איט ליינן זא
זאגט ער אנטפאנגט אויך אייך איר געלכטי אונ' גליבטי : דען איך האב גהערט פון הינטר דען פאר האנג דאס איט דעם
דאזיגן ווערט איר ווערן בצוואונגן · ער איז הראב גנידרט אונ' האט גזאגט צו זייני (חברים) דיא זאג פון גאט · דא האט
דר שאלק גבאטן צו דר שלאגן זיא איט קראפט אונ' אאלט אונ' צוויא פון זי האבן זיא ערשט אוז גצוגן דס וואָרן די גיאלפרטן
פון ישראל (רבי ישמעאל כהן גדול אונ' ר' שמעון דער זון גמליאל) דער וואר איין (נשיא פון ישראל) · (כרות) אב צו שניידן
זיין קאפף צום ערשטן אערט דער (רבי שמעון) צו ביטן אונ' זאג דער שלאג איך צום ערשטן אונ' איך וויל ניט זעהן אן דעם
טויט פון (רבי ישמעאל) דער דא דינט אין דעם (בית המקדש) צו גאט דער דא וואונט אין הימל צו ווערפן (גורל) גיבאט
דער בייזר שלאנג · זא פיל דאס (גורל) אויף רבי שמעון) ער איילט צו פר גיסן זיין בלוט אז איין אוקסן אונ' דא זיין
קאפף איז ווארן אב גשניטן נאך (רבי ישמעאל) דעם קאפף אונ' שריא דריבר איט איין ביטר שטים אז איין (שופר) וויא
גשריאן דיא צונג דיא דא האט פפלעגן צו איילן צו לערנן דיא היפשי זאג פון דער תורה · (בעונות) וויא לעקט זיא
זיא אונדרט דיא ערד · (אהה) וויא גאר זער האט ער גוויינט איבר אים איט ציטרניס · דס שאלקן זיין טאכטר שטונדט

אויף

ובשערי דמעות · כי לא נשלבות · לכן שפכתי שיח · פני בוחן לבות · בטוח אני באלה · ובזכות שלשת אבות : יהי רצון לפניך · שומע קול בכיות · שתשים דמעתינו · בנאדך להיות · ותצילנו מכל גזרות אכזריות · כי לך לבד עינינו תלויות : וסלחת לעוננו ולחטאתינו ונחלתנו : יי יי אל מלך · ויעבור · יי יי

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון כי עת לחננה כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים : ועתה יי אבינו אתה אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו · חסדך ואמתך תמיד יצרונו : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך : זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו : זכר יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האומרים ערו ערו עד היסוד בה : זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם : זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו : אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר דש (חורבן בית המקדש) מיט דש בלוט פר גיסונג פון אונזרי (צדיקים אונ׳ נביאים וכהנים) פר איין (כפרת עון) גרעכנט זיין · אונ׳ זיין (אזכיר די עשרה הרוגי מלכות) וועלכי גרוסי חסידים אונ׳ צדיקים געווען אונ׳ (על קידוש השם) געשטארבן ואלכי איהרי זכות אונ׳ זכות אבות אונז ביים צו שטין ביום צרה אונ׳ איבר אונז צו דר באמרן :

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר יהודה חזק

חזן אליך צורי כפי שטחתי · גודל וגובה לב הנחתי · אכן רוח נשברה זבחתי · ואני בשם קדשך הטחתי : בטחתי בך

ולא

גיט צו גהעפט אונ׳ צו גשלאסן דרום טוא איך פר גיסן ריר פר דעם דער דא פריבט די הערצר איך בין פר זיכרט אז די דאזיגן אונ׳ דעם זכות פון אונזרי דריא עלטרן אברהם יצחק יעקב · (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר דו הערר דאס טוטש פון ווייננג דס דוא זאלסט טון אונזרי טרעהר צו זיין אין דיין לעגל אונ׳ זאלסט אונז בטירען פון אום דר באראיגי (גזירות) דען צו דיר אליין הענגן אונ׳ האפן אונזרי אויגן אונ׳ דו זאלסט פר געבן צו אונזרי אוטוויליגי זינד אונ׳ צו אונזרי אימגרייפנדי זינד אונ׳ דוא זאלסט ערבן אונז :

חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פר גיב צו אונז אונזר בשעפר :

אליך צו דיר איין בשעפר האב איך איין טענר אויז גשפרייט · גרושהייט אונ׳ הובהייט דס הערצן האב איך נון גלאזן · פר וואר איך טוא סעלבן אן שטאט אופפר איין צו ברמכן גאיט · אונ׳ איך הב איך פר זיכרט אן דיין הייליגן נאמן איך הב איך אלי אזא פר זיכרט אן דיך אונ׳ ניט אן אייזרן שטרייט גפעס דא איך בין וואדן איבר ענטפרט צו ווערן דער שלאגן

פון

ובאלה עד בלתי לאמר · חי זכות קום תשמור לנו וצרותינו תגמור :

אל מלך · ויעבור · יי יי סלח לנו · כי אתה :

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקויו לנפש תדרשנו : טוב ויחיל ודומם לתשועת יי : טוב לחסות ביי מבטוח באדם : טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך : טוב יי למעוז ביום צרה ויודע חוסי בו : כי הוא ידע יצרנו זכור כי עפר אנחנו : כי טוב יי לעולם חסדו ועד דור ודור אמונתו : ליי הישועה · יי צבאות וכו'

אין דיזן (פזמון) זיינן איר (אזכיר י"ג מדות) מן וועלכי איר זיך פר זיכרן מוז' מן (זכות אבות) דס מונזרי (תפלות) מיט טרעהרן זמן ערהערט ווערן ביום הטב"ה · מויך בטרויארן איר (חורבן ירושלים) :

פזמון יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים · ורב חסד ואמת · נוצר חסד לאלפים · נשא עון ופשע וחטאה ונקה · וסלחת לעונינו ולחטאתנו ונחלתנו : והקהל חוזר אזכרה אלהים ואהמיה · בראותי כל עיר על תלה בנויה · ועיר האלהים מושפלת עד שאול תחתיה · ובכל זאת אנו ליה ועינינו ליה : מדת הרחמים עלינו התגלגלי · ולפני קונך תחנתך הפילי · ובעד עמך רחמים שאלי · כי כל לבב דוי · וכל ראש לחלי : תמכתי יתדותי · בשלש עשרה תיבות · ובשערי

מיר גוועזן מויך דעם בערג (מוריה) דס זיין (זכות) מיז פר בארגן לו היילן מין מיטלכס גבירד לו היטן דען זכות · נומ מינגדרט זיין וימ ווארן גמעדרט די דמזיגי (עקידות) מונ' נמך מזו פיל פיז דס מן וימ ניט קען זמגן · דו לעבנדיגר גמט דס לויטרקייט מונ' זפות פון מיר המפנג ימלטו בווארן לו מוני מונ' ימלשט למין מיז זיין מונזרי לייד :

טוב יי גמט מיז גוט לו מידרן מונ' זייני דער בארמיקייט זיינן מיבר מל זייני ווערק גמט מיז גוט לו זייני המפר · לו מיין זיל דימ מיך טוט פמרטן · עס מיז גוט המפן מונ' וומרטן לו די היילן גמטס · עס מיז בעסר לו בטילן מן גמט ווערד לו פר זיכרן מן מיין מענשן : עס מיז בעסר לו בטילן זיך מן גמט ווערד לו פר זיכרן מן די מילרן · גמט מיז גוט מונ' רעכטפערטיג דמרום ווייזט ער די זינדיגי מין רעכטן וועג · גמט מיז גוט לו מיין שטמרקייט מין טמג דס לייט מונ' ער ווייס דז זיך מן מיס בטילן · דען ער ווייס מונזר גדמנקן גדענק דמס איר שטויב זיין · דען גמט מיז גוט זיין גנמד מיז לו מיביג מונ' בייגבירד מונ' גבירד מיז זיין וומרהייט :

יי יי גמט גמט מיז מיין גמט מיין דער בארמיגר מונ' מיין לייט זעליגר ער מיז למנגזם לו דער לערנן מונ' טוט פיל גנמד מונ' וומרהייט · ער היילט גנמד לו פיל טויזנטן גבירד · ער פר טרמגט אוטוויליגי זינד דס מיינר טוט אוטווילג פון זיין לוסט וועגן · מונ' מיסטמטס דס מיינר טוט (להכעים) · מונ' זינד דו מיינר טוט מוס גערן · מונ' ער רייניגט מיט (יסורים) די דמ תשובה טון מונ' דו זמלשט פר געבן לו מונזר אוטווילגי זינד מונ' לו מונזרי מיסגרייפנדי זינד מונ' דומ זמלשט ערבן מונז · (מיכרה) מיך טומ גדענקן גמט מונ' מיך טומ ברומן מין איין זעהן מיטלכי שטמט מיז גבוימט מויף מיר פומן מונ' הויפן · מונ' ירושלים די געטליכי שטמט מיז גנידרט מונ' שפל ביז מן דער מונטרשטי גרוב · מונ' ביימ דעם מלים זיינן איר דמך לו גמט מונ' מויגן די המפן לו גמט · (מדת הרחמים) די זיטן פון דר בראיקייט דז דו ביסט מיין זיטן פון דרייאלעהן זיטן פון הקב"ה דומ זמלשט דיך מויף מונז וועלגרן מונ' פר דיינם בטעפר זמלשטו אמבן פמלן דיין גבעט · מונ' מוס ווילן דיין פמלק זמלשטו היטן דר בארמיקייט · דען מלי מונזרי הערלר מיז וויא מונ' מלי הויבטר זיינן קרמנק · (תמכתי) מיך ליין מן אייני נעגל מונ' פר למז איך דרויף לו העקגן מן די דרייאלעהן ווערטר רידמ זיינן די דרייצהן זיטן פון הקב"ה מונ' מן די פפמרטן פון די טרעהרן דען זי זיינן

הראש והרגל ונתחים : חזן צרידי מנחות כמה עשרונים מוחים • קהל
צדקניות קניהם המה עוללי טפוחים : חזן קין למזבח הם בני בירב :
קהל קרבן העם לכפר תלמיד עם צורב : חזן רחש מורבך זה המזה
מאז לא נתקרב • קהל ריח ניחוח מנחת יהודה תערב : חזן שרתי
כהנה כשרו נשים כאנשים • קהל שחיטה זריקה וקבלה מקריבים
ומגישים : חזן תקרובת מנחה טהורה נפשות הקדושים • קהל תנופת
חזה ושוק ולחיי הראשים : חזן דמעות מפה ומפה נובעים ומקלחים •
קהל שוחטיכם ונשחטים אלו על אלו גונחים : חזן דמי אבות ובנים
נוגעים וסופחים • קהל ברכת הזבח שמע ישראל צורחים : חזן יראה
יראה פעלת בנות בוטחות • קהל כחום היום ערומות לשמש נשטחות :
חזן יפה בנשים מבוקעי כרס נמתחות ומפולחות • קהל מבין רגליה
שליה ולד מפריחות : חזן שמוע הנשמע או אם נראה • קהל להאמין
מי יאמין גדולה פליאה : חזן מוליכין בניהם לטבח כלחפה נאה • קהל
העל אלה תתאפק רם נאה גאה : חזן בקול קדם נשענו ותעמוד עקדת
הר מור • קהל וחזן טמון לישע בכל דור ודור לשמור • נתוספו אלה

וכאלה

(אוחות) אונ' אן שטאט דאש די ווייבר האבן גברענגט צו אירן (קרבן) נעמטן איט טויבן ברענגן זיא איצונדר די פֿרומי ווייבר
אירי יונגי גיזאמשטיגי קינדר • (קין) אן שטאט דש אן גברענגט הט אויף דיין (מזבח קרבנות פֿון אחנית הסקן) געזר • די
הט אן אקריב גוועזן פֿר (קינוח) ווען אן קיין קרבנות הט געהאט דש דאז איבח ניט לידיג שטין זאל • אונ' דאש האט געהייסן
(קין) אז איינר דער פֿייגן עסט פֿר (קינוח) • ברענג איך איצונדרט צו קרבן די קינדר פֿון דען (רבי) • אונ' דש אופפֿר דאש
(כל ישראל) גברענגט האבן פֿר איין כפרה דא ברענג איך דען (תלמיד איט דען חכם) די פריזאגט דז אן הט גברענגט איין קעמיל
אונ' פֿון דען אאל אן אז דש דאזיגי ניט איז ווארן גנעהנט • זאלן די הרוגים זיין צו גשמאק ונגפֿטיקייט אונ' זיא זאל ווערן גיזעט
די פריזאגט פֿון יהודה • (שרתי) די דינר פֿון דעם דינשט אונזרש (איבח זיין כשר) דר צו ווייבר אז אאנן • די (עבודה) פֿון
שעכטן אונ' שפרענגן אונ' בלוט אנטפֿאנגן טוטי זיא גטעהן • דש געהנונג פֿון דייזי רייני (מנחה) דש איז די זילן פֿון די הקדושים
אויך דש אויף היבונג דיא ברושט אונ' דען שענקל אונ' די קין באקן פֿון די קעפף • (דמעות) דש ווייו גיזונג די זיין די טרעהרן
דירא פֿון אלי ביידי זייטן קוועלן אונ' שטראמן • די שעכטר אונ' דש גשט [illegible] ווערן די דאזיגן אויף די דאזיגן טואן זיפֿצן דש בלוט
פֿון די פֿאטרש אונ' קינדר רירן זיך אן אונ' בהעפֿטן זיך אן שטאט די ברכה דש אן פֿלעגט צו אאכן איבר דען קרבן דא שרייען
זיא איצונדרט (שמע ישראל) • (יראה) ער זאל זעהן גאט אונ' עש זאל ווערן גיזעהן צו פֿר אים דאז ווערק דאש זיא טונן דיא
טעכטר ישראל די זיך אן גאט פֿר זיכרן • אז זיך הט דר היצט דר טאג הבן זיך זי אויז גשפרייט נאקיט קיגן דר זונן • די שענסטן
אונטר די ווייבר איט גשפאלטני בייך ווארן זיא אויז גשפרייט אונ' צו שפאלטן דש קינד דש דא נאך דרינן וואר אין זיין הייטל הבן
זיא אויך אאכן הרויז פֿליהן אירי געשאות • (שמע) הערן אוב עש איז ווארן גהערט אודר אוב עש איז ווארן גיזעהן • צו גלויבן
ווער זאלט גלויבן אז איין גרוש וואונדר • זיא פֿירן אירי קינדר צו שעכטן אז איין שיני (חופה) • אונ' אויף די דאזיגי ווילשטו
דיך אויף האלטן דו הויכר הערליכר הערשונג • (קדם) פֿון פֿאר אלטש הבן איר זיך פֿר לאזן אונ' דש דו זאלשט אונז לאזן בייא
שטין דיא (עקידה פֿון יצחק) דיא דא

איו

כָּל הָאָרֶץ לְהַעַל : חזן וְלֹא יִזָּכֵר שֵׁם קוֹדֶשׁ הַמּוּעַל · קהל וְלֶכֶת אַחֲרֵי
הַתֹּהוּ מְשׁוּקָּץ וּמְגוֹעָל : חזן זֶרַע קוֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יְשַׁקֵּרוּ · קהל זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ זָעֲקוּ וְשׁוֹרְרוּ : חזן חֶבֶל נַחֲלָתֵנוּ הוּא וּבוֹ נִתְאַמָּרוּ · קהל חַיַּת
יְחִידָתָם בִּצְרוֹר הַחַיִּים צָרָרוּ : חזן טַף וְנָשִׁים יַחַד הִשְׁלִימוּ לַעֲקֵד ·
קהל טְלָאִים הַמְבוּקָּרִים בְּלִשְׁכַּת בֵּית הַמּוֹקֵד : חזן יָחִיד וְנָשָׂא עָלֶיךָ
נֶהֱרַג וְנִשְׁקַד · קהל יִחוּדוֹ נֵיחַד לוֹ לְבַד רֹאשׁ לְיַקֵּד : חזן כְּבָשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה לְעוֹלָה תְּמִימִים · קהל כָּבְשׁוּ עוֹלוֹת כְּזִבְחֵי אִימוּרֵי שְׁלָמִים : חזן
לְאוּמוֹתָם אוֹמְרִים לֹא תִכְמְרוּ רַחֲמִים · קהל לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיְיָ נִתְבַּקַּשְׁנוּ
מִמְּרוֹמִים : חזן מְפַרְפְּרִים הַיֶּלֶד ס וְזֶה עַל זֶה מְפַרְכְּסִים · קהל מְמַהֲרִים
שְׁחוֹט אֲחֵרִים וּבִדְמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים : חזן נָתוֹן עַל רוֹבֵד הֵיכָלָךְ וְאַף
לְמְמָרְסִים · קהל נֶגֶד עֵינֶיךָ לָעַד יִהְווּ תוֹסְסִים : חזן סִדְּרוּ לְפָנֶיךָ סִדּוּר
מַעֲרָכָה גְדוֹלָה · קהל סוֹבֵב וְגַם הַיְסוֹד קָטוֹן מֵהַכִילָה : חזן עוֹלָלִים
וְיוֹנְקִים הַנִּזְבָּחִים כְּלִיל עוֹלָה · קהל עוֹלָתָךְ יְדַשְּׁנֶה יִזְכּוֹר כָּל מִנְחוֹתֶיךָ
סֶלָה : חזן פְּנוֹרַת וַעֲזָרוֹת מָלְאוּ קוֹרְבְּנֵי זְבָחִים · קהל פְּדָרִים וְאֵיבָרִים

הראש

איסן אונ' צו טרענקן איין ביטר (סם המות) גטראנק · דז פֿאלק ישראל דאז דא איז בדעקט אונ' ברצקט איבר די גנצי וועלט
איין גאוה צו אב טאן פֿון דר וועלט אונ' עס זאל ניט ווערן גדאכט דער גוצבטר הייליגר נאמן פֿון גאט אונ' צו גין נאך דר ווערקייט
דען פֿר מון אונרר אונ' דען פֿר מון ווערדיגר ע"ז · (זרע ישראל) דס הייליגי זאמן קינדר די דא ניט פֿעלשן אן דיר · די טריימן
אונ' זינגן דז איז איין גאט אונ' איך וויל בטינן אים ער איז דז טייל אונזר ערב או' אן אים זיין זי פֿר ליבט · איר איינציגי לעבנדיגי
נשאה טונן זיא בינדן אין בונד דז איביג לעבן (טף) קליין גיינר אונ' ווייבר איט אנגדר געגנן זיא זיך צו בינדונג או די לעאר דיא
גפֿארסטי אונ' בזעהן אין דר קאאר די דא הט גהייסן (בית המוקד) דס אן דר פֿון הט גוואן צו (קרבן תאידין) דוא איינגר
אונ' דר הובכר גאט פֿון דייכט וועגן ווערן איר דר טלאגן אונ' איר ווערן גטשאכן זיין אייניקייט טונן איר אייניגן צו אים אלייגט
די הייבט צו נייגן (כבשים) די טעפֿלר די קינדר יונג פֿון יארן די גאנן פֿראוי די בלאואגן זיך צו זיין אופפֿר אז אופפֿר גוירד
פֿון פֿריד אופפֿר · צו אידי איטרס טונן זיא זאגן איר זאלט ניט רעד היגן דר בראיקייט דען איר זיין וואר בגערט פֿון הימל צו איין
פֿייאר אופפֿר צו גאט · (מפרפרים) זיא צאפּן די קינדר איינר אויף דען אנדרן זיא צאפּן · זיא אייגן צו טעכטן אנדרי אונ' אין
אירן בלוט טונן זיא זיך איין ריכטן · דאז בלוט זאל זיי · עכנט גלייך אז דאט בלוט פֿון (קרבנות) דס דא איז וואורן גגעבן אויף
דער ליגן פֿון דיין (בית המקדש) אונ' אויך צו דיא איטר די דא המבן דאס בלוט גאיטט דאס עס ניט זאל הארט אונ' גגליווערט
ווערן · קינן דייני אויגן זאל דאס בלוט צו איביג טויאן אונ' זדן · (סדרו) זי הבן גאורדנירט איט איר ליבר צו פֿר דיר דס
אורדנונג פֿון די גרוסי אן ריכטונג דא ד דא וואר אויף דען (מזבח) · אום דען מזבח אונ' דער גרונד פֿון דען מזבח איז קליין
פֿון צו קענן ליגן דרויף דיא (הרוגים) · יונגי קינדר זייגדיגי קינדר דיא דא ווערן גטעכט אז איין (קרבן עולה) דס אן
גאנן האט פֿר ברענט · דיין אופפֿר פֿון דיא קינדר זאלן פֿעטיגן אז דאס פֿעט פֿון די (קרבנות) ער זאל גדענקן גאט דייני
פֿריאמנטן איביג · (פנות) די ווינקל אונ' דיא היף זיינן פֿיל אופפֿר שעכטונג · נעץ אונ' גלידר קאפֿל אונ' פֿיס אונ' שטיקר
פֿון טטאט דאס אן הט (מקריב) גוועזן טרוקני פֿריאמנטן זונדר אל זיין אויף איין אופפֿר שטול ווים פֿין געהן טייל אמרך אויז דיא
(מזבחות)

וְעַל כָּל פְּשָׁעֵימוֹ אַהֲבָה תְּכַסֶּה : חזן בקול אֵמֶץ וְשַׂגִּיב פְּלֵטַת שְׂרִידֶיךָ •
קהל וחזן מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זֶרַע חֲסִידֶיךָ • צַעֲקָתָם קְשׁוֹב מִמְּכוֹן דּוּדֶיךָ •
זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ :

אל מלך • ויעבור • יי יי : סלחלנו • כי אתה •

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לָךְ • אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט אֵל : אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתֶךָ • טִמְּאוּ אֶת הֵיכַל קָדְשֶׁךָ • שָׂמוּ אֶת יְרוּשָׁלַיִם לְעִיִּים : נָתְנוּ אֶת נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם • בְּשַׂר חֲסִידֶיךָ לְחַיְתוֹ אָרֶץ : שָׁפְכוּ דָמָם כַּמַּיִם • סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַיִם וְאֵין קוֹבֵר : אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרֹגוּ • וִיתוֹמִים יְרַצֵּחוּ : שִׁלְּחוּ בָאֵשׁ מִקְדָּשֶׁךָ • לָאָרֶץ חִלְּלוּ מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ :

ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה •

דיא (כוונה) אונ' איין האלט דיזה (סליחה) איז אך אלס די פֿאריגי דס הקב"ה יטראלן איר (אוסר נפש זיין לשון יחוד סאו ב"ה) גלייך קרבנות בזאלגן • אונ' גדענקן גלייך (עקידת יצחק כהר המוריה) :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן חזק

חזן אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לְדָמִי • קהל אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט לְמִתְקוֹמְמִי : חזן בְּקַשְׁהוּ דָּרְשֵׁהוּ מִיַּד מַחֲרִימִי • קהל גַּל תְּכַסֶּה אֶרֶץ בְּכָל מְקוֹמִי : חזן גּוֹל יִגָּלֶה לְפָנֶיךָ יִשָּׁפֵךְ וְיִזָּלֵף • קהל גַּם בְּפִרְפּוּרְךָ מְלָא גְּוִיּוֹת יִגָּלֵף : חזן דּוֹן יָדוֹן שׁוֹפֵךְ חֵלֶף בְּחֵלֶף • קהל דְּמֵי עֲנִיֶּיךָ הַנִּשְׁפָּךְ כְּשַׁעֲרֵי אָלֶף : חזן הִתְיָעֲצוּ יַחַד סוֹד מֶסֶךְ רַעַל • קהל הַלּוֹט הַלּוֹט פְּנֵי

כל

פֿליגן בשילן אונ' אויך אן אידי אישטאט ואן דייני ליבטאפֿט. צו דעקן (אאן) פֿעסטיג אונ' שטערק דאס אנטרימונג. פֿון דיינע איבר בלייבונג • דען ואאן פֿון דייני בירדט דיא דא האבן צו דיין גיאר • איר גשריאן פֿר נעם פֿון אן ברייטונג. דיינר טונהייט גדענקט צו אברהם אונ' צו יצחק אונ' צו ישראל דייני קנעכט :

אל תבוא דוא ואלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט • גאט ניט עס ואל זיין שטיל שוייגונג צו דיר ניט דוא ואלסט שטיל שוייגן אונ' דו גאט ואלסט ניט שטילן גאט ויא זיינן גקואן פֿעלקר אין דיין ארב זיא האבן פֿר אונרייניגט דיין הייליגן (היכל) זיא האבן געאן ירושלים צו וישטן • זיא האבן געבן דס טעלאן פֿון דיין קנעכט איין עסין שפייז צו פֿיגל דס הימלס רס פֿלייש פֿון דייני בידר צו (חיות) פֿון דר ערד • זיא האבן פֿר גאסן אר בלוט אזאיין וואסר גרינגט פֿום ירושלים אונ' עס איז ניט איין בגראבר • וויטפֿרויא אונ' אילענדן טאן זיא דר טלאגן אונ' (יתומים) טאן זיא דר אמרדן זיא האבן גיעגט איין פֿייאר אן דיין בית המקדש צו דער ערדן האבן זיא פֿר שוועכט רואונג דיינר עהר

אלהים גאט דו ואלסט ניט שטיל שוייגן צו איין בלוט דאס דא ווערט פֿר גאסן • דוא ואלסט ניט שטיל שוייגן אונ' דוא ואלסט ניט שטילן צו איין טטיאנדיגן פֿייגר • בגער דס בלוט פֿארשט אים פֿון הנר איין פֿר וישטר • דיא ערד ואל עס ניט צו דעקן אין אל אייני פֿלאצן (גאל) אנטפלעקן דאס בלוט ואל ווערן אנטפלעקט צו פֿר דיר עס ואל ווערן גאסן אונ' עס ואלווערן גשפרייט אויך אן דיין קלייד דאס דא איז פֿול דרויך גיינגלט ליבר פֿון (הרוגים קדושים) ואל דס בלוט אויך ווערן אויז גגראבן • ריכטן ער ואל ריכטן דען פֿר גיסר וועקסל אום וועקסל (אדה כנגד אדה) דאס בלוט פֿון דיין אראן דאס דא איז וואָרן פֿרגאסן אוידיא פֿר ואָרפֿני גבאָרני קינדר (התיעצו) זיא בירטן זיך איט אנגדר איין ראט צו איטן

לציין · קהל נטוש יראתך בהבליהם לעיין : חזן שיח פוצים עמך להדיין ·
קהל עד מות אהבנוהו חצציך הזדיין : חזן פושטים צואר לאבחת הרג
רב · קהל צדקניות חשות קניהן לקרב : חזן קרבן כליל ריח הנערב ·
קהל רוגשים לקדם מנחתם להערב : חזן שוחטים האבות בניהם
בדמיהם מתבוססים · קהל תבוסתם עליהם באהב מתעלסים : חזן
קצים בחייהם ונפשותם לא חסים · קהל ליחד שמך דצים וששים : חזן
ומתאשרים להשמיע שמע ישראל בקריאתם · קהל נודים פיהם
כברכת זבחתם : חזן יחד אבות ובנים חתנים וכלותם · קהל ממהרים
לטבח כבאפריון חפתם : חזן ולדי נועמיך נטעי שעשועים · קהל
ספים כלים גוועים מנועים : חזן בך נשבעת בעקד הרועים · קהל רבות
זרעם ככוכבי רקיעים : חזן ראה תראה עקדות אלה נעקדו : קהל
בחייהם נאהבו ובמותם לא נפרדו : חזן יחוד שמך לקדם שקדו · קהל
ידידות יושרם פקוד כאשר נאחדו : חזן האל זכור ואל תשכח · קהל
שארית פליטה מכאב מוכח : חזן דורש דמים דרוש להתוכח · קהל
הופיע בנקמת עם נשכח : חזן הפוץ ובעברות צוררי הנשא · קהל
ועוה תשים מפריך ושוסה : חזן קנויך תחון באברתך מחסה · קהל

ועל

איהר נארהייט אבר מיין ריד טון ישראל עפבן אונ' איט זיא צו ריכטן אונ' צו עפבן איר וועלן גאט ליב האבן ביז אונזר טויט דייני פיילן טוא דוא נור אפרט וואפבן · (פוטטים) זיא טטרעקן אויז איין האלז צו טעכטונג אונ' גרוט דר טואגונג · די פרואי וויבר די איילן צו גנעהנן אירי קינדר אן טטאט אירי נעסטן איט טויבן צו איין (קרבן עולה) דאט דא גאנץ אונ' גאר ווערט גנעהלט אונ' צו דעם זיסן גטאאק דעם זענפטיגן זיא סטוראן אונ' איילן איהר פריאאנט צו פריאן אונ' צו ספעטן אובנט אונ' אמרגן · (סוחטים) די פעטר טעכטן אירי קינדר אין איהר בלוט טונן זיא זיך איין ריכטן איר איין ריכטונג טונן זיא אויך זיך לובן איט ליבטאפט · זיא פר אונאערן אן איהר לעבן אונ' איר לייבר דר באראן זיא ניט צו אייניגן דיין נאאן פרייאן זיא זיך (ואתאטרים) אונ' זיא סטערקן זיך צו זאין הערן (טאע ישראל) אין אירן רופן אונ' לייאנן · דס זעלביגי טוט איר אויל ברואן אן טטאט דיא (ברכה פון קרבנות) · איט אנגדר פעטר אונ' קינדר (חתנים אונ' כלות) זיא איילן זיך צו דר (טחיטה) אז צו אירי (חופה) (ולדי) די קינדר דייני ליאוליבן פואנצונגן דר אייאנדי · זיין צו געגנלט זיין פולענר זיין פר גאנגן זיין פר איטן · בייא דיר האטטו גטווארן בייא דער (עקידה) פון די הירטן אברהם יצחק צו אערן איר זאאן אז טטערן דיא היאלן (ראה) זעהן דוא זאלטט זעהן די דאיגן (עקידות) די דא וערן גבונדן · בייא אירן לעבן וואָרן זיא גליבט אונ' אן אירן טויט זיינן זיא ניט וואָרן פון אנגדר גטיידן · צו אייניגן דיין נאאן האבן זיא זיך גאייטט צו פאדרן זיך דאט ליבטאפט פון איר רעכט פערטיקייט טוא גדענקן אום וויגן דס זיא זיך צו אנגדר האבן בהעפט צו היילינגן דיך (האל) דאט דאייגי גדענק אונ' זאלטט ניט פר געסן · אונ' דיא איבריגי אנטרינונג די דא איז גטטראפט איט וויא טאג · זאלטטו פארטן דיא בלוט פארטר צו קריגן איט אונזרי פיינד טוא זיך דער לייכטן איט ראכונג פון דאט פר געסני פאלק ישראל (הפוץ) טוא בגערן אונ' אער דער הובן איט דעם גריס צארן אויך אייני ליידיגר · פר וואגלונג זאלטטו טון דעם ברעכנר אונ' דעם רויבר דייני גקויפטן זאלטטו דער באראן אונ' איט דייני

פויגל

מנחה ליום כפור

נָוֵהוּ הֵשַׁמּוּ : הַעַל אֵלֶּה תִּתְאַפַּק יְיָ · תֶּחֱשֶׁה וּתְעַנֵּנוּ עַד מְאֹד · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : הִנָּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים : וְהָשֵׁב לִשְׁכֵנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל חֵיקָם · חֶרְפָּתָם אֲשֶׁר חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי : יְיָ כַּגִּבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה · יָרִיעַ אַף יַצְרִיחַ עַל אוֹיְבָיו יִתְגַּבָּר : ליי הישועה · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על

ריא עיקר מין המׂט פון ריזה (סליחה) איז דש איר בעטן אׂש הקב"ה זאׂ גדענקן אונזר (עקדת הטש) זיין · דש איר אויז טטין פֿין (יסורים אונ' מיתות קשות) וועגן זיין הייליגן נאמן ניט צו פֿר טוועכן · זא בעטן איר הטב"ה אונזר איבר בׂייבני צו דער בארמן · אונ' (ברית וזכות אבות) צו גדענקן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס בר רבי יהודה חזק ואמץ

חזן אֶת הַקּוֹל קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֵם · קהל בִּידֵי רָשָׁע בָּהֶם מִתְלַהֵם : חזן גְּבִיר שִׁמְתּוֹ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם · קהל דִּכְּאוּם בַּעֲבוֹדוֹת וְעֻלָּם מַטִּילִים עֲלֵיהֶם : חזן הוֹרְגִים תּוֹלִים מַשְׁמִידִים בְּכָל מִינֵי מַשְׁמֵד · קהל וּבְכָל זֹאת עָלֶיךָ אוֹתָם לְהַצְמֵד : חזן זְנוּחַ אַל חַי קִלְקוּלָם לְלַמֵּד · קהל חוֹבְטִים וְחוֹבְלִים בְּאֵין מַעֲמָד : חזן טוֹמְנִים פַּח לִלְכּוֹד כְּשַׁךְ יוֹקְשִׁים · קהל יְחוּדְךָ לְהָמִיר בְּבַעַל לְהַאֲשִׁים : חזן כָּלָה לְנַמֵּר בְּעַם קְדוֹשִׁים · קהל לֹא יִזָּכֵר שֵׁם יִשְׂרָאֵל לְהַרְשִׁים : חזן מְזִמּוֹת נִכְלוּ תְּעוּבָם בְּשַׁלְמוּתָם לציין

אל תבוא דוא זאׂסט ניט קומן איט אונז איט גריכֿט דען פֿר דיר איז ניט גרעכֿט קיינר דר דא ׂעבט · טוא פֿון וועגן דאס טטיק דעם טענדר אונ' דעם ׂעסטרר אונ' פֿון וועגן דעם פֿיינד אונ' דעם ראכֿנר דען פֿון דיינט וועגן ווערן איר דער טׂאגן אׂי טאג · איר זיין גרעכֿנט אז איין טאף צו טחטן דער ער האט אויך גגעסן צו יעקב אונ' זיין וואונג האבן זיא פֿר וויסט אויך דיא דאזיגי ווילסטו דיך אויך האׂטן גאט דוא טוסט טטיׂ טווייגן אונ' דו טוטט אונז פייניגן ביז זער איין גאט פֿר רעכֿונג איי גאט · גאט ער ווערט דער ׂייכֿטן רעכֿנונג זיא דיך דער היבן דוא ריכֿטר דער ערדן ווידר קער פֿר געׂטנים אויך דיא האפֿרטיגן אונ' ווידר קער צו אונזרי נאכֿפרן זיבן אאׂ זא פֿיׂ אז זיא פֿר ריכט האבן אין איהר טוס איר טאנד דאס זיא דיך האבן גטענד גאט · גאט דער ווערט אויז גין אז איין טטארקר אז איין טטרייט האפֿטיגר אן ווערט ער דרוועקן ניידונג ער ווערט טאׂן ער ווערט אויך קרייטן · אויף זייני פֿיינד ווערט ער זיך טטערקן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עׂטרן :

את הקול דאס טטיק פֿון (יעקב) טוט ברומן אין דיא הענד פֿון איין בייוויכֿט ווערט גטׂאגן דוא האסט (יעקב) גמאכֿט צו איין הער אין אזו איין ׂאנד דס גׂייך ניט צו זיא גהערטן · אונ' אינונדר האבן די (רטעים) זיא פֿר טטומן ׂיט דינסט אונ' איר יאך ווערפֿן זיא אויף אינן (הורגים) זיא דר טׂאגן זיא הענגן זיא פֿר טיׂגן איט אורׂייא פֿר טיׂגונג · אונ' בייא דען אׂר טוקן זיא זיך אן דיר בהעפֿטן איט צו פֿר ׂאזן דען ׂעבנדיגן גאט אונ' איר פֿר דארבנהייט צו ׂערנן טונן זיא אינן טׂאגן אונ' וואונדרן דס קיין בטטאנד פֿר זיא איז (טואנים) זיא פֿר בארגן איין נעץ צו בׂוויגן אז דס טטיׂקייט פֿון דיא טטרויכֿׂר דיא דא טטיׂן אוס צו פֿאגן פֿיגׂ דיין איינקייט פֿר ווערקסׂן אן איין אאנס פרטון זיך צו פֿר טוׂדיגן אונ' פֿר דערבונג צו פֿוׂ ברענגן אז איין הייליג פֿאׂק · דאס עס זאׂ ניט ווערן גדאכֿט צו ׂייכֿנין דען נאאן פֿון ישראׂ · (אויאות) גדאנקן גדענקן זיא איר אונווירדיקייט צו ׂייכֿן אן ישראׂ איהר קׂיידר · צו פֿר ׂאזן דיין פֿארכֿט צו זעהן אונ' צו טראכֿטן אן איר

קהל למען שם קדשך עשה ולא לנו יי לא לנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך · קהל נענו לך מחל רבה סליחותיך
במחילתך : חזן סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך · קהל עננו יי
עננו כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם · קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם : חזן
קדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם · קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו · קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשנו :
חזן תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו · קהל תורתך
ועדותיך שעשועינו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקול תחנוני
שמעה והאזינה · קהל ושיחות דברי לפניך ונעמו כקטורת רצה
נא · חזן ידידיך יעלוו ויעלו לציון ברנה · קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה : חזן בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא ·
קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה
משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה · קהל מגר
מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאונם · קהל אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם :
חזן לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגינם · קהל הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק נשק
לקראת צרי ואויבי · קהל וחזן וישמחו וירננו חוסי בך כי תחבוש מכאובי ·
יבשו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי · חזק ואמץ מאמינך גואלי וצור
ישועתי · אל אלהי אבי : אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה ·

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : מקול מחרף ומגדף · מפני אויב
ומתנקם : כי עליך הורגנו כל היום · נחשבנו כצאן טבחה · כי אכל את יעקב · ואת

נוהו

סלחתי נתבשר ממעוניך : חזן שקדו נא בני עליון ומולו קשורת · קהל מכשול הרימו פנו דרך ישרו מעקשות : חזן עון עזבו והתודו ואל תוסיפו להקשות · קהל יודע ישוב ירצה יקח מבושים ובקשות : חזן בקול הקשיבה חנון האזינה ערוך שועתי · קהל וחזן זעקי נא רצה התרצה תפלתה וקבל שועתי · קראתיך ממצר קרב אלי ולכה לישועתי · חושה לי עזרתי יי תשועתי :

אל מלך יושב · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי · רבת צררוני מנעורי יאמר נא ישראל : רבת צררוני מנעורי : גם לא יכלו לי : על גבי חרשו חורשים · האריכו למעניתם · יי צדיק קצץ עבות רשעים : יבשו ויסוגו אחור · כל שנאי ציון : לולי יי שהיה לנו · בקום עלינו אדם : אזי חיים בלעונו · בחרות אפם בנו : אזי המים שטפונו · נחלה עבר על נפשנו · אזי עבר על נפשנו · המים הזידונים : ברוך יי שלא נתננו · טרף לשניהם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה סליחה קומן איר ווערן די פיר צרות די איר זא פיל יארן אויז שטין · וועגן דש (מריבות הגלות) אונ׳ בעטן איר אויף די גאולה · אונ׳ מיר (תורה אונ׳ מצות) טון אויף אונז (מגין) זיין · אונ׳ דיא תפלות מקבל צו זיין :

מיוסד ע"פ א"ב וכסיף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יי אלהי רבת צררוני מנעורי · קהל בקשתיך אמצת לבי בהיותך בעוזרי : חזן גברו עתה וגם עתקו שוברי · קהל דוברים בי רעו כל אחרי : חזן הייתי חרפה ביניהם משל ושנינה · קהל וידו אבן בי והאריכו עלי מענה : חזן זדים הליצוני בפיהם ולשונם שתו כחרב שנונה · קהל חושבים עלי מחשבות רשע בלי חנינה : חזן טובך ומדת רחמיך יגולו עלינו · קהל ישועתך אלהים תשגבנו : חזן כלתה נפשנו לישועתך לאמר מתי תנחמנו ·

למען

אונ׳ מיר זאלט ניט אנעהבן צו הארטן דען נאקן · דער דא ווייט דאס ער איין זינד האט גטאן דער זאל תשובה טאן יוא ווערט אים גאט בווייזן · ער זאל נעמן די ריד פון דער תורה די דא אחכט בלווייגן דען (יצר הרע) אונ׳ בעטונג · (הקטירה) פר נעמן דו לייטזעליגר גאט דש גבעט · פר נעמן די מן די בעטונג איינס גשרייא · איין גשרייא מן בווייג · זייא בווייגט איבר רעט אונ׳ מנטפאנג איין גבעט איך טוא דיך רופן אויז ד׳ יא ענגי טוא געהנן צו איר אונ׳ גיא צו איינר הייל · איין צו איינר הייל דוא גאט איינס הייל : (דס טייטש פון (יי׳ אלהי) שטיט אין (יונה)

אל

בְּקִרְבּוֹ אָסוּר • קהל חוֹטֵא רַב מְרִי בְּיַד מְגַל מָסוּר : חזן טוֹרַח לֵב
נְבוּזָה הַבָּזֶה הַבָּא לְבַקֵּשׁ • קהל יָשָׁר הֶעֱוָה תּוֹכָחוֹת קָץ פְּתַלְתּוֹל וְעִקֵּשׁ :
חזן כּוֹשֵׁל בִּרְכָּיו וְאַשְׁמָתוֹ וְצַחֲנָתוֹ לוֹ לְמוֹקֵשׁ • קהל לִבּוֹ אָוֶן חוֹרֵשׁ
בְּפוֹעַל כַּפָּיו נוֹקֵשׁ : חזן מַעַן טַעַן בְּפוֹצֶה לְהָשִׁיב מָה אֶמְצָא • קהל
נִתְאַבְתִּי וְנֶאֱלַחְתִּי כִּי מִלֵּאתִי דוֹפִי וְשִׁמְצָה : חזן סֶפֶק מֵימַי לֹא נֶאֱמָנוּ
כְּאַכְזָב מוֹצָא • קהל עֲצָרוֹתַי אָוֶן וּמִרְמָה וְצוֹמוֹתַי לְרִיב וּמַצָּה : חזן פֶּשַׁע
מְחֵה וְעָוֹן שָׂא וְאָשָׁם כַּפֵּר • קהל צַעֲקָתִי מִצָּרָה לִי נִכְלַם בּוֹשׁ וְחָפֵר :
חזן קֶצֶף שַׁכֵּךְ וְרוֹגֶז הַנַּח וְכַעַס הָפֵר • קהל רְצֵה מְרַצֶּה וּמְחַבֵּב וְעָרֵב
גּוֹמֶץ חוֹפֵר : חזן שִׁבְטֵי פְּלִיטֵי יִשְׂרָאֵל הָכִינוּ בְּלֵב נָבָר • קהל תּוֹם
הַחֲזִיקוּ תְּחַן הָפִיקוּ נַשְּׁקוּ בָר : חזן אֶת יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ לְדוֹרְשׁוֹ חַיִל יוֹגְבָּרִי •
קהל לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקֵּץ עֱנוּת עָנִי וְנִשְׁבָּר : חזן יוֹם יְשׁוּעָה וְעֵת רָצוֹן
אֶמְצָא לְפָנֶיךָ • קהל כֹּהֵן הָגוּן וְרָאוּי וְשָׁלֵם וְרָצוּי אֵחָשֵׁב לְפָנֶיךָ : חזן בְּעָמְדִי
לְהִתְפַּלֵּל וּלְבַקֵּשׁ רַחֲמִים עַל בָּנֶיךָ • קהל רָצִיתִי אֶתְכֶם הַשְׁמִיעֵנוּ
סלחתי

זיין פר בארגנס אונ' דס און רעכט איז אין איהם גבונדן איין זינדיגר פון פיל ווידר שפעניגונג אונ' איבר ענטפערט אין האנד
דען פר טאעהטן אין ריינן (יצר הרע) • (טורח) דער יצר הרע אמכט אין לידיג פון גדאנקן דס פר שאעכט הערץ פון דען
אענט דער דא קואט צו טון תפלה • דען רעכט פערטיגן ווען אמכט ער קרום די טראפונג טוט ער, פר און אעהרן אונ'
אין ויטר פר קריאנים אונ' שטרייטהאפטיג • דאס זייני קניא אונ' קראפט איז גשטרויכלט אין גלות • דס אמכט זיין זונד •
אונ' זיין גשטאנק פון זיין זינד דאס איז צו אים צו שטרויכלונג • זיין הערץ דאס טוט גדענקן און רעכט אין ווערקן זיינר טענר
ווערט ער גשטרויכלט • (מען) וואו קאן איך נון פינדן פר איין ענטפערט אונ' איין ריד איט עפנונג דיין אונר צו ענטפרן •
איך בין פר און ווירדיגט אונ' בין פר שטונקן דען איך בין פול פון לאסטר • אונ' דס אמכט דז דיא גנוגזאמי גוטי פר זיכרונג
דיא גלייך זיין צו וואסר די דו איר פר זיכרט האסט הורך די (נביאים) זיינן ניט ווארהאפטיג אונ' ביזט אז איין ליגן האפטיגר
קוואל אויז גאנג פון וואסר דער דא ניט אער קוועלט • אייני אויך האלטונג אין דער טול איז ויטר און רעכם אונ' טאלקהייט
אונ' אייני פאסטונג איז צו קריג אונ' צאנק • (פשע) דיא אישאס אעק אב אונ' דיא זינד פר טראג אונ' די זונד פר גיב •
איך טוא שרייאן אויז דעם לייד דס צו איר איז איך פר שאעכט אונ' פר טאעהטר אונ' גשענטר דען גרים צארן אאך שטילן
אונ' אאך רואן אונ' טוא פר שטערן אונ' טוא בווילגן דעם (יצר טוב) דר דא אמכט בווילגן אונ' לובן איר צו פר דיר • טוא פר
איסן אונ' טוא פר הולן דען (יצר הרע) דער דא איין גרוב טוט גראבן צו אאכן איך ודריין פאלן • (שבטי) איר ג' שלעכט
פון דיא מנטרינוג ישראל ברייט אייך אן איט איין ריין הערץ • בגרייפט דס גאנצהייט ליהט אויז גבעט גלוטט דאז ויטרקייט
פון דר תורה גאט זאלט איר פארשן דער וויל ער איז צו פינדן אין די צנהן טאג דען טוט ער צו זיין פארשון קראפט שטארקן
ער פר טאעהט ניט אונ' ער פר און אערט ניט דס שרייאן פון איין ארמן אונ' איין צו ברעכן (יום) איין טאג פון היצף אונ'
איין ווילגליכי צייט זאל איך גפינדן צו פר דיר • אז איין וואול ווערדיגר אונ' איין ביליכר אונ' איין גאנצר אונ' איין בווילגטר
זאל איך ווערן גרעכנט צו פר דיר • אין איינס שטין צו טון תפלה אונ' צו ביטן דר בארמיקייט אויף דייני קינדר • זאלטו לאן
הערן אונז איך האב בווילגט אייך אונ' איר זאלן הערן דיא (בשורה) פון דיין זאגונג איך האב פר געבן אייערי זינד •
(טקרו) איילט נון איר קינדר דאס איברסטן אונ' בטניידט די הארטיקייט אייערס גמאן • טוט אב טיידן פון אייך דען (יצר
הרע) דער דא אמכט שטרויכלן רויאט אויז דען ווען אמכט גלייך די קרואי ווען • פר לאזט דא וינד אונ' ביקענט זיא •
אונ'

הָרַחֲצָה · שַׁעֲרֵי סְלִיחָה פְּתַח לוֹ וְנָקִי צַדִּיק יִמְצָא · וְהַשַּׁעַר לֹא יִסָּגֵר עַד הָעֶרֶב : אל מלך · ויעבור יי יי

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל · שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל ·
כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ · יִמְחַץ וְיָדָיו תִּרְפֶּינָה : כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי · כִּי אִם הוֹגָה
וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ · זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי הוּא יָדַע מְתֵי שָׁוְא · וַיַּרְא אָוֶן
וְלֹא יִתְבּוֹנָן : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :
ליי הישועה · ייצבאות עמנו יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך

אין דיזה (סליחה) בקענן איר דס איר זיך סטאן אין אויז צו עפנן אודר איין פנים אויף צו היבן · וויאל קיין (זכיות) בייא אונז צו פינדן זיין אונ' סטעט אין דער המנר פון (יצר הרע) אן גברייט זיין · דאך פר זיכרן איר זיך אן דען חסד הטב"ה דז ער די תפלה פון דען אראן אונ' צו בראכן הערצן ניט פר סמעהט · אונ' ווערט אונזר תשובה טון בווילגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אֵיכָכָה אֶפְצֶה פֶּה וְאֵיךְ אָרִים עַיִן · קהל כִּי אֵין מַעַשׂ וּבְיָדִי זְכוּת אַיִן : חזן גָּעִיתִי הָיִיתִי כְּשִׁכּוֹר וּכְגֶבֶר שֶׁעֲבָרוֹ יַיִן · קהל דָּמִיתִי לְגִבּוֹר שֶׁאֵין בְּיָדוֹ כְּלִי זַיִן : חזן הוּחֲרַד לֵב דַּל וְחָדַל הָרוֹקֵם סָרְסוּר · קהל וּמַה יִּפָּעֵר נִבְעַר מִדַּעַת וּמֵבִין חָסוּר : חזן זְדוֹנוֹ בְּחֻבּוֹ טָמוּן וְאָוֶן בקרבו

אכלט קיין (גאווה אונ' קיין גלות) · אונ' עז ווערט זיין קינן אובנט ווערט זיין זיבט דר (גאווה) · (ערב) אם אובינט טוא בווילגן די ריד איינר זעפנן אי איך טוא רופן זייא פינדליך · אונ' צו ענפרן אונ' קערן זיך צו איין פאלק דז דא איז ווארן גספרענגט אונ' איז אויך גגאנגן ווייס אז פון דר וועט די פפארטן פון דר פר געבונג טוא אופנן צו אים אונ' ער זאל ווערן גפונדן ריין אונ' גרעכט · אונ' די זעלביגי פפארט זאל ניט ווערן פר טלאסן ביז דען אובנט :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · דוא היטר (ישראל) טוא היטן דיא איבר בלייבונג פון ישראל · דען גאט אאכט וויא אונ' טוט אויך פלאסטרן ער טוט וואונדן אונ' זייני העננד טונן עס אויך היילן · דען ער טוט ניט פר לאזן גאט צו איביג · וואן ער גלייך אאכט טרויאריג · האט ער אויך דר באראט אז פיל איט זייני גנאד · דען ער וויס אונזר גדאנקן גדענק דאס איר זיין ערד · דען ער קאן דיא פאלסי אאנן אונ' ער טוט זעהן אונגרעכט אונ' ער טוט עס ניט פריבן · דען אן אים טוט זיך פרייאן אונזר הערצן דען אן זיין הייליגן נאאן טונן איר זיך פר זיכרן עז זאל זיין דיין גנאד אויף אונז אז וויא איר האפן צו דיר :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

איככה וויא זאל איך עפנן איין אויל אונ' וויא זאל איך אויף היבן איין אויגן · דען אן איר איז ניט גוטי אעשים אונ' אין איין העגר איז קיין זכות · איך טוא שרייאן איך בין פר דוואלט אז איין (שיכור) אונ' אז איין אן דאז איבר אים גפארן איז דער ווין · איך בין גלייך אז איין (גבור) דער דא האט ניט אין זיין הענד שטרייט גפעס איז האב איך אויך קיין אלות צו סטרייטן פר איין (קהל) · (הוחרד) עס איז דער שראקן אין איר איין ארים הערץ אונ' איז פר איטן פון איר דער (יצר טוב) דער דא קען טונקן אאכן דיא אויגן דאס דא איז איין אאקלר צו דיא זינד · אונ' וואס זאל דען עפנן אונ' אויף ספערן זיין אויל איינר דער דא איז אויז גרויאט פון זיינן אונ' איז פר טמאנר גברעך · אונ' זיין אוטווויליקייט איז פר בארגן אין זיין

תכון תפלתי קטורת לפניך: קהל משאת כפי מנחת ערב: חזן ערב
דיני הוציא כאור יושב בשחק. קהל שמצהו ונאצה הסר ותזרה כשחק:
חזן ותרצה שיחתי כיום ויצא יצחק. קהל לשוח בשדה לפנות ערב:
חזן ערב כמה לך בשרי ולבי להללך קדם ולקראת חסידך בצומו.
קהל יצא ולא נרדם ביומו: חזן תתן שכרו ויצא אדם לפעלו. קהל ולעבדתו
עדי ערב: חזן ערב יום ואישון לילה נשא עמך עיניו ונחץ. קהל פגיעתו
כפגיעת יעקב ורפא המחץ: חזן בבוא השמש זרוק עלינו מים טהורים
ורחץ. קהל במים וטהר בערב: חזן ערב היה כטל לישראל ויפרח
כשושנה. קהל וראה צומו אשר צם ונפשו ענה: חזן חרתום אותו
בספר חיים כי פנה. קהל היום כי נטו צללי ערב: חזן ערב סליחותיך
מקוה וברחמיך ינעם. קהל תן לו תקותו והעבר רשעתו וזעם: חזן
אתה קדוש יושב תהלות וכל העם. קהל נצב עליך בבוקר עד ערב:
חזן ערב ובוקר וצהרים אשיחה לפניך שוכן מעוני. קהל רחשי ולחשי
יערב כקטורת נקטר לפנים ולפני: חזן עשה עמי אות לטובה ויודע
ליי. קהל לא יום ולא לילה והיה לעת ערב: חזן בקול ערב ניב שפתי
רצה טרם אקרא תהא נמצא. קהל וחזן ולענות ולפנות חוזה ועלה מן

הרחצה

אייני טענר אז די פריזונגט פון אובנד. (ערב) אס אובנט טוא אויז ציהן איין דעלט אז איין לכט דוא וואגר אין היטל. אלס טר אונ' דער נדנג טוא אב אונ' דוא זאלסט עס פר טרייבן אז איין שטויב. אונ' דוא זאלסט בווילגן איין (תפלה) אז דען טאג דא (יצחק) אויז גינג צו טון תפלה קיגן אובנט: (ערב) אס אובנט טוט גלוסטן צו דיר איין פלייש אונ' איין הערץ האט געפארדרט צו לובן דיך. אונ' דער דא איז צו קיגן דייני גיבאר אויז גאנגן מיט זיינם פאסטן אונ' האט ניט געשלאפן אן זיין טאג זאלסטו געבן זיין לון דען ער איז אויז גאנגן דער יעלכיגר מענש צו זיין ווערק אונ' צו זיין גאטס דינסט ביז היינט צו אובנט: (ערב) אס אובנט פון דעם טאג אונ' פינסטרי נאכט האט אויך גהובן דיין פאלק זייני אויגן אונ' האט געאיילט דארום זאל זיין תפלה זיין אז דיא תפלה פון (יעקב) אונ' היילן איר וואונד. אז דיא זון הייט אונטר גיט טוא שפרענגן אויף אונז רייני וואסר. אונ' ער זאל זיך באדן אין רייני וואסר אונ' זאל ריין זיין צו אובנט: (ערב) אס אובנט זייא צו די ישראל אז איין טויא אונ' ער זאל בליען אז איין רויז. אונ' זיך זיין פאסטן דש ער האט געפאסט אונ' זיין לייב האט ער געפייניגט. פר זיגל איהם אין איין בוך דאס איבגן לעבן דען דער טאג האט זיך אב געקערט. דען זיא האבן זיך שון גניגט דיא שאטן פון אובנט: (ערב) אס אובנט טוט האפן ישראל דייני פר געבונג אונ' אום ווילן דייני דער בארמיקייט זאל ער ווערן ליבליך. גיב איהם זיין האפנונג אונ' מאך איבר פארן זיין בוזקייט אונ' דען צארן. דוא היילגר ווארטר דיא לוב פון אל דאס פאלק ישראל דאס דא שטיט פון דייני וועגן פון מארגן ביז אובנט: (ערב) אס אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג טוא איך תפלה צו פר דיר רודר דיא הימלן. איין רידן אונ' איין וויספרן זאל איין גניפט אז דאס (קטורת) דאס אן האט גרויכפט גאנץ אינווייניג אין (בית המקדש) טוא מיט מיר איין צייכן צו גוטן אונ' עס זאל ווערן צו וויסן דר טאג צו גאט דאס דא ניט ווערט זיין קיין טאג אונ' קיין

עֲצוֹר וְקַבֵּל עֲתִירָה : חזן סְעוֹד וּסְמוֹךְ יְצִיר כַּפֶּיךָ · קהל עֲצוֹר מֵהֶם חֲרוֹן אַפֶּךָ : חזן פְּתַח וְהַסְכֵּת תְּחִנָּה · קהל צְעָקָה קְשׁוֹב שׁוֹכֵן מְעוֹנָה :
חזן בקול קַבֵּץ פְּזוּרֵי צֹאן מַרְעִיתֶךָ · קהל וחזן רְעֵה בְּשִׁבְטְךָ עַם רַעְיָתֶךָ · שַׁכְלֵל הֲדוֹם בִּמְרוֹם הָרִים · תְּמַהֵר לְעַמְּךָ לוֹבֵשׁ תּוּמִּים וְאוּרִים :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה ·

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה · וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ · וּבַבּוֹקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ · בְּךָ בָטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) בעטן איר אלס הסב"ה זאל בווילגן אן אונזרי תפלות (באקום קרבן · בזכות אבות) וועלכי די תפלות הבן (אתקן) געווען · אברהם שחרית · יצחק אנחה · יעקב ערבית :

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתִי שׁוֹמֵעַ עֲתִירָה וְשַׁוְעָה · קהל וּבְךָ תִקְוָתִי לְהַעֲבִיר מַעֲשֶׂה הָרָעָה : חזן בְּרַחֲמֶיךָ תִּשְׁפּוֹט עִם חִנּוּנֶיךָ · בְּתִשְׁעָה קהל לַחוֹדֶשׁ בָּעֶרֶב מֵעֶרֶב עַד עֶרֶב : חזן עֶרֶב רֶגֶשׁ אַרְבַּע תְּפִלּוֹת שְׁעֵה וְהַטֵּה אָזְנֶךָ · קהל וְצַדִּיק נֶחֱלַק עָלָיו לַיְלָה זְכוֹר וּפְקַח עֵינֶיךָ : חזן

תכון

צו אב שווענקן דר מיט דש און ווברקייט דער זינד פון אוז איין פלוק דש דא טוט האפן צו דיר · טוא איין הילף צו דען צו בראכט אונ' פר שטופנר · זא באלד אז ער טוט גטעהנן איין געטהנר צו בגערן דיין דר בראיקייט פר דיינר (טבינה) אום ווילן דיין פלוק זא אמך אנטרינן אונ' בטערדאן פון נארן אונ' גריק נארן אונ' האלט אויך אמרם אונ' אנטפאנג גבעט · אונטר טטון אונ' אונטר זעהן דש בטעלנם דיינר טענר · האלט אויך פון ייא גריק דיינס נארן · טוא עפינן דיין טאר אונ' פר נעם גבעט אונ' פר נעם גיטרייא דו רואר דר היאלים וואוכונג · פר זאאל די פר ספרייטן טאך דיינר וויד · טוא ווידן איט ריין טטאב דו פלוק דיין גיטון גרונדפעסטיג דז טעאיל דיין ב"הא אויך דען העלסטן בערג דו זאלסט איין צו דיין פלוק איין אן קויידר (אורים ותואים) :
אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעלט קיינר דר דא לעבט · אובנד אונ' אארגן אונ' איטאג טונן איר רידן תפלה אונ' איר טיאן ברואן אונ' ער הערט אונזר שטים · צו דיר גאט טונן איר ביטן אם אארגנס טוט אונזר תפלה דיך פארדרן · צו דיר הבן זיא גשריאן אונ' זי זיינן ווארן אנטרונן אן דיך הבן זי זיך פר זיכרט אונ' ניט גיא זיינן ווארן פר שעאט · אן דיך הבן זיא זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זיא הבן זיך פר זיכרט אונ' דו האסט בטעראט · אונזר שטים טונן איר רופן צו גאט אונ' ער הט געגנפרט אונז פון בערג זיינר הייליקייט איביג :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

מאתך פון דיר איז איין לוב דו פר נעאר גבעט אונ' גשרייא · אונ' אן דיר איז איין האפנונג צו אאכן איבר פארן די ביזי ווערק · איט דייני דר בארמיקייט זאלסטו ריכטן איין פלוק די דיך זוט ביטן דען ניינטן טאג אין אונאט תשרי צו אובנד פון איין אובנד ביז אנדרן אובנד · (ערב) אך אובנד פר נעם דש שטוראן פון די פיר תפלות אונ' נייג דייני אורן · אונ' דו גרעלטיקייט פון אברהם דש דא איז זיינט ווענן גטיילט ווארן די נאכט צו טואן פיר קיניגן דו טוא גדענקן אונ' אופן דייני אויגן עס זאל ווערן אן גברייט איין תפלה צו פר דיר אז דו (קטורת) אונ' אויך היבוע · אייני

למורדיו מזונות · שארית יוסף מקוה סליחה מצוא לעונות · תגמול־
הטוב כיוסף לאחיו רחמיך וחסדיך לתנות : אל מלך יושב

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : הבט משמים וראה מזבול קדשך
ותפארתך : איה קנאתך וגבורתיך · המון מעיך ורחמיך אלי התאפקו : אלהים צבאות
שוב נא הבט משמים וראה · ופקד גפן זאת : ועתה יי אבינו אתה · אנחנו החומר ואתה יוצרנו
ומעשה ידך כלנו : אל תעזבנו יי אלהינו · אל תרחק ממנו : אל תסתר פניך ממנו ביום צר לנו
מהר ענֵנו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו

אין דיזה (סליחה) בעטן איר הקב״ה זאל אונזרי (תפלות ובקשות) בוילגן · גלייך זיין (סדר) אז דס ער צו דעם מראן
אונ׳ ניט בדערפר אין הילך איז · אונ׳ בעטן אונז ווידר נאך ירושלים צו פר זאמלן דז ב״הא אידר אויך צו בויאן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אך בך לדל עזרה · קהל ביום רעה תושיע מהרה : חזן גש זה
נצרך ונבזה · קהל דרוש ובקש הכזה : חזן הטוב תראה
ופשע תמחה · קהל ועני הבא בצדקת תנחה : חזן זועקיך באימה
הקשב ושמע · קהל חפוץ צדק וקבץ דמע : חזן טנף שטוף מעם מהכה ·
קהל ישע החיש לנשבר ונדכה : חזן כגש מקרב בקש רחמיך · קהל
לפני שכינתך בעד עמך : חזן מלט והצל מזעם ועברה · קהל נגף
עצור

דו אייז דער דא גיבט גאגן ספייז צו זייני ווידר ספעניגר די איבר בלייבונג פון ישראל די דא זיין געגענט נאך (יוסף) טוט האפן
צו גפינדן פר געבונג צו די זינד · דאז זאלסט פר געלטן גוטס אויך אונזר ביי אז ווא (יוסף) טעט צו זייני ברידר · דר ווארטן צו
צילן דייני רער באראיקייט אונ׳ דייני גנאד :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר אייז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · טוא לוגן פון היאל
אונ׳ זיך פון הערבריג דיינס הייליקייט אונ׳ דיין טונהייט · וואו אייז דיין ליידונג אונ׳ דיין טטרקהייט די ברוואונג
דיינס גדערם אונ׳ דיין דער בראיקייט די זיינן איינט וועגן אויך גהאלטן · גאט דר הירשארן טוא ווידר קערן איך ביט דיך טוא
לוגן פון היאל אונ׳ זיך אונ׳ טוא בזאכן דיזן ווין טטאק · דו גאט ביסט אונזר פאטר איר זיינן דו לייאן אונ׳ דו ביסט אונזר טעפר
אונ׳ איר אלי זיינן ווערק דייני הנכד · דו גאט זאלסט אונז ניט פר לאזן גאט אונזר גאט אונ׳ זאלסט דיך ניט פערן פון אונז · דו
זאלסט ניט פר בארגן דיין אן גזיכט פון דיין קנטכט ווען לייט צו אונז אייז ענטפר אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אך בך נייארט אן דיך אייז צו דען מראן אין הילך אן טאג דאז בייס טוטטו באלד העלפן · ווען דייר נויט דערפטיגר
פר טאכלטר טוט גנעהן · צו פארטן אונ׳ בגערן אן אוו אין פרסט טאג אז דז אייז · זא טוטטו יעהוד גוטס
דס ער טוט אונ׳ אימטאט טוטטו אב אעקן · אונ׳ איך מראר קום אויך צו דיר דארום זאלסטו איך איט דיין גרעכטיקייט פירן
די דא טרייאן צו דיר איט פארכט זאלסטו לוגן אונ׳ הערן · טוא בגערן אונ׳ הרפאר זכן די אלות אונ׳ זאאל אין די טרעהרן ·

קֶשֶׁר הַמְקוּשָּׁר ׃ חזן הִזְהִירוֹ וְאָמַר לוֹ כָּל זְמַן שֶׁחוֹטְאִין בָּנַי ׃ קהל וְכַסֵּדֶר
הַזֶּה יִהְיוּ עוֹשִׂין לְפָנַי ׃ חזן זוֹ הִיא הַמִּדָּה לִסְלוֹחַ אֲנִי יְיָ ׃ קהל חַנּוּן קוֹדֶם
שֶׁיֶּחֱטָא וְאַחַר שֶׁיֶּחֱטָא וְיָשׁוּב אֶל דְּרָכַי וְעִנְיָנַי ׃ חזן טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד
כְּלַפֵּי חֶסֶד מַגְבִּיר ׃ קהל יָשׁוּב וִירַחֵם כּוֹבֵשׁ וְנוֹשֵׂא פָּנִים מַסְבִּיר ׃ חזן
כָּךְ הִיא הַמִּדָּה רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן מַעֲבִיר ׃ קהל לִמְחוֹל וְלִסְלוֹחַ רַחֲמָיו
וַחֲסָדָיו לְהַגְבִּיר ׃ חזן מִי כָמוֹךָ מוֹרֶה תַּחְבּוֹשֶׁת חָסִיד וְרוֹפֵא אוּמָן ׃ קהל
לְפִי מַכָּה גְדוֹלָה אִסְפְּלָנִיתָהּ תְּזוּמָן ׃ חזן מְעַטִּים דָּמִים הֵבָא אֶצְלְךָ
לְיָדוֹ יְמָן ׃ קהל נִשְׁתַּיֵּר לוֹ מִשֶּׁלְּךָ חִנָּם חָנֵּנוּ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן ׃ חזן סַמָּךְ סַם
חַיִּים רְטִיָּה מוּפְלָאָה לְמַטְלָנִית ׃ קהל עִקְרֵי כּוֹסָךְ יָפִים וְקִלּוּרֵי מַטְלָנִית ׃
חזן פָּתוּחַ כִּיּוֹן בְּיָדְךָ נַרְתִּיק הָאִסְפְּלָנִית ׃ קהל צְרִי לְהִתְעִיל מֵחֵץ חִבַּת
חוּלָנִית ׃ חזן פּוֹעֵל עִם בַּעַל הַבַּיִת וּבֶאֱמוּנָה נוֹהֵג בּוֹ ׃ קהל צוֹפֶה לִיתֵּן
שְׂכָרוֹ מַה שֶּׁבָחוֹ וּמַה טּוּבוֹ ׃ חזן קִדְקֵד וְנִתְעַצֵּל בִּמְלַאכְתּוֹ שֶׁבַח רַבּוֹ
אִם קִרְבוֹ ׃ קהל לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בוֹ ׃ חזן בקול
קוֹשְׁטְ מִיַּד מִדָּתֶךָ תְּרוּמוֹת וְהֲגוּנוֹת ׃ קהל וחזן רְאִית דוּגְמָתְךָ לְמַסְפִּיק

למורדיו

גווין דען (קשר פון די תפילין) דש דא וואר גקניפט אויף זיין הויבט ・ אונ' הט אים גווארנט אונ' הט גואגט צו אים אלז ניט
ווען אייני קינדר ווערן זינדיגן ・ זאלן זיא טון צו פר איר אז דיא מדרונג דיא איך גטאן הב ・ דען דש איך הייס (ה' ה') דש איז
די זיטן צו פר געבן ・ איך בין איין ליטזעליגר צו דער בארען אי דר אענש זינדיגט אונ' ווען ער גלייך הט גדאכט צו זינדיגן אונ'
בין איין דר בארר נאך דעם אז ער גזינדיגט הט אונ' טוט תשובה דאז זיין אייני וועג אונ' אייכי גשטעפטן ・ איין גוטר אונ' איין
פר געבר אונ' פיל גנאד אונ' קין דער ווארג שאל וואו דרינן זיין די גנאד אונ' אלזוא טוט ער שטערקן דש עט יאל איבר וועגן ・
ער טוט ווידר קערן אונ' טוט דר בארען אונ' אז איין בלוויגר די זינד אונ' איין פר טראגר אונ' איין היפש אן גיליט וויזר אזו
איז דר זיטן פון הקב"ה די לוויא אודר דרייא ערשטי עבירות אאכט ער איבר פארן ・ צו פר לייאן אונ' צו פר געבן צו שטערקן
זיין דר בארעיקייט אונ' זיין גנאד ・ (אי) ווער איז אז ויא דו גאט איין וויזר אונ' לערנר פלאשטר אונ' היילונג איין בידר אונ'
איין דאקטר איין איינשטרולכר ・ דר נאך אז די (אכה) פון די זינד גרוס איז ・ זא איז אוך דאן גברייט דיין פלאשטר ווען איינר
קואט צו דיר דר דא הט אן גברייט אין זיין הכנה וויניג געלד וויניג אלות ・ ווען איש איבר בלייבט וועלכי קרנקהייטן פו:איינר דו ער
ניט בצאלן קען דא טוטשטו איט ליטזעליגן אוש זונשט פון ריכדייני ・ דו ווארהפטיגר אונ' דר בראיגר דיין קרייטר איז איין לעבנדיג
קרייטיך איין וואונדרליך פלאשטר צו איין גסניטן וואונד ・ דיא קרייטר וואורצלו פון דיין בעכר זיין היפש אונ' אויך דיא גסניטני
פלאשטר ・ טוא עפנן גלייך אונ' בלר איט דייני הנד דו פוטר פאס פון די פלאשטר אונ' טרייאק צו היילן אונ' הערפן דיא וואונד
פון ישראל די דא איז קראנק וועגן ליבשאפט ・ ווען איינר ווערקט בייא איינם בעל הבית אונ' פירט זיך איט איט ווארהייט
ווען דער (בעל הבית) זוגט צו געבן זיין לון וואז זיא נאך זיין לוב אונ' וואו איז זיין גוטס דר וויל דאך יענר הט איט ווארהייט פר
דינט ・ אבר ווען דר ווערקט אאן פר דארבט אונ' איז טרעט אין זיין ווערק דעי איז דער לוב פון דען הערן ווען ער אים גנעהט
צו ייך אונ' גיבט אים דאך זיין פולן לון ・ אזו איז צו גאט אונזר גאט די דער בארונג אונ' דיא פר געבונג וויא וואול איר ווידר
שפעניגן אן איש ・ די ווארהייט פון דייני זיטן זיינן אב גשיידן אונ' ווערדיגר אז דיא זיטן דש אענשן ・ די זעהונג דיינש גלייכן

דאז

תְּעִיתִי כְּשֶׂה אוֹבֵד מִפֵּאָה לְפֵאָה ׃ חזן כקהל לְהוֹדִיעַ לְכָל שֶׁעוֹל חַי
נְשָׂאָה ׃ קהל וחזן חָזָק גוֹאֲלָהּ וְעַל אֶבְרָתוֹ יִשָּׂאָה ׃ זְבוּל קָדְשׁוֹ בְּשִׂמְחַת
עוֹלָם יְבִיאֶהָ ׃ קִנְיַן כָּל טוּב לְהַשְׂבִּיעָהּ וּלְמַלְּאָהּ ׃ אל מלך יושב ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ יֹאחֵז צַדִּיק דַּרְכּוֹ וּטְהָר יָדַיִם יֹסִיף אֹמֶץ ׃
וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר ׃ אֲדֹנָי יֱהוִה אַל תַּשְׁחֵת עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר
פָּדִיתָ בְּגָדְלֶךָ ׃ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה ׃ אֲדֹנָי יֱהוִה יַעֲזָר לָנוּ ׃ עַל כֵּן לֹא נִכְלָמְנוּ ׃ יי
אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ ׃ וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ ׃ יי אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד ׃ הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ ׃ יי יי אֵל
רַחוּם וְחַנּוּן ׃ אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת ׃ יי יִשְׁמָרְנוּ מִכָּל רָע ׃ יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֵׁנוּ ׃ יי יִשְׁמָר צֵאתֵנוּ
וּבוֹאֵנוּ ׃ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃ ליי הישועה ׃ יי צבאות עמנו ׃

דער (פיטן) ברענגט אין דיזה (סליחה דען סדר פון די י״ג מדות) די הקב״ה האט געזוגט וויזן אן (אסה רבינו) דיא
אינהאלט וואו זיא ביילן דס דער דורך הטב״ה די (חטאים אוחן) אין ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אֹמֶץ יוֹסִיף טְהָר יָדַיִם וְכֹחוֹ ׃ יְגַדֵּל וְיֹשֶׁר ׃ קהל בְּמִקְרָא אִלְמָלֵא
כָּתוּב לְאוֹמְרוֹ אִי אֶפְשָׁר ׃ חזן גֵּאָה נִתְעַטֵּף כִּשְׁלִיחַ צִבּוּר
וְשָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הִכְשִׁיר ׃ קהל דִּבְרַת יְקָרוֹ הֶעֱבִיר וְהֶרְאָה לְמֹשֶׁה

קשר

אונ׳ פר שטוסונג ׃ איך בין פר אירט אז איין פר לארן לאם פון איין עק צו דר אנדרי ׃ (להודיע) טוא געטהאן דיא צייט צו לאזן
וויסן צו אידרן דס ישראל הט גטראגן דען יאך פון דען לעבנדיגן גאט ׃ איר אויז ניר איז שטארק אונ׳ אויך זיינר פליגל ווערט
ער זי טראגן ׃ אין זיין היילגה הערבריג זאל ער ברענגן זי איט איביגי פרייד אלי גוטי קיפונג צו זעטיגן זי אונ׳ צו דר פילן זיא ׃
אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט ׃ דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט ׃ ער ווערט בגרייפן
דער גירעכטי זיין וועג אונ׳ דער ריין פון הענדן איז ווערט אערן קראפט ׃ אונ׳ איצונדרט זאל זיין גאכפרט מן
דער קראפט גאטס אז וויא דוא האטס גרעט צו זאגן גאט דו הער ׃ ניט דו זאלסט פר דארבן דיין פאלק אונ׳ דיין ערבטייל ורס
דו האטס אויז גלייזט איט דיין אכפרקייט דס דו האטס אויז גצוגן פון לנד אצרים איט שטארקר אאכט ׃ גאט דער הער ווערט
העלפן אונז דרום ווערן איר ניט ווערן פר שעאט ׃ גאט ניט איט דיינם צארן זאלסטו אונז שטראפן אונ׳ ניט איט דיינם גריס
צארן זאלסטו קעסטיגן אונז ׃ גאט איין הער דו ביסט זער גאכפרט לוב אונ׳ סונהייט האסטו אן גקליידט ׃ גאט גאט איין דער
בארהערציגר איין לייטזעליגר איין לאנגזם צארניגר אונ׳ פיל גנאדר אונ׳ ווארהאפטיג ׃ גאט דר זאל אונז היטן פון אלן בייזן ער זאל היטן
אונזר לעבן ׃ גאט דער זאל היטן אונזר אויז גין אונ׳ אונזר קואן פון איצונדרט ביז איביג ׃
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

אומץ אאכט אונ׳ קראפט טוא אערן צו די צדיקים ׃ הקב״ה דר דא איז ריין פון הענד אונ׳ זיין קראפט טוט ער אכפרן
אונ׳ רעכטפערטיגן צו בשטעטיגן אז ער גרעט הט ׃ ווען אין דער תורה ניט גשריבן ווער וואז איך דא זאגן וויל
אז ווער ניט איגליך צו זאגן ׃ די גאט דר הערשר הט זיך אום גוואונדן איט איין (טלית) אז איין חזן אונ׳ הט אכן רעכטפערטיג
דען (סדר) פון די דרייצעהן זיטן ׃ דס פירונג זיינר ווירדיקייט הט ער אאכן פר איבר פארן פר (אשה רבינו) אונ׳ האט אים

גווין

בְּיוֹם שׁוֹאָה וּמְשׁוֹאָה · קהל יָגַעְתִּי בְּרָעָה אַחַר רָעָה בָּאָה : חזן כָּמְהָתִי
לְאִישִׁי הָרִאשׁוֹן וְנַפְשִׁי לוֹ צָמְאָה · קהל כִּי אָז מֵעַתָּה הָיִיתִי בְּרִיאָה :
חזן לְאַהֲבָתוֹ חָמַדְתִּי הֱיוֹת בִּכְנָפָיו חֲבוּאָה · קהל לוֹ אֲיַחֵל אִם יְקַטְּלֵנִי
בְּכִלְאָה : חזן מַה בֶּצַע בְּדָמִי בִּהְיוֹת לִמְשׁוֹאָה · קהל מִי כָמוֹנִי לְיַחֶדְךָ
בְּאַהֲבָה וְיִרְאָה : חזן נוֹרָא וְאָיוֹם נַפְשִׁי לְךָ קוֹרְאָה · קהל נִדְבוֹת פִּי רְצֵה
כְּקָרְבַּן הָעוֹלָה : חזן שִׂיחַ שַׁוְעִי יֵרָצֶה לְפָנֶיךָ בְּהַרְצָאָה · קהל שִׂים
מִיעוּט דָמִי כְּדַם הַמְצָאָה : חזן עֲרוֹךְ חֶלְבִּי שְׁעֵה כְּחֵלֶב הַקְלָאָה ·
קהל עֲנֵנִי וְחָנֵּנִי רָם גָּאֹה גָּאָה : חזן פַּזֵּר חֲרוֹנְךָ עַל מְקַנְאֶיךָ בְּקִנְאָה ·
קהל פֶּגֶר מְשַׁתְּפִים לְגוֹאָה גוֹאָה : חזן צָמְתוּ בַבּוֹר חַיַּי בְּמֵימֵי רֶפֶשׁ
וְצוֹאָה · קהל צַחֲנָתָם הֶאֱכִילוּנִי עֲבוּר טַהֲרָתִי לְטֻמְאָה : חזן קְצִינַי
נֶחֱנְקוּ עַל קְדוֹשׁ הַיִּרְאָה · קהל קוֹעַי וּנְכְבַּדַּי גוֹרְרוּ בְּטִיט וּבְצוֹאָה : חזן
רוּחִי רָפְתָה עַל תּוֹרָה הַמְסוּלָּאָה · קהל רְאִיתִיהָ פְּרוּעָה וּקְרוּעָה וּבָאֵשׁ
קְלוּאָה : חזן שָׁבַת מְשׁוֹשׂ לִבִּי וְהָיִיתִי נִדְכָּאָה · קהל שַׁחוֹתִי נַעֲוֵיתִי
בְּדְרִיסַת בְּנֵי לְבִיאָה : חזן תָּעָה לְבָבִי וּפַלָּצוּת בְּרֶתֶת וְהַדְכָּאָה · קהל

תעיתי

(טהרנו) ער האט איך דאך ווידר גריינגט אויז זיין ליבשאפט אונ׳ ער הט נאך איין אלן אנטשפוזט איך צו נעאן אונ׳ האט איר געבן די אנדרי (לוחות) · איך הב ווידר פֿר אונזיבלרט אייני ווערק אונ׳ הב גשפאט די ריד פֿון די (נביאים) · איך בין אויך דר נאך וואָרן גשטרויבלט אין איין נעץ אונ׳ בין וואָרן בלווענגן אין איין פֿר וויסטן טאג פֿון (חורבן בית המקדש) אונ׳ בין אימר אוס וויזן דז איין ביז קוואט נאך דז אנדרי · (כאהתי) איך טוא גלוסטן צו גאט איין ערשטר אאן אונ׳ איין לייב אויז צו אים דורסטיג דען דו ווייל צייג אאן וואר איך פֿרישר אונ׳ גיזונדר אז איצונדרט · צו זיינר ליבשאפט טוא איך גלוסטן צו זיין פֿר בארגן אונטר זייני פֿליגל · צו אים טוא איך האפֿן ווען ער איך גלייך וויל טיטן אין דר געפֿענקניס דס גלות · (מה בצע) וואז פֿר איין גווין ווערטש הבן אויז איין בלוט ווען עס ווערט זיין צו פֿר איסטונג · וואר אויז דען נאך פֿר הנדן אז איך ישראל צו אייניגן דיך אויז ליבשאפט אונ׳ פֿארכט · דו פֿארכטבאר גרויסאאר גאט איין לייב טוט צו דיר רופֿן · בווילינג די בווילינג איינס מונד אז איין קרבן עולה (שיח) די רידן איינס גבעט זאל ווערן בווילגט צו פֿר דיר אז די בווילגונג קרבן טוא די ווייניג בלוט פֿון איר אכטן אז דאס בלוט דס דא אויז וואָרן צו גרייכט אויף דען (אובח) · די אן ריכטונג איינס אינזלט פֿר נעם אז די אינזלט דס אן הט פֿר ברענט אויף דען (אובח) · ענטפֿר איר אונ׳ לייטזעליג איך דו הוכר הערשר איבר די הערטר · (פזר) פֿר ספרייט דיין גרים צארן אויף די דיך דר צירנן אויז דר צערנונג · איין (פגר) יעלן זיא צו איין הערטר איבר אלי הערטר · זיא פֿר סנייען אין דר גרוב די גלות איין לעבן אויז אירי דיקי סטינקדיגי וואסר · אור סטינקדיג ברוט אאכן זיא איך עסן אוס ווילן צו פֿר אונריינינגן איין רייניקייט (קציני) אייני הערן ווערן דר וואָרגן אוס ווילן צו היילגן ד׳ פֿארכט פֿון גאט · אייני הערן אונ׳ אייני גיערטן דיא ווערן גשלעפט אין ליים אונ׳ קויט · איין גאייר אויז שלאָף אוס ווילן דר הוך גלובטי תורה · איך הב זיא גיזעהן בלויס אונ׳ צו ריסן אונ׳ אין פֿייער פֿר ברענט · (שבת) עס אויז פֿר שטערט די פֿרייד איינס הערצן אונ׳ איך בין פֿר שטוסן · איך בין נידר גבוקט אונ׳ בין פֿר קריאט אויז טרעטונג דר פֿעלקר די דא זיין גלייך צו די קינדר דר ליבן · איין הערץ אויז פֿר אירט אונ׳ דר שראקן אויז ציטרניש אונ׳

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה כִּי אֵין עוֹזֵר : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ

דיא מינהאָגט פֿון ריזה (סליחה) איז · אוב גלייך איר פֿיל עבירות גיטאָן · זאָל אבר אונזר פֿיל גרות אונ' טטראָפֿונג, דיא איר דא איבר בקומן הבן ניט פֿר גרינג גיאַכֿט זיין כיאַ הסב"ה · זא בעטן דש הסב"ה זאָל די פֿאַריגי ליבה ווידר דר וועקן אונז אויז צו לזין :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אַל יְמְעַט לְפָנֶיךָ אֶת כָּל הַתְּלָאָה · קהל אֲשֶׁר אֲיוּמָּתְךָ מִימֵי קֶדֶם מָצָאָה : חזן בְּאֵין צִיר וְלֹא תְעָלָה וּרְפוּאָה · קהל בְּקָקוּם בּוֹקְקִים בְּלַחַץ וְרוֹב בִּיאָה : חזן גָּבְרוּ עֲוֹנוֹתַי וּתְרִיבֵנִי בְּפִיהֶם בְּסַאסְאָה · קהל גָּמַלְתִּי רַע וְשִׁלַּמְתִּי סְאָה בִּסְאָה : חזן דָּמִיתִי בְּרוֹב חֲטָאַי לְסָרוּס הַחַטָּאָה · קהל דִּירָתִי חֳרֵבָה וְגָלִיתִי מֵאֶרֶץ נוֹרָאָה : חזן הִנְנִי עֲזוּבָה וּנְטוּשָׁה גְּעוּלָה וּשְׂנוּאָה · קהל הוּנוּנִי מוֹנַי הוֹי נִגְאָלָה וּמוֹרָאָה : חזן וַתִּזְנַח מִשָּׁלוֹם נַפְשִׁי מִיגִיעַת לָאָה · קהל וַתְּהִי דִמְעָתִי לֶחֶם תְּבוּאָה : חזן זָכְרִי יָמִים מִקֶּדֶם אַהֲבָתִי בִּהְיוֹת פְּלִיאָה · קהל זְבוּדָה זָר וּמְקוּשָּׁטָה כְּכַלָּה נָאָה : חזן חֶפְרַת מְשׂוֹשִׂי הֶאֱכַלְתִּי כְּזוֹלֵלָה וְסוֹבְאָה · קהל חִלַּלְתִּי נִזְרִי כְּמוֹעֶלֶת אֲשֶׁר נִטְמָאָה : חזן טִהַרְנִי בְּאַהֲבָתוֹ וִיעָדַנִי עוֹד לְנַשְּׂאָה · קהל טִנַּפְתִּי מַעֲשַׂי וְלִעַבְתִּי דִּבְרֵי נְבוּאָה : חזן יוּקַשְׁתִּי אַחֲרֵי כֵן וְנִלְכַּדְתִּי

ביום

אל תבוא · דוא זאָלסט ניט קומן מיט אונז אין גריכֿט דען פֿר דיר איז ניט גרעכֿט קיינר דר דא לעבט · ניט מיט דיינם צאָרן זאָלסטו אונז טטראָפֿן אונ' ניט מיט דיינם גרים צאָרן זאָלסטו אונז קעסטיגן · ניט דו זאָלסט פֿר לאָזן אונז גאָט אונזר גאָט אונ' ניט דו זאָלסט דיך פֿערן פֿון אונז · ניט דוא זאָלסט דיך פֿערן פֿון אונז ווען איין לייד נאָהנט איז דען עס איז קיין העלפֿר · ניט דו זאָלסט פֿר בערגן דיין אַן גיזיכֿט פֿון דייני קנעכֿט ווען לייד צו אונז איז איל אונ' ענטפֿר אונז : אלהינו אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן :

אל ימעט עס זאָל ניט זיין ווינציג גיאַכֿט צו פֿר דיר אַל די איביקייט דאָס דיין פֿאָלק הט גרייכֿט פֿון טעג פֿאָר אַלט אונ' איז ניט דר צו קיין טריאַק אונ' קיין היילן אונ' היילונג · די הבן אויז גלערט ויא די לערר איס בצווינקאָס אונ' איט פֿיל קומן איבר זיא · (גברו) זי הבן זיך גשטאַרקט אונזרי זינד אונ' דו האָסט גקריגט איט איר דורך זי איט דר פֿולי אאָס · איך הב פֿר גאָלטן ביז זא בין איך וואָרן בלאָזט (ארה כנגד אדה) · איך בין וואָרן גגלייכֿן איט פֿיל איינר זינד צו רעדר זינדיגי (סרוס) · איין וואָנונג איז פֿר וויסט אונ' איך בין פֿר טריבן פֿון דו פֿורכֿטבאַר לאַנד · (הנני) נון איך בין פֿר לאָזן אונ' פֿר ספרייט פֿר אונווערדיגט אונ' גיפֿיינד · זיא טונן איך גיכארן אונ' לייכֿן אייני לייבר צו זאָגן איר ווא דו ביזלפֿקטי אונ' אונפֿלוטיגי אונ' עס איז פֿר לאָזן פֿון פֿריד איין לייב פֿון ווען אידונג דר אידיקייט · אונ' אייני טרעהרן איז איין פֿרוכֿט ברוט · (זכרי) איך טוא גדענקן די טעג פֿון פֿאָר אַאָלט דא עס וואַר איין ליבשאַפֿט וואונדר באַרליך צו גטיילט גוועזן איט איין קרון אונ' היפש גזירט אז איין קיפטי (כלה) · די (חופה) איינס פֿריידס הב איך פֿר דארבן אונ' איך גגעסן אז איין פֿרעסרין אונ' איין זויפֿרין · איך האב גאַאַכֿט דאָס (עגל) אונ' האב פֿר סוועכֿט איין קרון אז איין פֿעלטרין דיא דא פֿאָר וואַרט פֿר אונריינגט

השכינה מקום מרות סבבה : חזן זכות השתחויה עד כה פשטה · קהל צבי לצדיק חזרתו לשלום לקשטה : חזן חמודו כה הטעין קריאתו לרחמים הושטה · קהל קרב חלופיו ולא מוחלפת השיטה : חזן טהור בנה מזבח ומערכתו העמיד · קהל רגל ויד עקדו כטלה התמיד : חזן יד לצואר במכשרת אוכלין כהצמיד · קהל שליח בזריזות לשון חבה החמיד : חזן כנבחן צדיק בצדקתו משמים נשקף · קהל כפרו מבין השמשות בסבך מוקף : חזן תמור יחידו התקרב ובטליתו התקף · קהל תחתיו למו זרק ואמוריו זקף : חזן מקום גבורות לדורות הין ערך : קהל אנא השם הנכבד והמבורך : חזן יראה יראה בראש בית הדרך : קהל יצחק יחידו אפרו צבור ומוחרך : חזן בקול מושיטים לשם זקנם ומתפארים כאבותם · קהל וחזן אשריהם מי מטהרם ומעביר חובותם · יוצרם שבשמים מקוה ישראל וגאותם · רצונם יפיק למלאות לטובה גאותם : אל מלך ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אל באפך תוכיחנו ואל בחמתך תיסרנו :
אל

דער (סכינה) אויף דען הולץ אורט בדעקט מיט וואָלקן · דיא צוטרקייט פון דען רידן דס ער אזו גלייך הרויז גרעט הט צו זייני יונגן זיא זאָלן וואַרטן זי וועלן זיך נייארט בוקן אן דען אורט אונ' וועלן ווידר קומן · דז וואר צו דעם צדיק איין ווילן אונ' איין נבואה דאס דז די וואַרהייט ווערט זיין דס ער ווערט (בשלום) צו דיר קומן · זיין גלוסטיגן יון דא ער הט מאכן טראגן דז פייאר אונ' דז האָלץ זא איז זיין רוקן אונ' וייכן גרייכט צו דער בעראיקייט · צו טון גטהן איין אנדרש אן זיין שטאט אונ' דאס עס זאָל ניט ווערן. פר זעקסילט די אורדנונג דס איין פאטר זאָל איין זון שעכטן · דער ריינר אברהם הט גבויאט איין אופפר טוֹל אונ' זיין אן ריכטונג הט ער אויף גשטעלט מיט צילי הנד הט ער גבונדן צו איין פוס אזו וויא אן הט דר נאך גבונדן די לאם פון דעם (קרבן תמיד) · אונ' דא ער בהעפט הט זיין הנד צו דען האלז מיט איין שעכט מעסר דז דא מאכט רעכטפערטיג די (בהמה) צו עסן דא הט ער גלוסט דר (מלאך) מיט גשווינדיקייט צו רידן איין ליבליך (לשון אברהם אברהם) · אונ' דא ער וואר שון גפריכט דר צדיק אברהם אין זיין גרעכטיקייט איז ער וואָרן גלויגט אונ' גווין פון הימל (איל) דען ווידר זיין מויז ליוונג דר דא איז וואַרן בשאפן אן (ששת ימי בראשית אם ערב שבת בין השמשות) אין איין דארן בריינגלט · אן שטאט זיינס איינציגן זון איז ער וואָרן גינעהנט · אונ' אן זיין (טלית) הט ער זיך שטארק אן גהאלטן די ער איז זאָל געהנן · אן זיין שטאט דז ער זיין בלוט גשפרענגט אונ' זייני גלידר הט ער אויף גרייכט אויף דען אורט דער שטארקהייט אונ' וואונדר האט אברהם אן גרייכט איין גבעט אויף די גבירדן די דר נאך זיין ווערן · אך ביט דיך דוא גמאן דר גטהרטר אונ' גליבטר · גזעהן עס זאָל ווערן גזעהן אן דר שפין דס הויז דיינר קאמר דס ב"המק דס איברשטי יצחק איין איינציגר זון זיין עהס גהויפט אונ' פר ברענט · דארום די זיך גרייכן אונ' צייהן צו דיר אים ווילן איר אלטן אברהם אונ' די דא זיך בריאן מיט אירי עלטרן · וואָל זיא ווער ווערט זי ריינגן אונ' מאכן איבר פארן אירי שולד · איר בשעפר דר דא איז אין הימל דער הייסט די (מקוה) פון ישראל דער ווערט ריינגן זיא אונ' איז איר הערשאפט · אירן ווילן זאָל ער מויז ציהן צו דר פיין צו גוטן איר גלוסטיקייט :
אל

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : תבוא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל · אז יעלו על מזבחך פרים : תשוב תרחמנו ותכבוש עונותינו · ותשליך במצולות ים כל חטאתינו : במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם : כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא : שוב מחרון אפך והנחם על הרעה לעמך : ליי הישועה · יי צבאות עמנו

דיא (עיקר) אין האלט פון דיזה (סליחה) איז דש אונזרי פר ציכרונג אונ' אן הייסונג איין (אחילה וסליחה פון הקב"ה) איז אן דען (ברית ושבועה פון הקב"ה אן אברהם אבינו) דא ער זיין איינציגן זון צום (קרבן לאהבת הקב"ה) געוואלט ברענגן · זא בעטן דש זאלכר זכות אונז בייא שטין ווערט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ב"מ ובסוף חתום שם המחבר מאיר בר יצחק מאיר

חזן את הברית ואת החסד ואת השבועה · קהל לאברהם אבינו בהר המוריה קבועה : חזן בה אנו נאותים ושאתינו לתובעה · קהל מחילה וסליחה בתפלת היום רבועה : חזן גזע הדולים מאוד נחמד למראה · קהל נכשר לגבי מזבח להעלותו ביראה : חזן דבר המלך שלטון זקן משתאה · קהל סגל מצותו שניה מראשונה להתנאה · חזן הנני לכהונה ולמלכות ולשתיהן זכה · קהל עורף עדיהם שכר קמה והליכה : חזן וביום השלישי משלש בזכיות זכה · קהל פאר השכינה

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט אונז אין גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עז זאל קומן צו פר דיר אונזר תפלה אונ' ניט דו זאלסט דיך פר העלן פון אונזר גבעט · דען אמן ווערסטו בגערן גרעכטי שעכטונג דען ווערן זיא אויך גין אויף דיין אופפר טיש די שטיר · דו זאלסט ווידר קערן דו זאלסט דר בארמן אונז אונ' דוא זאלסט בצווינגן אונזרי זינד אונ' דו זאלסט ווערפן אין טיפנס די אבער אלי אונזרי זינד דש זיא ניט זאלן ווערן גדאכט אונ' ניט זאלן ווערן בפולן אונ' ניט זיא זאלן אויך גין אויף קיין הערץ צו איביג · דען עס איז קיין אענש זא פרום אויף ערדן דז ער זאלט טון אייטל גוטס אונ' ניט ער זאלט זינדיגן · ווידר קער פון גרים דיינס צארן אונ' זייא דיך ברענקן אויף די ביז די דו ווילסט טון צו דיינם פאלק :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

את הברית דאס פארהייט אונ' די גנאד אונ' דיא אייד דש דא איז וואָרן געזעצט צו אברהם אונזר פאטר אן בערג (אוריה) אט דאז צעלביגי טונן איר זיך בווייגן אונ' אונזר אן הייסונג צו פאדרן פר צייאונג אונ' פר געבונג אין די פיר תפלות פון דען הייטיגן טאג · (גזע) יצחק דער שטאם פון גלובטי וואר זער גלוסט אן צו זעהן · דר וואר גרעכטפערטיגט אויף דען אופפר שטול צו אויף ברענגן אים אויף דען אורט דש דא היס (יראה) · דיא ריד פון דען גוואלטיגן קיניג הקב"ה הט זיך דער אלט אברהם טון פר וואונדרן אונ' זאגט דיזי אנדרי גליבטי עלוה פון איין זון איז שענר אז זיין ערשטי עלוה דש ער צו אכט טאג איז בשניטן ווארדן · (הנני) ער זאגט איך בין ברייט צו זיין איין (כהן אונ' אך) אונ' צו אלי צווייא הט ער זוכה געווען · אונ' נאך אבער זון אז דיזי הט ער פר דש אויף שטין אונ' גין צו טון דיא עלוה · אונ' אין דריטן טאג האט ער גזיגט דען בערג (אוריה) דר וואר גדריט איט עלות פון (קרבנות פון אדם הראשון אונ' הבל אונ' נח) · אונ' דש טונהייט פון

נא מצאתי חן בעיניך אלהי קדם מעונה : חזן ולקחת מידי מנחתי
אשר הבאת לך בתחנה · קהל ויהי כעלות המנחה : חזן שדי לא
מצאנוך שגיא כח לעדה קדם קנית · קהל אחד המרבה ואחד
הממעיט בשובו נפשו רצית : חזן אך יכוין לבו לפניך במנחתו בעת
הקריב אותה · קהל וזאת תורת המנחה : חזן בהיות מזבחו ומקדשי
על מכונו וגבולו היו מכפרים עלינו · קהל בשעירים העולים בגורלו
ועתה באשמתינו : חזן לו חפץ יי להמיתנו · קהל לא לקח מידינו עולה
ומנחה : חזן תחנונים ידבר עמך יבקש סליחה בריב מר · קהל הנו
מתיצב על מצור ועומד על המשמר : חזן מחלה פניך לעת מנחת
ערב ומצפה כופר כי אמר · קהל אכפרה פניו במנחה : חזן ירושלים
עירך בנה ועריה מקצה · קהל אסורים רצוצים פתח ולחופש היצא :
חזן וערבה ליי מנחתם כימי עולם ותשוב ותרצה · קהל עוד פנות אל
המנחה : חזן בקול ונפוצות ישראל לקבץ ידך שנית תוסף · קהל וחזן
כרועה עדרו ירעה בנוה טוב תאסף · וישב מצרף ומטהר את בני
ישראל כזהב וכבכסף · והיו ליי מגישי מנחה : אל מלך ויעבור

אל

אונ' ווען איך אנדרשט הב געפונדן ליכט זעליקייט אין דייני אויגן דאש ער שטער גאט בווארנר די הימלן · זאלשטו נעמן פון איין הנד איין (תפלת מנחה) די דא ווערט געבראכט צו דיר מיט געבעט · אונ' דש איז דא עש אויך גיט די צייט פון (תפלת מנחה) · (שדי) דו אלמעכטיגר גאט איר הבן דיך נוא געפונדן דש דו ווערשט געקווען איבר די גמיין ישראל דאש דו האשט געקויפט פון פר אלטש מיט דיין גרוסי קראפט ניימרט מיט דעמוטיקייט · עש זייא דער דא איין גרוס קרבן טוט ברענגן אונ' עש זייא דער דא ווינג טוט ברענגן ניימרט ווען ער תשובה טוט האשטו איין ליב בווילגט · ניימרט ער זאל פלייסן זיין הערץ צו פר דיר מיט זיין פריינגט או דיא צייט קומט דש ער זיא געבענגט אונ' דאז איז דאז לעבש פון איין (קרבן מנחה) · (בהיות) דא עש וואר איין אופפר שטאל אונ' איין בית המקדש אויך זיין מן ברייטונג. אונ' גיאמרק האבן זי פר געבן אויך אונז מיט די ציקלבר דיא דא זיינן אויך געמגן מין זיינם. (גורל) · אונ' אצונדרט ווען גליך איז אונזר שולדיגן ווען גאט אונז יעצט בגערן צו טיטן העט ער ניט אן גנומן פון אונז פר געמגן יאר אונזר (תפלה) דיא דא איז אן שטאט אופפר אונ' פריימנט · (תחנונים) געבעט טוט רידן דיין פאלק אונ' טוט בגערן פר געבונג מיט איין ביטר הערץ נון ער שטיט אויף זיין היטונג אונ' שטיט אויף דער ווארטונג. אונ' טוט ביטן דיין, אן גזיכט אן דער צייט פון (מנחה) קינן אובנד אונ' טוט האפן לייזונג · דען ער האט געזאגט איך וויל אב וויסן זיין צארן פון גאט מיט דער (תפלת מנחה) · ירושלים דיין שטאט טוא בויאן אונ' מיך מירי שטעט די אן מירי ענד שטין · די געפאנגני די צו שטוסני טוט עפנן אונ' לא איז צו פרייהייט · אונ' עש זאל זיין געזיסט מיר פריימנט או די טעג פון אלר אמלט דא זאלשט ווידר קערן אונ' דו זאלשט בווילגן · נאך אער צו קערן זיך צו דר פריימנט · (ונפוצות) אונ' די פר שפרייטונג פון ישראל צו פר זאמלן זאלשטו אערן דיין האנד צום אנדרן מאל · אז איין הירט טאך טוט ווירן אן איין גוטי וואונונג צו פר זאמלן · אונ' ער זאל זיך זעצן גאט אום צו לייטרן אונ' ער זאל רייניגן די קינדר (לוי) אז איין גאלד אונ' איין זילבר · אונ' זיא זאלן זיין צו גאט גנעהנר דער פריימנט :

אל

אלהינו ואלהי אבותינו

פזמון מסחבר חתום בראשי החרוזות מרדכי בר שבתי

חזן משאת כפי מנחת ערב רצה נא בכושר · קהל תכון תפלתי
קטורת לפניך בתום וביושר : חזן בקראי ענני צורי היום
יפנה · כאשר · קהל יביאו בני ישראל את המנחה : חזן ריח ניחוח אמרי
פי לפניך צור עולמים · קהל והלבי ודמי הנמעט בצומי תמור חלבים
ודמים : קהל קבל הגיון לבי אשר ערכתי זה העשרת הימים · קהל כחטאת
כאשם וכמנחה : חזן דרוש נא ביום זה דורשיך והדרש לדהם בניב
שפתים · קהל שעה למעמדם ושהרם ככסף מזוקק שבעתים · חזן ורצה
שיחתם כשה אחד מן הצאן מן המאתים · קהל ממשקה ישראל
למנחה : חזן כליל ועולה שיח תחנתי תחשב ומשטיני ריב תריב ·
קהל והוציא לאור צדקי טרם יבא שמש ויעריב : חזן שפך כמים לבו
בתפלתו כל איש והקריב · קהל המקריב קרבנו ליי מנחה : חזן ישורון
עמך ישראל חסידך בטוב לקח · קהל הטה אליו אזנך לשמוע ועיניך
פקח : חזן וראה כי טוב מסתופף בשערי רחמיך · ויקח · קהל מן הבא
בידו מנחה : חזן ברוב רחמיך אמרי האזינה יי הגיגי בינה · קהל ואם

נא

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

משאת דס אויף היבונג מייני הענט איז (תפלת צו מנחה) קיגן אובנד די טוא נון בווילגן מיט רעכטפערטיקייט :
עס זאל ווערן אן גברייט צו פאר דיר אז די (קטורת) איין תפלה מיט גאנצהייט אונ' מיט רעכטפערטיקייט :
אין איינרופן עטליכר איר הייגט דו בשעפר אונ' קער דיך אז וויא דו דיך האשט גקערט דא די ישראל הבן גברענגט די פריזאנט
(ריח) אז וויא דס גשמאק דר זיסיקייט זאל זיין די זאנג מיינס מונד צו פאר דיר דו בשעפר די וועלט · אונ' מיין מינגלייט אונ'
מיין בלוט דס דא איז ווארן גמינדרט מיט מיין פאסטן זאל זיין אן שטאט די מינגלייט אונ' בלוט פון די (קרבנות) · אנטפאנג די
טילונג מיינס הערצן דס איך הב אן גריכט די צעהן טאג אז וויא איין (קרבן חטאת אונ' קרבן אשם אונ' מנחה) · (דרוש)
טוא פארשן נון אן דיזן טאג דייני פארשר אונ' זייא גפארשט צו זיא אום איין מירי ריד דער לעפצן · פר נעם צו מירי תפלה אונ'
ריינג זיא אז איין זילבר דס ריין איז זיבן מאל גלייטרט איז · אונ' בווילג מירי ריד אז דו האשט בווילגט דס איינ' לאם דס אן הט אויז
גלעזן פון די שאף · אונטר צוויא הונדרט אונ' דס אן דר איט גברענגט הט צו גיסן ווין פון דען גטרענק ישראל פר איין (מנחה) ·
(כליל) איין גבעט זאל ווערן גרעכנט אז איין אופפער דס אן גאנץ הט גנעהנט אונ' איין הינדרר דו זאלשט קריגן מיט אים · אונ'
ניא אויז צו ליכט איין גרעכטיקייט אי עס ווערט אונטר גין די זון אונ' ווערט אובנד ווערן · דען ער הט פר גאסן אירר אמן פון
אונז זיין הערץ מיט זיינר תפלה אונ' אידר טוט גנעהנן זיין אופפר צו גאט איט זיין (תפלת מנחה) · (ישורון) זי טונן ליגן אונ'
האפן דיין פאלק ישראל דייני בידר איט נעאונג גוטי אעסים אונ' תורה · דערום נייג צו אים דייני אורן צו הערן אונ' דייני אויגן
טוא אופן אונ' זיך דס דר גוטר פון זיא טוט זיך בהעפטן אן די פפארטן דייני דר בארמיקייט אונ' טוא נעמן וואז אים פון זיין הנר
קואט פר איין (מנחה) אונ' צדקה צו געבן דען ארמן · (ברוב) אז פיל דייני דער בארמונג טוא פר נעמן גאט אייני זאנג · טוא
פר שטין איין טילונג ·

אונ'

הָשֵׁב לְחֵיק מְאַנְּנַי · קהל וחזן שְׂכַר חִצֶּיךָ מִדָּם מְכַהֲנַי · תַּטֶּה אָזְנְךָ לְקוֹל תַּחֲנוּנַי · תְּרַצֵּנִי בְּקָרְאִי יְיָ יְיָ :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל : אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם · תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגוֹדֶל זְרוֹעֲךָ · הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה : לִפְקוֹחַ עֵינַיִם עִוְרוֹת · לְהוֹצִיא מִמַּסְגֵּר אַסִּיר · מִבֵּית כֶּלֶא יֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ : זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו ·

אין דיזה (סליחה) בעטן איר הש״י דאז ער אונזר (תפלת מנחה אן שטאט קרבן מנחה) בווילן · אונ׳ אונזר פליס אל׳ בלוס פר אינרן אן שטאט קרבנות צו רעכנן · אונ׳ בעטן אונז ווידר נאך ירושלים צו פר זאמלן · אלז דען ווידרום אלי קרבנות צו אופפרן :

משאת

דין · דאז זאלשט ניגן דייני אורן צו שטים מייני געבעט · דאז זאלשט איך בווילן וואן איך טוא רופן גאט גאט :

אל תבוא דאז זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר איז ניט גערעכט קיינר דר דא לעבט · איך ביט דיך גאט גאט דר הייליג עס זאל ווערן אן גבריכט אונזר תפלה צו פר דיר אז דס (קטורת) אונ׳ דאז זאלשט אויז ציהן אז מיין ליכט אונזר גרעכטיקייט אונ׳ אונזר גריכט אז קלאר אז דיא מיטאג (טעה) · עס זאל ווערן אן גבריכט אונזר תפלה צו פר דיר אז דס (קטורת) דז אויף היבן אונזרי הענד איז דיא פריאמט פון אובנר · עז זאל קומן צו פר דיר דז געשריי פון דען געפאנגן אין גלות · אז גרוסהייט דיין מאכט · בינד אויף די קינדר דיא זיין טיטן פון דיינט וועגן · צו עפנן די אויגן פון דיא בלינדן צו אויז ציהן פון דר בעזיונג דען געפאנגן אויז הויז דער געפענקניס די דא זיצן אין דר פינסטר אין גלות · דר ארמר טוט רופן אונ׳ גאט דר טוט עס הערן אונ׳ פון אלי זייני נויט טוט ער אים העלפן :

אלהינו

וְהִנָּם כָּלִים מִתִּגְרַת חֲרוֹנֶךָ : חזן זוֹעֲמוּ בְּעִוּוּיִם וּמְמַאֲרִים נוּסָּחוּ · קהל
זֹרוּ בַּאֲפָסִים וְלֹא נָחוּ : חזן חֲבָלֶיהָ רוּחָם וְלֶעָפָר שָׁחוּ · קהל חֲרָשֵׁי
חוֹרָשִׁים וּמַעֲנִית הִמְתִּיחוּ : חזן טֻבְּעוּ בְּבוֹץ וְאֵין פּוֹצֶה · קהל טוֹרְפֵיהֶם
שָׁלוּ מִקָּצֶה לְקָצֶה : חזן יוֹם יוֹם לוֹחֲמָם מְנַצֶּה · קהל יַד פּוֹרְשִׂים מִדַּחַץ
לֵיצֵא : חזן כָּלוּ חַיֵּיהֶם בְּיָגוֹן וַאֲנָחָה · קהל כּוֹשֵׁל רַבָּה וְעָרְבָה שִׂמְחָה :
חזן לְהֵישַׁע חוֹכִים וְדִהֲנֵה צְוָחָה · קהל לְבִטּוּם קָמִים וְכָרוּ שׁוּחָה : חזן
מַעֲרִימִים סוֹד מִמְּךָ לְהַדִּיחָם · קהל מַכְבִּידִים עוֹל לְהַכְשִׁיל כֹּחָם :
חזן נוֹאֲקִים אֵלֶיךָ בְּהִתְעַטֵּף רוּחָם · קהל נַחַרְתְּ מְצוֹא מְכוֹבֶד טָרְחָם :
חזן שִׂיחַ צָגִים בְּמַעֲמַד צִפּוּף · קהל סְלִיחָה מְבַקְשִׁים בְּקָדְקוֹד כָּפוּף :
חזן עוֹשְׁקֵיהֶם יְקַנְּאוּם וְנָתְנוּם לְשִׁסּוּף · קהל עוֹעִים יוֹם מָסְכוּ וַיִּהְיוּ לְסִפּוּף :
חזן פְּדֵה דְבֵקֶיךָ מֵחֶרֶץ וְכִלּוּי · קהל פַּלְּטֵם מְצוֹרֵד וּתְנֵם לְעִלּוּי : חזן
צַוֵּה יְשׁוּעוֹת מְשַׁחֲרֶיךָ בְּחִלּוּי · קהל צוּר עוֹלָמִים הוֹשִׁיעֵנוּ בְּגִלּוּי : חזן
קַנָּא וְנוֹקֵם קַנֵּא לִשְׁמֶךָ · קהל קַצֵּץ סִמְלוֹנָם מִצְּוַאר עַמֶּךָ : חזן רְאֵה
עֲמָלֵנוּ וְשׁוּב מִזַּעְמֶךָ · קהל רִיבָה רִיבֵנוּ מֵעַם חֶרְמֶךָ : חזן בקול שִׁבְעָתַיִם

השב

נון מגנ׳ זין דו ווערסט זיין מיט דייני טייני הערטפט · אונ׳ דז הסטט גרעט עי אזו ווערן אן ברייט דר זמאן פֿון דייני וומרהפֿטגן
אברהם יצחק יעקב · אונ׳ זיא זיין פֿולעכד פֿון דעם קריג דיינס גריס נארן · (זורו) זי הבן דר לירנט מיט מיר פֿר קריאנם אונ׳
פֿון מיר גוסטיקייט זיינן זיא דמריך פֿר רוקט · זיא זיין ווארן פֿר טפרייט אין דיעקן אונ׳ זי הבן ניט גרואט · עס איז ווארן פֿר
רמי׳ן מיר גאיד אונ׳ צו דר ערבן זייען זי גבוקט · זי הבן זיא גאקרט די אקרר אונ׳ די אקר הבן זי אויז גלוגן · (טבעו) זי זיין פֿר
זונקן אין גלות דס דא איז גלייך צו לייאן אונ׳ עס איז קיין מפֿנר אונ׳ אויז ציהר מיר פֿר צוקר די פֿרידן אין אין ענדן טאג אויך טאג
קריגט זיך מיר סטרייטר אים אין זי ספרייטן אונ׳ סטרעקן אויז איין הנד צו אויז גין אויז דר בלוויגקייט דאז גלות איז וויא איינר
פֿוידען וואסר סטרעקט אין הנד אום צו העלפֿן אים · (כלו) זיא פֿולענדן מיר לעבן אין טרויאריקייט אונ׳ וויפֿלן · דו טטרויבלונג
איז גרוס אונ׳ די פֿרייד איז פֿר פֿינסטרט אז איין אובנר זיא האבן צו הילף אונ׳ נון עס איז גטרייט · זיא טראגן זיא די סטיסגריגי
פֿייער אונ׳ זיא גראבן איין גריב צו פֿעלן זי · (מערימים) זיא טראכטן אונ׳ ליסטגן איין ראט צו אמכן פֿר סטוסן זי פֿון דיר · זיא
בסווערן דיא יאך דר ווארטן צו אמכן טעטרויבלן איר קראפֿט זי סרייאן צו דיר איט און אסלטיקייט אירט גאיר צו געפֿינדן איין רואונג
פֿון סווערקייט אירר אייא · (שיח) זי גיען הלמנג איט איין טטאמד איין ענגי אין דר סול · זי בגערן פֿר געבונג איט גבוקטן ווערביל
אירי פֿר צוקר דר לירנן זיא אונ׳ זי געבן זיא צו ספאלטונג אונ׳ פֿר טניידונג · זיא זאלן זיין די פֿונאים גאיסט איט ביין פֿר קריאטן
גאיר אונ׳ אויגייניקייט אונ׳ זיא זאלן זיין צו שרעטונג אז איין סוטצל · (פדה) ליז אויז דייני בהעפטי פֿון פֿר טניידונג אונ׳ פֿר דערבונג
אמך אנטרינן זיא פֿון דעם לייזיגר אונ׳ גיב זיא צו אופֿרקייט · גביט הילף צו דיך ביטן איט ציטרנם ביטעפֿר ביא וועלט העלף
אונז אפֿנבאר · (קנא) דו נייזרה אונ׳ רעכנר נייד אום ווילן דיין נאמן · האק אב מיר בינר ריאן פֿון האלז דיין פֿאלק · זיך אונזר
אידיקייט אונ׳ ווידר קער פֿון דיין צארן · קריג אונזר קריג פֿון דעם פֿאלק דס דא סטרייט ווידר דיך · (שבעתים) זיבן אמל זיבן
זאלסטו ווידר קערן אונ׳ בצאלן אין סוים דר פֿעלקר די דא איך אמכן קלאגן · אמך טרונקן דיין פֿיילן פֿון בלוט די דא איך אמכן

דיין

הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם ·
חזן מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחְסֶה
וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל
כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר : קהל
כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר : חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

יי יי סלח לנו · כי אתה ·

(בק"ק אמשטרדם) זאגט מן נו (מנחה) ניט מער אלז דרייא סליחות · (אשמת כפי · אמתך תהלתי · אלהים אל דמי) ·

בְּקָרְאֵנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צִדְקֵנוּ בַּצַּר הִרְחַבְתָּ לָנוּ · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ
תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאֵנוּ
יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ · יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ : שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ ·
וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עֲבָדֶיךָ וְאֶל תַּחֲנוּנֵינוּ · וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְמַעַן אֲדֹנָי :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו : יי צבאות אשרי · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) כעטן אלז הסב"ת זאל מן זעהן אונזר גרוס שפלות אונ' צרות מין גלות · אונ' אונז ווידר דר לין כאהרה :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אֱזוֹן תַּחַן וְהַסְכֵּת עֲתִירָה · קהל אַף הָפֵר וְשַׁכֵּךְ עֶבְרָה : חזן בָּאִי
לְחַלּוֹתֶךָ בְּנֶפֶשׁ מָרָה · קהל בְּשִׁמְךָ הַגָּדוֹל יִמְצְאוּ עֶזְרָה : חזן
גְּעִיַּת נֶאֱנָחִים עֲנוֹתָם חֲזֵה · קהל גְּחִינַת קוֹמָתָם לֹא תִבְזֶה : חזן דָּרוֹשׁ
עֶלְבּוֹנָם מִצַּר בּוֹזֶה · קהל דְּרוֹךְ פּוּרָה וְנִצְחָהּ יִזֶּה : חזן הֲלֹא אַתָּה הָיִיתָ
וְהִנְּךָ · קהל הָיָה תִהְיֶה בַּהֲדַר גְּאוֹנֶךָ : חזן וְנַמְתָּ יִכּוֹן זֶרַע אֱמוּנֶיךָ · קהל
ותנם

בקראינו מין אונזר רופן ענטפר אונז גאט אונזר גרעכטר מין נויד האסטו אונז דר וויטרט דר בארם אונז אונ' הער אונזר תפלה · גאט טוא הערן מין אונזר סטים ויא זאלן זיין דייני אורן פר נעמרט נו טטים אונזר גבעט · הער דו סטים אונזרס גבעט אין אונזרן ביטן נו דיר אין אונזרן אויף היבן אונזרי הענד נו הייך דיינר הייליקייט · הער גאט אונ' לייטזעליג אונז גאט ווייא מיין העלפר נו אונז · הער גאט אונזר סטים איר טונן רופן לייטזעליג אונז אונ' ענטפר אונז · אונ' אילונדר הער גאט נו די תפלה פון דייני קנעכט אונ' נו אונזר גבעט אונ' ערלייכט דיין (סליחה) אויף דיין בית המקדש דז דא אויפר וויסט · אום ווילן אברהם דער דיך האט גהייסן (אדני) : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אזון פר נעם די גבעט דש איר ביטן אום לייט זעליקייט אונ' פר נעם אונזר פיל ביטן דען צארן פר טטער אונ' סטיל דען גרים צארן · די דא קומן נו ביטן דיך אויט ביטרן לעבן · אום ווילן דיין גאכפרטן נאמן זאלן זיא פינדן הילף · (געית) די גשרייא פון די דא זיפצן איר פייניגונג זאלסטו זעהן די בוקונג איר היך זאלסטו ניט פר שמעהן · פארטט איר שאנד פון דעם לייגר רויבר · טרעטו ויא אז איין קעלטר אונ' דס בלוט דש זאל ער אזכן פפרמגן (הזה) פר וואר דו ביסט גוועזן אונ' דו ביסט

כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ: וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ·

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ · קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ · כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ:

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ: חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ: חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל

יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

די (כוונת הפייטן) איט דען טייטש סטיט מין (יאר) :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעֻנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · מָנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ זַעֲמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רָחֵם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

קהל וחזן

שִׁמְךָ אֵל לִבְבֵנוּ : יְחוּדְךָ יַחַד הֶגְעַמְנוּ

חזן

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (נ"א בערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר · מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט : עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ ·

תבל וכל דריה מקדישים הודו : קהל וחזן מלא כל הארץ כבודו :
חזן בקול מיכאל מימין מהלל · וגבריאל משמאל ממלל · בשמים אין כאל · ובארץ מי כעמך ישראל :
ובכן ולך תעלה קדשה · כי אתה אלהינו מלך מוחל וסולח :

דיזור (פיוט) זאגט דער נאמן הקב"ה גלובט אונ' בריאט ווערט אונטר אלי בטעפנים (בטאוים ובארץ) :

קהל כי רכובו בערבות · ועזו בשחקים · וזרועו במעונו · וקדושו בזבול · ואימתו בערפל · ומוראו בשמי שמים : וקשתו בשמים · וקולו על המים · ומושבו ברום · ומבטו בתחת · ממעלה קדוש · וממטה ברוך · ממים אדיר · ומנהרות קול · ומארץ זמר · ומעצים רנן · ומהרים רקד · ומגבעות שיר · ומכל בריה תוקף · ומכל ראש כפף · ומכל עין רמז · ומכל אזן שמע · ומכל פה הודיה · ומכל לשון שבח · ומכל גרון רון · ומכל לב רחש · ומכל קרב הגיון · ומכל ברך כריעה · ומכל קומה השתחויה · ומזקנים כבוד · ומאנשים ונשים שיר · ומבחורים ובתולות הלל · ומעוללים ויונקים עוז · ומדור לדור גבורה · ומעולם ועד עולם ברכה · כי כלם בראת למענך · יקראו זה לזה · ויענו זה לזה · ויאמרו זה לזה · נושו עושו חושו · ונעריץ למלך הכבוד · האל הנערץ והנקדש בקודש :

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחן עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל

יום

זיין לוב אונ' פונהיים · דאז איז פול דיא ערדן פון זיין (כבוד) :

ובכן אונ' אזו ואלן דיא אויך גין איין היילקייט דען דוא ביסט אונזר גאט איין קיניג דער דא איז (מוחל וסולח) :

כי דען זיין רייטונג איז אין היאל דער הייסט (ערבות) · אונ' זיין שטארק איז אין היאל אונ' זיין קראפט איז אין זיינר וואונונג דר הייסט (מעון) אונ' זיין היילקייט איז אין (זבול) · אובן אונ' אויך פארכט אין די הוכי היאל אונ' זיין בוגן איז אין די היאל אונ' זיין (קול) איז אויך די וואסר אול' זיין גיזעס איז אין דר היך אונ' זיין לוגונג איז אויך אונטן · פון אובן איז ער גהייליגט אונ' פון אונטן איז ער גלובט · פון וואסר איז ער גשטערקט · אונ' די בעך לובן אים אייטבטים · אונ' פון דר ערדן גיט אויך איין לוב אונ' פון די העלזר איין גזאנג · אונ' די בערגן שפריגן · אונ' פון דר היך גזאנג · אונ' פון אלן בשעפניש שטארק · אונ' פון אלן קעפך בוקונג · אונ' פון אלן אויגן ביטייטונג · אונ' פון אלן אורן הערונג · אונ' פון אלן אורן לוב אונ' פון אלן צונגן לוב · אונ' פון אלן קעלן גזאנג אונ' פון אלן הערצן ריד אונ' פון אלן אין גוייד גדאנקן אונ' פון אלן קניא קניאונג · אונ' פון אלן שטענדיגן בוקונג · אונ' פון (זקנים כבוד) · אונ' פון אמנן אונ' וויבר גזאנג · אונ' פון בחורים אונ' בתולות לוב · אונ' פון קינדר אונ' זייגיגי קינדר שטארק · אונ' פון גבירד צו גבירד שטארק · אונ' פון איביג ביז צו איביג בענטונג · דען דיא האסט דוא אלי בשאפן פון דיינט וועגן דיא רופן איינר צו דען אנדרן אונ' דיא ענפרן איינר צו דען אנדרן אונ' דיא זאגן איינר צו דען אנדרן גנעהנט דריגט אייל אונ' איר וואלן שטארקן לוב צו דען קיניג הקב"ה דר דא איז גשטארקט אונ' גהייליגט אויז היילקייט :

דיזור פיוט זגט וויא די פֿיר הייליגה (אלמכים וחיות הקודש) · מן הקב"ה איט גרוסר פֿארכֿט לויבן אונ' זגן (סלח וקחפה) מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֶרְאֶלֵי הוד פוצחים הלולו · ברתת וזיע מפארים סלסולו · נשים ובאים בשנון פלולו : קהל שרפים עומדים ממעל לו : מכיאל

חזן דגול מרבבה הוא בליכחד · המביט לארץ ותרעד ותפחד · ועמו צבא המשל ופחד (נ"א וסביביו סופה וסערה נפחד) קהל שש כנפים שש כנפים לאחד : מיכאל חזן זיקים וברקים מרעידים לפניו · חרדים להעיד בכל פניו · טסים בארבע פנות מצפוניו · (נ"א פניניו) · קהל בשתים יכסה פניו : מיכאל חזן יראים וחרדים גדודי חיליו · כל מלאכיו וחילי דגליו · למולו ירוצו לגדלו בשבלוליו · קהל ובשתים יכסה רגליו : מיכאל חזן מים ועדים כרגע מעופף · נורא בלי יכולים לשור ולצופף · סביבות כסא מתחופף : קהל ובשתים יעופף : מיכאל

חזן עורכים ענין עזוזו לומר · פאר פקוד פלל לגמר · צפצוף צהל צדק כנאמר · קהל וקרא זה אל זה ואמר : מיכאל

חזן קלוס קדושות קדוש קוראות · רבוא דבן עינים מלאות · שוכן עד מעריצים ביציאות · קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות : מיכאל

חזן תקיף מרבבה מפארים לסלדו · תלי תלים עומדים לכבדו ·

תבל

קעטטליך מז דיין פֿאלק ישראל : ובכן אונ' אזו די ברענדיגי אלמכים טטין אובן לו דינן אים :

אראלי די טינן אלמכים זי רידן ויין לוב · (ברתת) איט ליטרנים אונ' איט דר טרעקנים זי בטינן זיין לוב (נשים) זי גנעהנן אונ' זי קואן איט ריד זיינר תפלה · די ברענדיגן אלמכים זי טטענן אובן אין היאל : (דגול) ער איז גבאנירט איט פֿיל לעהן טויזנט אלמכים זונדר פֿר איירונג · (המביט) ער לוגט לו דער ערדן אונ' זיא פֿערלטן זיך : (סביביו) אונ' גרינגז אום חים איז שטורם אונ' שטורם ווינד אונ' אנגסט · ועקש פֿוגל ועקס פֿוגל איז לו איינם · (זיקים) פֿונקן אונ' בליצן זי דר טרעקן פֿר אים · (חרדים) זי ליטרן איט ליטרנים אל זיין היר : (טסים) זי פֿליהן אן פֿיר עקין זיין גים גמוד דש איז דר (כסא הכבוד) איט לווייא פֿליגל ער בידעקט זיין פנים : (יראים) זיא פֿערלטן זיך אונ' ליטרטן דיא טמר זיינס היר · (כל) אל זייני אלמכים אונ' היר זייני במניר · (למולו) לו קיגן אים זי לויפֿן לו אלפרן אים (בטבלוליו) אין גרונד פֿעסט זיין פאלים · אונ' איט לווייא פֿליגל ערברעקט זייני פֿים · (מים) פֿון מיין אער ביז לו דעם אנדרן אער מין מיין מיגן בליק (מעופף) ער טוועבט · (נורא) דען פֿארכֿטזאן הקב"ה ניט ער קאן זעהן נאך לוגן · (סביבות) אום דעם (כסא הכבוד) ער טוועבט אונ' איט לווייא פֿליגל ער טוועבט · (עורכים) זי אן ריכטן די גשעפֿט פֿון זיין לוב אונ' טטארקט לו זאגן (פאר) דיא טינה ביפעלונג פֿון דער תפלה לו פֿול ברענגן · (צפצוף) ער פיפֿט אונ' זינגט גירעכטיקייט אז דא איז וואָרן גיזאגט · אונ' ער רופֿט איינר לו דעם אנדרן אונ' ער זאגט · (קלוס) דען לוב פֿון דען (קדושות קדוש) זיא רופֿן (רבוא) פֿיל אאל לעהן טויזנט איט אויגן זיא זיין פֿול · (שוכן) דער דא רואט אין היאל זיא טטארקן אז זי איר תפלה אוזי לאין · (קדוש קדוש) הייליג הייליג איז גאט איבר אל זי היר · (תקיף) דער דא איז טטארק אין אז פֿיל אאל לעהן טויזנט זיא בטינן · (לסלדו) לו לובן אים · (תלי) הויפֿן הויפֿן וויא זי טטענן לו עהרן אים · (תבל) די וועלט אל אירי וואונר זי הייליגן

במתלליו רחומים יחיה :

פותחין הארון

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים : ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים : סוגרין הארון

דא דעטן אעגן גיסן (זכות יעקב אבינו) חז ער איז זייני קינדר אן תסב"ה גמיינגט דז זיין נאמן (יחיד ומיוחד) איז קהל שם המחבר חתום אליה ברבי מרדכי

אראלים בששתם ממליכים · למלך מלכי המלכים · יופיו לישור בבם הולכים · ילדיו היום צגים כמלאכים · המקדישים ותחן עורכים · ביום זה איבה משליכים · יחד בשם אביהם מברכים · ומלרצות בדברים רכים : בזכות התם ציץ מחרכים · יה יאיר עיני חשכים · מלך נצב בעדת ברוכים · הודה בעמו יפאר נמוכים · דופקים בתפלה להשכים · כטוב וסלח עמם יסכים : חזן ישמיע לא תבושו דכים · יאמר לכן לבית המחכים :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

חזן בקול מיכאל מימין מהלל · וגבריאל משמאל ממלל · בשמים אין כאל · ובארץ מי כעמך ישראל : ובכן שרפים עומדים ממעל לו :

דיוור

זאל לעבן · (יי) דער גאט דר דא אלט טויט אונ' לעבדיג דר דא ווערט אלן לעבן דיא טויטן איט איין טויא · דער זאל אונז העלפן פון אונזרן פיינדן אונ' זאל אונז דר לזין אויז דען גלות :

אראלים דיא אלאכים די דא הייסן (אראלים) זיא קינגן לו הקב"ה איט דען (שם) דאש יעקב האט געלובט לו הקב"ה · דש אייגט דא יעקב האט זיין קינדר ווען אנטפלעקן דאש (קץ פון גלות) דא האט זיך דיא (שכינה) אב גיטאן פון אים דא איז יעקב דר טטארקן אונ' האט גיאיינט ער ווער איינר אונטר זיין קינדר דר דא ניט רעכט גלובט אן הקב"ה דא הובן זייני קינדר אלי איט אנכדר אן לו טרייאן (שמע ישראל ה' אלהינו ה' אחד) דז איז טייטש הער אונז ישראל אונזר פאטר גאט איז אונזר גאט איז איינג דו אייכט זי זאגן לו אירן פאטר אזו וואול אז דוא גלובסט אן דען איינגן גאט אזו האבן איר אין אונ' ר הערלן ניט אין אז איין גאט · דר נאך היבט דר אלט יעקב אן לו טרייאן (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דז איז טייטש גילובט איז דר נאמן די עהר זיין קיניגרייך לו איביג אונ' איאר אזו איט דען (שם) קיניגן די מלאכים לו דען (אוף אלפי האלפים) · אין סונהייט פון יעקב דידא איז איז גגראבן אן דען (כסא הכבוד) דא גינגן דיא מלאכים אונ' ווען זעהן זייני קינדר פון יעקב זי טטינן אין דער ט ל אז די מלאכים · די דאיגן ישראל די דא הקב"ה היילגן אונ' אן ריכטן גבעט אן דען דאייגן טאג (איבה) די פיינד טאפט זי אוועק ווערפן אונ' אז איינר דען אנדרן (אוהב) וואו ער האט ווידר אין גיטון · איט אנכדר איט דען (שם) פון אירן פאטר יעקב זי לובן לו הקב"ה דען הולכן איט ווייכי ריד זי טון בווילגן אים · פון וועגן דען זכות פון דען גנלן יעקב זאל הקב"ה לוגן פון די לעכר דר היאלן · גאט זאל דר לייכטן די פינסטרן אויגן · דר קיניג הקב"ה דר דא טטיט איאר דארן אין גיאיין דער גבענטטן ישראל ער זאל בווילגן זיין פאלק ער זאל בטינן (נמוכים) די נידרן ישראל · (דופקים) דיא דא קלאפן איט דער תפלה גאנץ פריא אן טאג אז דיא (אדה) פון הקב"ה דיא דא הייסט (טוב וסלח) אזו זאל ער איט אירר תפלה זיין (מסכים) · ער זאל ישראל לאזן הערן גיט איר זאלט זיין פר טאעט איהר פאר טטוסן · עס זאל ווערן גיאגט צו זאל זיין גטווארן לו דען גזינד יש-אל דיא דא האפן איך וויל זיא דער לזין אויז דען (גלות) :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער לו איביג · ער איר דער גאט פון (ציון) לו גבירד אונ' גבירד לובט גאט :

ואתה אונ' דו היילגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

מיכאל דער (אלאך מיכאל) פון דער רעכטן זייטן פון הקב"ה ער לובט לו הקב"ה · אונ' דער (אלאך גבריאל) פון דער לינקי זייטן ער רעט גאטש לוב זיא זאגן אין היאל איז ניט אז גאט · אונ' אויף דער ערדן ווער איז אזוא קצטליך

בצל שכינתך: טיעס לעוברים כלכלתך • ידע לשבים כי אין בלתך •

חזן כי האמין בך לחלותך • לטע אשל ולהזכיר גבורתך:

קהל צדקה תחשב לנו • בצדק אב סלחנו: חזן לא בחטאינו תעשה לנו • מגיננו כי לך יחלנו:

פותחין הארון

זכרנו לחיים • מלך חפץ בחיים • וכתבנו בספר החיים • למענך אלהים חיים • מלך עוזר ומושיע ומגן • ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע • מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים • סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר • מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך • מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה: סוגרין הארון

דא בעטן זי גיזן (זכות יצחק) דר זיך צום (קרבן למהבת הסב"ה) גיוואלט ברענגן לאזין:

מואהב ויחיד לאמו • נפשו לטבח בהשלימו • שרפים צעקו ממרומו • ענים חוקה לאל מרחמו • פודה ומציל רחמו • צוה שה תמורה במקומו • קשב אל תשפוך דמו • רחפו רחום לרוממו: שמרו וקימו לשמו • שפר תאה כנוגה יומו: חזן תראהו היום כשקוף באולמו • תזכור עקדתו ותחון (נ"א ותעזר) עמו:

קהל לפניו יקימנו ונחיה • בצדק אב נחיה: חזן יי ממית ומחיה: בטלליו

גהייסן מיין פאטר צו דיין פאלק ישראל ער מיז גיוואָרנט גוועזן צו טון דיין ריד. ער האט בגערט צו בטילן זיך אין שאטן דיינר (שכינה) • ער האט געבן צו עסן דען געסטן דיין שפייז • ער האט לאזן וויסן צו דען דיא טון תשובה דאס קיין גאט איז דוא אליין • דען ער הט גגלייבט אן דיך צו ביטן דיך דאס ער האט גפלאנצט איין העכבריג אונ' דאס דיא לייט זאלן גדענקן דיין אבפרקייט אונ' דיין שטארק • דאס אייכש אברהם האט גבויאט איין הויז אויף פיר טירן אויף איין צווייק הענג אונ' ווער דא איז גוואנדרט האט אוזן דורך גין אונ' ווענן איין דורך גאנגן דא האט ער זיא געבן צו עסן אונ' צו טרינקן דער נאך האט ער גזאגט זיא זאלן גאט לובן דר דא האט בשאפן היאל אונ' ערדן אונ' אלס וואס דרויף איז אזו האט אברהם גמאכט בנו דיא לייט האבן הקב"ה דר קענט פר איין גאט:

צדקה זיין גרעכטיקייט זאל אונז זיין צו גירעכנט אום ווילן זכות אונזר פאטר אברהם פר גיב אונז • ניט אונזר זינד דו זאלשט טון צו אונז • ליבר גאט זיא אונזר בטלר דען צו דיר איר האפן:

מואהב דער גליבטר אונ' איינג צו זיינר מוטר דש איז יצחק • זיין לייב אונ' צו דר שעכטונג האט איבר ענטפערט דא שטונדן די ברענגדיגן מלאכים אונ' שרייאטן פון היאל • אונ' זיא בעטן צו גאט דר בארם • דיך גאט דען דו ביזט שטעטיגליך איין דר בארמר הקב"ה דער דר לייזט אונ' בשיראט ער דר פארהאט איז • ער שאפט אברהם זאלט נעמן איין ווידר אן שטאט יצחק צו איין (קרבן) • הקב"ה פר נאם די תפלה פון יצחק אונ' זאגט צו אברהם ניט דו זאלשט פר גיסן זיין בלוט • ער בטילט אים דער דר בארמיגר הקב"ה דש ער זאלט דר הויבן איז • הקב"ה אר בהיטט אין אונ' בשטעטיגט אים זיין נאמן פון יצחק (ספר) ער בטיגט זיין גשטאלט אז די ליכט פון טאג (יהי רצון) דו דו זאלשט זעהן דען זכות פון יצחק אז ווען ער ווער גבראכט אויף די (מזבח) אין בית המקדש אונ' ווער פר ברענט פר איין (קרבן) • דאס זאלשט גדענקן זיין בינדונג אונ' זאלשט העלפן זיין פאלק פון אונזר עבירות אונ' אורדען גרינט:

לפניו צו פר מיר ער זאל בשטעטיגן אונז אונ' איר זאלן לעבן אום ווילן (זכות אונ' צדקה) פון דען פאטר אברהם איר זאלן

לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה:

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

תפלה לשליח צבור בקול

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ: פותחין הארון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים: סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן (זכות אברהם אבינו) זו גניסן דער אן הסב"ה דער קענט האט אונ' אזכן דערקענן אן דען עולם מיוסד ע"פ א"ב די ווארהייט פון הטב"ה:

אֵיתָן הִכִּיר אֱמוּנָתֶךָ · בְּדוֹר לֹא יָדְעוּ לִרְצוֹתֶךָ · גָּהַץ בְּךָ וַיֵּדַע יִרְאָתֶךָ · דָּץ לְהוֹדִיעַ לַכֹּל דְּרוֹתֶךָ · הֶדְרִיךְ תּוֹעִים בִּנְתִיבוֹתֶיךָ · וְנִקְרָא אָב לְאֻמָּתֶךָ · זִיהֵר לַעֲשׂוֹת דְּבָרְתֶךָ · חָפֵץ לַחֲסוֹת יבצל

איתן דער שטארקר אברהם ער האט דר קענט דיין ווארהייט · אין איין גבירט דס דיא לייט האבן ניט גוויסט זו בווייגן דיך · (גהץ) ער האט זיך דר לייכט אן דיר אונ' ער האט לאנן וויסן דיין פארכט · (דץ) ער האט זיך גיפריט זו לאנן וויסן זו איטר אן דיין טונהייט · ער האט אזכן טרעטן די פארטירן אין גלויבן אין דיין שטעג · אונ' ער איז גהייסן

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עַיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵיעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַייָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו · אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי : אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כליות ולב · אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך :

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · שתסלח לנו על חטאתינו · ותמחול לנו על כל עונותינו · ותכפר לנו על כל פשעינו :

על חטא שחטאנו לפניך באונס וברצון : ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב :
על חטא שחטאנו לפניך בבלי דעת : ועל חטא שחטאנו לפניך בבטוי שפתים :
על חטא שחטאנו לפניך בגלוי ובסתר : ועל חטא שחטאנו לפניך בגלוי עריות :
על חטא שחטאנו לפניך בדבור פה : ועל חטא שחטאנו לפניך בדעת ובמרמה :
על חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב : ועל חטא שחטאנו לפניך בהונאת ריע :
על חטא שחטאנו לפניך בודוי פה : ועל חטא שחטאנו לפניך בועידת זנות :
על חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשגגה : ועל חטא ש״ל בזלזול הורים ומורים :
על חטא שחטאנו לפניך בחוזק יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם :
על חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה : ועל חטא ש״ל בטמאת שפתים :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט ·
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה
ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום
הכפרים הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר
ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר
פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :
ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו
בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות
עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל
ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו
אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל
נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת
ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

כִּי שֵׁם ה׳ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ׃
אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ׃

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ׃ ותמלוך

הדרת קודש

דר (טעם) איז ווארום מן ניט זאגט אן (יום כפור אין כאלהינו) · די ווייל מן האט דארום (אתה גזאגט אין כאלהינו) נו זאגן אן (שבת אונ' יום טוב) ווייל מן אוז אלי טאג הונדרט (ברכות) זאגן אונ' ריא (שמונה עשרה) ווערן איט דרונטר גירעכנט אונ' אן (שבת אונ' יום טוב) זאגט מן נור זיבן ברכות אין די שמונה עשרה דארום זאגט מן (אין כאלהינו) סטיט ווענג אמן (אמן) דריגן · דען ("אין" "אי" "נודה") איז (ראשי תיבות אמן) אונ' אויטגילט אמן זאגט מן פיר אמן אמכט ווענג אמן (אמן · אונ' ברוך אתה) אויך פיר אמן · דען איז עס אזו פיל או ווען מן יעטן ווענג אמן זאגן (ברוך אתה) · (אמן אכט "אן "אוך "נאמן) אונ' די זיבן ברכות אין די ש"ע דש זיין ניינצעהן אזו פיל ברכות אז ער זגט אין די וואכן ש"ע אים (וואכינטאג) · אבר אן יו"כ האט מן נו (שחרית גיזאגט אהוך בקול רם) ווערלט מן האט (אתה) גזאגט קינדר ווארן ש"ע דארום איז ניט ניטיג (אין כאלהינו) נו זאגן · אונ' נאך איין טעם איז מן זאגט דרום אן (שבת אונ' י"ט אין כאלהינו) קינן די (קרבנות די מן האט אקריב) גוועזין אונ' אן יום כפור האט מן פיל (קרבנות אקריב) געוועזין גלייך ווי מן ריא (עבודה) פר ציילט ווערן דארום האט מן ניט ניטיג (אין כאלהינו) נו זאגן :

דש ער גירעט האט צו אים צו טון · אונ' ער טעט עס ניט : ווירע דאס גפֿיל (יונה) איבל · איין גרושר איבל גפֿאלן · אונ' זיין צארן גריאט צו אים : ויתפלל אונ' ער בעטיט צו גאט אונ' שפראך · איך ביט דיך גאט · פֿר וואר דאז זיינן אייני ווארט גוועזן · דא איך נאך אין איינס לאנד וואר · דרום איך האב איך גיפֿורדירט צו פֿליהן קען (תרשיש) · דען איך האב וואול גיוואוסט דאס דוא איין גינעדיגר אונ' בארמהערציגר גאט ביסט · לאנגזום צו דער צערנן · אונ' פֿיל גינאד · אונ' ער בירעכט זיך אויף דאס בייז : ועתה אונ' איצונדרט גאט נעם מן איין זיל פֿון איר · דען איין טויט איז בעסר וועדר איין לעבן : ויאמר אונ' גאט שפראך גריאט דיין צארן צו דיר פֿון וועגן דאס גוטי : ויצא אונ' (יונה) גינג אויז פֿון דער שטאט · אונ' ער זאס פֿון דער (אורח) זייט פֿון דער שטאט · אונ' ער מאכט זיך דארטן איין היט · אונ' ער זאס אונטר איר אין דעם שאטן · ביז דאס ער זעהי וואס עס ווערט זיין אין דר שטאט : וימן אונ' גאט דער הער בירייטיט איין קירבס בלאט אן · אונ' ער גינג אויף איבר (יונה) · דש ער זאלט איין שאטן זיין אויף זיינס הויבט · דאס ער אין זאלט בשיראן פֿון זיינם בייזן · אונ' (יונה) דער פֿרייאט זיך אויף דאס קירבס בלאט איין גרושי פֿרייד : וימן אונ' גאט בירייטט איינן ווארום אן · דאס אנדרן מארגנס אין דעם דאס דער מארגן שטערן אויף גינג · אונ' זיא שטאך דעם קירבס בלאט אונ' ער פֿר דארט : ויהי אונ' עס וואר אז דיא זון שיינט אונ' גאט בירייטט אן איין ווינד פֿון (אורח) · דער דא מאכט שטיל שווייגן · אונ' די זון שטאך אויף דס הויבט פֿון (יונה) · אונ' ער ווארד אן מעכטיג · אונ' ער בגערט דאס זיין לייב שטערבן מעכט · אונ' ער שפראך איין טויט איז בעסר אין וועדר איין לעבן : ויאמר דא שפראך גאט צו (יונה) · ביסטו דען זער צערניג פֿון וועגן די קירבס בלאט דא שפראך ער איך בין זער צארניג ביז צו דעם טויט : ויאמר דא שפראך גאט דוא ערבארמסט דיך איבר דס קירבס בלאט דאס דוא ניט אן גיערבית האסט · אונ' דו האסט אין ניט אמלן וואקסן · דער אין איינר נאכט איז גיוואכסן · אונ' אין איינר נאכט איז ער פֿר לארן : ואני אונ' איך זאל איך ניט דער בארמן איבר די גרושי שטאט (נינוה) · דא פֿיל אין אין איז · אז צוועלף מאל צעהן טויזנט מענשן די דא ניט וויסן דען אונטר שייד צווישן אירי רעכטי האנד אודר לינקי האנד · אונ' פֿיל פֿיך :

וְשָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאבֵד : וַיַּרְא הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם הָרָעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה : וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה רָעָה גְדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ : וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה וַיֹּאמַר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹא־זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי עַל־אַדְמָתִי עַל־כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה : וְעַתָּה יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי : וַיֹּאמֶר יְהוָה הַהֵיטֵב חָרָה לָךְ : וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שָׁם סֻכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר יִרְאֶה מַה־יִּהְיֶה בָּעִיר : וַיְמַן יְהוָה־אֱלֹהִים קִיקָיוֹן וַיַּעַל מֵעַל לְיוֹנָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקָיוֹן שִׂמְחָה גְדוֹלָה : וַיְמַן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת בַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר לַמָּחֳרָת וַתַּךְ אֶת־הַקִּיקָיוֹן וַיִּיבָשׁ : וַיְהִי כִּזְרֹחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיְמַן אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתַּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה וַיִּתְעַלָּף וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה הַהֵיטֵב חָרָה־לְךָ עַל־הַקִּיקָיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב חָרָה־לִי עַד־מָוֶת : וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חַסְתָּ עַל־הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתּוֹ שֶׁבִּן־לַיְלָה הָיָה וּבִן־לַיְלָה אָבָד : וַאֲנִי לֹא אָחוּס עַל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־בָּהּ הַרְבֵּה מִשְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ לִשְׂמֹאלוֹ וּבְהֵמָה רַבָּה :

יש מסיימין כאן

מִי־אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אונ' דר (מפטיר) זאגט די (ברכה) אונ' דר חזן זאגט יהללו אונ' מן טוט די (ספר תורה ווידר אין ארון הקודש) אונ' דער חזן זאגט האלב קדיש אונ' דס קהל אורט די שמונה עשרה :

אֱלֹהָיו מִמְּעֵי הַדָּגָה : וַיֹּאמֶר קָרָאתִי
מִצָּרָה לִי אֶל־יְהֹוָה וַיַּעֲנֵנִי מִבֶּטֶן שְׁאוֹל
שִׁוַּעְתִּי שָׁמַעְתָּ קוֹלִי : וַתַּשְׁלִיכֵנִי מְצוּלָה
בִּלְבַב יַמִּים וְנָהָר יְסֹבְבֵנִי כָּל־מִשְׁבָּרֶיךָ
וְגַלֶּיךָ עָלַי עָבָרוּ : וַאֲנִי אָמַרְתִּי נִגְרַשְׁתִּי
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אַךְ אוֹסִיף לְהַבִּיט אֶל־הֵיכַל
קָדְשֶׁךָ : אֲפָפוּנִי מַיִם עַד־נֶפֶשׁ תְּהוֹם
יְסֹבְבֵנִי סוּף חָבוּשׁ לְרֹאשִׁי : לְקִצְבֵי
הָרִים יָרַדְתִּי הָאָרֶץ בְּרִחֶיהָ בַעֲדִי לְעוֹלָם
וַתַּעַל מִשַּׁחַת חַיַּי יְהֹוָה אֱלֹהָי : בְּהִתְעַטֵּף
עָלַי נַפְשִׁי אֶת־יְהֹוָה זָכָרְתִּי וַתָּבוֹא אֵלֶיךָ
תְּפִלָּתִי אֶל־הֵיכַל קָדְשֶׁךָ : מְשַׁמְּרִים
הַבְלֵי־שָׁוְא חַסְדָּם יַעֲזֹבוּ : וַאֲנִי בְּקוֹל
תּוֹדָה אֶזְבְּחָה־לָּךְ אֲשֶׁר נָדַרְתִּי אֲשַׁלֵּמָה
יְשׁוּעָתָה לַיהֹוָה : וַיֹּאמֶר יְהֹוָה לַדָּג וַיָּקֵא
אֶת־יוֹנָה אֶל־הַיַּבָּשָׁה : וַיְהִי דְבַר־יְהֹוָה
אֶל־יוֹנָה שֵׁנִית לֵאמֹר : קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוֵה
הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא אֵלֶיהָ אֶת־הַקְּרִיאָה
אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹּבֵר אֵלֶיךָ : וַיָּקָם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ
אֶל־נִינְוֵה כִּדְבַר יְהֹוָה וְנִינְוֵה הָיְתָה עִיר־
גְּדוֹלָה לֵאלֹהִים מַהֲלַךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים :
וַיָּחֶל יוֹנָה לָבוֹא בָעִיר מַהֲלַךְ יוֹם אֶחָד
וַיִּקְרָא וַיֹּאמַר עוֹד אַרְבָּעִים יוֹם וְנִינְוֵה
נֶהְפָּכֶת : וַיַּאֲמִינוּ אַנְשֵׁי נִינְוֵה בֵּאלֹהִים
וַיִּקְרְאוּ־צוֹם וַיִּלְבְּשׁוּ שַׂקִּים מִגְּדוֹלָם וְעַד־
קְטַנָּם : וַיִּגַּע הַדָּבָר אֶל־מֶלֶךְ נִינְוֵה וַיָּקָם
מִכִּסְאוֹ וַיַּעֲבֵר אַדַּרְתּוֹ מֵעָלָיו וַיְכַס שַׂק
וַיֵּשֶׁב עַל־הָאֵפֶר : וַיַּזְעֵק וַיֹּאמֶר בְּנִינְוֵה
מִטַּעַם הַמֶּלֶךְ וּגְדֹלָיו לֵאמֹר הָאָדָם
וְהַבְּהֵמָה הַבָּקָר וְהַצֹּאן אַל־יִטְעֲמוּ מְאוּמָה
אַל־יִרְעוּ וּמַיִם אַל־יִשְׁתּוּ : וְיִתְכַּסּוּ שַׂקִּים
הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וְיִקְרְאוּ אֶל־אֱלֹהִים בְּחָזְקָה
וְיָשֻׁבוּ אִישׁ מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה וּמִן־הֶחָמָס אֲשֶׁר
בְּכַפֵּיהֶם : מִי־יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם הָאֱלֹהִים
ושב

גיהערט : ותשליכני אונ' דוא האסט איך גווארפן אין דיא
טיפנים · אינן אין דאס מער · אונ' דער באך האט איך אום
רינגלט · אל דייני ברעכני אינדן · אונ' דייני אינדן זיינן אויף
איר איבר פארן : ואני אונ' איך הב איר גראכט · איך בין ווארדן
פר טריבן פון קיגן דייני אויגן · נאך דענוכט ווערד איך אערן
דען פאלאסט פון דיינר הייליגהייט צו זעהן : אפפוני די וואסר
האבן איך אום גרינגלט ביז איר דיא זיל באלד איז אום
גנאנגן · דער אב גרונד האט איך אום גרינגלט · גירעריכט
איז אום איין הויבט גיבונדן : לקצבי צו דען ענדן פון דען
בערגן בין איך גנידרט · דיא ערד האט איביגליך אום איך פר
ריגלט · אונ' דוא גאט האסט איין לעבן פון דער פר
דערבליכי גרוב אויף גיבראכט : בהתעטף דא אייני זיל
אונמעכטיג אויף איר וואר · דא האב איך אן גאט גידאכט · אונ'
איין גיבעט איז צו דיר גיקומן · צו דען פאלאסט דיינר הייליגהייט :
משמרים די דא היטן דיא פאלשי נארהייט · ווערדן אירי גנאד
דיא גאט איט אינן גיטאן האט פר לאזן : ואני אבר איך וויל
איט לעבנדיגר שטים צו פר דיר טאנקן · דס איך גילובט האב
וויל איך בינאלן · פון וועגן דער הילף די איז צו גאט : ויאמר
דא שפראך גאט צו דעם פיש · אונ' ער שפייהט (יונה) אויז
אויף דיא טריקנס : ויהי אונ' דס ווארט פון גאט וואר צו יונה
צו דעם אנדרן אמאל צו זאגן : קום שטיא אויף · גיא הין צו דער
גרוטי שטאט (נינוה) · אונ' רוף צו איר דיא רופונג · די איך צו
דיר ריד : ויקם דא שטונד (יונה) אויף · אונ' גינג צו דר שטאט
(נינוה) גלייך אז וויא גאט גירעט האט · אונ' (נינוה) וואר איין
שטאט צו פר גאט · פון דרייא טאג רייזן : ויחל אונ' (יונה)
הוב אן אייני טאג רייז אין דיא שטאט צו קומן · אונ' ער ריף אונ' ער
שפראך נאך פירציג טאג אונ' (נינוה) ווערט פר קערט ווערדן :
ויאמינו אונ' די לייט פון (נינוה) גלויבטן אן גאט · אונ' זיא רופן
איינן פאסט טאג אויז · אונ' זיא קליידיטן זעק אן פון אירי גרעשטי
אן אונ' ביז אירי קליינשטי : ויגע אונ' די ריד גירייכט צו דעם
קיניג פון (נינוה) דא שטונד ער אויף פון זיינם קיניגליכן שטול ·
אונ' ער טעט זיין קיניגליכן אמנטל פון זיך אב · אונ' ער בידעקט
זיך איט איינם זאק · אונ' ער זאס אויף דער עהס : ויזעק
אונ' ליס אויז טרייאן · אונ' דער אויז רופר שפראך אין (נינוה) ·
פון וועגן דש ביפעליך פון דעם קיניג אונ' זייני גרוטי הערן צו
זאגן · דיא מענטשן אונ' דאס פיך · די רינדר אונ' דיא שאף ·
זעלן ניקס פר זוכן · זיא זעלן ניט ווידן · אונ' זיא זעלן קיין וואסר
טרינקן : ויתכסו אונ' מענטשן אונ' פיך זעלן זיך בדעקן
איט זעק · אונ' זיא זעלן גאט איט שטארקם הערצן אן רופן ·
אונ' איין איטליכר אמן זאל ווידר קערן פון זיינם בייזן וועג · אונ'
פון דעם רויב דער אין אירן הענד איז : מי ווער דא וויים
דער זאל ווידר קערן · אונ' גאט ווערט זיך בידענקן
אונ' ער ווערט ווידר קערן פון זיינם גרים צארן ·
אונ' איר ווערדן ניט פר לארן ווערדן : וירא אונ'
גאט דער זיכט אירי ווערק · דאס זיא האטן ווידר קערט פון
אירם בייזן וועג · אונ' גאט בידאכט זיך אויף דאס ביז ·
דאס

ווערט : וייראו אונ' דיא שיף לייט פֿארכֿטן זיך . אונ'
זיא שרייאן איין איטליכר אן צו זיינם אבגאט . אונ' זיא
ווארפֿן דאז גיפֿעס דאש דא אין דעם שיף וואר . אין דש ער
דש עש לייכֿטר דא פֿון ווערדן . אונ' (יונה) וואר גנידרט
צו דען זייטן פֿון דעם שיף . אונ' ער לאג אונ' ער וואר איין
גישלאפֿט : ויקרב דא גינעהנט צו אים דער הער פֿון דען
שיף לייט . אונ' שפראך צו אים . וואש איז דיר דאש שלאפֿן .
שטיא אויף רוף צו דיינם גאט . פֿיל לייכֿט ווערט דר גאט אויך
אונז גידענקן . אונ' מיר ווערדן ניט פֿר לארן ווערדן .
ויאמרו אונ' זיא שפראכֿן איינר צו דעם אנדרן . גיט הין אונ'
מיר וועלן (גורל) ווארפֿן . אונ' מיר וועלן וויסן פֿון וועמענט
וועגן דש דאזיגי בייז צו אונז איז . אונ' זיא ווארפֿן (גורלות)
אונ' דש (גורל) גיפֿיל אויף (יונה) : ויאמרו דא שפראכֿן זיא
צו אים . פֿר קונדיג נון צו אונז . פֿון וועמענט וועגן איז דאש
דאזיגי בייז צו אונז . וואש איז דיין ווערק . אונ' פֿון וואנין
קומשטו . וועלך איז דיין לאנד . אונ' פֿון וועלכֿם פֿאלק בישטו :
ויאמר דא שפראך ער צו זיא איך בין איין יוד . אונ' איך
פֿארכֿט איך פֿר גאט . דר גאט פֿון דעם הימל . דר דא הט
בישאפֿן דש מער אונ' דיא טריקנים : וייראו דא פֿארכֿטן זיך
דיא מאנין איין גרושי פֿארכֿט . אונ' זיא שפראכֿן צו אים וואש איז
די דאזיג דאש דו האשט גיטאן . דען די מאנין וואושטן דש ער
וואר גיפֿלוהן פֿון צו פֿר גאט . דען ער האט עס אינן פֿר קונדיגט :
ויאמרו דא שפראכֿן זיא צו אים . וואש זאלן מיר צו דיר טון .
אונ' דאש מער זאל שטיל ווערדן פֿון אונז . דען דש מער גיט
אונ' שטוריאט : ויאמר דא שפראך ער צו אינן . נעמט איך
אונ' ווארפֿט איך אין דאש מער . אזו ווערט דאש מער שטיל
ווערדן פֿון אייך . דען איך וויש די פֿון מיינט וועגן דר גרושי
שטארם ווינד אויף אייך איז : ויחתרו אונ' דיא מאנן רודרטן
דאש זיא דאש שיף וואלטן ווידר קערן צו דער טריקנים . אונ' זיא
קאנטן ניט . דען דש מער גינג אי לענגר אי מין אונ' שטורמש
אויף זיא : ויקראו אונ' זיא רופֿן צו גאט אונ' שפראכֿן .
איר ביטן דיך גאט . לאז אונז דאך אומגערדט ניט ווערדן פֿר
לארן פֿון וועגן דר זינד תֿון דעם לייב פֿון דעם דאזיגן מאן .
אונ' ליג קיין אונשולדיג בלוט אויף אונז . דען דוא גאט האשט
גיטאן גלייך אז וויא דוא האשט בֿיגערט : וישאו אונ' זיא
נאמין (יונה) אונ' זיא ווארפֿן אין צו דעם מער הינאיין . דא
שטונד דאש מער שטיל פֿון זיינם שטוראן : וייראו דא פֿארכֿטן
זיך דיא מאנין איינר גרושי פֿארכֿט פֿר גאט . אונ' זיא בראכֿטן
שלאכֿט אופֿפֿיר צו שעכֿטן צו פֿר גאט . אונ' זיא גילובטן
גילובטנים : וימן אונ' גאט בירייטט איין גרושן פֿיש אן .
דאש ער (יונה) זאלט איין שלינגן . אונ' (יונה) וואר אין דעם
גידערם פֿון דען פֿיש . דרייא טאג אונ' דרייא נאכֿט : ויתפלל
אונ' (יונה) ביט צו גאט זיינם גאט . פֿון דעם גדערם פֿון דעם
פֿיש : ויאמר אונ' ער שפראך איך האב פֿון איינם לייד
צו אים גרופֿן . אונ' ער האט איר גיאנטווארט . פֿון דעם בויך
פֿון דער גרוב האב איך גשריאן . דוא האשט מייני שטים
גיהערט

רוּחַ־גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גָּדוֹל בַּיָּם
וְהָאֳנִיָּה חִשְּׁבָה לְהִשָּׁבֵר׃ וַיִּֽירְאוּ הַמַּלָּחִים
וַיִּזְעֲקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיָּטִלוּ אֶת־הַכֵּלִים
אֲשֶׁר בָּאֳנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהָקֵל מֵעֲלֵיהֶם וְיוֹנָה
יָרַד אֶל־יַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיֵּרָדַם׃
וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב הַחֹבֵל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לְּךָ
נִרְדָּם קוּם קְרָא אֶל־אֱלֹהֶיךָ אוּלַי יִתְעַשֵּׁת
הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאבֵד׃ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ
אֶל־רֵעֵהוּ לְכוּ וְנַפִּילָה גוֹרָלוֹת וְנֵדְעָה
בְּשֶׁלְּמִי הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ וַיַּפִּלוּ גּוֹרָלוֹת
וַיִּפֹּל הַגּוֹרָל עַל־יוֹנָה׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַגִּידָה־
נָּא לָנוּ בַּאֲשֶׁר לְמִי־הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ מַה־
מְּלַאכְתְּךָ וּמֵאַיִן תָּבוֹא מָה אַרְצֶךָ וְאֵֽי־מִזֶּה
עַם אָתָּה׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עִבְרִי אָנֹכִי
וְאֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יָרֵא אֲשֶׁר־
עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבָּשָׁה׃ וַיִּֽירְאוּ
הָאֲנָשִׁים יִרְאָה גְדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־
זֹּאת עָשִׂיתָ כִּֽי־יָדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּֽי־מִלִּפְנֵי
יְהוָה הוּא בֹרֵחַ כִּי הִגִּיד לָהֶם׃ וַיֹּאמְרוּ
אֵלָיו מַה־נַּעֲשֶׂה לָּךְ וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעָלֵינוּ כִּי
הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שָׂאוּנִי
וַהֲטִילֻנִי אֶל־הַיָּם וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעֲלֵיכֶם כִּי
יוֹדֵעַ אָנִי כִּי בְשֶׁלִּי הַסַּעַר הַגָּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם׃
וַיַּחְתְּרוּ הָאֲנָשִׁים לְהָשִׁיב אֶל־הַיַּבָּשָׁה
וְלֹא יָכֹלוּ כִּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר עֲלֵיהֶם׃
וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אָנָּה יְהוָה אַל־נָא
נֹאבְדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאַל־תִּתֵּן עָלֵינוּ
דָּם נָקִיא כִּי־אַתָּה יְהוָה כַּאֲשֶׁר חָפַצְתָּ
עָשִׂיתָ׃ וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיְטִלֻהוּ אֶל־הַיָּם
וַיַּעֲמֹד הַיָּם מִזַּעְפּוֹ׃ וַיִּֽירְאוּ הָאֲנָשִׁים
יִרְאָה גְדוֹלָה אֶת־יְהוָה וַיִּזְבְּחוּ־זֶבַח לַיהוָה
וַיִּדְּרוּ נְדָרִים׃ וַיְמַן יְהוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלֹעַ
אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים
וּשְׁלֹשָׁה לֵילוֹת׃ וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־יְהוָה
אלהיו

לֹא תִקַּח לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ שַׁאֲרָה הֵנָּה זִמָּה
הִוא : וְאִשָּׁה אֶל־אֲחֹתָהּ לֹא תִקָּח לִצְרֹר
לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיֶּיהָ : וְאֶל־אִשָּׁה
בְּנִדַּת טֻמְאָתָהּ לֹא תִקְרַב לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ :
וְאֶל־אֵשֶׁת עֲמִיתְךָ לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְזָרַע
לְטָמְאָה־בָהּ : וּמִזַּרְעֲךָ לֹא־תִתֵּן לְהַעֲבִיר
לַמֹּלֶךְ וְלֹא תְחַלֵּל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה :
ע"כ ללוי ולשלישי קורין לומר הפטרה וְאֶת־זָכָר לֹא
תִשְׁכַּב מִשְׁכְּבֵי אִשָּׁה תּוֹעֵבָה הִוא : וּבְכָל־
בְּהֵמָה לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְטָמְאָה־בָהּ וְאִשָּׁה
לֹא־תַעֲמֹד לִפְנֵי בְהֵמָה לְרִבְעָהּ תֶּבֶל הוּא :
אַל־תִּטַּמְּאוּ בְּכָל־אֵלֶּה כִּי בְכָל־אֵלֶּה נִטְמְאוּ
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלֵּחַ מִפְּנֵיכֶם : וַתִּטְמָא
הָאָרֶץ וָאֶפְקֹד עֲוֹנָהּ עָלֶיהָ וַתָּקִא הָאָרֶץ אֶת־
יֹשְׁבֶיהָ : וּשְׁמַרְתֶּם אַתֶּם אֶת חֻקֹּתַי וְאֶת־
מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ מִכֹּל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה
הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם : כִּי אֶת־כָּל־
הַתּוֹעֵבֹת הָאֵל עָשׂוּ אַנְשֵׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
לִפְנֵיכֶם וַתִּטְמָא הָאָרֶץ : וְלֹא־תָקִיא הָאָרֶץ
אֶתְכֶם בְּטַמַּאֲכֶם אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־
הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם : כִּי כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכֹּל
הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרְתוּ הַנְּפָשׁוֹת הָעֹשֹׂת
מִקֶּרֶב עַמָּם : וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְתִּי לְבִלְתִּי
עֲשׂוֹת מֵחֻקּוֹת הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם
וְלֹא תִטַּמְּאוּ בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

הפטרה במנחה צום כפור בת"ע ביונה סימן א׳

וַיְהִי דְּבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה בֶן־אֲמִתַּי
לֵאמֹר : קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוֵה
הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא עָלֶיהָ כִּי־עָלְתָה רָעָתָם
לְפָנָי : וַיָּקָם יוֹנָה לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה
מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמְצָא אָנִיָּה בָּאָה
תַרְשִׁישׁ וַיִּתֵּן שְׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לָבוֹא עִמָּהֶם
תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה : וַיהוָה הֵטִיל

דען עס איז אירי נעהנסטי בלוט פריינדן · אונ׳ איז איין בוזהייט : ואשה דו זאלסט אך איינר פרויא אונ׳ אירי שוועסטר צו אנגדר ניט נעאן אירי שאנד צו אנטפלעקן · ווייל זיא נאך לעבט : ואל אונ׳ צו איינר פרויא די אירי צייט דר אונרייניקייט האט · זאלסטו ניט גינעהן אירי שאנד צו אנטפלעקן : ואל דו זאלסט אך ניט ביא דיינס גיזעלן זיין ווייבא ליגן זיא צו בזאאן · דא איט דוא דיך אן איר פר אונרייניגסט : ומזרעך דו זאלסט אך פון דייני קינדר ניט געבן דס עז דעם (ע"ז) די דא הייסט (אולך) פר ברענד ווערדן · אונ׳ דוא זאלסט ניט פר שוועכן דען נאאן דיינס גאטס · דען איך בין גאט : ואת דוא זאלסט ניט ביא אאנס פרסונן ליגן · וויא ביאם ווייב · דען עס איז איין פר אונוועדיקייט : ובכל דו זאלסט אך ביא קיינם טיר ליגן דס דוא איט אים פר אונרייניגט ווערסט · אונ׳ קיין ווייבא זאל ניט שטין פר קיין פיך צו אאכן הויארן אויף זיך די פיך דען עס איז איין פר איטונג : אל איר זאלט ניט ווערדן אן דיא זאכן פר אונרייניגט · דען אין דיזוס אלן האבן זיך פר אונרייניגט דיא פעלקר דיא איך פר איך פר טרייב : ותטמא אונ׳ דאס לאנד דא דורך פר אונרייניגט אויט · אונ׳ איך האב גראכט אירי זינדן · דרום האט אירי אין ואונר דס לאנד אויז גשפיאן : ושמרתם דרום האלטט אייני זאצונג אונ׳ איין גריכט אונ׳ טוט ניט פון דיזי אונוועדיקייט · וועדר דיא אלט גיזעסני נאך דיא איילענדר אונטר אייך : כי דען אלי זעלכי אונוועדיקייט האבן דיא לייט דיזי לאנד גיטאן · דיא פאר אייך זיין גוועזן אונ׳ האבן דאס לאנד פר אונרייניגט : ולא אויך דס אייך ניט אויך דז לאנד אויז שפייאט ווען איר עס פר אונרייניגט גלייך וויא עס דס פאלק האט אויז גישפייאט דיא פאר אייך וואָרן : כי דען וועלכר דיזר אונוועדיקייט ווערט טון פון אלי דיזי אונוועדיקייט דר זאל אויז גיראטט ווערדן דיזי לייבר דיזי עס טון · פון אירם פאלק · ושמרתם דרום היט איין היטונג ניט צו טון פון די גיזעצן דיא אונוועדיגן · דיא דא דא זיינן וואָרן גיטאן צו פאר אייך · אונ׳ איר זאלט ניט ווערדן פר אונרייניגט פון זיא דען איך בין גאט אייער גאט :

הפטרה במנחה צום כפור בת"ע ביונה בסימן א׳

ויהי אונ׳ דז ווארט פון גאט וואר צו (יונה) דעם זון פון אמתי צו זאגן : קום שטיא אויף · גיא הין צו דר גרוסי שטאט (נינוה) · אונ׳ טרייא אויז אויף איר · דען אירי בוזהייט איז אויף גגנגן צו פר איר : ויקם דא שטונד (יונה) אויף דס ער פליהן וואלט קען (תרשיש) · פון צו פר גאט · אונ׳ ער נידרט קען (יפו) אונ׳ ער גיפאנד איין שיף די וואלט קואן קען תרשיש אונ׳ ער גאב איר לון · אונ׳ ער נידרט אין איר · דס ער איט אינן וואלט קואן קען (תרשיש) פון צו פר גאט : ויהוה אונ׳ גאט ווארף איין גרושן ווינד אין דס אער · אונ׳ עס וואר איין גרוסר שטורם ווינד אין דז אער · אונ׳ די לייט אין דעם שיף גידאכטן דס עס צו ברעכן ווערט

מוסף ליום כפור

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אן היבט אויז דיא (ספר תורה) אונ' אן רופט אויף (כהן לוי) אונ' דר (ישראל זאגט אפטיר) :

וידבר אונ' גאט רידט מיט משה אונ' שפראך : **דבר**
דיר מיט דען קינדר ישראל אונ' שפראך צו אינן .
איך בין גאט אייער גאט : **כמעשה** איר זאלט ניט טון נאך
דען ווערקן דאס לאנדס מצרים דרינן איר גיוואונט האבט .
אך ניט נאך דען ווערקן דאס לאנדס (כנען) . דארין איך אייך
פירן וויל איר זאלט אייך אך נאך אירן זיטן ניט האלטן : **את**
זונדרן נאך איינן רעכטן זאלט איר טון . אונ' אייני זאצונג זאלט
איר האלטן . דארינן צו גיאן . דען איך בין גאט אייער גאט :
ושמרתם דארום זאלט איר אייני זאצונג האלטן . אונ' אייני
רעכטי היטן . דען וועלכר מענש דיא זעלבן טוט דער ווערט
דא דורך לעבן . דען איך בין גאט : **איש** ניאמנט זאל
זיך צו זיינר נעהנטסטן בלוט פריינדן טון . אירי שאנד צו
אנטפלעקן . דען איך בין גאט : **ערות** דוא זאלסט דיינס
פאטרס אודר דייני מוטר שאנד ניט אנטפלעקן . עס איז
דייני מוטר . דארום זאלסטו אירי שאנד ניט אנטפלעקן :
ערות דוא זאלסט דיינס פאטרס ווייבס שאנד ניט אנטפלעקן .
דען עס איז דיינס פאטרס שאנד : **ערות** דוא זאלסט
דיינר שוועסטרן שאנד דיא דיינס פאטרס אדר דיינר מוטר
טאכטר איז . אין ווינק אדר דרויז גיבארן . ניט אנטפלעקן .
ערות דוא זאלסט דיינס זונס טאכטר אודר דיינר טאכטר
טאכטר שאנד ניט אנטפלעקן . דען עס איז דייני שאנד :
ערות דוא זאלסט דער טאכטר דיינס פאטרס ווייבס דיא
דיינס פאטר גיבארן איז אונ' דאס זיא דיין שוועסטר איז .
שאנד ניט אנטפלעקן : **ערות** דוא זאלסט דיינס פאטרס
שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן . דען עס איז דיינס
פאטרס נעהנטסטי בלוט פריינדן : **ערות** דוא זאלסט דיינר
מוטר שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן . דען עס איז דיינר
מוטר נעהנטסטי בלוט פריינדן : **ערות** דוא זאלסט דיינס
פאטרס ברודר שאנד ניט אנטפלעקין . דאס דוא זיין ווייב
גנאסט דען זיא איז דיין מואן : **ערות** דוא זאלסט דיינר
שנור שאנד ניט אנטפלעקין דען עס איז דיינס זונס ווייב .
דרום זאלסטו אירי שאנד ניט אנטפלעקן : **ערות** דו זאלסט
דיינס ברודרס ווייבס שאנד ניט אנטפלעקן דען זיא איז
דיינס ברודרס שאנד : **ערות** דוא זאלסט דיא שאנד איינר
פרויא אונ' איר טאכטר ניט אנטפלעקן . אירר זונס טאכטר
אונ' אירר טאכטר טאכטר ניט נעאן איר שאנד צו אנטפלעקן
דען

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר
אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם : כְּמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־מִצְרַיִם
אֲשֶׁר יְשַׁבְתֶּם־בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ וּכְמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־
כְּנַעַן אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ
וּבְחֻקֹּתֵיהֶם לֹא תֵלֵכוּ : אֶת־מִשְׁפָּטַי תַּעֲשׂוּ
וְאֶת־חֻקֹּתַי תִּשְׁמְרוּ לָלֶכֶת בָּהֶם אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם : וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי
אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם וָחַי בָּהֶם אֲנִי יְהוָה :
ס ע״כ כהן אִישׁ אִישׁ אֶל־כָּל־שְׁאֵר בְּשָׂרוֹ לֹא
תִקְרְבוּ לְגַלּוֹת עֶרְוָה אֲנִי יְהוָה : ס עֶרְוַת
אָבִיךָ וְעֶרְוַת אִמְּךָ לֹא תְגַלֵּה אִמְּךָ הִוא לֹא
תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ : ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָבִיךָ לֹא
תְגַלֵּה עֶרְוַת אָבִיךָ הִוא : ס עֶרְוַת אֲחוֹתְךָ
בַת־אָבִיךָ אוֹ בַת־אִמֶּךָ מוֹלֶדֶת בַּיִת אוֹ
מוֹלֶדֶת חוּץ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן : ס עֶרְוַת בַּת־
בִּנְךָ אוֹ בַת־בִּתְּךָ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן כִּי עֶרְוָתְךָ
הֵנָּה : ס עֶרְוַת בַּת־אֵשֶׁת אָבִיךָ מוֹלֶדֶת
אָבִיךָ אֲחוֹתְךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ : ס
עֶרְוַת אֲחוֹת־אָבִיךָ לֹא תְגַלֵּה שְׁאֵר אָבִיךָ
הִוא : ס עֶרְוַת אֲחוֹת־אִמְּךָ לֹא תְגַלֵּה כִּי־
שְׁאֵר אִמְּךָ הִוא : ס עֶרְוַת אֲחִי־אָבִיךָ לֹא
תְגַלֵּה אֶל־אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרָב דֹּדָתְךָ הִוא : ס
עֶרְוַת כַּלָּתְךָ לֹא תְגַלֵּה אֵשֶׁת בִּנְךָ הִוא לֹא
תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ : ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָחִיךָ לֹא
תְגַלֵּה עֶרְוַת אָחִיךָ הִוא : ס עֶרְוַת אִשָּׁה
וּבִתָּהּ לֹא תְגַלֵּה אֶת־בַּת־בְּנָהּ וְאֶת־בַּת־בִּתָּהּ
לא

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְּךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ: אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ: אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה: אמן

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ: אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים: וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ: וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: (שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים): החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

ישא ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

יי יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתינו בעת צרה :

פניו יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :

אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

איינר דער מיין טרויס האט אונ' ער וויס ניט וואס עס ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס די (כהנים אגגן) זיינן די ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואינני יודע מה הוא : יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין טערי ניון שטיט דו אן זו (שלום) זאל ניט זאגן דען רבש"ע · נייארט אן שטאט דען (רבש"ע) זאל אן דען (יהי רצון) וגו' :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדושת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) כעזאן אונ' ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתיך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

מין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט אן ניט (ותערב לפניך) :

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן · אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים (כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

אלי דיא (ריניא) פון דאס (דוכנן) געפינד אן אין דס דוכנן פון (יוצר ליום ראשון פון ר"ה בוך ד' ע"ב) : דאס זאגט אן אויך איטליכטווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יברכך יברכך יי מציון עושה שמים וארץ :
יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :
וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן
יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :
יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת :
פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :
אליך אליך יי נפשי אשא :
ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו :

רבונו של עולם אמן

חזן סומך נופלים · עונה עשוקים · קהל מי אל כמוך :
חזן פודה ומציל · צועה ברוב כחו · קהל מי אל כמוך :
חזן קרוב לקוראיו · רם ומאזין שועה · קהל מי אל כמוך :
חזן שוכן שחקים · תומך תמימים · קהל מי אל כמוך :
חזן נשא עון ועובר על פשע · קהל מי אל כמוך :

ככתוב על יד נביאך מי אל כמוך נשא עון ועובר על פשע לשארית נחלתו לא החזיק לעד אפו כי חפץ חסד הוא : ישוב ירחמנו יכבוש עונותינו ותשליך במצולות ים כל חטאתם : וכל חטאת עמך בית ישראל תשליך במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם : ונאמר תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך · באמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותערב

(סומך) ער אונטר לעהנט די גיפאלני · (עונה) ער ענטפֿערט די פֿר דריקטי · ווער איז גלאט אז דו · (פודה) ער לייזט אויז אונ' ביטעראט · (צועה) ער איז גיזורט איט פֿיל זיינר קראפֿט · ווער איז גלאט אז דו · (קרוב) ער איז נאהנט צו זיין רופֿר : (רם) ער איז דר הויבן אונ' פֿר נעמט גשרייא · ווער איז גלאט אז דו · (שוכן) דר דא וואנט אין הימל · (תומך) דר דא אונטר לייגט דיא גאנצן · ווער איז גלאט אז דו · (נושא) דר דא פֿר טראגט זינד · אונ' איבר פֿארט איך איסטעט · ווער איז גלאט אז דו :

ככתוב הי · אז שטיט גשריבן דורך האנד דיין נביאים אין (מיכה ז') ווער איז גלאט אז דו דער טראגט זינד אונ' איבר פֿארט אויך איסטאטט צו איבר בלייבנס פֿון זיין ערב · ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט טאן גנאד ער זאל ווידר קערן אונ' ער זאל דר באראן אונס אונ' זאל ביצווינגן אונזר זינד אונ' זאלט ווערן גיווארפֿן אין טיפֿיס אער אלי זינד אונ' אל די זינד פֿון דיין פֿאלק גיזינד ישראל · אן איינם אורט דש זיא ניט זאלן ווערן גידאכט אונ' ניט זאלן ווערן פֿיפֿגן אונ' ניט זיא זאלן אויף גין אויף איינם הערצן ביז אביג · דיא הקב"ה זאלשט געבן ווארהייט צו (יעקב) אונ' גינאד צו אברהם דש דו האשט גשווארן צו אונזרי עלטרן פֿון טעגן פֿאר אלט :

ויהבר

חזן יום הריאת תחנונים לכפר · קהל וחזן היום רשעינו בו יתכפר:

כתוב בתורתך כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו:

חזן יום שוממות מעונך הביטה · קהל וחזן היום תחן אזן הטה והביטה:

כתוב בדברי קדשך הטה אלהי אזנך ושמע פקח עיניך וראה שממותינו והעיר אשר נקרא שמך עליה · כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים: אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך:

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו שומע תפלה שמע בקול תפלתנו למען שמך:

דיזור (פיוט) דר זאגט פון די אטלכי (אצולות ואדרות פון הטב"ה) דס דארום קיין גאט אזו אזו פר ·

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אדיר ונאור · בורא דוק וחלד · קהל מי אל כמוך:

חזן גולה עמוקות · דובר צדקות · קהל מי אל כמוך:

חזן הדור בלבושו · ואין זולתו · קהל מי אל כמוך:

חזן זוקף כפופים · חונן דלים · קהל מי אל כמוך ·

חזן טהור עינים · יושב בשמים · קהל מי אל כמוך:

חזן כובש עונות · לובש צדקות · קהל מי אל כמוך:

חזן מלך מלכים · נורא ונשגב · קהל מי אל כמוך:

סומך

(יום) אן דעם טאג זאז אן דיא ליימונג פון גיבעט דר לזן · (היום) אן דיזן טאג זאז אונזר ביזקייט פר געבן ווערן · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט"ז) דען אן דיזן טאג ווערט ער פר געבן אויך אייך לו רייניגן אייך פון אז אייערי זינד פר גאט איר זאלט זיין ריין: (יום) ער איז איין טאג דס דיא פר וויסטונג פון דיין פאלים דז בית המקדש טוא לוגן · (היום) הייגט לו אונזרי געבעט נייג דיך לו לוגן: (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין ריד דיינר היילגן אין (דניאל ט') נייג גאט דייני אורן אונ' הער · עפן דייני אויגן אונ' זיך אונזר פר וויסטונג אונ' דיא שטאט ירושלים · דס דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף איר · דען ניט פון ווען אונזר פרואקייט אונ' גרעכטיקייט איר אמלן פאלן אונזר געבעט פר דיר נייארט פון וועגן דיינר דר בארמיקייט די פילי אונ' גרוטי גאט הער · גאט פר גיב · גאט פר נעם אונ' טוא זוים ניט · אום דיינט וועגן איין גאט דען דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק · (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא געפונדן לו אונז דו הערסט די געבעט הער די שטים פון אונזר געבעט אום ווילן דיין נאמן:

אדיר שטארק אונ' ליכטיג · (בורא) דר דא הט בשאפן היאל אונ' ערדן · ווער איז גאט אז דו · (גולה) דר דא אנפלעקט טיפונג · (דובר) דר דא רעט גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דו · (הדור) דר דא איז שין אין זיין קליידר · (ואין) אונ' איז ניט ווידר איך · ווער איז גאט אז דו · (זוקף) דר דא אויף ריכט די בוקריגן · (חונן) דר דא לייט זעליגט דיא אראן · ווער איז גאט אז דו · (טהור) דר דא הט רייני אויגן · (יושב) דר דא זיצט אין היאל · ווער איז גאט אז דו · (כובש) ער אונטר דרוקט די זינד · (לובש) ער קליידט אן גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דו · (מלך) איין קיניג איבר די קיניגן · (נורא) פארכטזום אונ' שטארק · ווער איז גאט אז דוא ·

סומך

חזן יום טוב מאלף הורית לעמך · קהל וחזן היום ידע כי הסליחה עמך :

כככתוב בדברי קדשך כי עמך הסליחה למען תורא :

חזן יום כונת להצליל כתמים · קהל וחזן היום למחות כעב פשע לבחורי מעמים :

ככתוב על יד נביאך מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :

חזן יום מחילה בשרת לציר ברשם · חזן וקהל היום נתיצבת עמו וקראת בשם :

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי : ויעבר יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת · נצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך :

חזן יום שמתו לסליחה מוחל · קהל וחזן היום עמך פדות ולך איחל :

ככתוב בדברי קדשך יחל ישראל אל יי כי עם יי החסד והרבה עמו פדות :

חזן יום פשעינו בלב ים תמצא · קהל וחזן היום תחפש ורע לא תמצא :

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

יום

(יום טוב) איין טאג דר בעסר איז אז טויזנט האסטו גווין צו דיין פאלק · (היום) אן דיין טאג זאלן ווערן וויסן דיא פר געבונג איז ביים דיר · (כתוב) אז וויא געשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ק"ל) דען ביא דיר איז דיא פר געבונג אום ווילן דז מאן זאל זיך פר דיר פערכטן : (יום) דען טאג האסטו בריייט (להצליל) צו לייטרן (כתמים) דיא פלעקן פון עבירות · (היום) הייגט איז דר טאג צו אב אשקן אז איין וואלקן דיא מיסטאט פון ישראל דיא אויז דר ווידהלט זיינן פון אנדרן פעלקר · (כתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה מ"ד) איך האב אב גאשקט אז איין דיקן וואלקן דיין מיסטאט אונ' אז איין וואלקן דיין זינד קער ווידר צו מיר דען איך האב דיך אויז גלייזט : (יום) ער איז איין טאג (מחילה) דיא פר געבונג דז האסטו איין (בשורה) גזאגט (לציר) צו דען באטן (משה רבינו) אונ גשריבט · (היום) הייגט ביסטו געשטאנדן אונ' האסטו צו אים גרופן מיט דיין נאמן · (כתוב) אז דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה אין (שמות ל"ד) אונ' ער כידרט גאט אין וואלקן אונ' ער שטונד ביים אים דארטן אונ' ער רופט מיט דען נאמן גאט · אונ' ער איבר פארט גאט פר אים אונ' ער רופט גאט גאט · גאט דער בארמיגר אונ' לייטזעליגר ער האלט לאנג אויף דען צארן אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט · ער היט גנאד צו טויזנט גבורט ער פר טראגט זינד אונ' מיסטאט אונ' אונוויסנהייט דר תוט בה טוט : (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן דיא געפונדן צו אונז לייטזעליגר אונ' דר בארמיגר דר בארם דיך אום ווילן דיין נאמן : (יום שמתו) דען טאג האסטו געשטעלט צו איין פר געבונג · פר געבער · (היום) הייגט איז ביים דיר דיא אויזלייזונג אונ' צו דיר האף איך : (כתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ק"ל) ער זאל האפן ישראל צו גאט דען ביים גאט איז דיא גנאד אונ' ביים אים איז פיל אויזלייזונג : (יום) אן דען טאג זאלסטו אונזר מיסטאט איטן אין (ים) אויז דרוקן : (היום) הייגט זאלסטו גרעכטיקייט זוכן אונ' ביז זאל ניט ווערן געפונדן · (כתוב) אז וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמיה נ') אין די זעלביגי טעג אין דיזר צייט זאגט גאט ווערט גזוכט ווערן דיא זינד פון ישראל אונ' זיא ווערט ניט דא זיין אונ' דיא זינד פון יהודה אונ' זי ווערט ניט געפונדן ווערן דען איך ווער פר געבן צו דעם דר דא ווערט איבר בלייבן : יום

קהל יחזן את יום (צום) הכפרים הזה למחילת חטא ולסליחת עון ולכפרת פשע :

מוסר ע״פ א״ב

חזן יום אתה לכפר פשעי ישנה · קהל יחזן היום ביאתו אחת בשנה :

ככתוב בתורתך והיתה זאת לכם לחקת עולם לכפר על בני ישראל מכל חטאתם אחת בשנה ויעש כאשר צוה יי את משה :

חזן יום גשתנו בתחנונים לעמוד · קהל יחזן היום דפינו אם תשמור מי יעמוד :

ככתוב בדברי קדשך אם עונות תשמר יה יי מי יעמוד :

חזן יום הגיגנו תאזין ותבין · קהל יחזן היום ודוינו תשמע וחטאתינו תלבין :

ככתוב על יד נביאך לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו אם יאדימו כתולע כצמר יהיו :

חזן יום זה נתן תעודה לעם · קהל יחזן היום חלה בוציר סלח נא לעון העם :

ככתוב בתורתך סלח נא לעון העם הזה כגדל חסדך וכאשר נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה · ושם נאמר · ויאמר יי סלחתי כדברך :

קהל יחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו מוחל וסולח סלח נא למען שמך :

יום אר א עס איז איין דז הקב״ה קומט צו פר געבן דיא אויסטאט פון ישראל די דא גטאן האבן אין עבירות : (היום) הייסט איז זיין קומן איין מאל אין גאנצן יאר : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה (ויקרא ט״ז) אונ׳ עס זאל זיין צו אייך צו איין איביג געזעץ צו פר געבן אויף קינדר ישראל פון אל אירן זינדן איין מאל אין יאר אונ׳ ער טעט גלייך וויא גאט הט געבאטן אן (משה : (יום גשתנו) דו איז דער טאג דס איר גנעהנן איט גיבעט צו שטין · (היום) דיין טאג (דפינו) אונזר אסטר ווען דו זאלסט היטן ווער קען ביטטין · (ככתוב) גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגה ריד אין (תהלים ק״ל) ווען דו גאט זאלסט די זינד היטן · גאט ווער קענט ביסטין : (יום הגיגנו) אן דען טאג אונזר גדנקן דו זאלסט פר נעאן אונ׳ פר ריבן · (היום) אן דיין טאג אונזר ביקענונג דו זאלסט הערן אונ׳ אונזרי זינד דו זאלסט וויים אאכן · (ככתוב) גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה א) גיט נון איר וועלן ביווערן ווערט גאט זאגן ווען אייערי זינד זאלטן אזו רוט זיין אז איין רוטר פארב · אז אין סניא ווערן זי וויס ווערן · אונ׳ ווען זי ווערן אזו רוט אז איין ווירם ווייד · גלייך אז וואו זאלן זיין : (יום זה) דער דאזיג טאג אז דס דא איז וואורן געבן דיא (תורה אונ׳ לוחות) צו דען דאזיגן פאלק · (היום) הייגט הט (משה רבינו) גבעטן צו הקב״ה פר גיב די זינד פון דען דאזיגן פאלק · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין (במדבר י״ד) פר גיב איך ביט דיך צו זינד דען דאזיגן פאלק אז גרוס דיין גנאד אונ׳ דו האסט פר טראגן צו דען דאזיגן פאלק פון אגרים ביז אהער אונ׳ דארט איז וואורן גזאגט (ויאמר יי׳ סלחתי כדבריך) אונ׳ ער זאגט גאט איך הב פר געבן אז דיין ריד די דו איך האסט גבעטן · (בעבור) אום ווילן דעם (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז דו הקב״ה דער דא איז (מוחל) אונ׳ פר גיבט · ליבר גאט פר גיב איך ביט דיך אום ווילן דיין נאמן :

יום

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין : סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

דא ברענגט דר (פיטן) נאך אנדר פסוקים ווע׳לכי אן וויין דיא פר זיכרונג פון התשו׳ה דאס ער פר לאנגט דורך מוסף תשובה טון אוני ווידר צו זיך (מקרב) צו זיין · אונ׳ דיא (חטאים אוחן) צו זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְהָפֵר כַּעַסְךָ מֵעִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ · וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת

הזה

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה׃ תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ׃

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה׃ וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה׃ וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע׃ וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים׃
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן׃ וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן׃ וְעַל חֵטְא שׁ"ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח׃
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף׃
עַל חֵטְא שׁ"ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם׃
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד׃ וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב׃
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ׃

אלהינו ואלהי אבותינו מחל וסלח לעונותינו ביום (השבת הזה וביום) הכפרים הזה · והעתר לנו בתפלתנו · מחה והעבר פשעינו מנגד עיניך · וכוף את יצרנו להשתעבד לך · והכנע ערפנו לשוב אליך · וחדש כליותינו לשמור פקודיך · ומול את לבבינו (לאהבה) וליראה את שמך · ככתוב בתורתך ומל יי אלהיך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך למען חייך :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו · אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

הרשענו ופשענו · לכן לא נושענו · ותן בלבנו לעזוב דרך רשע וחיש לנו ישע : ככתוב על יד נביאך יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח : הזדונות והשגגות אתה מכיר : הרצון · והאונס · הגלוים · והנסתרים לפניך הם גלוים וידועים : מה אנו · מה חיינו · מה חסדנו · מה צדקנו · מה ישענו · מה כחנו · מה גבורותינו · ומה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · הלא כל הגבורים כאין לפניך · ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע · ונבונים כבלי השכל · כי רוב מעשיהם תוהו · וימי חייהם הבל לפניך · ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי : אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כליות ולב · אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך :

שְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ. וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב. אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב. לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ. אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ. זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אָנֹכִי אָנֹכִי. הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: (נ"א כַּפֵּר) חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ. כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אַל תַּעַזְבֵנוּ. וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ. וְאַל תַּכְלִימֵנוּ. וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ. קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ. לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ. הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ. הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ. וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ. וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם. וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כַּפֶּר לָנוּ:

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ. קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ:
חזן אָנוּ קִנְיָנֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ. קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ:
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ. קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ:
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ. קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:
אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן. אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם:
אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן. וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים. אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ:

כבה נגריו ומאורי נחבא · נחבא כבודי בבא הוה על הוה : הודה
מועקה מלאה מתנינו · מתנינו חולחלו ונשבר לבנו · קהל וחזן לבנו
דוה מכובד ענינו · ענינו זכור וראה את חרפתינו : חזן חרפתינו
העבר וישימו לי"י כבוד ותהלה · ותהלה ורנה באבוד בני עולה ·
עולה וחטאה אל תחשוב לסגלה · סגלה הושיעה אף על פי
שבמצות דלה : דלה ואמללה תנה לשם ולתהלה · תהלה תעטה
בהזריחך קרן אפלה · קהל וחזן אפלה האר ורחמיך לא תכלא ·
תכלא עונינו והמציא לנו מחילה : חזן מחילה היום · נמצא לפניך ·
לפניך תבוא · ברית שלש עשרה אשר כרת לנאמניך : נאמניך
זכור · וסלח נא לעון בניך : קהל וחזן בניך בני בחוניך · אל תשיבנו
ריקם מלפניך :

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור :

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני י"י : עשה עמנו כמה שהבטחתנו : ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי אני י"י אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום י"י אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך

קלאג הט זיא גקלאגט אונ' איז ביטרן לייב הט זיא גרעט · זיא הט גרעט זוג צו איר דען איך בין ווארדן איין פרעסרן · (יולדה) פר שטעלט איז זיא גווארן דס פון ערשט איז עהרונג אן איר איז ווארן גרעט · אן איר איז ווארן אן גהיילט אונ' אן גזירד איין פיימר אונ' איז ניט פר לאשן · איין לעבט איז פר לאשן אונ' איין לעבר איז ווארן פר בארגן · איין עהר איז ווארן פר בארגן איז דעם קואן איין ברמק איבר דען אנדרן ברמק · (הוה) ברילכים אונ' לייד איז ווארן פון אונזרי לענדן · אונזרי לענדן זי טונן ציטרן אונ' עס איז צו ברכן גווארן אונזר הערץ · אונזר הערץ איז וויא פון טומריקייט אונזר פיין · גדענק אונזר פיין אונ' זיך אונזר שאנד (חרפתינו) אונזר שאנד אמך איבר פארן אונ' זיא ווערן טון צו גאט עהר אונ' לוב · אונ' לוב אונ' גזאנג ווערט זיין אין פר לירונג די פעלקר די קינדר די דא טון אונרעכט · אונרעכט אונ' זינד זאלשטו ניט רעכנן צו דר גליבטי יטרא · העלף צו דר גליבטיזן ווען זיא גלייך איז ארים אין מצות · (דלה) די ארמי אונ' דיא פר טניטני אונ' טואלי גיב צו נאמן אונ' צו לוב · אט לוב ווערסטו ווערן צום גוואונגן אין דיין טון סיינן אמכן דס פינסטרי לכט פון דעם גלות · דר לייכט דאס פינסטרניס אונ' דייני דער בארמיקייט פעלנד ניט · פולשטר אונזרי זינד אונ' אמך גפינדן צו אונז איין פר ציימונג · (מחילה) פר ציימונג זאלן איר הייט גפינדן צו פר דיר · פר דיר זאל קואן דס דערהייט פון די דרייצעהן זיטן דס דו האסט פר שניטן צו דיינם ווארהאפטיגן (אטה רבים) דייני ווארהאפטיגי גדענק אונ' פר גיב נון צו דיא זינד דייני קינדר · דייני קינדר די קינדר פון דייני פרובירטן אברהם יצחק יעקב) אונ' דו זאלשט אונז ניט לער ווידר קערן פון פר דיר :

דען (פירוש פון זכור ברית אונ' ווייטר ווערשטו גפינדן אין (יוצר פון יום כפור בדף ס"ט) יום

אין דיזה (סליחה) בקענן איר דס איר אונז דורך די פֿילי (חטאים) הבן פֿר דיהנט גאחלט דז (חורבן בית המקדש) אונ' די פֿילי (צרות אונ' גזירות) · דאך בעטן ווירד צו דר היליגן אוניר הערטשאפֿט דורך (זכות אבות) ·

שם המחבר חתום בראשי החרוזות גרשם בר יהודה יזכה לחסד אמן

חזן גדול עוני ולחטואה הוספתי · הוספתי אשמה ותרב רעתי ·
רעתי רבה ולקורות חויבתי · חויבתי גלות ורבצי
שכחתי : שכחתי מפעלות יי עושי · עושי נטשני ונתנני ביד
מעשי : קהל וחזן מעשי ושוסי וברגלי חומר רמסי · רמסי ודרסי
וכגורן בססי : חזן בססי שודד ומיתרי נתקו · נתקו בני ומעל
גבולכם רחקו · רחקו מעל יי ונאקות חללים נאקו · נאקו ונאנחו
ומכאב לב יצעקו · יצעקו בצר למו אל אלהים עליון · עליון
הושיעה עניך האביון · קהל וחזן האביון עתה ולפנים מזה עליון ·
עליון חושה לעזרת עני ואביון : חזן ואביון המחולל בפשע ובעון
מדכא · מדכא ומבכא ארץ שפל ואת דכא · דכא ושפל הנאחז
בחכה · בחכה העלת הענוגה והרכה : הרכה ישבה לארץ
בשפלה · בשפלה הושפלה והשמיע קול ילדה · קהל וחזן ילדה
הלילה ובמר נפש מילדה · מללדה ליה הבטחה כי הייתי וולדה :
חזן וולדה היתה נכבדות מדבר בה · בה נשקה אש ולא כבה ·

ככבה

גדול איין זינר איז גרוס אונ' איך הב מין גמערט צו זינדיגן · איך הב גמערט שולד אונ' פס הט זיך גמערט איין בוזקייט איין בוזקייט הט זיך גמערט אונ' צו ווערן גשלאגן בין איך וואָרן בשולדיגט · איך בין וואָרן בשולדיגט (גלות) אונ' איין רואונג פֿון (ארץ ישראל) הב איך שון פֿר געסן · (שכחתי) איך הב פֿר געסן די ווערק פֿון גאט איין בשעפֿר · דא הט איך איין בשעפֿר פֿר לאזן אונ' הט איך גגעבן אין הנד דיין דרינגר · איין דרינגר אונ' איין רויבר אונ' איט די פֿיס אז איין לייס הט ער איך גטרעטן · ער הט איך גטרעטן אונ' ער הט גטרעט איך · אונ' אז איין שייאר דס אן די (תבואה) דארין טרעט הט ער איך גטרעטן (בססי) ער הט איך גטרעטן דר רויבר · אונ' אייני זייל פֿון אייני גלעצטן זיינן וואָרן צו בראָכן אונ' פֿר רוקט זיא זיין וואָרן פֿר רוקט אייני קינדר אונ' פֿון אב איר גמארק זיינן זיא גפֿערנט · זי זיינן גפֿערנט אב פֿון גאט אלזו הבן זי גשריאן גשרייא פֿון דר טויטני אונ' אמרטליכי · זיא שרייאן אונ' דיא זיפֿצן אונ' פֿון וועגן וויאונג דס הערצן טונן זיא שרייאן · (יצעקו) זי טונן שרייאן ווען צו זיא איז לייד צו גאט דעם איברשטן · דו איברשטר גאט העלף דיין אראן דען נויט דערפֿטיגן · איז גנדרט איז ער איין נויט דערפֿטיגר אונ' צו פֿר דעם וואר ער איין איברשטר · דו איברשטר גאט איין צו די היליפֿ רען אראן אונ' נויט דערפֿטיגן · (ואביון) אונ' דעם נויט דערפֿטיגן דער דא איז גשלאגן אונ' ווילן איסטאט אונ' פֿר טשונן אום ווילן זינד · פֿרטשונן אונ' פֿר אירט איט דעם אלר נידרגסטן אונ' איט דעם פֿר טשושקטן · פֿר טשושן אונ' נידריג איז ישראל דאז דא איז וואָרן בגריפֿן איט איין אנגיל אז ווייא אן טוט איין פֿיש פֿאנגן · אין איין אנגיל איז וואָרן אויך גברפֿכט די צענפֿטיגי אונ' די ווייכי צארטי ישראל (והרכה) אונ' די אייכי זי זיצט צו דר ערדן אין דען טאל · אין דען טאל איז זי וואָרן גנידרט אונ' הט לאזן הערן איין קלעגליכי שטים

קלאג

תפן משמיך : מרוב פשעים הדכנו קדורנית · נתננו ביד מאריבי
מענית · סבונו כדבורים מושכי קשת ותנית · עליך הורגנו שמאלית
וימנית : פקוד היום גפן ימינך נטעה · צקון לחשם הקשיבה ושמעה ·
קלע ביון מצול כובר פשעה · רוממותיך נצח בפידים להביעה ·
שפטנו כצדקתך המלך המשפט · בשבתך על כסא דין ומשפט ·
תזכור נאם לא יעשה משפט · תגונן פרחיו אלהי המשפט · למענך
אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך : ה' שמעה וכו'

אל מלך · ויעבור · יי יי סלח לנו · כי אתה :

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון כי עת לחננה כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים : ועתה יי אבינו אתה אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו · חסדך ואמתך תמיד יצרונו : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך : זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו : זכר יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכר יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה : זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם : זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו : אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

גדול

מיר זיין פֿולענד פֿון וועגן דיין נאמן · דאש זאלשטו דיך קערן פֿון דיין צארן צו דר בארמונג זיא · (מרוב) פֿון וועגן פֿיל איסטאט זייא מיר גגאנגן אין דר פֿינשטרניש איר זיינן וואָרן איבר ענטפֿערט אין דיא האנד די דא אונז לאנג איבר מוני רעכן אקר דם ג'ולת · זיא הבן מוני מוס גרינגלט אזו די בינן די ליהר דען בוגן אונ' טפים · פֿון דיינט וועגן ווערן מיר דר טלאגן אויף דר לינקי זיט אונ' רעכטי זייט · (פקוד) גדענק הייינט דען ווייןשטאק ישראל דן דו האשט גפֿלאנצט מיט דיין רעכטי הנד · דאז געבעט פֿון מיר תפֿלה פֿר נעם עס אונ' הער עס בלויז דר אין טיפֿים דער טיף גרוב די טווערקייט מירט איסטאט דייני הוכהייט זאגן זיא איט מיר אויז פֿר ליגן · (שפטנו) ריכט אונזי מיט דיין גרעכטיקייט דו גאט איבר די גריכט · אין דייך זיצן אויף דעם טרון פֿון (דין אונ' משפט) זאלשטו גדענקן דען (זכות אברהם) דר דא הט געזאגט צו דיר טושטו דען ניט (חלילה רעכט אספט) · דרום לאשט בשירן דייני יונגן ישראל דו גאט איבר די גריכט · אום דיינט ווילן איין גאט דען דיין נאמן איז וואָרן גרופֿן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פֿאלק דען (פירוש פֿון ואתה קדוש) ווערטשטו געפֿינדן אין (יוצר פֿון יום כפור בדף ס"ו ע"ב)

חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פֿר גיב אונז אונזר בשעפֿר · גדול

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקויו לנפש תדרשנו : טוב יי למעוז ביום צרה וידע חוסי בו : כי טוב יי לעולם חסדו · ועד דר ודר אמונתו : טוב לחסות ביי מבטוח באדם : טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך : טוב ויחיל ודומם לתשועת יי : אוהב צדקה ומשפט · חסד יי מלאה הארץ · ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה : צדק ומשפט מכון כסאך · חסד ואמת יקדמו פניך : למשפטיך עמדו היום כי הכל עבדיך : מלפניך משפטנו יצא עיניך תחזינה מישרים · ויי לעולם ישב · כונן למשפט כסאו : והוא ישפוט תבל בצדק ולאמים במישרים : יי שופטנו יי מחוקקנו · יי מלכנו והוא יושיענו : נכון כסאך מאז · מעולם אתה : אוהב צדקה ומשפט · חסד יי מלאה הארץ : בקום למשפט אלהים להושיע כל ענוי ארץ סלה : העירה והקיצה למשפט · יי אלהינו לריבנו להוציא כאור צדקנו ומשפטנו כצהרים · כי עשית משפטי ודיני · ישבת לכסא שופט צדק : ליי הישועה · יי צבאות עמנו ·

דיא (כוונה פון דיזה סליחה) איז דאס הקב"ה זאל פר געבן אונזרי תפלה אויב גלייך איר האבן פין (תורה אונ' אצות עובר גוועזן · דאך זאל אן געדענקן (ברית אבות) · אונ' איר גזוגן אין גלות גשטראפט זיין ווארן · אונ' זיך ווידר דר באראן ישראל אונ' ירושלים :

פזמון פייסד ע"פ א"ב שריפה סקילה הרג וחנק

חזן אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר · למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך : והקהל חוזר

אם עברנו תורות וחלפנו חקים · ביטה בברית שלשת מצוקים · גזע כאזור בך דבקים · דופים תשליך בעמקי ארקים : הננו אתאנו לך שועים ודלים · ועודים לשלם שפה תמור אילם · זעם אם יצא כרוע מעללים · חסדיך יקדמונו אל אלים : טרם תאבד שארית עמך · ידהמו עלינו מעיך ורחמיך · כי כלינו מפני זעמך · לחננם תפן

אדני שמעה דען (פירוש פון טוב יי זכו) ווערסטו גפינדן אין (יוצר פון יום כפור בדף ס"ה ע"ב) גאט טוא הערן · גאט טוא פר געבן · גאט טוא פר נעמן אונ' טוא · דו זאלסט ניט זוימן · אום דיינט ווילן איין גאט דען דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק · (אם) ווען איר האבן איבר גפארן לערנונג אונ' איר האבן פר ווענקסלט געזץ · זא זאג אן דען זיכרהייט פון די דרייא ווילן (אברהם יצחק יעקב) דער שטאם ישראל די אן דיר בהאפט זיין אז איין גערטל · איר לאסטר זאלסטו ווערפן אין די טיפענס דער ערדן · (הננו) נון איר קומן צו דיר רייכי הערן אונ' ארמי · בטעדיג צו בצאלן גבעט איט די לעפצן אן שטאט דיא ווידרס פון דיא (קרבנות) ווען אנדרסט איין צארן איז אויז גאנגן אז דיא בייזי ווערק אויז ווייזן זאלן אונז פארדרן דייני גנאד דו גאט איבר אלי געטר · (טרם) איינו ווערט פר לארן די איבר בלייבונג פון דיין פאלק זאלן ברוען אויף אונז דייני גידערם אונ' דייני גנאדי דר בארמיקייט דען איר

קהל עֶשֶׂרֶת מַחְשַׁבְתּוֹ אֵלֶיךָ הוּשָׁבָה : חזן פָּקַד בְּחִנָּתוֹ בְּעֵת לְפָנֶיךָ
קָרְבָה · קהל צִוִּיתוֹ עַד חֵשֶׁק תַּאֲוָתוֹ לְךָ לְהַקְרִיבָה : חזן קַח נָא אֶת
בִּנְךָ אֶת יְחִידְךָ וְהַעֲלֵהוּ לִנְדָבָה · קהל רְצִיתִיו חֲשַׁקְתִּיו לְרֵיחַ נִיחוֹחַ
לְהִתְעָרְבָה : חזן שִׂיחַ פְּעִידָּתוֹ בְּרֶגֶן וּתְנוּאוֹת לֹא הִרְבָּה · קהל תַּעַן
מְזִמּוֹתָיו לֹא הֵשִׁיב בִּתְשׁוּבָה : חזן בָּקַע עֵצִים וּמַעֲרֶכֶת שִׁוָּה · קהל
נִין עָקַד כִּרְצוֹן תַּאֲוָה : חזן יָדָיו וְרַגְלָיו קָשַׁר בְּעִנּוּד וַעֲנִיבָה · קהל פֶּן
בְּפִרְכּוּס יִפָּסֵל עוֹלַת חוֹבָה : חזן מַאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ יַד בְּשָׁלַח בְּנֶפֶשׁ
רָוָה · קהל נַעַר אַל תִּשְׁחַט קוֹל אֵלָיו בָּא : חזן כִּי נִשְׁבַּעְתִּי עֵקֶב אֲשֶׁר
עַל יְחִידְךָ נַפְשְׁךָ לֹא עָצְבָה · קהל זַרְעֲךָ אָשִׁית כְּצִמְחֵי רְבָבָה : חזן חַי
הוּא וְאֶפְרוֹ לְפָנַי צָבוּר וּמוּבָא · קהל חָשׁוּב הוּא לְפָנַי כְּטָבוּחַ בְּמוֹקֵד
אַחֲוָה : חזן זְכוּתוֹ הַמְצִיאֵנוּ כַּהֲרִיחֲךָ קְטֹרֶת הָעֲרֵיבָה · קהל קְצַף
שִׁכְךָ וְחֵמָה תַּשְׁבִּית מִכַּת דָּה הַשּׁוֹבֵבָה : חזן בקול וְכַאֲשֶׁר כָּבְשׁוּ יֵצֶר
שְׁנֵיהֶם עָקְרוּ לֵב הַתַּאֲוָה · קהל וחזן כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ
מִמְּשׁוּבָה · וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים אֵלֶיךָ נְשׁוּבָה · וְתֹאמַר שׁוּבָה מְשׁוּבָה :

אל מלך · ויעביר · יי יי · סלחלנו · כי אתה · טוב

דיא דענקן זיינר גדאנקן איז אורן צו דיר ווידר קערט אונ' איז ניט גוויכן פון דיר · (פקד) דיא גיבאט פון זיין פרובן אין דר צייט
דא עס פר דיר גנעהנט הט · האטשו איס גבאטן אויף גלוסטיקייט זיינר גלוסטיגונג צו דיר צו גינעהן · אונ' דו האסט גיזאגט
נעם נון דיין זון דיין איינליגן אונ' ברענג איס אויף צו בווילגונג · דען איך טוא גלוסטן איס איך טוא וועלן איס צו ווערן גייסט צו
גיזאאק דר ענטפטיגונג · (שיח) ער הט ניט גאערם אויף צו ספערן זיין אויז צו רידן איט אוראוילונג אונ' פר ווערונג · דיא
ענטפרט פון זייני גדאנקן דס ער גדאכט האט געסטרן האסטו איס גיזאגט (יצחק) זאל זיין זאאן זיין · אונ' היינט הייסטו איס
גנעהן פר איין אופפר דאז הט ער ניט געאנפרט איט ענטפרונג · נייארט ער הט גיספאלטן האלץ אונ' די אן ריכטונג האט ער
גלייך גאאכט · דעם זון הט ער גבונדן איט לוסטיגן ווילן · (ידיו) זייני הענד אונ' זייני פיס האט ער גקניפפט איט קניפפונג
אונ' טוייפונג דען פיליילט איט דען נאפאן ווערט (פסול) ווערן די שולדיגי אופפר · איין סעלבט אוסר צו שעכטן איס דא ער
האט אויז גשטרעקט די האנד איט איין זאטן אונ' גאנגן לייב · דא קאם איין שטים צו איס דען יונג · זאלסטו ניט שעכטן · (כי)
דען בייא איר יעלברט הב איך גשווארן דארום ווייל אויף דיין איינליגן אין הט דיין לייב ניט גטרייארט · זא וויל איך דיין זאאן טון
אז פילי דר שטראלונג · וועזן ער גלייך לעבט זא איז זיין עס דאך פר איר גהייליגט אונ' גבראכט · ער איז גרעכנט צו פר איר
אז גשעכט אונ' פר ברענט איט ליבליך טרוקן האלץ · (זכותו) זיין זכות אאך גרייכן אונז אז וויא דו האסט גשמעקט דס זיסי
(קטורת) · דען נארן אאך שטילן אונ' דעם גרים צארן זאלסטו אאכן פר שטערן פון דער ווילדה טאכטר ישראל · אונ' אז וויא
זיא הבן בצוואונגן אברהם אונ' יצחק אירי גדאנקן אונ' אזי ביידי הבן זיא אויז גריס די גלוסטיג הערץ פון (יצר הרע) · אזו זאלן
בצווינגן דייני דער בארמונג דיין צארן פון דער ווילדי ישראל · אונ' איט גרוסי דר בארמיקייט טוא אונז צו דיר ווידר קערן · אונ'
דאז זאלסטו זאגן ווידר קער דו ווילדי ישראל : אדני

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : בך בטחו אבותינו · בטחו ותפלטמו :
אליך זעקו ונמלטו · בך בטחו ולא בושו : ויבטחו בך יודעי שמך כי לא עזבת דורשיך יי :
ואתה יי אל תרחק · אילותי לעזרתי חושה : אל תרחק ממנו כי צרה קרובה · כי אין עוזר :
שמע יי וחננו · יי היה עוזר לנו : כרחם אב על בנים · כן תרחם יי עלינו :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה ·

ד"א (כוונה) מיו אך ו"א אין (יוצר ד"א עקדה בדף ס"ר ע"ב)

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן חזק

חזן אהבת עזוז ותוקף חבה · קהל ברית נעורים וזכור וחסד תאוה ·
חזן גדר משובדה במסלול נתיבה · קהל דרך אב ורדף
בפרישות אהבה : חזן הועיר מקדם וממזרח הובא · קהל וצדק לרגליו
נקרא ונגרתה : חזן זהר תועים מדרך תועבה · קהל חשכם מאש
ומלהבה : חזן טירות בתים מאס מלישבה · קהל יתדות אהלים
הסיע בערבה : חזן כלו רוב ימיו באפס תקוה · קהל למשך בן בירת
בזקן ביתו להתחשבה : חזן מאמר בבוא ופקידה בהתקרבה · קהל
נתנה שריג יושר ומשענת שיבה : חזן סבר תוחלתו ממך לא נכזבה ·

עשת

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז אין גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · אן דיר האבן זיך פר זיכרט אונזרי עלטרן זיא הבן זיך פר זיכרט אונ' דו האשט אויך גהאלפן זיי · צו דיר הבן זי גשריאן אונ' זי זיינן וואָרן אנטרונן · אן דיר הבן זיא זיך פר זיכרט אונ' נים זיא זיין וואָרן פר שעמט · אונ' זיא זאלן זיך פר זיכרן אן דיר דא וויסן דיין נאמן · דען דו גאט טוטט ניט פר לאזן דייני פארשר · אונ' דו גאט דו זאלסט דיך ניט פערנן · איין אעלטיגר גאט אין יא צו איינר הילף · דו זאלסט דיך ניט פערן פון אונז ווען דו לייד נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · טוא הערן גאט אונ' לייט זעניג אונז · גאט זייא איין העלפר צו אונז · אז וויא זיך דר פאטר דר בארעמט איבר קינדר אזו טוא דו בארמן דיך גאט איבר אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אהבת דיא שטארקי ליבשאפט אונ' דיא אעלטיגי ליבשאפט פון אברהם דז ער האט גטאן הט אין זיינר יוגנט טוא גדענקן אונ' דז בידרהייט דש ער גטאן הט · טוא פר לויאן דען לוין פר דר וועלדי ישראל דש זיא זאלן גין אין דען גוטן גטרעטנן וועג · אום ווילן דען זכות פון דען וועג (אברהם) דר פאטר דר דא האט גיאגט איט אב טיידונג אונ' פרומקייט דיין ליבשאפט · (הועיר) ער איז וואָרן דר וועקט פון (אזרח) זייט אונ' פון איט איז ער וואָרן גבראכט · אונ' עס איז וואָרן גרופן גירעכטיקייט וואו ער גנאנגן איז מיט זייני פיסן אונ' דז איז וואר גלייכנט דורך דיינם (נביא ישעיה) ער הט גוואר סוימט די פר אירטן פון דען וועג דער אונוועדיקייט ער הט זיא פר איטן פון פייאר אונ' פון פלאם דאס גיהנם (טירות) פאלאסן אונ' הייזר די ער אין זיין לנר הט גהאט דאז הט ער פר טמעהט פק צו זיצן אין זי · אונ' הט אייזרני נעגיל איט גילעגלט אכן ליהן אין ויסטן פלון צו וואונן אין זי · זיא זיין גהאט צו גנגן די אייזטן וויזי טענגן זונדר האפונג אונ' ערב · אויך (אליעזר) דר ספייזר זיינס הויז אונ' עלטטר זיינס הויז דאלטט ער דש ער זיין (יורש) זאל זיין · (מאמר) דא עזי קאם צו איס איין טפראך פון גאט אונ' דאז גירעכטנים פון (סרה) דא עס טוט גנעהנן זא איז ער וואָרן גקעיספלט אונ' גבליאט איין רעכט פערטיגי צווייג אונ' איין אנטר ליינונג צו זיין גרייזקייט · דש האפונג פון זיין האפן איז פון דיר ניט אויך גיהערט ·

רשע בלי חנינה : חזן טובך ומדת רחמיך יגולו עלינו • קהל ישועתך
אלהים תשגבנו : חזן כלתה נפשנו לישועתך לאמר מתי תנחמנו •
קהל למען שם קדשך עשה ולא לנו יי לא לנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך • קהל נענו לך מחל רבה סליחותיך
במחילתך : חזן סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך • קהל עננו יי
עננו כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם • קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם : חזן
קדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם • קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו • קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשנו :
חזן תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו • קהל תורתך
ועדותיך שעשועינו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקולי תחנוני
שמעה והאזינה • קהל ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטורת רצה
נא • חזן ידידיך יעלוזו ויעלו לציון ברנה • קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה : חזן בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא •
קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה
משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבלי בעברה • קהל מגר
מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאונם • קהל אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם :
חזן לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגיגם • קהל הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה ותחזק נשק
לקראת צרי ואויבי • קהל וחזן וישמחו וירננו חוסי בך כי תחבוש מכאובי •
יבשו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי • חזק ואמץ מאמינך גואלי וצור
ישועתי • אל אלהי אבי : אל מלך • ויעבור • יי יי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה •

אל

נפל פור · קהל פסו כל אלה וחסרנו מכפור : חזן צפה אדון לא נותר בספור · קהל צפוי לבד התשובה ויום כפור : חזן קרבנו בתשובה ביום זה · קהל קרבנו אליך ועונתינו לא תבזה : חזן ראה והבט כי אפס מזה · קהל רחום סלח לעוננו ביום זה : חזן בקול שעה תשובתינו אליך לשובה · קהל וחזן ערך שפתינו פרים להחשבה · זרויינו קבץ נויינו לישבה · השיבנו יי אליך ונשובה :

אל מלך יושב · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי · רבת צררוני מנעורי יאמר נא ישראל : רבת צררוני מנעורי : גם לא יכלו לי : על גבי חרשו חורשים · האריכו למעניתם · יי צדיק קצץ עבות רשעים : יבשו ויסוגו אחור · כל שנאי ציון : לולי יי שהיה לנו · בקום עלינו אדם : אזי חיים בלעונו · בחרות אפם בנו : אזי המים שטפונו · נחלה עבר על נפשנו · אזי עבר על נפשנו · המים הזידונים : ברוך יי שלא נתננו · טרף לשניהם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אין דיזה סליחה קלאגן איר וועגן די פילי צרות די איר זאל פון יארן אויז שטין · וועגן דש (מריבות הגלות) אונ' בעטן איר אויף די גאולה · אונזר (תורה אונ' אמונת) טון אויף אונז (אגין) זיין · אונזרי תפלות אקבל צו זיין :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יי אלהי רבת צררוני מנעורי · קהל בקשתיך אמצת דבי בהיותך בעזרי : חזן גברו עתה וגם ערתקו שוברי · קהל דוברים בי רעדו כל אברי : חזן הייתי חרפה בניהם משל ושנינה · קהל וידו אבן בי והאריכו עלי מענה : חזן זדים הליצוני בפיהם ולשונם שתו כחרב שנונה · קהל חושבים עלי מחשבות

רשע

איט דער תשובה אונ' איט יום כפור בייא דער מין איינר נאך גנוט : אבר פון דער נייט אן דש דר (גורל) איז גפאלן צו דער בוולונג דר טעמט ירושלים צו פר וויסטן · זיין פר גאנגן אלי די דאזיגי אונ' איר זיין גברעך פון פר געבונג · לוג רז העד עס איז ניט אן בר גבליבן פון אונזר פר ליין דז איר דש פר נייט האבן · ניימרט דיא תשובה דיא דא ווערט גזאגט צו פר דיר אונ' יום כפור · אונ' איר האבן יך גנעהגט איט תשובה אן דיזן טאג · גנעהן אונז צו דיר אונ' אונזרי פיין זאלסטו ניט פר טאעהן · יך אונ' לוג דש עס איז פר גאנגן איין (כהן גדול) איין טפרעכגר · דר בדאיגר גאט פר גיב צו אונזר זינד אן דיזן טאג · פר נעם אונזרי תשובה אונ' צו דיר זאלסטו אונז ווידר קערן · אונ' דאז אן ריכטונג אונזר לעפצן צו ווערן גרעכנט אז טטיר די אופפר · אונזרי פר טפרייטי פר זאמל צו בזעצן אונזרי טיני וואונונג · אאך ווידר קערן אונז גאט צו דיר אונ' איר וועגן (תשובה) טון : דען (פירוש פון יי אלהי) ווערסטו גפינדן אין (יוצר פון יום כפור בדף פ"ג ע"ב)

חזן וְלֹא יָדַע בְּסוֹף וְחָדַל מְכַפֵּר · קהל וְשָׂעִיר הַפְּנִימִי תּוֹלֶה וְיוֹם כִּפּוּר
מְכַפֵּר : חזן זְדוֹן הַטּוּמְאָה גַּם הֵם מְבַטְּלִים · קהל זְמוּן חִצוֹנִי לַרְאֲשֶׁר
מִתְּחִלָּה מְעָלִים : חזן חָתוּם מֵעוֹלָם שְׂעִירֵי חֳדָשִׁים וּרְגָלִים · קהל
חַטָּאוֹת מְכַפְּרִים וְעַד עוֹלָם מְכַלְכְּלִים : חזן טְנוּף שְׁאָר עֲבֵירוֹת
יְדוּעוֹת וְלֹא יְדוּעוֹת · קהל טַהֲרַת מִשְׁתַּלֵּחַ וְעָלָיו לַצּוּק מַגִּיעוֹת : חזן
יוֹם כִּפּוּר עִמּוֹ נוֹשֵׂא לְהַשְׁעוֹרֹת · קהל יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם עַל הָרָעוֹת :
חזן כַּפָּרַת סַמִּים וּמְעִיל עֲדֵי מְלַשְׁנִים · קהל כְּתוֹנֶת מְפַיֶּסֶת חֵץ בָּרָק
מְשַׁנְּנִים : חזן לְרָצוֹן עַל מֵצַח לְעַזּוּת פָּנִים · קהל לַאֲפֻדַּת זָרָה חֵשֶׁב
הָאֵפוֹד מְלַבְּנִים : חזן מִצְנֶפֶת צוֹנֶפֶת בְּעַד רָמֵי קוֹמָה · קהל מְכַנְסַיִם
מְחַפֶּה אֶת קִלְקוּל הַזִּמָּה : חזן נוֹשֵׂא חֹשֶׁן עַל לֵב לָשׁוּמָה · קהל נוֹשֵׂא
עֲוֹת מִשְׁפָּט וְעֵינַיִם מְסַמֵּא : חזן סִדּוּר אַבְנֵט וְעִקּוּמוֹ כְּנֶגֶד עִקְּמוּנִים ·
קהל סְלִיחָתוֹ גַּם מֵלִיץ לְאָב וּבָנִים : חזן עֲרוּכַת כָּל אֵלֶּה עִם הַתְּשׁוּבָה
נְכוֹנִים · קהל עִם יוֹם כִּפּוּר בְּצֵרוּף נִמְנִים : חזן פְּקֻדַּת הָעִיד מֵעַת

נפל

אונ׳ דר נאך דא ער אין דש בית הקדש גינג דא וואושט ער ניקש אונ׳ הט פֿר איטן צו ברענגן אויך זיך איין פֿר געבונג · זא טוט דש ציקלײכן דאש אן הט גנעהנט אינווייניג · אזֿבן העננגן דש ער דיא וויל ניט גשטראפֿט ווערט · אונ׳ (יום כפור) טוט פֿר געבן ביז ער דר נאך איין מאל ווידר גוואר ווערט זיין זינד אונ׳ ברענגט איין (קרבן עשיר אודר עני) · ווען ער אויטוויליג הט פֿר אונרייניגט דש ב״הא · זא טוט יום כפור אונ׳ די ציקלײכן אויך פֿר געבן · אונ׳ די אן ברייטונג אן די ציקלײכן דש אן האט גנעהנט אויסן ווייניג איז גוועזן איין פֿר געבונג צו אז אייניג דער נוך ערשטן ניקש גוואושט האט אונ׳ וואר פֿר הוילן פֿון אים איין אונרייניקייט אונ׳ דא ער דריט גוועזן איז הט ער עש גוואר גווארן · אונ׳ דש דא פֿר זיגלט איז פֿון איביג דז ער די אונרייניקייט ניט גוואר ווערט זא זיין די ציקלײכר פֿון (ראש חודש אונ׳ יום טוב) די זינד צו פֿר געבן אונ׳ ביז איביג טונן זיא דר ליידן די זינד צו פֿר געבן דש אונפֿלוט פֿון אנדרי עבירות די דא בוואושט זיין אונ׳ ניט בוואושט זיין · די רייניקייט דר פֿון איז די ציקלײכן דש אן הט גשיקט אין דר (מדבר) אונ׳ אויף אים זיין גרייכט וואורן די זינד צו דעם הולן בערג · אונ׳ יום כפור איז אויך דער בייא דאש דא די זינד פֿר טראגט צו אזֿבן דש גאנץ ייך קערטש צו דעם [illegible] · אבר דער דא ווייש זאל אויך תשובה טון אונ׳ זאל זיך ברענגן אויף די ביזי ווערק · די קרייטיך פֿון דש (קטורת) אונ׳ דר פֿטעטיר איז גוועזן איין פֿר געבונג אויף די דא (לשון הרע) רידן · אונ׳ דש העמד הט אויך אזֿבן איבר ביטן אויף דיא זעלביגי דיא דא טמרפֿן איר לונג אז איין טמרפֿן בלייגי פֿייל איין בלוט וואר אויף זיין סטערן צו בווילגן אויף די דא הבן סטארקי אן גייפֿטר צו טון (חוצ׳ הטם) · ווינד פֿון בהעפֿטונג אן דר (עבודה זרה) הט דר גירטל פֿון העמ (אפֿוד) אזֿבן ווייש · איין הויב וואר אויף זיין הויבט גהויבט דש הט פֿר געבן אום ווילן דיא האפֿרטיגן אונ׳ דר ברוסט גירטל הט בדעקט אויף די זעלביגן די דא הבן פֿר דארבן אונ׳ גייוואגט איט (זנות) ער הט גטראגן איין (חשן) צו טון אויף זיין הערץ דז הט פֿר טראגן אויף די דא האבן פֿר קריוועט די גרייכט אונ׳ הבן גנומן (שוחד) דז דא פֿר בלענט די אויגן אום ניט רעכט צו ריכטן · די אורדענג פֿון דעם צוגרן גירטל אונ׳ זיין קרומהייט אום דז זייב הט פֿר געבן קיגן דידא פֿר קריגן איריג דאנקן · זיין פֿר געבונג הט אויך פֿיר גספראכן פֿר פֿעטר אונ׳ קינדר ישראל · אז די דאזיגי היילונג הבן אוין אן ברי ט זיין

א״ט

תְּבָעֵר רַע תַּעֲבִיר טָמֵא · תֵּת טָהוֹר לֶכֶת חֻקֶּיךָ :

אל מלך · ויעביר · יי יי · וסלחת סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָה יְיָ תַּעֲמוֹד בְּרָחוֹק · תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : לָמָּה פָנֶיךָ תַסְתִּיר · תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : קוּמָה יְיָ בְּאַפֶּךָ וְהִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי · וְעוּרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) ווערט גיבראכט מין קורצן וואוריך די (קרבנות אלז טעירי רגלים אונ׳ ראש חודש) אונ׳ די קרבנות פון יום כפור האבן אכפר גוועזן · אויך אויך וואס די (בגדי כהונה הבן אכפר) גוועזן · אזו בעטן אונזר (אזכיר) זיין גליך קרבנות צו בצאלן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול

חזן אֲרִיאֵל בִּהְיוֹתוֹ עַל מְכוֹנוֹ וּמוּסָדוֹ · קהל אָדָם לֹא דָן בְּשָׁלֵם וַעֲוֹנוֹ בְּיָדוֹ : חזן בְּדַהֲוָותוֹ לַיְלָה תָּמִיד הַשַּׁחַר פּוֹקְדוֹ · קהל בְּהַכְשֵׁל בְּיוֹם תָּמִיד הָעֶרֶב מְנַדְּדוֹ : חזן גְּבוּלִים יוֹשְׁבִים בְּשַׁדַּי עַצְמָן מִתְכַּפְּרִים · קהל גִּלְגּוּל הָעוֹלָה עַל עֲשֵׂה מְחֻזָּרִים : חזן דְּדוּוי אַשְׁמַת זָדוֹן אַרְבָּעָה מְכַפְּרִים · קהל דֶּרֶךְ חַטָּאת שִׁגְגַת כָּרֵת מְבָרְרִים : חזן הָעוֹלֶה וְיוֹרֵד טוּמְאַת מִקְדָּשׁ מְכַפֵּר · קהל הֲלֹא גַּם עֲוֹן שְׁבוּעָה מֵפֵר :

ולא

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ווארום גאט טושטו שטין פון פערן דו טושט דיך פר הענן צו צייטן דס ליד · ווארום טושטו דיין אן גיזכט פר בערגן · דו טושט פר געסן אונזר פיין אונ׳ אונזר בצווינקנים · ניט דו זאלשט פר בערגן דיין אן גיזכט פון דייני קנעכט ווען צו אונז לייד איז זא אייל ענפר אונז · דר צייג דיך גאט איט דיינם צארן אונ׳ ווער דר הובן איט דעם גרים צארן איינר ליידיגר אונ׳ טוא דר וועקן צו איר דאס גריכט דיס קיניגרייכס דס דו האסט גבאטן · ער צייג דיך טוא העלפן אונז אונ׳ לייז אויז אונז אום ווילן דיין גנאד :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אריאל דס בית המקדש אין זיינם זיין גוועזן אויף זיין אן ברייטונג אונ׳ זיין גרונד פעסטיגונג דא הט קיינר קיין ווענס איבר געלטיגט אין ירושלים אונ׳ זיין זינד ווער אין זיין האנד · אין זיינם טון פר קריאן בייא נאכט האט דאז (קרבן תמיד) פון דס מארגנס אמכן גברעכן די זינד · אונ׳ ווען ער איז גשטרויכלט ווארן בייא טאג זא האט עס דאס (קרבן תמיד) פון אובנד אמכן פר וואגן פון אים · ישראל די דא זיצן אין דיא גיזערקן פון (ארץ ישראל) די ווערן פר געבן אן (יום כפור) איט איר אייגין (קרבן) פון אירן געלד · די אורזאך אונ׳ דז ראד פון דז (קרבן עולה) איז ארום גאנגן אונ׳ פר געבן אויף איין (אל ת עשה) · דז פר וואגלונג אונ׳ פר געבונג פון די אוטווילגי שולד זיינן פיר זאכן די דא פר געבן אונ׳ אמכן קלאר דען וועג פון די זינד דס ער דרויף (חייב כרת) ווער די ער ניט גערן טוט · איין (קרבן עולה ויורד) דס איז איין (עטיר) ברענגט איין (בהמה) אונ׳ איין ארמר איין (עוף) דאס פר גיבט אויף דיא פר אונרייניקייט דאס (בית המקדש) אונ׳ אויך פר וואר דיא זינד ווען איינר איין (שבועה) פר טטערט · ווען ער אבר העט ערשט יוא גוואסט פון זיין אונרייניקייט אונ׳

וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ ׃ אֲנַחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים · יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ ׃ לה׳ הישועה וכו׳

אין דיזה (סליחה) בעטן איר דען (חסד חנם) צו געבן פון הקב״ה גלייך זיין (סדר) איז דאס ער שטענדיג איך פיר צו דען ארמן אונ׳ טוט אים שטארקן אונ׳ אונטר לענן ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַךְ בְּךָ דַּל מָעוֹז · קהל בְּצַר לָמוֹ מְצוֹא סֵתֶר ׃ חזן גּוֹנֵז חֵטְא גּוֹעֵל רֶשַׁע · קהל דָּן לִזְכוּת מְחַפֵּשׂ צֶדֶק ׃ חזן הַכֹּל לְךָ מְפוֹרָשׁ שֶׂכֶל · קהל וּבַל תַּחְפּוֹץ הִתְבּוֹנֵן אָוֶן ׃ חזן זֹאת דַּעְתֵּנוּ כִּי כֵן דַּרְכֶּךָ · קהל חֲסוֹת בְּצִלְּךָ הִנֵּה בָאנוּ ׃ חזן טוֹב חִנָּם תּוֹשִׁיט לָנוּ · קהל יְמִין סַעַר פְּרוּסַת פֶּתַח ׃ חזן כְּהַבְקִישׁ רָשׁ שׁוֹאֵל חֶסֶד · קהל לוֹקֵחַ טוֹב תַּעַן ׃ חזן מִדָּתְךָ כִּי כֵן שֶׁבַח · קהל נָעוֹר וָרֵק מַחֲזִיר מָלֵא ׃ חזן סָמוֹךְ נוֹפֵל לֹא תִבְזֶה · קהל עֱנוּת עָנִי קָרֵיבוּת תִּירֶץ ׃ חזן פִּנְקַס חוֹב יְמָרֵק חֶסֶד · קהל צוֹ סוֹפֵר כְּתוֹב שׁוֹבֵר ׃ חזן קוֹל הַקַּל יַחֲלִיף קָשֶׁה · קהל רְצוֹן יוֹצֵר תְּכוּף יֵצֶר ׃ חזן בקול שָׁוֶה לְכַף שִׁית הַקֶּרֶב · קהל וחזן שְׁלוֹךְ שֶׁרֶץ טְבִילָה תַּעַל ׃

תבער

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן אויף אונז אין גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ווייל זעליג אונס גאט איז דיין גנאד אז פיל דייני דר בארמיקייט קער דיך צו אונז · דען דו בישט איין שטארקייט צו דעם פר שטוסנן איין שטארקייט צו לייטן די לייד · ניט פר זאל ווידר גקערט ווערן דר פר שטוסנר פר שעמט דר ארמר אונ׳ דר נויט בדערפטיגר זיא ווערן לובן דיין נאמן · איר זיינן ארמי אונ׳ טואלי דיין היליג גאט זיא זאל שטערקן אונז ׃
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

אך בך נייארט אן דיר איז צו דען ארמן איין שטארקייט · אין לייד צו זיא צו געפינדן פר בארגונג אונ׳ בשיצונג אונ׳ ער בהאלט אונ׳ פר בערגט די זינד אונ׳ פר אונווירדיגט דס בוזקייט · ער טוט ריכטן נאך די (אבות אונ׳ זכי״ת) נאך · ער וועלט די גרעכטיקייט · אלז איז צו דיר בשיידן קלוגליך · אונ׳ דו בגערסט דאך ניט צו פריבן די אונרעכט · דו דאזיגי איז אונזר וויסן דס דיין זיטן איז איז כון קומן איר צו בשיצן אין דיין שאטן · דו גוטר גאט גירייך צו אונז אום זוכסט דיא רעכטי הנד די דא אונטר לעהנט אונ׳ איז גשפרייט אין אן דער טיר פון דער תשובה · אז דא אן קלאפט בייא דיר איין ארמר איין בגערר גינאד · אזו זאלסטו צו אים ענפרן נעמן דיר הין דאס גוטס · דען אזו איז דר לוב פון דיין זיטן · ווען איינר גיבט איין פום גיסטערלט אונ׳ לידיג (כלי) גיבסטו אים ווידר צו רוק איין פולס · אונטר ליין דר דא וויל פאלן · דו זאלסט ניט פר שמעהן די פיין פון די ארמן דו זאלסט בווילגן אים צו גיעהן · דס בוך פון די שולד זאל אויז לערן אונ׳ אויז מעקן די גנאד · גיבט דענטרייבר צו טרייבן איין ברמך בר ב׳ אז ווען איך די שולד בגאלט העט · די גרינגי שטים פון ישראל זאל אמבן איבר פארן די הערטי גזירה דר ווילן פון דען בישעפר זאל זיין צו ביגן דעם (יצר הרע) · ווען עס איז גלייך צו דר הנד דו טואונג פון די אינווינגטשטי הערץ אונ׳ ווערפט אוועק די זינד דיא דא גלייך אלז צו איין (טרך) אויז זיין הערץ יא וואול אז אויז איינר הנד דא ווערט זיין (תשובה אונ׳ טבילה) אים העלפן · דו זאלסט אויז רויאן דען (יצר הרע) דו זאלסט אמבן איבר פארן דען אן ריינן (יצר הרע) · גיב איין ריינס הערץ צו גין דיין גוטן ׃

אל

מְלַחֲה סְרוּחָה · קהל תָּבוֹא אַרְבּוֹ בְּקִרְבּוֹ מֵאֵת הוֹלְדוֹ : חזן טָמוּן דְּהוּא כְּרֶשֶׁת לְרַגְלָיו · קהל יְסִיתֵהוּ בְּכָל יוֹם לְשַׁחַת לְהַפִּילוֹ : חזן כֹּחַ וּגְבוּרָה בְּגוּף אַיִן · קהל לְפָנָיו לַעֲמוֹד וּלְהִתְיַצֵּב : חזן מִיּוֹם עָמְדוֹ עַל דַּעְתּוֹ · קהל נַפְשׁוֹ יָשִׂים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ : חזן שְׂבַע כָּל יָמָיו יְגִיעַ כַּעַס וּמַכְאוֹבוֹת · קהל עַד שׁוּבוֹ לַעֲפָרוֹ לֹא יִשְׁקוֹט : חזן פְּנֵה אָדוֹן בְּעִצְּבוֹן רוּחַ · קהל צְפֵה בְּשִׁבְרוֹן לֵב : חזן קָרוֹב אַתָּה לָרְחוֹקִים · קהל רוֹצֶה תְּשׁוּבַת רְשָׁעִים : חזן שַׁדַּי הַמָּצֵא לְדוֹרְשֶׁיךָ · קהל תֹּאמַר הִנְנִי לִמְבַקְשֶׁיךָ : חזן יְבַשְּׂרוּ סְלִיחָתִי קוֹרְאֵי בִשְׁמֶךָ : קהל צַדֵּק בְּמִשְׁפָּט עַם מְיַחֲדֶךָ : חזן חֲסוֹם מְנוּל מְלַהֲרִשִׁיעַ · קהל קְצוֹף בְּמַסְטִין מְלַהַסְטִין : חזן הָקֵם לָנוּ מֵלִיץ יוֹשֶׁר · קהל כּוֹפֶר מָצָאתִי תַּשְׁמִיעַ לְשׁוֹבָבִים : חזן הַשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהָבֵנוּ · קהל נָא אַתָּה תְּכַלְכְּלֵנוּ : חזן הֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · קהל חֶפְצֵנוּ וּבַקָּשָׁתֵנוּ מַלֵּא בְּרַחֲמִים : חזן בקול בְּךָ תָּלִינוּ בִּטְחוֹנֵנוּ · קהל וחזן רַחֲמֶיךָ מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ · חָזָק וְאַמִּיץ שִׁמְךָ לֹא שְׁכַחְנוּ · אָנָּא לָנֶצַח אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ : אל מלך יושב וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ · כְּרֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלֵינוּ : כִּי אַתָּה יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ · מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : אַל יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם · עָנִי ואביון

רעכט · דז פֿר ספרייטונג פֿון דיא (זרע) דא ער איז וואָרן דר פֿון דר הילט אונ' בטאַפֿן דז איז פֿון איין סטינקדיגי פֿיילטיקייט ער איז פֿר בארגן צווישן איק זיין (יצר הרע) דער לוגר פֿון לייט דס ער איז וואָרן גבאָרן · ער איז פֿר בארגן אז איין נעץ צו זייני פֿיס ער רייצט איק אן אלי טאג צו אכן פֿאלן איק אין דער גרוב דער פֿר דערבונג דז (גיהנם) · קראַפֿט אונ' שטארקייט איז ניט אן דען (גוף) פֿר איק צו בשטין אונ' צו בלייבן שטין · פֿון דעם טאג זיינס שטין אויף זיין וויסנשאַפֿט אונ' טאַל טוט ער זיין לייב אין זיין הנד אונ' אמונט זיין לעבן אום ווילן צו ברענגן זיין ברוט · ער הט זאַט אן זיין טאג אידיקייט אונ' נארן אונ' ווינונג · ביז זיין ווידר קערן צו זיינר ערד טוט ער ניט שטילן · קער דיך דו הער אן דעם טרויאריגן גמיט · לוג אן דעם צו בראכן הערץ הביסט גהאַסט צו די ווייטן · דו ווילסט די תשובה פֿון די רשעים · אלאפֿטיגר גאט וויא גפֿינדליך צו דייני פֿארשר · דו זאלסט זאגן צו דייני בגערר היר בין איך · דיא דא רופֿן אן דיין נאמן זאלן ווערן גבאטן ברוט אונ' גענפֿרט דאס דו ווילסט ויא פֿר געבן מירי זינר · אתך גרעכט איין גריכט דו פֿאלק די דיך מיינגן · אויז בהאלד דעם איין גריכטן (יצר הרע) דס ער ניט זאל אבן פֿודיג טואן נערן אן דעם הינדרר דס ער ניט זאל הינדרן · ריכט צו אונז אויף איין רעכטפֿערטיגר פֿאר שפרעכר · איך האב גפֿונדן איין לייזונג זאלסטו זאגן הערן צו די קינדר ישראל · איר הערפֿן אויף דיך אונזר גאט · נון דו זאלסט אונז ספיין · דיא בווערט צו אונז אוק ווילן אונזר תפלה · אונזר בגערונג אונ' אונזר זיגונג · טוא דער פֿילן איט דר בארמיקייט · אן דיר הענגן איר אונזר פֿר זכרונג · דייני דר בארמיקייט זיא זאלן אונז באלד פֿארדרן · דו שטארקר אונ' פֿעסטר דיין נאמן הבן איר ניט פֿר געסן · איך ביט דיך דו זאלסט אונז אויך ניט אב זיגן פֿר געסן :

וְנָדוּ גַם נָעוּ · וּבָשְׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי : מְלִיצַי גָּאֲלָמוּ · מְנָאֲצַי הוּרָמוּ ·
וְהַעֲלֵם יַעֲלִימוּ · מְנוּחָתִי וְטוֹבָתִי : אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי · אֱזוֹן וּשְׁמַע קוֹלִי ·
עֲנֵנִי וֶאֱמָר לִי · קַח נָא אֶת בִּרְכָתִי : הֲזֵה אֶת שִׁפְלוּתִי · וְרַחֵם עַל
עֲדָתִי · וְנַפְשִׁי יְחִידָתִי · וְטוֹב אוֹתָהּ לְךָ תִּתִּי : קְנֵה שֵׁנִית בְּנֵךְ · רְאֵה
וּפְקַח עֵינֶיךָ · וְאַל תַּעֲלֵם אָזְנְךָ · לְרַוְחָתִי וְלִשְׁוְעָתִי : אל מלך יושב

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : מָה אֱנוֹשׁ כִּי תִזְכְּרֶנּוּ וּבֶן אָדָם כִּי תִפְקְדֶנּוּ :
אֱלֹהִים מַלְכֵּנוּ מִקֶּדֶם · פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ אֱלֹהִים צַוֵּה יְשׁוּעוֹת
יַעֲקֹב : חָנֵּנוּ אֲדֹנָי · כִּי אֵלֶיךָ נִקְרָא כָּל הַיּוֹם : חֵי חַי יוֹדוּךָ כְּמוֹנִי הַיּוֹם · אָב לְבָנִים יוֹדִיעַ אֶל
אֲמִתֶּךָ : מַה בֶּצַע בְּדָמֵנוּ בְּרִדְתֵּנוּ אֶל שַׁחַת הֲיוֹדְךָ עָפָר · הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ : כִּי תְבַקֵּשׁ לַעֲוֹנֵינוּ ·
וּלְחַטֹּאתֵינוּ תִדְרוֹשׁ : וַתִּפְקְדֵנוּ לִבְקָרִים · לִרְגָעִים תִּבְחָנֵנוּ : לי״י הישועה וכו׳

דיא (עיקר אכוון פון דיזה פליחה) איז דס איר בעטן השי״ת זאל אונז ניט (דן) זיין נאך דעם (מדת הדין) · אנשטן ווער
אונז אבר גליך איין מענש צו בעטין · נייארט (חסד) צו טון אונ׳ ניט אן הערן אין דיא (מקטריגים) · ווייל איט אונז דער
(יצר הרע) אן גבארן ווערט אונ׳ ניט איגליך גיווגן פר אים צו היטן :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר יצחק הכהן החבר חזק ואמץ

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אֲדוֹן בְּפָקְדְךָ אֱנוֹשׁ לִבְקָרִים : קהל בְּמִצּוּי הַדִּין אַל תְּמַתַּח : חזן גּוּף
וּנְשָׁמָה אִם תְּרִיבֵם · קהל דּוֹחוּ וְלֹא יוּכְלוּ קוּם : חזן הֲיוּכַל
גֶּבֶר לִזְכּוֹת בְּמִשְׁפָּט · קהל וְאִם יֵשׁ בְּיָדוֹ מַעַשׂ לְהִצְטַדֵּק : חזן זֵרוּי יְחוּמוֹ
מלחה

פר נעם אונ׳ הער איין שטימן ענטפר איר אונ׳ זאג צו איר נעם פון איין בענטשונג · איך איין נארהייט · אונ׳ דר בארם דיך איבר
איין גאיין אונ׳ איין איינציגי זיל · אונ׳ עס איז בעסר דס איך זיא איבר ענטפר צו דיר · קייל צם אנדרן אמן דיין יון ישראל · איך
אונ׳ עפין דיין אויגן אונ׳ ניט דו זאלסט פר הבלן דיין אור · אונ׳ צו דר ווייטרן איך צו איין גיבעט :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · וואז איז איין מענש
דס דו אן אים טושט גדענקן · אונ׳ איין זון פון מענש דס דו זיינר גדענקסט · גאט איז אונזר קיניג פון פאר
אלז · ער ווערקט הילף צווישן די וואונר דער ערדן · דו בישט אונזר קיניג · גאט גביט דיא הילף פון יעקב · דר בארם דיך
איבר אונז גאט · דען צו דיר רופן איר דען גאנצן טאג · איין איזדר דער דא לעבט ווערט לובן דיך גליך וויא איך אן דיזן טאג ·
איין פאטר צו די קינדר ווערט ביקאנט אכן דיין וואהרהייט · וואז איז פר איין גווינסט אן אונזר בלוט ווען איר נידרן צו די גרוב
ווערט דיך דען דער שטויב לובן ווערט ער דען זאגן דיין וואהרהייט · דאז דוא טושט זוכן אונזר זינד אונ׳ צו אונזרי זינד טושטו
פארשן אונ׳ באזכטשט אונז אלי מארגן צו אלי אויגן בליק טושטו פריבן אונז :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אדון הער אין דיינן גדענקן אונ׳ ריכטן דעם מענשן צו אלי פריא מארגנט · זאלסטו ניט דען (דין) אויז ציהן איט אויז
דרוקונג ביז צום גרונד · ווען דו ווילסט קריגן איט דען (גוף) אונ׳ די נשמה) זא אווען זיא פר שטוסן ווערן אונ׳
זיא קענען ניט בשטין · קען דען איין אמן צו ווערן ווערדיג אין דיין גריכט · אונ׳ אוב איז דען אין זיינר האנד גוטי אעשים צו ווערן
גרעכט

סְלַח לַעֲוֹנוֹת · אֱלֹהִים מִמְּעוֹנוֹת · רְאֵה נַפְשׁוֹת נַעֲנוֹת · וְהִנֵּה נָא זָקַנְתִּי :
עֲשֵׂה נָא נִפְלָאוֹת · אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת · עֲנֵנִי נוֹרָאוֹת · וְאַל תֶּחֱרַשׁ לְדִמְעָתִי :
פְּתַח יַד הָרָמָה · לְאוֹם לֹא רוּחָמָה · בְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה · וְהַאֲזִינָה
תְּפִלָּתִי : צַפֵּה אֵל עִקְּבוֹנִי · וְאַל נָא לַעֲוֹנִי · עֲשֵׂה אֵל דִּין עָנְיִי · וְאַל אֶרְאֶה
בְּרָעָתִי : קְרָאתִיךָ גּוֹחִי · וְדִבַּרְתִּי שִׂיחִי · בְּהִתְעַטֵּף רוּחִי · אֶת יְיָ זָכַרְתִּי :
רְאֵה גוֹאֲלִי מַכִּי · שְׁמַע קוֹל בִּכְיִי · וְגַם תִּדְרוֹשׁ דָּכְיִי · וְאַל תִּדְרוֹשׁ
לְחַטָּאתִי : שְׁמַע קוֹל נְאוּמִי · וְתִדְרוֹשׁ אֶת שְׁלוֹמִי · וּמַה בֶּצַע בְּדָמִי ·
אֱלֵי שַׁחַת בְּרִדְתִּי : תְּהִלָּתְךָ אֲסַפֵּר · וְחַטֹּאתַי כַּפֵּר · דְּבָרַי אַל תָּפֵר ·
וְהָקֵם נָא אֲלֻמָּתִי : בִּנְךָ נִמְכַּר גְּאָלוֹ · וּבָרֵךְ אֶת חֵילוֹ · וּמָתַי תֹּאמַר לוֹ ·
יָדַעְתִּי בְּנִי יָדַעְתִּי : רְאִיתִיךָ סוֹבֵל · בְּצָרוֹת מִתְחַבֵּל · שְׁמַעְתִּיךָ קוֹבֵל ·
וְגָאַלְתִּי וְהִצַּלְתִּי : וְעַתָּה גּוֹאֲלִי יָשׁוּר · בְּשַׁלְשְׁלָאוֹת קָשׁוּר · וּבַקֵּשׁ
הֶחָסוּר · כְּשֶׂה אוֹבֵד תָּעִיתִי : כְּלִילַת תִּפְאָרָה · נְפוּלָה וּשְׁבוּרָה ·
וּמִנִּי נֶעְדָּרָה · וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאִתִּי : בְּרִיחַי הֵן שֻׁבַּר · וְעָלַי הִתְעַבַּר ·
וְדוֹדִי חָמַק עָבַר · וּכְנַעַר נִשְׁאַרְתִּי : שְׁעָרַי גַּם טֻבְּעוּ · וְדַלְיוֹתַי רָעוּ ·

ונדע

אייני ווערק הב איך פר דארבן · איך הב איבל געטאן דש איך דיז געטאן הב · פר גיב צו די זינד דוא גאט פון די היאליסן וואונונג
זיך אן די גפיינגטי לייבר אונ' נון איך בין אויך אלט · טוא נון וואונדר דוא גאט איבר די היר שאר · ענטפר אוני פארכלכם · אונ'
ניט דו זאלשט שטיל שווייגן צו אייני טרעהרין · עפין דיין הויכי האנד צו אוז איין פאלק דש ניט דר בארמט ווערט אין גלות · אונ'
פר נעם איין תפלה די דא איז אונדר פאלשי לעפצן · זוג צו איין סאנד אונ' כיט צו איין זינד · גאט טוא דש רעכט פון דען אראן
אונ' לאז איך ניט זעהן אן איין איבלונג · איך טוא רופן דיך איין אויז ליהר אונ' טוא רידן איין קלאג · איט אן אנגשטונג איינס
גאיד הב איך גאט גדאכט · זיך דו איין אויז ליר איין פיין · הער דיא שטים אייער וויינונג אונ' זאלשט אויך פארסן איין פר
סטופונג אונ' זאלשט ניט פארטן צו איין זינד · הער די שטים אייער רידונג אונ' דו זאלשט פארטן איין פריד · וואש גווין ווערט
דיר זיין איט איין בלוט ווען איך ווער נידרן צו דר גרוב · דיין לוב וויל איך פר ציילן · אונ' אייני זינד טוא פר געבן · אייני ריד
זאלשטו ניט פר שטערן אונ' זאלשט אויך ריכטן איין גערב · דיין זון ישראל איז פר קויפט ווארן טוא אויז לזין אים אונ' בענט זיין
גוט · אונ' ווען ווערשטו אין אמאל זאגן צו אים איך וויים וואול איין זון איך וויים וואול · איך הב דיך גזעהן ליידן גלות אין לייד פר
דארבן · איך הב דיך אויך הערן קלאגן · אונ' איך וויל אויז לזין אונ' ווידר בשיראן דיך · אונ' אילונדרט איין ליר לוג דש איך בין אן
די אייזרני קעטן אן גקניפט · אונ' זוך ווידר די גיברעכטי שאף דען איך בין פר אירט אז איין פר לארן שאף · ירושלים דיא
אויר טונהייט איז גפאלן אונ' צו בראכן אונ' פון איר איז זיא גברעך : אונ' ער גינג אויז דר איינג גאט פון איר אייני ריגלן הט
ער טון צו בראכן אונ' אז ל איר הט ער זיך דר צערנט · אונ' איין פריינד הקב"ה הט זיך פר בארגן אז אוועק גפארן · אונ' אז
איין איינליגר דארן אין וואלר בין איך איבר גבליבן · אייני פפארטן זיינן אויך פר זונק · אונ' אייני טירן זיינן צו בראכן אונ' זי זיינן
גפלאכט אויך פר וואגלט אין גלות אונ' איך טייגן אונ' אויך טוא איך טפאן · אייני פיר לעספרעכר זיינן פר שטואם
אייני דר צירנר זייגן דר היכט אונ' פר העגן זיא אמכן פר העגן · איין רואונג אונ' איין גומט · גאט דו גאט אייגר קראפט ·

פר

דברתי : בקירות הלבבות · אנחות ירבות · לבבי איך סבות ·
לאלהי צור ישועתי : גבורותיו הפליא · אלהים יי חילי · ועשה משכן
לי · ויגעתי ומצאתי : דברו גם מלא · אלהי אש אוכלה · והעליתי
עולה · וגם שעה למנחתי : הזיותי בחר · ביום זה הנבחר · בתמיד
השחר · בכהן ראש החלותי : ואחריו העבודות · סדורות נכבדות ·
וענין התודות · באנא השם הודיתי : זהירים וטהורים · ביום זה
מתכפרים · בדם פרו ושעירים · בהעיר עם רבתי : חתית גחלים ·
פרקליט למולים · ובשני האלים · כבן לאב אני באתי : טבילות
וקדושים · כמשפטם נעשים · לשוכן תרשישים · עבודת יום הכינותי :
ידידות השירים · בקולות וזמרים · בשמעי קול מרים · אזי ידי הרימותי :
כניסת הקטורת · פני הכפורת · בקרבי תפארת · והורמתי והונפתי :
לפנים היתה זאת · ועתה ברגזות · ללעג ולבזות · אשר מעשי קפחתי :
מאוד תרו עיני · והכבדתי אזני · וצדיק הוא יי · כי פיהו מריתי : נלוזים
אהבתי · וצדק שנאתי · ומעשי קלקלתי · הרעותי אשר עשיתי :

סלח

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אני הוא איך בין דער דא בעט אום וועלן דז גוייכר ישראל איך טוא פארסן לו גאט אונ' טוא אייני ריד מין דיא וועגט אייגט הערן · אייני ויפצונג זיינן פיל · וויא איך יאל איין הערן קערן לו גאט בשטפר איינר הייך · זייני שטארקייט הט ער גוואונדרט גאט דר גאט איינס קראפט · אונ' הט גיזאגט לו איר אוך איר איין (אטכן) אונ' איך האב איך באיהט אונ' איך הב עס גרייכט לו אאכן · זייני ריד הט ער אויך דר פילט · איין גאט דר דא איז איין פייאר דס דא אל רו פייאר פר ברענט אונ' איך הב אויך גברא͏כט איין אופפר אונ' ער האט אך פר נואן לו איין פריזאנט · אייני ספרענגונג הט ער אויז דר וועלט אן דיין אויז דר וועלטן טאג איט דעם (קרבן תמיד) פון דס אארגנטירס איך הב אן גהובן לו טון איט דעם איברסטן (כהן) · אונ' נאך אים וואָרן די אנדרי דינסט גאורדנירט עהרליך · אונ' די גשטפט פון דען בקענן דס איך האב בקענט איט ביטן דען נאאן גאטס · די גפריסטן די גוואָרנטן די ריינן ישראל זיינן אן דען טאג וואָרן פר געבן אירי זינד · איט בלוט דען סטיר אונ' ניקליבר אין דער שטאט ירושלים דס דרינן וואר פיל פאלק דאו טארן די קוילן פון דס (קטורת) דו וואר איין פיר ספרעכר לו די בשניטנן ישראל אונ' איט די לווייא ווידרס בין איך גקואן לו גאט אזאיין זין לו דעם פאטר · די (טבילות) אונ' די היילינגונג פון העגר אונ' פיס וועסן די וואָרן גטעהן אז עס ביליך איז לו דעם דר דא רואט בייא דיא אלאכים הב איך אן גבריט דיא דינסט פון דען טאג · די ליבליכי גיזאנג איט סטים אונ' (כלי זארים) דא איך הב געהערט דס סטים פון דען (סם המפורס) דס דער כהן גרול הט טון אויך היבן הב איך איין הנד אויך גיהובן לו לבן · דס הריין ברענגן דאס (קטורת) פר דאו איבר ליר פון דען (ארון הקודס) וואר לוויסן איר איין סונהייט · אונ' איך בין וואָרן דר דורך ערהיבט אונ' אויך גהובן · דו איז גוועזן לו פר אאלט אבר איצונדרט בין איך אין לארן אונ' ציטרן לו גספאט אונ' לו פר סמעהונג דער וועל איך אייני ווערק האב איבר זיגט אונ' ניט רעכט גטאן אייני אויגן הבן זעהר גספעהט נאך ביז · אונ' איך הב טווער גאאכט אייני אורן פון לו הערן · אונ' גאט דר איז גרעכט דר וויל איך זיין אונד הב אידר ספעניגט · גיספעט הב איך ליב גהאט אונ' גרעכטיקייט הב איך פיינד גהאט · אונ'

אייני

לְשַׁלְּחֵנוּ וּבָנוּ מַחֲזִיקִים : חיז בְּנֵי יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הָעֲשׁוּקִים · קהל יָהּ
שׁוּב שְׁבִיתֵנוּ כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב : חיז הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל מְרוֹמֶךָ ·
קהל וְגוֹל יִתְגּוֹלְלוּ הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ : חיז דַּי תֹּאמַר לְיִסּוּרֵי בְּחִירֶךָ
נְעִימֶךָ · קהל הֵטִיבָה בִרְצוֹנְךָ עִירְךָ וְעַמֶּךָ : חיז בקול חַטֹּאתֵינוּ בִּמְצוּלוֹת
יָם תַּצְלִיל · קהל יחיז זְבוּל קָדְשְׁךָ בִּמְרוֹם הָרִים תַּתְלִיל · קְנוּיֶיךָ יְלְכוּ
בְּשִׂמְחַת לֵבָב וְחָלִיל · אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל : אל מלך וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : אַל תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה · כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ
אַל תַּעַזְבֵנוּ : וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יְרֵאָיו · וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים · לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ
תְּחַיֵּנוּ · בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקוֹד גֶּפֶן
זֹאת : נִפְּלָה נָא בְּיַד יְיָ · כִּי רַבִּים רַחֲמָיו : אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה · קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז : אָדָם לַהֶבֶל
דָּמָה · יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר : וְהוּא לִקְבָרוֹת יוּבָל · וְעַל גָּדִישׁ יִשְׁקוֹד : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה וכו׳

דער (חזן) בעהט פר ישראל וויל הש״י האט (בוחר) גוועזן אן ישראל אונ׳ אן אירי (קרבנות) · וואו דורך זיא
אן (יום כפור) הט אפר גיוועזן · אוב גלייך נון איר אים אונזר (עונות) פר דינט גיהאט הבן דט (חורבן בה״מק)
בעטן איר אונזר גרוט (תפלות) אן צו נעהן · אונ׳ אונז ווידר ערלזין :

אלהינו ואלהי אבותינו

החזן אומר כולו בניגון מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר ברוך בר שמואל חזק

אֲנִי הוּא הַשּׁוֹאֵל · בְּעַד בֵּית יִשְׂרָאֵל · אֲנִי אֶדְרוֹשׁ אֶל אֵל · וְאָשִׂים
דברתי

איך זאגט דיזט אונזר גבעט פון די אויסוויליגי ווינגר זיא וועלן ניט אונז אוועק טיקן אונ׳ זיא בגרייפן אן אונז די קינדר (יהודה
אונ׳ ישראל) די דא זייכן פר לוקט · גאט טוא ווידר קערן אונזר ווילדיקייט אז די בעך אונ׳ גראבן וואסר אויף איין טרוקן לאנד ·
לוג פון הימל אונ׳ זיך פון הערבריג דיינס הימל · אונ׳ וועלגרן זיא זאלן ווערן גוועלגרט איבר אונז די ברוואונג דייני גדערם אונ׳
דייני דער בארמיקייט דו זאלסט זאגן גנוג צו די (יסורים) פון דייני אויז דר וועלטי אונ׳ דייני ליאלפי בגיטיג איט דיינס ווילן דיין
שטאט אונ׳ דיין פאלק · אונזרי זינד אין דיא טיפנס דאס אער זאלסטו פר זענקן · דיין היילגן הערבריג דאס בית המקדש
אין דען העכסטן בערג זאלסטו הויבן אונ׳ גרונדפעסטיגן · דייני גקויפטן זאלן גין איט פרייד בקייט דט הערץ אונ׳ פויקן · אונ׳
דען אגל ווערסטו בגערן די רעלטי טעלטונג אופפר אונ׳ דאש אן אל צו אגל האט גטהנט :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעלט קיינר דר דא לעבט · ניט דוא זאלסט
אוועק ווערפן אונז צו צייט אונזר עלטר אז דא ווערט פולענר אונזר קראפט זאלסטו ניט פר לאזן אונז · אונ׳ דיא
גנאד גאטס איז פון אייביג אייביגבייז אויף זייני פ רכטר אונ׳ זיין גרעכטיקייט איז צו קינדס קינדר אים ווילן דיין נאאן גאט זאלסטו
אונז לעבן לאזן אונ׳ א.ס ווילן דיין גרעכטיקייט זאלסטו אויז ציהן פון לייד אונזר לייב · גאט ווידר קער נון לוג פון הימל אונ׳ זיך
אונ׳ גדענק דען ווייןשטאק ישראל · איר וועלן פאלן נון אין הנד גאטס דען זיא אייכן פיל זייני דר בארמיקייט · דער אענש איז
צו איין נארהייט גגליכן קירץ פון טאג אונ׳ זאט פון צארן · דר אענש איז צו איין נארהייט גגליכן זייני טעג איז אז איין שאטן דער
דא איבר פארט · אונ׳ ער ווערט גבראכט צו דען בגרעבטניס אונ׳ אויף איין הויפן ערד ווערט ער איין ג גבראכט :

מוסף ליום כפור

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב וכסוף חתים שם המחבר גרשום בן יהודה חזק

חזן אָמְנָם אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ · קהל בָּגוֹד בָּגַדְנוּ בְּךָ אָבִינוּ : חזן גָּלִינוּ מִבְּלִי דַעַת וְגֹרָוְינוּ · קהל דְּחוּיִם וּדְחוּפִים וְלִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ : חזן הַעֲבֵר אֲרוֹן עֲוֹן עֲבָדֶיךָ · קהל וְאַל תֵּת בְּאַף זֶרַע חֲסִידֶךָ : חזן זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל חֶסֶד וֶאֱמֶת תֵּן כְּנִשְׁבַּעְתָּ לִידִידֶיךָ : חזן טֵרוּף וְעִנּוּי מְמָרֵק פְּשָׁעִים · קהל יִסּוּרֵי תוֹכֵחוֹת שְׁמוֹנֶה וְתִשְׁעִים : חזן כָּרַתָּ וְהִכְתַּבְתָּ לְאַיֵּם פּוֹשְׁעִים · קהל לֹא תָשִׂים עַל עַם בְּךָ נוֹשָׁעִים : חזן מִפֶּשַׁע רַב נַקֵּה בָנֶיךָ · קהל נִכְנָעִים וְשָׁבִים וּמִתְחַנְּנִים לְפָנֶיךָ : חזן סַרְחוֹן כְּתָמָם לַבֵּן כְּהַעֲבָרַת סַמְמָנֶיךָ · קהל עֲוֹנָם תִּכְבּוֹשׁ וְתַשְׁלִיךְ בְּצוּל שְׁאוֹנֶךָ : חזן פְּקַח קוֹחַ קְרָא אֲסִירֶיךָ לְהַתֵּר · קהל צַחַן שִׁמְצָתֵינוּ תַּעֲבִיר כְּבֹנֶתֶר : חזן קְרַע שְׁטָרֵנוּ וְחוֹבוֹתֵינוּ וַתֵּר · קהל רַחֵם תִּזְכּוֹר פָּנִים בְּהַסְתֵּר : חזן שְׁבוּעָה זְכוֹר וּבְרִית קַדְמוֹנִית · קהל תָּחוֹן זְכוּת אָבוֹת מְנוּיֵי אַחֲרוֹנִית : חזן גְּדֵרַת הַגִּנָּה וּמְלֶאכֶת חַתְכָּנִית · קהל רְצֵה לְהַחֲזִיר חִבָּה רִאשׁוֹנִית : חזן שָׁפְטָה מִשְׁפָּטֵנוּ מְזֵדִים עוֹשְׁקִים · קהל מֵאִתְּנוּ לשלחתנו

אל רייני אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אמנם פר וואר איר האבן גזינדיגט אונ' איר האבן פר קריט · פעלשן איר האבן גפעלשט אן דיך אונזר פאטר איר זיינן וואורן פר טריבן וועגן דז וויא ניט האבן וועלן וויסן די תורה אונ' עס איז אונז וואורן וועמה · איר זיין אוועק גישטויסני אונ' פר דרונגני אונ' צו דיינר הילף טונן איר האפן · אך איבר פארן דו הער די זינד פון דייני קנעכט אונ' ניט דו זאלשט צירנן אויף נאך דעם זאמן דייני ליבר אברהם יצחק יעקב · גדענק גאט דייני דר בארמיקייט אונ' דייני גנאד גיב גנאדע אונ' וואהרהייט אזו וויא דו האשט גשווארן צו דייני גליבטי אברהם יצחק יעקב · דו פר צוקונג אונ' דיא פיין דאש דא טוט אונז צרן אונ' רייניגן דיא אישטוט אונ' דיא אכט אונ' ניינציג קעשטיגונג אונ' שטראפונג דיא דא שטינן אין דער (תוכחה) דיא דו האשט פר שריבן אונ' אן גשריבן אין פארכט צו אכן דיא א שטעטר · זאלשטו ניט טון אויך איין פאלק די דורך דיך ווערן גהאלפן · פון גרויסי א שטאט אך לאוג דייני קינדר דיא דא זיינן אונטר טעניג אונ' טון תשובה אונ' בייז צו פר דיר · דר גשטאנק מיר פלעק פון הארי זינד אך ווייסן איבר פארוג אונ' טאירוג די קרייטיך · איר זינד זאלשטו גלייכן אונ' דו זאלשט ווערפן אין טיפנים דיין ברוואונג דס (ים) · טוא עפן דיר דא זיין גנואן אין גפענם דאש גלות טוא רופן דייני געפאנגני צו אויך בינדן · גשטאנק אונזר לאשטר זאלשטו אכן איבר פארן אזו וויא איטצייך · צו ריים אונזר בריב אונ' אונזר שולד טומשעניקן · דר בארמונג זאלשטו גדענקן ווען דו פר בארגן ווילשט דיין אן גזיכט פון אונז דיא אייד דיא דו גטאן האשט צו אונזרי עלטרן זאלשטו גדענקן אונ' דאש ערשטי אייד ההייט דו זאלשט דער בארמן וועגן (זכות אבות) דיא דא זיינן גזאט אין דר תורה היגטר זיך (יעקב יצחק אברהם) דען לאן פון דען גמרטן (בית המקדש) אונ' דיא ווערק דאס גיאעל פון דען (בית המקדש) בוואינג צו ווידר קערן דיא ערשטי ליבשאפט

לְהַסְדִּיר בְּרָגִיל וְשָׁרִים · קהל צוֹם לִקְבּוֹעַ שְׂפָתַיִם לְשַׁלֵּם : חזן קַדֵּם
לִקְרָאתְךָ הִכּוֹן לְהִשְׁתַּלֵּם · קהל רְוָחָה לְהַמְצִיא לְיוֹנַת אֵלֶם : חזן שַׁעַר
פָּתוּחַ הֲכִינֹתָ לַשָּׁבִים · קהל תַּבְנִית יַד מִתַּחַת לַכְּרוּבִים : חזן שַׁבְּנוּ
עָדֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים · קהל מְקוֹם לַהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : חזן עֵינֵינוּ
כָּלוּ לְיֵשַׁע צִדְקוֹתֶיךָ · קהל וְאַף רוּחֵנוּ בְּקִרְבֵּנוּ לְתַאֲוָתֶךָ : חזן נֶגְדְּךָ
תַּאֲוָתֵנוּ וְדִמְעָתֵנוּ בְּסִפְרָתְךָ · קהל בְּךָ מִבְטָחֵנוּ וְשַׁעֲשׁוּעֵנוּ תּוֹרָתֶךָ :
חזן רְצֵה תְּפִלָּתֵנוּ כְּאַזְכָּרַת קוֹמֶץ · קהל יֶעֱרַב שִׂיחֵנוּ לְהִטָּהֵר מִשֶּׁמֶץ :
חזן צַדְּקֵנוּ וּבְךָ נִתְהַלֵּל וְנִתְאַמֵּץ · קהל חַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנוֹסִיף אוֹמֶץ :
חזן בקול קַוֵּה אֶל יְיָ חַנּוּן וּמְרַחֵם · קהל וחזן חֲבוֹשׁ שִׁבְרֵינוּ אֶבְלֵנוּ לְנַחֵם ·
זַעֲקָתֵנוּ קְשׁוֹב מֵרָעָה לְהִנָּחֵם · אֲשֶׁר בְּךָ יָתוֹם מְרֻחָם :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ ·
וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ · בָּטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי
שְׁמֶךָ · כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ · קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי
לֵב · וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ · קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) בעטן אויך גלייך איר בקענן אונזרי שווערי זינד (חטאים) דאך זאלן הש"בה זיין (רחמנות אונ' זכות אבות) גדענקן די (עבירות אונזר) צו זיין · אונ' די ערשטי ליבטה ווידר צו דר וועקן אונז נאך ירושלים צו פר זאמלן אונ' איט דס (בנין בית המקדש מאכן) זיין :

אמנם איין גלות · איין אופן טאר האסטו אן ברייט צו די דא תשובה טון · אז איין געשטאלט פון איין האנד טוטשו אונטר דען (כסא הכבוד) צו אנטפאנגן דיא תשובה · דארום טונן איר תשובה צו דיר יונגי אונ' גרייזי · אר טון האפן צו ברוואונג דיינר דער בארמיקייט דיא דא זיין פיל אונזרי אויגן די האפן צו הילף דיינר גרעכטיקייט אונ' אויך אונזר גאייט צו ווייטן אונז אויז צו דיינר גוטטיקייט דו הייסט עס וואול אונ' אונזרי טרעהרן זאלסטו ציהן · אן דיך איז אונזר פר זיכרונג אונ' דייני תורה איז אונזרי דר איילונג · בווילינג אונזר תפלה אז גרעכטים דען גייפל אעז דס אן האט גנעהנט אויף דען אופפר טטול · עז זאל זיין זיס אונזר ריד צו ווערן גרייניגט פון לאסטר אונ' זינד · אאך אונז גרעכט אונ' אן דיך זאלן איר ווערן גלויבט אונ' סטערקט · רייניג אונז איט איין (אזוב) אונ' איר וועלן אערן קראפט אונ' האפן צו גאט דען לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר צו היילן אונזר ברואך צו טריסטן אונזר טרויריקייט אונזר גשרייא צו פר נעאן צו ברענקן זיך פון דס בייז דס דו אויף אונז ווילסט ברענגן · דר וייל אן דיך ווערט דר בארמט דיא יתומ די דא זיינן גלייך אז (יתומים) :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · איר האבן גזינדיגט אונ' איר האבן פר קריאט אונ' איר האבן גשולדיגט אונ' איר האבן ווידר שפעניגט אונ' איר האבן אב גקערט פון דייני גבאט אונ' פון דייני גריכט · אן דיך הבן זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זי האבן זיך פר זיכרט אונ' ניט זיא זיין ווארן פר שעאט · אונ' זי טונן זיך פר זיכרן אן דיר די קענר דיינס נאאן דען דו טוסט ניט פר לאזן דייני פארטר גאט · פארשט גאט דר וייל ער צו פינדן איז רופט איט דר וייל ער נאך נאהנט איז · גאט איז נאהנט צו די צו ברעכני הערצר אונ' די פר שטוסני גאיד טוט ער העלפן גאט איז נאהנט צו אלי זייני רופר צו אלי די דא איט רופן איט ווארהייט :

אלהינו

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ · כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלֵּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ · בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : לַייָ הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו · וכו׳

דיזה (סליחה) איז אך דען אין האלט אלז די פֿאריגי דש אונזרי תפלות אונ׳ תשובה טון זאל אנגן אן גינעם זיין (באקום קרבן) אונ׳ האפֿן צו הטב״ה זייני דער בארמיקייט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מייסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

חזן אָפֵס מֵזִיחַ מְחַבֵּב וּמְכַפֵּר · קהל בָּטְלוּ תְּמִידֵי עֶרֶב וָצֶפֶר : חזן נְחָלִים לוֹחֲשׁוֹת עֲמָמוּ לְהֵחָפֵר · קהל דָּמִים וְאֵימוּרִים פַּסּוּ מִלְּכַפֵּר : חזן הַמְּשׁוּחַ פַּס וּבְגָדִים מַרְבֶּה · קהל וְאֵין מְרַצֶּה וּתְפִלָּה מַרְבֶּה : חזן זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת עָצְמוּ לְהַרְבֵּה · קהל חָבְלָה רוּחֵנוּ וּמְאוֹרֵנוּ כָּבָה : חזן טִירַת מִקְדָּשֵׁנוּ מֵעֵת חָרְבָה · קהל יוֹם עַל יוֹם הוֹסַפְנוּ חוֹבָה · חזן כָּשַׁל כֹּחֵנוּ מִשְּׁמוּעַ דִּבָּה · קהל לוּלֵי רַחֲמֶיךָ וְתוֹרָתְךָ הָרְחָבָה : חזן מְסוֹרֶת בְּיָדֵינוּ מִימוֹת אָבוֹת · קהל נָהוֹג לְפָנֶיךָ תַּחַן לְהַרְבּוֹת : חזן שִׂיחוֹת נְעִימוֹת וּתְחִנּוֹת עֲרֵבוֹת · קהל עֲצָרָה לִקְרוֹא וְאוֹהֲבָם נְדָבוֹת : חזן פֶּלֶל להסדיר

אונ׳ איר האפֿן צו דיר גאט טונן איר טרייאן אונ׳ אם מורגנס טוט אונזר תפלה פֿארדרן דיך · עס זאל ווערן אן גבריינט אונזר תפלה צו פֿר דיר אז דש (קטורת) דש אויך היבונג איינר טענר אז וויא פֿריאנגט פֿון אובנד · אונזר טטים צו גאט טואן איר רופֿן נייט יבניג אונז אונ׳ הער אויר תפלה אונזר טטים צו גאט טואן איר רופֿן אונ׳ ער זאל ענטפֿרן אונז פֿון דען בערג זיינר הייליקייט איביג :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אפס עס איז נים פֿר האנדן דר (מזבח) דש דא האט אמכֿן פֿר ריקן די זינד אונ׳ הט אמכֿן ליבן אונז צו גאט אונ׳ האט פֿר געבן · זי זיינן פֿר סטערט דר (קרבן תמיד) אובנד אונ׳ מורגנס · די גלימנדיגי קולן פֿון (מזבח) זיינן פֿר לאשן צו ווערן פֿר פֿינסטערט · דש בלוט אונ׳ גלידר פֿון (קרבנות) זיינן צו גנגן פֿון צו פֿר געבן · דר גזאלבטר (כהן) איז ניט פֿר הנדן אונ׳ איין (כהן גדול) דר דא הט אן געטאן פֿיל קליידר · אונ׳ עס איז קיין בווילגר אונ׳ קיינר דר דא אערט צו טואן תפלה · די אוטווילן קייט אונ׳ די אימגרייפֿונג זיינן שטארק צו דר פֿיל · עס איז ווארן פֿר דארבן אונזר גאיר אונ׳ אונזר ליכט איז פֿר לאשן · פֿון דר צייט דש עס פֿר וויסט איז דר פאלאץ אונזר בית המקדש · טאג אויף טאג אערן איר טולד · עס איז געטרויכלט אונזר קראפֿט פֿון צו הערונג לאסטר פֿון די אומות · וואו ניט ווער דייני דר בראיקייט אונ׳ דייני ברייט תורה · עס איז איין איבר ענטפֿרונג אונ׳ איין (קבלה) אין אונזרי הענד פֿון אונזרי עלטרן צו פֿירן זיך צו פֿר דיר צו אערן געבעט · ניאליכי ריד אונ׳ זיסי געבעט · צו רופֿן אויף הלטונג אין דר טאג אונ׳ צו לוב האבן צו אורדנירן איין בעטר אז אייגר דר דא איז געוויינטליך צו בעטן אונ׳ איין גנץ פֿרואר · צו זענן פֿאסטאג צו בנאן דיא אונפֿר איט דיא לעפֿן · צו פֿארדרן זיך צו קיגן דיר צו ווערן אן גבריינט צו ווערן גמנץ פֿרוס · דר וואורטן צו אמכֿן געפֿינרן דר ווייטרונג צו די ישראל די דא גלייך זיין אז איין טויב דיא דא טטוק איז

הוֹרִים לְפָנֶיךָ · קהל וְחַטָּאת וְאָשָׁם וַדַּאי מְכַפְּרִים פָּנֶיךָ : חזן זֶבַח וּמִנְחָה דֹ'ר
כּוֹרְכוּ וְנֶהֱרַס בֵּית מְעוֹנֶךָ · קהל חַלּוֹת פָּנֶיךָ לֹא נוּכַל לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ :
חזן טֶנֶף שֶׁמְּצוּתֵינוּ בַּמֶּה נָדִיחַ וְנַרְחִיץ פֶּשַׁע · קהל יַחַד קָרֵב וּמַקְרִיב
קִצַּתְ מַלִּישַׁע : חזן כַּפָּרָה אִם אֵין מֵאַיִן יֶשַׁע · קהל לַמְלוּכְלָכִים בְּכָל
יוֹם בְּחֵטְא וּבְרֶשַׁע : חזן מְשׁוּנָּרֵתֵינוּ אִתָּנוּ תָּלִין בְּאֶפֶס תָּמִיד וּמִנְחַת
עֶרֶב · קהל נִיחוֹחֵי שַׁחַר גַּם הֵם פַּסּוּ הַמַּצְדִּיקִים שֶׁגָּרַת עָרֶב : חזן
סִרְהוּנוֹרֵת יוֹם יוֹם נוֹסִיף וְלֹא נִגְרַע מִקֶּרֶב · קהל עֲווֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ וְגָבְרוּ
הֶרֶב : חזן פַּסּוּ כָּל אֵלֶּה וּגְשָׁאַרְנוּ רֵקִים · קהל צוֹם קָבַעְנוּ לְמַעֵט דָּם
וְחֵלֶב תְּמוּר חֵלֶב וָדָם הַנִּזְרָקִים : חזן קוֹמָה נָכוֹף בְּתַחַן שְׁתַּיִם תְּמוּר
עֲקֵידַת כֶּבֶשׂ בִּשְׁנֵי פְּרָקִים · קהל רֹאשׁ נָשׁוּחַ וְצַוָּאר נִפְשׁוֹט תְּמוּר
קְרִיצָה וּמְלִיקָה וְקִבּוּל דַּם בְּמִזְרָקִים : חזן בקול שַׁדַּי שׁוּר נָא בְּמַעֲרִימִים
בְּכָל זֹאת לְחַלּוֹתֶיךָ · קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעָתָם וְתַרְבֶּה לָמָה מְחִילָתֶיךָ ·
תַּרְאֶה לְעַמְּךָ יִשְׁעֲךָ וְאַהֲבָתֶךָ · תַּחַת כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אל

עלטרן האבן אים גגריפן צו פֿר דיר · איין גווישטר (קרבן אשם) דער דא קאם אויך איין גווישי זינד אונ' איין (קרבן חטאת) האבן אב גוושט דיין צארן אונ' נאך זיינן טעלטונג אונ' פריאכט אב · גטאן אונ' עס איז צו פֿירט דס בית המקדש דז הויז דיינר וואונג · אונ' צו ביטן דיין אן גזיכט קענן איר ניט צו מאכן ווידר קערן דיין גרים צארן · איט וואס זאלן איר דען אב טווענקן אונ' אב וועטן דס אן ווידרקייט אונזר לאסטר אונ' אישטאש · ווען דו טוסט פֿר אין אערן פֿון צו פֿר נעאן דען זכות פֿון יצחק דען גוטהנטן אונ' אברהם דען גינעהנר · אונ' איין פֿר געבונג פֿון (קרבנות) איז אויך ניט דא וואו הער זאל דען קומן היילג צו די דאייגן די דא זיין פֿר אן ווידברט אלי טאג איט זינד אונ' איט בוזקייט · אונזר אינגרייפונג טוט בייא אונז איבר נעלטיגן דר וויל ניט אז איין (קרבן תמיד) אונ' פריאכט פֿון אובנר · די זענפטיגונג פֿון דס אמרגנס די דא האבן אמלן גרעלט אונ' פֿר געבן די אינגרייפונג דס אן גטאן הט צו אובנד דר פֿר די זיינן אויך צו גנגן · גסטאנק פֿון זינד טוגן איר טאג אויף טאג אערן אונ' ניט אינרן פֿון צווישן אונז · אונזרי זינד האבן זיך גמערט אונ' זיא האבן זיך פֿיל גסטערקט · (פסו) זיינן צו גאנגן אלי די דאייגי אונ' איר זיינן איבר גבליבן צער · דארום האבן איר איין פֿאסטאג גיזעצט צו אינרן בלוט אונ' אינזלט אן שטאט דז אינזלט אונ' בלוט די דא זיינן וואורן גשפרענגט · אונזר הייך טונן איר איין בוגן איט צוויא גבעט צו (שחרית אונ' צו אוסף) אן שטאט דס בינדונג דס שאף דס אן האט גבונדן אין צוויא זייטן צו אמרגנס אונ' צו אובנר · דען קאפף טונן איר אין בוקן אונ' דען האלז טונן איר אויז שטרעקן אן שטאט טעלטונג אונ' ווערקונג פֿון דיא אופפֿר אונ' אנטפֿאנג דאז בלוט אין דען שפרענג בעקן · (כדי) אלאעכטיגר גאט טוא זעהן אן די זעלביגן די דא קלינגן אונ' טראכטן אל דס דאייגי צו ביטן דיך דער איט · פֿר נעם איר גיטרייא אונ' דו זאלסט אכרן צו זיא דייני פֿר צייאונג · דו זאלסט ווייזן צו דיין פֿאלק דיין הייל אונ' דיין ליבשאפֿט · דער וויל דס זיא זיין דיין פֿאלק אונ' דיין ערב :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · פֿר נעם גאט אונזר תפלה פֿר נעם אן שטיק אונזרס גיבעט · פֿר נעם צו שטים אונזרס גטרייא אונזר קיניג אונ' אונזר גאט דען צו דיר טונן איר ביטן · גאט אם אמרגנס זאלסטו הערן אונזר שטים אם אמרגנס טונן איר אן ריכטן צו דיר גיבעט אונ'

לְפָרֵשׁ כַּפָּה עֲבוֹדַת יוֹם כַּפָּרָה · קהל תְּהֵא אַזְכָּרָתָם כְּהַקְרָבָתָם בְּבֵית הַבְּחִירָה : חזן תִּשָּׂא חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר הַצְּחִירָה · קהל כְּאָז עַל גַּב שָׁלוֹחַ בְּיַד אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה : חזן בקול תַּרְנוּ לִמְצוֹא כַּפָּרָה וְאֵין כַּמֶּה לְהִתְכַּפֵּר · קהל וחזן נִתְבַּטְּלוּ קָרְבָּנוֹת וּפַסּוּ מַבְשִׁיר וּמְכַפֵּר · תַּמְצִיאֵנוּ כּוֹפֶר וְטַהֲרֵנוּ כְּכָל הַכָּתוּב בַּסֵּפֶר : כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו' :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי · אֱלֹהֵינוּ יי שִׁוַּעְנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : נִשָּׂא לְבָבֵנוּ אֶל כַּפַּיִם : אֶל אֵל בַּשָּׁמָיִם : אֵלֶיךָ נָשָׂאנוּ עֵינֵינוּ הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים · כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ : הוֹשִׁיעָה יי כִּי גָמַר חָסִיד · כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ יְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם · לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ · לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו וכו' :

דיא מין המאט פון ריזה (סליחה) איז דס איר בעטן ווען גלייך איר קיין קרבנות מעהר ברענגן קענן אויך אונז (אכפר) צו זיין · זאל דאך אונזר גלוט פר אינדרונג איט אונזר (תענית) אונ' אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות בוויליגט ווערן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אָפְסוּ אִישִׁים וּבָטְלוּ קָרְבָּנוֹת · קהל בַּמֶּה נְקַדֵּם וְנִכַּף פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנוֹת : חזן גֶּבֶר הֶגוּן בְּקִרְבֵּנוּ אַיִן לְרַצּוֹתְךָ בִּתְחִנּוֹת : קהל דְּרוֹשׁ רַחֲמִים בַּעֲדֵינוּ לְהַמְצִיא לָנוּ חֲנִינוֹת : חזן הֲלֹא מִקֶּדֶם כְּשָׁנוּ

הורים

אן גברייטן אמן אין דר (אדבר) איר ספירן אונז צו גפינדן אין פר גבעבונג אונ' עס איז ניקס דא וואור איט צו ווערן פר געבן זיא זיינן פר שטערט די אופפר אונ' זיינן צו גאנגן די (כהנים) די דא אכן רעכט פערטיג אונ' די דא פר געבן · דרום זאלסטו אכן גרייכן אונזר ליזונג אונ' רייניג אונז אז וויא עס שטיט גשריבן אין דער (ספר תורה) דען הייכט אן דען טאג ווערט ער פר געבן אונ' רייניגן איך :

אל תבוא רו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · צו דיר גאט טונן איר ביטן אונ' אן אורגנס טוט אונזר תפלה פארדרן דיך · איר וועלן אויך היבן אונזרי הערצר צו דיא וואלקן צו גאט דער דא איז אין דעם הימל · צו דיר וועלן איר אויך היבן אונזרי אויגן דס רו וואונסט אין דעם הימל · דו ביסט אונזר קיניג איין ווערקר היילף אין דעם לאנד · העלף אונז גאט דען זיא זיינן גקואן דיא וואסר ביז אן דער זיל · העלף גאט דען ער איז פולענד דער בידר אמן זיא זיינן צו גנגן די ווארהאפטיגן פון קינדר רו מענשן · העלף אונז גאט אונזר העלפר אונ' פר זאמל אונז אונ' בשירם אונז פון די פעלקר צו בקענן דיין היילגן נאמן צו בריאן זיך דורך דיין לוב :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אפסו זיא זיינן צו גאנגן די פייאר אופפר אונ' זיא זיינן פר שטערט די אופפר · איט וואס זאלן איר זיך פארדרן אונ' זאל זיין גביקט פר דעם דר דא רואט אין דר וואונונג דר הימלן · דען איין ווירדיגר אמן איז ניט צווישן אונז צו בווילגן דיך איט גבעט · צו פארטן אונ' אונזר בארמיקייט צו אכן גרייכן צו אונז אייט ענליקייט · פר וואר פון פאר אלט דא אונזרי עלטרן

הָאֵשׁ וְהֵבִיאוֹ : חזן מְהַלֵּךְ בֵּין הַפָּרֹכוֹת עַד בּוֹאוֹ לַדְּבִיר · קהל בֵּין
בַּדָּיו מַחְתַּת הָאֵשׁ הֶחְבִּיר : חזן נָתַן אֶת הַקְּטֹרֶת וְחוּצָה לוֹ הִצְבִּיר ·
קהל הִתְפַּלֵּל קְצָרָה בְּצֵאתוֹ מִן הַדְּבִיר · חזן סָר אֶל הַמְּמָרֵס וְנָטַל דַּם
הַפָּר · קהל רָגַשׁ וְשָׁנָה בַּדְּבִיר וּכְמַצְלִיף שְׁמוֹנָה סָפַר : חזן עַד הַשָּׂעִיר
בָּא וּשְׁחָטוֹ וְקִבֵּל דַּם בִּכְפָר · קהל עַל עָמְדוֹ עָמַד וְחִטְּאוֹ כָּרִאשׁוֹן
וְכִפֵּר : חזן פָּרוֹכֶת יַז כְּמִשְׁפַּט כַּפֹּרֶת וַעֲשִׂיּוֹתָיו · קהל בָּא לַמִּזְבֵּחַ סָגוֹר
וְטִהֲרוֹ וְבִלֵּל קַרְנוֹתָיו : חזן צָת חֲלָבִים וְהַחַי הִטְעִין שִׁגְגַת עָם וַעֲוֹנוֹתָיו ·
קהל צִוָּה לְעִתִּי לַעֲשׂוֹת לוֹ כָּל חֻקּוֹתָיו : חזן קָרָא פָּרָשָׁה בִּכְתָב וּבֶעָשׂוֹר
בְּעַל פֶּה · קהל וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט וְטָבַל וּשְׁמוֹנָה לָבַשׁ לְמוּסָפֵי : חזן רָחַץ
וְטָבַל וְקִדֵּשׁ בְּהַנְדִּיוֹן עֵט לְהִתְיַפֶּה · קהל רָץ לְמוּצְנָע וּכְלֵי קְטֹרֶת
הוֹצִיא לַתְּרוּפָה : חזן שָׁלַח מַדָּיו בַּקֹּדֶשׁ וְהִגְנִיזָם נֶצַח · קהל נָחַץ וְטָבַל
וְקִדֵּשׁ וְצִיץ נָתַן הַמֵּצַח : חזן שָׁחַט הַתָּמִיד וְאֵבָרָיו הִקְטִיר וְהֶעֱלָה
לָצַח · קהל שִׁלֵּם עֲבוֹדָתוֹ וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט וּבִגְדֵי חוֹל צִחְצַח : חזן תַּמָּתִי

לפרש

האט גנומן דס בלוט פֿון דעם שטיר · ער הט גמיישט אונ' איז ווידר איין גגאנגן אין דס (קדשי קדשים) אונ' האט גזעלט
אכט שפרענגונג איינס אובן אויף דעם (כפורת) אונ' זיבן אונטן · אונ' די שפרענגט ער אז איינר דר דא שלאגט אונ' היבט
זיין הנד הויך אויף אונ' לאזט זינקן אזו הט ער זיין הנד אויף גהובן צום ערשטן גגן הויך אונ' דר נאך אלי אכט נידריגר ביז אכט
אלז דר נאך קאם ער ביז אן דעם ציקליין אונ' שעכט עס אונ' אנטפאנגט דס בלוט אין איין שפרענג בעקן · אויף זיין שטאנד
אז ער גשטאנדן אונ' האט גשפרענגט אונ' גרייניגט אז צום ערשטן אונ' הט פר געבן אויף די (פרוכת) פֿון אויסן ווייניג האט
ער גהאט גשפרענגט אז ווי דס גריכט פֿון (כפורת) וואר אונ' זייני רואונג · דר נאך איז ער גקומן צו דען אופפר שטאל דא דר
וואר אויז רייכן גאלד דס עז אנדר גאלד אמכט פר טליסן אונ' גיט צו ווייזן קיגן אים אונ' רייניגט אים איט שפרענגן אונ'
פֿולענדט צו שפרענגן זייני ווינקל ער האט אויך אן גזונדן אונ' גרעאשפט די אינגלט אונ' גיט צו דען לעבנדיג ציקליין אונ' האט
אפֿן אויף לאטן אים דיא אונס גרייפונג פֿון דס פֿאלק אונ' זייני זינד · אונ' האט גבאטן צו איינם דר דא וואר אן גברייט אוועק
צו טראגן דס ציקליין אין דר (מדבר) דס ער זאל טון אלי זייני גזעץ · דר נאך האט ער גלייאנט די (פרשה פֿון אחרי מות
אין דער ספר תורה) · אונ' דיא (פרשה פֿון ובעשור) אויסן ווייניג · אונ' האט גהייליגט זיין הענד אונ' פֿיס אונ' האט
זיין קליידר אויז גצוגין אונ' האט זיך (טובֿל) גוועזן אונ' האט אכט קליידר אן גקליידט צו דיא אופפר פֿון (מוסף) ער האט זיך
גבאדן אונ' (טובֿל) גוועזן אונ' הענד אונ' פֿיס גהייליגט אונ' האט זיך אוס גוואשן איט ווייסי קליידר צו היפש אכֿן זיך · דר
נאך איז ער אין די פר בארגני אורט אונ' צוג הרויז צו אנטפֿלעקן דס (כלי פֿון קטורת) · דר נאך צוג ער אוז זייני קליידר
אן אין הייליג אורט אונ' האט זיא בהאלטן אויף איביג · ער האט זיך גמיילט אונ' האט זיך (טובֿל) גוועזן אונ' האט זיין
הענד אונ' פֿיס גהייליגט אונ' האט גגעבן אויף דעם שטערן דען בלעך · דר נאך האט ער גשעכט די (קרבן תמיד) פֿון
אבנד אונ' זייני גלידר האט ער גרעאשפט אונ' אויף גברענט צו דעם ליטרן גאט · ער האט צו גענלט זיין דינסט אונ' האט
זיין הענד אונ' פֿיס גוואשן אונ' האט אויף זיך אויז גצוגן אונ' האט אויף זיך אנגלן קלערן אין הייליגי קליידר · נון האב איך צו גענט
צו בשרייבן איט דען אויל דען דינסט פֿון יום כפור · עס זאל זיין איר גרעכטיגקייט גלייך אז איר גנעהונג אין דאס
בית המקדש · דו זאלשט פר טראגן אונזרי זינד אז איין שניא אונ' אז איין וואל זאלשטו זיא קערן · אז
ווי דאס צעלבגי אאל דר רוטר פֿאדם גווארן איז דס דא וואר אויף דאס ציקליין דאס דא איז ווארן גשיקט דורך אין

כל עבודת היום עליו · קהל לטבילת חול משכבים ולבש וקדש ידיו
ורגליו : חזן די כרני איילת כהפציל נס הצופה מליו : קהל דן וקירץ
התמיד ולקח הדם אליו : חזן הטיב וזרק והקטיר והעלה וקדש ופשט
פסים · קהל ירד וטבל בקודש וקדש ועט פלוסים : חזן ובא אצל פרו
ופרט עליו מעשים · קהל וכפר בעדו ובעד ביתו באנא ובפיוסים : חזן ורץ
אצל שעירי עם כפור הלשו · קהל עלה בימין הגבה אמר סגן לאישו :
חזן חטאת לשם צרח ככתבו ופירושו · קהל חזר לפרו וכפר על בני
אהרן קדושו : חזן טס ושחטו וקבל הדם הוא בעצמו · קהל זמנו
למרס בו שלא יקרש דמו : חזן ירוץ במחתת פרוים קלה למזבח
למרומו · קהל יחתה לו חשות במעזבו והוריד עמו : חזן כף קלדה
וארכת יד אליו הוציאו · קהל רצוף לה דקה מן הדקה המציאו :
חזן לתוכה קדר וחפן וכמדתה הביאו · קהל לכף נתן והשמאל והימין

האש

דר כהן גדול אלי דינסט פון דען זיבציגן טאג וואָרן אויף אים · מיט דען ערסטן האט ער זיך גפריאט צו (טבל) זיין אויף
איין און היילג אורט אונ' האט זיך אן גקלייד אונ' האט גהיילגט אונ' גוועשן זיין הענד אונ' פיס דר אנדרן שטערן דר דא איז
גלייך אז דר האָרן פון איין הינד דא ער זיך הט גפילט נאך אלי זייטן האט דר לוגר גרעט ווייניג דז עס לייט איז צו שעכטן :
ער האט זיך גפריימט אונ' האט גשעכט דז (קרבן תמיד) אונ' האט די בלוט צו זיך גנומן · ער האט דיא (אזורה) גיפולט
אונ' הט גספרענגט אונ' האט גרעאפפט אונ' האט אויף גברענגט דז (קרבן תמיד · אונ' האט גהייליגט זיין הענד אונ'
פיס אונ' הט זיין הענד אויז גצוגן · אונ' גנידרט אונ' האט זיך (טבל) גוועזן אין איין היילג אורט אונ' האט גהייליגט
הענד אונ' פיס אונ' האט אוס גוואונדן גוטי קליידר · אונ' איז גקומן בייא זיין שטיר אונ' הט בשיידליך גרעט איבר אים די ביזי
ווערק · אונ' ער האט פר געבן פר זיך אונ' פר זיין הויז גזינד איט בעטן אונ' איבר בעטונג צו גאט · דר נאך וואר ער
גפריסט צו גין צו די צוויא ציקליך פון דעם פלאק איט לוז זיינם (גורל) ווען דער (גורל) פון גאט גפאלן איז אויף דר רעכטי
הנט האט דר דינר גזאגט צו זיינם הערן כהן גדול היב אויף דיין רעכטי הנד דא סריא דען כהן גדול דש איז איין (קרבן
חטאת) צו גאט אונ' האט דעם (סם) גרעט איא ער גשריבן איז אונ' איט זיינר בשיידונג · דער נאך גינג ער ווידר צו זיין
שטיר אונ' הט פר געבן אויף אלי די קינדר פון (אהרן) דען היילגר · ער הט גשוועכט אונ' גאייט אונ' האט אים גשעכט
אונ' האט דש בלוט אנטפאנגן ער צו ברעכט · אונ' הט אים אן בירייט צו איינם דר דא דריגן איטן אונ' רירן זאל דש עס ניט
זאל גגליוורט ווערן דש בלוט · אונ' דען איט איין פייאר פאן פון גאלד אויז לנד (פרוים) די דא וואר גרינג ליך ער אויף דען
אופפר שטול אין דר היך דר נאך טמריט ער צו אים שטיל שוויגריגי קולן די קיין פלאם האטן די דא וואָרן אויף דען בקלעבן
אונ' פאלשטר פון דען (איבח) אונ' נידרט איט זיך הרונטר · איין גרינגן לעפל איט איין זאגן שטיל האט אן צו אים הרויז
גלוגן אויז דר קאמר וואו (כלים) וואָרן · אונ' דא צו האטן זי אזכן גרייכן בייא אנגדר איין פייאר פאן דש דריגן וואר דאס
(קטורת) דש אן האט נאך איין אזל גשטופן · אונ' אין דר פייאר פאן האבן זיא גברעכט פול גהויפט איט (קטורת) אונ'
אין דר פייאר פאן האט ער איין לעק גאמלט איט זיינר הנד אונ' האט גגייפלט · אונ' האט עס אין דעם לעפל גגעבן
אונ' האט אים אין דר לינקי הנד גהאלטן אונ' דש פייאר אין דר רעכטי הינד אונ' האט זיא אוז גברעכט · ער איז גגאנגן
צווישן דיא פר הנגן ביז ער איז גקומן צו דען (ארון הקודש) צווישן זייני שטאנגן הט ער ביהעצט דיא פייאר פאן אונ'
האט דאס (קטורת) גגעבן דרויף אונ' האט עס [illegible] גהובן צו הויפן הרויז פון זיין בייז צו זיך דש ער זיך ניט זאל פר
ברענן · אונ' האט איין קורצי תפלה גטאן אין זיינם אויז גין פון דש (קדשי קדשים) אונ' האט זיך גקערט צו דעם רוקן אונ'

האט

אַל תִּתְעַלָּם : חזן נַפְשֵׁנוּ חַלְצָה כִּי שָׁחָה עַד עָפָר · קהל יָהּ הֲקִימֵנוּ וְנֵעֲרָה מֵעָפָר : חזן בקול מִדַּרַת הֲמוֹן רַחֲמֶיךָ יִהְיֶה לָנוּ הַיּוֹם לְעֶזְרָה : קהל וחזן יוֹשֶׁר לְחַלִּיץ בַּעֲדֵינוּ לְבַשְּׂרָה : ניב שְׂפָתֵינוּ יְקֻבַּל כְּקָרְבָּן לְפָנֶיךָ · נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי · לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנּוּ · פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : כִּי כִגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ כֵּן הַגְבֵּר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ : כִּרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב · כֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה עַם עָנִי תוֹשִׁיעַ · וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה תָּאִיר נֵרֵנוּ יְיָ · וַיְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה :

אין דיזה (סליחה זיינן איר אויך רען סדר פון עבודת יום כפור) איט אלי אום שטאנד פון דען (כהן הגדול זיין עבודות) טון אונ' (ווידוים זאגן אויף זיין קרבן) אונ' ביים דעם פלאקס קרבן · אונ' די (טבילות ורחיצות) די ער געטאן הט אזו בעטן אלס אונזר (אוכיר) זיין זאל גרעכנט זיין (במקום הקרבה) :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֲכַפְּרָה פְּנֵי מֶלֶךְ רַב הִנֵּה נָא אָאֵל · קהל אֲשַׁלְּמָה שְׂפָה בְּעַד קָרְבָּנוֹת קְרֵבִים הַהַרְאֵל : חזן בְּכָל יוֹם כִּפּוּר בְּעוֹד עִמָּנוּ אֵל · קהל בִּקְטוֹרֶת הַגֶּבֶר נִתְמַלֵּאת עֲזָרָה מִיִּשְׂרָאֵל : חזן גָּדוֹל כֹּהֲנָה

כל

פון אויבן · דרום טוא זאגן אונזר נידריקייט אונ' אין אומרן לייט זאלסטו דיך ניט פר העלן · אונזר לייב ליגט אויז דען עט איז גבוקט בייאן דר ערד · גאט ריכט אונז אויף אונ' טיטן אונז אב פון ערד · (אדת) די זייטן דר פון ברוואונג דיין דר בראיקייט זאל זיין לו אונז הייגט לו הילף · רעכט פערטיקייט לו פר שפרעכן אונ' פר לייאונג לו באטן ברוט · די ריר אונזרס לעפגן זאלן ווערן אנטפאנגן אונ' זאלן ווערן גייסט לו פר דיר · גון ניט דו זאלסט ווידר קערן אונז לער פון לו פר דיר :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · לו גאט אונזר גאט איז דיא דר בראיקייט אונ' דיא פר געבונג דען איר הבן ווידר שפעניגן אן איט דיא ריד פון אונזרי זינ: זיינן שטארקר ווערר איר אונזרי איטשאט דו זאלסט פר געבן דיא · אז וויא דא הוך איז דר הימל פון דיא ערד אזו אאך שטרקן דיין גנאד אויף אונז · אז וויא דא ווייט איז (מזרח פון מערב) אזו זאלסטו פערן פון אונז אונזרי איסטוט · אז וויא זיך דרבראמט איין פאטר אויף קינדר אזו זאלסטו דר בראן דיך גאט איבר אונז · דען דו טוסט העלפן איין ארים פאלק אונ' ריינע אויגן הויך דיא האפרטיגן טוסט נידרן דען דו טוסט דר לייכטן אונזר ליכט אונ' גאט ווערט לייכטן אונזר פינסטרנים :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ·

אכפרה איך וויל אב ווישן דען לארן פון דען גרויסן קיניג איך וויל נון בווילגן · איך וויל בלאזן איט אייני לעפלן לו דידן תפלה אום די מוספר די דא ווארן געגעבן אויף דעם בערג גאט דא דו בית המקדש דרויף שטינר · אן איטוליכן יום כפור דא נאך גאט איט אונז וואר · דא דר האמן הט גקרעניט איי דיא (עזרה) טון פון גווען בין ישראל · (גדול)

סליחה וכפרה : חזן דירת הקודש כנבנה על מכונו : קהל החוטא
מביא קרבן ונסלח כעונו : חזן ואם לא השיג במרבה תקנתו במועט :
קהל כי אין ליי׳ מעצור להושיע ברב או במעט : חזן ומנת שמונה עדים
לכהן גדול המכפר · קהל חטאי עמך בהם להתכפר : חזן טוהר
הכתונת ארוגה פשתים וצמר · קהל חטא זריעת כלאים לכלות
ולגמר : חזן יופי מכנסי בד ממתנים עד ירכים · קהל כפר לגלוי עריות
חמוקי ירכים : חזן לבודה ותוגה מצנפת בראש · קהל לנסות הרוח
גדלה למעלה ראש : חזן מלאכת האבנט נבוב וחלול כלו · קהל נקה
ינקה על גונב ומחביא פעלו : חזן סדור על לבו חושן המשפט · קהל
לכפר ולהפר עוות הדין ומשפט : חזן עניבת האפוד בשני ושש משזר ·
קהל כפרה על פשע עבודת זר : חזן פעמוני פז ורמוני ארגמן · קהל
צחצוח רשע מלשני בם יוטבע ויוטמן : חזן קבוע על מצחו ציץ נזר
מפתח בשם · קהל רצוי סליחה לחלול השם : חזן ושחתנו דרך ואבדנו
אלה וכאלה · קהל תמנו נשארנו רקים מאלה ומאלה : חזן תקיף
תומך שפלים נקרא שמך מעולם · קהל ביטה בשפלותינו ובמצר

אל

ישלביגי אמל איז קיין פר געבונג אונ׳ אב וויסונג דר זינד · (דירת) דו הייליגי וואונונג דז ער וואר געבויאט אויף זיין אן ברייטונג
זא ברואכט דר זינדיגר איין (קרבן) אונ׳ איז וואורן פר געבן צו זיין זינד אונ׳ ווען ער הט ניט פר מעכט אונ׳ גרייכט איט פיל זא
איז זיין פר גלייכונג גוועזן איט ווייניג · איין הנר פול אעל · דען עז איז קוואן אויך · הילטונג צו גאט צו העלפן איט פיל אדר איט
ווייניג · (ומנת) דו האסט אן גיברייט אכט גלירטי קליידר צו דעם כהן גדול דען פר געבר דורך זי צו ווערן פר געבן די זינד
דיינס פאלק · דס לויטרקייט פון דען העמד איז גוועזן גוועבט לפנן אונ׳ וואולן · די זינד פון די אן · (כלאים) דר איט צו פולענדן
אונ׳ צו פר געבן · (יופי) די שונהייט פון די לייניני ברוך געגרטל די דא וואורן פון די לענדן ביז אן די ריכטן דז איז דיין פר געבונג
אונ׳ ליזונג צו די דא גזינדיגט הבן איט (ערות) אונ׳ אנטפלעקונג די שאנד פון דיא פר באורגני ריכטן · עז וואר בהעפט אונ׳
געבן איין הויב אויף זיין הויבט · דס טעט פר געבן אויף האפרטיקייט דאס דא הט גגריסט ביז צו דען היאל · (אומנת) די
ווערק פון דען לענדן געגרטל דס וואר גאנץ הול · דס טעט ריינגן אויף איין (גנב) אונ׳ אויך איינם דר דא טוט פר באורגן זיין
ווערק אונ׳ הט אין זיך גדאנקן צו זינדיגן · עס וואר געלגט אויף זיין הערץ איין פאר טפאן דס הייסט (חושן המשפט) צו פער
געבן אונ׳ צו פר טטערן די זינד פון פר קריאנס דס רעכט אונ׳ גריכט · (עניבת) דס קניפפן פון דען אפוד וואר איט רויטן
פאדן אונ׳ לייכן גוווירנט דס וואר איין פר געבונג אויף דיא איסטאט פון (עבודה זרה) די קלאקן פון גים גאלד אונ׳ די אינגרום
פון פירפל וואל · דא איט ווערט פר זענקט אונ׳ פר באורגן די קלאפי ביזי ריד פון די (לשון הרע) רידן · (קבוע) עז וואר געזעצט
אויף זיין שטערן איין בלעך אונ׳ איין קרון וואר דרויף אויז געגראבן דר נאמן פון גאט · דז וואר איין וואוילגפלי פר געבונג צו דר זינד
פון (חילול השם) אבר איר הבן פר דארבן דען וועג זא הבן איר פר לארן די דאזיגי קליידר זא אונ׳ די דאזיגן קרבנות איר זיין
איבר געבליבן לער פון די דאזיגן אונ׳ די דאזיגן · (תקיף) איין אעכטיגר אונ׳ איין אונטר לייגר די נידר הפטיגן איז דיין נאמן גרופן

פון

מְשׁוֹשִׂיוֹ שָׁתַק שִׁירִי: חזן תְּשׁוּרוֹת חָדְלוּ מֵאֲהָבַי לְיוֹצְרִי · קהל תְּרוּפָה בַּמֶּה אֶמְצָא וְצָרִי: חזן שֶׁהֲרַנּוּךָ מֶלֶךְ בְּנַפְשׁוֹת נַעֲנוֹת · קהל מְצַפְצְפִים וּמִתְוַדִּים שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת: חזן עָנְיוֹ כְּנִתְרַצֵּיתָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנוֹת · קהל וּבְיוֹם זֶה הוֹרֵיתָ חֲנוּת: חזן בקול נִתְבַּשֵּׂר מִלְּפָנֶיךָ כַּאֲשֶׁר הוּחַן · קהל וחזן חֶסֶד הִבְטַחְתּוֹ וּבְרִית שָׁנַן · זָכְרֵנוּ הַיּוֹם מְדוֹרוֹת כְּתִקּוּנָן · קְרִיאָתֵנוּ רְצֵה כְּיוֹם רַדְתְּךָ בֶּעָנָן: אל מלך ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי: לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא: כִּי רַבּוּ מְשׁוּבוֹתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ: לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאנוּ · וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂינוּ: חָטָאנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ · הֶעֱוִינוּ וְהִרְשָׁעְנוּ: כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלְּמְנוֹת · וְחַטֹּאתֵינוּ עָצְמוּ מִסַּפֵּר: כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ · וְאַשְׁמָתֵינוּ גָדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם: לייָ הַיְשׁוּעָה · יי צבאות וכו׳

ריא אין האלט פון דיזה (סליחה) איז אך וויא די פאריגה דס איר דורך דס (חורבן בה"אק) אויך ניקס הבן ליך (סוּאך) לו זיין אונזר (עומת אלפר) לו ווערן · ניימרט אן דען (חסר הסב"ה) · אויך ברענגט דער פייטן פילי זאלכן וואריך די (בגדי כהונה הבן אלפר) גוועין:

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אֲבָל אֲנַחְנוּ חַטָּאִים וַאֲשֵׁמִים · קהל בַּמֶּה יִתְכַּפְּרוּ עֲוֹנוֹתֵינוּ הָעֲצוּמִים: חזן גָּלָה כָבוֹד וְנוּטַל תִּפְאָרָה · קהל מֵאָז אֵין

סליחה

ויים דו בוואהייט אונ׳ די זינד פון די ווידר ספעניגן · (טערוריה) פון דעם טאג דו איין סטאט ירושלים איז וואָרן גטאן פר וויסט איז וואָרן פר סטערט איין פרייד אונ׳ איז וואָרן גסטילט איין גזאנג · די פרייאַנטן זיינן פר איטן די איך הבן אאלכן גליבט לו איינם בטעפר · איט וואט זאל איך דפן גפינדן טרייאָק אונ׳ היילונג · (סיחרכוך) איר טונן פארטן דיך קיניג איט גפייניגטי לייבר · די דא ריזן אונ׳ בקענן איסגרייפונג אונ׳ אוטווייליקייט · אז דו ביסט וואָרן בוויליגט לו דעם דעאוטיגן (אסה רבינו) אונ׳ הזסט פר געבן לו די זינד · אונ׳ אן דיין טאג האסטו גוויין לייט זעליקייט אזו זאלן איר קריגן איין באטן ברוט פון לו פר דיר אזוויא ער איז וואָרן גלייטזעליגט · גינאָר האסטו איס פר זיכרט אונ׳ איין: כרהייט איז ער וואָרן גלערנט ווען (ישראל) ווערן גדענקן דייני דריילעהן זיטן זא ווערסטו אינן פר געבן · אזו טוא גדענקן אונז הייגט דר ווייל איר טונן די זיטן אן ברייטן · אונזר לייאכן זיא טוא בוויליגן אז אן דען טאג דא דו דיך דר לייגט האסט לו אסה רבינו איט דעם וואלקן:

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · אום ווילן דיין נאאן גאט אונ׳ דו זאלסט פר געבן לו אונזרי זינד דען עס זיין פיל · דען זי זיינן פיל אונזר ווידריקייט לו דיר האבן איר גזינדיגט · לו דיר אליין הבן איר גזינדיגט אונ׳ די דו איבל גהאלט אין דייני אויגן הבן איר גטאן · איר הבן גזינדיגט איט אונזר עלטרן איר הבן פר קריאט אונ׳ איר הבן גסולדיגט · דען אונזרי זינד זיינן פיל לו לילן אונזרי זינד זיינן שטארק פון לו ווערן גלילט דען אונזרי זינד הבן זיך גאערט איבר דען הויבט אונ׳ אונזרי שולד הט גגריסט ביז לו דען הימל:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן:

אבל אנחנו פר וואר איר זיין זינדיגי אונ׳ שולדיגן · נוא איט וואט זאלן ווערן פר געבן אונזרי זינד דיא שטארקן עס איז אב גיטאן דיא עהר אונ׳ איז אוועק גנואן וואָרן דיא שונהייט פון (בית המקדש) · פון דאז זעלביגי

חזן ידע כפרתו נכונה וצרופה · קהל ישוה לנכנס לפנים פרופה :
חזן כהני גבוה אינם מתכפרים · קהל כפרת סאב בדמי צפירים : חזן
לבד סליחתם ביום הכפרים · קהל לדמי הפר בהזיות מספרים : חזן
מרד הזר ונכנס בטמאה · קהל מקום טהרה ופרישות יראה : חזן נתכפר
לו בשעיר בהרצאה · קהל נמחל זדונו בדמי הזאה : חזן סולח ומוחל
פשעי יראיו · קהל סליחה זמן לעמוסי מקוראיו : חזן ערת משתלח
נדחף לאחוריו · קהל עונות נמחלים לבני בחיריו : חזן פיפיות חרב
היין נחוץ · קהל פולט ומפריש שבת חוץ : חזן צרי ומזור קלקולו רחוץ ·
קהל צובר דבירה פנימה וחוץ : חזן קדוש עטות בדים לבנים · קהל
קשוטם כפרת אבות ובנים : חזן רצוי עבודתם בהם מתלבנים · קהל
רשע ועון וחטא סרבנים : חזן שערוריה מיום הושמה עירי · קהל שבת

משושי

מיז גוועזן איט דעם ערשטן אוטווילג ער וואושט דש ער אונריין איז דר נאך דא ער אין ב"הא וואר דא הט ער פר געסן דרמן
ביז ווען זיין זינד דר נאך אים צו וויסן ווערט אז אזו ער ברענגן איין (קרבן עולה ויורד) וואר ער רייך יא בראכט ער איין שאף
וואר ער ארים אונ' גנידרט פון ווייני גיטר זא בראכט ער איין (עוף) · (טעה) ווען ער איך אבר העט (טועה) גוועזן אין
ערשטן אין זייגם הריין גין אונ' דר נאך דא ער דרינן וואר איז עז אין צו וויסן וואורן דש ער אן ריין איז · זא איז זיין הייל פלאסטר
די ציקלין דש אן הט גיכעהנט אויף דעם אויסן ווינגטשן אופפר טשול אן יום כפור איז אים אויך צו היילונג אונ' אן דעם ציקלין
וויש ער זיין ווייטר אן ביריישי (כפרה) דען דאז ציקליין איז גלייך אים ער געבונג צו דען ציקלין דאז אן הט גבראכט איניווייניג
פון דש (פרוכת) דש דא איז גוועזן צו גהעקלט פון (צפון ביז דרום) די דא הט פר געבן אויף איין הלבי ווישנטאפט בייא גלייכן
ווען ער ערשטן פון זיין אונרייניקייט גוואושט הט אונ' דר נאך הט ערש פר געסן אונ' איז גגאנגן אין דש ב"הא אזו האט אויך
פר געבן די ציקלין פון דען אויסן ווינגטשן · אויף איין הלבי ווישנטאפט בייא גליין ווען ער ערשטן ניקס גוואושט הט פון זיין
אונרייניקייט אונ' איט דעם צוצן הט ערש גוואר גווארן · (כהני) אבר דיא כהנים פון דען הולכן גאט די ווערן ניט פר געבן
וועגן איר פר אן רייניגונג דש ב"הא איט דעם בלוט פון די ציקליכר · נייארט איר פר געבונג אן יום כפור איז פון די בלוט דען
שטיר איט דעם שפרענגן דש זיא הבן גגוסט איינש אובן אונ' זיבן אונטן · (אדר) ווען אבר דר פרעארדר העט ווידר שפעניגט
אונ' ווער הריין גגאנגן איט אן רייניקייט אין דעם ב"הא דש דא איז איין ריין אורט פון רייניקייט אונ' אב טיירונג אונ' פארכט
זא ווערט אים פר געבן איט די ציקליכן דש אן הט איניווייניג גנעהכט איט וויזן אונ' איט בלוט דר שפרענגונג אויף די (פרוכת)
ווערט פר ציימט זיין אוטווילקייט · (סולח) דר גאט דר דא פר צייאט אונ' פר גיבט די איטאטט זיינר פארכטר · דער טוט אן
בירייטן איין פר געבונג צו די ישראל די דא הייסן אויך גילאדרי פון זייני אלות אונ' זייני גרופני אין דר צייט דש די ציקליכן דש
איז וואורן אוועק גשיקט גשטוסן איז גוואורן פון דעם בערג הראב · היגטר זיך זיינן דיא זינד וואורן פר צייאט צו דיא קינדר זיינר
אויז דר וויילטן · (פיפיות) די (לשון הרע) דאז דא איז גלייך אז איין שארף שווערד אונ' איין פפייל די דא גשווינד וויפט דיא
אאכט דעם אענשן אויז שפייאן אונ' אב גשייכן צו זיגן אוזין אויז דער טאר וועגן דאש ער אלורע ווערט · איז דר טרייאק
היילונג דר פון צו ווערן גוועטן אונ' פר געבן זיין פר דמרבני זינד · דר הויפן די קטורת די ער הט גהייפט אין דען איניווייניג
הויז אונ' אויסן ווייניג · (קדוש) דאש היילגן אונ' ווערטן פון דעם (כהן גדול) דא ער הט אוש גוואוכרן זיך אין דיא ליינני ווייסי
קליידר אונ' דש צירונג פון די קליידר איז גוועזן איין פר געבונג צו פאטר אונ' קינדר · דורך דש בווילג הייט אירש דינסט ווערן

חיים

ממערב · כן תרחיק ממנו את פשעינו : כרחם אב על בנים · כן תרחם יי עלינו : כי אתה עם עני תושיע · ועיניך על רמים תשפיל : כי אתה נרינו יי : ויי נגיה חשכנו :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

אין דיזה (סליחה) כטרויארן מיר בקלאגן איר דען גרוסן הייק איט רז (חרבן בית המקדש) דאט גיאכפרט · (כהנים) איט די קרבנות) ויין פון אונז אב גטאן איט די (חשובי עבודות) די דר (כהן הגדול) אן י״כ גטאן האט :

אלהינו ואלהי אבותינו

סיוסד ע״פ א״ב כפול ובסוף חתום שם המחבר שמעון חזק

חזן איך אשא ראש ואריס פנים · קהל אבדו חסידי נשואי פנים ·
חזן ברי לבב יקרים מפנינים · קהל בדמי כפרה נכנסים לפנים : חזן גדולי כהנה משוחי מרקחים · קהל גבורי כח מלמדי לקחים : חזן דבירה פנימה נפרשים נלקחים · קהל דתי היום לערוך כפקחים : חזן האיר העשור הברין השחר · קהל הטהר מהר מאחים נבחר : חזן והלכות התמיד לא אחר · קהל ובטלו הפיסות בצום המובחר : חזן זבח השעיר לשם עולה · קהל זהום הטמאה מגין והולה : חזן חטאו בסוף שוגג יעלה · קהל הובתו נודע ביורד ועולה :
חזן טעה בתחלה ונודע בסופה · קהל טריתו חיצון וכפור לרתרופה :

יורע

די ריד אונזרי זינד ויין סטארקר אז איר אונזרי אים טוט זאלסטו פר געבן זי · כיט אז אונזר זינד זאלסטו טון לו אונז אונ׳ ניט אז אונזרי זינד זאלסטו פר געלטן לו אונז אז וויא דא איז הוך דר היאל פון דער ערדן אזו אאך סטארקן דיא גנאד אויף אונז · אז ויא דא איז וייט (אורח פון אערב) אזו זאלסטו דר ווייטרן פון אונז אונזר אים טאט · אז וויא זיך דער בארעם איין פאטר איבר קינדר אזו זאלסטו דיך דר בראן גאט איבר אונז דען דו טוסט העלפן איין ארים פאלק אונ׳ דייני אויגן אויף די האפרטיגן טוסטו אאכן נידרן · דען דו טוסט דר לייכטן אונזר ליכט אונ׳ גאט טוט דר לייכט אונזר פינסטרניס :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

איך אשא ויא זאל איך דר הה בן איין הויבט אונ׳ אל דר היבן אן גייכט · דר ווייל זי ויין פר לארן די (כהנים דיא חסידים) די דא הה זין פר טונידגי אן גייכטר אונ׳ אארן ריין פון חצרלן ווירדיגר אויגים גאלד · איט בלוט דר פר געבונג גינגן זי איכווייניג אין דאס בית דאקדש (גדולי) דיא גאכפרטן כהנים די דא ווארן גזאלבט איט גווירלטן אלי זי ווארן סטארק פון קראפט אונ׳ לערנר די תורה די כהנים די דא טעטן די (עבודה) אין דעם איניווייגסטן הויף דער אארן אב גסיידן אונ׳ גנואן זיבן טאג פר (יום כפור) אום לו אאכן קלינגן זיא לו קענן אן ריכטן די רעלכט פון דעם טאג · (האיר) דא יום כפור דר לעהנטי טאג גלייכט הט דא ער גלייכט הט דר אמרגן סטערן · לו ווערן גרייניגט אונ׳ לו זיין זיך (טבל) הט גמיילט דר (כהן גדול) דר דא ווער דר ווילט פון די אנדרי ברידר · אונ׳ דט רעלכט פון דעם (קרבן תמיד) האט ער ניט אאכן וויאן · אונ׳ זי ווארן פר סטערט דס (גורל) טפילן אן דען דר ווילטן טאג יום כפור דען דר כהן גדול טעט אלי די דינסט אליין · (זבח) דס סעלטונג פון דס ציקליכן דט זיא אי אויף געאגגן איט יין (גורל) לו גאט אויף די אונפלוט דר פר אונריינקייט דו (ב״הא) רער עט האט פר אונריינגט האט עט בפילט פון (יסורים) אונ׳ האט אאכן העגגן אז וועו זיין זיקג פון פר אונריינגן דו ב״הא

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה
לְחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ ·
לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל : אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ
הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :
חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :
קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :
אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : אֵין לָנוּ פֶה לְהָשִׁיב · וְלֹא מֵצַח לְהָרִים
רֹאשׁ : כִּי הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֶהֱמָיוּן וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ : לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת
כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנּוּ · פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ · וְלֹא
כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : כִּי כִגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ · כֵּן הַגָּבֵר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ · כִּרְחוֹק מִזְרָח
ממערב

אל מלך גאט דער קיניג זיצט אויף דעם שטול פֿון דר בארעמיקייט (את נהג) ער פֿירט זיך מיט גנעדיגקייט · ער פֿר גיבט
די זינד פֿון זיין פֿאלק (מעביר) ער מאכט איבר פֿארן די אלר ערשטי · וגר ביז דריית אזו אונ׳ רעכנט זי ניט · ער
מערט די פֿר געבונג צו די זינדיגר · אונ׳ די פֿר געבונג צו די ווערבינגי די (והכעים) זינדיגן · ער טוט גרעכטיקייט מיט אלך
אידר דר פֿלייש איז אונ׳ הט איין אטעם אין זיך · דו זאלשט אינן ניט פֿר גלטן נאך איר בייקייט גאט דו האשט אונז גלערנט צו
זאגן די דרייצעהן (מדות) גדענק אונז היינט די ווארהייט פֿון די דרייצעהן (מדות) · גלייך ווית דו האשט לאזן וויסן צו דעם
דעמוטיגן משה רבינו פֿון פֿאר אלט גלייך ווית געשריבן שטיט אונ׳ ער נידרט גאט אין וואלקן אונ׳ ער שטעלט זיך מיט איהם
דארטן אונ׳ ער רופֿט דען נאמן פֿון גאט : (ויעבור) אונ׳ גאט איבר פֿירט פֿר אים אונ׳ רופֿט :
י״י י״י דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ׳ לייט זעליג · לאנגזם צו דר צערנן · אונ׳ פֿיל פֿון גנאד
אונ׳ ווארהייט ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פֿר טראגט די זינד די איינר האט אויטווילינג גטון
אונ׳ די (איבטוט די איינר דס והכעים) גטאן אונ׳ די זינד די איינר הט ניט גערן גטון · אונ׳ ער לאזט ליידיג דעם דר תשובה
טוט · אונ׳ דו זאלשט פֿר געבן אונזרי אויטווילינגי זינד אונ׳ אונזרי זינד די איר הבן בשוגג גיטון · אונ׳ דו זאלשט ערבן אונז · פֿר
גיב אונז אונזר פֿאטר דען איר הבן גזינדיגט · פֿר לייא אונז אונזר קיניג דען איר הבן איפשטוט גיטון · דען דו בישט גאט דר
גוט איז אונ׳ אין פֿר געבר אונ׳ טושט פֿיל גינאד צו אלי די דיך אן רופֿן :
אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עז איז ניט צו אונז
איין מונד צו ענטפֿרן אונ׳ ניט איין שטערן צו אויף היבן דז הויבט · דען נון דייני פֿיינד זי טונן ברומן אונ׳ דייני
האסר זי הבן איין הויבט · צו גאט אונזרן גאט איז די דר בראונג אונ׳ די פֿר געבונג דען איר האבן ווידר שפעניגט אן אים

דים

תְּבִיאֵנוּ לְהַר קָדְשֶׁךָ · וּתְשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית מִקְדָּשֶׁךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב משולש

אוֹפֶל אַלְמָנָה תָּאִיר · קהל בּוֹהוּ בּוֹכִיָּה תַּבְהִיק : חזן גִּיל גַּלְמוּדָה תַּגִּישׁ · קהל דֶּרֶךְ דִּמְעָתָהּ תַּדְמִים : חזן הַר הַשָּׁמֵם תְּהַדֵּר · קהל וְתָשׁוּב אֵלָיו וְתוֹפִיעַ : חזן זוֹהַר זְבוּלָךְ תַּזְרִיחַ · קהל חֲדַר חֻפָּתָךְ תְּחַדֵּשׁ : חזן טֶנֶף טֻמְאָתָהּ תְּטַהֵר · קהל יוֹפִי יִקְרַת תְּיַסְּדָהּ : חזן כַּדְכּוֹד כְּבוּדָהּ תְּכוֹנְנֶהָ · קהל לְאוֹרָהּ לְאֻמִּים תְּלַוֶּה : חזן מֶלֶךְ מִכְּבוֹדָךְ תְּמַלְּאֶהָ · קהל נֶצַח נְצָחִים תְּנוּסְסָהּ : חזן שׂוֹבַע שְׂמָחוֹת תַּשְׂבִּיעֶנָּה · קהל עָנָן עָשָׁן תְּעַטְּרֶנָּה : חזן פִּינַת פְּתָחֶיהָ תְּפָאֵר · קהל צֶדֶק צְנוּעִים תַּצְמִיחַ : חזן קָמֵי קְהָלֶיהָ תָּקִיא · קהל רֶגֶשׁ רְגָלִים תָּרִיץ · חזן בקול שְׁבָטִים שְׁכֵחַת תְּשׁוֹבֵב · קהל וחזן תִּקְרָא תִשְׁרוֹק וְתִשְׁאַג · כִּי תְבִיאֵם לְהַר קָדְשֶׁךָ · וּתְשַׂמְּחֵם בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים :

אל

אז דוא · דיר אן גאט קיין איז ניט דס פֿעלקרן אן צו וויסן זאין זאלסט דו · נאמן דיין מיט רופֿן דא די אויך אליין קיניגן זאלסט ·
ווערסט אונז ברענגן צו דיין הייליגן בערג כ"כ׳ ווערסט אונז דר פֿרייאן אין דיין בית המקדש :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אופל די פֿינסטרניס אונ׳ פֿר וויסטונג פֿון דער (אלמנה ירושלים) דו זאלסט דר לייכטן · דיא וויסטיקייט פֿון דר ווייזן דו זאלסט דר לייכטן · די פֿרייד פֿון דיא אין אליין דו זאלסט גנעהגן · דען טראפף פֿון איר טרעהרן דוא זאלסט אהבן שווייגן · דען וויסטן בערג דו זאלסט בטינן · אונ׳ דו זאלסט ווידר קערן אונ׳ צו אים דו זאלסט דער לייכטן · די לויטרקייט פֿון דיין בית המקדש דו זאלסט לאזן טייכן · די קאמר פֿון דיינר (חופה) דז איז דס ב"המ דו זאלסט דר נייאן · איר (טינוף) פֿון אירר (טומאה) דו זאלסט רייניגן · טינה ווערדיקייט דו זאלסט גרונר פֿעסטן זיא · די אירן גטטיין פֿון אירן (כבוד) דוא זאלסט ברייטן · צו אירן ליכט די קיניגן (תלוה) דו זאלסט בהעפֿטן · קיניג הקב"ה פֿון דיין (כבוד) דו זאלסט דר פֿילן זיא · לומיביג איביגליכן (תנוססה) דו זאלסט · זאט איט פֿרייד דו זאלסט זעטן זיא · אין וואלקן פֿון רויך דוא זאלסט קרינן זיא · די עקין פֿון אירן טירן דו זאלסט בטינן · די גרעכטיקייט פֿון די ליכטיגן דו זאלסט אהבן טפראסן · די פֿיינר דיייך קיגן זיא איין זאמלן זאל די ערד אויז ספייאן · דז טטיראן פֿון ישראל די דא גין צו (שלש רגלים) דו זאלסט אהבן לויפֿן די גשלעכט פֿון ישראל די דו האסט פֿר געסן דו זאלסט ווידר קערן · דו זאלסט רופֿן (תשרוק) דו זאלסט שאלרן אונ׳טרייאן דוא זאלסט ברענגן זיא נון בערג דיין הייליגן אונ׳ דו זאלסט דר פֿרייאן זיא אין הויז דיין גיבעט דז איז דז בית המקדש :

כבתוב גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דייני (נביאים) אונ׳ איך וויל ברענגן זיא צו איין הייליגן בערג אונ׳ איך וויל דער פֿרייאן זיא אין הויז פֿון איין גיבעט · איר בראנד אופֿפר אונ׳ איר טעלטונג זאלן זיין צו ווילן אויף איין אופֿפר שטול · דען איין הויז ווערט איין הויז פֿון גיבעט ווערן אונטר אלי פֿעלקר :

תְּכַפֵּר עָוֹן וְדוֹנֵנוּ · קהל תְּלוּי רֹאשׁ תִּתֵּן לְהַתֵּינוּ : חזן תִּמְחוֹל עִקְּשׁוּת מֶרְיֵנוּ · קהל תְּנָאוּם לְהַעֲצִים פְּדְיֵנוּ : חזן תַּסְכִּית שְׁפִיכַת שִׂיחֵנוּ · קהל תַּעֲנֶה עֲתֶר פִּצְחֵנוּ : חזן תִּפְנֶה לְקוֹמֵם מִזְבְּחֵנוּ · קהל תַּצְדִּיק נִיב שְׂפָתֵינוּ :

חזן בקול תְּקָרֵב קֵץ מְשִׁיחֵנוּ · קהל וחזן תְּרַצֶּה רֵיחַ נִיחוֹחֵינוּ · תְּשׁוֹבֵב מִקְצוֹת נִדָּחֵנוּ · תִּתְמְכֵנוּ וְכָאֵזוֹר תַּדְבִּיקֵנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

אוֹרֶךְ תַּזְרִיחַ לַחֲשֵׁיכָה · קהל בְּרַחֲמִים גְּדוֹלִים תָּשׁוּב אֵלֶיהָ : חזן גַּלֵּה לָהּ יוֹם נָקָם בְּלֵב · קהל דְּבָרְךָ תִּשְׁלַח וְתִרְפָּאֵנוּ :

מיין טייל זאגן דש קייני ניט

חזן הָאֵר פָּנֶיךָ אֵלֵינוּ · קהל וְאַל תְּשַׁכְּחֵנוּ לָנֶצַח : חזן זְכוּת הַרְרֵי קֶדֶם זְכוֹר · קהל חַטַּאת אַל תִּזְכּוֹר : חזן טֻמְאָתֵנוּ מֵעָלֵינוּ תָּסִיר · קהל יְדִידוּת נַפְשֶׁךָ אַל תְּשַׁכַּח : חזן כְּלוּלוֹת אַהֲבָתֵינוּ תִּזְכּוֹר · קהל לֶכְתֵּנוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר : חזן מָשְׁכֵנוּ וְנָרוּץ אַחֲרֶיךָ · קהל נְחֵנוּ וַהֲבִיאֵנוּ אֶל חֲדָרֶיךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ וְנִחְיֶה · קהל עֵת כִּי תַשְׁמִיעֵנוּ קוֹלֶךָ : חזן פְּצֵנוּ מִשְּׁאוֹן גַּלִּים · קהל צוֹלָה תַּחֲרִיב בְּאַפֶּךָ : חזן קוּמָה בַּחֲרוֹנְךָ עַל חַטָּאִים · קהל רוֹמְמָה עֻזְּךָ וְרוֹמֵם שְׁפָלִים : חזן שְׁבוֹר זְרוֹעַ רְשָׁעִים · קהל תִּמְלוֹךְ לְבַדְּךָ בִּקְרָאֵי שְׁמֶךָ :

חזן בקול תּוֹדִיעַ לְעֵין כָּל אֻמִּים · קהל וחזן כִּי אֵין אֱלוֹהַּ בִּלְעָדֶיךָ · כִּי

תביאנו מיין טרישטר צו טרישטן אונז · דו זאלשט רייניגן די זינד פון אונזר לייב · דו זאלשט זאגן וויסן דש דוא ביזט אונזר גאט · דו זאלשט פר געבן די זינד פון אונזר אוטווילגן · מיין דר היכונג דש הויבטש דו זאלשט געבן צו אמכן לעבן אונז · דו זאלשט פר געבן דיא פר קריאונג אונזר ווידר שפעניגונג · דו זאלשט זאגן צו שטערקן אונזר פרולבש · דו זאלשט פר געבן די פר גיסונג אונזר ריד · דו זאלשט ענפרן אויף אערונג אונזר ריד · דו זאלשט דיך קערן צו אויף ריכטן אונזר (מזבח) · דו זאלשט גרעכטן דיריד אונזר לעפצן · דו זאלשט גנעהנן די ענד פון אונזר (משיח) · דו זאלשט בווילגן די גשמאק פון אונזר זענפטיגונג · דו זאלשט ווידר קערן פון אלן ענדן אונזרי פר שטושנן · דו זאלשט אונטר לעבן אונז אז איין גירטל אן די לענדן · דו זאלשט ריך צו אונז בהעפטן : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אורך דיין ליכט דו זאלשט אמכן שיינן צו ישראל די אין די פינשטרנש זיין אין גלות · איט גרושי דר בראיקייט דו זאלשט ווידר קערן צו איר · אנטפלעק צו איר דען טאג פון דר (גאולה) · דיין ריד דו זאלשט זענדן אונ׳ זאלשט היילן אונז דר לייכט צו אונז דיין (שכינה) אונ׳ ניט דו זאלשט פר געסן אונז צו איביג רען זכות פון רען ערשטן בערגן דו זיין די אבות גדענק די זינד פון אונזר יוגנט ניט דו זאלשט גדענקן · די אונרייניקייט פון אונז דו זאלשט אב טאן · דיין ליב האבר אז דיין לייב ניט דוא זאלשט פר געסן · דיא קרון פון אונזר ליבשפט דו זאלשט גדענקן · דש איר זיין גאנגן נאך דיר אין דר (מדבר) דו האסט אויז גצוגן אונז נאך דיר זיינן איר גלאפן · פיהר אונז אונ׳ ברענג אונז צו דיין קאמרן · אונטר לען אונז אונ׳ שטערק אונז אונ׳ דש איך זאלן לעבן · ברענג דיא צייט דש דו אונז ווערשט לאזן הערן דיין שטים · עפין אונז פון ברוזונג דר אינדן די טיפנם דו זיינן דיא אנרייס די אונז פר טרענקן אין טיפי וואסר · דו זאלשט פר ווישטן איר קראפט איט דיין צארן · שטיא אויף איט דיין גרושן צארן איבר די זינדיגר · דר היב דיין שטארקייט אונ׳ דר היך די נידרן ישראל · צו ברעך די אמכט פון די בייז ווילכן · דוא זאלשט

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה · קהל תֹּאחֵז יָדְךָ בְּמִשְׁפָּט : חזן בְּבוֹא תוֹכֵחָה לְנֶגְדְּךָ · שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תֶּמַח :

אין טייל זאגן דש קוייני ניט

חזן נִשְׁתְּתָה לַחְתּוֹם מוּסָר · קהל רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ רָגְזֶךָ : חזן דַּלּוּת מַעֲשִׂים בְּשׁוּרְךָ · קהל קָרֵב צֶדֶק מֵאֵלֶיךָ : חזן הוֹרֵנוּ מַה שֶּׁנִּצְעַק לְפָנֶיךָ · קהל צִוֵּה יְשׁוּעָתֵנוּ בְּמַפְגִּיעַ : חזן וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי תָם · קהל פִּתְחָיו רְאֵה כִּי שָׁמֵמוּ : חזן זְכוֹר שַׁחְתָּה לֹא תִשְׁכַּח · קהל עֵדוּת מִפִּי זַרְעוֹ : חזן חוֹתֵם תְּעוּדָה תַּתִּיר · קהל סוֹדְךָ שִׂים בְּלִמּוּדָה : חזן טַבּוּר אַגַּן הַסַּהַר · קהל נָא אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג :

חזן בקול יְדַע אֶת אֲשֶׁר יְדָעוּךָ · קהל וחזן מִגַּר עַם לֹא יְדָעוּךָ · כִּי תָשִׁיב לְבִצָּרוֹן · קהל לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

תֹּאמַר לִמְחוֹת אֲשָׁמֵינוּ · קהל תָּבֹא לְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ : חזן תְּגַלֶּה שְׁנַת שְׁלוּמֵינוּ · קהל תַּגְדִּיל לְגַדֵּל אֶת שְׁמֵנוּ :

אין טייל זאגן דש קוייני ניט :

חזן תַּהֲרוֹף מֵהֲדוֹם מְתְקוֹמְמֵינוּ · קהל תּוֹפִיעַ מִמָּרוֹם לְרוֹמְמֵנוּ : חזן תִּזְכּוֹר רַחֲמֶיךָ לְרַחֲמֵנוּ · קהל תָּחִישׁ מְנַחֵם לְנַחֲמֵנוּ : חזן תְּטַהֵר שִׁמְצַת גֵּוֵינוּ · קהל תֵּדַע כִּי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ : חזן תכפר

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אל תעש ניט דו זאלשט טון איט אונז איין פר דערבונג · וי זאל ביגרייפן דיין הנד אן גריכט · אין קואן איין ביזוערונג צו קיגן דיר · אונזר גמאן פון דיין בוך ניט דו זאלשט אויז מעקן · דיין גינעהן צו פר זיגלן סטראף אונ׳ (יסורין) דיין דר בארמיקייט די זאלן פעדרן פר דיין נאמן · אונזרי אראי ווערק אין דיין אוגן · גינעהן צדקה פר דיר · וויא אונז וואו איר זאלן תפלה טאן · גביט אונזר היוך אוק אונזר תפלה · אונ׳ ווידר קער די גילעגש פון קינדר יעקב · ווייטיקן איך דען זי זיין וויסט · גדענק די דו האסט גיזאגט דו ווילשט ניט אמאלן פר געסן די תורה פון אונזר זיין זאמן ישראל · דו זיגל פון דר תורה דו זאלשט עפנין · דייני (סוחת) פון דר תורה דו זאלשט טאן אונטר ישראל דייני לערנר · דש בית המקדש דאש דא איין גנגן איז איין רוכדה צבנה אוו אוי דש בית המקדש איטן אין טולם · עז זאל ניט ווערן גיברעך דרויז די (סנהדרין) · האט ליב די ריך ליב הבן (אגר) צו ברעך דו פאלק די ריך ניט האבן וועלן קענן · או דו ווארסט ווידר קערן אין דיא פעסטי שטאט ירושלים די ישראל די גפאנגן זיין אין גלות אונ׳ האפן צו גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

תאמר ניכר גאט דו זאלשט זאגן צו אב אשק אונזר שולד · דו זאלשט קואן צו דר נייאן אונזרי טעג · דו זאלשט אנפאנקן דש יאר צו אונז בפריד דו זאלשט דר היכלן צו אכפרן אונזר גמאן · דו זאלשט פר שטוסן פון די ערד אונזר פייגד · דו זאלשט דר ליכטן פון היאל צו דר היבן אונז · דו זאלשט גדענקן דיין דר בראיקייט צו דר בארמן אונז · דו זאלשט איין

בַּעֲוֹנֵינוּ • קהל אוֹתְךָ נוֹתַן בַּחֲטָאֵינוּ : חזן מַה נְּדַבֵּר וּמַה נִּצְטַדָּק • קהל וּמַה נַּעֲנֶה לְמִמֶּנּוּ מַעֲנֶה : חזן גְּמָלָנוּ טוֹבוֹת וְשִׁלַּמְנוּ רָעוֹת • קהל וּמַה יֵּשׁ לָנוּ עוֹד צְדָקָה לִזְעוֹק פְּנֵי הַמֶּלֶךְ : חזן בקול אֵבֶל שַׂק וָאֵפֶר וְצוֹם וּזְעָקָה • קהל וחזן שַׁוְעָה וְהוֹדָיָה בָּם אָנוּ מִתְוַדִּים לְפָנֶיךָ : וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם בְּיוֹם צוֹם הַכִּיפּוּרִים הַזֶּה • בְּיוֹם סְלִיחַת עֲוֹנֵינוּ • כִּי לְכַפָּרָה נָתַתָּה לָנוּ • וְלִמְחִילַת חֵטְא • וְלִסְלִיחַת עָוֹן • וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

תִּתֵּן אַחֲרִית לְעַמֶּךָ • קהל תָּשִׁיב מִקְדָּשׁ לְרַתּוֹקֵינוּ : חזן תְּרוֹמֵם הַר מָרוֹם הָרִים • קהל תְּקוֹמֵם קֶרֶן גְּדוּעָה :

מיין טייל קהלות זאגן דש קליינע ניט

חזן תַּצְדִּיר מַחְשַׁכֵּי אוּו • קהל תְּפָאֵר יוֹשֶׁבֶת בָּדָד : חזן תַּעֲטֶה בָּהּ מְלוּכָה לְבַדְּךָ • קהל תָּסִיר חֶרְפָּה מֵעִיר : חזן תְּנַעֵר זָרִים מִזְּבוּלָךְ • קהל תַּמְצִיא צְדָקָה לַעֲדָתָךְ : חזן תְּלַבֵּב אֶת בְּעִיתָךְ • קהל תִּכְרוֹת לָהּ בְּרִית חֲדָשָׁה : חזן תֵּיקַר נַפְשָׁם בְּעֵינֶיךָ • קהל תְּטַהֲרֵנָה בְּמַיִם טְהוֹרִים : חזן תַּחֲנֶה בְּעִיר חָנָה דָוִד • קהל תְּזוֹקֵף קוֹמַת תְּמָרָה : חזן תּוֹדִיעַ לַכֹּל אַהֲבָתֵנוּ • קהל תְּהַלֵּךְ בְּקֶרֶב מַחֲנוֹתֵינוּ :

חזן בקול תִּדְרוֹשׁ גְּאֻלָּה לִגְלוּתֵינוּ • תְּגַלֵּה קֵץ לִתְקוּתֵינוּ • תָּבֹא מְהֵרָה לְרַחֲמֵנוּ • תַּאֲמִירֵנוּ לָךְ וְנַאֲמִירָךְ לָנוּ : אלהינו

פֿון וועגן אונזר זינד • אויך דיין גרעכטיקייט דש בית המקדש (נותן) איין וואסר צו שטוסן אום אלן אונזר זינד • (מה נדבר) וואז זאלן מיר רידן אונ׳ ווית וועלן מיר אונז גירעכט מאכן אונ׳ וואס זאלן מיר ענפֿרן צו דעם גאט דש פֿון איש ויידר הער קאמט ער הט אונז פֿר גמאלן גוטס אונ׳ מיר בצאלן ביז • אונ׳ וואז הבן מיר נאך פֿר גרעכטיקייט צו טרייען פֿר דעם קניג הקב״ה • טרויערקייט איין זאק אונ׳ פֿאסטן אונ׳ טרייען • איט גשריים אכ ליב בקענן מיר פֿר דיר • אונ׳ דו זאלשט הערן אין הימל אן דען דאזיגן פֿאסט טאג פֿון יום כפור אן דען טאג דר פֿר געבונג אונזר זינד • דען צו איין פֿר געבונג האשטו איש צו אונז געגבן אונ׳ צו פֿר געבונג דר זינד אונ׳ צו איין (סלחה) דר איטוואליגי זינד אונ׳ צו אבוויטונג דר ווידדי (והלעם גיטעהן) :

אלהינו • אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תתן דו זאלשט געבן איין גוט לעצט צו דיינם פֿאלק • דו זאלשט ווידר קערן דש בית המקדש צו וויסן אונז • דו זאלשט דר היבן איין בערג דר העכשטי פֿון די בערגן • דו זאלשט אויך ריכטן דען אב גשניטן הארן • דו זאלשט דר ליכטן די פֿינסטערנג פֿון דעם גוטטיגן כ״הא • דו זאלשט בשינן די דא זיצט אליין • דו זאלשט אום ווידן אין איר איין קיניגרייך אליין דו זאלשט אב טאן די שאנד פֿון דר שטאט ירושלים • דו זאלשט אויש טיטלן די פֿרעמדי פֿון דיין וואוינונג • דו זאלשט אמכן געפֿינן צדקה צו דיינר גימיין • דו זאלשט ליבן דיין ליבי גימאן • דו זאלשט פֿר שניידן צו איר איין נייאי וויליהייט • זיא זאלן זיין ווירדיג איר לייב אין דיין אויגן • דו זאלשט רייניגן זיא איט ריין וואסר • דו זאלשט רואן אין דער שטאט דש ער הט גרואט (דוד) • דו זאלשט אויך ריכטן איר טייטל בוים • דו זאלשט זאגן וויסן צו מיר אמן אונזר ליבשאפֿט • דו זאלשט גין אין צווישן אונזר פֿאדן • דו זאלשט פֿארשן איידר לייזונג אויז אונזרן גלות • דו זאלשט אנטפלעקן דז ענד דש דו ווערשט קויפֿן אונז • דו זאלשט קומן באלד צו דר בארמן אונז • דו זאלשט אונז ליבן צו דיר אונ׳ מיר וועלן ליבן דיך צו אונז :

אלהים

סַרְנוּ לֹא תְתָעֶה : חזן אִם נִמְנַמְנוּ לֹא תְלַקֶּה · קהל אִם מָרִינוּ לֹא תְמָרֵינוּ : חזן אִם לַצְנוּ לֹא תְלוֹצֵץ · קהל אִם כִּחַשְׁנוּ לֹא תְכַלֶּה : חזן אִם יָרַדְנוּ לֹא תַשְׁבִּיעַ · קהל אִם תָּעִינוּ לֹא תְטַאֲטְאֵנוּ : חזן אִם חָבַלְנוּ לֹא תְחַבּוֹל · קהל אִם זַדְנוּ לֹא תִזְכּוֹר : חזן אִם נִכַּחְנוּ לֹא תוֹכִיחַ · קהל אִם הִרְשַׁעְנוּ לֹא תֶהְדּוֹף :

חזן בקול **אִם דָּפַקְנוּ לֹא תִדְחֶה** · קהל וחזן **אִם גָּעַלְנוּ לֹא תִגְעַל : אִם בָּאנוּ לֹא תִמְאַס · אִם אָשַׁמְנוּ לֹא תְאַבֵּד :**

מיוסד ע״פ תשר״ק וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

חזן תָּעִינוּ מֵאַחֲרֶיךָ · קהל שָׁגַגְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ : חזן רוּחַקְנוּ מִבֵּית חַיֵּינוּ · קהל קִלְקַלְנוּ אָרְחוֹת עוֹלָם :

מיין טייל זאגן דז קלייני ניט

חזן צְעָדֵינוּ לֹא יָשְׁרוּ · קהל פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ : חזן עָזַבְנוּ תּוֹרָתֶךָ · קהל סַרְנוּ מֵאִמְרֵי פִיךָ : חזן נִיאַצְנוּךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ · קהל מָרִינוּ וּמָרַדְנוּ בָּךְ : חזן לֹא שָׁמַעְנוּ לְדִבְרֵי נְבִיאֶךָ · קהל כְּעַסְנוּךָ וְלֹא בִקַּשְׁנוּךָ : חזן יִרְאָתְךָ מִלֵּב שָׁכַחְנוּ · קהל טָהֳרָתְךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ טִמֵּאנוּ : חזן חָטָאנוּ לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל וְעִמְּנוּךָ בְּרוֹב עֲוֹנֵינוּ : חזן וְאִמַּצְנוּ אֶת לְבָבֵינוּ : קהל הִקְשִׁינוּ אֶת עָרְפֵּנוּ :

חזן דַּרְכְּךָ אָחוֹר הִשְׁלַכְנוּ · קהל גְּדֻלָּתְךָ לֹא הִגַּדְנוּ : חזן בֵּיתְךָ נֶהֱרַס בעונינו

אוב איך טרייבן זאלסטו דיך ניט פר בערגן · אוב איר טולדיגן זאלסטו ניט נאזן אונז · או אונזר וועק · אוב איר פר קריאן זאלסטו ניט היטן אונזר עבירות · אוב איר אב קערן זאלסטו ניט אב קערן פון אונז · אוב איר רעכנן זאלסטו ניט טטרייטן מיט אונז · אוב איר ווידר שפעניגן זאלסטו ניט אמכן ווידר טפעניגן אונז · אוב איר הבן גיטפאט זאלסטו אונז ניט דרינגן · אוב איר פר לייקן ניט רו זאלטס פר איידן דך בזהאיקייט · אוב איר זיין גנידרט פון אונזרן (עוטר) ניט דו זאלסט אמכן פר זינקן אונז · אוב איר אונז (טופה) זאלסטו ניט וועק קערן אונז · אוב איר פפענדן זאלסטו אונז ניט טטראפן · אוב איר אוטוויליגן · זאלסטו עס ניט גדענקן · אוב איר אונז ביזוערן זאלסטו אונז ניט ווידר ביזוערן · אוב איר הבן גביוויכט זאלסטו אונז ניט פר טטאסן · אוב (דפקנו) איר קלאפן מיט גבעט זאלסטו ניט פר טטוסן אונזר גיבעט · אוב איר האבן פר אונוועדיגט זאלסטו ניט פר אגוועדיגן אונז · אוב איר קומן מיט תשובה זאלסטו ניט פר טמעהן · אוב איר זיין טולדיג זאלסטו אונז ניט אמכן פר לירן : (ומרוב) אול פון וועגן פיל אונזרן זינד :

תעינו איר זיין פר אירט פון נאך דיר · איר הבן גמיסגרייפט פון דיין אגות · איר זיין גפערנט פון הויז אונזר לעבן · איר הבן פר לייכטרט די טטעג פון דר וועלט · אונזר טריט איר הבן ניט גרעכט פערטיגט · איר הבן גמיסטוט צו דיין הייליגן נאמן · איר הבן פר לאזן דיין תורה · איר זיין אב גקערט פון זאג דיין אונד · איר האבן דר צערנט דיך מיט ווערק אונזרי הענדן · איר הבן הורך אנדר ווידר טפעניגט אן דיר · איר הבן ניט גהערט צו דייני נביאים · איר האבן דר צירנט דיך אול׳ הבן גיט איבר בעטן דיך · דיין פארכט פון הערץ איר הבן פר געסן · דיין ריינקייט מיט אונזרי ווערקן איר האבן פר אונרייניגט · איר הבן גזינדיגט צו דיר גאט אונזר גאט · איר הבן דר צערנט דיך מיט פיל אונזר זינד אול׳ איר הבן גסטערקט אונזר הערץ דס איר ניט הבן גטאן תשובה · איר הבן גהארט אונזר נאקן · דייני ריד הינטר אונז איר הבן גוואָרפן : דיין מכפרקייט איר הבן גזאגט דיין הויז ירושלים (נהרס) איז וואָרן צו פירט פון

חזן בקול דָּמִינוּ גַם מִמְּצוֹא יָד · קהל ויחזן גָּרְדָה שְׂכַר הַיְצוּרִים · בְּעֲוֹנֵינוּ בֵּית מִקְדַּשׁ אֵל חָרֵב · אָסַף חֶסֶד מִכָּל אֱנוֹשׁ :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וְהָיִינוּ אֲנַחְנוּ עַתָּה :

כְּתוֹעִים וְאֵין לְבַקֵּשׁ · קהל כִּשְׁבוּיִם וְאֵין לְשׁוֹבֵב : חזן כִּרְעֵבִים וְאֵין לְהַאֲכִיל : קהל כְּקָנוּיִם וְאֵין לִקְנוֹת :

מיין טייל זאגן דש קוויי ניט

חזן כִּצְמֵאִים וְאֵין לְהַשְׁקוֹת · קהל כִּפְתָאִים וְאֵין לְלַמֵּד : חזן כַּעֲיֵפִים וְאֵין לְהָשִׁיב · קהל כְּשְׂנוּאִים וְאֵין לֶאֱהוֹב : חזן כְּנִהֱדָפִים וְאֵין לְקָרֵב · קהל כִּמְנוּדִּים וְאֵין לְהַתִּיר : חזן כַּלְּקוּחִים וְאֵין אֲדוֹנִים · קהל כִּכְפוּפִים וְאֵין לִזְקוֹף : חזן כִּיתוֹמִים וְאֵין לָהֶם אָב · קהל כִּטְמֵאִים וְאֵין לְטַהֵר : חזן כַּחֲסֵרִים וְאֵין לְמַלְּאוֹת · קהל כִּנְגוּעִים וְאֵין לִזְכּוֹר : חזן כְּהוֹמִים וְאֵין לָהֶם מְנוּחָה · קהל כְּבָלִים וְאֵין לְחָנְנָם :

חזן בקול קְבָרִים וְאֵין לְהַסְבִּיר · קהל ויחזן כִּבְזוּיִם וְאֵין לְכַבֵּד · כַּאֲבֵלִים וְאֵין לְנַחֵם · כַּאֲנוּסִים וְאֵין מָנוֹס :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ :

אִם תָּעִינוּ לֹא תַתְעֵנוּ · קהל אִם שָׁגַגְנוּ לֹא תַשְׁלֵנוּ : חזן אִם רָחַקְנוּ קָרֵב נָא · קהל אִם קָרַבְנוּ לֹא תִרְחַק :

מיין טייל זאגן דש קוויי ניט

חזן אִם צָעַקְנוּ לֹא תַעֲלִים · קהל אִם פָּשַׁעְנוּ לֹא תִפָּרַע : חזן אִם עָוִינוּ לֹא תְתַעֵר · קהל אז

סדנו

מיין קראפט · איז הין ווק אז געזאגט דער לון פון די אבות · פון וועגן אונזר זינד איז גאטס בית המקדש ווארן חרב · ער איז ווארן איין גיוויין דער גיואר פון אלן מענשן : אונ' נון זיין איר אילנד :

כתועים אז די פר אירטן אונ' ניאמנט טוט אן · (כשבוים) אז די געפאנגן אונ' ניאמנט טוט זי ווידר קערן · (כרעבים) אז די הונגריגן אונ' קיינר גיבט זיא צו עסן · (כקנוים) אז דיא פר קויפטן אונ' ווערן ניט ווידר געקויפט · (כצמאים) אז די דארסטיגן אונ' הבן ניט צו טרינקן · אז די נארשן אונ' הבן ניאמנט דר זי אונטר ווייזט · אז די אידן אונ' הבן קיין אמבוגג · אז די דא זיין גפיינד אונ' ניט ווידר צו הבן ליב · אז די דא זיין פר שטוסן אונ' ניט צו גינעהן · אז די דא זיין אין חרם אונ' אז ניאמנט דער אונן דען (החם אתיר) אין · אז די דא זיין געקויפט אונ' הבן קיין הערן · אז די דא זיין גבוקט אונ' קענן זיך ניט אויף ריכטן · אז די (יתומים) די קיין פאטר הבן · אז די אין ריינן אונ' קענן זיך ניט ריינגן · אז די דא זיין גברעך אונ' קענן דען (חסרון) ניט דר פילן · אז די פר לאזן אונ' די אן ניט גדענקט · אז די דא ברואן אונ' האבן קיין רוא · אז די ארמן אונ' אן טוט זיא ניט דר בארמן · אז די אלענדר אונ' אוויל זיא ניט אנטפאנגן · אן די פר שאצטן אונ' אן אירט זיא ניט (אלבר) · אז די טרויאריגן אונ' אין ניאמנד דער זיא טוט טריסטן · אז די בצוואונגן אונ' הבן קיין פלוכט : אונ' דו אונזר גאט

אם אוב איר הבן אונז פר אירט אין עבירות זא לשטו אונז ניט אמכן פר אירן · אוב איר הבן געזינדיגט זא לשטו אונז ניט אמכן אויס גרייבן · אוב איר הבן אונז גפערכט טוא אונז גנעהן · אוב איר גנעהן זא לשטו אונז ניט אנטפערן · אוב

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק

תַּנּוֹת צָרוֹת לֹא נוּכַל · קהל שֶׁבֶר בְּכָל יוֹם וַאֲנָחָה : חזן רַבְּתָה בָּנוּ חַלְחָלָה · קהל קֶרֶן יָרְדָה עַד עָפָר :

איין טייך זאגן די קוויני ניט

חזן צָרֵי עַיִן מָצְאוּ יָד · קהל פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר חַיִל עָשׂוּ : חזן עוֹשֵׂי צְדָקָה לֹא נִרְאוּ · קהל שׂוֹנְאַי בֶּצַע לֹא עָמָדוּ : חזן נִדְמִינוּ כִּכְלִי רֵיק · קהל מִכֹּל נִשְׁאַרְנוּ עֲרוּמִּים · חזן לֹא נָבִיא וְלֹא חוֹזֶה בָּנוּ · קהל כְּעִוְרִים נְגַשֵּׁשׁ וְנֵלֵךְ : חזן יוֹם יוֹם נֹאמַר מַה בְּסוֹפֵנוּ · קהל טוֹב מָוֶת מֵחַיִּים אָמַרְנוּ : חזן חַיֵּינוּ תְּלוּיִם מִנֶּגֶד · קהל זָרִים לְרֹאשׁ וַאֲנַחְנוּ לְזָנָב : חזן וּמָה נַּעֲשֶׂה נַחְטָאֵינוּ עָשׂוּ · קהל הֵן אָנוּ כְּלֹא הָיִינוּ : חזן דַּלִּים נִבְזִים וּשְׁפָלִים · קהל גְּעוּלִים מְאוּסִים וּבְזוּיִם :

חזן בקול בְּנֵי נֵכָר מָשְׁלוּ בָנוּ · קהל וחזן אָמַרְנוּ נִגְזַרְנוּ אָבַדְנוּ · אֲדוֹן הָקֵל עָלֵינוּ · וּשְׁלַח יֶשַׁע לְגָאֳלֵנוּ :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

תַּאֲוַת לֵב לֹא הִשַּׂגְנוּ · קהל שֶׁקֶט קִוִּינוּ וַיָּבֹא רוֹגֶז : חזן רוּם קֶרֶן וְהִנֵּה שִׁפְלָה · קהל קָרְבָה יְשׁוּעָה אָמַרְנוּ וְנִתְרַחֲקָה :

איין טייך זאגן דס קוויני ניט

חזן צִפִּינוּ לְטוֹבָה וּבָרְחָה מִמֶּנּוּ · קהל פַּח נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסָמֵינוּ : חזן עִצָּבוֹן בְּמִשְׁלַח יָדֵינוּ · קהל שִׂמְחָה עָרְבָה מֵאֶרֶץ : חזן נֶאֶדְרוּ יְבוּלֵי שָׂדֶה (ברכותיה) · קהל מְעַט מֵהַרְבֵּה נָבִיא · חזן לַחֲמָהּ לְרָזוֹן וְלֹא לָשׂוֹבַע · קהל כּוֹחָהּ לֹא תוֹסִיף תֵּת : חזן יְדֵי עֲמָלֶיהָ מוּטָטוּ · קהל טֶרֶף לֹא יִמְצְאוּ בָהּ : חזן חֵלֶב מִשְׁמַנֶּיהָ לְזָרִים · קהל וְמוֹרוֹת עֲדָנֶיהָ לְנָכְרִים : חזן וְנִמְכְּרָה אֶרֶץ בְּיַד רָעִים · קהל הוֹן בֶּצַע לֹא מָצְאוּ בָהּ :

דמינו

תנות דר צין די צרות ניט איר קענן · גברעכנים אלי טאג אונ' וויאגן · זי ראט אן אונז די דר סרטקנים · אונזר הערשאפט איז גנידרט ביז צו דר ערדן · די זינדיגר די זיין רייך אונ' שטארק · די וועדקר אונזרעלטר זי אכן קראפט אונ' גוט די דא טונן צדקה זיין קיינר גזעהן · די דא הבן פיינד הויב אונ' אונזרעלטר די הבן קיין בשטאנד · איר זיין גגליכן אז איין לער כלי פון אלן איר זיין גבליבן נאקיט · קיין וואר זאגר גאר קיין ווייזאגר איז אונטר אונז · אז בלינדי (נגשש) איר טאפטן אונ' גין · אל טאג איר זאגן וואז ווערט אונזר (סוף) ווערן · בעסר טויט אז לעבן אזו זאגן איר אונזר לעבן איז אין (סכנה) · פרעמדי זיין הטוב אונ' איר זיין אז ווען איר ניט ווערן גוועזן : אריק פר טאטעכט אונ' (שפלים) · (געולים) פר און אכט אונ' איאוס אונ' פר אכט · פרעמדן פעלקר גוועלטיגן אן אונז · איר זאגן איר זיין פר טניטן אונ' פר לארן · הער גאט גרינג אונזר יאך אונ' שיק איין הילף צו אויז לזן אונז · אונ' פון וועגן אונזרר זינד :

תאות גלוסטיקייט דש הערצן ניט איר הבן גרייכט · (שקט) · שטילונג איר הבן גהאפט דא איז קומן דר צארן · איר הבן גהאפט צו דר הייכן אונזר האר דא איז ער גווארן נידר · איר הבן גדאכט זיא ווערט זיך גנעהן אונזר הילף דא איז זיא ווארן דר ווייטרט · איר הבן גהאפט צו גוטס אונ' איז וועק גיפלוגן פון אונז די טובה · (פח) איין טרויאריג לייב איז קומן אין אונזר בהעלטנים · גמיין וויא טאג אין זענדונג אונזרן הענד איז קומן · די פרייד איז פר איסט פון לאנד · זי זיין פר פולכט די פרוכט פון פעלד וויניג פון פיל איר הבן (תבואה) גיבראכט · איר ברעט צו אאגר אונ' ניט צו זאט · איר קראפט ניט זיא ווערט צו געבן די ערד · די הענד איר ארבייטר זיא גלייטן · איר שפייז ניט זיא גפינדן אין איהר · די אינלט פון אירן פייסטיקייט איז אונטר די פרעמדי אזו אויך די רעבן פון אירן גיזענפטן וויין · אונ' די ערד איז איבר ענטפערט אין הנד דר בייזן גוט פון געלד ניט זי הבן גפונדן אין איהר · דען די ישראל זיינן אייטל מראי לייט גוועזן · איר זיין אויך פר טניטן פון צו גפינדי

איין

מיין טייל זאגן דס קליינֿי ניט :

חזן רַבּוּ הַקָּמִים עָלֵינוּ · קהל רָמוּ וְגַם נָשְׂאוּ רֹאשׁ · חזן קַצְנוּ בְּעוֹל עֲלֵיהֶם · קהל קָשָׁה עָלֵינוּ
סִבְלָם : חזן צְבִי אֶרֶץ חֲנֻפָּה עָלֵינוּ · קהל צָמְחָה וְלֹא לִבְרָכָה : חזן פָּנִינוּ לְהַרְבֵּה וְהִנֵּה מְעַט ·
קהל פַּח נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסָמֵינוּ · חזן עָשְׁקוּ זֵיתִים שַׁמְנָם · קהל עֲשׂוּתָם וְלֹא מָלְאוּ סֵפֶק : חזן
סְמָדַר אִם יִרְבֶּה הַכֶּרֶם · קהל סָבְאוּ לֹא יַשְׁפִּיעַ יֶקֶב : חזן נֶאֶדְרוּ אַבִּי שָׂדֶה · קהל נִלְקְחוּ
מַטְעַמֵּי אוֹכֵל : חזן מִמִּכְלָאוֹת צֹאן עֲדָרִים דָּלְלוּ · קהל מְנִיז וּמְמִיץ וּמְהֵרִין : חזן לְזָנָב וְלֹא
לְרֹאשׁ הוּשַׁתְנוּ · קהל לַעֲבוֹט וְלֹא הוּעֲבַט לָנוּ : חזן כּוֹחֵינוּ לָרִיק וּבֶהָלָה · קהל כָּלָה מִבְּלִי
שָׂכָר : חזן יַד כָּל עָמָל בְּכִשְׁרוֹן : קהל יָרְדָה וְאֵין מְיַחֵיק : חזן טוּלְטַלְנוּ מַיִם וְעַד יָם · קהל
טְרָפָם לֹא מָצְאוּ סֵפֶק : (נ"א טרפם לא ספק למו) : חזן חֲשֵׁיכָה לְאֵין מִשְׂתַּכֵּר · קהל חָשַׁב
שְׂכָרוֹ לְמַפָּח : חזן זְוַעֲמוּ מַלְוֶה וְלֹוֶה · קהל וְהַבּוֹזֶה שְׁלָחוּ מֵעָתָּה : חזן וְנִלְאוּ יְדֵי מַמְצִיאֵי יָד ·
קהל וְעָשִׁיר לֹא הוֹנֵן רָשׁ : חזן הֵן אֶרֶץ נִמְכְּרָה בְּיַד רָעִים · קהל הָמוֹן בָּהּ לֹא מָצְאוּ רֶוַח :
חזן דְּבִיר בֵּית אֱלֹהֵינוּ שָׁמֵם · קהל דְּרָכֵינוּ מֵאֲנוּ לְהַצְלִיחַ : חזן גִּיל נָוֶה שָׁבַת · קהל גִּילַת
חזן בקול לִלְבָבֵנוּ מָה נָעַל :

בְּאֵין אֹרְחַת אָב תָּמִיד · קהל וחזן בְּבֵן בֶּטֶן בָּנִים תֶּחְסַר · אֲדוֹן בִּירַת
כְּאוֹרֵחַ בַּמָּלוֹן · אֵיפֹא נִמְצָא מְנוֹחַ :

וּמִשֶּׁחָרַב בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :

תנות

(רבו) עס זיין פֿיל די אויף אונז שטיין צו און רעבֿטן · זיא דר היבֿן זיך אונ' דר היבן איר קאפף · (רצנו) עס איז פֿר און אערט
אונזר לעבן פֿון וועגן דס יאך (עליהם) די שטארקן די זיך פֿריאן אויף אונזני נרות · עס איז הארט אונז די לייזונג דאס גלות ·
(צבי) די לאנד פֿון ארץ ישראל הט געוועלדיגט אויף אונז · עס הט געשפראצט אונ' ניט צו ברכה · (פנינו) איר האבן אונז
געקערט צו פֿיל דא הבן איר ווייניג גהאט · (פח) איין טרויעריג לייב איז קומן אין אונזר בהעלטנים · עשקו) זי הבן פֿר נוקט די
אייבער איר איל · איר וואקסונג הבן ניט דער פֿילט צו בינגן · (סמדר) הערלינג אב עס שון איז פֿיל גוועזין אין זיין גארטן
(סבאו) זיין גיטראנק ניט דר פֿילט רעבן קעלטר · (נאדרו) זי זיין פֿר פֿולט גוואורן (אבי) די פֿרוכט דס פֿעלד · עס איז
וואורן גנומן דר (טעם) פֿון עסן שפייז · (אאכלאות) פֿון טאך שטאל די הערטן זיין פֿר אמגרט פֿון וואל פֿון אייליך פֿון טראכט
(זנב) שפֿל אונ' ניט קעסטליך (הוסתנו) איר זיין וואורן גטאן · איר הבן פֿפאנד פֿר זעלט אונ' צו אונז איז קיין פֿפאנד פֿר זעלט
(כחינו) אונזר קראפט צו לערקייט אונ' דר טרעקנים איז וואורן פֿר לענט אונ' האבן קיין גווין דרמן · (יד) דיא האנד דיא דא
ערבט מיט רעבֿט פֿערטיקייט איז גידרט אונ' איז ניאמנט דר זי שטערקט · (טולטלנו) איר זיין וואורן פֿר טולעפט אונ' בטראגן
פֿון איין אער צו דעם אנדרן אער · (טרפם) איר שפייז הט ניש בגינט צו זי · (חשיכה) דר טאג ווערט אובנר אונ' איר ריבֿטן
ניקס אויז · ווען איר איינן איר זאלן הבן (ריוח) דא הבן איר טרויאריג · (זועאו) זיא דר צירנן זיך דר ליימר אונ' דר אנטלייאר
איינר פֿון דעם אנדרן זיא ווערן פֿר זענט · (ונלאו) אונ' זיא ווערן איר די דא מראי לייטן לייאן אונ' דער רייך ניט ער בארעט דען
ארמן · (הן) נון די ערדן איז פֿר קויפֿט צו רשעים · דס ברוואונג הט קיין ריוח · (דביר) דר פאלים פֿון הויז אונזר גאט
איז פֿר וויסט · אונזר וועג וועלן ניט בגליקן · (גיל) די פֿריליבֿה וואונג ירושלים איז פֿר וויסט · איין פֿרייד אויף אונזרן הערצן
ווא זאלן איר נון אויף ברענגן · (באין) דר פאטר הט קיין שטעטיגי (ארחה) דרום דר בויך פֿון דען קינדרן אין · (אדון) דר
הער פֿון הויז איז אי איין גאסט אין ווערטס הויז · ער וועלט וואו ער זאל געפינדן איין רואונג : אונ' פֿון דען אאל דס עס איז גוואורן
חרב אונזר בית המקדש :

תנות

וְלֹא כַּמַּיִם · לֹא עֵרֶךְ · וְלֹא עוֹלָה · לֹא פָרוֹכֶת · וְלֹא כַפּוֹרֶת · לֹא צִיּוֹן · וְלֹא צִיץ הַזָּהָב · לֹא קְטֹרֶת · וְלֹא קָרְבָּן · לֹא רוֹקַח · וְלֹא רֵיחַ נִיחוֹחַ · לֹא שַׁי · וְלֹא שְׁלָמִים · לֹא תוֹדָה · וְלֹא תְמִידִים · כִּי בַּעֲוֹנוֹתֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

חזן וּבָעֵת וּבְעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאֵין לָנוּ כְּיָמִים הָרִאשׁוֹנִים :

מיין טייל זאגן דס קודם מיט

לֹא אַרְמוֹן עַל מִשְׁפָּטוֹ · וְלֹא בְּרִית כְּהֻנִּים לְהַבְדִּיל · לֹא גָזִית לְבִקּוּר כֹּהֲנִים · וְלֹא דְבִיר לְכִהוּן עֲבוֹדָה · לֹא קְטֹרֶת דַּקָּה לְעַשֵּׁן · וְלֹא רְחִיצַת חָמֵשׁ לְטַהֵר · לֹא שָׁלוֹם קְדוֹשׁ עֲשָׂרָה · וְלֹא תִּפְאֶרֶת שְׁלוֹשָׁה בְּטוּב לֵב :

חזן לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן · קהל וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו עוֹלָה וְכָלִיל : חזן וְלֹא אַהֲרֹן וּבָנָיו מְבָרְכִים לָעָם · וְכֻלָּם הַמְשָׁרְתִים בִּדְבִיר בֵּיתֶךָ · הָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם · קהל וְתֵן בְּרָכָה לַעֲדַת יְשֻׁרוּן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשָּׂא אַהֲרֹן אֶת יָדָיו אֶל הָעָם וַיְבָרְכֵם וַיֵּרֶד מֵעֲשׂוֹת הַחַטָּאת וְהָעֹלָה וְהַשְּׁלָמִים : וּמֵעֵת חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק כפול

תָּכְפוּ (נ"א תקפו) עָלֵינוּ צָרוֹת · קהל תְּלָאוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ : חזן שִׁחַרְנוּ יְשׁוּעָה וָאַיִן · קהל שָׁלוֹם וְהִנֵּה קְפָדָה :

דבו

נאך סטיר צו (קרבן חטאת) · קיין סעלטונג נאך בלוט שפרענגונג · קיין (קרבן חטאת) נאך קיין (חלב · קיין טבילות) נאך קיין ריינגונג · קיין יהוטלים נאך דען לוסטיגן וואלד · קיין גישמאם נאך פלוס · קיין ווייאריך נאך קיין (לחם הפנים) · קיין (מזבח) אונ' קיין אמחה קיין ועגפטיגי גישמאק אונ' קיין וויין אוי צו גיסן אויף דעם מזבח · קיין נשאו מעו נאך קיין גווירץ קיין מן ריכטונג די פריאכט נאך (קרבן עולה) · קיין (פרוכת) נאך איבר ליד · קיין (ציון) נאך קיין גילדן בלעך · קיין קטורת נאך קרבן · קיין גאיסילט נאך גשמאק ועגפטיגונג · קיין טענקונג נאך פריד אופפר · קיין (קרבן תודה) נאך טעטטיגליך קרבן · דען איט אונזרן זינדן אונ' איט זינר אונזרן עלטרן זיין איר וואדרן גיברעך מן די דאזיגן :

ובעת אונ' אין דיזר צייט איז אנטפלעקט אונ' וויסיגליך צו פר דיר אונ' פר דיין (כסא הכבוד) דש איר האבן ניט גליך וויא אין די ערשטי טעג · קיין פאלץ נאך קיין גריכט אונ' קיין (ברית) פון די כהנים צו אונטר טיילן · קיין קאמר פון געהויאני שטיין צו אונטר אבן די כהנים אונ' קיין היילגן פאלץ צו ברינגן די עבודה · קיין פיין (קטורת) צו רויכן אונ' קיין פינף וועסונג צו רייניגן · קיין פר פילונג פון צעהן היילונג דר העכר אונ' פיס אונ' נים דאס שונה"יט פון די וועק טיקונג די ליקליין איט אין וואול גיאוט הערץ · קיין (כהן גדול איין קרבן אקריב) צו זיין אונ' קיין (מזבח) דאויף צו ברענגן איין (קרבן עולה) אונ' אנדרי אופפר די זאן גאנץ אקריב איז אויף דען מזבח · אויך ניט אהרן אונ' זיין זין דיזר פסוק בענטשן אונ' אל דאס דיזן דיין היילגן הויז · דארום בענען איר דיך קער ווידר די כהנים צו איר דינסט אונ' גיב איין ברכה צו די גמיין ישראל : (ככתוב) גליך וויא גשריבן שטיט אין דיין תורה אונ' ער אויף היבט אהרן זיין הענד צו דעם פאלק אונ' בענטשט זי אונ' ער נידרט פון אל אמכן דס זינד אופפר אונ' דס ברענד אופפר אונ' די פריד אופפר : אונ' פון די צייט דס איר זיין גיברעך פון אל דיזי זאכן :

תכפו זיא האבן זיך גשטארקט אויף אונז ביז · (תלאות) אידיקייט זיא איבר פארן אויף אונזרן הייבט · (שחרנו) איר האבן גזוכט הילף אונ' האבן קייני גפונדן · אויף (שלום) האבן איר גהאפט דא האבן איר צארן געהאט ·

חזן אשרי עין ראתה שני המלובן · משעיר הקרבן · קהל הלא למשמע אזן דאבה נפשנו : חזן אשרי עין ראתה תמידים קרבים · בשער בת רבים · קהל הלא למשמע אזן דאבה נפשנו :

מיין זייל זאגן דס קוויטי ניט

אבל עונות אבותינו החריבו נוה · וחטאתינו האריכו קצו · אבל זכרון דברים תהא סליחתנו · וענוי נפשנו תהא כפרתינו · על כן ברחמיך הרבים נתת לנו את יום הכפרים הזה · ואת יום מחילת העון הזה לכליחת עון ולכפרת פשע : יום אסור באכילה · יום אסור בשתיה · יום אסור ברחיצה יום אסור בסיכה · יום אסור בתשמיש המטה : יום אסור בנעילת הסנדל · יום שימת אהבה ורעות · יום עזיבת קנאה ותחרות · יום שתמחול לכל עונותינו : ובעת ובעונה הזאת גלוי וידוע לפניך ולפני כסא כבודך · שאין לנו מנהל כימים הראשונים לא כהן גדול להקריב קרבן ולא מזבח להעלות עליו כליל : ומרוב עונינו :

אין לנו לא אשים · ולא אשם · לא בדים · ולא בלולות · לא גורל · ולא גחלי אש · לא דביר · ולא דקה · לא היכל · ולא הזיה · לא ודוי · ולא פר חטאת · לא זבח · ולא זריקה · לא חטאת · ולא חלבים · לא טבילה ולא טהרה · לא ירושלים · ולא יער הלבנון · לא כיור · ולא כנו · לא לבונה · ולא לחם הפנים · לא מזבח · ולא מנחה · לא ניחוח · ולא נסכים · לא סולת

ולא

אונ' דא הט געזעהן די שמחה פון (שמחת תורה) דס מן הט וואסר געשעפט צו גיסן אויף די (מזבח) פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואל דעם אוג די דא הט געזעהן דס מן האט אב געשיידן דען (כהן גדול) צו טאן דיא עבודה מיט צייכונג ער הט גטראגן (מנא הסם) די אייגט ער הט מיט שטארק תפלה גטאן גאט זאל אין בשיראן דס ער זאל בשלום קומן אויז דעם (קודש קדשים) פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואל דעם אוג די דא הט געזעהן דס היילגן זאמלונג ישראל דס זי הבן דורך אנגדר גטטורט אין הויז דעם בית ה' וקדש · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואל דעם אוג די דא הט געזעהן דעם רויטן פארם דר דא איז גוואורן ווייס פון ליקן די קרבן דס אן איין געקניפט אן זיין הערנר · פר וואר צו הערונג אונזרי אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואל דעם אוג דס דא הט געזעהן די שטעטיגליכן קרבנות דס מן הט צו קרבן גברענגט אין ירושלים דס דא איזן איז גוועזן פיל פאלק · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב :

אבל אבר אונזר זינד אונ' זינד אונזר עלטרן הבן אמכן וויסט אונזר וואונונג · אונ' אונזר זינד דר לענגט די ענד פון דער (גאולה) · אבר גדעכטניש אונזר רידן זאל זיין אונזר פר געבונג אונ' פייניגן אונזר לייב זאל זיין אונזר (כפרה) · דרום אזו איט דיינר דר בארמיקייט די פיל דו האסט געבן צו אונז (יום כפורים) דען דאזיגן אונ' טאג פר געבונג די זינד צו פר געבן די זינד אונ' צו פר געבן די אימטוט · די איז איין טאג הר דא (אסור) איז צו עסן אונ' איז אסור צו טרינקן עז איז אסור צו באדן · עס איז אסור צו שמירן מיט גוטן איל צו אמכן גיטנגפט דען לייב · עס איז אסור צו בייא ליגן מיט זיין ווייב אין איין בעט עס איז אסור צו אן טאן די שוך · עס איז איין טאג דס מן זאל פר לאזן דיא ניידונג אונ' האסונג · עס איז איין טאג דס דוא פר גיבסט אל אונזרי זינד · (ובעת) אונ' אן דר צייט אונ' שטונד דר דאזיג עס איז אנטפלעקט אונ' וויסנגליך פר דיר אונ' פר דיין (כסא הכבוד) דס איר גיט הבן קיין פירר דר אונז פירט אז אן טאג דען ערשטן · איר הבן קיין (כהן גדול) דר אונז אקריב איז איין קרבן · אונ' קיין מזבח דס מן אויף ברענגט איין קרבן : אונ' פון פיל אונזרן זינדן וועגן :

אין עס איז ניט צו אונז קיין פייאר אופפר נאך שולד אופפר · קיין שטאנגן פון (ארון) נאך קיין געמישטי פריאשט · קיין (גורל) נאך קוילן פייאר פון היאל · קיין פאלאס נאך קיין גיווירץ · קיין (היכל) נאך קיין שפרענגונג · קיין בקענטנוש

נאך

חזן כָּל אֵלֶּה בִּהְיוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוֹדוֹתָיו · וּמִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ עַל מְכוֹנוֹתָיו · וְכֹהֵן גָּדוֹל עוֹמֵד וּמְשָׁרֵת · דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׂמֵחוּ :

דער (פייטן) שטעלט אין דיזי (פיוטים) נאך אנאנדר איין (התעוררת) וויא צו בטרויארן אז וואז איר אלז איט דז (חורבן בית המקדש) פר לארן האבן · דז איר קיין (קרבנות) אוך אויך אונז (אלפר) צו זיין אעהר ברענג קענן אונ׳ די סטרקי לחות די זיך אין גלות פר אעהרט הבן · אז איר בעטן הסב״ה אונז ווידר צו ערפרייאן איט די גאולה :

מייסד ע״פ א״ב

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל אֵלֶּה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה אָהֳלֵנוּ · בְּשִׂמְחַת קְהָלֵנוּ · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה גִּילֵנוּ · דִּיצַת קְהָלֵנוּ · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

מין טייל זאגן דס קוייני ניט

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הַמְשׁוֹרְרִים · וְכָל מִינֵי שִׁירִים : קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה זְבוּל הַמְּתֻקָּן · חַי בּוֹ שָׁכַן · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה טִירוֹת בְּגֶלֶף · יוֹנְקֵי כֹהֲנִים עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה מְנוֹרָה שֻׁלְחָן וְכֵלָיו · נֵזֶר עָלָיו · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · עַם שׁוֹאֲבַת רוּחַ הַקֹּדֶשׁ רוּחַ נְדִיבָה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה פְּרִישַׁת כֹּהֵן בְּרֶשֶׁם · צוֹעֵק אָנָּא הַשֵּׁם · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה קְהַל קְדוֹשִׁים · רוֹגְשִׁים בְּבֵית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אשרי

אז די גשטאלט פון בית המקדש אונ׳ דז (פרוכת) דר גלייגנים אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כקהלה) אז די פר זאאלונג דר וואר בידעקט איט בלויא וואלן אונ׳ פורפיר וואלן אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כרואה) אז ווען איינר זעהט די סיין פון די אויך דיווידר אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כשוסנת) אז איין רויין צווישן די דערנר אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כתבנית) אז די גשטאלט פון די (אזות) די דא הייסן (כסיל אונ׳ כימה) פון די (דרום) זייט אזו וואר די גשטאלט פון כהן :

כל אזי דז דאויג אין גוועזין צו ישראל אז דא איז גוועזין דער פאלים דז בית המקדש אויך זיין גרונדפעסט אונ׳ דז קדש קדשים אויך זיין פלוסונג אונ׳ דס דר כהן גדול אין גשטאנדן אונו הט גדינט אין בית המקדש זיין (דור) הבן דס אלס געזעהן אונ׳ זיך גפרייאט :

אשרי עין וואול דעם אויג דס דא הט געזעהן אל דז דאויג · פר וואר צו הערונג איט אונזרן אורן עס טרויארט אונזר לייב דס איר דז הבן פר זינר · (אשרי) וואול דעם אויג דז דא הט געזעהן אונזר געצעלט דאז בית המקדש איט דר (שמחה) פון אונזרן קהל · פר וואר צו הערונג אונזרן אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דס דא הט געזעהן פריד אונ׳ פרייליקייט אונזר פר זאאלונג · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דז דא הט געזעהן די זינגר (לוים) איט אלרלייא געזאנג · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דז דא הט געזעהן דז הערברינג דז גיברייט דז אז דז ב״הא דר לעבנדיגר גאט רואט דריקן · פר וואר צו הערן אונזר טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דעם אויג דס דא הט געזעהן די פאלסן טין אויז געגראבן · אונ׳ יונגי כהנים פיר אונ׳ צוואנציג טויזנט · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דז דא הט געזעהן די (מנורה) דען (שלחן) אונ׳ זיין גיפעס אונ׳ איין קרוין דרויף · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען

דער (פייטן) זאגט די שינהייט אונ' געשטאלט דער (כהן הגדול) ווען ער (כשאָרן אויז דעם קדשי קדשים) איז גאנגן אויז גנגאנגן אין גרויסר שינהייט :

חזן אֱמֶת מַה נֶּהְדָּר הָיָה כֹּהֵן גָּדוֹל בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע :

כְּאֹהֶל הַנִּמְתָּח בְּדָרֵי מַעְלָה · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כִּבְרָקִים הַיּוֹצְאִים מִזִּיו הַחַיּוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּגוֹדֶל גְּדִילִים בְּאַרְבַּע קְצָוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כִּדְמוּת הַקֶּשֶׁת בְּתוֹךְ הֶעָנָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּהוֹד אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ צוּר לַיְצוּרִים · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : כְּוֶרֶד הַנִּתּוּן בְּתוֹךְ גִּנַּת חֶמֶד · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּזֵר הַנָּתוּן עַל מֵצַח מֶלֶךְ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּחֶסֶד הַנִּתָּן עַל פְּנֵי חָתָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּטוֹהַר הַנִּתּוּן בְּצָנִיף טָהוֹר · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּיוֹשֵׁב בְּסֵתֶר לְחַלּוֹת פְּנֵי הַמֶּלֶךְ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּכוֹכַב הַנֹּגַהּ בִּגְבוּל מִזְרָח · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : כִּלְבוּשׁ מְעִיל וּבְשִׁרְיוֹן צְדָקָה · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּמַלְאָךְ הַנִּצָּב עַל רֹאשׁ דֶּרֶךְ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּנֵר הַמֵּצִיץ מִבֵּין הַחַלּוֹנוֹת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּשָׂרֵי צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ עַם קוֹדֶשׁ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּעוֹז אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ טָהוֹר לְמִטַּהֵר · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּפַעֲמוֹנֵי זָהָב בְּשׁוּלֵי הַמְּעִיל · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּצוּרַת הַבַּיִת וּפָרוֹכֶת הָעֵדוּת · קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כִּקְהִלָּה מְכֻסָּה תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּרוֹאֶה זְרִיחַת שֶׁמֶשׁ עַל הָאָרֶץ · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּשׁוֹשַׁנַּת גַּן בֵּין הַחוֹחִים · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּתַבְנִית כְּסִיל וְכִימָה מִתֵּימָן · קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

כל

כאוהל אז איין געצעלט דס דא איז גיצוגן (בדרי) אין לופֿט דר איבירשטן דז זיין דיא היאון אזו איז גוועזן דיא געשטאלט פֿון כהן · (כברקים) אז די פֿונקן די אויז גין פֿון קלארהייט דר (חיות הקודש) אזו וואר די געשטאלט פֿון כהן (כגודל) אז דו געפֿלעכט פֿון ציצית די דא הענגן אויף פֿיר זייטן פֿון טלית דז איינט דיא פֿארב פֿון (תכלת) אזו וואר דיא געשטאלט פֿון כהן · (כדמות) אז געשטאלט פֿון דעם רעגן בוגן צווישן דען וואלקן אזו וואר דיא געשטאלט פֿון כהן · (כהוד) אז די שינהייט דס ער אן קליידט דער בשעפֿר הקב"ה צו דען בשעפֿנים (אדם הראשון) אזו וואר דיא געשטאלט פֿון כהן · (כורד) אז איין רויז דיא דא שטיט אין איין לוסטיגן גארטן אזו וואר די געשטאלט פֿון כהן · (כזר) אז איין קרון דיא דא איז געבן אויף די שטערן פֿון איין מלך אזו וואר דיא געשטאלט פֿון כהן · (כחסד) אז דער (חן אונ' חסד) דס דא איז געבן אויף פנים פֿון חתן אזו וואר דיא געשטאלט פֿון כהן · (כטוהר) אז דיא לויטר קייט דז דא ווערט געגעבן אין איינר ריינן קרון אזו וואר דיא געשטאלט פֿון כהן · (כיושב) אז משה רבינו דר דא איז געזעסן הייאויך אויף (הר סיני) צו בעטן הקב"ה אזו וואר די געשטאלט פֿון כהן · (ככוכב) אז דער שטערן דר דא לייכט אין גיאוערק פֿון (מזרח) אזו וואר דיא געשטאלט פֿון כהן · (כלבוש) אז איין קלייד איין פֿעציר אונ' איין פאנצר פֿון גרעכטיקייט אזו וואר די געשטאלט פֿון כהן · (כמלאך) אז איין ענגיל דר שטיט אן בגין פֿון וועג אזו וואר דיא געשטאלט פֿון כהן · (כנר) אז איין ליכט דז דא שיינט פֿון צווישן די פֿענסטר אזו וואר דיא געשטאלט פֿון כהן · (כשרי) אז דיא הערן דר הירס זרן אן הויבט פֿון היילגן פֿאלק אזו וואר דיא געשטאלט פֿון כהן · (כעוז) אז דיא שטרקייט דיא ער האט אן גקליידט דער ריינר צו דעם דר דא ווערט גריינגט אזו וואר דיא געשטאלט פֿון כהן · (כפעמוני) אז די גילדני גלאקן אן ווייט פֿון פֿעליר אזו וואר דיא געשטאלט פֿון כהן · (כצורת)

אז

דער (פייטן) שטעלט די תפלה די דער (כהן הגדול הט אתפלל) גיווען ווען ער אויז דאס (בית האקדש) אויז גאנגן אלש
מייסד ע"פ א"ב הקב"ה זאל איין גוט יאר אויך ערלייגן אן ישראל :

חזן שְׁנַת אוֹצָרְךָ הַטּוֹב תִּפְתַּח לָנוּ : קהל שְׁנַת אוֹסֶם · שְׁנַת בְּרָכָה :
חזן שְׁנַת גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת מִלְּפָנֶיךָ : קהל שְׁנַת דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר :
חזן שְׁנַת הַרְוָחָה וְהַצְלָחָה וְקִימִים : קהל שְׁנַת וִיעוּד בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :
חזן שְׁנַת זוֹל : קהל שְׁנַת חַיִּים טוֹבִים מִלְּפָנֶיךָ : חזן שְׁנַת טְלוּלָה וּגְשׁוּמָה
אִם שְׁחוּנָה · קהל שְׁנַת יַמְתִּיקוּ מְגָדִים אֶת תְּנוּבָתָם : חזן שְׁנַת כַּפָּרָה
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · קהל שְׁנַת לַחְמֵנוּ וּמֵימֵינוּ תְּבָרֵךְ : חזן שְׁנַת מַשָּׂא
וּמַתָּן · קהל שְׁנַת נָבֹא לְבֵית מִקְדָּשֵׁנוּ : חזן שְׁנַת שׂוֹבַע · קהל שָׁנָה
עַמִּים יַדְבֵּר תַּחְתֵּינוּ : חזן שָׁנָה פְּרִי בִטְנֵנוּ וּפְרִי אַדְמָתֵנוּ תְּבָרֵךְ · קהל
שָׁנָה צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ תְּבָרֵךְ : חזן שָׁנָה קָמֵינוּ תַּכְנִיעַ · קהל שָׁנָה רַחֲמֶיךָ
יִכְמְרוּ עָלֵינוּ : חזן שְׁנַת שָׁלוֹם וְשַׁלְוָה · קהל שָׁנָה שֶׁתּוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת
לְאַרְצֵנוּ : חזן שָׁנָה שֶׁלֹּא תַפִּיל אִשָּׁה אֶת פְּרִי בִטְנָהּ : חזן בקול שָׁנָה
שֶׁתַּעֲלֵנוּ שְׂמֵחִים לְאַרְצֵנוּ · קהל וחזן שָׁנָה שֶׁלֹּא יִצְטָרְכוּ עַמְּךָ בֵּית
יִשְׂרָאֵל זֶה לָזֶה וְלֹא לְעַם אַחֵר בְּתִתְּךָ בְּרָכָה בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם : וְעַל
אַנְשֵׁי הַשָּׁרוֹן הָיָה אוֹמֵר · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שֶׁלֹּא יֵעָשׂוּ בָתֵּיהֶם קִבְרֵיהֶם :

דער

שנת איין יאר דס דו זאלשט אונז דיין גוטן (אוצר) אויף טון · איין יאר איין בהעלטנוש איין יאר איין גבענטשטס · איין יאר פון גוטן (גזירות) פון לו פר דיר · איין יאר פון פיל קארן אונ' אמשט אונ' עהל · איין יאר פון דר ווייטרונג אונ' בגליקונג אונ' ביסטעטיגונג · איין יאר דס דו זאלשט דיך בטעדיגן אין דיין בית האקדש · איין יאר איין וואלפיילס · איין יאר פון (חיים טובים) לו פר דיר · איין יאר דס דא זאל זיין טויא אונ' איין פייכט רעגנס יאר זא עס אנדרשט איין הייס יאר ווערט זיין דא בדארף עס פיל רעגן · איין יאר דס זי זאלן זיין זיס איר אופס אונ' פרוכט · איין יאר פון פר געבונג לו אל אונזרן זינדן · איין יאר אונזר ברוט אונ' אונזר וואסר דו זאלשט בענטשן · איין יאר פון האנדל אונ' וואנדל · איין יאר דס איר זאלן קואן לו אונזרן בית האקדש · איין יאר פון זעטונג · איין יאר דס ער זאל די פעלקר ער אמרדן אונטר אונז · איין יאר דו דיא פרוכט אונזר בויך אונ' פרוכט אונזר ערדן דו זאלשט בענטשן · איין יאר אונזר אויז גין אונ' אונזר קואן דו זאלשט בענטשן · איין יאר אונזר פיינד דוא זאלשט אונטר טעניג אאכן · איין יאר דיין דר בארמיקייט זאלן זיך דר היצן איבר אונז · איין יאר פון פריד אונ' טלום · איין יאר דס דו אונז זאלשט פירן אויף גריכט פרייא אין אונזר לאנד · איין יאר דס זיא ניט זאל פר ווערפן איין פרויא די פרוכט פון איר בויך איין יאר דס דו זאלשט אויף ברענגן אונז פריליך לו אונזרן לאנד · איין יאר דס זי ניט זאלן דערפן דיין פאלק גזינד ישראל איינר לו דעם אנדרן אונ' ניט לו קיין אנדרן פאלק אין דיין געבן ברכה אין ווערק אירן הענדן · (ועל) אונד אויף די אענטן די דא וואונטן אין פלון וואר ער זאגן (יהי רצון) פון פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס זי ניט זאלן אאכן איר הייזר לו איר (קברות) דס איינט דס דר ווינד ניט זאל אום ווערפן איר הייזר אונ' זאל זי ניט דר טלאגן דא אינן · (אמת) פר וואר ווית גאר שין וואר דר (כהן גדול) אין זיין אויז גין פון הויז דען (קודש קדשים) איט פריד און ביין ביגעגנים :

במהן

בְּבוֹר כַּפִּימוֹ וְזָכוּ · לְהַגִּיד כִּי מְטַהֵר מְקוֹר מַיִם חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל
מְנַקָּם מַיִם נֶאֱמָנוּ : בְּטוֹהַר וּבְנִקָּיוֹן יוּנָקוּ וְיִטָּהֲרוּ · יְחַדְּשׁוּ כַּחֲדָשֵׁי
בְקָרִים מִכְּתָם יְצוֹחֲצָחוּ · רוֹמְמוֹת אֵל יֶהְגוּ בִגְרוֹנָם · בִּלְשׁוֹנָם רוֹן
בְּפִימוֹ שִׁיר חָדָשׁ : יָגִילוּ בְּרַעַד יַעַבְדוּ בְיִרְאָה · קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מְקַדֵּשׁ
קְדוֹשִׁים · לְשַׁנֵּן לְרַנֵּן לְתוֹפֵף וּלְצַלְצֵל · וּלְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת וּלְהַנְעִים זֶמֶר ·
נֶחֱבָקִים בְּעֹז יְמִין רוֹמֵמָה · יַחַד נִתְמָכִים בִּמְלֵאָה צֶדֶק · מְשׁוּחִים
לָבֹא שְׁעָרָיו בִּרְנָנָה · וְשָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ נֶצַח · שָׂשִׂים וְגָלִים בִּשְׁמוֹ
כָּל הַיּוֹם · חָדִים בְּשִׂמְחָה אֶת פָּנָיו : חַזָּן זִיו אוֹרָם כַּשַּׁחַר יִבָּקַע · קוֹלָם
יִשְׂאוּ וְיָרֹנּוּ בִּגְאוֹן צוּר עוֹלָמִים : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :

וְיוֹם טוֹב הָיָה עוֹשֶׂה כֹּהֵן גָּדוֹל לְכָל אוֹהֲבָיו כְּשֶׁנִּכְנַס בְּשָׁלוֹם וְיָצָא בְשָׁלוֹם בְּלִי פֶגַע : וְכַךְ
הָיְתָה תְפִלָּתוֹ שֶׁל כֹּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי
פֶגַע : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַשָּׁנָה הַזֹּאת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : דער

דא זיין גאנגן אויף דען טעג · דיא האפֿונג פֿון אירן זענדר דען (כהן גדול) אין גוועזן וואראפֿטיג אונ' ניט אין ליגן · דו אייזט
דר (כהן גדול) הט תפֿלה גטאן אוס ישראל איט גאנצן הערצן אונ' (כל ישראל) גוטס גגינט אונ' אין ניט פֿאלס גו ענין · אויר
האפֿונג איז גוועזן גו זי אין (הנאה · כגנת) אז איין קנעלט פֿון איין טניא אין טניט אז עס היים איז דא איז דיא קיל איין גרוטי
(הנאה) · פֿון אירן אונגויברקייט דז זיין די עבֿירות זי זיינן ווארן גוואשן פֿון גטשאנק אויר (טימוך) זי זיין גיווארן לויטר · פֿרום
אונ' גאנץ דורך ריינקייט פֿון זיין טענר · פֿון כהן גדול (וזכו) זי זיינן ווארן גלייטרט דז וויס אונ' זאגט דר גאנצר עולם דס איר
ריינגר פֿון (ישראל) איין אורספרונג פֿון קוועלדיגן וואסר דאס דיא (מקוה) פֿון ישראל איר ריינגבן איז איין ווארהאפֿטיג
וואסר איט ריינקייט אונ' לויטרקייט זי ווערן גריינגט אונ' גלייטרט · זי ווערן דר נייאט אז די אנאכים די דא זיין בשאפֿן גו אוי
אמרגן · פֿון אירן זינדיגן פֿלעקן זי ווערן זיין גלייטרט · דר היכונג גאט זי רידן איט איר קעלן אין אידר לונגן איז גזאנג · אין
אירן אונד איז איין נייא גזאנג · זי פֿרייאן זיך איט ציטרנס זי דינן איט פֿארכט גו דען הייליג. פֿון ישראל דס איז הקב"ה דר דא
הייליגט די הייליגן ישראל די זיא זאלן רידן אונ' זינגן אונ' פויקן פפייפֿן אונ' גו זינן סטים איט (כלי זמרים) אונ' גו ליאוליבן גזאנג·
(נחבקים) זי כהעפֿטן זיך גו סטארקן הקב"ה איט דער רעכטן הנד גו דר היכן איט אנדר זי גנעהנטן אונ' לענן זיך אן הקב"ה
דר דא איז פֿול איט גרעכטיקייט זי ציהן זיך גו קיאן אין זייני טארן דז זיין די טולן איט גזאנג אונ' (ששון ושמחה) זיא דר גרייכן
אויף איביג · זי פֿרייאן זיך אונ' פֿרינלכן זיך אן זיין נאמן אלי טאג · (חדים) זי פֿרייאן זיך איט שמחה פֿר זיינר (שכינה) · דס
גשטאלט פֿון אירן ליכט אז דר מארגן דר זיך שפאלט ווען דר טאג אויף גיט זיא חיבן אויף איר סטים אונ' זינגן איט הערטפֿט
פֿון הקב"ה דר דא הט בשאפֿן דיא וועלט · וואול דען פֿאלק דס דו דאזיג איז גו אין וואול דען פֿאלק דס גאט דער אלאעכטיג איז
זיין גאט :

ויום טוב · אונ' איין שמחה פֿון י"ט הט ער געאכט דר (כהן גדול) גו אל זיין ליבהבר ווען ער איז איין גאנגן אין דז ב"הא
אונ' איז הרויז גאנגן איט שלום ווידר בייזי ביגעגנס · (וכך) אונ' אזו איז גוועזן זיין תפֿלה פֿון דען כהן גדול אן
י"כ ווען ער איז אויז גאנגן אויז דען (קודש הקדשים איט שלום) אן בייזי ביגעגנונג · (יהי רצון) עז זאל זיין דר ווילן פֿון גו פֿר
גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דאז עז זאל זיין דאז יאר דאז דאזיג דאז דא קומט אויף אונז אונ' אויף אל דיין פֿאלק
גזינד (ישראל) : סנת

עם · תרב חטאת ומוספין הקריב כחוק · תרו וקדש פשט טבל וקדש ·
תכריך בדים עט ונכנס לדביר : תכונת כלי קטורת הוציא וקדש ·
תלבושת מדיו הפשיט וגנז נצח · תרגל וטבל חרוצים עט וקדש ·
תמיד הסדיר ותמר ונרות העדה : תכל עבודות יד ורגל קדש · תמם
טבילות חמש וקדושים עשרה · תואר מגמתו כצאת השמש בגבורה ·
תקף ודין ועטה בגדי הודו : תמה תלודה ציר נאמן לבית · תגל
בהתבשר הושלג אודם תולע · תעדה ישע תעטה מעיל צדקה ·
תפיק צהלה תביע דיץ וחדוה : תלולי רום הרעיפו זיף טלם · תלמי
שדיהו תרת יבולם · תודה נתנו אוספי זרע שלום : תהלה בשרו
נושאי אלמות ברנן : תחתיות ארץ צבי זמר שמעו · תנו צדקותיו
חצן הולכי נתיבות : תקות שולחיו אמון לא אכזב · תוחלתם כצנרת

בכור

אונ' פיס ליהט אויז דיא קליידר דיא ליינן · ער וואר זיך (טובל) לו דען דריטן מאל דר נאך ליגט ער אן די גילדני קליידר אונ' וועסט הענד אונ' פיס · (תכך) ער אייליט אזו בהענד אונ' מאכט לו (קרבן) זיין ווידר אונ' דז ווידר פון פאלק · (תרב) דז מילעלט פון (קרבן חטאת אונ' קרבן אוסף) ער גנעהנט אז זיין גיזעץ · (תר) ער וויקט זיין הענד אונ' וועסט זי וואול נאך דען מינלט דר נאך וועסט ער זיין הענד אונ' פיס אויז דען גישפאט דר נאך ליהט ער אויז די גילדני קליידר · אונ' דר נאך וואר ער זיך (טובל) אונ' וועסט הענד אונ' פיס · (תכריך) איין אום ווינדונג פון ליינן קליידר ער אן קליידט אונ' גינג אין דאז דער דא הייסט (דביר) · (תכונת) די לאל פון (כלי קדוש) די ער הט ברערפט טראגט ער ווידר הרויז אונ' וועסט הענד אונ' פיס דו אן קליידונג (אריו) פון זיינן קליידר דז ער הט דיא (עבודה פון יום כפור) דר מיט גטאן די ליז ער דרינן אונ' וואר ביהאלטן איביג דס אן זי ניט אין ניזט · (תרגל) ער גוואינט זיך אונ' וואר זיך (טובל) דר נאך (חרוצים) גילדני קליידר (עט) קליידט ער אן אונ' וועסט הענד אונ' פיס · דז שטעטיגליך (קרבן) ער אויך ברענגט אונ' וואר עט) אסדר ותמר) אונ' דעאפפט דס (קטורת) אונ' דיא ליכט ער אויך ליגרט · (תכל) אז עס וואר פולענדר דיא (עבודה) דא וואסט ער הענד אונ' פיס · (תמם) ער לו גפעלט פינף (טבילות) אונ' לעהן היילינגונג דז איינט אז ער זיך הט כון פינף מאל (טובל) גוועזן אונ' לעהן מאל הענד אונ' פיס גוואסן אונ' הט זיין (עבודה) אויז גיטאן דא וואר זיין גשטאלט פון דען (כהן גדול) אז דיא זון ווען זי אויף גיט איט שטארק אין דיא היך · ער שטערקט זיך (ודין) אונ' וואר פריליך (ועט) אונ' אום ווינדט די קליידר דיער הט גקויפט אום זיין געלד · די גמיינן אונ' פרואן ישראל זי בלייטטן דען ווארהאפטיגן באטן אין הויז דז איז דר (כהן גדול) · די (כנסת ישראל) פרייאט זיך או זי הערטן דיא (בשורה) אז זי ווארן וויים אז איין שניא די עבירות דיא דא זיינן פאר גוועזן רוט אז איין ווירעל זייד (תעדה) זיא צירט זיך איט דר הייל פון הקב"ה זיא אום ווינדט איין פפעליר פון גרעכטיקייט (תפיק) זיא אויז ליהט פריליקייט · (תביע) זיא טוט ריידן פרייד אונ' פריליקייט די הולן היאן זי הבן גטריפט אונ' גרונן איר טויא · (תלמי) די פרולטן דז וויני די אקיר פון דען פעלד (רוו) זיינן גוועזן זאט פון רעגן אונ' הבן געבן איר פרוכט · ישראל הבן לוב געבן לו גאט אז זי הבן איין גיזאלט איר זאמן איט פריד · לוב זי הבן אויך גהובן לו הקב"ה די דא הבן גטראגן (אלאות) אירי גארבן איט גזאנג · דיא אונטרסטן פון (ארץ ישראל) דס גזאנג איין גזאנג זי הבן לאזן הערן · זי הבן דר ליזט זיין גרעכטיקייט (חצן) די שארן דיא

דא

וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטְאוּ · עָווּ · פָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטְאוּ · וְשֶׁעָווּ · וְשֶׁפָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל יחזן **וְהַכֹּהֲנִים** וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן **וְאַף** הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ · וְאַתָּה מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לַעֲדַת יְשֻׁרוּן :

שִׁגְּרוֹ בְּיַד אִישׁ עִתִּי לְמִדְבַּר עַז · שֶׁמֶץ כָּרְתָמַי זוּ שְׂאֵת לִגְזֵרָה · שֵׁן סֶלַע הֲדָפוֹ וְנוּקַל וַיֵּרֵד · שִׁבְּרוּ עֲצָמָיו כְּגֶפֶן כְּלִי יוֹצֵר : שְׁחוּזָה אֲחַז פַּר וְשָׂעִיר קָרַע · שָׁלַף אֵמוּרִים וּגְוִיּוֹת קָלַע לִשְׂרוֹף · שָׁאַג סִדְרֵי יוֹם קִדֵּשׁ וּפָשַׁט · שָׁלֵשׁ וְטָבַל פַּזִּים עָט וְקִדֵּשׁ : תָּכַף וְעָשָׂה אֵילוֹ וְאֵיל

עם

וכך אונ' אזו וואר ער זאגן · (אנא) איך ביט דיך גאט · (חטאו) זי האבן גיזינדיגט · (עוו) זי האבן פר קריאט · (פשעו) זיא האבן גאיסטוט צו פר דיר דיין פאלק גיזינד ישראל · (אנא) איך ביט דיך גאט פר גיב איך ביט (לחטאים) צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונד צו דען זינדן די דא הייסן (עון) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) דז זיא האבן גיזינדיגט אונ' דש זיא האבן פר קריאט · אונ' דז זיא האבן גאיסטוט צו פר דיר דיין פאלק גיזינד ישראל · (ככתוב) אזו דא שטיט גשריבן אין דר תורה פון משה רבינו דיין קנעכט פון אונר דיין (כבוד) · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויך איך צו ריינגן אייך פון אל אייערן זינר צו פר גאט :

והכהנים אונ' די כהנים אונ' דז פאלק די דא שטונדן אין דען הויף פון בית המקדש אזוי וואָרן הערן דען (שם הנכבד והנורא) בשיידליך דש ער אויז גינג פון אונר דכן (כהן גדול) איט היילקייט אונ' איט ריינקייט וואָרן זיא קניאן אונ' נייגן אונ' פאלטן אויף איר (פנים) אונ' זאגטן ער איז גלובט דר נאמן די עהר פון זיין קיניגרייך צו איביג אונ' איאר ·

ואף אונ' אויך דער (כהן גדול) הט זיך גפליסן דש ער הט אויז גלאזן דז ווארט דש נאך (לפני יי') שטיט דז איז (תטהרו) דז איינט דר וויל דש (קהל) הט גזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דער וויל הט דר (כהן גדול) גירינט דש ווארט (תטהרו) דש ער איז גלייך אויז קומן איט דען פאלק · (ואתה) אונ' דו הקב"ה האסט איט דיין גוטיקייט דער וועקט דיין דר בארמיקייט אונ' האסט פר געבן צו זיין ישראל די דא הייסן (ישורון) :

שגרו ער שיקט דז אנדרי ציקל איט איין אאן דער וואר דר צו בירייט דש ער דז ציקל טראגט אין דער (מדבר) צו דען שטערקן פעלזן : (שאן) די שטנעטליכן פלעקן דש זיינן די עבירות פון ישראל ווארטן אויף דר ציקל גטראגן צו איין פר שניטן וויסטן ארט פון ספיץ דען פעלזן · (הדפו) ער הט גשטוסן אין דש עט וועלגרט אונ' נידרט זי וואָרן צו בראכן זייני ביין (כגפן) אז דיא צו ברעכונג פון איין גפעס דש טעפפר (שחוזה) איין גשטרפט מעסר ער בגריף דען שטיר אונ' ציקל ער ספאלטט · (שלף) ער נאג אויז די גדערם אונ' דש פלייש ער הענגט אן שטאנגן אונ' ליז טראגן צו פר ברענגן · ער לייאנט הויך דען (סדר פון קרבנות) דש אן (אקריב אין אן יום כפורים) דז איז דיא (פרשה פון אחרי מות) דר נאך וועסט ער זיין הענד אונ'

דָם · רִצֵּף וְנִכְנַס וְקָם בֵּין שַׁדַּיִם · חזן רְצוּי הַזָּיוֹת טָבַל וְהִצְלִיף כְּמִנְגָּן · רוּם מַעְלָה אַחַת וּמַטָּה שֶׁבַע :

חזן וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

רָץ וְהִנִּיחוֹ בַּכַּן וְשָׁחַט שָׂעִיר · רָצָה וְקִבֵּל דָּמוֹ בְּאַגַּן קוֹדֶשׁ : חזן רֶגֶל וְעָמַד מְקוֹם וִיעוּד אָרוֹן · רִצָּה הַזָּיוֹת כְּמַעֲשֵׂה דַם פָּר :

חזן וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

רָהַט וְהִנִּיחוֹ וְדַם פָּר נָטַל · רִגְלָיו הֵרִיץ וְצָג חוּץ לְבוֹרֶכֶת : חזן רִקְמֵי פְּרוֹכֶת יַזֶּה מִשְׁפַּט כַּפּוֹרֶת · רָגַשׁ וְשָׁנָה וְהִזָּה מִדַּם שָׂעִיר :

חזן וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

שָׁב וּבְלָלָם וְחִטֵּא מִזְבַּח סָגוֹר · שֶׁבַע עַד טִהֲרוֹ וּבְקַרְנָיו אַרְבַּע · חזן שָׁפַךְ וּבָא אֵצֶל שָׂעִיר הֶחָי · שִׁגְיוֹן עַם זְדוֹנוֹ יוֹדֶה לָאֵל :

וכך

דירט נאך ער דו בלוט · (רצף) ער העפטט זיך אונ' שטונד צווישן דען שטאנגן די הרויז גינגן או דיא ברייטט דס ער הקב"ה ועלט ביוויזגן אין טפרע גוג ער איין טונקט זייני פינגר אונ' טפריצט מיט דער נאך אובן אויף דר היך איין טפרענגונג אונ' אונטן זיבן :

וכך אונ' אזו הט ער גיצלט דס ער זיך ניט זאל (טועה) זיין · (אחת) איינס · איינס אונ' איינס · איינס אונ' צוויא · איינס אונ' דרייא · איינס אונ' פיר · איינס אונ' פינף · איינס אונ' זעקס · איינס אונ' זיבן :

רץ ער לויפט אונ' ליגט דז איבריג בלוט (בכן) אויף איין פוס פון גאלד דר דא וואר אין (היכל) דר נאך טעכט ער דז ציקן ער לויפט אונ' אנטפאנגט זיין בלוט אים היילגן בעקן · ער גיינג אונ' שטונד אן דער שטאט דר בטעדיגונג בוויזגט דז (ארון) מיט דעם טפרענגן אז דז ווערק פון בלוט דעם טטיר אזו טפרענגט ער דז בלוט פון ציקן :

וכך אונ' אזו הט ער גיצלט · (אחת) איינס · איינס אונ' איינס · איינס אונ' צוויא · איינס אונ' דרייא · איינס אונ' פיר · איינס אונ' פינף · איינס אונ' זעקס · איינס אונ' זיבן :

רהט ער לויפט אונ' ליגט דז איבריג בלוט נידר אויף דען גילדנן פוס אונ' נאם דס ערטט בלוט פון טטיר · איט זיין פוס ער לויפט · (וצג) אונ' טטונד אויסר דז (פרוכת) די דא וואר אונטר צווישן (היכל · אונ' קודש הקדשים) · אויף דז גיוועבטי פון (פרוכת) ער טפרענגט גלייך אז ער הט פאר גטפרענגט אויף דז איבר ליר פון (ארון הקדש) · (רגש) ער איילט ביהענד אונ' פר ענדרט צום אנדרן מאל אונ' טפרענגט ווידר פון דען בלוט פון ציקן אויף דס (פרוכת) אז ער האט גטפרענגט פון בלוט פון טטיר ·

וכך אונ' אזו הט ער גיצלט · (אחת) איינס · איינס אונ' איינס · איינס אונ' צוויא · איינס אונ' דרייא · איינס אונ' פיר · איינס אונ' פינף · איינס אונ' זעקס · איינס אונ' זיבן :

שב דר נאך ווידר קערט ער אונ' פר מיטט די בלוט דורך אנדר אונ' רייניגט דען גילדן (מזבח) דר וואר גמאכט אויז גוטן גאלד · זיבן טפרענגונג טפרענגט ער אויף דז מזבח ווען ער אין רייניגט אונ' אויף זיין פיר עקן פיר טפרענגונג · (שפך) ער איילט אונ' ער קם צו דען לעבנדיגן ציקן די אויס גרייניגונג פון דען פאלק אונ' די אומוויליגן עבירות ער ביקענט צו דען לעבנדיגן גאט :

וְשָׁעִיתִי · וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל ויחיו וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְשֵׁבֶט מְשָׁרְתֶיךָ :

קַח מַאֲכֶלֶת חַדָּה וּשְׁחָטוֹ כַּסֵּדֶר · קִבֵּל דָּם בְּמִזְרָק · וּנְתָנוֹ לַמְמָרֵס · קְרִישָׁתוֹ יִמַס עַד עֵת הַזָּיָה · קָפוּי פֶּן יְהִי וְתִוָּעֵדֵר סְלִיחָה · קוֹחַ לוֹחֲשׁוֹת חַת בְּמַחְתַּת פַּרְוַיִם · קָלָה וְגֶלֶד רַךְ וַאֲרוּכַת יָד · קָדַר לְתוֹכָהּ שְׁלֹשֶׁת קַבִּין גֶּחָלִים · קֵרְבוּ לוֹ כַּף וְגוֹדֶשֶׁת דַּקָּה : קָלַט וְחָפַן וְהֵרִיק לְתוֹךְ כַּף · קָפַץ מַחְתָּה בִּימִין וְכַף בִּשְׂמֹאל · קִישׁ צְעָדָיו לְפָרֹכֶת וְקָרַב לַבַּדִּים · קְטוֹרֶת שָׂם בֵּינֵימוֹ וְעָשָׁן וְיָצָא : רוֹבֶה מְמָרֵס מֶנּוּ נָטַל דם

(כפר נא) פר גיב איך ביט דיך (לחטאים) צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (עון) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) די איך הב גיזינדיגט · אונ' די איך הב פר קריאט · אונ' די איך הב גאיסטוט צו פר דיר איך אונ' איין הויז גזינד אונ' קינדר (אהרן) דיין הייליג פאלק · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דר תורה פון (משה רבינו) דיין קנעכט פון אונר דיין (כבוד) · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויך אייך צו ריינגן אייך פון אל אייערן זינדן צו פר גאט :

והכהנים אונ' די כהנים אונ' דז פאלק די דא שטונדן אין דען הויף פון בית המקדש אז זי וואלן הערן דען שם הנכבד והנורא) בשיידליך דס ער אויז גינג פון אונר דען (כהן גדול) איט הייליקייט אונ' איט ריינקייט וואלן זיא קניאן אונ' נייגן אונ' פאלטן אויף איר (פנים) אונ' זאגטן ער איז גלובט דר נאמן די עהר פון זיין קיניגרייך צו איביג אן כ' אואר :

ואף אונ' אויך דער (כהן גדול) הט זיך גפלייסן דס ער הט אויז גלאזן דז ווארט דס נאך (לפני יי') שטיט דז איז (תטהרו) דו אייכט דר וויל דט (קהל) הט גזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר וויל הט דר (כהן גדול) גיריכט דס ווארט (תטהרו) דס ער איז גלייך אויז קואן איט דען פאלק · (ואתה) אונ' דו הקב"ה האסט איט דיין גוטיקייט דער וועקט דיין דר בארמיקייט אונ' האסט פר געבן דיין דינרן דז איז (שבט לוי) :

קח ער הט גנואן איין שארפן חליף אונ' הט אין גשעכט אז דר (סדר) איז ער הט אנטפאנגן דז בלוט אין איין שפרענג בעקן אונ' הט אים גגעבן (לממרס) צו דעם אום ריהרר דר דא הט דא אינן גרירט דז עז ניט גליווערט ווארט ביז דאס אן הט גספרענגט פיליכט עס אעכט גליווערן דא ווער גברעך דיא פר געבונג · (קוח) ער נאם (לוחשות) גל הרגי קוילן ער טארט אין איין פפאן דיא וואר פון רוטן גאלד דס דא קואט פון איינר שטאט הייסט (פרוים) · דיא פפאן וואר גרינג אונ' הט איין וויך הייטל אונ' הט איין לאנגן שטיל · ער טארט דריין דרייא אעסליך קוילן זי גנעהגטן איט איין לעפל דער וואר פול איט קליינן גשטוסן גיווירץ פון (קטורת) · ער נאם אויז דען גרוסן לעפל אונ' גייפלט אונ' לערט אין איין אנדרן קליינן לעפל : (קפץ) ער בשליסט דיא פיימר פפאן אין זייני רעכטי האנד אונ' דען לעפל איט (קטורת) אין דיא לינקי האנד · (קיש) ער קלאפט איט איין טריט צו דען (פרכת) דז איז איין פיר האנג אונ' גנעהנט צו דען שטאנן פון דען (ארון הקודש) דס דיא (לוחות) אינן וואהרן · איין דעאפפונג ער טעט צווישן דען שטאנגן אונ' אשלט קיין רויך אונ' גינג אויז פון דעם יוגן דער דא רירט

וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה · הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ · וְאַתָּה בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ :

צָעַד לֵילֵךְ לוֹ לְמִזְרַח עֲזָרָה · צֶמֶד שְׂעִירִים שָׁם מֵהֲמוֹן עֵדָה · צְמוּדִים אַחִים שָׁוִים בְּתוֹאַר וּבְקוֹמָה · צָגִים לְכַפֵּר עֲוֹן בַּת הַשּׁוֹבֵבָה : צִהוּב חֶלְשִׁים טָרַף וְהֶעֱלָה מִקַּלְפֵּי · צָנַח לַשֵּׁם גָּבוֹהַּ וְלַצּוּק · צָעַק בְּקוֹל רָם לַיְיָ חַטָּאת · צוֹתְתָיו עָנוּ לוֹ וּבֵרְכוּ אֶת הַשֵּׁם · צֶבַע זְהוֹרִית קָשַׁר בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלֵּחַ · צִגְּתוֹ אֵמֶן נֶגֶד בֵּית שִׁלּוּחַ : חזן צָלַח וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ שֵׁנִית · צַחַן מַטֵּהוּ פְּנֵי צוּר הַתּוֹדָה :

חזן וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ · אָנָּא בְּשֵׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי וְשֶׁעָוִיתִי

והכהנים אונ׳ די כהנים אונ׳ דז פֿאלק די דא שטונדן אין דעם הוף פֿון בית המקדש או זיא וואָרן הערן דען (שם הנכבד והנורא) בישיידליך דז ער אויז גינג פֿון אונזר דעם (כהן גדול) איט היליקייט אונ׳ איט ריינקייט דא וואָרן זי קניאן אונ׳ נייגן אונ׳ פֿאלטן אויף איר (פנים) אונ׳ זאגטן ער איז גלובט דער נאמן די עהר פֿון זיין קיניגרייך צו איביג אונ׳ איאר : **ואף** אונ׳ אויך דער (כהן גדול) הט זיך גפֿליס, דס ער הט אויז גלאזן דס ווארט דס נאך (לפני יי׳) שטיט דאס איז (תטהרו) · דז איינט ווייל דז (קהל) הט גיזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דער ווייל הט דר (כהן גדול) גידינט דז ווארט פֿון (תטהרו) דס ער איז גלייך אויז קומן איט דעם פֿאלק · (ואתה) אונ׳ דו הקב״ה איט דיינר גוטיקייט האסטו דר וועקט דיין דר בארעיקייט אונ׳ האסט פֿר געבן צו דיין בידר אאן דס איז דער (כהן גדול) דא ער האט (אתוודה) גוועזן אויף זייני עבירות :

צעד ער שרייט אונ׳ גינג צו (אזרח פֿון דער עזרה) (צאר) איין באר ציקליך ער בראכט צו (קרבן) פֿון געלד דז קהל (גאודים) זי וואָרן בהעפֿט אן גבונדן אן אנגדר זי וואָרן גלייך איט גשטאלט אונ׳ איט דער גרעס · זי שטונדן דס זיא זאלטן פֿר געבן די זינד פֿון דער ווילדן טאכטר דז אייזט די עבירות פֿון ישראל · גילדני (גורלות) וואָרן צווייא אויף איינר שטונד (חטאת) אונ׳ אויף דר אנדר שטונד (עזאזל) ער קלאפט זי וואול דורך אנגדר אונ׳ בראכט זי דורך אנגדר הרויז (אקלפי) אויז דר ביקס · (צנח) ער נייגט זיי הנד אונ׳ ציגט איין (גורל) אויף דז דא קערט צום (קרבן) צו גאטס נאאן אונ׳ דז אנדר (גורל) צו פֿעלין פֿון (עזאזל) · ער שרייט איט הוכר שטים (ליי׳ חטאת) · (צותתיו) זייני פֿר נעאר דז איינט זיין גזעלט זיא ענפֿרן אונ׳ לובטן גאט דען אלאעכטיגן איין שנור פֿון רוטר פֿארב ער קנופֿט אן דעם קאפ פֿון צ׳קלן דס אאן זענד צו (עזאזל) ער טעטלט עט גפֿלים קיגן דען הויז דס אן דאז ציקלן זאל הין זענדן (צלח) ער כרייאט אונ׳ קאם צו זיין שטיר צו דען אנדרן אאל (צחן) דז גשטאנק פֿון זיין עבירות פֿון זיין גזעלט די (כהנים אונ׳ לוים) פֿר דען בטעפֿר הקב״ה ער ביקענט אויף דען שטיר :

וכך אונ׳ אזו וואר ער זאגן איך בית דיך גאט · (חטאתי) איך הב גזינדיגט · (עויתי) איך הב פֿר קריאט (פשעתי) איך הב גאיסטוט צו פֿר דיר איך אונ׳ איין הויז גזינד אונ׳ קינדר (אהרן) דיין הייליג פֿאלק · איך בית דיך גאט

עֲקָב קְטוֹרֶת פַּיִס חֲדָשִׁים יְשַׁלְּשׁוּ · עֲרוֹךְ נְתָחִים יַחַד פַּיִס הָרְבִיעִי :
עָלָה בְּרַק הַשַּׁחַר כְּנַם הַצּוֹפֶה · עָלָיו פֵּירְשׁוּ מָסָךְ בּוּץ לְהַצְנִיעַ ·
עֵירָה סוּתוֹ טָבַל וְעָט זְהָבִים · עָמַד וְקִדֵּשׁ וְקֵרֵץ תָּמִיד הַשַּׁחַר : פֵּקֵּד
לְמָרְקוֹ וְהוּא קִבֵּל וְזָרַק · פֵּירַשׁ הִקְטִיר וְהֵטִיב הִקְרִיב וְנִסֵּךְ · פְּעֻלַּת
כְּלִיל הִשְׁלִים וְעָשׂ כַּסֵּדֶר · פְּרָסוֹ סָדִין לָבָן עוֹד כְּבָרִאשׁוֹנָה : פְּרוּדָה
בַּקּוֹדֶשׁ שָׁם קִדֵּשׁ וּפָשַׁט · פָּסַע וְטָבַל לְבָנִים עָט וְקִדֵּשׁ · פַּדְּוּסִים
עֶרְכָּם מָנִים שְׁמוֹנָה עָשָׂר · פְּאוּרִים לְשָׁרֵת בָּם לְמֶלֶךְ הַכָּבוֹד : פָּרוֹ
מוּצָב בֵּין אוּלָם לַמִּזְבֵּחַ · פָּנָיו יָמָּה וְרֹאשׁוֹ נֶגְבָּה מְעֻקָּם : חזן פָּגַשׁ וְסָמַךְ
יָדוֹ עַל רֹאשׁוֹ · פְּשָׁעָיו הוֹדָה וּבְחֻבּוֹ לֹא טָמַן :

חזן וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי · אָנָּא
בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי · וְשֶׁעָוִיתִי ·
וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

והכהנים

אונ' זיין גיזאמט אונ' האבן (גורל) געווארפן ווער דא זאל די אשין אב קערן פון מזבח · נאך אין האבן זי געווארפן ווער דא זאל קערן די אש פון מינן מזבח פון מינן ווייניג אונ' די אש פון דר מנורה · אום ווילן קטורת ווער עס זאל אן איטין האבן זיא צו דעם דריטן אמאל גורל געווארפן ווער דא זאל אן ריכטן די שטיקר אויף דאס מזבח דרויף האבן זי גורל געווארפן צו דעם פירדן אמאל או דר וועלכר זאגט ער אויז אויף גאנגן דר מארגן שטערן אזו ביהענד זי העגנן פר אים איין ליינן ליילך דו דרונטר דר כהן גדול אויז טאט זייני קליידר אונ' טעט אן ליינה קליידר · או ער האט גטון דיא (עבודה) אין ליינה קליידר · דא טעט ער זי אב (ועט) אונ' וואר זיך אום ווידר איט גילדני קליידר אונ' אז ער האט אן גטון דיא גילדני קליידר דא וועשט ער זיין הענד אונ' פיס אויז דען גים פאס אונ' דר נאך שעכט ער די קרבן פון מארגן · (פקד) ער שאפט איט איין (כהן) דז ער זאלט ווייטר אויז שעלטן אונ' דז בלוט אויף פאנגן אונ' ער נאם דז בלוט אונ' שפרענגט · דר נאך טיירט ער דא וועק אונ' רעאפט אונ' בעטרט די ליכט צו ברענן זאל אונ' גנעהט דז קרבן אונ' גיסט דען וויין אויף דען מזבח · דיא ווערק פון מופר פון מארגן ער צו גענצט אונ' אלעט אויז וויא דר סדר אויז · דר נאך שפרייטן זי אויף איין ליילך פר אים או אן ערטטן דא ער זאלט אב טאן די גילדני קליידר : איין קאמר וואר אין בית המקדש דז ער דא וועשט דיא הענד אונ' פיס אונ' צוך אויז זייני קליידר אונ' גינג אונ' וואר זיך טובל · ווייסי קליידר ער אום ווינדט אונ' וועשט זיך אונ' קליידט אן קליידר די קואן פון (רעאמס) אזלט דר (תרגום פלוסים) דיא וואדן ווערט אלטנגעהן (אנה) די וואר אין אינן הט געהייסן (אנה) דיא דאייגן קליידר זיין גוועזן גאר שין צו דינן איט זיא צו הקב"ה דר דא הייסט (אלך הכבוד) · זיין שטיר דען דר (כהן גדול וואר אקריב) פר זיך דר שטונד צווישן דר קאמר דיא דא הייסט (אולם) אונ' צווישן דען (מזבח) · זיין (פנים) פון דז שטיר וואר צו (מערב) אונ' דר קאפף צו (דרום) צו דס אייגט אן קריאט איט דעם קאפף אויף די זייטן קען (דרום) צו · ער בגעגנט אן דען שטיר אונ' לענט זיין האנד אויף זיין קאפף · זייני אישטוט ער ביקענט אלי אונ' אין זיינר הייאליכקייט ניט ער פר בערגט זי דס איינט ער זאגט דען (ווידוי) אויף אלי זייני עבירות אונ' פר וייגט קיינר ניט דט ער ניט זאלט דרויף (אתודה) זיין :

וכך אונ' אזו וואר ער זאגן איך ביט דיך גאט · (חטאתי) איך האב געזינדיגט · (עויתי) איך האב פר קריאט (פשעתי) איך האב גאישטוט צו פר דיר איך אונ' איין הויז געזינד איך ביט דיך גאט · (כפר נא) פרגיב איך ביט דיך (והחטאים) צו דען זינדן דיא הייסן (חטא) אונ' צו דען זינדן די הייסן (עון) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) דו איך האב געזינדיגט אונ' דס איך האב פר קריאט · אונ' די איך האב גאישטוט צו פר דיר איך אונ' איין הויז געזינד · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דר תורה פון משה רבינו דיין קנעכט פון אונזר דיין כבוד · (כי) דען אן טאג דען דאייגן ער אוערט פר געבן אויך איך צו ריינגן אייך פון אל אייערן זינד צו פר גאט :

והכהנים

אורים · לישב בבירה פנימה ימים שבעה: מחזיקי אמנה שבוע קודם
לעשור · מפרישים כהן הראש בדת המלאים: חוו מזים עליו מי חטאת
לטהרו · זורק מקטיר ומטיב להתרגל בעבודה:
ככתוב בתורתך כאשר עשה ביום הזה צוה יי לעשות לכפר עליכם:

דער (פייטן) ברענגט אך אנדר אין דיזה (פיוטים דען סדר עבודה) וויא דר (כהן הגדול אין יו"כ) הט גיטאן אונ' דיא
(ווידוים) די ער אביים גיזאגט הט · אונ' דיא (טבילות) די ער האט ניטיג געהאט · אונ' וויא ער איט דאס בלוט
שפרענגן איז אונ' גאנגן · אונ' די (גורלות די ער אויף די שעירים) געווארפן האט:

קהל נלוים אליו נבונים ישישי שער · נואמים לו קרא נא בפיך ·
נגה תשיעי יעמידוהו בשער קדים · נוי זבחי יום
לפניו יעבירו: סמך ביאת שמש צידו ימעיטו · סאב לובן פן כרדם
יקרהו · סבי שבטו לנמר חפן יוליכוהו · סמים לתמר בפנים אותו
ישביעו: סמר בשרו והדמיע כי נחשד · סרו גם הם ובכה הגירו ·
שיח מדרש בפה ובכתב הגיון: סביביו ישננו לעוררו עד חצות:
על צות תרום דשן בפיס ראשון · עוד יפיסו לדישון פנימי ומנורה ·

עקב

אל היילגן רשאיז דער כהן גדול דס ער אין זיין קאמר קיפאט די היילגי קרון דו איז דר (ציץ) דו איז געוועזן איין גילדן בלעך דרויף
איז גשריבן געוועזן דר (שם המפורש) אונ' דס ער אוך ווינד די (אורים ותומים) דס איז געוועזן איין תכשיט אויף זיין הערץ
דס דער (כהן גדול) האט געוויסט צו זאגן אל דינג וואס חינטן נאך ווערט זיין · אונ' דס דר כהן גדול הט אלר אוין זיבן דען
טאג אין (אהל מועד) אי די ער איז כהן גדול געווארן · (אחזיקי) די ישראל די דא זיין שטארק אין איר גלויבן איין וואך פר יום
כפורים זיא האבן אב גשיידן דען כהן גדול פון אלק גלייך אז אן הט געטאן דא דס (אתכן) איז ווארן גבויאט דס דער כהן גדול
הט אויך אוזן זיבן טאג אין (אוהל מועד) זיין · זיא האבן גשפרענגט אויף איס די וואסר צו ריינגן איס ער הט אלי זיבן טאג דס
בלוט גשפרענגט אונ' (קטורת) גרעאפלט דר ווארטן הט ער זאל זיין (רגיל) אין דער (עבודה) אונ' זאל וויסן וויא אן זאל
(קרבנות) ברענגן · (ככתוב) גלייך וויא אין דיין תורה גשריבן שטיט גלייך וויא ער הט געטאן אן דיזן טאג אזו האט גאט
געבאטן צו פר געבן אויף אייך:

נלוים זיא ביהעפטן זיך צו איס די (חכאים אונ' זקנים) אויס דען סנהדרין זאגטן צו איס טוא זאגן די (פרשה פון י"כ)
איט דיין אונד דס דו וויסט די (דינים פון קרבנות) דען ניינטן טאג הט אן גישטעלט איס אין טאר פון אורח ·
(מי) די סיין קרבנות די דא קערן אויף יום כפור הט אן פר דען כהן טון איבר פארן (סמך) נאהנט אי די זון האט זעלן אונטר
גיין אין (עי"כ) דא הט אן איס גאר ווייניג געבן צו עסין דען אאן הט זארג גיהאט ער ווערט אאכן (סאב) אוניזיבר דיא ווייסי
קליידר איט (קרי) אין זיין שלאף · (סבי) די אלטן פון זיין שבט די (כהנים) האבן איס גלערנט וויא ער זאל אאכן איין גייאך
יוגן ער ווערט אנלכעאן צו איינר פריזאנט · · אונ' אויך דאס (קטורת הסמים) דס דער כהן גדול האט גרעאפלט אין (קדשי
קדשים) האבן איס די (זקנים) ביטווארן דס ער ניט וויל (אשנה זיין · סמר) עז הט איס גגרויזט זיין ליב אונ' ער הט גוויינט
טרעהרן דס אן איס איז (חושד) איז הס ער ניט זאלט איין רעכטר (יהודי) זיין · די (זקנים) זיין אויך וועק גאנגן פון איס אונ'
האבן גוויינט דס זיא איס האבן אוזן (חושד) זיין דען ווער אייכט (חושד) איז צו אונרעכט דר ווערט גשלאגן אן זיין ליב · ער
הט גלערנט אונ' גדרשת אויז דר תורה אויז דר (גמרא) הט ער דען ניט קענן לערנן דא האבן דיא אויך איהם זיין געטאן איט
אלר גלייכט (סאופות אויז איוב אונ' דניאל) דס ער ניט זאל שלאפן אוס דאס ער ניט זאל (חמה קרי) זיין אין שלאף איז האט
זאן איט דיא ווייל אויך גהאלטן דאס ער ניט זאל שלאפן ביז דאס דא איז קומן איטר נאכט · (עלו) זיא האבן זיך גפריישט
אונ'

עָפָר לַחְמוֹ : זֵרוּי רִבְעוֹ הִקְפִּיתָ בְּבֶטֶן חוֹמֶרֶת • זָרְעָה וְהוֹלִידָה אִכָּר
וְרוֹעֵה צֹאן • זֶבַח וְשַׁי הִגִּישׁוּ לְמוֹלְכָךְ יַחַד • זָעַמְתָּ בְּרַב וְשָׁעְתָּ תְּשׁוּרַת
צָעִיר : חָמַל רַחֲמָיו שִׁיחֵת וְעָרַף אָח • חִלָּה פָּנֶיךָ וְשַׂמְתָּ לוֹ אוֹת • תָּלוּ
שְׁלִישִׁים קְרוֹא בְשִׁמְךָ לְסֶמֶל חֵיל נוֹזְלִים קָרָאתָ וּשְׁטָפוּם וְאָבְדוּ : טָעוּ
גֵאִים וּפָצוּ צוּר לְנֶגְדֶּךָ • טוֹרְפוּ בְּחוֹם הוֹמִים וְזוֹרְבוּ נִצְמָתוּ • טָעוּן גּוֹפֶר
נוֹשַׁע כְּכַגֶּרֶת בַּעֲדוֹ : טְפוּלָיו הִפְרֵיתָ וּמִלְאוּ פְּנֵי צִיָּה : יָעֲצוּ נֶאֱחָדִים
לָרוּם עַד לְשַׁחַק • יוּקְשׁוּ נָפָצוּ בְּרוּחַ סוֹעָה וָסַעַר • יְדִיד אִתּוֹי עֵבֶר יְדָעֲךָ
בָּעוֹלָם • יָחוּס זְקוּנָיו הֶעֱלָה לְךָ לְכָלִיל : כְּשֶׂה תָּמִים בּוֹחַר אִישׁ תָּם •
כְּחָשַׁק יְשִׁיבַת אוֹהָלִים וְנִמְשַׁךְ אַחֲרֶיךָ • כּוֹשֶׁר חֲנִיטֵי יוֹף הוֹצֵאתָ
מֵחֲלָצָיו • כֻּלּוֹ זֶרַע אֱמֶת וְאֵין דּוֹפִי : לְשָׁרְתְךָ אִוִּיתָה לֵוִי אִישׁ חֲסִידֶךָ •
לְהַבְדִּיל מִגִּזְעוֹ מוּקְדָּשׁ קוֹדֶשׁ קָדָשִׁים • לִקְשׁוֹר נֵזֶר קוֹדֶשׁ וְלַעֲטוֹרֶת

אורים

דא האסט אים איין ווייב בשאפן פון איינר ריבן אויס זיין לייב • (ולויתו) אונ' דא האסט גיבאטן אים • דס ער ניט זאל
עסין פון דען בוים דס אן גיוויזט דער פון, איין (יצר הרע) דא האט ער פר טטערט דאס גבאט אזאיין (סוטה) דורך אן
ריצונג דער שלאנגן • דא איז ער ווארדן גישטראפט דאס ער זאל זיין ברוט עסין מיט שוויס זיין נאז לעביר • (ואות) אונ'
די נארין (חוה) האט ער גשטראפט דאס זיא זאל קינדר מיט ווייטאג גיווינן אונ' דען לוסטיגן שלאנג האט ער גישטראפט
דאס דיא ערדן זאל זיין שפייז זיין • (ארע דער זרע) פון זיין הויארונג פון (אדם • הקפית) דוא האסט אמלן גישפרן אן
דען בויך פון (חוה) דיא דא הט גלוסט דען אפפיל צו עסן • זיא האבן גיזיעט אונ' האט גוואונן (אכר) איין פויאר איין אקרר
אונ' איין שאף היטר דס איז (קין אונ' הבל) • איין שעלטונג (ושי) אונ' איין שענקונג זיא האבן גנעהנט צו קיגן דיר איס
אנגדר האסט דר צירנט אן דען קרבן פון פלטטן • (ושעת) אונ' האסט דיך גקערט צו דער שענקונג פון דען יונגסטן דס
איינט הקב"ה האט אנגנומן דאט קרבן (הבל) אונ' צו דען קרבן פון (קין) הט ער זיך ניט גקערט • (חמל • קין) האט
פר דערבט זיין דר בארמיקייט אונ' האט דר שלאגן זיין ברודר (הבל) דער נאך האט (קין) גבעטן זיין ענטנס איז תשובה
אונ' דוא האסט אים איין צייכן גמאכט אן איינר שטערן איט איין לעטר פון (שם המפורש) דס מאן אים ניט זאל אום ברענגן :
(תלו) זיא האבן אן גיהובן דאס דריט גבירט דס איז (דור אנוש) דס זיא האבן אן גרופן דיא (עבודת אלילים) איין דיין נאמן •
דס (חיל נוזלים) פון ריבירן וואסר דו האסט גירופן אונ' זיא זיין פר פלייצט אונ' זיין דער טרונקן דאס דריטי טייל פון דען פולק •
(טעו) זיא האבן זיך פר אירט דיא האפרטיגן דור המבול (ופצו) אונ' זיא האבן גירעט צו דיר • קער אב פון אונס איר דערקן
דיינר ניט • זיא זיין גווארן פר דערבט פון דער היץ פון שטערקן ברונינגן וואסר • (וזורבו) אונ' זי זיין גווארן פר ברענט אונ'
זי זיין גווארן פר שניטן • (נח) איז ווארן אויס ערלעזט פון דר פלוט אויז פיאסן האט ער איז ווארן גהאלטן אז דוא האסט פר
שלאסן אים • (טפוליו) זייני קינדר דוא האסט פרוכטבאר גמאכט אונ' זי האבן דר פילט די גאנצי וועלט • (יעצו) זיא האבן
זיך בירטן דיא גאייניגטן (דור הפלגה) דאס זיא זיך וואלטן דר היבן ביז אן היממל דאס איינט דאס זיא האבן גבויאט דען טורן
פון בבל אונ' האבן גיוואלט קעגן היממל שטייגן • (יוקשו) זיא זיין ווארן גשטרויעלט זיא זיין ווארן פר שפרייט איט איין גרושן ווינד
אונ' שטורם ווינד דער ליב האבר גהאט דס איז אברהם • (אתוי) דר דא איז קומן פון (עבר הנהר) ער הט לאזן וויסן דיין
קעפשטליכן נאמן דר וואלט זיין קינד יצחק דען ער הט גהאט צו זיינר עלטר ער הט איך גברענגט צו איין (קרבן עולה • כשה) אז
אז איין לעמל אין גיבראכט פר איז ווארן ערוועלט • דער גאנץ אמן דס איז יעקב אז ער הט לוסט גהאט אונ בגערט צו זיצן אין
גלערנט אונ' הט זיך גלייגן נאך דיר • רעכט פערטיגי שיני קינדר דו האסט איז גלוגן פון זיין לענדן • אייטל ווארהאפטיג זאמן
אונ' אן אלי שאנד אונ' מאקל • (לשרתך) צו דיין דינסט דו האסט גלוסט דס גשלעכט פון (לוי) דען בידרן דס איינט (שבט לוי)
הט ניט וועלן דינן דס (עגל) • דרום איז דס גאנץ שבט הייליג • אונ' איז ווארן אב גישיידן פון זיין שבט איינער דר איינייג איבר

אוי

דער (פייטן) דער לאבט די וואונדר פון הקב"ה איט זיין גרונר פעסטין די וועלט · אויך דיא פאסירונג דען ערטטן דורות פון (אדם הראשון אונ' קין אונ' דור אנוש · דור האבול · דור הפלגה) · וויא זיא אירי שטראף בקומן הבן אויף אירי (חטאים) · אבר די אבות האבן אן הטב"ה ערקענט · אזו אך הקב"ה אן זיא ליב געהאט אונ' אן דיא שבטים : אונ' (שבט לוי בוחר) געווען צו דער (עקידה) :

מיוסד ע"פ א"ב מכופלות כמה פעמים עד סוף סדר עבודה · ובסוף חתום שם המחבר משולם בר רבי קלונימוס חזק : קהל

אַמִּיץ כֹּחַ כַּבִּיר וְרַב אוֹנִים · אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשׂ גְבוּרוֹתֶיךָ · אֹמֶץ עֶלְיוֹת קֵרִיתָ עַל קָרִים · אַף יִסַּדְתָּ תֵּבֵל עַל בְּלִימָה : בִּהְיוֹת עוֹלָם הוֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת וְעֵיפָה · בְּמַעֲטֶה לְבוּשֶׁךָ אוֹר בּוֹקֶר הִגַּהְתָּ · בֵּין זְדוֹנִים חַצְתָּ כְּקֶרַח הַנּוֹרָא · בְּצוּל הִקְוִיתָם לְבַל יְכַסּוּן חֶלֶד : גִּלִּיתָ פְּנֵי נֶשִׁי וְהֵנִיצָה תְּנוּבָה · גַּן מִקֶּדֶם טָעַתְּ לְשַׁעְשׁוּעַ מַאֲמִירֶךָ · גּוֹדֶל מְאוֹרוֹת תַּתָּה בִּרְקִיעַ עֻזֶּךָ · גַּם צְבָא מַזָּרוֹת עִמָּם צִוִּיתָ : דָּיִשָּׁחִים וְרָאִים מִשַּׁעַל צַרְתָּה · דִּמְיוֹן בָּרִיחַ לְכֵירַת יוֹשְׁבֵי גַנִּים · דְּבוּגַת תְּגָבִים הוֹצִיאָה רוֹמְשִׂים וְשׁוֹאֲפִים · דָּר קָנֶה וּבִצָּה לַאֲרוּחַת קְרוּאֶיךָ : הֵכַנְתָּ טֶבַח וּמֶסֶךְ וְסוֹעֵד אַיִן · הִקְרַצְתָּ גוֹלֶם מֵחוֹמֶר בְּתַבְנִית חוֹתָמֶךָ · הִפַּחְתָּ בְּחֶלְדוֹ טוֹהַר נֶשֶׁם מִזְּבוּלֶךָ · הוֹרַדְתּוֹ וּמִצַּלְעוֹ עֵזֶר לוֹ יָעַדְתָּ : וְצִוִּיתוֹ בְּלִי לְעוֹט מֵעֵץ הַדַּעַת : וְהֵפֵר צִוּוּי כְּפֶתִי בְּהַשָּׁאַת זוֹחֵל · וְעָנַשׁ בְּזֵעַת אַף לִטְרוֹף חֻקּוֹ · וְאִוֶּלֶת בְּצִירִים עָרוּם עפר

אמיץ דוא (הקב"ה) בישט שטארק פון קראפט אונ' האסט פיל אכלט דש ווער איז דר דא קאן טאן אז וועדק דיין שטארקייט · די שטערקן כבעדם דש זיינן דיא היאל דוא האסט גיבעלקנט אויף קאלטי וואסר אויך דוא האסט גיגרונד פעסט דיא וועלט אויף ניקס : (בהיות) אין זיין די · עלט פינשטר אונ' שאטן דש טויט אונ' גטאפלטי פינשטרנאיט אום ווינדונג דיינש קלייר דאש ליכט דאש אמרגן (הגהת) דוא האסט דער לייכט צווישן דען שטארקן אוטווילגן וואסר דוא האסט גישיידן אז איין שטיק אייז די אונטרשטן וואסר האסטו גיזאמלט אין דיין טיפניס דאס זיא ניט זאלן צו דעקן דיא ערדן : (גלית) דוא האסט אנטפלעקט דאש ענגלט פון דער ערדן אונ' זיא האט גישפראנלט איהר פרוכט איין גארטן צו דער זייטן פון אירה דוא האסט גפלאנלט דש צו זיך זאלן דא אינן דער אייאן דייני גליבטי (אדם וחוה) · גרוש ליכט דוא האסט געבן אין דיין שטארקן היאל אויך די היר דר (אזלות) איט דער (זון אונ' לבנה) דוא האסט גיבאטן זיא זאלן לייכטן אויף דיא וועלט · די פיל פיש (סחים) דיא דא שוויאן אין וואסר · (ודאים) אונ' פיגל דיא דא שוועבן (אטעל) פון דען וואסר דיא דא זיין גמאסן איט דיא טריט פון הקב"ה דו האסט בשאפן · דען (לויתן) דר דא אום רינגלט דען (עולם בריח) אז איין ריגל צו דען (צדיקים לעתיד לבא) ער ווערט אמכן איין סעודה · פון בהעפטונג (רפבים) טראלן פון ערדן ער האט אויז גלגין ווידאונג אונ' אלס וואש דא איין סליכט · אונ' אויך דר (שור הבר) דר דא וואונט אין האלן אונ' גידעריכט דוא האסט אן גבריית (ארחת) צו דער (סעודה) צו דיין גרופני אונ' אן גיברייטי (צדיקים) דוא האסט צו גיברייט עסן אונ' טרינקן אז דאש דא איז גיבארן גוועזן איין עסיר דש איינט דר (לויתן) אונ' דער (שור הבר) אונ' דער ויין פון (ששת ימי בראשית) איז וואדן ביטאפן אז דאש דער אענטש איז ווארן ביטאפען · (הקרצת) דו האסט אויז גיגראבן (גולם) איין ליב אויז ליים איט דעם גשטאלט פון דיין (חותם) דוא האסט געלאזן אין זיינם ליב איין רייני נשמה פון דיין (כסא הכבוד) (הורדת) ער איז ווארן אנטשלאפט פון זיינר זייטן איין העלפונג צו אירם (יעדתה) דוא האסט בידעטיגט דאש איינט

אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ׳ דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלז הקב״ה זאל די (חונים) אונטר אייך אונ׳ פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ׳ רעכט (אלזון) צו זיין וואש זיא זאגן דעם (קהל אתפלל) זיין · אונ׳ דאס זיין קהל האפן אונ׳ גלויבטן · אלז הקב״ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ׳ זאל ניט גשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואש זיא (אתפלל) זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ : בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִבְרְעוּן עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרֵכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : נְגָשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְּשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִּרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים : כְּמָה שֶּׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנּוֹתִי אֶת אֲשֶׁר אָחוֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם : וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קוֹיֶךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן : אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת · בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : סוגרין הארון

דאס טייטש פון (אלהינו ואלהי אבותינו) ווערט אן גפינדן אין (מוסף) פון דען ערשטן טאג (ראש השנה בדף א״ג) :

אמיץ

אזו איך ווער געטס נאמן אן רופן גיבט אכפרקייט צו אונזר גאט · עס זאל זיין דר נאמן פון גאט גלובט פון אייביג אייביג :

אמ״ן

לשבת יִשְׂמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

בעלינו פותחין הארון · בשלא שם חלקנו בהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְּבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

והש״ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו׳ · בשעת שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו׳ אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח :

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא

ישמחו זיא ווערן זיך פֿרייאן מיט דיין קיניגרייך די היטר פֿון שבת אונ׳ די אויז רופֿר איין ענגפֿטיגונג דז פֿאלק די דען זיבנט טאג הייליגן די ווערן זיך אלי פֿר זעטיגן אונ׳ ערפֿרייטיגן פֿון דיין גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו גוועלטיגט אונ׳ גהייליגט · איין געלוסטיקייט דר טעג האסטו איס גירופֿן · איין גידעכטנוס פֿון די ווערק דר בישעפֿניס :

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פֿון אלס אונ׳ איר צו געבן גרוסקייט צו דעם בשעפֿר פֿון די וועלט דאס ער ניט (עשנו) הט גטאן אונז אז די פֿעלקר פֿון די ערד אונ׳ הט ניט (שמנו) גטאן אונז אז די גשלעכט דער ערדן · דז ער ניט האט גטאן אונזר טייל גלייך אז די אונ׳ אונזר (גורל) אז אל (המונים) איר ברויזונג · אונ׳ איר קניאן אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פֿר דעם (מלך מלכי המלכים הקב״ה) דר דא נייגט די הימל אונ׳ גרונד פֿעסט דר ערדן · אונ׳ זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ׳ די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר אנדר · ווארהאפֿטיג איז אונזר קיניג אונ׳ ניאמנט אנדרש אן איס גלייך ווייא עס שטיט גשריבן אין דר תורה אונ׳ דוא זאלסט הייננט וויסן אונ׳ זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דז גאט איז דער הער אויף די הימל פֿון אובן אונ׳ אויף דר ערד פֿון אונטן אונ׳ איז קיין גאט אנדר אז ער : ווען דז קהל זאגט הויך (הוא אלהינו) אזו זאגט דער (חזן) דר ווייל די דאזיגי פסוקים זאגן · דען איז זיין (אבטל גזירות רעות) · אונ׳ דז האט מן (בקבלה פֿון ר׳ אליעזר בעל הרוקח) :

אתה דו האסט דיך ביוויזן צו זעהן וויסן דאס גאט איז איין גאט עס איז קיינר אנדר איהם · אונ׳ דו זאלסט ווייסן הייננט אונ׳ זאלסט ווידר קערן צו דיין הערצן דאס גאט איז איין גאט אין די הימל פֿון אובן אונ׳ אויף די ערד פֿון אונטן איז קיינר אנדר · הער ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איינג · הן צו גאט אונזר גאט זיין די הימל אונ׳ די הימלשי הימל די ערד אונ׳ אלס וואס דרויף איז · דען גאט אייער גאט איז איין גאט איבר אלי געטער אונ׳ איין הער איבר אלי הערן · דער גאט דער גרוסר דער שטארקר דער פֿארכטזם דער ניט פֿר זאגט קיין אן גזיכט אונ׳ נעמט קיין (שוחד) :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו · ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו · מפני היד שנשתלחה במקדשך · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוסף יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור:

לשבת וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו: עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה: והקרבן שבת וקרבן היום כאמור:

ובעשור לחודש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם ועניתם את נפשתיכם כל מלאכה לא תעשו:

והקרבתם עלה ליי ריח ניחח פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה · תמימם יהיו לכם:

ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר · ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו ושני שעירים לכפר · ושני תמידין כהלכתן:

ישמחו

זייא דיך ערלייכטן אונ' ערהייבן איבר אונז · פר די אויגן אלר לעבעדיגן · אונ' אך נאהענט צו אנאנדר אונזר פר שפרייטי פון צווישן דען פעלקרן · אונ' פר זאמיל אונזרי פר שפרייטי פון ענד דער ערדן · אונ' ברענג אונז נאך דיינר שטאט (ציון) מיט פרייליכן גיזאנג · אונ' נאך ירושלים וואו דיין בית המקדש איז · מיט איין איביגי פרייד · אונ' דארטן וועלן מיר דיר אן ברייטן אונזרי שולדיגי אופפר · דיא טעגליכי אופפר אלז מיר אורדנונג איז · אונ' די צו (מוסף) גיהערן אז מיר רעכט איז דאש (קרבן מוסף) פון טאג דר פר געבונג דען דאזיגן וועלן מיר מאכן אונ' גנעהנן צו פר דיר מיט ליבשאפט אזו גבאט דיינס ווילן גלייך אז דו האשט גשריבן אין דיינר תורה דורך הנד משה דיין קנעכט פון מונד דיינס (כבוד) ווי גזאגט ווערט:

וביום אונ' דען טאג פון שבת זאלן אן ברענגן צוויא שאף פון איין יאר אלט גאנצי די קיין גיברעך האבן אונ' צוויא צעהן טייל פון איין (איפה) שעמל מעל · צו איין (מנחה) גמישט מיט איל אונ' זיין גיסונג וויין אויף דעם אובת די (קרבן עולה) פון איין אידרן שבת אויף זיין שבת · מיט די טעגליכה (עולה) די מן אים אלי טאג שולדיג צו ברענגן אונ' איר גיסונג:
די וואר די קרבן פון שבת אונ' די קרבן פון דען טאג יום כפור גלייך ווי אין די תורה גזאגט ווערט:

ובעשור אונ' אן דען צעהנטן דיזם זיבנטן מאניט זאל ביים אייך הייסן אונ' זאלט פייערי לייבר פייניגן קיינר לייא ווערק זאלט איר קרמריכן טון אונ' איר זאלט אופפרן צו גאט צום יעלפטן גירוך איין יונגן שטיר איין ווידר זיבן שאף יעריגי אין אמנגל:

ומנחתם אונ' איר פריאכטן אונ' איר גיסונג אלז ווי עס איז גירעט גוואורן דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ' צוויא צעהן טייל צו איין ווידר אונ' איין צעהן טייל צו איטליכם שאף אונ' וויין אלז איטליכס זיין גיסונג איז אונ' צוויא ציקן אום די זינד צו פר געבן אונ' צוויא טעגליכי אופפר אלז מיר רעכט איז:

ישמחו

תושגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · ויראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ויאתיו כל לעבדך · ויברכו שם כבודך : ויגידו באיים צדקך · וידרשוך עם לא ידעוך · ויהללוך כל אפסי ארץ · ויאמרו תמיד יגדל יי : ויזנחו את עצביהם · ויחפרו את עצביהם · ויטו שכם אחד לעבדך · וייראוך עם שמש ויכירו כח מלכותך · וילמדו תועים בינה · וימללו את גבורותיך · וינשאוך מתנשא לכל לראש : ויסלדו בחילה פניך · ויעטרוך נזר תפארה : ויפצחו הרים רנה · ויצהלו איים במלכך · ויקבלו עול מלכותך עליהם · וירוממוך בקהל עם · וישמעו רחוקים ויבואו · ויתנו לך כתר מלוכה :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת · ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני

ומפני און' פון וועגן אונזר זינד זיינן איר ווארן פר טריבן פון אונזרם לאנד און' איר זיין ווארן דער ווייטרט פון אונזר ערדרייך· און' איר קענן ניט טון וואס איר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואו דוא האסט אויז דר וועלט אין הויז דען גאלפרטן און' דען הייליגן פון וועגן דיא האנד פון די רעטעניש דיא דא זיין ווארן גישיקט אין דיין (ב"הא) : (יהי) לאז ראך זיין דר ווילן פון דיר גאט אונזר גאט און' גאט אונזר עלטרן בארמהערציגר קיניג · דש דו זאלסט ווידר קערן און' זאלסט דיך דער בארמן איבר אונז · און' איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינר פיל בארמהערציקייט און' זאלסט עס באלד בויאן · און' זאלסט גרויסן דיין הערליכקייט אונזר פאטר אונזר קיניג · אנטפלעק באלד אוף פנבאר דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונז · און'

דער (פייטן) ברענגט וויא די גלויבטי ישראל אן הקב"ה אלי טאג אייניגן אונ' זאגן דש ער (יחיד ואיוחד) איז :

וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן הָאוֹמְרִים אֶחָד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ : קהל הַבּוֹטְחִים בָּךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַגְּדוּדִים כַּמַּיִם אַחֲרֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַדְּבֵקִים בְּךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַהוֹגִים בְּדָתֶךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַוְּעוּדִים כִּי הֵם עֵדֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַזּוֹכִים בְּמִצְוֹת אֲבוֹתָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַחֲתוּמִים בְּמִילַת בְּרִיתֶךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַטְּבוּלִים מִמְּקוֹרֶךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַיְּחִידִים מְיַחֲדִים שִׁמְךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַכְּלוּלִים בְּמִצְוֹתֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַלְּקוּחִים כַּשּׁוֹשָׁן מְחוֹחִים עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַמַּאֲמִינִים בְּנֵי מַאֲמִינִים אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַנִּרְתּוֹנִים כַּחוֹתָם עַל לִבֶּךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַסְּגוּלִים לְךָ מִכָּל עָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הָעֲמוּסִים מִבֶּטֶן עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַפְּלוּטִים מֵרֶחֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַצֹּאן הַטְּבוּחָה עָלֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן בקול הַקְּרוּאִים שְׁמָם בְּשִׁמְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל וחזן הָרְשׁוּמִים וּמְצוּיָנִים בָּךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד • הַשּׁוֹגְגִים בְּדָתוֹתֵיהֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • הַתְּלוּיִם בָּךְ כְּעַל יָתֵד עוֹנִים יְיָ אֶחָד :

תושגב

ובכן אונ' אלזו הער ישראל גאט איז אונזר גאט • גאט איז איניג :

האומרים דיא דא זאגן גאט איז איניג די זאגן גאט איז אונזר גאט • דיא זיך אן דיר פר לאזן דיא ענטפרן גאט איז איניג • די זיך נאך לויפן אז איין וואסר נאך דיר די זאגן גאט איז אונזר גאט • די זיך אן דיר בהעפטן די ענטפרן גאט איז איניג • דיא דא טראכטן אין דיין תורה דיא זאגן גאט איז אונזר גאט • דיא זיך בעטריגן דען זיא זיינן צייגן דיא ענטפרן גאט איז איניג • די דא זיינן (זוכה) אן דיא (מצות) פון איהר עלטרן דיא זאגן גאט איז אונזר גאט • דיא דא זיינן פר זיגלט מיט די (מילה) פון דיינם (ברית) די ענטפרן גאט איז איניג • די זיך האבן (טובל) גוועזן פון דיינם קוואל דיא זאגן גאט איז אונזר גאט • די דא זיינן איניג אונ' אייניגן דיין נאמן די ענטפרן גאט איז איניג • די דא זיינן גיקריינט מיט דייני גיבאט די זאגן גאט איז אונזר גאט • די דא זיינן גינומן אז איין רויז אויז די דערנער די ענטפרן גאט איז איניג • די דא גלויבן אונ' זיינן קינדר פון גלויבער די זאגן גאט איז אונזר גאט • די דא זיינן גגעבן אז איין זיגל אויף דיין הערץ די ענטפרן גאט איז איניג • די דער גיליבטר זיין אין ווערד אלי פעלקר די זאגן גאט איז אונזר גאט • די דא זיין ביזאדן מיט (מצות) פון מוטר לייב די ענטפרן גאט איז איניג • די דא זיין אנטרונן פון די טראכט די זאגן גאט איז אונזר גאט • דש שאף (ישראל) דש זיך פון דיינט וועגן הט לאזן טעטן די ענטפרן גאט איז איניג • די איר נאמן ווערט גירופן מיט דיין נאמן די זאגן גאט איז אונזר גאט • די דא זיינן אן גצייכנט אין דיר די ענטפרן גאט איז איניג • דיא דא טארפן אונ' לערנן אין איר תורה די זאגן גאט איז אונזר גאט • די אן דיר אין פעסט הענגן אז איין נאגל די ענטפרן גאט איז איניג :

עלינו

דער פייטן ברענגט אין דיזן (פיוט) דס גלויבנס פון הסב"ה אן אברהם אבינו דער בשטאנדן וואר אין אלי פר וולונג אונ' אן (יעקב אבינו) אונ' אן די שבטים · אונ' (שבט לוי) צו דער (עבודה בוחר) געוועזן ׃

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן נִיחַד שִׁמְךָ בְּעִילָּךְ ׃

חזן הָאֶחָד בְּעוֹלָמוֹ וְאֵין שֵׁנִי לוֹ · קהל הַבּוֹרֵא וְעוֹשֶׂה כֹּל בְּשִׂיחַ מִלּוּלוֹ׃ חזן הַגּוֹזֵר וְאוֹמֵר וְאֵין מִי לְהַפִּילוֹ · קהל הַדּוֹבֵר וַיִּקְרָא אֶרֶץ לַהֲדוֹם רַגְלוֹ׃ חזן הַהִרְקִיעַ וַיִּמְתַּח דּוֹק לְשֶׁבֶת אָהֳלוֹ · קהל הַוּוֹעֵד וְנִצָּב בַּעֲדַת קְהָלוֹ׃ חזן הַזּוֹכֵר בֶּן שָׁלֹשׁ שָׁנִים יָדְעוֹ מֵאֵילוֹ · קהל הַחֲשָׁקוֹ בֶּן תִּשְׁעִים וָתֵשַׁע בְּהִמּוֹלוֹ׃ חזן הַטְּעָנוֹ בֶּן מֵאָה פְּרִי לְגַדְּלוֹ · קהל הַיְּדָעוֹ בִּבְרִית שְׁמִינִי וְכֵן מָלוֹ׃ חזן הַכּוֹנוֹ בְּנֵס עֲשִׂירִי לְעוֹלָה לְהַעֲלוֹ · קהל הַלְּבָבוֹ בֶּן שְׁלֹשִׁים וָשֶׁבַע וְעָלוֹ׃ חזן הַמְּבֻטָּן הַתָּמִים תָּם וּמִלָּה כֻּלּוֹ · קהל הַנִּיהֲגוֹ מִנּוֹעַר וּבִישִׁיבַת אוֹהָלִים הֶאֱהִילוֹ׃ חזן הַשָּׂרִיגִים שְׁנֵים עָשָׂר כְּמַזָּלוֹת הִגְדִּילוֹ · קהל הֶעֱלָה שְׁלִישִׁי בִּשְׁמוֹנָה לְבִיהוּן אוֹהָלוֹ׃ חזן הַפּוֹרֵשׁ עֲשָׂרָה בְּעָשׂוֹר שֵׁם גָּדְלוֹ · קהל הַצָּנוּעַ בְּעֶשְׂרִים וְשִׁבְעָה וּבְהִגָּלוּתוֹ יִגָּלוֹ׃ חזן בקול הַקָּבַע עָשׂוֹר לְאוֹם עֲשִׂירִיָּה לְעַדְּלוֹ · קהל ויחזן הָרוֹצֶה אַרְבַּע עֲבוֹדוֹת עַמּוֹ בְּפִלְּלוֹ׃ הַשּׁוֹמֵעַ סָלַחְתִּי לָכֶם סְלַח נָא וַיְחַלּוֹ · הַתּוֹהֶה עַל הָרָעָה וְהוּא הִלּוּלוֹ׃

ובכן

ובכן אונ' אלזו וועלן איר איינגן דיין נאמן אין דיין עולם ׃

האחד דר איינגג איז אין זיין (עולם) אונ' איז קיין אנדרר ביי אים · דר דא הט בשאפן אונ' אלז געמאכט אים זייני ריד · דער דא הט ביפולן אונ' גזאגט אונ' קיינר קאן עס אום שטוסן · דער דא הט גרעט אונ' גרופן דיא ערד צום שטאל זיינר פים · דר דא הט אויז גשפאנט אונ' אויז גצוגן דען היאל צו איין וואונונג זיין גיצעלט · דר דא הט זיך ביטערינגט אונ' גישטעלט אונטר דיא פר זאמלונג זיין גמיין · דר דא גידענקט אן אברהם אבינו דר צו דרייא יאר הט גאט דער קענט פון זיך זעלבשט · דער איז הט גלושט צו זיין אונ' ניינציג יאר בישניידן איז ׃ דער איהם הט בלאדן צו הונדרט יאהר איין פרוכט צו אמכן וואקסן · דער איז האט ביקענט גמאכט איט (ברית מילה) אן אכטן טאג אונ' אלזו הט ער אים בישניטן · דר זיך אויף איז הט (אלון) געוועזן איט דז צעהנטי (נס צו איין קרבן עולה) צו אויף ברענגן איז · דר איז האט איט הערצן גליבט צו זיבן אונ' דרייסיג יאר אונ' האט דר הובן איהם · דר הט פון אוטר לייב דען גאנצן (יעקב) איט גאנקייט גיפיקט אונ' איט דיא ריר פון דר תורה הט ער גיקרינט איז · דער איז גפירט הט פון דר יוגנט אונ' אין זיצן דער גלעצטן דר תורה האט ער גלעצט איז · דר דא הט פון איז לאזן קואן צוועלף צווייגן דס זיין דיא (שבטים) קיגן דיא צוועלף (אילות) הט ער גיגרישט איז · דער דא הט דר הובן דס דריטי (שבט דס איז שבט לוי) דס פון איז קאם דער (כהן גדול) דר ביקלייהט וואר איט אכט קליידר צו דינן אין זיין גלאצט דס בית המקדש · דער דא הט אן יום כפור צעהן אאל דען (שם המפורש) בטיידן · דר דא וואר פר בארגן אונטר די זיבן אונ' צוואנציג אותיות אונ' אז ער אפרט אנטפלעקט ווערן ווערט אן איז אנטפלעקן · דער דא האט גשטעלט דעם צעהנטן טאג דס איז (יום כפור) צו דעם צעהנטן טייל פון דס פאלק דאס זיין די לוקים צו דר היבן איז · דר דא בווילגט די פיר (עבודות) פון זיין פאלק אין זיין בעטן · דר דא הט אאלן הערן איך הא פר געבן גט אשה רבינו דר דא הט גרעט פר גיב איך ביט דיך אונ' הט איז גבעטן · דר דא הט חרטה אויף הם רעה אונ' דאס איז זיין לוב ׃

ובכן

וְאֵיזוֹ הוּא יוֹדֵעַ חֵילָךְ · קהל הַנִּשָּׂא אֲדוֹן כֹּל בְּנוֹחֲלָךְ : חזן בקול וְאֵיזוֹ דֵּיעַ תָּבִין לְפַלְּלָךְ · קהל וחזן גְּדוֹל הָעֵצָה מִי יְכִילָהּ : וְאֵיזוֹ בִינָה תִּתְקַיֵּים לְמוּלָךְ · יְיָ אֱלֹהַי מְאוֹד אֶעֱלָךְ :

דער פייטן זאגט אלי גביהרליך מיז אלי זילן מוג' ווערקן מן הסב"ה לו לובן · דען הסב"ה מיז דער ווערקר אלי בשעפנים :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש · וּבְכֵן וּלְךָ הַכֹּל יַאְדִּירוּ :

חזן לְךָ יַאְדִּיר נִשְׁמַת כָּל יְצִיר · קהל כִּי תַּחַת יָדְךָ נִשְׁמַת כֹּל תַּאֲצִיר : חזן לְךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר · קהל כִּי שֶׁלְּךָ הֵם וְאֶחָד מֵהֶם לֹא יֶחְסַר : חזן לְךָ יְגַדֵּל כָּל גּוּף וְרוּחַ · קהל כִּי רְאִיַּת עַיִן אַתָּה מַזְרִיחַ : חזן לְךָ יִדְרוֹשׁ כָּל לֵב וָקֶרֶב · קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ הִיא רְחוֹקִים מְקָרֵב : חזן לְךָ יְהַלֵּל כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · קהל כִּי צָרְתוֹ בְּאוֹמֶר לֹא תִרְפּוּ : חזן לְךָ יוֹדוּ וְתֹאמַרְנָה כָּל הָעֲצָמוֹת · קהל כִּי פְעֻלָּתָם בְּעֹז וְתַעֲצוּמוֹת : חזן לְךָ יְזַמֵּר הֲמוֹן אֶרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · קהל כִּי עַל מַאֲמָר תְּלוּיִם כָּל אֲצִילֶיהָ : חזן לְךָ יְחַדְּשׁוּ אַדִּיר יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · קהל כִּי שָׁמְתָּ חֲנִיתָךְ עַל גַּבֵּיהֶם : חזן לְךָ יַטִּיפוּ הֲמוֹן מַיִם רַבִּים · קהל כִּי נִצְחָךְ לְעוֹלָם יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים · חזן בקול לְךָ יַחַד יְרוֹמֵם כָּל פֶּה · קהל וחזן כִּי מָרוֹם וְעוֹמֶק אַתָּה צוֹפֶה : לְךָ תְּכַבֵּד בְּהֵמָה חַיָּה וָרֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּל כָּנָף · כִּי לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים מַלְכוּתְךָ תּוּצְנָף :

וּבְכֵן

איך פר דיין הערשאפט דיא שטארקי דיינר וואונונג מוג' וואז מיז דר צובינגר דר דא וויים דיין קראפט · זיא דר הובן הער איבר אלים אין דיין ערבן מוג' בייזן דיא זעלט · מוג' וואס פר איין פר שטאנד קאן פריבן לו בעטן דיך · גרוס פון ראט וואר קאן ביפאסן דיך · מוג' וואז פר איין פר נוגאט קאן ביסטין קינן דיר גאט איין גאט אך וויל דיך יצר דר היבן מוג' לובן :

וּבְכֵן מוג' אלזו זאל דיך איין אידרר בסינן :

לך לו דיר זאל ביסינן דיא זיל פון איין אידר בשעפנים · דען אוגטר דיין געוואלט זיין דיא זילן פון אידר איין בווארט · דיך זאלן לובן אלי קראטייר · דען זיא זיין דיין מוג' איינר פון זיא מיז ניט גיברעך · דיך זאל אלפרן איין אידר לוב מוג' טוטש · דען דס געזיכט פון אויג דאז אלבלט זייכן · לו דיר זאל פארשן אלי הערלר מוג' אין געוייט · דען דיין הייליקייט אלכט גאהנט דיא וויטי · לו דיר זאל לובן איין אידר דער איין זיל האט אין זיין נאז · דען רח האט באמפן אים איט דיין ווארט ח זאלסט ניט סולאפן מין · לו דיר זאלן לובן מוג' ריאן אל גביין דען ד אם האט געווערקט זיא איט שטארקייט מוג' קראפט · לו דיר זאל זינגן די ברוואונג דר ערד מוג' אלס וואס דרויף מיז · דען אויף איין ווארט הענגן אלי איהר הערן · לו דיר זאלן דר נייאן דיא שטארקי אער מוג' אלזו וואס דרינן מיז · דען דוא האסט דיין דוהונג אויף זיא גשטעלט · לו דירן טריפן דיא ברוואונג דער פילי וואסר · דען דיין איבר זיגונג מיז לו איביג דר דא וואוגט איבר די (כרבים) לו דיר זאל איט אנגדר דר היבן אלי אייל · דען הויך מוג' אויף דא לוגסט · לו דיר זאל עדרן פיך טיר מוג' וויראונג מוג' אלי פיגל דיא גפליגלט זיין · דען לו איביג מוג' אן דיא איביקייט ווערט דיין קיניגריך גיקריינט זיין :

וּבְכֵן

חזן הַנּוֹהֵג בַּחֲסָדוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמַ״שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד :
חזן הַמַּבִּיט לוֹ וּמַעֲלִים עֵינַיִם מִזְּדוֹנוֹת רוּם : קהל וּמַ״שֶׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמַ״שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :
חזן הַפּוֹתֵחַ שַׁעַר לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה : קהל וּמַ״שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמַ״שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :
חזן הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמַ״שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז : קהל וּמַ״שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת :
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : קהל וּמַ״שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמַ״שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

כוונת הפייטן דס נית איגליך אין דר רעבט׳ לוב אונ׳ (שבח) גיזאגן לו ווען נאך די גרוסי אעבטיגי אכפרקייט פון הש״י :

מיוסד ע״פ תשר״ק וּבְכֵן כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

חזן וְאֵיזוֹ תְּהִלָּה כְּפִי גָדְלָךְ · קהל שֶׁאַתָּה אָדוֹן וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ : חזן וְאֵיזוֹ רִנָּה כְּמִדַּת פָּעֳלָךְ : קהל קֶדֶם מְעוֹנָה אַתָּה וּמָעוֹן אָהֳלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ צְפִירַת תִּפְאֶרֶת תְּכַלְכְּלָךְ · קהל פָּרוּשׂ וְעָמוֹק אֵיךְ יְכַלְכְּלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ עוֹצֶם תְּחַשֶּׁה מִלְּמַלְּלָךְ · קהל סוֹבֵל זְרוֹעוֹת עוֹלָם בְּמַלְכוּתָךְ : חזן וְאֵיזוֹ נְשָׁמָה לֹא תְהַלְלָךְ · קהל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וְהַמַּלְכוּת וְאֵתָה לָךְ : חזן וְאֵיזוֹ לֵב לֹא יְצַפֶּה לְמוּלָךְ · קהל כֹּחַ וּגְבוּרָה תְּסַלְסְלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ יָד מַמְחָה בְּגֶזֶרֶת מֶמְשַׁלְתָּךְ · קהל טְפוּחַ הֲדוֹם וְשׁוֹכְנָיו יְצַלְצְלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ חָכָם לֹא יִזְכּוֹר מַעֲלָלָךְ · קהל זוֹחֲלִים מִגַּאֲוָתָךְ אַבִּירֵי זְבוּלָךְ : חזן ואיזו

וּבְכֵן אונ׳ אלזו איין איטליכי זאל גאט לובן · לובן גאט :

ואיזו אונ׳ וואו איז איין לוב נאך דיין אכפרקייט · דען דוא ביסט איין הער אונ׳ אלס איז דיין · אונ׳ וואס איז איין גיזאנג נאך די (ארה) פון דיין ווערק : דוא ביסט דער ערסטער פון די וואונונג דער וועלט אונ׳ דער הימל דער דא הייסט (מעון) איז דיין גיצעלט · אונ׳ וואו איז איין צירליכי קרון די דיך קענן אום רינגלן · וואס אב גיטיירן אונ׳ טיף איז וויא קען דיך דאס דער לייזן · אונ׳ וואס פר איין קראפט קענט זיך שטיל האלטן פון דיר צו רידן דוא טראגסט די שטארקייט פון די וועלט מיט דיינם רידן · אונ׳ וואס פר איין זיל זאלט דיך נית לובן קיניג איבר אלי קיניגן אונ׳ דאס קיניגרייך קומט דיר צו · אונ׳ וואס פר איין הערץ זאלט נית צו דיר האפן · קראפט אונ׳ אמכט טוט דיך קרינן · אונ׳ וואס פר איין אמכט זאלט פר ווערן דיא ביפעל דיינר גיוועלטיקיים · דיא גיאמכטי שטאל דאס איז דיא ערד אונ׳ איהר וואהנר זאל קלינגן צו דיר מיט גיזאנג אונ׳ לוב · אונ׳ וואס פר איין קלוגר זאלט נית גידענקן אן דיינה ווערק (זוחלים) זיא פערכטן זיך

קהל וחזן
שִׁמְךָ אֵל לְבָבֵנוּ : יְחוּדְךָ יַחַד הֶנֶעֱמַנוּ

חזן
אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (כבערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

דיזור (פיוט האט עזרא אונ' זרובבל אתקן) גמאכט · וואו מן זיין (סגולות פון השם ב"ה) · די דא גוט זיין (ואדת הדין ואדת הרחמים) · אונ' די מן ריכטונג דיין (פיוט) איז גשטעלט קיגן מיטנלכה (ארה פון הקב"ה · מיין טבת וועלכט אוי' אענטן גלויבן אונ' בקענן :

פותחין הארון מייסד ע"פ א"ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :

חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :

חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזָק :

חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא דַּיָּן אֱמֶת :

חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא הָיָה וְהֹוֶה וְיִהְיֶה :

חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא וְאֵין בִּלְתּוֹ :

חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית :

חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חָי : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא חַי וְקַיָּם :

חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא טוֹב לַכֹּל :

חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :

חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא כֹּל יָכוֹל :

חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא לְבַדּוֹ הוּא :

חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא מֶלֶךְ עוֹלָם :

וָלָיךָ עוֹרְכִים נִצּוּחִים · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת לָנֶצַח נְצָחִים · בִּקְרִיאָתָם זֶה לָזֶה סוֹתְחִים · בְּעֲנִיָּתָם זֶה לָזֶה פּוֹצְחִים · וְשַׁלְּשׁוּ שִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בְּקוֹדֶשׁ מַפְצִיחִים : ע״כ

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אדיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

די (כוונת הפייטן) איט דען טייטש סטיט מין (יוצר) :

קהל מיוסר ע״פ א״ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · לְבָנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · מָנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלֶּלְךָ כְּאֵלֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · פְּדֵנוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חוז רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ וְעַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רָחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

ווער נון מנדרן (סוטחים) זיא רידן · איט מיהר ענטפרן מייער נון מנדרן זיא עפכן דען לוב · מוג' דרייא פמכריגה קחסות זיא עפכן מוג' רידן :

כסא · פני עון נושא · ויתרעם הכסא · להוד מתנשא · ובספר המכוסה ·
נכון מאז לכסא · ועל דמות הכסא · רם יושב על כסא · הנה מקום
לכסא · מאחז פני כסא לכל לראש מתנשא · נעלם ונראה ומתכסה ·
ותבנית הררי קדם בכסא מחננים בעד עם זו מתחת לכסא · וזר
נותנים בהתנשא · בראש עון נושא : ושנים עשר שבטים יופיעו
בצדקתם · ויליצו בעד תולדותם · למחות שגגותם וזדונותם · לנקות
פשעי גויתם · ואלף ושמונה מאות ממחיצתם · יורשו רצאת
בחלונותם · ויגידו צדק במרוצתם · וככה יענו במוצאותם : סלחנא
ד עון העם הזה כגודל חסדך · מושיע חוסים הפלה חסדיך · זכור
רחמיך יי וחסדיך · אשר דברת בחזון לחסידך · וכמו נודעתה ושתה
סודיך · ומוסדותיך עלימו ביסרך · ורמו מאז גליתה סודיך · והם
מראש נוצרו לסעדיך · ויוחדו היות עדך וסהדך : ואראלים בם
נועצים מהם נרשים ובכן מעריצים · ורצוא ושוב אשר בם מריצים ·
בם נמלכים ועריצתך פוצים · רועשים רוגשים מקול מתחצצים · קדוש
וברוך בפימו מרצים · ועומדים ממעל לו זו מצחצחים · וציאם
מדיחים ומרחיצים · ובשביב נהר דינור נאור מנצחים · וכנור
דולק

הויבטר דר הובן איז · פר הולן אונ' ווערט גיעהן אונ' ווידר ברעקט · אונ' איין גסטאלט פון די ערשטי בערג איז אויך רעכט
פטול זי בעטן פר דם גיליבטי פאלק פון אונטר דען סטול · אונ' איין קרון געבן זיא אין דעם ער זיך דר היבט · אויך דעם דר דיא
זינד פר טראגט אונ' לוועלף (שבטים) זיינן איט איר גירעכט קייט · אונ' פר טפרעכן פר איר גבירד · לו אב אעקן איר
איסגרייפונג אונ' אוטוויליקייט לו רייניגן די איסטאטו אירר לייבר · אונ' טויזנט אונ' אכט הונדרט אלאכים פון אירי וואונונג ·
(רשות) אוית לו גין אין איר פענסטר · אונ' זאלן זאגן גרעכטיקייט אין אירן לויפן · אונ' אלי רופן זיא אירן אויז גאנג פר גיב
דאך די זינד פון דיין פאלק גלייך אז די גרוסהייט דייער גינאד · דר דא העלפט די זיך אן איהם בסילן אאך וואונדרליך דיין גנאד ·
גדענק דיין דר בארמיקייט · דו גאט אונ' דיין גינאד · אז דו האסט גרעט אין דר (נבואה) לו דיין פרואן · אונ' גלייך וויא דו
האסט ווארן דר קענט אונ' האסט גטאן דיין הייאליגי זאכן אונ' דייני גרונד פעסטונג האסטו אבר זיא גגרונד פעסטי · אונ'
האסט לו זי פון לאנג הער דייני (סודות) אנטפלעקט אונ' זיא זיינן פון אן פאנג בשאפן דם דו זאלסט זיא אונטר לעהגן · אונ' זיא
זיין גיאייניגט לו זיין דייני לייגנס · אונ' די אלאכים בירמטן זיך איט זיא · זי נעאן (רשות) פון זיא אונ' אלזו סטערקן אונ'
לובן זיא · אונ' זי לויפן הין אונ' ווידר אום דען (כסא הכבוד) לויפן זיא · איט זיא בירמטן זי זיך אונ' דיין סטארקי ליב (פנים)
זי רידן · זי רויטן אונ' סטארען פון סטים דער טארן · דען הייליגן אונ' גלובטן איט איר אייור זיא בוויליגן אונ' זיא טטין אובן
לו דינן אים אונ' זיין ליב לו לייטרן · אונ' איר אונפלויט זיא אב סווענקן אונ' וועסן · (ובשביב) אונ' אין די פונקן דס פייאריגן
באך גיבן זי אן רען לויכטיגן גאט איין איביגי לוב · אונ' גלייך אז איין ברעננדיג פייאר זיא ריכטן אן איין סטארקי לוב · גיאס
אייאר
אונ' לוב לו דען אליר איביגן · איט אירען רופן

אבות אשר לך חשוקים · וחבל נחלה לשמך חקוקים · ושבועה אשר
למו בטירת תקים · לקוראיך ממעמקים · להושיעם מהיות עוד
דחוקים · אשר לך צריקם תחו מפיקים · להשיב שביתם כאפיקים ·
כי הם עבדיך ועליך מתרפקים · ולחוננם בעינוי עסוקים · להוציא
דינם כעשוקים · לקרבם אליך מקרב רחוקים · היותם כאזור לחלציך
בך דבקים · לנצחך בשיר כעל שושנת עמקים : עמקים בפלשך
תחפש צדקה · בטוב וסלח חוקך היא הצדקה · ורב להושיע מדבר
בצדקה · מכון כסאך מתוקן בצדקה : ולאין זכות ומעשים תעשה
צדקה · כי לנו הבושת ולך הצדקה · לכן למרוממך תעלה צדקה ·
במדת טובך אותם לצדקה · כי קדוש אתה ונקדש בצדקה · בסלחך
עון שגיך בצדקה : בצדקה תשובב עם לך חתומים · כי רחום אתה
ומלא רחמים · ולך הסליחות והרחמים · ובשבתך על כסא דין
יבקש רחמים · ותהפוך מדת הדין למדת רחמים · להצדיק בנים
לך רחומים · לנקותם מטנוף כתמים · ולהאזין שועתם ממרומים · אשר
הם ממצותיך ערומים · ולשוב אליך מערימים · וחטאנו לך נואמים ·
זכור למו זכות אבותם תמימים · ותחנתם תשמע ממרומים · למצוא
לפניך חסד ורחמים · ואם תפלש מעשימו יהיו נכלמים : ויפציח שיר

אין די גירעכטיקייט · דארום צו קיניג דער היבן זאלשטו אויף ברענגן גירעכטיקייט · מיט דיין גוטי (ארח) זיא גירעכט צו
מאכן · דען דו ביסט הייליג אונ' ווערסט געהייליגט מיט גרעכטיקייט · אין דיין פר געבן די זינד פון די ווידר קערן צו דיר
מיט גירעכטיקייט · מיט גירעכטיקייט זאלשטו מאכן ווידר קערן איין פאלק דיא בייא דיר פר זיגלט זיין · דען דו ביסט דער
גנעדיג אונ' פול דר בארמיקייט · אונ' בייא דיר איז די פר געבונג אונ' דער בארמיקייט · אונ' אין דיין זיצן אויף דעם שטול פון
גירעכט זאלשטו זוכן דער בארמיקייט אונ' זאלשט פר קערן די (ארח) פון גירעכט אין די (ארח) פון דער בארמיקייט · צו מאכן
גירעכט די קינדר די בייא דיר גיליבט זיין צו ריינגן זיא פון אונרייני פלעקן · אונ' צו פר נעמן איר געשרייא פון די הויך
ווייל זיי פון דייני געבאט נאקיט · אונ' צו ווידר קערן צו דיר זיא טראכטן · אונ' איר האבן גזינדיגט צו דיר (נואמים) זי רידן ·
גידענק צו זיא דען (זכות) איהר פרומן עלטרן די גנצי · אונ' איר געבעט זאלשטו הערן פון די הויך · צו פינדן פר דיר גנאד אונ' דער
בארמיקייט אונ' ווען (תפלש) דו זאלשט אנטפלעקן איהרי ווערקן זאלטן זיא פר שעמט זיין (ויפציח) אונ' ער ווערט עפינן גיזאנג
דר (כסא הכבוד) · פר גאט דר די זינד פר טראגט · אונ' ער ווערט שטורען דר שטול צו גאט דר איז טזהייט דר הובן אין
אונ' אין יעלט דר לוין דס בדעקט איז · דס איז פון לאנג ברייט צו דעם (כסא) · אונ' אויף דעם געשטאלט פון דעם שטול · זאלט
דר הובנר אויף דעם שטול · נון עס איז איין וארט צו דעם שטול · ער בגרייפט דאס אן גיליבט פון דעם שטול · דער אויבר אין
הויבטר · כסא

חֲטָאָיו תַּדִּיחַ וְתָפֵר · וְיוּחַק לְחַיִּים בְּגִלְיוֹן סֵפֶר · כְּכֵן נִגַּשְׁנוּ הַיּוֹם
אֵלֶיךָ חֲטָאֵינוּ לְסַפֵּר · כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְהִתְכַּפֵּר · וְאִם כְּאָדָם עָבַרְנוּ
בְּרִיתֶךָ לְהָפֵר · אַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ פָּנֵינוּ אַל תַּחְפּוֹר · בִּזְכוּת נָם
אָנֹכִי עָפָר וָאֵפֶר · וּכְאָז בַּעֲרוּפָה לָנוּ כַפֵּר : כַּפֵּר רַחוּם לְשׁוֹפְכֵי לְךָ
שִׂיחָה · כְּטוֹב וְסַלָּח לְךָ הִיא הַסְּלִיחָה · וּלְדַלֵּי מַעַשׂ תִּתֵּן סְלִיחָה ·
וְאִם כְּפִי פָּעֳלָם אֵין לְהִסָּלְחָה · וְאִם תִּשְׁמוֹר עָוֹן יְהוּ כְּסוּחָה · כְּכֵן
נִגַּשְׁנוּ הַיּוֹם לְסוֹחֲחָה · בְּחִנּוּן הִגָּיוֹן שְׁמָעָה וּסְלָחָה · בְּטוּחִים כִּי
עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · מְקַוִּים לְרַחֲמֶיךָ עֲוִיָּם לִסְלִחָה : לְסָלְחָה עֲוֹנָם
גָּשִׁים לְחַלּוֹתֶךָ · לְהַרְבּוֹת לָמוֹ מְחִילָתֶךָ · כִּי הִיא שִׁבְחֶךָ וְהִיא
תְהִלָּתֶךָ · כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · רַעְיָתֶךָ וּסְגֻלָּתֶךָ · מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ
וּפְעֻלָּתֶךָ · וְאֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ זוּלָתֶיךָ · וּמוֹשִׁיעַ אֵין בִּלְתֶּךָ · וּבְנָמַת לְצִיר
סָלַחְתִּי כְּמִלָּתֶךָ · כֵּן תְּבַשֵּׂר סָלַחְתִּי לְאוֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · לְהוֹדִיעָם
רַחֲמֵי גְדֻלָּתֶךָ · וְיַנְעִימוּ זֶמֶר לַעֲלוּתֶךָ : לַעֲלוּתֶךָ בְּגֵיא וּבִשְׁחָקִים ·
וְלִסְלוֹחַ עֲוֹנָם פֶּלֶד נוֹאֲקִים · כִּי הֵם מִמַּעֲשִׂים רֵקִים · לְכֵן כְּדַלִּים
שְׁעָרֶיךָ דוֹפְקִים · סְלַח נָא לַעֲוֹנֵינוּ לְפָנֶיךָ צוֹעֲקִים · זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת

אבות

אונ' ווען דוא וועלסט היטן מיר זינד וועלטן זי זיין (כסוחה) פר שניטן · דארום גינעהנן איר היינט צו רידן מיט בעטן אונ' ריח
הער אונ' פר גיב דען זי זיינן פר שלרט דס בייא דיר איז דיא פר געבונג · אל האפן צו דיין דר בארמיקייט מיר פר קריאנים צו
פר געבן · צו פר געבן מיר זינד זי גנעהנן צו ביטן דיך צו אערן צו זי דייני פר געבונג · דען דס איז דיין לוב אונ' דיין רום · דען
זי זיין דיין פאלק אונ' דיין ערב דיין גימלן אונ' דיין גליבטי דס ווערק דיינר הנד אונ' דיין ווערק אונ' איר הבן קיין גאט אנדר דיר
אונ' קיין העלפר איז אנדר דיר · (ובנאמת) אונ' גלייך וויא דו האסט גרעט (לציר) צו דען כמטן משה רבינו איך הב פר געבן
גלייך וויא דוא האסט גרעט אזו אויך זאלסטו איין (בסורה) זאגן איך הב פר געבן צו די ליב הבן דיין תורה צו לאזן וויסן דיא דיא
דר בראמיקייט דיינר אלפרקייט · אז זי ווער זיגן איין געזאנג צו דר היבן דיך איין טאל דז איז אויף די ערד אונ' אין
דיא היאל · אונ' צו פר געבן מיר זינד (פלו) איין גיבעט (נואקים) זי שריימן · דען זי זיין פון (מעשים טובים) לער · דרום גלייך
אז די ארמן אן דיין טאר (דופקים) זי קלאפן פר גיב דאך צו אונזר זינד צו פר דיר זי שרייאן · גדענק די דרייא אבות די צו דיר הבן
גלויבט אונ' איין טייל פון ערבשפט צו דיינם נאמן זי זיין אויז גגראבן · אונ' די שבועה דס דוא צו זי (בטית) האסט גרעט דיא
זאלסטו בשטעטיגן צו די דיך רופן אויז די טיפנים · צו העלפן זי דס זי זאלן ניט אער גדרונגן זיין דז צו רעלט אאלן זי איין גבעט זי
אויז ציהן · צו אאלן ווידר קערן מיר גפאנגני גלייך אז די אויז גאנג דר וואסר · דען זי זיין דיין קנעלט אונ' צו דיר (אתרפקים) זי
בהעפטן זיך אונ' לייט זעלינן זי די מיט פייניגונג ביטעפטיג זיין · צו אויז ציהן מיר גריכט גלייך אז די פר לוקט זיין צו גנעהנן זי צו
דיר דר דא גנעהנט די וויטי · די דא זיין אז איין גערטל (לחלן) אן די לענדן אן דיר בהעפט · צו טטערקן פר דיר מיט גיזאנג גלייך
אז אויף די רוזן אין טאל · די טיפן (בפלטך) אין דיין אנטפלעקן דו זאלסט ווכן גרעכטיקייט גלייך אז איין גוטר אונ' פר געבר אונ'
בייא דיר איז די גרעכטיקייט אונ' פיל צו העלפן אונ' רעט מיט גרעכטיקייט · די אן ביריטונג פון דיין טטול איז ביריט מיט
גרעכטיקייט · אונ' צו דעם דר קיין זכות אונ' מעשים טובים הט זאלסטו טון גרעכטיקייט דען צו אונז איז די טאנד אונ' בייא דיר

איז

חזן שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כִּסֵּא הוֹדוֹ · שְׁחָקִים מִמַּעַל פּוֹעַל יָדוֹ · תּוֹלֶה
תֵּבֵל בִּזְרוֹעַ יָדוֹ · קהל וחזן מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

מיין טייל זאגן דס
שִׁנְאַן רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי וְיָעוּדוּ · שָׁבִים כַּבָּזָק לְפָאֵר הוֹדוֹ · תַּקִּיף וְאֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ :
מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

דר (פייטן) זאגט דס ניט אייגליך אזו אלי די טבחים פון הקב"ה צו דר צילן · אונ' דס הקב"ה פר זאגט די תשובה פון (בן
ארם) אלז דען איר בעטן נאך אונזר תשובה טון אן (יו"כ אלפר) זיין ווערט אונ' רחמנות. אן אונז בווייזן בזכות אבות ·
(ולסוף) ברענגט דר פייטן וויא די אלמכים ווענן יסראל בעטן אלט הקב"ה זי זאל אוחן זיין :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מִי יַעֲרוֹךְ אֵלֶיךָ מַעֲנֶה לְסַפֵּר · גְּבוּרוֹת רַחֲמֶיךָ לְהַגִּיד וּלְסַפֵּר ·
אֲגַדְּהָ וַאֲדַבְּרָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר · וְעַד כַּמָּה וְכַמָּה אֵיךְ אֲסַפֵּר ·
כִּי אַתָּה צְעָדִים סוֹפֵר · פֶּשַׁע וְעָוֹן מְכַפֵּר · וּבְסוּר מִמְּךָ כָּל כּוֹפֵר ·
תְּחַכֶּה לוֹ לָשׁוּב וּלְהִתְכַּפֵּר · לְבִלְתִּי לֵבוֹשׁ וּלְהֵחָפֵר · כִּי לֹא
תַחְפּוֹץ בְּמוֹת אֲשֶׁר יָפֵר · לָכֵן שַׂמְתָּ עֲשֶׂרֶת יְמֵי שֶׁפֶר · לַעֲשׂוֹת בָּהֶם
תְּשׁוּבָה מְהִירוֹת לְחָפֵר · וְאִם שָׁב וְחִנֵּן בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר · יַעֲמוֹד מֵלִיץ
יוֹשֶׁר לְסַפֵּר · וְתַקְשִׁיב וְתֹאמַר מָצָאתִי כוֹפֶר · וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים
מִתְכַּפֵּר · כִּי כְּשְׁמוֹ כִּפּוּר מְכַפֵּר · וְכָל מַעֲשָׂיו לוֹ תְּכַפֵּר · וְכָל
חטאיו

(סאיס) די היאל אונ' די הולי היאל ברעקט ער איט זייער סונהייט · דיא היאל פון אובן זיין ווערק זיינר האנד : (תולה) זיא
העגגט די וועלט אן סטארק זיינר האנד זי איז פול די גאנצי ערדן פון זיין כבוד :
מי ווער קאן אן ריכטן צו דיר איין ריד צו דר צילן דיא שטארקייט דיינר דר בראיקייט צו זאגן אונ' צו דר צילן · ווען איך שון
וועלט זאגן אונ' רידן זי זיין צו פיל צו דר צילן · אונ' ביז וויא לאנג אונ' וויא פיל אזו זאל איך דר צילן · דען דו צילסט די טריט
אים:אט אונ' זינד דו פר גיבסט · אונ' ווען פון דיר אב קערט איין אידר דר דיך פר לייקנט (תחכה) דו האפסט צו אים דס
ער זאל תשובה טון אונ' אים צו פר געבן דס ער זאל ניט פר שטאט ווערן · דען דו בגערסט ניט דעם טויט פון דעם זעלביגן
דר דיין (ברית) פר שטערט דארום האסטו גישטעלט די (עשרת ימי תשובה) דס אן זאל אין דיא זעלביגי תשובה טון אונ
ניט פר שטאט צו ווערן · אונ' ווער הט תשובה גטאן אונ' הט גבעטן איט שינה ריד · ווערט אויך שטין איין פר שפרעכר זיין
רעכטפערטיקייט צו דר צילן · אונ' דו ווערסט פר נעאן אונ' ווערסט זאגן איך הב גפונדן איין אויז לייזונג · אונ' אן יום הכפורים
ווערסטו אים פר געבן · דען גלייך וויא זיין נאמן איז (כיפור) אזו ווערט אים אויך ווערן פר געבן · אונ' אל זייני ווערקן
(ספר) · דארום זיין איר היינט צו דיר גיעדגט אונזר זינד צו דער צילן · גלייך אזו איינר דער בקענט אונ' פר לאזט זיין זינד דס
אן אים זאל פר געבן · אונ' ווען איר האבן גלייך אזו (אדם הראשון דיין ברית) איבר פארן צו פאר שטערן · דוא ביטט גאט
אונ' קיין אענטס : אונזר פנים דוא זאלסט ניט פר שמאן · פון וועגן זכות אברהם אבינו (זם) דער דא האט גרעט איך בין
ערד אונ' עש · אונ' גלייך וויא דוא האסט אל צייט איט איין (עגלה ערופה) צו אונז פר געבן : פר גיב דוא דער בראיגר צו
די פר דיר איר ריד אויז גיסן גלייך אז איין גיטר פר גיבר איז בייא דיר די פר געבונג · אונ' צו די אריס פון אנטים טובים זיין
זאלסטו געבן איין פר געבונג · אונ' ווען נאך איר ווערקן קענן אן זי ניט פר געבן : אונ'

חזן **זֹהַר** הָרָקִיעַ כְּעֵין חַשְׁמַלָּיו · זוֹעֵף בַּיָּם וַיֶּהֱמוּ גַלָּיו · חִיל שָׂרָף אֵימָה עָלָיו · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה אל זה

חזן **טַפְסְרֵי** קָלָל כְּעֵין נְחשֶׁת יְצַפְצֵף · טְהוֹר עֵינַיִם עֲלֵיהֶם יְחוֹפֵף · יָדוּד יְכַסֶּה פָנָיו בְּלִי מִתְרוֹפֵף · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה אל זה

חזן **כַּבִּיר** כֹּחַ הוּא אֵלִי זֶה · כִּי לֹא בָזָה עֱנוּת עַם עָנִי וְנִבְזֶה · לְהַקְדִּישׁוֹ וּלְהַעֲרִיצוֹ יַחַד נִרְשִׁים זֶה מִזֶּה · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זה אל זה

חזן **מֶלֶךְ** מְהֻלָּל בְּפִיהֶם גָּמַר · מוֹרָאוֹ עֲלֵיהֶם תָּמִיד לְהִשָּׁמֵר · נִשָּׂא וְנֶעְלָם הִלּוּלוֹ לוֹמַר · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : זה אל זה

חזן **שָׂרָף** מְכֻנֶּה אֶחָד קָדוֹשׁ · סַלּוּד אוֹמֵר לַבָּרוּךְ וְקָדוֹשׁ · עוֹנִים בִּקְדֻשָּׁה לַבָּרוּךְ וְקָדוֹשׁ · קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה אל זה

חזן **פְּאֵר** וָשֶׁבַח לַאֲדוֹן הַצְּבָאוֹת · פּוֹצְחִים בְּרִנָּה מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת · צְבָא מָרוֹם גְּדֻלָּתָם מַצְבִּיאוֹת · קהל יְיָ צְבָאוֹת : זה אל זה

חזן **קָדוֹשׁ** וְנוֹרָא שׁוֹכֵן עֲלֵיהֶם בְּעֶרֶץ · קַלִּים לָרוּץ עַד קְצֵה הָאָרֶץ · רָם וְנִשָּׂא יוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה אל זה

שמים

(זוהר) דר גשטאלט פון דען היאל איז גלייך אז גשטאלט זייני (חשמלים) ער שטוראט אין אער אונ׳ זי ברונן זייני איגדן (חיל) ער זי טרט דר ברענדיג אולאך אונ׳ פארלט איז אויף אים אונ׳ מיט צווייא פליגל ער בידעקט זייני פיס · (טפסרי) דיא הירדם היאל די דא פיקאן אז איין גלייטרט קופפר פון זי ווערט הקב״ה גלובט · הקב״ה דער דא הייסט ריין פ| אויגן אויף זי ער שוועבט · (ידוד דר אולאך) דר דא הייסט (ירוד) ער בידעקט זיין פנים און טואפקייט · אונ׳ מיט צווייא פליגל ער שוועבט (כביר) שטארק מיט קראפט ער איז איין גאט דער דא ווייגי דען ער פר טאטהט ניט איין ארים פאלק אונ׳ פר טאצלט · (והקדישו) צו היילגן אים (נרשים) זי נעאן דר לוב איינר פון דען אנדרן · אונ׳ ער רופט איינר צו דעם אנדרן · (אוך) דער קיניג הקב״ה איז גלובט מיט אירן אונד זי פול ברענגן זיין פארלט אויף זי שטעטיגליך איז גהייט · (נשא) פר איז דער הובן אונ׳ איז פר הענגט זיין לוב צו זאגן · אונ׳ ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ׳ ער זאגט · (שרף) איין ברענדיגר (אולאך אכנה) דע דא ווערט גנענט (אחד סולד) ער זאגט צו הקב״ה דר דא איז גלובט אונ׳ היילג · (עונים) זי ענפרן מיט היליקייט צו דען גלובטן אונ׳ היילגן הקב״ה ק׳ ק׳ ק׳ (פאר) טונהייט אונ׳ לוב צו דען הערן איבר אלי היר ווא רידן מיט גזאנג דיא אולאכים פון גאטש היר : (נבא) איר גרוש היר ער טוט צו אנגדר זאגן · גאט דר דא איז איבר אלי היר · (קדוש) הקב״ה ער איז היילג אונ׳ פארלאם רואט אויף זיא (בערץ) מיט שטארק זי זיין גרינג צו לויפן ביז אן ענד דר ערדן · (רם) ער איז הויך אונ׳ דר הובן ער זיצט אויף (חוג) די צירקל דר ערדן · זי איז פול די ערדן :

סאיק

ליושב תהלות · לרוכב ערבות · קדוש וברוך :

חזן שוכני בצל שדי · שנותם אין די · קהל אומרים קדוש :

חזן שמורים חקוקים · במצות וחקים · קהל אומרים ברוך :

חזן תוקף תרשישים · במרום חשים · קהל וחזן אומרים קדוש :

תמימים בדרכיהם ובמעשה ידיהם · קדוש וברוך :

ליושב תהלות · לרוכב ערבות · קדוש וברוך :

זה אל זה שואלים במוסף אין אומרים אנה שוכן מעולים לפי שאין בו אלא י"א תיבות כנגד כבודו מלא עד פקים כבודו · וצריך לפי זה החשבון לומר שואלים זה אל זה · וביוצר אומרים אנה שוכן מעולים לפי שיש בו י"ד תיבות כנגד י"ד תיבות שיש מן נקדש עד וקרא :

חזן וקהל ובכן שרפים עומדים ממעל לו :

חזן וקהל זה אל זה שואלים · איה אל אלים · וכלם מעריצים ומקדישים ומהללים :

ריא (עיקר) אינהאלט פון דיזן (פיוט) איז צו זאגן וויא דיא הייליגי אנגלים אונ' אופנים וחיות הקודש) איט גרוסר פורכט אונ' ציטרנש אן הקב"ה :

מוסף ע"פ א"ב

חזן אילי מרום אומרים הלולו · אופן וגלגל מביעים סלסולו · באימה וביראה מכתירים שם גדלו : קהל שרפים עומדים ממעל לו : זה אל זה

חזן גבורי כח ברעד ובפחד · גאה וגבוה ליחד לאחד · דממה דקה דאים בלי כחד · קהל שש כנפים שש כנפים לאחד : זה אל זה

חזן היושב יחידי על אופניו · הדובר דבר דבור על אפניו · ורצוא ושוב כבזק לפניו · קהל בשתים יכסה פניו : זה אל זה

(סוכני) דידא וואן אין שאטן פון דעם אלמעכטיגן גאט דש איר יאר איז ניט דרויף צו זאגן זי האבן גיוויג געלעבט זי זאגן קדוש : זוהר
(שמורים) דידא זיין געהיט אונ' אן געשריבן צו געטן פון הקב"ה דארום דש זיא האלטן אלות אונ' געזעץ זי זאגן ברוך · (תוקף) די שטארקן אנגליה אין היאל זי איין אונ' זאגן קדוש · (תמימים) דידא זיין גאנץ אין אירן וועג אונ' איט ווערקן איר הענד זי זאגן קדוש אונ' ברוך :

ובכן אונ' אזו ברענדיגי אנגלים זי שטין אובן בייא איס :

זה אל זה איין אנדר פרעגט דעם אנדרן · וואו איז גאט איבר דיא שטערקטי · אונ' זי אלי שטערקן אונ' הייליגן אונ' לובן אונ' ניין לוב ·

אילי די שטארקן אין הוכן היאל זי רידן זיין לוב · די אנגלים דידא הייסן (אופן אונ' גלגל · אביעים) זי רידן זיין שונהייט (באימה) איט פארכט אונ' איט אורא זי קרינן זיין גאלפרטן נאמן · ברענדיגי אנגלים זיא שטין פון אובן בייא איס · (גבורי) די שטארקן אט קראפט דו זיין די אנגלים (ברעד) איט ציטרנים אונ' איט אנגשט דען הערטר אונ' דען הובן הקב"ה זי איינגן איט אנדר (דאמה) שטיל שווייגדיג (דאים) זי שוועבן ווכדר פר איידונג זעקש פליגל זעקש פליגל זיין צו איין איטליכן · (היושב) הקב"ה דר דא זיצט איינגן אויף זיין (אופן) דר דא רעט איטליכי ריד איט אירר גשטאלט (ורצוא) אונ' די אנגלים די לויפן אונ' ווידר קערן (כבזק) אז די פונקן די דא גין אויז איין קאליך אובן צו פר איס אונ' איט צווייא פליגל בדעקט איין איטליכר זיין פנים ·
זוהר

חזן מְסוּבָּבִים מְרוּפָּפִים · בְּכַנְפֵיהֶם מְעוּפָּפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
חזן מְנַצְּחִים לְהַתְמִיד · בְּכָל יוֹם תָּמִיד · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:
חזן נוֹרָאִים בְּנִפְלָאוֹת · לְצֶדֶק נוֹרָאוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
קהל נְדִיבֵי עַמֶּךָ · מְסַלְּסְלִים לִשְׁמֶךָ · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
חזן שְׂרָפִים עוֹמְדִים · מִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
חזן סוֹלְדֵי בְחִילָה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:
חזן עוֹנִים מְלֵאִים · כְּתַרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
קהל עוֹנִים בְּמַקְהֵלוֹת · בְּלַחַשׁ וְקוֹלוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
חזן פְּנֵיהֶם כִּבְרָקִים מְאִירִים · וּפָז בֶּגֶד פְּאוּרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
חזן פְּדוּיֵי בִּזְרוֹעַ חָזָק · לְגוֹאֲלָם חָזָק · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:
חזן צִבְאוֹת שָׁמַיִם · לְרוֹכֵב שָׁמַיִם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
קהל צֹאן קָדָשִׁים · לְמַטֵּה קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
חזן קַלִּים לְצוּרָם · קוֹרְאִים לְיוֹצְרָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
חזן קְהִלּוֹת יַעֲקֹב · בְּלִי לֵב עָקוֹב · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:
חזן רַגְלֵיהֶם כְּעֵגֶל · וְאוֹפָן מִתְגַּלְגֵּל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
קהל רְצוּיִם לְבוֹרְאָם · לְרָם אֲשֶׁר בְּרָאָם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

ליושב

(מסובבים) זיא דעקן די פליגל (מרופפים) אונ' זי מאכן טלמך מיר פליגל · אונ' מיט מירן פליגל זי שוועבן זיא זאגן קדוש · (מנצחים) זיא דינן שטעטיגליך אלי טאג זיא זאגן ברוך : (נוראים) זיא זיין פארכטבר מיט וואונדר מיט גרעכטיקיט זיא פערכטן זיך זיא זאגן קדוש : (נדיבי) דיא איידלן דיין פאלק זיא קרינן אונ' לובן צו דיינם נאמן קדוש אונ' ברוך : (שרפים) ברענדיגי אלאכים זיא שטינן זי בוקן אונ' בקענן זיא זאגן קדוש · (סולדי) דיא לובן מיט ציטרנים צו הקב"ה דער דא האט מן זיך פארכטן ווערק זי זאגן ברוך : (עונים) די אלאכים די דא זיין פול מיט אויגן אזו דר (תרשיש) דש איז אין (ים) אויז גרוס זיין זי · זיא זאגן קדוש : (עונים) די דא ענטפרן מיט איין זאמלונג מיט נידר אונ' הויך שטימן פון תפלות זי זאגן קדוש אונ' ברוך : (פניהם) מיר ענטלט אז ריפונגן זי לייכטן אונ' מירי קליידר זיין ליכטר זי זאגן קדוש : (פדויי) דיא דא זיין דערלזט מיט איין שטארקן ארם צו מירן שטארקן דר ליזר זי זאגן ברוך : (צבאות) היר דש הימל צו הקב"ה דר דא רייט אויף הימל זי זאגן קדוש : (צאן) דיא הייליגן שאף דיא פאמלונג דיא הייליגן צו מיר ישראל זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (קלים) די דא זיין גרינג צו מיר בשעפר · זי רופן צו מירן בשעפר אונ' זי זאגן קדוש : (קהלות) די איין זאמלונג פון יעקב אין פאלשהפטיג דו אונ' קראמן הערצן זי זאגן ברוך : (רגליהם) דיא דא זיין מירי פים אז איין קאלב · ז דיא דער רוכד זיא זאגן קדוש · (רצוים) די דא זיין בוויליגט צו מירן בשעפר אדער הוכן דר דא הט בשאפן זי · זי זאגן קדוש אונ' ברוך :

סולני

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שׁוֹכְנֵי בְּצֵל שַׁדַּי · שְׁנוֹתָם אֵין דַּי · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן שְׁמוּרִים חֲקוּקִים · בְּמִצְוֹת וְחֻקִּים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים · בִּמְרוֹם חֲשַׁשִׁים · קהל וחזן אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תְּמִימִים בְּדַרְכֵיהֶם וּבְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

זה אל זה שואלים במוסף אין אומרים אנה שוכן מעולים לפי שאין בו אלא י״א תיבות כנגד כבודו מ״לא עד מקום כבודו · וצריך לפי זה החשבון לומר שואלים זה אל זה · וביוצר אומרים אנה שוכן מעולים לפי שיש בו י״ד תיבות כנגד י״ד תיבות שיש מן נקדש עד וקרא :

חזן וקהל וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

חזן וקהל זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

דיא (עיקר) אינהאלט פון דיזן (פיוט) איז צו זאגן ווית דיא היילגי אנגליס אונ׳ אופנים וחיות הקודש) איט גרוסר פורכט אונ׳ ציטרנש אן הקב״ה :

מוסר ע״פ א״ב

חזן אֵלֵי מָרוֹם אוֹמְרִים הַלּוּלוֹ · אוֹפַן וְגַלְגַּל מַבִּיעִים סִלְסוּלוֹ · בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה מַכְתִּירִים שֵׁם גָּדְלוֹ :

קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה אל זה

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּרַעַד וּבְפַחַד · גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ לְיַחֵד לְאֶחָד · דְּמָמָה דַקָּה דָּאִים בְּלִי כַחַד · קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה אל זה

חזן הַיּוֹשֵׁב יְחִידִי עַל אוֹפַנָּיו · הַדּוֹבֵר דָּבָר דִּבּוּר עַל אָפְנָיו · וְרָצוֹא וָשׁוֹב כְּבָזָק לְפָנָיו · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה אל זה

זוהר

(סוכני) דיא וואנן אין שאטן פון דעם אלמעכטיגן גאט דש איר יאר איז ניט דרויף צו זאגן זי האבן גיווג געלעבט זי זאגן קדוש : (שמורים) דיא זיין גהיט אונ׳ אן גשריבן צו גיטן פון הקב״ה דארום דש זיא האלטן אלות אונ׳ גיזעץ זי זאגן ברוך · (תוקף) די שטארקן אנגליה אין היאל זי איילן אונ׳ זאגן קדוש · (תמימים) דיא זיין גאנץ אין אירן וועג אונ׳ איט ווערקן איר הענד זי זאגן קדוש אונ׳ ברוך :

ובכן אונ׳ אזו ברענדיגי אנגליס זי שטין אובן בייא איס :

זה אל זה איין אנדר פרעגט דען אנדרן · ווא איז גאט איבר דיא שטערקטי · אונ׳ זי אלי שטערקן אונ׳ היילגן אונ׳ לובן :

אילי די שטארקן אין הוכן היאל זי רידן זיין לוב · די אנגליס דיא הייסן (אופן אונ׳ גלגל · אביעים) זי רידן זיין טונהייט אונ׳ זיין לוב · (באימה) איט פארכט אונ׳ איט אורא זי קרינן זיין גאלפרטן נאמן · ברענדיגי אנגליס זיא שטינן פון אובן בייא איס · (גבורי) די שטארקן א ט קראפט די זיין די אנגליס (ברעד) איט ציטרניס אונ׳ איט אנגסט דען הערטר אונ׳ דען הובן הקב״ה זי איינגן איט אנדר (דמאה) שטיל שווייגדיג (דאים) זי שוועבן ווכדר פר איידונג זעקש פליגל זעקש פליגל זיין צו איין איטליכן · (היושב) הקב״ה דר דא זיצט איינג אויף זיין (אופן) דר דא רעט איטליכי ריד איט אירר גשטאלט (ורצוא) אונ׳ די אנגליס די לויפן אונ׳ ווידר קערן (כבזק) אז די פונקן די דא גין אויז איין קאליך אובן צו פר איס אונ׳ איט צווייא פליגל בדעקט איין איטליכר זיין פנים ·

זוהר

חזן מְסוּבָּבִים מְרוּפָּפִים · בְּכַנְפֵיהֶם מְעוֹפְפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
חזן מְנַצְּחִים לְהַתְמִיד · בְּכָל יוֹם תָּמִיד · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃
חזן נוֹרָאִים בְּנִפְלָאוֹת · לְצֶדֶק נוֹרָאוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
קהל נְדִיבֵי עַמְּךָ · מְסַלְסְלִים לִשְׁמְךָ · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃
חזן שְׂרָפִים עוֹמְדִים · מִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
חזן סוֹלְדֵי בִּתְחִלָּה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃
חזן עֵינַיִם מְמֻלָּאִים · כְּתַרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
קהל עוֹנִים בְּמַקְהֵלוֹת · בְּלַחַשׁ וְקוֹלוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃
חזן פְּנֵיהֶם כִּבְרָקִים מְאִירִים · וּפָז בֶּגֶד פְּאוּרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
חזן פְּדוּיֵי בִּזְרוֹעַ חָזָק · לְגוֹאֲלָם חָזָק · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃
חזן צִבְאוֹת שָׁמַיִם · לְרוֹכֵב שָׁמַיִם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
קהל צֹאן קֳדָשִׁים · לְמַטֵּה קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃
חזן קַלִּים לְצוּרָם · קוֹרְאִים לְיוֹצְרָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
חזן קְהִלּוֹת יַעֲקֹב · בְּלִי לֵב עָקוֹב · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃
חזן רַגְלֵיהֶם כְּעֵגֶל · וְאוֹפַן מִתְגַּלְגֵּל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃
קהל רְצוּיִם לְבוֹרְאָם · קְרָם אֲשֶׁר בְּרָאָם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

ליושב

(מסובבים) זיא דעקן די פליגל (מרופפים) אונ' זי מאכן שלאף מיט פליגל · אונ' מיט מירן פליגל זי שוועבן זיא זאגן קדוש · (מנצחים) זיא דינן שטעטיגליך אלי שטונד זיא זאגן ברוך : (נוראים) זיא זיין פֿארכלאם מיט וואונדר מיט גרעכטיקייט זיא פֿערכטן זיך זיא זאגן קדוש : (נדיבי) דיא אידלן דיין פֿאלק זיא קרינן אונ' לובן צו דיין נאמן קדוש אונ' ברוך : (שרפים) ברענדיגי מלאכים זיא שטינן זי בוקן אונ' בקענן זיא זאגן קדוש · (סולדי) דיא דא לובן מיט צטרנים צו הקב"ה דער דא המט מן זיך פֿארכטיוואי ווערק זי זאגן ברוך : (עונים) די מלאכים די דא זיין פֿול מיט אויגן אז דר (תרשיש) דש איז אין (ים) אויגרוס זיין זי · זיא זאגן קדוש : (עונים) די דא ענטפֿרן מיט איין זאמלונג מיט נידר אונ' הויך שטימן פֿולתפֿלות זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (פניהם) מיר ענגלט אז דיא פֿונקן זי לייכטן אונ' מיר קליידר זיין זוערי זי זאגן קדוש : (פדויי) דיא דא זיין אויגוואר לייט מיט איין שטארקן ארם צו אירן שטארקן דר ליזר זי זאגן ברוך : (צבאות) היר דש הימל צו הקב"ה דר דא רייט אויף הימל זי זאגן קדוש : (צאן) דיא הייליגן שאף דיא פֿאמלונג דיא הייליגן דז איז ישראל זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (קלים) די דא זיין גרינג צו מיר בשעפֿר · זי רופֿן צו אירן בשעפֿר אונ' זי זאגן קדוש : (קהלות) די איין זאמלונג פֿון יעקב אין פֿאלהמפֿטיג די אונ' קרומן הערצן זי זאגן ברוך : (רגליהם) דיא דא זיין אירי פֿוס אז איין קאלב · ז דיא רעדר רולד זיא זאגן קדוש · (רצוים) די דא זיין בווילגט צו אירן בשעפֿר פֿאר דען הוכן דר דא הט בשאפֿן זי · זי זאגן קדוש אונ' ברוך :

סולני

חזן הוֹלְכֵי דֶרֶךְ תָּמִים · לְהַצּוּר תָּמִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:
חזן וְרָצִים וְשָׁבִים · טַעַם צוּר מַקְשִׁיבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
קהל וְקוֹוֵי יְשׁוּעוֹת · וְחוֹכֵי סְלִיחוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
חזן זְמִירוֹת רַבּוֹת · זַכֵּי שְׁמֵי עֲרָבוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
חזן זֶרַע מַטַּע אֱמֶת · לֵאלֹהִים אֱמֶת · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:
חזן חַשְׁמַלִּים עִזּוּזִים · לְעוֹשֵׂה חֲזִיזִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
קהל חוֹנִים וְנוֹסְעִים · לְמַעְלָה נְשִׂיאִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
חזן טַפְסְרֵי מְרוֹמִים · לְרָם עַל רָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
חזן טוֹבוּ אֹהָלָיו · יוֹנְקָיו וְעוֹלָלָיו · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:
חזן יְדוֹדוּן הוֹלְכִים · כּוֹרְעִים וּבוֹרְכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
קהל יוֹשְׁבֵי אֹהֶל וּמִשְׁכָּן · לִבְתוֹכָם שָׁכָן · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
חזן כִּתֵּי הֲמוֹנִים · עִם חַיּוֹת וְאוֹפַנִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
חזן כְּתֶרְנוּתָנִים · בְּנֵי אֵיתָנִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:
חזן לַהֲקַת שְׁבִיבִים · וְאֵשׁ לֶהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:
קהל לְמַעֲנוֹ גוֹי אֶחָד · לְשֵׁם אֵל הַמְיֻחָד · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

(הולכי) די דא גיינן אין גאנצן וועג צו הקב"ה דער איז איין גאנצר ביטעאר זי זאגן ברוך : (ורצים) אונ' זי לויפן אונ' זי ווידר קערן · די ריד פון אירן ביטעפר זי פר נעמן · זי זאגן קדוש : (וקוי) אונ' די דא האפן הילף אונ' די האפן פר געבונג זי זאגן קדוש אונ' ברוך : (זמירות) די מלאכים דש איר געזאנג איז גרוס דיא לויטרי פון היאל (ערבות) זי זאגן קדוש : (זרע) דר זאמן דר גיפלאנצט איז פון ווארהייט · צו דען ווארן גאט זי זאגן ברוך : (חשמלים) דיא שטארקן מלאכים דיא דא הייטן (חשמלים) צו הקב"ה דר דא מאכט דונרן אונ' בליצן זי זאגן קדוש : (חונים) די דא רוען אונ' ציהן אונ' זיין דר הובן אין דיא היך זי זאגן קדוש אונ' ברוך : (טפסרו) די העכן די היאל צו הקב"ה דר דא איז הויך איבר די הוכן זי זאגן קדוש : (טבו) ישראל דיא דא זיין גוט אין אירן גיצעלט מיט תורה אונ' מעשים טובים זיין זי גגדיג' קינדר אונ' קליינע קינדר זיא זאגן ברוך : (ידודון) זי פר וואגלן אונ' גין זי נייגן אונ' קנימן זי זאגן קדוש : (יושבי) די דא זיצן אין גיצעלט אונ' הוזונג · צו הקב"ה דר וואונט אין זי הומש זי זאגן קדוש אונ' ברוך : (כתי) הויפן בהוואונג מיט (חיות אונ' אופנים) דש זיין מלאכים זי זאגן קדוש (כתר) איין קרון זיא געבן די קינדר דער שטארקן אבות זי זאגן ברוך : (להקת) איין זאמלונג פונקן אונ' פייאר פלאם זיא זאגן קדוש : (למענו) פון זיינט וועגן איין איניגע פאלק צום נאמן דש איניגן גאט זיא זאגן קדוש אונ' ברוך :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִבְּשָׂר וָדָם · מֵחֶבֶל וָתוֹהוּ · מֵחֲצִיר יָבֵשׁ · מִצֵּל עוֹבֵר · וּמִצִּיץ נוֹבֵל · מִמַּשְׁלִימֵי נֶפֶשׁ · מִמַּפְרִיחֵי רוּחַ · וּמִמְּעוֹפְפֵי חַיָּה · וּמֵחַנִּיטֵי נְשָׁמָה · וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה · וְנִשְׁמָעִים בַּדִּין · וּמֵתִים בְּמִשְׁפָּט · וְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנוֹתְנִין לְךָ פְּאֵר חַי הָעוֹלָמִים · קהל וחזן וְתִפְאַרְתְּךָ עֲלֵיהֶם :

דא ער לֵיגט דר (פייטן) וויא די פֿילי היילִיגי (אוֹמֵלִים ולל צבא השמים) אונ׳ די ישראל לובן מן הקב״ה איט זאגן קדוש וברוך :

קהל וחזן לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

מיוסד ע״פ א״ב בכפול

חזן אֲמִיצֵי שְׁחָקִים מִמַּעַל · וְכָל צְבָא מַעַל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן אֱמוּנֵי אַהֲבָה · וְצִמְחֵי רְבָבָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן בְּכִתֵּי מַלְאָכִים · שְׁמוֹ מַמְלִיכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל בְּנֵי בְחוּנֵי בְרִית · לְזוֹכֵר הַבְּרִית · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ · לְאַמִּיץ וְשַׂגִּיא כֹחַ · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן גְּדוֹלֵי צְדָקָה · לְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן דְּמוּת אַרְבָּעָה פָּנִים · לְכָל צַד פּוֹנִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל דְּגָלֵי נְצוּרָה · לְעִמָּם בְּצָרָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הֲמוֹן צְבָא מַעְלָה · לְשׁוֹכֵן מַעְלָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

הולכי

(ואביתה תהלה) אונ׳ דו ווילשט הבן לוב פֿון פֿלייש אונ׳ בלוט · פֿון די דא זיין וויסט אונ׳ לער · פֿון די דא זיין איין דאר גראז · פֿון דען די דא זיין אז איין שאטן דר דא איבר פֿארט · פֿון דען די דא זיין ספרוגלונג דש דא פֿר פֿאלבט · פֿון דען דיא דא זיין דז זי ווערן פֿר געגלט איר לייב דש איינט דש זיא שטערבן · פֿון דען דש־דא וועק פֿליגט איר (רוח) · אונ׳ פֿון דען דיא דא וועק פֿליגט איר (חיות) אונ׳ פֿון דען דש דא אויז בליט איר (נשמה) אונ׳ ווערט אויז גלוגן אירי איינליגי נשמה אונ׳ זי ווערן איין גזאמלט אן (דין) אונ׳ שטערבן איט (משפט) אונ׳ לעבן איט דער בראיקייט · אונ׳ געבן לו דיר דר דא לעבט איביג איין קרון איין שיני · אונ׳ דיין טונהייט איז אויף זיא : (ליושב) לו דען דר דא זיצט אין לוב · לו דעם דער דא רייט אין היאל דר דא הייסט (ערבות) לו אים איז הייליקייט אונ׳ לוב :

אמיצי די שטארקן היאל די דא הייטן (שחקים) אונ׳ אל די איברשטן היר זיא זאגן קדוש · (אמוני) די דא האבן ליב ווארהייט · אונ׳ ספראגלונג די פֿיל לעהן טויזנט ישראל זי זאגן ברוך : (בכתי) איט הויפן אלאכים זיין נאאן זיא קיניגן אונ׳ זאגן קדוש : (בני) די גפריבטן קינדר ישראל זילרהייט לו דעם דר דא גדענקט דען (ברית) זי זאגן קדוש אונ׳ ברוך · (גבורי) די דא זיין שטארק פֿון קראפֿט לו הקב״ה דר דא איז שטארק אונ׳ גרוש איט קראפֿט זיא זאגן קדוש : (גדולי) די דא זיין גרוש איט לדקה · לו דעם דר דא איז געהייליגט איט לדקה זי זאגן ברוך : (דמות) איין גשטאלט פֿון פֿיר (פנים) לו אלן זייטן זי קערן זיך זי זאגן קדוש · (דגלי) די באניר די געהיטן דז איז ישראל דש הקב״ה איז בייא זי אין לרות · זי זאגן קדוש אונ׳ ברוך : (האון) דז ברוזונג פֿון איברשטן היר לו הקב״ה דר דא רואט אובן זי זאגן קדוש :

הולכי

חזן ואביתה תהלה · מזיו שונה · ממוהר כבודה · מחסרי שכלה ·
מחורשי רשע · קהל והיא תהלתך :

חזן אשר אימתך · בטפוח ערבות · בסכוס שחקים · בישרת
ערפל · ביריעות מעונה · קהל ומוראך עליהם :

חזן ואביתה תהלה · מכתמי שמן · מכמוסי כתם · מדכודי
פח · מלעוני מר · קהל והיא תהלתך :

חזן אשר אימתך · במסלולי זבול · במרומי שפר · בנטית
דוק · בנחית עבים · קהל ומוראך עליהם :

חזן ואביתה תהלה · משוחחי מען · משביעי רוגז · מעדודי אמת ·
מעמוסי בטן · קהל והיא תהלתך :

חזן אשר אימתך · בפורחי קדוש · בפוצחי ברוך · בצדודי
ארבע · בצנופי שש שש · קהל ומוראך עליהם :

חזן ואביתה תהלה · מקרואי אין · מקוראי בחנף · מרחוקי אמת ·
מריקי צדק · קהל והיא תהלתך :

חזן אשר אימתך · בשביבי אש · בשבילי מים · בתלולי רום ·
בתלתלי גובה · קהל ומוראך עליהם :

ואביתה

דס דיין פארכט איז אין ברואונג פון מלאכים · אין דען גאנג פון סמרן מלאכים · אין דען ביטעריגונג די פון טויט : אין ביוערונג די פון לעהנטויזנט · אונ' דיין פארכט איז אויך זי : (ואביתה תהלה) אונ' דו ווילטט הבן לוב פון לייטן דס איר שונהייט ווערט פר ענדרט אונ' איר ניטרקעט ווערט פר לאסן · אונ' זייען גיברעך קלוגהייט · אונ' גדענקן אייטל ביז · אונ' דז איז דיין לוב : (אשר אימתך) דז דיין פארכט איז אין דען היכל דר דא איז געזעסן מיט דר הנר פון הקב"ה (בסכוס) אין לירונג דס היכל דיא דא הייטן (שחקים) אין רואונג דס היכל דער דא הייסט (ערפל) אין אום האנג דר היכל דר הייסט (מעונה) · אונ' דיין פארכט איז אויך זי : (ואביתה תהלה) אונ' דו ווילטט הבן לוב פון לייטן דידא הבן פלעקן פון שמנגן : (מכמוסי) פון די דא האבן פר בארגני פלעקן די מיינט ווא הבן הייאליגי עבירות פון דיא דא זיין גפאנגן אין די נעץ פון גאוות פון די דא זיין פר ביטרט מיט ביטרן צרות · אונ' דס איז דיין לוב · (אשר אימתך) דס דיין פארכט איז (במסלולי) אין סטעג פון דען היכל דר דא הייסט (זבול) אין דען היכל די דא זיין גשפרייט (דוק) או אין פעל אין דען מלאכים די דא פירן די וואלקן · אונ' דיין פארכט איז אויך זי : (ואביתה תהלה) אונ' דו ווילטט הבן לוב (משוחחי) פון זיין גלאדרנט אונ' גטראגן גוועזן אין בויך · פון די דא זיין זאט איט נארן (מעודדי) פון די דא זיין גיברעך ווארהייט · (מעמוסי) פון דיא דא זיין גטראגן גוועזן אין בויך · אונ' דז איז דיין לוב : (אשר אימתך) דס דיין פארכט איז אונטר דען מלאכים דיא דא אנטפאנגן מיט (קדוש) · דידא רידן מיט (ברוך) דיא דא האבן (פנים) אויף פיר זייטן : (בצנופי) דיא דא זיין בדעקט מיט זעקס פליגל · אונ' דיין פארכט איז אויך זיא : (ואביתה תהלה) אונ' דוא וואלסט הבן לוב פון גרופני דס איר לעבן איז ניקס · פון דיין רופר די דא זיין פאלשר אונ' פולר זינד · פון דען דיא דא זיין גפערגט פון ווארהייט · פון די דא זיין לער פון גרעכטיקייט · אונ' דז איז דיין לוב : (אשר אימתך) דס דיין פארכט איז אין פונקן דס פייאר · אין סטיין דס וואסר · אין הויכי דר הובן היכל · אין הויפן וויא די הוכן מלאכים · אונ' דיין פארכט איז אויך זי ·

קהל וחזן אַךְ עֲרוֹב טוּב לְפָנֶיךָ וּלְרַחֲמִים עֲבָדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ פִּינוּ יְסַפֵּר תְּהִלּוֹת הוֹדֶךָ · קהל כּ א ר ל פּ :

חזן אַךְ צוֹמֵנוּ תִּבְחַר וּקְרִיאַת מוֹעֲדֶיךָ · קהל כּ א ר ל פּ :

חזן אַךְ קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶיךָ וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ · קהל כּ א ר ל פּ :

חזן אַךְ רְעֵה בְּשִׁבְטְךָ צֹאן חֲסִידֶיךָ · קהל כּ א ר ל פּ :

חזן בקול אַךְ שְׁפוֹךְ רוּחֲךָ לְלַמֵּד בְּלִמּוּדֶיךָ · קהל וחזן כּ א ר ל פּ :

אַךְ תִּרְאֶה כִּי אֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כּ א ר ל פּ :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

רער מין האלט פון דיזן (פיוט) איז אזו גלייך (הטב"ה) זיין היילגר נאמן זער גפארכט אונ' גלובט ווערט אונטר די פיני היילגי מלאכים · בווייזט דאך זיין היילקייט אן די (תפלות ושבחים) פון דען טפלן מענטן :

מיוסד ע"פ א"ב כפול וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּאֶרְאֶלֵּי אוֹמֶן · בְּאַבִּירֵי אוֹמֶץ · בִּגְדוּדֵי קֶרַח · בִּבְדוּרֵי קֶדַח · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה מִגְּלוּמֵי גוּשׁ · מִגָּרֵי גַיְא · מִדְּלוּלֵי פוֹעַל · מִדַּלֵּי מַעַשׂ : קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בַּהֲמוֹן מַלְאָכִים · בְּהִלּוּךְ מַחֲנוֹת · בְּוַעַד אֲלָפִים · בְּוֶכַח רְבָבוֹת · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ואביתה

דען דו ביסט דער בארעיג איבר אלי ווערקן : אך ניימרט לז איר טרעטן אונ' טוא זיא אין דיין לעגן · דען דו ביסט דער בארעיג איבר אלי ווערקן : אך ניימרט וויא עַרב לו גוטן לו דיין קינדר אונ' לו דר בארעיקייט לו דייני קנעכט · לייט זעלגר אונ' דר בארעיגר איבר אלי ווערקן : אך ניימרט לייט זעליגר אונ' דר בארעונג ביסט איבר אלי ווערקן : אך ניימרט אונזר אויז זאל דר ליין די לוב דיינר טונהייט · דען דו ביסט דר בארעיג איבר אלי ווערקן : אך ניימרט אונזר פאסטן דו זאלסט דר ליין אונ' דיא רופונג דיינר ביטעריגונג · דען דו ביסט דר בארעיג איבר אלי ווערקן : אך ניימרט טוא אויך גאט לו דיינר רוא אונ' דען (ארון) דיינר שטארקייט · דען דו ביסט דר בארעיג איבר אלי ווערקן : אך ניימרט וייד איט דיינר רוט דאס טאף דיינר חסידים · דען דו ביסט דר בארעיג איבר אלי ווערק : אך ניימרט פר גיס דיין (רוח הקודש) לו לערנן אין דיין לערנונג · דען דו ביסט דר בארעיג איבר אלי ווערקן : אך ניימרט דו זאלסט זעהן דען עס איז קיין גאט אנדר דיר : איין לייטזעליגר אונ' דר כמר איגר איבר אלי ווערקן : אך ניימרט דו ביסט לייטזעליג אונ דר בארעיג איבר אלי ווערקן :

וּבכן אונ' אזו לו דען פארכטיגן הקב"ה ישראל אויך זיך איט פארכט וואס שטארקן :

אשר (אימתך) דש דיין פארכט איז אונטר דען ווארהאפטיגן מלאכים · אונטר דען גיטטערקטן איט שטארקן · אונטר דען מלאכים די דא זיין גאיסט איט פייאר אב' (קרח) איז · אונטר דען די דא זיין איט אייטן פייאר אונ' דיין פארכט איז אויך דא · דאס איינט וואס האבן אורא פר דיר · (אב' תה תהלה) גאך ווילסטו האבן לוב פון לייטן דיא דא זיין גפורמט (גוש) פון דען סראון ערדן (אגרי) פון דען וואונר דש טאל דער ערד · (ארלולי) פון דען דיא דא זיין ארים פון (מעשים טובים) · פון לייטן דאס קליין איז איר טון אויך דר וועלט אונ' דש איז דיין לוב : (אשר אימתך)

דאס

חזן אַךְ אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ בָּאנוּ לְשִׁכְנְךָ וְאָתָאנוּ עָדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ גָּשִׁים וְהַרֵדִים יַחַד לְעָבְדֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ דּוֹרֵשׁ לְצֶדֶק מוֹדֶיךָ וְעֵדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ הָרֵם קֶרֶן עַם יְדִידֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ וּמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת זֶרַע יְדִידֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ כְּרוֹב חֲסָדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ חוּס וַחֲמוֹל פְּלֵיטַת שְׂרִידֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ טְלָאֶיךָ נַהֵל הַכְּמֵהִים לַחֲסָדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ יַדְּעֵם בִּינוֹת שֵׂכֶל סוֹדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן בקול אַךְ כַּבְּסֵם מֵעֲוֹנָם וְיוּכְשְׁרוּ עֵדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

קהל וחזן אַךְ לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה בַּעֲבוּר כְּבוֹדֶךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ מוֹסְרוֹתֵיהֶם תְּנַתֵּק בְּחֶזְקַת יָדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ נַשְּׂאֵם וְהַרְבִּיצֵם בְּבֵית וִיעוּדֶךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן בקול אַךְ סְפוֹר דִּמְעָתָם וְשִׂימָה בְּנֹאדֶךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

אך נייארט איר האבן קיין גאט אונדר דיר · דען דו ביסט דער בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט איר זיין גיקומן צו דיין וואונן אונ׳ איר קומן צו דיר · דען דו ביסט דער בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט איר זיין גיקומן ניטרן מיט אנגנדר צו דינן דיך · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט וויא גינעדן אונ׳ ביקענר אונ׳ דייני צייגן · זייט גנעדיגר אונ׳ דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : אך נייארט פארשט צו גרעכטיקייט דיינר איבר אלי ווערקן : אך נייארט דער היב די הערשאפט פון דיין גליבט פאלק · דען דו ביסט זייט גנעדיג אונ׳ דר בארמיג אך נייארט דר פילן די ביגערן פון דען זאמן דיינר פרוינד · דען דו ביסט דער בארמיג איבר אלי ווערקן : אונז נאך די פילהייט דיינר גנאד · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט גידענק דיינר איבר בלייבנג · זייט גנעדיגר אונ׳ דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : אך גייארט זייט גנעדיג אונ׳ דר בארם די אנטרינוג׳ אלי ווערקן : אך נייארט (טלאיך) דיינר לעאר (נהל פיר הכמהים) די דא גלוסטן צו דייני גינאד · דען דו ביסט דער בארמיג איבר איבר אלי ווערקן : אך נייארט אוך זיא ביקענט צו פר שטין דען פר שטאנד דייני סודות דען דו ביסט דר בארמיג ווערקן : אך נייארט וואש זיא פון אירי זינד אונ׳ לאזן זי רעכט פערטיג זיין ביים דיר · דען דו ביסט דער בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט פון דייטו וועגן טו עס פון וועגן דיין עהר · זייט גנעדיגר אונ׳ דר בארמיגר איבר אלי ווערקן : אך נייארט דו ביסט זייט גנעדיג אונ׳ דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט (מוסרותיהם) מיר בינד ריאן (תנתק) דו צו לאזן צו רייסן איט דיינר שטערקי אלט · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן : אך נייארט דר היב זיא אונ׳ אוך זיא האיזרן מין הויז דיינר ביטעדיגונג · דען דו ביסט דער בארמיג

אך

שִׂיחָה · דְּרוֹשׁ רַחֲמִים וּסְלִיחָה · קה"ל אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה · ואתה כרחום סלח לנו : חזן הֵעָתֵר לָנוּ בַּיּוֹם הַזֶּה · וַעֲנוּתֵינוּ אַל תִּבְזֶה · קה"ל סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה · ואתה כרחום סלח לנו : חזן זַעַק הָשֵׁב מִמַּעֲנִימֶךָ · חַנּוּן כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ · קה"ל חוּסָה יְיָ עַל עַמֶּךָ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן טָעֵינוּ בְּהַר נַחֲלָתֵנוּ · יְיָ אֱלוֹהַּ תּוֹחַלְתֵּנוּ · קה"ל וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן בְּרַחֲמֶיךָ עֲשׂוֹת הוֹאֵל · לִנְכוֹנִים לִקְרָאתְךָ אֵל · קה"ל כַּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · ואתה כרחום סלח לנו : חזן מְחִילָה הַרְבֵּה לִבְנֵי חֲסִידֶךָ · נַקֵּה מִפֶּשַׁע עַם יְדִידֶיךָ · קה"ל גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן סְלַח לְעַם בְּךָ נוֹשַׁע · עֲוֹן שָׂא נָא וְחִישׁ יֶשַׁע · קה"ל מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · ואתה כרחום סלח לנו : חזן פְּדֵנוּ מֵחֵטְא נַקֵּנוּ מֵעָוֹן · צְלוֹל בִּמְצוּלוֹת כּוֹבֶד עָוֹן · קה"ל וְאַל לָעַד תִּזְכֹּר עָוֹן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן קוֹלֵינוּ תִּשְׁמַע מִשְּׁמֵי שַׁחַק · רִשְׁעֵינוּ לַיָּם תַּדְחַק · קה"ל וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחָק · ואתה כרחום סלח לנו : חזן שִׁבְטֵי עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · תְּפִלָּה עוֹרְכִים לְהַשְׁעוֹתֶיךָ · קה"ל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִמְּכוֹן שִׁבְתֶּךָ · וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר אך דען גרוסן (חסד אונ' רחמנות פון הטב"ה) צו אונגן גנישן · דען ער איז איין דר בארמיגר גאט איבר אלי ווערקן :

וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך

גאט איין דר בארמיגר אונ' לייט צו'ניגר · (גסנו) איר זיין גינעהנט צו פר דיר אויס צו גיסן דס גיבעט פארשט דר בארמיקייט אונ' פר געבונג · גאט פר נעם גאט פר גיב · (המתר) וויא ביווערט לו אונס אן דיזן טאג · אונ' אונזר גיזריא זאלשטו ניט פר שמעהן · פר גיב דאך די זינד פון דיזן פאלק · דס גיזריא פר נעך פון ישראל · די פר דיר איגן איט דסקיט · לייט צו'ניגר גלייך אז די גרוסי דיינר דר בארמיקייט דר בארמט דיך גאט איבר דיין פאלק · (טעינו) פאלגן אונס אויף דען בערג דיינר ערבי גאט דר גאט אונזר המאלוג · אונ' דו זאלשט פר געבן אונזר אונטווילג' אונ' אונזר מויסנטי זינד אונ' זאלשט ערבן אונס · אז דיין דר בארמקייט צו טון בווילג דיך · צו די ביריייט זיין צו קומן דיר גאט · פר גיב צו דיין פאלק ישראל · איין פר געבונג פר אנעך צו די קינדר דיינר חסידים · אפך זידיג פון אויטשטט דיין גוב' פאלק · אויך פון אונטווילקייט (חטוק) פר אייר דיין קנעכט · פר גיב דען פאלק דא דורך דיר גערט גיהאלפן · דימזיג פר גיב ביט איך דיך אונ' היילוגן · ווער איז גלייך דו ביסט דר דא פר טראגט זינד אונ' איבר פארט די אויסטאט · זיא אונז אויז פון זינד אפך אונס זידיג פון זינד : (ג'ל) אפך איין זיאלקן אין די טיפנים די פווערי זינד · אונ' ניט צו אייבג זאלשטו גידענקן די זינד אונזר סטים זאלשטו הערן פון דיא הויכי הימל · אונזר בוזקייט זאלשטו אין (ים) ארייןרריינן · אונ' דוא גאט זאלשט דיך ניט דער ווייטרן · די גיזאלעלט פון דיין פאלק אונ' דיין ערב · איין גיבעט ווא די רילטן אן דס הו זאלשט דיך דער צו קערן · אונ' דוא זאלשט פר נעאן אין הימל פון דיא וואונג דיין גיזעס · אונ' טוא גלייך ווא דו ביסט דר בארמיג פר גיב אונס : אך ניפרט לייטועלג ביסטו אונ' דר בארמיג צו אלי ווערקן :

אך

חזן וקהל אֶת לַחֲשִׁי שַׁוְעָה נָא · וַעֲקִי צְוָחָה נָא · דָּאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל אָדוֹן לְקוֹל עַמֶּךָ · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דר חזן בעט דס די תפלה פון ישראל זאל אנגן מן גנעהם זיין גלייך די (שירת) פון די מלאכים אונ' אופנים וחיות הקודש :

זה אומר החזן בניגון אאפיר

מיוסד ע"פ א"ב

אֵין עֲרוֹךְ אֵלֶיךָ · בֵּין עוֹצֶם מִפְעָלֶיךָ · גִּישַׁת הֲמוֹן מְיַחֲלֶיךָ · דָּרוֹשׁ לְנַבֵּר תְּהִלֶּיךָ : הוֹגֵי הַמּוּלֶּת קוֹדֶשׁ · וּמְהַלְלִים בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ : זֶרַע תְּבוּאַת קוֹדֶשׁ · חָשׁוּב כְּאֵילֵי קוֹדֶשׁ : טַפְסְרֵי מַרְבְּעֵי פָנִים · יְשִׁירוּךָ עִם אוֹפַנִּים · כְּבַקָּרְךָ כָּל פָּנִים · לְבִלְתִּי נְשׂוֹא פָנִים : מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ · נוֹעַץ אַחֲרִית מֵרֹאשׁ · סְלִידָה לַשּׁוֹבְבִים דָּרוֹשׁ : עֲוֹנָם לְשָׁאֵרִית כְּמֵרֹאשׁ : פְּרוּדֵי כְּנַף רְנָנִים · צִדְקוֹתֶיךָ חַי מְרַנְּנִים · קוֹל שַׁאַג מְחַנְּנִים · רְצֵה בְּחִין וּבְתַחֲנוּנִים : שִׁנְאָן רִבְבוֹת אֲלָפִים · שׁוֹאֲגִים וְלַבְּקָרִים נֶחֱלָפִים · חזן וקהל תּוֹקֶף יַשִּׁינוּ אֲלוּפִים · תּוֹדָה וְזִמְרָה מְאַלְּפִים :

דא בעטן איר הקב"ה זאל זיין גרוס (רחמנות) מיט אונס גיבראוכן · די חטאים אוחן צו זיין אונ' אונזרי תפלות בוויליגן :

חזן וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

חזן אָנָּא אֱזוֹן שַׁוְעַת חִנּוּן · בְּיוֹם זֶה הַסְכֵּרַת תַּחֲנוּן · קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן נָשְׁנוּ לְפָנֶיךָ שְׁפוֹךְ :

פירוש

פר נעם נון איך ביט דיך איין גישרייא בוויליג נון איך ביט דיך דו הייליגר גאט · (אדון) הער הקב"ה צו דא תפלה מיט פטים דס זיא טון דיין פאלק גדענקן דיין דר בארמיקייט דוא פורצוואר אונ' הייליגר :

אין (ערוך) עס איז דיינס גלייכן ניט · דר דא פריבט די שטארקן ווערקן פון ישראל דאז זיא דיך שטארקן מיט לוב זיא גינעהן דאס ברוואונג דייני המפר · ליבר גאט וויא פארסן צו שטערקן דייני היר דס זיין ישראל · (הוגי) די ברואן די הייליגי ברוואונג זיא לובן מיט הייליגר טונהייט דען זאאן ישראל דס דא איז גיהייסן איין הייליגי פרוכט זאלטטו רעלכן אז דיא שטארקן הייליגן א מלים · (טפסרי) די הערן אלאכים די דא האבן מיטלייבר פיר (פנים) זיא בזינגן דיך מיט דען אלאכים די דא הייטן (אופנים) אז דו דיא אלאכים טוטט פארסן דא פארטטו זיא אלי מיט אירן גיסטאלט דען עס איז דיר איינר אין דיין אויגן אז דר אנדר דו פר טראגסט ניאאנט קיין ענצלט · (אתנשא) הקב"ה דו ביסט דר הובן איבר אלי הייבט · דו הינטרסט איז בירמטן גיוועזן פון ערטטן איין פר געבונג צו דען רשעים דו האסט גפארסט איר זינד צו פר טראגן אז פר אאלט דו זיא זיין אויז גאנגן אויז אצרים (פרודי) די אלאכים האבן גיטיידני פליגל צו אנטפאנגן די תפלה פון ישראל דאז זיא קאן קואן צו דען כסא הכבוד די גירעכטיקייט פון לעבנדיגן גאט זיא זינגן איין (קול) פון איינס גישרייא זיא בעטן צו הקב"ה בוויליג אז גיבעט אונ' יער בארמיקייט דו זיא דיך בעטן די אלאכים אוס זוילן ישראל (שנאן) די אלאכים דירא הייסן (שנאנים) צעהן אאל צעהן טויזנט · זיא טריימן איט תפלה · אונ' צו אלי אארגן זיא ווערן פר וועקסלט · די שטארקן פון הקב"ה זיא גרייצן זיא ווערן לוב אונ' גיזאנג זיא רידן אונ' זאגן : ובכן אונ' אזו אז דו ביסט דר בארמיג פר גיב צו אונס :

אנא איך ביט דיך פר נעם דאס גישרייא פון גיבעט · אן דיזן טאג פר נעם דאס גיבעט · גאט גאט דוא ביסט איין גאט

חזן רוגשים קרוא בגרון · פרוש אטומי חברון · קהל מצוא מחילה ויתרון:

א״א נחשב כצג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש:

חזן בשבתו בכס ריב · יריבי לעני יריב · קהל יה נצב לריב: חזן בזוני חרוב יחריב · כמו קדמונים החריב · קהל ונאקי לפניו יקריב: חזן יצג אתי בריב · מליצי שי להקריב · קהל ושיחי לגוחי יעריב:

א״א היום בפתחך ספרים · חון אום שמך מפארים · ונקדישך ביום הכפרים · קדוש:

חזן קול ארים כשופר · במתן אמרי שפר · קהל לפני חוקים שפר: חזן קצב שעירים ופר · בניב שפתים יספר · קהל ובכנסותן יוחפר: חזן לפלוסים ככוכבי מספר · ושחים עד עפר: קהל בצעם ועווים יכפר:

א״א מקטין בכבל אסור · ותקנת אסירי בשור · ונקדישך בצום העשור · קדוש:

חזן יושלגו אודמי שנים · שדי כל ימורת השנים · קהל חדשים וגם ישנים: חזן ילבנו כתמי שושנים · וישבו לתערם שנונים · קהל בפלול אשר משננים: חזן רחצו והזכו מעשונים · לאולת מחיות שונים · קהל ועל מבטחימו שעונים:

נחשב כצג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש:

את

איט דער תפלה אז ער ווערט קומן דער (כהן גדול) אין (בית המקדש) צו סטורזן אונ׳ אויך ווא האפן איט דר קנל דער זכות פון די דא זיין בגראבן אין (חברון) דז איינט דער זעלביג זכות זאל איך אנטפלעקן דאז ווא זאלן גפינדן איין (אחילה) אונ׳ איין איבריגן זכות אונ׳ איין מעלה · (בסבתו) ווען הקב״ה ווערט זיצן אויף דען (כסא הדין) איט איין קריגן די דא זיינן פר איין אוינגן ער זאל איט זיא קריגן · גאט זאל זעלברט סטין איט זיא צו קריגן איין ריכר זאל ער פר ווישטן גלייך אז ער דיא ערסטן רשעים האט פר ווישט אונ׳ איין גישריא זאל פר אים גיעהן · ער זאל בייא איר סטין אין איין קריג אונ׳ זאל דיא סענקונג פון איין (אוליצים) צו זיך גנעהן דז אייגט ער זאל אנטפאנגן די תפלה וואס די (אבות) אוס איך ביטן ת״נ איין ריד פון דר תפלה · (לגוחי) צו הקב״ה דר איך האט אויז גילאגן אויז דען בויך ווא זאל זיין זיא איין תפלה: (קול) איין סטים איך וויל אויך היבן אז ווען אן בלאזט איין סופר · איט געבן פון סינן זאגן דז איז (תורה אונ׳ תפלה) צו פר הקב״ה דער דא האט די ישראל גיסטארקט אונ׳ בסינט די זאל אונ׳ גיעץ פון דען ציקליך אונ׳ סטיר דיא אן האט אקריב גיוועזן אן (יום כפור) אילונדר דאס איר האבן קיין (בית המקדש) איט ריד פון לעפצן איר זעלן דר ליזן דען זוב פון הקב״ה אונ׳ אוס ווילן אונזר תפלה זאל דר היעדרר דער (סטן · יוחפר) זיין פר סטאט · צו דען ישראל די דא זיין גיוועזן אונ׳ גירעכנט אז סטערן דס הימל איט אירלאל · אונ׳ אילונדרט זיין זיא זא (עפר) אודר ערדן · אירר רויבונג אונ׳ אירי אונרעכט זאל ווערן פר געבן · (יוסלגו) זיא זאל ווערן אז סניא וויים · די עבירות די דא זיין רויט אז איין רויטן פארן · דיא עבירות פון גאנצן יאהר אלטי (עבירות) אונ׳ נייאי עבירות · ויא זאלן זיין וויים דיא פלעקן פון רוין דאס זיין ישראל · אונ׳ זיא זאלן עידר קערן · (לתערם) צו איהרר טיידן די סארפן סווערטר דס איינט די (פורענות) די דא אן גיברייט זיין אויף ישראל זאלן ווערן בטל דורך איר (תפלה) דאס זיא רידן אונ׳ בעטן ישראל · איר ישראל וועסט אייך אונ׳ לייטרט אייך פון דען רוינדריגן עבירות דאס איר ניט זאלט טאן דיא עבירות נוס פכרדן אבל אונ׳ זאלט אייך דר נאך אויף זיין פר זיכרונג פון הקב״ה פר לאזן · (את) איין ריד פון דער תפלה

פר

חזן וקהל אֶת לַחֲשִׁי שְׁעֵה נָא · וַעֲקִי רְצֵה נָא · דָּאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל אָדוֹן לְקוֹל עַמֶּךָ · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דר חזן בעטן דט די תפלה פון ישראל זאל אויגן מן געהם זיין גלייך די (שירת) פון די מלאכים אונ' אופנים וחיות הקודש :

זה אומר החזן בניגון אאפיד

מייסד ע"פ א"ב

אֵין עֲרוֹךְ אֵלֶיךָ · בֵּין עוֹצֶם מִפְעָלֶיךָ · גִּישַׁת הֲמוֹן מְיַחֲלֶיךָ · דְּרוֹשׁ לְגַבֵּר חֲיָלֶיךָ : הוֹגֵי הֲמוּלַּת קוֹדֶשׁ · וּמְהַלְלִים בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ : זֶרַע תְּבוּאַת קוֹדֶשׁ · חָשׁוּב כְּאֵילֵי קוֹדֶשׁ : טַפְסְרֵי מַרְבְּעֵי פָנִים · יְשִׁירוּךָ עִם אוֹפַנִּים · כְּבַקָּרְךָ כָּל פָּנִים · לְבִלְתִּי גְשׁוֹא פָנִים : מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ · נוֹעֵץ אַחֲרִית מֵרֹאשׁ · סְלִיחָה לַשּׁוֹבְבִים דְּרוֹשׁ : עֻנָּם לִשְׁאֵרִית כְּמֵרֹאשׁ : פְּרוּדֵי כְּנַף רְנָנִים · צִדְקוֹתֶיךָ חַי מְרַנְּנִים · קוֹל שַׁאַג מְחַנְּנִים · רְצֵה בְחִין וּבְתַחֲנוּנִים : שִׁנְאָן רִבְבוֹת אֲלָפִים · שׁוֹאֲגִים וְלַבְּקָרִים נֶחֱלָפִים · חזן וקהל תּוֹקֶף יַשִּׁיגוּ אֲלוּפִים · תּוֹדָה וְזִמְרָה מְאַלְּפִים :

דא בעטן מיר הקב"ה זאל זיין גרוס (רחמנות) מיט אונס געבריכן · די חטאים אוחן לו זיין אונ' אונזרי תפלות בווילגן :

חזן וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

חזן אָנָּא אֱזוֹן שַׁוְעַת הָגוּן · בְּיוֹם זֶה הַסְבֵּרַת תַּחֲנוּן · קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן גַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ שְׁפוֹךְ:

שיחה

פר נעם נון מיך ביט דיך איין גיטרייא בווילג. נון מיך ביט דיך דו הייליגר גאט · (אדון) הער הקב"ה לו דא תפלה איט סטים דס זיא טון דיין פאלק גדענקן דיין דר בארמיקייט דוא פורכטואר אונ' הייליגר :

אין (ערוך) עס איז דיינס גלייכן ניט · דר דא פריבט די שטארקן ווערקן פון ישראל דאז זיא דיך שטארקן איט לוב זיא גינעהן דאס ברוואונג דייני המחבר · ליבר גאט זייא פארסן לו טטערקן דייני היר דס זיין ישראל · (הוגי) וי ברואן די הייליגי ברוואונג זיא לובן איט הייליגר טונהייט דען זאמן ישראל דס דא איז גיהייסן איין הייליגי פרוכט זאלטו רעכנן אז דיא שטארקן הייליגן א מכים · (טפסרי) די הערן אומלכים די דא האבן מיטליכר פיר (פנים) זיא בזינגן דיך איט דען אומלכים די דא הייסן (אופנים) אז דו דיא אומלכים טוסט פארן דא פארטטו זיא אוי איט אירן גיסטאלט דען עס איז דיר איינר אין דיין אויגן אז דר אנדר דו פר טראגסט ניאמנט קיין ענלוט · (אתנשא) הקב"ה דו ביסט דר הובן איבר אוי הייבט · דו הינטרסט איז בירמטן גיוועזן פון ערטטן איין פר געבונג לו דען רשעים דו האסט גפארסט איר זינד לו פר טראגן אז פר אמלט דו זיא זיין איז גאנגן אויז אלרים (פרודי) די אומלכים האבן גיטיידני פליגן לו אנטפאנגן די תפלה פון ישראל דאז זיא קאן קווען לו דען כסא הכבוד די גירעכטיקייט פון לעבנדיגן גאט זיא זינגן איין (קול) פון אייכם גיטרייא זיא בעטן לו הקב"ה בווילג אז גיבעט אונ' דער בארמיקייט דו זיא דיך בעטן די אומלכים אוק ווילן ישראל (סנאן) די אומלכים די דא הייסן (סנאכים) לעהן אמן לעהן טויזנט · זיא טרייבן איט תפלה · אונ' לו אוי אמרגן זיא ווערן פר וועקסלט · די שטארקן פון הקב"ה זיא גרייכן זיא ווערן לוב אונ' גיזאנג זיא רידן אונ' זאגן : ובכן אונ' אזו אז דו ביסט דר בארמיג פר גיב לו אונס :

אנא איך ביט דיך פר נעם דאס גיטרייא פון גיבעט · אן דיזן טאג פר נעם דס גיבעט · גמערגאט דוא ביסט איין גאט

חזן רוגשים קרוא בגרון · פלוש אטומי חברון · קהל מצוא מחילה ויתרון:

א״א נחשב כצנג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש:

חזן בשבתו בכס ריב · ירבי לעיני יריב · קהל יה נצב לריב: חזן בזוני חרוב יחריב · כמו קדמונים החריב · קהל ונאקי לפניו יקריב: חזן יצג אתי בריב · מליצי שי להקריב · קהל ושיחי לגוחי יעריב:

א״א היום בפתחך כפרים · חון אום שמך מפארים · ונקדישך ביום הכפרים · קדוש:

חזן קולארים כשופר · במתן אמרי שפר · קהל לפני חוקים שפר: חזן קצב שעירים ופר · בניב שפתים יספר · קהל ובכנסוטן יוחפר: חזן לפלוסים ככוכבי מספר · ושחים עד עפר: קהל בצעם ועווים יכפר:

א״א מקטין בכבל אסור · ותקנת אסירי בשור · ונקדישך בצום העשור · קדוש:

חזן יושלגו אודמי שנים · שדי כל ימורת השנים · קהל חדשים וגם ישנים: חזן ילבנו כתמי שושנים · וישבו לתערם שנונים · קהל בפלול אשר משננים: חזן רחצו והזכו מעשונים · לאולת מחיות שונים · קהל ועל מבטחימו שעונים:

נחשב כצנג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש:

את

מיט דער תפלה זו ער ווערט קומן דער (כהן גדול) אין (בית המקדש) צו שטורמן אונ׳ מיט זיא רופן מיט דר קול רעכן זכות פון די דא זיין בגראבן אין (חברון) דש מיינט דער זעלביג זכות זאל זיך אנטפלעקן דמיט זאלן גפינדן איין (מחילה) אונ׳ מיין איבריגן זכות אונ׳ מיין מעלה · (בשבתו) ווען הקב״ה ווערט זיצן אויף דעם (כסא הדין) מיט איין קריגן ריידעסניס פר איין אויגן ער זאל מיט זיא קריגן · גאט זאל זעלברט שטין מיט זיא צו קריגן איין ריבר זאל ער פר וויטטן גלייך אז ער ריא ערסטן רעטיס האט פר ווישט אונ׳ איין גיטרייא זאל פר אים גיעהן · ער זאל בייא איר שטין אין איין קריג אונ׳ זאל ריא טעניקונג פון איין (אוילים) צו זיך גנעהן דש מיינט ער זאל אנטפאנגן די תפלה וואס די (אבות) אוס איך ביטן מ״ג׳ איין ריר פון דר תפלה · (לגוחי) צו הקב״ה דר איך האט מיין גיזאגן מוויי דען בויך זיא זאל זיין זיס איין תפלה: (קול) איין שטים איך וויל אויך היבן אז ווען אן בלאזט איין שופר · מיט געבן פון שינן זאגן דש איז (תורה אונ׳ תפלה) צו פר הקב״ה דער דא האט די היאל גישטארקט אונ׳ בשינט די זאל אונ׳ גיעז פון דען ציקליך אונ׳ שטיר דיא אן האט אקריב גיוועזן אן (יום כפור) אילונדר דאס איר האבן קיין (בית המקדש) מיט ריד פון לעפצן איר וועלן דר ליזן דען זוב פון הקב״ה אונ׳ אוס ווילן אויר תפלה זאל דר היידרר דער (שטן · יותפר) זיין פר שטאט · צו דען ישראל די דא זיין גיוועזן אונ׳ גירעכנט אז שטערן דש היאל מיט מיר לאז · אונ׳ אילונדרט זיין זיא זא (עפר) אזו די ערדן · מיר רויבונג אונ׳ מירי אונדרעכט זאל ווערן פר געבן · (יוטלגו) זיא זאל ווערן אז שניא וויים · די עבירות די דא זיין רויט אז איין רויטן פארן · דיא עבירות פון גאנגן יאהר אוטי (עבירות) אונ׳ נייאי עבירות · זיא זאלן זיין וויים דיא פלעקן פון רוין דאס זיין ישראל · אונ׳ זיא זאלן ווידר קערן · (לתערם) צו איהרר טיידן די שארפן טווערטר דש מיינט די (פורענות) די דא אן גיברייט זיין אויף ישראל זאלן ווערן בטל דורך מיר (תפלה) דאס זיא רידן אונ׳ בעטן ישראל · מיר ישראל וועטט מייך אונ׳ לייטרט מייך פון דען רויפנדיגן עבירות דאס מיר ניט זאלט טאן דיא עבירות נוס פכרתן אאז אונ׳ זאלט מייך דר נאך אויך זיין פר ויכרונג פון הקב״ה פר לאזן · (את) איין ריד פון דער תפלה

פר,

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל מקבל זיין אונזרי תפלות בווילגן · ווען שון אונזרי (זכיות) אמעלטן וויניג זיין פר ווילכן מיר זיך אויף די זכיות פון די אבות · אונ' פר זאגגן מיין אחוה אויף די עוונות אונ' מיין (בשורה) צו הערן פון די גאולה :

שם המחבר אלעזר בירבי קליר

חזן אשא דעי למרחוק · שעון באת מרחוק · קהל בפעלו צרי דחוק :

חזן אספרה אל חוק · מסכו בלי לרחוק · קהל חיים לי לחוק :

חזן לשור כחתף ימחוק · לוחמי לבל ישחוק · קהל וימלא פי שחוק :

א"א נהשב כצג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש :

חזן עורכי שוע לרוב · חין ערכם יערוב · קהל פני אלהים מקרוב :

חזן עתירתי אז תקרוב · עברתי לבל תארוב : קהל אלי לבל קרוב :

חזן זומם אם יזרוב · עדת אל לחרוב : קהל אשען במצדיק וקרוב :

א"א חיום בפתחך ספרים · חון אום שמה מפארים · ונקדישך ביום הכפרים · קדוש :

חזן רשע אם הכריעי · זכור לי רועי · קהל בצדקו עתה לרועי :

חזן רעה צאן מרעי · במרעה טוב לחרעי · קהל ובאור חיים לזורעי :

חזן בען אורח רבעי · ובקנטירת מרעי · קהל נא אל יארעי :

א"א מסטין בכבל אסור · ותקנת אסירי בשור · ונקדישך בצום העשור · קדוש :

חזן יסכיתו שובו לבצרון · גשים פני ארון · קהל להעצים ארשת רון ·

חזן יהלו ראשון ואחרון · משבית אף וחרון · קהל בזאת יבא אהרן :

ירושים

אשא (דעי) איך וויל אויף היבן מיין זין מיט תפלה צו הקב"ה דער דא איז פון פערן אובן אין הימל אונ' וויל איך פר זאגן פון רען (זכות פון אברהם) דער דא איז קומן פון פערן אונ' הט וועגן זיין זון צו קרבן ברענגן אום ווילן זייני גוטי (מעשים פון אברהם) · מיינו ליידיגר די רשעים זאלן גדרונגן אונ' גפלאגט זיין דא וויל איך דר ליין דיין לוב צו איין שטעטיגליכן געזן פון זיינר היטן ירושלים ער זאל אונזי ניט פערן צו (חיים טובים) זאל ער איך אן טרייבן צו דען פר פינטטרר דער (שטן) (כהתף) מיילנדיג ער זאל אב אעקן דם ער ניט זאל קענן היכרן אויף אונז · איין שטרייטר דער (שטן) זאל ניט ווערן דער פרייט · אונ' עס זאל ווערן דר פילט איין וואנד מיט פרייד : (עורכי) ישראל די דא אן רילטן פיל תפלה דס גבעט פון מיינם אן רילטן זאל זיין זים פר גאט גאהנט אונ' באלד · (עתירתי) איין גבעט דען זיי זאל גנעהן · אויף מיינע עבירות ניט הוא זאוטט ליגן · או איר ניט דו זאוטט גנעהן צו אבזן איך דר ביי גדאכן דר זך הרגע אוב ער זיך (יצר ב) וועלט דר היילן די גאיין גאטט דס זיינן ישראל צו אמלן ווימט דא וויל איך איך פר זאגן אן הקב"ה דר איך אמלט גרעלט אונ' איז איר נאהנט וועגן אוך מים טוף אן רופן : (רשע) איין בוויקיט פון עבירות אוב זיא וועגן איבר וועג איך די הקב"ה גדענק אן זכות פון איין פאמיד דס איז אברהם זיין גרעכטיקייט זאל איך אמלן העפפן אונ' קענן · איר די שאף פון איין היוטס פון מיין גוטן מייר יהו זאל זיך ווייזן איך · אונ' אין דס זילט פון דען מביגן צובן די זאלטס זיהן איך · אום ווילן זיכר דען וועג אונ' טטעג דס מקדהאן טויל (עבירות) אונ' אום ווילן דאס נייגונג פון איין ביז ווילט דאט איז דער (יצר הרע) דאבעט איך דיך ניט די זאלטס אמלן גמטן איר ביי גטילכם : (יסכיתו) זיא זאלן הערן אונ' פר נעמן פון דיר דיא ישראל · דאס זיא ווערן ווידר קומן צו (ירושלים) צו איהרר שטארק אונ' דאס זיא זאלן גינעהן פר דען (ארון פון בית המקדש) · צו שטערקן דירדיא פון איהר תפלה · זיא אערן בעטן הקב"ה דער דא איז דער ערשטר אונ' לעצטר דאס ער זאל פר שטערן צארן אונ' גרים צארן

מְסוֹן לְשַׁבְּתְּךָ בְּשׁוּמְךָ · מִמֵּאוֹ חֲקַקְתּוֹ בְּרִשׁוּמְךָ · מוֹלְדוֹתָיו הַכְּלוּלִים בְּשִׁמְךָ · מְלַטֵּם לִמְעַן שְׁמֶךָ : הַזָּכָר יְשִׁיבַת אֹהֶל · הַמְּאֻבֶּקֶת לְרַשֵּׁר נַחַל · הַצִּילָה שְׁאוֹנוֹ מִבַּהַל · הַצָּגִים לְתַרְשׁוּרֶת מֶחֱל : עֲנוּי נֶפֶשׁ שׁוּר · עָוֹן בְּלִי תָּשׁוּר · עוֹרְכֵי שַׁוְעָ בְּאִשׁוּר · עֲנֵם בְּאֱמֶת וְאִשּׁוּר : סְלַח לְשָׁבֵי פֶשַׁע · סְלִיחָה תַּבְרִיעַ רֶשַׁע · סֶדֶר תְּפִלָּה תְּיַשַּׁע · סָבַר פְּדוּת לָרְיֶשַׁע : וְאִם הֵמָּה כְּאָדָם · וּמְעָדָה וּמָטָה יָדָם · וְאַתָּה נוֹצֵר הָאָדָם · וְתַרוֹן תַּגִּיד לְעוֹבְדָם : רְעֵבִם וּצְמֵאִם תְּהֵא · רְעֻתָם בְּלִי תֶחֱזֶה · חִין רֶגֶשׁ רַחֲשָׁם מִלְּבַזֵּה · רוֹנְנִים סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל נֶחְשַׁב כְּצָג בְּאֵיתָן · דָּחוֹת בִּפְלָלֵי עֲקַלָּתוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל מַסְטִין כַּבְּבֶל אֱסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׂוֹר · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

אשא

(אשמות) אונ' אז ער ווערט קומן דר הינדרר דר (שטן) אונ' ווערט וועלן אונזרי עבירות בישיידן (ולחטוך) אונ' ווערט וועלן אנטפלעקן אונזר ביזי גדאנקן אונ' עבירות · עש זאל זיין דער ווילן פר דיר הקב"ה דאש ער ניט זאל האבן דער לאב פון דיר צו בישיידן אונ' צו בישערן אונ' צו קלאגן די זינד פון דען גבירד פון יעקב · דען (כסא הכבוד) דא דו אים האשט אן גבריט צו דיין גזעם · דו האשט דש גישטאלט פון יעקב דראן גיגראבן מיט דיינר גשריפט · ווייני קינדר די דא זיין בגריפן אין דיין נאמן · אויך אנטרינן ויא אויז דעם (גלות) פון אלן (פורעניות) אום ווילן דיין נאמן גדענקן צו אונש יעקב דאש ער איז גזעצן אין זיינם געצעלט אונ' הט גלערנט תורה (האבק) דר דא הט זיך גירונגלט מיט דעם פיימרינן (אלוף) פון וועגן זיין (זכות) ביטצו אש זיין ברוטונג ישראל פון דר טרעקונג די צרות · די דא שטין אונ' ביגערן אין הייליגג אונ' אין (אחילה) אויף אייהר זינד דיא דש פייניגן אירי לייב דש אין זיך פייניגט אן (יום כפור) לוג · די זינד די ישראל טון ניט דו זאלשט לוגן · די ישראל די דא אן ריכטן איר תפלה מיט שטערק ענטפר זיא מיט וואהרהייט אונ' מיט רעכט פערטיקייט פר גיב צו דען (טרגל) די דא תשובה טון א הר איטשוט · דיין פר געבונג זאל איבר וועגן די בוויקייט צו דר ליגונג פון אונזר תפלה · דו זאלשט דיך דער צו קערן די האפנונג דש איר צו דיר האפן אין דר לייזונג זאל זיין צו אונש צו איינר הילף · אונ' אוב די ישראל טון עבירות · גלייך ויא (אדם הראשון) הט גטאן · אונ' דש איר אלבט אין ג'ר אויש געשלגן · דא ביטטו דער דא בשאפט דען אענטן אין איבריגט טוא מיט זי אונ' טוא שטארקן זיא · איר הנגר אונ' דארשט זיך · אירי בייזן עבירות ניט דוא זאלשט זעהן · איר הייליגג מיט דער תפלה זאל ניט ווערן פר שמעכט פון דען די דא זינגן פר גיב נון צו זינד דען פאלק דען דמויגן :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו איביג · ער איר דער גאט פון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט :

ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

נחשב (יהי רצון) דאש איש זאל זיין גירעכנט אין דיין אויגן אז דער (כהן גדול) דער דא איז גשטאנדן אין דען טאר פון (בית המקדש) דאש דא הט גיהייסן (שער המיתון) צו פר שטוסן מיט אונזר (תפלה) די קרואן עבירות אונ' דא וועלן איר הייליגן דיך אן דען (יום כפור) דער דא איז גיהייסן (שבת שבתון · קדוש) דו ביסט הייליג :

היום הייגט אן (יום כפור) אין דיין עפנן די (ספרים) וואו דא אינן שטין דיא (אונות אונ' עבירות) די דער אענש טוט אין גאנץ יאר דא טון איר תפלה דער בארם אין פאלק די צו דיין נאמן לובן אונ' איר וועלן הייליגן דיך אן (יום הכפורים · קדוש) דו ביסט הייליג :

מסטין דער הינדרר דש איז דער (שטן) אין איין שטאק טוא פאנגן אים · אונ' די האפנונג פון ישראל די דא זיין גפאנגן אין גלות זאג זי די (כפורה) דז זי ווערן דר לייזט ווערן אונ' איר וועלן דיך אן פאסטן דען צעהנטן דז איז י"כ · (קדוש) דו ביסט הייליג :

אשא

סְבִיכַת אַיִל · כָּפְרוֹ הַנָּצוּר לְחַיִל · בֵּן תַּעֲצִים חַיִל · כּוֹרְעֶיהָ בְּעֶצֶם וָלַיִל :
פַּחְדּוֹ יָחִיד שׁוֹטְמִים · פִּיּוֹתָם הֱיוֹת אֲטוּמִים · פְּרָחָיו בְּמִשְׁעֲנוֹתָיו
חֲטוּמִים · פִּלְטֵם מֵרֶכֶל פְּטוּמִים : וְאִם אֵין מַעֲשִׂים · וֶאֱבַח מִבְּלִי מְמַשִּׁים ·
זָכְרָה לִנְבָזִים וּמְאוּסִים · וּמִגְזָעָם הָפֵר כְּעָסִים : רָם קֹשֶׁט מֵעֲבָדֶיךָ :
רָאֹה תִרְאֶה עוֹבְדֶיךָ · רֵעִים בָּאֵי עָדֶיךָ · רַחוּם זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ : יְבֻקַּשׁ
עָוֹן וְאֵינֶנּוּ · יָמָּה בִּמְצוּלוֹת תְּנֶנּוּ · יֶלֶד בְּשַׁעֲשׁוּעִית תַּעֲנֵנוּ · יוֹשֶׁר מֵלִיץ
יְחָנֶנּוּ : מִבְּרַק חֶרֶב הַשָּׁנוּן · מַלֵּט מַאֲרִיכֵי רִנּוּן · חזן מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם
בְּתַחֲנוּן · מֶלֶךְ רַחוּם וְחַנּוּן : קהל כּוֹפֵר פִּדְיוֹן נֶפֶשׁ · פְּדֵה מִטְּבִיעַת
רֶפֶשׁ · חזן מְיַחֲלֶיךָ בְּעִנּוּי וְכוֹפֶשׁ · הַחַיִּים בְּטַלְלֵי נוֹפֶשׁ :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דא בעטן מיר (הקב"ה זאל ישראל מידי תפלה) אונ' פאסטונג אן (יום כפור) בוויליגן אונ' דען (שטן) קיין ער לאב געבן (מקטרג) צו זיין אירי (ע וזנות מזכיר) צו זיין · בזכות יעקב אבינו דער דא הט פלייסיג תורה גלערנט :

מיוסד ע"פ תיבות צום העשיר ד"פ

קהל צָפָה בְּבָרַת תְּמוּתָהּ · צוֹם הֶעָשׂוֹר עֲמוּתָהּ · צֹאן בְּהֵעָנְשָׁהּ
מִיתָהּ · צִדְקָה מִמֶּכֶר צְמִיתָהּ : וּבְבוֹא סוֹטֵן לִנְקוֹב ·
וְלַחְשׂוֹף סַרְעַף הֶעָקוֹב · וּבַל יַרְשֶׁה לִקּוֹב · וְכַח תּוֹלְדוֹת יַעֲקֹב :

מכין

(מוות) · דו מיר איילר זאלן זיין (מטומים) צו גשלאסן (פרחיו) זיין קינדר (במשענותיו) אן זיין אן לעהנן די זיך פר לאזן אויף דען זכות פון אברהם אונ' דארום (חטומים) זאלן זיא פר טלאסן אונ' פר במרגן זיין פון דען צארן פון הקב"ה · אמך זיא מכטרינן (ארכל) פון די (רכילות) פון דען (סטן פטומים) דר דא טוט גלייך וויא דר סדר איז פון די (רכילות) טרייבר די אן גיבט פעטי אונ' גוטי שפייז ווען זיא וואס זאגן הרע אן ברענגן · אונ' ווען קיין (מעשים טובים) דא זיין · אונ' איך קיינר דער איין קרבן ברענגט · גדענק דען זכות פון די אבות די זיך האבן (אביה) גווייזן אונ' פר ניקט גימכט פון וועגן די אלות פון גאט (ואגזעם) אונ' פון איהר קינדר פר טטער דען צארן הקב"ה די ביטט דער הבן אונ' (הוסט) וואר הפטיג זיין דייני ווערק · דו זאלסט זעהן אונ' מכט געבן אויף דייני דינר · די ישראל די דא הייסן גיזעלן צו הקב"ה די קומן צו דיר · דר במראיגר גדענק אן דייני קינעכט · לאז גיזוכט ווערן די זינד אונ' זיא זאלן ניט דא זיין · גיב זיא אין דיא טיפש דס ים · ישראל די הייסן אין קינדר דס אן זיך איט דר איימט דעם זאלסטו ענטפרן אין זיין תפלה · אין רעכטפערטיגר (מליץ) דאס איז הקב"ה זאל זייט צעליגן אים · (מברק) פון די קלינג דס גיטארפטי טווערד · אמך מכטרינן די ישראל די זיך לאנג אויף האלטן איט גיבעט · דער פיל איהר ביגער אין איהרן גיבעט דו קיניג דער דא איז דר בארמיג אונ' לייט זעליג : כפיר די אויז לייזונג פון די זיל זאלן זיין דס דו זאלסט אוז : לינ ישראל אויז דעם גלות וואו אין איר זיין אוו כיך אין גיזונקן אז איינר דער איין זינקט אין גאווילכט אונ' לייט (מיחליך) דייני המפר איט פייניגונג (וכופש) אונ' איין ווייקלונג אין נהט : אמך זיא לעבן איט דעם טויא דא זיא ווערן רוא האבן ווען זיא ווערן ווידר לעבדיג ווערן :

צפה זיבר גאט גידענק אונ' זוג אן די טעכטער דיא גסטארבן זיין די איינע דער במרם ישראל די זיך לאזן טיטן פון וועגן דיין הייליגן נאמן דיא זיך ביהאלטן אונ' גיזעלן צו פאסטן דען צעהנטן דאס איז (יום כפור) דייני סאף ישראל אוב זיא זיין (חייב מיתה) אן (יום כפור) אמך גרעכט זיא דאס זיא ניט זאלן אויף איביג פר קויפט זיין צו טיטן דיא

המת ועמך · ותחון שדי עמך · ועלינו יהי נועמך · ונחידה ממקור עמך : נאור עמך הפליאה · נכון מהר לסלחה : חין ניב שפתינו הצליחה · נאקן שמעה וסלחה :

קהל שפתינו מדובבות ישנים · ינצחוך כעדי שושנים · חין חדשים וגם ישנים · במגינת אב נשענים :

פותחין הארון

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

סוגרין הארון

דא זאגט דער (פייטן) ווייטר אוס וויא עס פאריגה · אונ׳ אנעורט אך (זכות עקידת יצחק) אונז ביים צו שטין, די חתמה איז צו זיין · גלייך הקב״ה אן אברהם אבינו ביגובט האט · אונ׳ בהענגדי (גמולה צו סיקן באהדה ביאינו) :

סיוסף ב״ת יום כפורים ר״פו

קהל יום ממים הוחם · יום כפור המיוחם · יודעיו חמול וחם · יוקשיו לפוערת הם : ובו בתחבולות יועצו · ודוי בתחן יאיצו · ושכני עפר יקיצו · ומראש הרים יליצו : מפעלות עוקר ועקוד · מאז בידם פקוד · מופת הכמוס לפקוד · מוקש להבעית לסקוד : בהבטהרת

סכיבת

זייא באזר בידייט צו פר געבן · (ניב) דיא ריד אונזר לעפצן אוך ביגליקן · (נאק) דס גישרייא הער אונ׳ פר גיב :

שפתינו אונזר לעפצן רידן אונ׳ פר ניין דען זכות פון די אבות די דא שלאפן אין קבר · דא זעלן שטארקן אונ׳ לובן דיך גלייך אז אויך איין כלי זאר דס דא האט גהייטן (שושנים) · די נייאי די אין דעם דור זיין · אויך דיא אלטי די שון פר בייא זיין די האבן זיך אלי אן גילעהנט אונ׳ פר לאזן אויף דען זכות דען פאטר אברהם :

יום דר טאג פון יום כפור איז פון דיא אנדרי טעג איז דער וויילט אונ׳ אין דרום יום כפור גיגעבט איז דאס ״ימים אין דען טאג אלפר דיא עבירות · ישראל די דא וויסן דען (סדר) פון דר (עבודה) · דער באהרם דיך איבר זיא · די מיסטרויילן דס זיין די אומות העולם אין דס גיהנם דס דא וויט איך ספארט איר אנגר ווערך זיא טריין · אונ׳ אן דען טאג האלטן די ישראל (עצות אונ׳ תחבולות) וויא זיא זאלן ושחוה האלטן קגן די (מקטרגים ודוי) צו זאגן אין דעם גיבעט איין יאזיך · אונ׳ דיא אבות די דא רואן אין די ערד די זאלן אויך וואכן אונ׳ זאגן תפלה פר אונז טון · אונ׳ פון דען עוסטן פון די בערג דס וואר אברהם דר וואר דר ערשטר פון די אבות · טון זיא רידן אונ׳ גידענקן זיין זכות דו ער זאל איר פאר כפרנטלר זיין · די ווערקן פון אברהם דר זיין זון האט גיבונדן אונ׳ יצחק דר דא וואר גבונדן פון די ועלבין גיניט איז דער זכות פר זיא ביוואדט · דס איבן פון ד גאולה דס דא איז ביוואדט דס הקב״ה זאל ודהן גידענקן אן דען טאג · דען שטרייכלר דז איז דר (יצר הרע) צו דר שרעקן דזה ב״ה זאל אים זוגן אונ׳ אן טרייבן דז ער זאל ניט אקטרג זיין אויף ישראל גלייך וויא דו האסט פר יגדרט אברהם אז ער האט אקריב גוועין דען ווידר דר דא אז פר ווירט אונטר די דערנר אונ׳ האסט אים בזכט אונ זיין קינד ווערי פר ווירט זיין אין (צרות) ווערסטו דיך איבר זיא דר באהרמן אונ׳ דר ווידר וואר די אויז זוננ פון יצחק דס זיין זכות אייב ביוואדט פר ישדאל די דא זיין דאז (חיל) פון הקב״ה דארום בעטן איר דיך גלייך וויא דו האסט פר דרט דען אבינו אז זאלסט שטערקן די קראפט · צו דיא עולבי דיא זיך פר דיר בוקן בייא טאג אונ׳ בייא נאכט · דיא פארכט פון הקב״ה (יחד) ווערט אמבן נשכרן (סוטאים) דיא המסר פון ישראל דאס זיין די

מגוזת

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

דער (פיוט) זאגט ווי ישראל זיך פלייסן אונ׳ זארגן (יו״כ) רעכט צו האלטן אונ׳ דס אוזרי פר זיכרונג מיז אויך דיא גוטה אנעסים פון די (אבות ואמהות) · דס אוזרי תפלות זאל אן גנומן ווערן :

קהל מיוסד ברח״ת שבת שבתין ד״פ

שׁוֹשַׁן עֵמֶק אֲיֻמָּה · שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לְקִיְּמָה · שׁוֹרֶשׁ וָעָנָף סִימָה · שָׂמִים יַחַד לְצִימָה : בְּעֵת מַטּוּ יְסוֹדוֹתֶיהָ · בְּטָחָה בְּחִין מוֹסְרוֹתֶיהָ · בָּם תָּקְעָה יְתֵדוֹתֶיהָ · בְּכֶפֶל לְהִשָּׁעֵן יְדוּתֶיהָ : תְּמִכָה בְּפוֹעַל צוּרִים · תֻּמַּת הַמָּה הַיּוֹצְרִים · תְּרוּפָה תֵּת לַעֲצוּרִים · תֵּבֵל לְהַאֲפִיל לְצָרִים · שְׁתִילֵי גְבָעוֹת אַרְבַּע · שָׁאַג סֵפֶר הַמְרֻבָּע · שֶׁוַע פְּגִיעוֹת אַרְבַּע · שְׁעֵה צִדְקָם לִתְבַּע : בִּיסְּדָהּ בְּמִתְהַלֵּךְ תָּמִים · בְּמוֹסָר לְחוֹמוֹ חֲתוּמִים · בְּצִדְקוֹ תַּדִּיחַ כְּתָמִים · בְּאֶפֶס אוּרִים וְתֻמִּים : תְּמוּר תַּשְׁלוּמֵי פָר · תִּבֶּן הֶגֶג הַמְסֻפָּר · תּוֹקְעֵי בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר · תַּלְאוּבָם בְּכִפּוּר יְכֻפָּר : וְשַׁבֵּךְ

חמת

שושן ישראל די דא זיין גהייסן רוזן פון מאל זי זיינן זער גיפלייסן אונ׳ הבן פארבט ווי זיא זיא וועלן רעכט האלטן יום הכפורים דר הייסט (שבת שבתון) אוט אונ׳ יונג זי הבן זיך אלי גלייך גיפלייכט דז זי וועלן אלי איט אנגרר פאסטן · (בעת) אין דר ציט דס זי גלייטן אירי גרונדפסט דס איינט אין דר צייט דס די בית המקדש פר טטערט איז דא פר פילרט זיך ישראל אן זעער תפלה דס זי הבן צו בירייט די אבות דס אן זאל תפלה טאן צו הקב״ה · אן דעם אבות אונ׳ אן איר תפלה זי סטעקט איין איר נטגל אן דען אבות די דא ליגן בגראבן אין דר (מערת המכפלה) זי אן לעגט א רי הענד דאס איינט זיא פר לאזט זיך אויף דען זכות פון די אבות : (תמכה) זי פר לאזן · זיך אויף די מעשים טובים פון דען אבות די דא הייסן טטערקן פעלזן אויך פר לאזט זי זיך אויף די גמלקייט פון דיא גריקים די פון אירנט ווען איז די וועלט ביטאפן · (תרופה) אין היילונג גיב (עצורים) צו ישראל די דא אין זמאלן צו היילגן אין פאסט טאג · (תבל) דיוועלט צו אמכן פינסטר צו דיא ליידיגר · (שתילי) דיא גיפלאנצטי דס זיין די קינדר פון די פיר איטר · (שאג) דז גישרייא פון ישראל דיא גילט ווארן אין פ ר במאירן דס גישרייא די זי טון אן יום כפור אין פיר תפלות · (שעה) פר נעם אונ׳ פארדר איר גרעכטיקייט : (ביסדה) זג אן דען זכות פון אברהם דר דא גינג איט גאנצקייט · אין קעסטיגן · (וחוזו) זיין פלייש דאז ער וואר גיינגלט איט ברית מילה · עגן זיין גירעכטיקייט (תדיח) זאלסטו אב טווצגן (כתמים) די פלעקן דז זיין די זינד · צו דיזר צייט דז קיין (אורים ותומים) איין די דא הבן אכפר גוועזן אויף ישראל · אין טטאט דר בילאונג דס טטיר וואס דר כהן גדול האט אקריב גוועזן אן יו״כ : (תבן) זאלסטו פריבן (הגג) די ריד פון די תפלה די איר פר ציילן · די דא בלאזן אין דען חודש איט דעם שופר · די זינד די זיא הבן גיטאן דו אוט די זעלביגי וועגן אוון זיא זיין אין איין זכר דו פר דערט אונ׳ איטט איז · דס זאלסטו אן יום כפור אכפר זיין (ושכך) אונ׳ סטיל דיין גרים צארן · אונ׳ לייט זעליג (טרידי) די איבר בלייבונג פון דיין פאלק · אונ׳ אויך אגם זאל זיין (סמיך) דיין ויסקייט · אונ׳ איר וועלן לעבן פון דעם קוואל דר לעבנדיגי וואסר דער ביים דיר איז : (נסור) דו אוגן פטערלה דיא דאס ביים דיר איז די פר גשבונג :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם עולה :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם חטאת :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם קרבן עולה ויורד :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם אשם ודאי ותלוי :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מכת מרדות :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מלקות ארבעים :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מיתה בידי שמים :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת ועריריו :

ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין :

סקילה · שריפה · הרג · וחנק · על מצות עשה ועל מצות לא תעשה · בין שיש בה קום עשה · ובין שאין בה קום עשה · את שגלוים לנו · ואת שאינם גלוים לנו · את שגלוים לנו כבר אמרנום לפניך · והודינו לך עליהם · ואת שאינם גלוים לנו לפניך הם גלוים וידועים · כדבר שנאמר הנסתרות ליי אלהינו · והנגלות לנו ולבנינו עד עולם לעשות את כל דברי התורה הזאת : כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה :

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדאי · ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי · עפר אני בחיי · קל וחומר במיתתי · הריני לפניך ככלי מלא בושה וכלימה · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד · ומה שחטאתי לפניך מחוק ברחמיך הרבים · אבל לא על ידי יסורים וחלאים רעים :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

אדני

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :

עַל חֵטְא ש״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו · אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ· בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ· אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ· וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָם׃ וְאֶת מוּסַף יוֹם השבת הזה ואת יום (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה׃ נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ· כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ· עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ· מִפִּי כְבוֹדֶךָ· כָּאָמוּר׃

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ׃ עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃ וְהַקָּרְבָּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר׃

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ׃

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיְיָ רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד· אַיִל אֶחָד· כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה· תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם׃

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר· וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל· וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ· וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר· וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן׃

לשבת יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי· כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ· חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ· זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

כי שם ה׳ אק״א הבו גודל לאלהינו ׃

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה ׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ ׃

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ ׃

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה ולכפרה

חַצֵּךְ וְדַבֵּר דָּבָר ׃ אָז תִּתְעַנַּג עַל־יְהֹוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל־בָּמֳתֵי אָרֶץ וְהַאֲכַלְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ כִּי פִּי יְהֹוָה דִּבֵּר ׃

דא אכט ווידר קעטין דיא שטייג דש זיא קינן בחאונט ווערדן ׃ אס ווען דו פֿון וועגן שבת דיינן פֿוס ווידר קערטש · אונ׳ פֿון זו טון דיינן בגערדן אן איינם הייליגן טאג · אונ׳ רוא אכטטש הייסן זו רעם (שבת) ווערפֿטיגונג · גאט זו ערין אונ׳ זו הייליגן · אונ׳ דו ווערשט אין ערין · דאס דו דיינן וועג ניט טושט · אודר דיין גיגערן ניט פֿינדטש · אונ׳ איין ווארט ניט דא פֿון רעטשט ׃ אז אזו דען ווערשטו דך ווערפֿטיגן פֿר גאט ׃ אונ׳ איך וויל דיך אכן רייטן אויף דער היך פֿון דער ערדן · אונ׳ וויל דיך אכן עסן פֿון יעם ערב טייל דיינס פֿאטרס (יעקב) דען גאטס ווארט האט דש גירעט ׃

דער (כעל האפֿטיר) זאגט די ברכות נאך דער הפֿטרה · (ווען י״כ אן שבת איז זאגט אן יקום פורקן) · דער נאך זאגט דער חזן (אשרי) ׃

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה ׃ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו ׃ תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר ׃ דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ ׃ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה ׃ וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה ׃ זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ ׃ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד ׃ טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו ׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה ׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ ׃ מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ׃ סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים ׃ עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ ׃ פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן ׃ צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו ׃ קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת ׃ רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם ׃ שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד ׃ תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ ׃

אונ׳ דער חזן זאגט (יהללו וכו׳) ׃ אונ׳ אן ברענגט די (ספרים ווידר אין היכל) ׃ אונ׳ דען זאגט דער חזן די תחינה דיא אוכדט אן גפֿינדן אין (יוצר ליום ראשון של ראש השנה · בין אות ע״ב) ׃ אונ׳ דער נאך הייבט דר חזן אן (הגלב קד״ש) אונ׳ קהל אורט (תפלת מוסף בלחש) ׃

תפלת מוסף של יום כפור

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ ׃ שְׁמוֹ יִתְעַלֶּה וְכִרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים ׃ החזן יגמור לעלם ולעלמי עלמיא

גאט געזאגט : קרא רוף מיט דער קעל · דוא זאלשט ניט פר
איירן · היב דיין שטים הויך אויף · אז איין (שופר) · אונ' פר
קונדיג צו איינם פאלק אירי אימטאט · אונ' צו דעם הויז גיזינד
פון יעקב אירי זינד : ואותי זיא פארשטן איך אלי טעגליכי טאג
אונ' זיא ביגערן איינר וועג צו ווישן · אז איין פאלק דאש
גירעכטיקייט האט גיטאן · אונ' האט דש גירעכט פון זיינם
גאט ניט פר לאזן · זיא פרעגן איך דיא גירעכט פון דער
גירעכטיקייט · זי ביגערן צו גאט צו גינאהן : למה יאז זיא
פרעגן ווארום האבן איר גיפאשט · אונ' דוא האשט עש ניט
גיזעהן · איר האבן אונזר לייב גיפייניגט · אונ' דוא ווייסט עש
ניט ווישן · אז זאג צו איין נון אן דעם טאג ווען איר פאשט · אז
גירייכט איר צו אייערם ביגערן · אונ' אל אייערי טרויאריגי
שולד לייט טוט איר בצווינגן : הן נון איר פאשט כיארט צו קריגן
אונ' צו צאנקן · אונ' דש איר איט דר בוזוויכטר פויסט שלאגט ·
איר זעלט ניט פאשטן אזו וואר אז וויא דר טאג · אייערי שטים צו
אמכן הערין אין דעם הימל : הכזה אוב דאש דאזיג זעלט איין
פאשטן זיין דאש איך אויז דר וויילן זעלט · איין טאג די איין אענש
זיינן לייב פייניגט · אוב ער זיין הויבט ביגט אז וויא איין אנגיל · אונ'
איין זאק אונ' אש אונטר זיך שפרייט · ווילשטו צו דעם דאזיגן איין
פאשטן הייסן · אונ' איין טאג דר גאט בווילגט איז : הלא פר
וואר דש דאזיג איז איין פאשטן דש איך אויז דר וועלט · עפינט דיא
קנעפף · פון דר גאט לווהייט · אאכט לוז די באנדן פון דעם יאך
אונ' שיקט די צו ברעכיני פרייא · אונ' אל דש יאך זעלט איר פון דען
גידרעננגטי אב רייסן : הלוא פר וואר ברעך צו דען הונגריגן
דיין ברויט · אונ' די קלעגליכי אראן זאלשטו אין די הויז ברענגן ·
אצן דוא איינן נאקינדיגן זיכשט · אז זאלשטו אין בידעקן · אונ'
פון דיינם בלוט אונ' פלייש זאלשטו דיך ניט פר העלן : אז אלש
דען ווערט דיין ליכט דורך דרינגן אז וויא דר אארגן שטערן · אונ'
דיין היילונג ווערט באלד שפראצן · אונ' דייני גרעכטיקייט ווערט
פר דיר הער גין · אונ' דיא עהר פון גאט ווערט דיך איין זאאלן :
אז אלש דען ווערשטו רופן · אונ' גאט ווערט דיר אנטווארטן ·
דוא ווערשט שרייאן · אונ' ער ווערט זאגן היר בין איך · ווען
דוא ווערשט אין צווישן דיר אב טאן דש יאך פון דען אונטר דרוקטן
דש אויז שטרעקן פון דען פינגר · אונ' אונרעכט צו רידן : ותפק
אונ' דוא ווערשט צו דעם הונגריגן אויז לאהן דיין גוטן ווילן ·
אונ' דען גפייניגטן לייב ווערשטו זעטיגן · דען ווערט אין דער
פינשטר דיין ליכט שינן · אונ' דייני פינשטרניש ווערט זיין אז
וויא דער איטאג : ונחך אונ' גאט ווערט דיך שטעטיגליך פירן
אונ' אין דערי צייטן ווערט ער דיין לייב זעטיגן · אונ' דייני
גיביינער ווערט ער וואופינן · אונ' דוא ווערשט זיין אז וויא איין
גיוועסירטר גארטן · אונ' אז וויא איין וואסר קוואל דאש זייני
וואסר ניט אויף הערט : ובנו אונ' די פון דיר קומן ווערדן בויאן
דיא וויסטי ערטיר פון דער וועלט · דיא גרונד פעסט פון גבירד
אונ' גבירד · דיא פר וויסט זיינן גוועזן ווערשטו אויף ריכטן ·
אונ' אן ווערט דיך הייסן · דער דא צו צאינט דיא ברילנים · דר
דא

וַיִּגְרְשׁוּ מֵימָיו רֶפֶשׁ וָטִיט׃ אֵין שָׁלוֹם אָמַר
אֱלֹהַי לָרְשָׁעִים׃ קְרָא בְגָרוֹן אַל־תַּחְשֹׂךְ
כַּשּׁוֹפָר הָרֵם קוֹלֶךָ וְהַגֵּד לְעַמִּי פִּשְׁעָם
וּלְבֵית יַעֲקֹב חַטֹּאתָם׃ וְאוֹתִי יוֹם יוֹם יִדְרֹשׁוּן
וְדַעַת דְּרָכַי יֶחְפָּצוּן כְּגוֹי אֲשֶׁר־צְדָקָה עָשָׂה
וּמִשְׁפַּט אֱלֹהָיו לֹא עָזָב יִשְׁאָלוּנִי מִשְׁפְּטֵי־
צֶדֶק קִרְבַת אֱלֹהִים יֶחְפָּצוּן׃ לָמָּה צַּמְנוּ וְלֹא
רָאִיתָ עִנִּינוּ נַפְשֵׁנוּ וְלֹא תֵדָע הֵן בְּיוֹם צֹמְכֶם
תִּמְצְאוּ־חֵפֶץ וְכָל־עַצְּבֵיכֶם תִּנְגֹּשׂוּ׃ הֵן
לְרִיב וּמַצָּה תָּצוּמוּ וּלְהַכּוֹת בְּאֶגְרֹף רֶשַׁע
לֹא תָצוּמוּ כַיּוֹם לְהַשְׁמִיעַ בַּמָּרוֹם קוֹלְכֶם׃
הֲכָזֶה יִהְיֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ יוֹם עַנּוֹת אָדָם
נַפְשׁוֹ הֲלָכֹף כְּאַגְמֹן רֹאשׁוֹ וְשַׂק וָאֵפֶר יַצִּיעַ
הֲלָזֶה תִּקְרָא צוֹם וְיוֹם רָצוֹן לַיהוָה׃ הֲלוֹא
זֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ פַּתֵּחַ חַרְצֻבּוֹת רֶשַׁע הַתֵּר
אֲגֻדּוֹת מוֹטָה וְשַׁלַּח רְצוּצִים חָפְשִׁים וְכָל־
מוֹטָה תְּנַתֵּקוּ׃ הֲלוֹא פָרֹס לָרָעֵב לַחְמֶךָ
וַעֲנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא בָיִת כִּי־תִרְאֶה עָרֹם
וְכִסִּיתוֹ וּמִבְּשָׂרְךָ לֹא־תִתְעַלָּם׃ אָז יִבָּקַע
כַּשַּׁחַר אוֹרֶךָ וַאֲרֻכָתְךָ מְהֵרָה תִצְמָח וְהָלַךְ
לְפָנֶיךָ צִדְקֶךָ כְּבוֹד יְהוָה יַאַסְפֶךָ׃ אָז תִּקְרָא
וַיהוָה יַעֲנֶה תְּשַׁוַּע וְיֹאמַר הִנֵּנִי אִם תָּסִיר
מִתּוֹכְךָ מוֹטָה שְׁלַח אֶצְבַּע וְדַבֶּר־אָוֶן׃
וְתָפֵק לָרָעֵב נַפְשֶׁךָ וְנֶפֶשׁ נַעֲנָה תַּשְׂבִּיעַ
וְזָרַח בַּחֹשֶׁךְ אוֹרֶךָ וַאֲפֵלָתְךָ כַּצָּהֳרָיִם׃ וְנָחֲךָ
יְהוָה תָּמִיד וְהִשְׂבִּיעַ בְּצַחְצָחוֹת נַפְשֶׁךָ
וְעַצְמֹתֶיךָ יַחֲלִיץ וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה וּכְמוֹצָא מַיִם
אֲשֶׁר לֹא־יְכַזְּבוּ מֵימָיו׃ וּבָנוּ מִמְּךָ חָרְבוֹת
עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר וָדוֹר תְּקוֹמֵם וְקֹרָא לְךָ
גֹּדֵר פֶּרֶץ מְשֹׁבֵב נְתִיבוֹת לָשָׁבֶת׃ אִם־
תָּשִׁיב מִשַּׁבָּת רַגְלֶךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶךָ בְּיוֹם
קָדְשִׁי וְקָרָאתָ לַשַּׁבָּת עֹנֶג לִקְדוֹשׁ יְהוָה
מְכֻבָּד וְכִבַּדְתּוֹ מֵעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ מִמְּצוֹא
חֶפְצְךָ

תַּחַת אָבִיו וְלָבַשׁ אֶת־בִּגְדֵי הַבָּד בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ :
וְכִפֶּר אֶת־מִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד
וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יְכַפֵּר וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם
הַקָּהָל יְכַפֵּר : וְהָיְתָה־זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת־
עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטֹּאתָם
אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
מֹשֶׁה :

למפטיר בס"ת שנייה בפרשת פנחס

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא־
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־
נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ : וְהִקְרַבְתֶּם
עֹלָה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל
אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ
לָכֶם : וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה
עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד :
עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים : שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד
חַטַּאת הַכִּפֻּרִים וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ
וְנִסְכֵּיהֶם :

הפטרת שחרית לצום כפור בישעיה בסי' נ"ז :

וְאָמַר סֹלּוּ־סֹלּוּ פַּנּוּ־דָרֶךְ הָרִימוּ
מִכְשׁוֹל מִדֶּרֶךְ עַמִּי : כִּי
כֹה אָמַר רָם וְנִשָּׂא שֹׁכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ
מָרוֹם וְקָדוֹשׁ אֶשְׁכּוֹן וְאֶת־דַּכָּא וּשְׁפַל־רוּחַ
לְהַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים וּלְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים :
כִּי לֹא לְעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לָנֶצַח אֶקְּצוֹף כִּי־
רוּחַ מִלְּפָנַי יַעֲטוֹף וּנְשָׁמוֹת אֲנִי עָשִׂיתִי :
בַּעֲוֹן בִּצְעוֹ קָצַפְתִּי וְאַכֵּהוּ הַסְתֵּר וְאֶקְצֹף
וַיֵּלֶךְ שׁוֹבָב בְּדֶרֶךְ לִבּוֹ : דְּרָכָיו רָאִיתִי
וְאֶרְפָּאֵהוּ וְאַנְחֵהוּ וַאֲשַׁלֵּם נִחֻמִים לוֹ
וְלַאֲבֵלָיו : בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתָיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם
לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְהוָה וּרְפָאתִיו :
וְהָרְשָׁעִים כַּיָּם נִגְרָשׁ כִּי הַשְׁקֵט לֹא יוּכָל

ויגרשו

קליידר : וכפר אונ' זאל אלזו פר געבן דש היילגי היילגטום אונ'
דאש (אוהל מועד) אונ' דען (מזבח) זאל אמן אב גיטאן ווערדן .
אונ' אויך (כהנים) אונ' אויך אלש פאלק דר גימייני זאל פר געבן
ווערדן : והיתה דש זאל אייך איין איביגש געזעץ זיין דאש איר
אויך דיא קינדר ישראל פר געבט . פון אלין אירן זינדן איין יאהר
איין מאהל . אונ' (משה) טעט ווי אים גאט גיבאטן האט :

למפטיר בפרשת פנחס

ובעשור אונ' אן דעם צעהנטן טאג צו דעם זיבנטן מונאט
דעם דאזיגן זאל איינן היילגי צו אמאן רופונג
צו אייך זיין . אונ' איהר זאלט אייערי לייבר פייניגן . איר זאלט
קיינר ליא ארבייט טון : והקרבתם אונ' איהר זאלט איין בראנד
אופפר צו איינם ליבליכן גירוך גינעהן . איינן שטיר פון איינם
יונגן רינד . איין ווידר . זיבן שאף איין יאר אלט . אן אמנגיל זאלן
זיא צו אייך זיין : ומנחתם אונ' איר שפייז אופפר . זעמל מעל
אין אויל גימישט . דרייא צעהנט טייל צו דעם שטיר . צוויא
צעהנט טייל צו דעם איינן ווידר : עשרון אלש איין צעהנט טייל
צו דעם איינן שאף . צו דען זיבן שאף : שעיר איין ציגן בעקליין
צו דעם זינד אפפר . זונדר אליין דאש זינד אפפר . אונ' איהר
שפייז אפפר . אונ' אירי גיסונג :

הפטרת שחרית לצום כפור בישעיה בסימן נ"ז

ואמר אונ' ער ווערט זאגן . אפלט איין וועג . אפלט
איין וועג . רוימט אויז דען וועג . הייבט אויף דיא
שטרויכלונג פון דעם וועג מיינש פאלקש : כי דען אזו האט
גיזאגט . דער הויך . אונ' דער ערהובני : דער אין דער
איביקייט רואט . זיין נאמן איז הייליג . איך רוא אין דעם הוכן
היאל . אונ' אין דער היילקייט . אונ' איט דען דיא איין פר
שטוסין אונ' נידריג גימיט האבן . צו אפלבן דאש גימיט
פון דען נידריגן : אונ' צו אפלבן דאן דאש הערץ פון דען פר
שטוסיני : כי דען איך ווער ניט צו איביקייט קריגן . אונ'
איך ווער ניט אין איביקייט צערנין . ווארט דאש גימיט זאל
פר איר אונטר טעניג זיין . אונ' דיא זעלן די איך בישאפן האב .
בעון אום ווילן דיא זינד זיינש רויבן האב איך גיצערנט .
אונ' איך האב אין גישלאגן . איך האב איך פר בארגן . אונ' איך
האב גיצערנט . דיא ווייל ער איז ווילר גיגאנגן . אין דעם וועג
פון זיינם הערצן לוסט : דרכיו זייני וועג האב איך אן גיזעהן .
אונ' איך וויל אין היילין . אונ' איך וויל אין לאזן רואן . אונ' איך וויל
אים בילאהלן טרייסטונג . אונ' צו זיינר טרויאריקייט : בורא
איך בישאף די ריד פון דען לעפצן . פרידן . פרידן צו דען וייטן :
אונ' צו דען נאהנטן . אונ' איך וויל זיא היילן האט גאט גיזאגט :
והרשעים אבר דיא ביזווילטר זיינן אז אונגישטים אפר .
דאס ניט שטיל קאן זיין . אונ' זייני וואסר ווערפן וואספא אונ'
לייאן אויך : אין צו דען ביזווילטר איז קיין פרידן האט איין
גאט

אלמירן זינדן אונ׳ אלזו זאל ער אך טאן דעם (אוהל מועד) דאש דא רואט לוישן זיא אין איר אונרייניקייט ׃ וכל קיין מענש זאל זיין אין דעם (אוהל מועד) · ווען ער הינאיין גיט · צו פר געבן אין היילגטום · ביז ער הרויז גיט · אונ׳ זאל אלזו פר געבן אויף זיך אונ׳ זיין הויז גזינד · אונ׳ די גמיני גיאיין ישראל ׃ ד ויצא אונ׳ ער זאל הרויז גין צום (מזבח) דר פר גאט שטיט · אונ׳ אויף אים פר געבן אונ׳ זאל פון דעם בלוט דיש פארן אונ׳ פון דעם בלוט דיש באק נעאן · אונ׳ אויף די עקין דיש מזבח רינגש אומהער טון ׃ והזה אונ׳ זאל מיט זיינם פינגר פון בלוט דרויף שפרענגן זיבן אמל אונ׳ אין רייניגן אונ׳ היילגן פון דער אונרייניקייט דער קינדר ישראל ׃ ובלה אונ׳ ווען ער פול ברענגט האט · די פר געבונג דיש היילגטום · אונ׳ דיש (אוהל מועד) אונ׳ דיש (מזבח) זוא זאל ער דען לעבנדיגן באק דיר צו ברענגן ׃ וסמך דא זאל דען (אהרן) זייניביידי הענדי אויף זיין הויפט ליגן אונ׳ ביקענן אויף אים אלי זינד דער קינדר ישראל אונ׳ אלי אירי מיסטאט אין אלן אירן זינדן · אונ׳ זאל זיא דעם באק אויף דש הויפט ליגן · אונ׳ אין דורך איינן אמן · דר אן ברייט איזט · אין די וואושטניא שיקן דער אן גיברייט איז דער צו ׃ ונשא דאש אלזו דער באק אלי אירי זינד אויף אים אין איני ווילדניש טראגי · אונ׳ זאל שיקן אין · אין דער מדבר ׃ ובא אונ׳ אהרן זאל אין דאש (אוהל מועד) גין · אונ׳ אויז ציאן די ליני קליידר · דיא ער אן גילגן האט · דא ער אין דש היילגטום גינג · אונ׳ זאל זיא דא ועלבשט לאזן ׃ ורחץ אונ׳ זאל זיין פלייש אין וואשר (טובל) זיין · אן היילגר אורט אונ׳ זייני קליידר אן טאן · אונ׳ הירויש גין · אונ׳ זיין ברנאנד אופפר אונ׳ דיש פאלקש ברנאנד אופפר אאכן · אונ׳ אויף זיך אונ׳ דאש פאלק פר געבן ׃ (ה) ואת אונ׳ דאש פעטש פון זינד אופפר אויף דעם מזבח רעאפפן ׃ והמשלח דער דען באק האט אויז גפירט צום (עזאזל) · זאל זייני קליידר וואשין · אונ׳ זיין פלייש אין וואשר טובל זיין · אונ׳ דער נאך מאגש ער איגן קומן ׃ ואת אונ׳ דען פארן דיש זינד אופפרש · אונ׳ דען באק דיש זינד אופפרש · וועלכש איר בלוט אין דש היילגטום גיברענגט ווארדן צו פר געבן · זאל מאן הינויז פירן פון מיט ווינג דאש לאגר · אונ׳ מיט פייאר פר ברענן · ביידי אירי הויט · פלייש · אונ׳ מיסט ׃ והשרף אונ׳ דער זיא פר ברענט זאל זייני קליידר וואשין · אונ׳ זיין פלייש אין וואשר טובל זיין · אונ׳ דער נאך מאגש ער איגן קומן ׃ והיתה זאלכש זאל אייך זיין איין איביג גיזעץ · אן צעהנטן טאג דיש זיבנטן מאנטן זאלט איר אייערן לייב פייניגן · אונ׳ קיינרליא ארבייט טאן · עש זייא דר אלט גיזעסנר אודר דער איילענדר דער דא וואהנט צווישן אייך ׃ כי דען אן דיזם טאג גשיכט דז אייך פר געבן ווערט אונ׳ גידייניגט ווערט פון אלן אייערן זינדן · פר גאט זאלט איהר גירייניגט ווערדן ׃ (ו) שבת דארום זאלט אייך דער גרעשט (שבת) זיין · אונ׳ איהר זאלט אייערן לייב פייניגן · איין איביג גיזעץ זייא דאש ׃ וכפר אונ׳ זאל זאלכי פר געבונג טאן דער (כהן) דען מאן גיזאלבט · אונ׳ גיהאנר גאפטיגט האט · צום (כהן) אן זיינש פאטרש שטאט · אונ׳ זאל דיא ליינן קליידר אן טאן דיא היילגי

כשבת ה׳ רביעי ויצא אל־המזבח אשר לפני יהוה וכפר עליו ולקח מדם הפר ומדם השעיר ונתן על־קרנות המזבח סביב׃ והזה עליו מן־הדם באצבעו שבע פעמים וטהרו וקדשו מטמאת בני ישראל׃ וכלה מכפר את־הקדש ואת־אהל מועד ואת־המזבח והקריב את־השעיר החי׃ וסמך אהרן את־שתי ידו על־ראש השעיר החי והתודה עליו את־כל־עונת בני ישראל ואת־כל־פשעיהם לכל־חטאתם ונתן אתם על־ראש השעיר ושלח ביד־איש עתי המדברה׃ ונשא השעיר עליו את־כל־עונתם אל־ארץ גזרה ושלח את־השעיר במדבר׃ ובא אהרן אל־אהל מועד ופשט את־בגדי הבד אשר לבש בבאו אל־הקדש והניחם שם׃ ורחץ את־בשרו במים במקום קדוש ולבש את־בגדיו ויצא ועשה את־עלתו ואת־עלת העם וכפר בעדו ובעד העם׃ חמישי כשבת ו׳ ואת חלב החטאת יקטיר המזבחה׃ והמשלח את־השעיר לעזאזל יכבס בגדיו ורחץ את־בשרו במים ואחרי־כן יבוא אל־המחנה׃ ואת פר החטאת ואת שעיר החטאת אשר הובא את־דמם לכפר בקדש יוצא אל־מחוץ למחנה ושרפו באש את־ערתם ואת־בשרם ואת־פרשם׃ והשרף אתם יכבס בגדיו ורחץ את־בשרו במים ואחרי־כן יבוא אל־המחנה׃ והיתה לכם לחקת עולם בחדש השביעי בעשור לחדש תענו את־נפשתיכם וכל־מלאכה לא תעשו האזרח והגר הגר בתוככם׃ כי־ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יהוה תטהרו׃ ששי שבת ז׳ שבת שבתון היא לכם ועניתם את־נפשתיכם חקת עולם׃ וכפר הכהן אשר־ימשח אתו ואשר ימלא את־ידו לכהן

ויאמר יהוה אל־משה דבר אל־אהרן אחיך
ואל־יבא בכל־עת אל־הקדש מבית לפרכת
אל־פני הכפרת אשר על־הארן ולא ימות כי
בענן אראה על־הכפרת : בזאת יבא אהרן
אל־הקדש בפר בן־בקר לחטאת ואיל לעלה :
בשבת ב כתנת־בד קדש ילבש ומכנסי־בד יהיו
על־בשרו ובאבנט בד יחגר ובמצנפת בד
יצנף בגדי־קדש הם ורחץ במים את־בשרו
ולבשם : ומאת עדת בני ישראל יקח שני־
שעירי עזים לחטאת ואיל אחד לעלה :
והקריב אהרן את־פר החטאת אשר־לו
וכפר בעדו ובעד ביתו : בשבת ג לוי ולקח
את־שני השעירם והעמיד אתם לפני יהוה
פתח אהל מועד : ונתן אהרן על־שני השעירים
גרלות גורל אחד ליהוה וגורל אחד לעזאזל :
והקריב אהרן את־השעיר אשר עלה עליו
הגורל ליהוה ועשהו חטאת : והשעיר אשר
עלה עליו הגורל לעזאזל יעמד־חי לפני
יהוה לכפר עליו לשלח אתו לעזאזל
המדברה : והקריב אהרן את־פר החטאת
אשר־לו וכפר בעדו ובעד ביתו ושחט את־
פר החטאת אשר־לו : בשבת ד ישראל
ולקח מלא־המחתה גחלי־אש מעל המזבח
מלפני יהוה ומלא חפניו קטרת סמים דקה
והביא מבית לפרכת : ונתן את־הקטרת
על־האש לפני יהוה וכסה ענן הקטרת את־
הכפרת אשר על־העדות ולא ימות : ולקח
מדם הפר והזה באצבעו על־פני הכפרת
קדמה ולפני הכפרת יזה שבע־פעמים מן־
הדם באצבעו : ושחט את־שעיר החטאת
אשר לעם והביא את־דמו אל־מבית לפרכת
ועשה את־דמו כאשר עשה לדם הפר והזה אתו על־הכפרת ולפני הכפרת : וכפר על־הקדש מטמאת
בני ישראל ומפשעיהם לכל־חטאתם וכן יעשה לאהל מועד השכן אתם בתוך טמאתם : וכל־אדם לא־
יהיה באהל מועד בבאו לכפר בקדש עד־צאתו וכפר בעדו ובעד ביתו ובעד כל־קהל ישראל :

דן ער ניט אלזייא צייט אין דז אינווינדיגי היילגטום גיהט . צו פֿאר
דעם (כפורת) דר אויף דעם (ארון) איזט דז ער ניט שטארבט
דען אלי צייט ערוייז איך איך איט איינם וואלקן אל דא אויף דעם
(כפורת) : **בזאת** ווערדן דא איט זאל ער היניין גיהן אם (יום
כפור) איט איינם יונגן פֿארן צום זינד אופֿפֿר : אונ' איט איינם
ווידר צום ברענד אופֿפֿר : **כתנת** אונ' זאל דען היילגן ליינן ראק
אן טוהן אונד ליינן לענדין גערטיל אן זיינם לייב האבן אונ' זיך
איט איינם ליינן גערטיל גורטן . אונ' דען ליינן הוט אויף זעצן .
דען דאס זיינן דיא היילגי קליידר . אונ' זאל זיין לייב אין
וואסר (טובל) זיין אונ' זיא אן קליידן : **ומאת** אונ' זאל פֿון
דער גימיין דער קינדר (ישראל) צווייא ציגן בעק נעאן צום זינד
אופֿפֿר . אונ' איינן ווידר צום ברענד אופֿפֿר : **והקריב**
אונ' (אהרן) זאל דען פֿארן דער זיין זינד אופֿפֿר איז ארבייא
ברענגן אונ' אויף זיך אונ' זיין הויז גיזינד פֿר געבן : **ולקח**
אונ' דער נאך זאל ער דיא צווייא בעק נעאן אונ' פֿר גאט שטעלן .
פֿר דער טיר דס (אהל מועד) : **ונתן** אונ' אהרן זאל (גורל)
ווערפֿין איבר דיא צווייא בעק . איין (גורל) צו גאט . אונ' דס
אנדר צום (עזאזל) : **והקריב** אונ' (אהרן) זאל דען באק .
אויף וועלכם דיס גאט (גורל) איז גיפֿאלן . אופֿפֿרן צום זינד
אופֿפֿר : **והשעיר** אבר דען באק . אויף וועלכם דאס (גורל
צום עזאזל) איזט גיפֿאלן . זאל ער לעבנדיג פֿר גאט שטעלן .
אויף אין צו פֿר געבן . דא איט ער ווערט גשיקט צו דעם (עזאזל
אין דער אדבר) : **והקריב** אונ' אלז דען זאל ער דען פֿארן
זיינס זינד אופֿפֿרס הער צו ברענגן . אונ' אויף זיך אונ' זיין הויז
גזינד פֿר געבן . אונ' זאל איס שעכטן : (ג) **ולקח** אונ' זאל
דיא פֿייאר פֿאן פֿול קוילן נעאן פֿון אב דעם (מזבח) פֿון צו פֿר
גאט . אונ' זייני גאפֿיל פֿול ריין גישטוסן רויך ווערקש . אונ' זאל
עס היניין היינטר דען פֿיר האנג ברענגן : **ונתן** אונ' ער זאל
געבן דס רויך ווערק אויף דאס פֿייאר פֿר גאט . דס דער נעבל
פֿון רויך ווערק . דאס (כפורת) דער אויף דעם צייגנים איט
בידעקי דאס ער ניט שטארבט : **ולקח** אונ' זאל נעאן פֿון דען
בלוט דס פֿארן אונ' איט זיינם פֿינגר אויף דאס כפורת שפרענגן
אויף (אורח) זייט . אונ' פֿאר דאס (כפורת) זאל ער זיבן מאל
שפרענגן פֿון דעם בלוט איט זיינם פֿינגר : **ושחט** דר נאך זאל
ער דען באק דיס פֿאלקס זינד אופֿפֿר שעכטן אונ' זיינס בלוט
היניין ברענגן היינטר דען פֿיר האנג . אונ' זאל איט זיינם בלוט טאן
וויא ער איט דיס פֿארן בלוט גיטאן האט . אונ' דא איט אך
שפרענגן אויף דאס (כפורת) אונ' פֿאר דאס (כפורת) :
וכפר אונ' אלזא זאל דאס היילגטום פֿון דער אונרייניקייט דער
קינדר ישראל אב גיטאן ווערדן . אונ' פֿון אירר איסטוט . אין
אזן

ויצא

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא . יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

(קבל ברחמים) אנטפאנג מיט דר בארמיקייט אונזר תפלה · קיגן (רצה) ביוויליג דיין פאלק ישראל אונ' אירי תפלות) · (עשה למען הרוגים) טוא עס פון וועגן די זיך לאזן טויט שלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · קיגן (עו הצדיקים) · (עשה למען רחמיך הרבים) טוא עס פון וועגן דיין דער בארמיקייט דיא פיל זיינן · קיגן (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דו הערסט דס געבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט · (עשה למען שמך הגדול) טוא עס פון וועגן דיין גרוסן נאמן · קיגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ' עס איז היפש דס מן דיך זאל לובן :

אונ' מן היבט אויז צוויא (ספרי תורות) אונ' רופט זעקס אויף · אבר אן שבת רופט מן זיבן אויף · אונ' מן לייאנט אין דיא ערשטי ס"ת אין (פרשת אחרי מות) מיט איין דעאוטיגן (ניגון) · אונ' אין די אנדרי ס"ת אין (פרשת פנחס) · אונ' אן די (אי שביעי) זאגט מן (ויחתאהו בספר אחילה ופליחה) ·

וידבר דער גאון רידט מיט (משה) נאך דעם דיא צוויא זיני אהרנס געשטארבן ווארן · דא זיא פר גאט אפפרן : ויאמר אונ' גאט שפראך צו משה זאג דיינם ברודר אהרן

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְּנֵי אַהֲרֹן בְּקָרְבָתָם לִפְנֵי־יְהוָה וַיָּמֻתוּ :

ויאמר

אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך

אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו

אבינו מלכנו מחה והעבר פשענו וחטאתינו מנגד עיניך

אבינו מלכנו קרע רוע גזר דיננו

אבינו מלכנו מחוק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו

אבינו מלכנו זכור כי עפר אנחנו

אבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך

אבינו מלכנו כתבנו בספר חיים טובים

אבינו מלכנו כתבנו בספר זכיות

אבינו מלכנו כתבנו בספר פרנסה וכלכלה

אבינו מלכנו כתבנו בספר גאולה וישועה

אבינו מלכנו כתבנו בספר מחילה וסליחה

אבינו מלכנו הצמח לנו ישועה בקרוב

אבינו מלכנו הרם קרן ישראל עמך

אבינו מלכנו והרם קרן משיחך

אבינו מלכנו שמע קולנו חוס ורחם עלינו

אבינו מלכנו קבל ברחמים וברצון את תפלתינו

אבינו מלכנו נא אל תשיבנו ריקם מלפניך

אבינו מלכנו עשה למען הרוגים על שם קדשך

אבינו מלכנו עשה למען טבוחים על יחודך

אבינו

ואלניע ודים) לו ברעך די פֿיינד אונ' אמך אוכטר טעריג די אוטוויליגן · (כלה כל צר ומסטין) פֿר דארב אלי ליידיגר אונ' היגדרר פֿון אונז · קיגן (כי לישועתך קוינו) לו דיין היילף האפֿן איר · (שלח רפואה שלימה) שיק איין גנלי רפֿואה לו די קראנקן פֿון דיין פֿאלק קיגן (רפאינו) · (החזירנו) אמך אונז ווידר קערן איט איין גאנלי תשובה לו פֿר דיר קיגן (השיבנו) · (סלח ומחל) פֿר גיב אל אונזר זינד קיגן (סלח לנו) · (קרע רוע) לו רייס אונזר בין (גזר דין) קיגן (ולדקנו באשפט) אמך אונז גירעכט אין גריכט · (מחוק ברחמיך הרבים) אעק אויז דורך דיין דר באראיקייט די דא פֿיל זיין אל אונזר שולד בריבן קיגן (ותן שכר טוב) גיב איין גוטן לון לו אלי די איך אן דיין נאאן פֿר וילרן · (כתבנו בספר גאולה וישועה) שרייב אונז אין בוך פֿון אויז ליזונג אונ' הילף קיגן (גואל ישראל) · (הצמח לנו) אמך אונז באלד אויז שפראלן איין הילף · קיגן (אצמיח קרן ישועה) פֿר אאכט ספראלן די הערשאפֿט פֿון הילף · (הרם קרן) דר היב דען הארן פֿון דיין פֿאלק ישראל · אונ' פֿון דיין גיזאלבטן · קיגן (תקע בשופר) בלזט איט איין גרוסן שופֿר אוס אונז פֿרייא לו אאכן · (שמע קולינו) הער אונזר שטים קיגן (שמע קולנו אין ש"ע)

היום תמחול ותסלח לכל עונותינו : אמן

סינרין הארון

כהיום הזה תביאנו ששים ושמחים בבנין שלם · ככתוב על יד נביאך והביאותים אל הר קדשי ושמחתים בבית תפלתי · עולותיהם וזבחיהם לרצון על מזבחי · כי ביתי בית תפלה יקרא לכל העמים : ונאמר ויצונו יי לעשות את כל החקים האלה ליראה את יי אלהינו · לטוב לנו כל הימים לחיותינו כהיום הזה : ונאמר וצדקה תהיה לנו כי נשמור לעשות את כל המצוה הזאת לפני יי אלהינו כאשר צונו : וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום יהיה לנו ולכל ישראל עד העולם : ברוך אתה יי עושה השלום :

מן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע ברכות ולא נענה ירד אחריו ר' עקיבא (ואמר אבינו מלכנו איד נענה) · דרום הבן דש יעלביגי (דור דיזה תפלה אתקן) גמעין לו זאגן אין די עשרת ימי תשובה · (על כן) גהער זיך אין יעדר (ירא שמים) רעכט אלוון לו זיין אין אבינו מלכנו (כי קורש קרשים היא) · אונ' אין גשטעלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) · דרום זאגט מן עש ניט אן שבת :

אבינו מלכנו חטאנו לפניך :

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה :

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך :

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה :

אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשות :

אבינו מלכנו בטל מחשבות שונאינו :

אבינו מלכנו הפר עצת אויבינו :

אבינו מלכנו כלה כל צר ומשטין מעלינו :

אבינו מלכנו כלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ומגפה מבני בריתך :

אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתיך :

אבינו מלכנו שלח רפואה שלמה לחולי עמך :

אבינו מלכנו וויל אונזרי עלטרן הבן גזינדיגט · דרום זיין איר פר טריבן גוואָרן אויז אונזרן לאנד · אבר איר (אין לנו אוך אלא אתה) דר וויל איר קיין אנדרן אלך האבן אלז דיך אונ' איר דינן קיין · דרום ביטן איר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ' ניא אונז אויז דעם גלות · אונ' דיא תפלות פון (א"א) זיינן גישטעלט קיגן די (ברכות פון שמונה עשרה) דרום זאגט מן (חדש עלינו) קיגן ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) זייא פון אונז (אבטל די בייז גזירות) אין גשטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו' · והסר ממנו יגון ואנחה) שוא אב פון אונז טרויארקייט אונ' זיפצן · (בטל מחשבות שונאינו) זייא אבטל די גדאנקן פון אונזר פיינד · דש איז גשטעלט קיגן (ראה נא בענייני וריבה ריבנו) אונ' קריג אונזר קריג · (הפר עצת אויבינו) פר שטער דיא ראט פון אונזר פיינד קיגן (שובר אויבים ומכניע

אזו זאגט מן אויך צום ערשטן מאל · צום אנדרן מאל זאגט מן אויך (ותסמכני ותרכתני ותחייני) · צום דריטן מאל זאגט מן אויך (ותטהרני ותחייני ותרצני) · דען דס ערשטה מאל זאגט דר כהן אויך (ויברכך) זאגט מן (ותטהרני) אויך זאגט מן אנדרן זאגט דער כהן אויך (ויחנך) זאגט מן (ותחייני) אויך זאגן · צום דריטן מאל זאגט דער כהן (שלום) אויך · זאגט מן (ותרצני) אויך זאגן דען שלום איז די עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז · איז ח"ו קיין רצון ניט :

אין טערי זיין טטיט די און צו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · ניימרט אן טטאט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעמן אונ' מר זאל זיא ניט ארויט רידן, אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

פיתחין הארון

היום תאמצנו : אמן — היום תברכנו : אמן

היום תגדלנו : אמן — היום תדרשנו לטובה : אמן

היום תשמע שועתנו : אמן

היום תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו : אמן

היום

שים זיא דאך טון פריד אונ' גוטס אונ' בענטונג לייט זעליקייט גינאד אונ' בארמהערציקייט אויף אונז אונ' אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאס ליכט דיינר (שכינה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ' איין ליבשאפט גינאד אונ' גרעכטיקייט אונ' בענטונג אונ' בארמהערציקייט אונ' לעבן אונ' פריד אונ' עס זאל וואול געפאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ' אלי שטונד מיט דיינם פריד :

דאס טייטש פון (בספר אונ' פון היום) איז צו פינדן אין (מוסף פון ר"ה ברך כ"ד) :

אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

ושם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

ווען די כהנים אויז גרעדט האבן זאלן זיא דאס זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש :

דיא כהנים זאלן נאך אלים דען דוכנן אירי פוס ניט מן דירן כיארט אוו מן טון זנגטן אוועק זי אירי הענד ווידר ווענן אי ויא ווידר (תפלה) טון :

איינר דער אין טרוים האט אונ' ער ווייס ניט וואס עס בטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער אייל דאס די (כהנים אנגן) ויינן די ווערטר וישפרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא : יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

יהי

זאלן איין נאמן טון אויף די קינדר ישראל אונ' איך וויל זיא בענטן : **לך** צו דיר גאט איז די אלמעכטיקייט אונ' שטערקייט אונ' שנהייט אונ' איבר ווינדונג אונ' הערליכקייט דען דוא בישט איבר אלט דט דא איז אין דיא הימל אונ' אויף די ערד · צו דיר גאט איז דס קיניגרייך · אונ' איז דער הובן איבר אלי צו איין הייבט : **שלום** פריד צו די פערן אונ' צו די נאהנטן זאגט גאט אונ' איך וויל היילן אים : (רבונו של עולם)

אדיר דו שטרקר גאט אין די הוכי הימל · דר דא וואונט אין שטערקייט · דו ביזט פריד · אונ' דיין נאמן איז פריד · עס זייא דר ווילן דז דו זאלסט טון איבר אונז אונ' איבר דיין פאלק דז גאנץ ישראל לעבן אונ' בענטונג צו ביוארונג דז פרידט :

רבונו הער פון די וועלט איך בין דיין אונ' אייני טרוים זיין דיין · אין חלום האט איך גיטרויאט אונ' איך ווייס ניט וואס ער בטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט אונ' גאט מיינר עלטרן דז אלי מיין טרוים זאלן צו גוטן · עס זייא דיא חלומות די איך גיטרויאט האב צו מיר זעלברט · עס זייא די חלומות דאס אנדרי לייט · אונ' צו (כל ישראל) אלי אייני חלומות צו גוטן · עס זייא די חלומות דאס זיא האבן צו מיר גיטרויאט אנדרי לייט · זיינן זיא גוט · שטערק זיא אונ' קרעפטיג זיא אונ' לאזן זיא אן מיר אונ' אן זיא (אקויים) ווערן אז די חלומות פון יוסף הצדיק · אונ' אוב זיא בדערפן היילונג · היילט זיא אז ווי דא חזקיהו פון זיינר קרנקהייט · אונ' אז ווי (מרים) איז גיהיילט גיווארן פון צרעת · אונ' אז (נעמן) פון זיין צרעת · אונ' אז די ביטרן וואסר די דא זיין זיס גווארן דורך משה רבינו · אונ' אז דיא בייזן וואסר פון (יריחו) דורך אלישע · אונ' אזו ווי אז דו האסט פר קערט די קללות פון בלעם הרשע דיא ער האט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענטונג · אזו זאלסטו פר קערן אל אונזרי טרוים צו גוטן אונ' צו ברכה · אונ' דוא זאלסט היטן אונז אונ' דו זאלסט זיין וועלן אונז אונ' דו זאלסט בווילן אונז אמן :

שים

דיא זייט האבן דען סדר אן זיך ווען די כהנים דוכֿן אזו זאגן זיא אויך איטליכֿס ווארט איין פסוק וויא זיא גדרוקט זיינן · אבר די (פוסקים אלי בֿלל) שרייבן אן זאל גאנץ קיינה פסוקים זאגן וויל אן דוכֿנת · אך אין טייטשי מנהגים אין (הלכות פסח יום ראשון של פסח) שטיט (ביזה הלשון) אבר די (פסוקים) די אן פֿאלגט צו זאגן צו איטליכן ווארט זאל אן ניט זאגן · וואס איז איינר ווערט ווען אן איין בענטשט דש ער ניט צו הערט ׃

ניקש אין דער (טורי זהב) שרייבט וויל נון דר אנהג איז דש דר חזן די כהנים פֿאר זאגט פֿאלגט אך דז ווארט (אנגן) צו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זאגן וויל דער חזן דז ווארט אנגן איז · אבר ווען די כהנים (אנגן) זיין זאל אן ניט זאגן ׃

ברכת כהנים

אז די כהנים צו דוכֿן גין · זעלן זיא די תחינה זאגן

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם ׃

נאך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים די ברכה

ברוך אתה י״י אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה ׃

דאס זאגט אן אויך איטליכֿס ווארט ווען די כהנים צו דוכֿן גין ׃

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ׃

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ ׃

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ ׃ רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה ׃

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת ׃

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי ׃

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא ׃

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ ׃ רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא בְּרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם ׃

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה ׃

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ ׃ אליך

יברכך גאט זאל דיך בענשן פֿון (ציון) דער דא בישאפֿט הימל אונ׳ ערד · י״י גאט אונזר העֶר וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד ׃ וישמרך היט איך גאט דען איך בשיץ איך אן דיר · (רבונו של עולם) ׃ יאר גאט זאל אונס לייט זעליגן אונ׳ בענטשן ׃ ער זאל זיין שכינה צו אונז ערלייכטן אלי וועגן ׃ י״י גאט דער בארמ גר אונ׳ לייט זעליגר גאט · לאנגזם צארניג אונ׳ פֿיל פֿון גינאד אונ׳ ווארהייט ׃ פניו קער דיך צו איר אונ׳ לייט זעליג איך דען איינציג אונ׳ ארים בין איך ׃ אליך צו דיר גאט היב איך אויף איין זיל ׃ ויחנך נון גלייך אז די אויגן דער קנעכֿט צו די איין האנד מירן הערן · אזי די אויגן דער דינסט אייד צו האנד מירר וירטן אזו זיינן אונזרי אויגן צו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט זעליגן אונס · (רכש״ע) ׃ ישא ער ווערט אנטפֿאנגן ברכה פֿון גאט אונ׳ איין גרעכֿטיקייט פֿון גאט זיין העלֿפֿר אונ׳ פֿינד גנאד אונ׳ גוט פֿר שטאנד אין די אויגן גאטס אונ׳ די מענשן ׃ י״י גאט לייט זעליג אונס צו דיר האפֿן איר · זייא איר שטעריקייט אלי מארגן · אויך אונזר הייל אין לייט פֿון לייד ׃ פניו גאט פֿר בערג דיין שכינה ניט פֿון איר · אן טאג איינס לייט נייג דייני אורן צו איר ׃ אליך צו דיר היב איך אויף איין אויגן דו גאט דער דא וואונט אין די הימל ׃ וישם אונ׳ זיא זאלן

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר׃

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים צו דוכנן גין זעלן זיא די הענד וואשן דורך די לויים · ווען קיין לוי אין דער שול איז זעלן דיא (בכורים) דען כהנים די הענד וואשן׃

דיא כהנים זאלן קיין ברכה מאכן איבר די הענד וואשן פֿר דוכנן ·

איין טייל לויים ווען זיא נטילה טון אונ' טונקן אין דען וואסר דאס זיא די כהנים דער מיט וואשן שמעקנדיגי גלייך שפיגאמרי אדר רוזין וואסר · אזו שרייבן די חכמים דש זעלבש אסור איז צו טון אן (יום טוב אוליד ריח) צו זיין אונ' ווען ער טון וועלט זעלבש שמעקניג גלייג אריין טון פֿר יום טוב איז דאך אסור׃

ווען איין כהן · (אבל) ווער · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל ער אויז דר שול ארויז גין׃

דיא כהנים זעלן אירי הענד אויך דען טלית ארויז האלטן ·

דיא כהנים זעלן ווען זיא דוכנן די רעכטי הנט איין ווייניג העכר האלטן אלז די לינקי הנט׃

דיא כהנים זעלן זיך פֿלייסן מיט דען הענד האלטן פֿינף לאך מאכן · צווישן די פֿינגרש · איין לאך צווישן די דוימן אונ' דען פֿינגר צוויא לאך צווישן די צוויא דוימן · צוויא לאך צווישן די פֿינגר אין איטליכר הנט · דער סימן איז דורך (אלין מן החרכים ה' חרכים) ווער דש ניט פֿר שטיט זאל דורך איין לערנן צו פֿר שטין געבן לאזן׃

ווען צוויא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופֿן הויך כהנים וויל דא שטיט (אמור להם) דש איז טייטש זאג צו צוויא (לשון רבים) ווען אבר נאר איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פֿון זיך זעלברט אן היבן די ברכה אוהן גרופֿן׃

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר אמר זאגן ·

דען רבון דש אן פֿלעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דש זאל דער חזן ניט זאגן וויל ער נאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט מפסיק זיין מיט דירן איטן דרינן׃ דיא

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול געפֿאלן אן דיינם פֿאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' מאך ווידר קערן דען אופֿפֿר דינסט צו פֿאליט דיינש בית המקדש אונ' די פֿייאר אופֿפֿר פֿון ישראל אונ' איר תפלה ווערשטו מיט ליבשאפֿט אנטפֿאנגן מיט איין וואול געפֿאלן · אונ' די אופֿפֿר דינסט פֿון דיין פֿאלק ישראל ווערט שטעטן זיין אן גינעם׃

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קען (ציון) מיט בארמהערציקייט · געלובט ביסטו גאט דער דא אמכט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון)׃

מודים מיר דאנקן דיר דש דוא ביסט אונזר גאט · אונ' גאט אונזר עלטרן אימר אונ' איביג · דוא ביסט דער שטארקר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הייל · מיר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פֿאר צילן פֿון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דש דא איז איבר ענטפֿרט אין דיינר הנד אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפֿולן זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן דיא אלי טאג מיט אונש זיין אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גיטיקייט דאש אלי צייט זיין אובנט אונ' מארגנש אונ' מיטאג · דוא גוטר גאט דאש דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דוא בארמהערציגר גאט דש דייני גנאד ניט פֿר גענקליך זיינן · פֿון איביג הער האפֿן איר צו דיר׃

ועל אונ' אויף דש אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער הויך געלובט אין דער איביקייט׃ **וכתוב** אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר ורבהייט׃ **וכל** אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פֿריין מיט וואהרהייט · דו ביסט גאט אונזרש הייל אונ' אונזר בייא־שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן׃

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן בענטש אונש מיט דער ברכה די אין דרייא פסוקים אין דער תורה גישטעלט איז די דא שטיט גשריבן דורך הענד (משה) דיין קנעכט · די דא ווארן גיזאגט פֿון מונד (אהרן) אונ' זייני זין דיא (כהנים) פֿון דיין הייליג פֿאלק אז דא איז גיזאגט׃

יברכך

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פֿר צייא אונזר זינד אן דיזן (טבת טאג אונ' אן דיזן) טאג דער פֿר געבונג וויא אב טעקן אונ' הין טאן אונזרי מיסטאט פֿון פֿר דייני אויגן אזו איא עס איז גיזאגט אין (פסוק) איך בין דער דא אויז טעקט דייני מיסטאט אום מיינט ווילן אונ' דייני זינדן וויל איך ניט גידענקן · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט איך טעק אב דייני מיסטאטן אזו איין נעבל אונ' דייני זינדן אזו איין וואלקן קערא דיך ביקערן צו מיר דען איך וויל דיך ארלייזן · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט דען אן דען טאג ווערט ער אייך פֿר געבן אום צו רייניגן אייך פֿון אלי אייערי זינדן פֿר גאט זאלט איר ריין זיין · אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפֿאלן אן אונזר רואונג) · היילג אונז דורך דייני גיבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דייני תורה זייא אונז זעטיגן פֿון דיינם גוט · אונ' ער פֿרייא אונז דורך דייני הילף · אונ' רייניג אונזר הערצן אום צו דינען דיר מיט ווארהייט · דען דו ביסט איין פֿר געבר צו (ישראל) אונ' איין פֿר צייאר צו די געשלעכטר פֿון (ישורון) אין אלי גבירד אונ' אונדר דיר האבן מיר קיין קיניג דער דא פֿר צייאט אונ' פֿר גיבט אלס דיך · געלובט ביסט דו גאט דער קיניג דר דא פֿר צייאט אונ' פֿר גיבט אונזר זינד אונ' זינד זיינס פֿאלק ישראל אונ' ער מאכט הין פֿאר אן אונזרי שולד אלי יאר איין קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא היילגט דען (טבת אונ' ישראל אונ' דען יום כפורים) :

רצה

חזן מְדַבֵּר וּמְקַיֵּם · מִבְטַח לַצַּדִּיקִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן נוֹתֵן אוֹר יוֹמַיִם · בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן סְלַח לְנִדְגָּלָה · שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

אן שבת היבט אן דא ווידר אן :

חזן עֶלְיוֹן אֱמוּנוֹת · סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן פִּינוּ תְּפִלָּה יְמַלֵּל · לִמְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן צְפֵה נָא בְּמַאֲבוּד · שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד · ק מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן קוֹל רִנָּה וְתוֹדוֹת · הַטּוֹב לְךָ לְהוֹדוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן רָם בְּרֵךְ קְהַל הֲמוֹנֵי · יְבָרֶכְךָ יְיָ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן שְׁכִינָתְךָ שָׁלוֹם · עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן תָּבֹא בְּרָכָה אֲלֵיכֶם · וְנֹאמַר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אלהינו

ווער איז גאט אז דוא · (מדבר) ער רעדט אונ' בישטעטיגט · ער איז איין פר זיכרונג צו די צדיקים · ווער איז גאט אז דוא · (נותן) ער גיבט ליכט נאך צווייא טעג · דאש איז נאך (תחיית המתים) · ער איז דער בויאר פון ירושלים · ווער איז גאט אז דו · (סלח) פר גיב צו ישראל די גבאירט זיין · דער דא הערט דאש גיבעט · ווער איז גאט אז דוא : (עליון) דער איברשטר איבר די וואר הייט · ער פר גיבט די זינד · ווער איז גאט אז דו · (פינו) אונזרי מייל ווערן גיבעטן רידן צו דעם דער דא הייליגט ישראל · ווער איז גאט אז דו · (צפה) לוג דאך אן די פר אכטי ישראל · דען דיך אליין וואל מיר מיט פארכט דינן · ווער איז גאט אז דוא · (קול) אן זאל לובן מיט שטים פון גזאנג אונ' לוב דען דו בישט קעסטליך אונ' גוט דאש אן דיך זאל לובן · ווער איז גאט אז דו · (רם) דער הויכר גאט גיבענשט דיר פר זאמלונג פון איין פאלק · ער זאל בענשן דיך גאט · ווער איז גאט אז דו · (שכינתך) אין דיין וואונג איז אייטל שלום דען דוא בישט דער מאכט שלום אין הימל אונ' אויף ערדן · ווער איז גאט אז דו · (תבא) זיא זאל קומן ברכה צו אייך · אונ' איר וועלן זאגן גיבעט איבר אייך · ווער איז גאט אז דו · (תעבור על פשע · יהי רצון) דש דו וואלשט איבר פארן אויף איסטאט צו דען פאלק ישראל דיא דא ווידר קערן פון זינדן אישטאט :

כּכתוב דא איז שטיט גשריבן דורך המאגר דיין נביא אין (מיכה ז') ווער איז גאט אז דו דער טראגט זינד אונ' איבר פארט אויף אישטאט צו איבר בלייבנם פון זיין ערב · ער שטערקט ניט צו אייביג זיין צארן דען ער בגערט צו טאן גנאד ער זאל ווידר קערן אונ' ער זאל דר בארמן אונז אונ' זאל בצווינגן אונזר זינד אונ' זאל ווערן גיווארפן אין טיפים דעש מער אלי זינד אונ' אל די זינד פון דיין פאלק גיזינד ישראל · אן איינם אורט דש זיא ניט זאלן ווערן גידאכט אונ' ניט זאלן ווערן ביפולן אונ' ניט זיא זאלן אויף גין אויף איינם הערצן ביז אייביג · דוא הקב"ה זאלשט געבן וואר הייט צו (יעקב) אונ' גינאד צו אברהם דש דו האשט גשווארן צו אונזרי עלטרן פון טעגן פאר אלטש :

אלהינו

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ · כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

קהל וחזן

בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמָּצָא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

ווייל איר קיין (סאונה עכרה טל חול מן י"כ את פלל) זיין האט דער (פייטן) גשטעלט בייא איהר גיגען דען אויז טפראך פון מיטלייר (ברכה) וויא אן אין דער וואך אורט :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֲהַלְלְךָ בְּקוֹל רָם · מָגֵן אַבְרָהָם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן בְּיָדְךָ מְמִתִים · מְחַיֵּה הַמֵּתִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן גָּדְלְךָ אֶדְרֹשׁ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

מן טבת זאגט מן דאס ניט ביז מן (עלינו מאומות) :

חזן דּוֹרֵשׁ אִמְרֵי דַעַת · חוֹנֵן הַדָּעַת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן הָאוֹמֵר שׁוּבָה · הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן וּמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ · הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן זַךְ וּמְהֻלָּל · גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן חוֹבֵשׁ וּמְכַלֶּה · רוֹפֵא חָלְיִי · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן טוֹב יָמִים וְשָׁנִים · מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן יָהּ לְיִשְׂרָאֵל · מְקַבֵּץ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן כּוֹנֵן כֵּס מִשְׁפָּט · הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן לְךָ לְבַדְּךָ מְיַחֲדִים · מַכְנִיעַ זֵדִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

מרבר

גאט פר גיב גאט פר נעם אונ' טוא · זיך ניט פון דיינט וועגן איין גאט דען דיין נאמן איז אמרן גירופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק : בעבור אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן וויא גפונדן לו אונט רו הקב"ה דער דא הערט אוי (תפלות) הער אוכור גיבעט אום ווילן דיין נאמן :

אהללך איך וויל לובן דיך איט הולר שטים דר דא הט ביטירמט אברהם · ווער איז גאט אז דו · (בידך) פון דיינר האנד איך זאל שטערבן דען דו אמכטסט לעבן די טויטן · ווער איז גאט אז דו · (גדלך) דיין אכפרקייט איך וויל פארשן · דו הייליגר קיניג · ווער איז גאט אז דו · (דורש) דער דא פארשט די זאג פון חכמה דו לייט ועליגר פון זין אונ' ווין · ווער איז גאט אז דו · (האומר) דר דא זאגט אן זאל תשובה טאן דען דו ווילסט דס אן זאל תשובה טאן · ווער איז גאט אז דו · (ומוחל) אונ' דר דא איז (מוחל וסולח) אונ' ער אערט לו פר געבן ווער איז גאט אז דו · (זך ומהלל) ער איז לויטר אונ' גילובט · דער דר לייזר פון ישראל · ווער איז גאט אז דו · (חובש) ער פר בינר אונ' פולענט די (עבירות) · ער היילט קראנקהייט · ווער איז גאט אז דו · (טוב) ער איז גוט ער גיבט גוטי טעג אונ' יאר · ער בעלטט די יאר · ווער איז גלייך אז דו · (יה) גאט לו ישראל · ער פר זאמלט די פר שטוסני פון ישראל · ווער איז גאט אז דו · (כונן) ער בירייט דען שטול פון גריכט · דר קיניג פון גריכט · ווער איז גאט אז דו · (לך) לו דיר אליין איר איינגן · ער אמכט אונטר טעניג די אוטוויליגן · ווער

חזן **יום ויעורתינו ישבח ויתעב** · קהל **היום פשעינו מחה כעב :**

ככתוב על יד נביאך מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :

חזן **יום זדוננו העבר כענן** · קהל **היום ענינו כיום רדת בענן :**

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי : ויעבר יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום
וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת · נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה :

קהל וחזן **בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך :**

חזן **יום חננך ענו בעדנו תזכור** · קהל **היום סלח לעונינו וחטא אל תזכור :**

ככתוב בדברי קדשך אל תזכר לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלונו מאד :

חזן **יום טעותינו יבקש ואין** · קהל **היום נאם הקם יבקש עון ואיננו :**

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת
יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

חזן **יום ידרשוך מצרף ומטהר** · קהל **היום מכל חטאתינו אותנו תטהר :**

ככתוב בתורתך כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו :

חזן **יום כל תשא עון בתחנון אבטח** · קהל **היום לשועתנו אזן תטה :**

ככתוב

גאטן אונ' פר אונטערדיגט : **היום** הייסט אזו אב אונזר זינד אז אין וואלקן · ווא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעי' מ"ד) איך האב גיוועשט אז אין דיקר וואלקן דיין אויסטאט · אונ' אז אין וואלקן דיין זינד קער ווידר צו מיר דען איך האב דיך אויז גלייזט : **יום** אז דען טאג אך אונזר אונווירדיקייט אויזק גין אז אין וואלקן : **היום** הייסט ענטפר אונס גלייך אז אן יענן טאג אז דו בישט גנידרט אין וואלקן · גלייך ווא אן דיין תורה געשריבן שטיט אין (שמות ל"ד) אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' שטעלט זיך מיט אים דארטן אונ' ער רופט דען נאמן פון גאט אונ' ער איבר פארט גאט פר זיין אן גיזיכט אונ' ער רופט גאט גאט · גאט דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר לאנגזם פון צארן אונ' פיל פון גינאד אונ' ווארהייט · ער היט גינאד צו צוויי טויזנט גבירד ער פר טראגט זינד אונ' מיסטאט אונ' זינד די אן (כטונג) טוט · אונ' לאזט לידיג די תשובה טון : **בעבור** אונס וועלן דיא עהר פון דיין נאמן לאז דיך צו אונס פינדן דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר דר במדם דיך דאך אונס וועגן דיין נאמן : **יום** דען טאג דאס ער הט גיבעטן דיך דער דעמוטיג (משה) אונס אונס דא איר האבן גיזינדיגט דאס (עגל) דוא הקב"ה זאלסט דען צועליגן טאג גידענקן : **היום** הייסט פר גיב צו אונזרן זינד אונ' די זינד ניט דו זאלסט גידענקן : **ככתוב** אז דא שטיט געשריבן אין דיין היילגי ליד אין (תהלים ע"ט) ניט דו זאלסט גידענקן אונז אונזרי ערשטי זינד בהענד זיא זאלן פערגן אונז דיין דר בארמיקייט דען איר זיינן זער ארם פון תורה אונ' אבות : **יום** דען דאזיגן טאג זיא זאלן זיין גיזוכט אונזיר פר אירונג אונ' זאלן ניט זיין גפונדן : **היום** הייסט דיין ריד בישטעטיג דז דו האסט גזאגט עז ווערט ווערן גזוכט זינד אונ' ווערט ניט זיין גפונדן : **ככתוב** אז דא שטיט געשריבן דורך הנר די (נביאים אין ירמי' ג') אין טעג דען צועליגן אונ' אין דר צועליגי צייט זאגט גאט זיא ווערט ווערן גיזוכט די זינד פון ישראל · אונ' ווערט ניט דא זיין אונ' דיא זינד פון יהודה אונ' זיא ווערן ניט גיפונדן ווערן דען איך ווער פר געבן צו די איך ווער איבר לאזן : **יום** דאס איז אין טאג דס ער דיך ווערט פארשן הקב"ה דר דא איז אין לייטרר אונ' אין רייניגר : **היום** הייסט פון אל אונזרי זינד דו זאלסט אונז רייניגן : **ככתוב** אז דא שטיט געשריבן אין דיינר (תורה אין ויקרא י"ו) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערן זינד צו פר גאט איר ווערט זיין ריין : **יום** הייסט אלי זינד דו זאלסט פר טראגן דרויף מיט גיבעט (מבטח) איך וויל רידן : **היום** הייסט צו אונזר גישרייא פון תפלה נייג דיין אורן : **ככתוב** אז דא שטיט געשריבן אין דיינר היילגי ריד אין (דניאל ט') נייג אין גאט דיין אהר אונ' הער · עפן דיין אויגן אונ' זיך אונזר פר וויסטונג אונ' די שטאט דא דיין נאמן ווערט דרויף גירופן · דען ניט פון וועגן אונזר גירעכטיקייט ווערפן איר אונזר גיבעט פר דיר ניידרט פון וועגן דייני דר בארמיקייט די פיל זיין · גאט הער ·

גאט

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

חזן יוֹם אֲשֶׁר אֲשָׁמֵינוּ יוּצְלַל וְיוּסְגַר · קהל הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

חזן יוֹם בּוֹגְדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח · קהל הַיּוֹם שִׁמְךָ יֵאָמֵן אֵל טוֹב וְסַלָּח :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

חזן יוֹם גּוֹעַלְנוּ חֻקֶּיךָ שַׁכַּח וַעֲזוֹב · קהל הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְדֶרֶךְ רֶשַׁע נַעֲזוֹב :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ · וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

חזן יוֹם דָּפְינוּ אָנָּא שָׂא נָא · קהל הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן יוֹם הֵזַדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר · קהל הַיּוֹם צוּל יְבֻלַּע וּכְרַחוּם כַּפֵּר :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :

יום

יום ער איז אײן טאג דאש אונזרי טאַט (יוצר) זאלן זײן אײן גיזונקן אונ' זאלן זײן פר טאמסן : היום הײנט ווא פר גיבסט צו אלי גימײן קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דער דא וואונט אונטר ישראל · אז דא שטיט גשריבן אין דײנר (תורה אין במדבר ט"ו) אונ' עס זאל ווערן פר געבן צו אלי גימײן קינדר ישראל אונ' צו דען (גר) דר דא וואונט צווישן אײך דען צו אל דען פאלק זײן די עבירות גשעהן אין אײנר אומוויסנהײט : יום עס איז אײן טאג אונזר פאלשהײט זאלשטו פר טראגן אונ' פר געבן : היום דען דאזיגן טאג זאל ווערן גיוואר הפטיגט דײן נאמן דאז דוא ביסט גאט אונ' פר גיבסט עבירות : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין די הײליגי ריד אין (תהלים פ"ו) דען דו ביסט גאט דער דא איז גוט אונ' פר גיבסט אונ' ביסט אײן הער פון גינאד צו אל דײן רופר : יום ער איז אײן טאג (גועלנו) ווען מיר האבן פר אונווערדיגט דײן גזעץ · פר געס עס אונ' פר לאז : היום הײנט דר באַרם אונש אונ' דען וועלן ווידר קערן אונ' איר וועלן פון בייקײט וועגן איר פר לאזן · גלײך ווי גשריבן שטיט דורך דײן (נביא ישעיה נ"ה) דר רשע זאל זײן וועג פר לאזן אונ' דר אונגירעכטר אמן זײני גידאנקן אונ' ער זאל ווידר קערן צו גאט דען ווערט ער זיך איבר אין דר באַרמן אונ' צו אונזר גאט דען ער ווערט צו פר געבן : יום ער איז אײן טאג (דפינו) אונזר לעסטר איך פיט דיך פר טראג : היום דען דאזיגן טאג פר נעם אונזר גיבעט אונ' מיט אונזר גיבעט פר גיב אונז : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דײן (תורה במדבר י"ד) פר גיב נון איך ביט דיך צו דיזם זינד פון דען פאלק דען דאזיגן אז די גנאדיקײט אונ' גרוס דײן גינאד אונ' אז דו האשט פר טראגן צו דען דאזיגן פאלק פון דען אן אז זיא זײנן אויז גיגאנגן אויז אגיפט ביז אל הער אונ' דארט איז ווארן גיזאגט אונ' ער זאגט גאט איך האב פר געבן אז (משה) האט גרעט : בעבור אום ווילן דען (כבוד) פון דײן נאמן זײא גפונדן צו אונז דו הקב"ה דר דא איז (מוחל וסולח) פר גיב צו אונז אום ווילן דײן נאמן : יום (הזדנו) דא איז אײן טאג דו ווען איר העטן פון גיאומווילליגט דײן (ברית) צו פר שטערן : היום הײנט זאלן די זינד (צול) אין די טיפנס ווערן פר שלונדן אונ' גלײך אז אײן דער באַראיגר פר גיב · גלײך ווי אז גשריבן שטיט אין דײן הײליגי ריד אין (תהלים ע"ח) אונ' ער איז דער באַראיגר ער זאל פר געבן די זינד אונ' זאל ניט פר דערבן אונ' זאל אנמן צו ווידר קערן זײן צארן אונ' זאל ניט דער וועקן אל זײן גרים צארן : יום אן דען טאג (זיבותינו) אונזר פר קרענקונג זאל ווערן פר

מֵעָלַי · קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : חזן שֶׁמֶן אֶנְעוֹל · שֶׁרִמַּעְנִי אֶפְעוֹל · קהל שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן שִׁחַתְנוּ לְמְעוֹל · שִׁבַּרְנוּ עוֹל · קהל וְאֵיךְ נָשׁוּבָה : חזן תּוּצְלוּ מֵחֶפֶר · תּוּמְקוּ בְּסֵפֶר · קהל וחזן וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : תַּמְצִיאֵנָה כּוֹפֶר · תִּסְלַחוּ תְכַפֵּר וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה :

דא בעטן איר אונ וידר אלט וויא אין די פאריגי צייטן אין גנאד פון הקב"ה אן גנואן צו ווערן אונ' די (גאולה) צו שיקן · אונ' דס אונזר (תפלה כמקום קרבנות זאל גחשבנת) ווערן :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם · שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

יום

גיטעהנט צו איר קערט וידר איר ווילדי · ענטפרן ישראל · (רופי) די צעפטרונג (ענגלי) פון איין טטעג פר טטוס פר איר אונ' דען ווען איר צו דיר וידר קערן · זאגט הקב"ה · (טאן) די טאנר פלעק (אגעול) וויל איך פר ווערפן · וואו איר צו טטיט וויל איך ווערקן · קער וידר ישראל · ענטפרן ישראל · איר האבן פר דארבן צו פעלטן · איר הבן צו בראכן דס יאך · אונ' וויא זאלן איר וידר קערן · זי זאלן ביטערראט ווערן פ' ן טאכד · זי זאלן אויז גגראבן ווערן אין בוך · אונ' דען ווען איר צו דיר וידר קערן · אמך זי פינדן איין אויז צינג · דו זאלטט פר צייען אונ' פר געבן · אונ' דען ווען איר צו דיר וידר קערן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אמך אונז וידר קערן צו דיר אונ' איר ווען וידר קערן אונ' דער נייא אונזר טעג אז פאר אלט · קער אונז וידר גאט אונזר העלפר אונ' פר טטער דעם צארן דעם דו האטט איבר אונז · דען דו ווילטט הבן דז איר זאלן תשובה טון · אונ' ווען די תשובה האטט אונז פון אן פאנג פר זיכרט גלייך וויא גשריבן טטיט דורך דייני (נביאים אין הוטע י"ר) קער וידר ישראל ביז צו גאט דיין גאם דען דוא האטט גסטרויכלט דורך דיין זינד · אונ' אייטר ווערט גזאגט נעאט איט אייך ריד אונ' קערט וידר צו גאט אונ' זאגט צו איס דו פר טראגסט דאך אלי זינד אונ' נעם אן דו גוטי אונ' איר וועלן בצאלן די טטיר פון קרבנות איט אונזרי לעפצן דט איז די תפלה :

ומאהבתך אונ' פון ווענן דיינר ליבטאפט גאט אונזר גאט דען דו האטט ליב דיין פאלק ישראל (ומחמלתך) אונ' פון ווענן דיין דר בארעיקייט אונזר קיניג דס דו האטט דיך דר בארעט אויף די קינדר דיינר בנדהייט דא האטטו געבן צו אונז גאט אונזר גאט דען טאג דען (יום כפורים) דען דאיגן צו פר געבונג זינד אונ' צו (טל חה) פון זינד אונ' צו (אחילה) פון איסטאט :

יום

טויסר ע״פ א״ת ב״ש

חזן יום אֲשֶׁר אֲשָׁמֵנוּ יוּצָל וְיוּסְגַר · קהל הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

חזן יום בוֹגְדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח · קהל הַיּוֹם שִׁמְךָ יֵאָמֵן אֵל טוֹב וְסַלָּח :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

חזן יום גּוֹעַלְנוּ חֻקֶּיךָ שַׁכַּח וַעֲזוֹב · קהל הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְדֶרֶךְ רֶשַׁע נַעֲזוֹב :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ · וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

חזן יום דְּפִינוּ אָנָּא שָׂא נָא · קהל הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן יום הֵזַדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר · קהל הַיּוֹם צוּל יְבֻלַּע וּכְרַחוּם כַּפֵּר :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :

יום

יום ער איז איין טאג דאש אונזרי שולד (יוצא) זאל זיין איין גיזונקן אונ' זאל זיין פר טאמשן : היום היינט רוא פר גיבשט צו אלי גימיין קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דער דא וואונט אונטר ישראל · אז דא שטיט גשריבן אין דיינר (תורה אין במדבר ט"ו) אונ' עש זאל ווערן פר געבן צו אלי גימיין קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט צווישן איך דען צו אל דען פאלק זיין די עבירות געשעהן אין איינר אישגרייפונג : יום עש איז איין טאג אונזר פאלשהייט זאלשטו פר טראגן אונ' פר געבן : היום דען הייגן טאג זאל ווערן גיוואר הפטיגט דיין נאמן דאז דוא בישט גאט אונ' פר גיבשט עבירות : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין די הייליגי ליד אין (תהלים פ"ו) דען דו בישט גאט דער דא איז גוט אונ' פר גיבשט אונ' בישט איין הער פון גינאד צו אל דיין רופר : יום ער איז איין טאג (געלנו) ווען מיר האבן פר אונווערדיגט דיין געזעץ · פר געש עש אונ' פר לאז : היום היינט דר באררם אונש אונ' מיר וועלן ווידר קערן אונ' דען וועג פון בייקייט וועלן מיר פר לאזן · גלייך ווי אגשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה נ"ה) דר רשע זאל זיין וועג פר לאזן אונ' דר אונגירעכטר אמן זייני גידאנקן אונ' ער זאל ווידר קערן צו גאט דען ווערט ער זיך איבר אין דר בארמן אונ' צו אונזר גאט דען ער ווערט צו פר געבן : יום ער איז איין טאג (דפינו) אונזר לעשטר איך פיט דיך פר טראג : היום דען הייגן טאג פר נעם אונזר גיבעט אונ' מיט אונזר גיבעט פר גיב אונז : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיין (תורה במדבר י"ד) פר גיב נון איך ביט דיך צו דיזא זינד פון דען פאלק דען הייגן אז די אכפרקייט אונ' גרוש דיין גינאד אונ' אז דו האשט פר טראגן צו דען הייגן פאלק פון דען אז זיא זיינן אויש גיגאנגן אויז אגיפטן ביז אל הער אונ' דארט איז זאגן גיזאגט אונ' ער זאגט גאט איך האב פר געבן אז (משה) האשט גרעט : בעבור אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא געפונדן צו אונז דו הקב"ה דר דא איז (מוחל וסולח) פר גיב צו אונז אום ווילן דיין נאמן : יום (הזדנו) דש איז איין טאג דו ווען מיר העטן שון גיאוואלטיגט דיין (ברית) צו פר שטערן : היום היינט זאלשטו דיינר (צול) אין די טיפנס ווערן פר שלונגן אונ' גלייך אז איין דער בארמיגר פר גיב · גלייך ווי אגשריבן שטיט אין דיין הייליגי ליד אין (תהלים ע"ח) אונ' ער איז דער בארמיג ער זאל פר געבן די זינד אונ' זאל ניט פר דערבן א כ' זאל אפטן צו ווידר קערן זיין צארן אונ' זאל ניט דער וועקן אל זיין גרים צארן : יום אין דען טאג (זיכותינו) אונזר פר קריגונג זאל ווערן פר

מְעָלַי • קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : חזן שֶׁמֶן אֶגְעוֹל • שֶׁרְמַעְנִי אֶפְעוֹל • קהל שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן שִׁחַתְנוּ לְמְעוֹל • שִׁבַּרְנוּ עוֹל • קהל וְאֵיךְ נָשׁוּבָה : חזן תּוֹצְנוּ מֵחֶפֶר • תּוֹמְכוּ בְּסֵפֶר • קהל וחזן וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : תַּמְצִיאֶנָה כּוֹפֶר • תִּסְלַח וּתְכַפֵּר וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה :

דא בעטן איר אויך ווידר אלז וויא אין די פֿאָריגי לייטן אין גימר פֿון הקב"ה אן גנאדן צו ווערן אונ׳ די (גאולה) צו שיקן • אונ׳ דס אונזר (תפלה כמקום קרבנות זאל נחשבנת) ווערן :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם • שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ • כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ • וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ • וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פָּשַׁע :

יום

גיזעהנט צו איר קערט ווידר איר ווילדי • (רופי) די צעפטרונג (ועגלי) פֿון איין טטעג פֿר סטוס פֿר איר אונ׳ דען ווען איר צו דיר ווידר קערן • זאגט הקב"ה • (טאן) די טאנר פֿלעק (מגעול) וויל איך פֿר ווערפֿן • וואו איר צו טטיט וויל איך ווערקן • קער ווידר ישראל • ענטפֿרן ישראל • איר האבן פֿר דארבן צו פֿעלטן • איר הבן צו בראכן דס יאך • אונ׳ וויא זאלן איר ווידר קערן • זי זאלן ביטערלט ווערן פֿ ן טאנד • זי זאלן אויז גגראבן ווערן אין בוך • אונ׳ דען ווען איר צו דיר ווידר קערן • אתך זי פֿינדן אין אויז לייזונג • דו זאלשט פֿר לייאן אונ׳ פֿר געבן • אונ׳ דען ווען איר צו דיר ווידר קערן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אמך אונז ווידר קערן צו דיר אונ׳ איר ווען ווידר קערן אונ׳ דער נייא אונזר טעג אז פֿאר אמלט • קער אונז ווידר גאט אונזר העלפֿר אונ׳ פֿר טטער דעם צארן דען דו האטט איבר אונז • דען דו ווילסט הבן דו איר זאלן תשובה טון • אונ׳ ווען די תשובה האטטו אונז פֿון אן פֿאנג פֿר זיכרט גלייך וויא גשריבן טטיט דורך דייני (נביאים אין הוטע י"ר) קער ווידר ישראל ביז צו גאט דיין גאט דען דוא האטט גשטרויכלט דורך דיין זינד • אונ׳ אייטר ווערט גיזאגט נעמט איט אייך ריד אונ׳ קערט ווידר צו גאט אונ׳ זאגט צו אים דו פֿר טראגסט דאך אלי זינד אונ׳ נעם אן די גוטי אונ׳ איר וועלן בצאלן די טטיר פֿון קרבנות איט אונזרי לעפֿצן דס איז די תפלה :

ומאהבתך אונ׳ פֿון וועגן דיינר ליבשאפֿט גאט אונזר גאט דען דו האטט ליב דיין פֿאלק ישראל (ומחמלתך) אונ׳ פֿון וועגן דיין דר בארמיקייט אונזר קיניג דס דו האטט דיך דר בארמט אויף די קינדר דיינר ביגדהייט דא האטטו געבן צו אונז גאט אונזר גאט דען טאג דען (יום כפורים) דען דמייגן צו פֿר געבונג זינד אונ׳ צו (סלחה) פֿון זינד אונ׳ צו (מחילה) פֿון מיסטאט :

יום

חזן יוֹם אֲשֶׁר אָשַׁמְנוּ יוֹצַל וְיוֹסְגַר · קהל הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

חזן יוֹם בּוֹגְדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח · קהל הַיּוֹם שִׁמְךָ יֵאָמֵן אֵל טוֹב וְסַלָּח :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

חזן יוֹם גּוֹעַלְנוּ חֻקֶּיךָ שָׁכַח וְעָזוֹב · קהל הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְדֶרֶךְ רֶשַׁע נַעֲזוֹב :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ · וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

חזן יוֹם דָּפֵינוּ אָנָּא שָׂא נָא · קהל הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן יוֹם הֵזַדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר · קהל הַיּוֹם צוּל יְבֻלַּע וּכְרַחוּם כַּפֵּר :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :

יום ער איז איין טאג דאס אונזרי פֿורדרי ט:לר (יוצלו) זאלן זיין איין גיזונקן אונ' זאלן זיין פֿר סאמסן : היום היינט דוא פֿר גיבסט יום
צו אלי גיאיין קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דער דא וואונט אונטר ישראל · אז דא שטיט גשריבן אין דיינר (תורה אין
באמדבר ט"ו) אונ' עס זאל ווערן פֿר געבן צו אלי גיאיין קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט צווישן איין דען צו אל דען
פֿאלק זיין די עבירות געשעהן אין איינר אומגרייפונג : יום עס איז איין טאג אונזר פֿאלטהייט זאלסטו פֿר טראגן אונ' פֿר
געבן : היום דען דאזיגן טאג זאל ווערן גיוואר הפֿטיגט דיין נאמן דאז דוא ביסט גאט אונ' פֿר גיבסט עבירות : ככתוב
אז דא שטיט גשריבן אין די הייליגי ריד אין (תהלים פ"ו) דען דו ביסט גאט דער דא איז גוט אונ' פֿר גיבסט אונ' ביסט איין
הער פֿון גינאד צו אל דיין רופֿר : יום ער איז איין טאג (גועלנו) וויען טון איר האבן פֿר אונווערדיגט דיין געזעץ · פֿר געס
עס אונ' פֿר לאז : היום היינט דר באַרם אונס אונ' איר וועלן ווידר קערן אונ' דען וועג פֿון בייקייט זולן איר פֿר לאזן · גלייך
ווי א גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה נ"ה) דר רשע זאל זיין וועג פֿר לאזן אונ' דר אונגירעכֿטר מאן זייני גידאנקן אונ' פֿר
זאל ווידר קערן צו גאט דען ווערט ער זיך איבר אים דר באַרמן אונ' צו אונזר גאט דען ער ווערט צו פֿר געבן : יום ער איז איין
טאג (דפֿינו) אונזר געשטר איך בית דיך פֿר טראג : היום דען דאזיגן טאג פֿר נעם אונזר גיבעט אונ' מיט אונזר גיבעט
פֿר גיב אונז : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיין (תורה באמדבר י"ד) פֿר גיב נון איך ביט דיך צו דיזן זינד פֿון דען פֿאלק
דען דאזיגן אז די מכפרקייט אונ' גרוס דיין גינאד אונ' אז דו האסט פֿר טראגן צו דען דאזיגן פֿאלק פֿון דען אז אז דיין
גיגאנגן אויז מצרים ביז אל הער אונ' דארט איז זאגן גיזאגט אונ' ער זאגט גאט איך האב פֿר געבן אז (גאטה) האסט גרעדט :
בעבור אום וויגן דען (כבוד) פֿון דיין נאמן זייא גיפֿונדן צו אונז דו הקב"ה דר דא איז (מוחל וסולח) פֿר גיב צו אונז אום וויגן
דיין נאמן : יום (הזדנו) דאז איז איין טאג דו וועלן איר העטן טון גיאוואלטיגט דיין (ברית) צו פֿר שטערן : היום היינט זאלן
די זינד (צול) אין די טיפֿנס ווערן פֿר שלונגן אונ' גלייך אז איין דער באַרמיגר פֿר גיב · גלייך ווי א גשריבן שטיט אין דיין הייליגי
ריד אין (תהלים ע"ח) אונ' ער איז דער באַרמיגר ער זאל פֿר געבן די זינד אונ' זאל ניט פֿר דערבן אז כ' זאל אנעמן צו ווידר קערן
זיין צארן אונ' זאל ניט דער וועקן אל זיין גריס צארן : יום איז דען טאג (זיפֿתינו) אונזר פֿר קריגונס זאל ווערן פֿר

מַעֲלַי · קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : חזן שֶׁמֶן אֶגְעוֹל · שֶׁרַמְעֵנִי אֶפְעוֹל · קהל
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן שִׁחַתְנוּ לִמְעוֹל · שִׁבַּרְנוּ עוֹל · קהל וְאֵיךְ נָשׁוּבָה :
חזן תּוֹצְלוּ מֵחֵפֶר · תּוֹמְקוּ בְּסֵפֶר · קהל וחזן וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : תַּמְצִיאֵנָה
כּוֹפֶר · תְּסַלְּחוּ תְּכַפֵּר וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה :

דא בעטן איר אויך ווידר אלס וויא אין דין פֿאריגי לייטן אין גנאד פֿון הקב"ה אן גנואן צו ווערן אונ' די (גאולה) צו שיקן · אונ' דס אונזר (תפלה כאקום קרבנות זאל גחשבנת) ווערן :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם ·
שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה
בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם
דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים
שְׂפָתֵינוּ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ
שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת
הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת
פָּשַׁע : יום

גיטפֿהנט צו איר קערט ווידר מיר ווידי · ענטפֿרן ישראל · (רופי) די זעפּטרונג (אפגזי) פֿון איין טטענג פֿר סטוס פֿר איר
אונ' דען ווען איר צו דיר ווידר קערן · זאגט הקב"ה · (סאן) די סאנר פֿוענק (סגעוו) וויל איך פֿר ווערפֿן · וואו איר צו סטיט
וויל איך ווערקן · קער ווידר ישראל · ענטפֿרן ישראל · איר האבן פֿר דארבן צו פֿעלסן · איר הבן צו ברעכן דס יאך · אונ' וויא
זאלן איר ווידר קערן · זי זאלן ביטערדאט ווערן פֿ׳ן סאכד · זי זאלן אויז גגראבן ווערן אין בוך · אונ' דען ווען איר צו דיר ווידר
קערן · אמך זי פֿינדן איין אויז לייזונג · דו זאלשט פֿר נייאן אונ' פֿר געבן · אונ' דען ווען איר צו דיר ווידר קערן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אמך אונז ווידר קערן צו דיר אונ' איר וועלן ווידר קערן אונ' דער נייא אונזר
טעג אז פֿאר אמלט · קער אונז ווידר גאט אונזר העלפֿר אונ' פֿר טטער דעם צארן דען דו האסט איבר אונז ·
דען דו ווילסט הבן דז איר זאלן תשובה טון · אונ' ווען די תשובה האסטו אונז פֿון אן פֿאנג פֿר זיכרט גלייך וויא גשריבן סטיט
דורך דייני (נביאים אין הוסע י"ד) קער ווידר ישראל ביז צו גאט דיין גאט דען דוא האסט גסטרויכלט דורך דיין זינד · אונ'
אייטר ווערט גזאגט נעאט איט אייך ריד אונ' קערט ווידר צו גאט אונ' זאגט צו איס דו פֿר טראגסט דאך אלי זינד אונ' נעם
אן די גוטי אונ' איר וועלן בצאלן די סטיר פֿון קרבנות איט אונזרי לעפֿצן דס איז די תפלה :

ומאהבתך אונ' פֿון וועגן דיינר ליבשאפֿט גאט אונזר גאט דען דו האסט ליב דיין פֿאלק ישראל (ומחמלתך) אונ'
פֿון וועגן דיין דר בארמיקייט אונזר קיניג דס דו האסט דיך דר בארמט אויף די קינדר דיינר ביכרהייט
דא האסטו געבן צו אונז גאט אונזר גאט דען טאג דען (יום כפורים) דען דאזיגן צו פֿר געבונג זינד אונ' צו (סלחה) פֿון זינד
אונ' צו (אחילה) פֿון איסטאט : יום

חזן יום אֲשֶׁר אָשַׁמְנוּ יוֹצְלָל וְיוֹסְנַר · קהל הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה:

חזן יום בּוֹגְדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח · קהל הַיּוֹם שִׁמְךָ יְאָמֵן אֵל טוֹב וְסַלָּח:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ:

חזן יום גּוֹעַלְנוּ חֻקֶּיךָ שָׁכַח וְעָזוֹב · קהל הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְדֶרֶךְ רֶשַׁע נַעֲזוֹב:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ · וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ:

חזן יום דָּפְינוּ אָנָּא שָׂא נָא · קהל הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמָּצָא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

חזן יום הֵזַדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר · קהל הַיּוֹם צוּל יְבַלַּע וּכְרַחוּם כַּפֵּר:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ:

יום ער איז איין טאג דאש אונזרי ש:לד (יוצלל) זאלן זיין אין גיזונקן אונ' זאלן זיין פר שלאסן : היום הייגט רוא פר גיבסט צו אלי גימיין קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דער דא וואונט אונטר ישראל · אז דא שטיט גשריבן אין דיינר (תורה אין במדבר ט"ו) אונ' עס זאל ווערן פר געבן צו אלי גימיין קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט צווישן אייך דען צו אל דעם פאלק זיין די עבירות גשעהן אין אייגר אישגרייפונג : יום עס איז איין טאג אונזר פאלטהייט זאלשטו פר טראגן אונ' פר געבן : היום דען דאזיגן טאג זאל ווערן גיוואר הפטיגט דיין נאמן דאז דוא ביסט גאט אונ' פר גיבסט עבירות : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין די הייליגי ליד אין (תהלים פ"ו) דען דו ביסט גאט דער דא איז גוט אונ' פר גיבסט אונ' ביסט אין הער פון גינאד צו אל דיין רופר : יום ער איז איין טאג (גועלנו) וויען טון איר האבן פר אונוועדיגט דיין גזעץ · פר געס עס אונ' פר לאז : היום הייגט דר בארם אונש אונ' איר וועלן ווידר קערן אונ' דען וועג פון ביקייט וועלן איר פר לאזן · גלייך אז דא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה נ"ה) · דר רשע זאל זיין וועג פר לאזן אונ' דר אונגירעכטר אמן זייני גידאנקן אונ' ער זאל ווידר קערן צו גאט דען ווערט ער זיך איבר אין דר בארמן אונ' צו אונזר גאט דענער אערט צו פר געבן : יום ער איז איין טאג (דפינו) אונזר לעסטר איך ביט דיך פר טראג : היום דען דאזיגן טאג פר נעם אונזר גיבעט אונ' איט אונזר גיבעט פר גיב אונז : ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיין (תורה במדבר י"ד) פר גיב נון איך ביט דיך צו דיזר זינד פון דעם פאלק דען דאזיגן אז די אכפרקייט אונ' גרוס דיין גינאד אונ' אז דו האשט פר טראגן צו דעם דאזיגן פאלק פון דעם לאנד אויז אגיפטן ביז אל הער אונ' דארט איז וואדן גיזאגט אונ' ער זאגט גאט איך האב פר געבן אז (משה) האט גרעדט : בעבור אום ווילן דעם (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונש דו הקב"ה דר דא איז (מוחל וסולח) פר גיב צו אונז אום ווילן דיין נאמן : יום (הזדנו) דא איז איין טאג דו וועלן איר העטן פון גיוואלטיגט דיין (ברית) צו פר שטערן : היום הייגט זאלשטו די (צול) אין די טיפגס ווערן פר שלונגן אונ' גלייך אז איין דער בארמיגר פר גיב · גלייך ווי אגשריבן שטיט אין דיין הייליגי ליד אין (תהלים ע"ח) אונ' ער איז דער בארמיג ער זאל פר געבן די זינד אונ' זאל ניט פר דערבן אונ' זאל אמטן צו ווידר קערן זיין צארן אונ' זאל ניט דער וועקן אל זיין גריס צארן : יום אן דעם טאג (זיבותינו) אונזר פר קריגונג זאל ווערן פר געבן:

מְעָלַי · קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : חזן שֶׁמֶן אֶגְעוֹל · שֶׁרְמַעְנִי אֶפְעוֹל · קהל
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן שַׁחַתְנוּ לִמְעוֹל · שַׁבַּרְנוּ עוֹל · קהל וְאֵיךְ נָשׁוּבָה :
חזן תּוֹצְלוּ מֵחַפֶּר · תּוֹחֲקוּ בְּסֵפֶר · קהל וחזן וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : תִּמְצִיאֶנָּה
כּוֹפֶר · תִּסְלַח וּתְכַפֵּר וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה :

דא בעטן איר אויך ווידר אלט וויא אין די פֿאריגי לייטן אין גאנצר פֿון הקב"ה מן גנואן צו ווערן אונ' די (גאולה) צו שיקן · אונ' דס אונזר (תפלה במקום קרבנות זאל גחשבנת) ווערן :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם ·
שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה
בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם
דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים
שְׂפָתֵינוּ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ
שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת
הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת
פֶּשַׁע : יום

גינעהנט צו איר קערט ווידר מיר ווילדי · ענטפֿרן ישראל · (רופֿי) די צעפטרונג (מענלי) פֿון איין טטעג פֿר סטום פֿר איר אונ' דען וועלן איר צו דיר ווידר קערן · זאגט הקב"ה · (טאן) די טאגר פֿלעק (מגעול) וויל איך פֿר ווערפֿן · וואו איר צו טטיט וויל איך ווערקן · קער ווידר ישראל · ענטפֿרן ישראל · איר האבן פֿר דארבן צו פֿעלטן · איר הבן צו בראכן דס יאך · אונ' וויא זאלן איר ווידר קערן · זי זאלן ביטערלט ווערן פֿ ן טאכד · זי זאלן אויז גגראבן ווערן אין בוך · אונ' דען וועלן איר צו דיר ווידר קערן · אמך זי פֿינדן איין אויז לייזונג · דו זאלשט פֿר לייאן אונ' פֿר געבן · אונ' דען וועלן איר צו דיר ווידר קערן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אמך אונז ווידר קערן צו דיר אונ' איר וועלן ווידר קערן אונ' דער ניאו אונזר טעג אז פֿאר אאלט · קער אונז ווידר גאט אונזר העלפֿר אונ' פֿר טטער דעם צארן דעם דו האשט איבר אונז · דען דו ווילשט הבן דו איר זאלן תשובה טון · אונ' וועגן די תשובה האשטו אונז פֿון אן פֿאנג פֿר זיכרט גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דייני (נביאים אין הושע י"ד) קער ווידר ישראל ביז צו גאט דיין גאט דען דוא האשט גשטרויכלט דורך דיין זינד · אונ' ווייטר ווערט גזאגט נעמט איט אייך ריד אונ' קערט ווידר צו גאט אונ' זאגט צו אים דו פֿר טראגשט דאך אלי זינד אונ' נעם אן די גוטי אונ' איר וועלן בצאלן די שטיר פֿון קרבנות מיט אונזרי לעפֿצן דס איז די תפלה :

ומאהבתך אונ' פֿון וועגן דיינר ליבשאפֿט גאט אונזר גאט דען דו האשט ליב דיין פֿאלק ישראל (ומחמלתך) אונ' פֿון וועגן דיין דר בארעמיקייט אונזר קיניג דס דו האשט דיך דר בארעמט אויף די קינדר דיינר ביכרהייט דא האשטו געבן צו אונז גאט אונזר גאט דען טאג דען (יום כפורים) דען דאזיגן צו פֿר געבונג זינד אונ' צו (סלוחה) פֿון זינד אונ' צו (מחילה) פֿון מיסטאט :

יום

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם
עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִים לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִים לָנוּ ·
אֶת שֶׁגְּלוּיִים לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִים לָנוּ לְפָנֶיךָ
הֵם גְּלוּיִים וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ·
לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :
וְד.ד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ
מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם
מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

חזן וקהל

לְךָ נִקְרֵאת חַנּוּן וְרַחוּם מַרְבֶּה סְלִיחָה :

דא ברענגט דר (פייטן) די פסוקים וואו הקב"ה אן ישראל האט דארך די (נביאים) זאגן זאגן · דס נור אן זי באנגט אום
ווידר אין גנאד אן גנואן צו ווערן · אונ' דז זיא גאר יבאן תשובה טון אונ' ווייטר ניט זינדיגן · אבר ישראל בעטן בחסד
צו מעגן אן גיאן גערן ווען סון די תשובה ניט גאנץ איז :

חזן אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אַל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹבָבִים · קהל שׁוּבָה
יִשְׂרָאֵל : חזן הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אָמַרְתִּי לַפּוֹשְׁעִים אֲכַלֶּה פְּשָׁעִים · קהל שׁוּבָה
יִשְׂרָאֵל : חזן בּוֹשְׁתֵּנוּ יְדוּעִים בְּמַעֲשֵׂינוּ הָרָעִים · קהל וְאֵיךְ נָשׁוּבָה : חזן
גַּרְתִּי לִגְאוּלַי · גְּשׁוּאַלַי · קהל שׁוּבָה שׁוֹבָבִים : חזן דּוֹפִי מַעֲגָלַי · דָּחָה

ודוד אונ' דיין קנעכט דוד הט גזאגט פר דיר די אינגרייפן ווער קאן זי פריבן · אונ' פון די עבירות די דא זיינן פר בארגן
מעלי
פר איר דו הקב"ה אמך לידיג איך · אמך לידיג אונז גאט אונזר גאט פון אל אונזרן טולד · אונ' רייניג אונז פון אל
אונזר אין ריין קייט אונ' טפרענג אויף אונז די רייני וואסר אונ' רייניג אונז · אז דא טטיט גטריבן דורך דיא הענד דיינר
(נביאים) אונ' איך וויל טפרענגן אויף אייך רייני וואסר אונ' איר ווערט ווערן גרייניגט פון אל אייער אין רייניקייט אונ' פון אל
אייערי אין ווערדיקייט איך וויל רייניגן אייך :
לבדך דו אליין ביסט גרופן איין זייט צוליגר אונ' דר בארמיגר דר דא אערט פר געבונג :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דו האסט גזאגט פערכט דיך ניקט דו (יעקב) קערט ווידר איר ווילדי ·
קער ווידר ישראל · מן ער טלאפט ניט אונ' טלאפט ניט דר היטר פון ישראל · אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן
איר האסטו גירעט · איך האב גזאגט צו די איבטעטיגר איך וויל פולענדן די איבטאט · קער ווידר ישראל · אונזרי טאנד זיינן
ניקענט דורך די בויז ווערקן · אונ' ווי זאלן איר אידר קערן · זאגט הקב"ה · (גרתי) איך האב גזאגט צו אייני דער לעטי
גיטאט

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שֹׁחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :

הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן • וְהָאוֹנֶס • הַגְּלוּיִם • וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ • מֶה חַיֵּינוּ • מֶה חַסְדֵּנוּ • מַה צִּדְקֵנוּ • מַה יִּשְׁעֵנוּ • מַה כֹּחֵנוּ • מַה גְּבוּרוֹתֵינוּ • וּמַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ • וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע • וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל • כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ • וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ • וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן • וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב • אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע • שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע • תִּמְחֶה פְשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
על

דא גטילט איט וויין אונ' וואס דא גטילט אנדר וויין די אנטפלעקונג אונ' די פר בארגונג צו פר דיר ווא זיין אנטפלעקט אונ' ווישגליך • (מה אנו) וואס זיין איר וואס איז אונזר לעבן • וואס איז אונזר גינאד די איר טון • וואס איז אונזר צדקה דאז איר טון • וואס איז אונזר הייל • וואס איז אונזר קראפט • וואס איז אונזר (גבורה) אונ' וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן • ער וואר אלי שטארקן זיינן אז ניקש צו פר דיר • אונ' די לייט די אין (שם) האבן אז ניקש זיין דא • אונ' די חכמים זיינן אז און קלוגהייט • אונ' די פר שטענדיגן זיינן אז און (שכל) דען דאס אייניסט פון אירן ווערקן אז ווישט אונ' די טעג פון איר לעבן איז אייטל נארהייט צו פר דיר • אונ' דאס איבריגי דאס דא הט דער מענש איבר אז דז פיך איז ניקש דען עז איז אייטל נארהייט • די זאכן פון דען (עולם) :

מה וואס זאלן איר זאגן פר דיר הוך זיצר אונ' וואס זאלן איר פר צילן פר דיר וואונר דער איבערשטי היאן' ווייסט דוא דען ניט אלי פר בארגני אונ' אופן בארי זאכן : אתה יודע דו ווייסט די הייאליכקייט דער וועלט • אונ' די פר הולני פר בארגני זאכן אלר לעבנדיגן דו דורך זוכסט אלי קאמרן דעם בויכס אונ' פרובסט אלי גידאנקן אונ' הערץ • קיינרלייא זאך איז פר דיר פר הולן • אונ' פר דייני אויגן איז קיין פר בערגונג • (שמך) דיין נאמן איז פון איביג ער איבר פארט אויך איסטאט • אונזר גשרייא (תאזין) דוא זאלסט פר נעאן אין אונזרן שטין פר דיר איט גבעט • דוא זאלסט איבר פארן אויף איסטוט צו איין פאלק דאז ווידר קערט איט תשובה פון איר איסטוט דו זאלסט אב מעקן אונזרי שולדן פון צו קיגן דייני אויגן : ובכן אונ' אזו (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס דו זאלסט אונז פר געבן אויף אלי אונזרי זינד די איר הבן זונדר וויסן שאפט גטאן אונ' זאלסט פר געבן אויך די עבירות די איר האבן איט אוטוויליקייט גטאן אונ' זאלסט (מוחל) זיין די עבירות די איר האבן (והכעים) גטאן :
דאס טייטש פון (על חטא) שטיט אין (מעריב צו כפור) :

לבבינו (לאהבה) וליראה את שמך · ככתוב בתורתך ומל יי אלהיך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך למען חייך :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו · כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

הרשענו ופשענו · לכן לא נושענו · ותן בלבנו לעזוב דרך רשע וחיש לנו ישע : ככתוב על יד נביאך יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח :

הזדינות ·

אונ׳ צו פערכטן פֿר דיין נאמן · גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין תורה אונ׳ ער ווערט בשניידן גאט דיין הערץ אונ׳ דו הערץ פֿון דיין זאמן צו ליב הבן גאט דיין גאט מיט דיין גאנצן הערצן אונ׳ מיט אל דיין זיל אום ווילן דיין לעבן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן לאז דאך קומן אונזר געבעט פֿר דיר אונ׳ זייא דיך דאך ניט פֿר העלן פֿון אונזרם בטראוליך [?] געבעט דען איר זיין קיין שטערקי אין גזיכט אונ׳ הארט נעקנדיגי אום צו זאגן פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · איר ווערן גירעכטי אונ׳ הבן ניט גזינדיגט נייארט איר הבן יוא גזינדיגט :

אשמנו איר האבן גישולדיגט · איר האבן גיפעלשט · איר האבן גירויבט · איר האבן לעסטר גירעט · איר האבן אונזר וועג פֿר קריאט · אונ׳ איר האבן גמיבלט · איר האבן גיאוטוויליגט · איר האבן גירויבט אונ׳ האבן עס ניט בצאלט · איר האבן צו אונס ביהעפֿט דיא פֿאלשקייט · איר האבן לייטן ביז גיראטן · איר הבן גילוגן · איר האבן גישפאט · איר האבן ווידר שפעניגט : איר האבן דיך דער צירנט · איר האבן זיך פֿון דען גוטן וועג אב גיקערט · איר האבן פֿרעוויל גיטון · איר האבן גאוויסטוט [?] · איר האבן אייגר דען אנדרן לייד גטאן · איר האבן דען נאקן גיהארטט · איר האבן ביז גיטאן · איר האבן אונזרן וועג פֿר דארבן · איר האבן פֿר אן ווערדיגט אונזרי ווערקן · איר האבן אונס פֿר אירט · איר זיינן וואָרן פֿר אירט · (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פֿון דיין גיבאט אונ׳ פֿון דיין גוטי גירילט [?] אונ׳ וואר אונס ניקס ווערט : ואתה צדיק אונ׳ דו ביסט גירעכט אויף אלס דש אונז איבר גקומן איז דען דו האסט ווארהאפטיקייט גיטאן אבר איר האבן גמיבלט :

(הרשענו) היר הבן גבוזוילט [?] אונ׳ הבן גשולדיגט · דארום זייני איר ניט וואָרדן גהאלפֿן · אונ׳ איר ביטן דיך גיב אין אונזרן הערצן דז איר זאלן פֿר לאזן דען בייזן וועג אונ׳ אייל צו אונז אונזר הייל · (ככתוב) אזו דש שטיט גשריבן דורך הנד דייני נביאים · ער זאל פֿר לאזן דר (רשע) זיין בייזן וועג אונ׳ אין אמן זיין אין גירעכטי גדאנקן אונ׳ ער זאל ווידר קערן צו גאט אונ׳ ער ווערט דר בארמן אים · צו אונזרן גאט דען ער טוט אערן צו פֿר געבן · די אוטוויליקייט אונ׳ די איסגרייפֿונג דו קענסט וואול וואס

הגדול תמחול ותסלח לעונינו בכתוב בדברי קדשך · למען שמך יי וסלחת לעונינו כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו · קהל אנו בניך ואתה אבינו :

חזן אנו עבדיך ואתה אדוננו · קהל אנו צאנך ואתה רוענו :

חזן אנו כרמך ואתה שומרנו · קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו :

חזן אנו קניך ואתה מושיענו · קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו :

חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו · קהל אנו עמך ואתה מלכנו :

חזן אנו רעיתך ואתה דודנו · קהל אנו מאמירך ואתה מאמירנו :

אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון · אנו קשי עורף ואתה ארך אפים :

אנו מלאי עון · ואתה מלא רחמים · אנו ימינו כצל עובר · ואתה הוא ושנותיך לא יתמו :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל וסלח לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · והעתר לנו בתפלתנו · מחה והעבר פשעינו מנגד עיניך · וכוף את יצרנו להשתעבד לך · והכנע ערפנו לשוב אליך · וחדש כליותינו לשמור פקודיך · ומול את לבבינו

ווארהייט אונ׳ מיט גאנצן הערצן · אונ׳ אום ווילן דיין נאמן דען גאטפארטן · דו זאלשט אונז מוחל זיין אונ׳ זאלשט אונז פר געבן אונזרי זינד או דאש שטיט גשריבן אין די ריד דיינר הייליגן אום ווילן דיין נאמן גאט דו זאלשט פר געבן אונזרי זינד דען איך האבן פיל זינד דרום ביטן איר אום מיין אחילה :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר גיב צו אונז זייא (מוחל) צו אונז · זייא (אכפר) צו אונז דען איר זיין דיין פאלק אונ׳ דו בישט אונזר גאט · איר זיינן דיין קינדר אונ׳ דו בישט אונזר פאטר · איר זיינן דיין קנעכט אונ׳ דו בישט אונזר הער · איר זיינן דיין שאף אונ׳ דו בישט אונזר הירט · איר זיינן דיין ווין גארטן אונ׳ דו בישט אונזר היטר · איר זיינן דיין ערב אונ׳ דו בישט אונזר טייל · איר זיינן דיין האמפר אונ׳ דו בישט אונזר העלפר · איר זיינן דיין ווערק אונ׳ דו בישט אונזר בשעפר · איר זיינן דיין גליבטי אונ׳ דו בישט אונזר נאהנטר · איר זיינן דיין פאלק אונ׳ דו בישט אונזר קיניג · איר זיינן דייני גליבטי אונ׳ דו בישט דער אונז ליבט · איר זיינן דיין גוטן פריינד · איר זיין (עזי פנים) אונ׳ דו בישט (רחום וחנון) · איר זיינן הערט פון נאקין אונ׳ דו בישט לאנגזאם צו דר צירנן · איר זיינן פולר זינד אונ׳ דו בישט פולר דר בארמיקייט · אונזרי טעגן זייגן אז איין שאטן דר פר בייא גיט אונ׳ דו בישט אייביג דש דייני יארן ניט פאלענדן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר גיב אונ׳ פר צייא אונזרי זינד אן (טג דען שבת דען דאזיגן אונ׳ אן) טג דר פר געבונג דען דאזיגן (והעתר) אונ׳ לאז דיך מיהר בעטן צו אונז דורך אונזר געבעט · אמק אב אונ׳ טוא וועק אונזר מיסטאט פון צו קעגן דייני אויגן · (וכוף) אונ׳ צוויגג אונזרי גדאנקן צו דינן דיר · (והכנע) אונ׳ מאך אונטר טעניג אונזר נאקן צו ווידר קערן צו דיר · אונ׳ דר נייא אונזרי ניירן צו היטן דיין ביפעל · אונ׳ בישנייד אונזרי הערצר צו ליב האבן

אונ׳

יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ · וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב · לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ · אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ · זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי · הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: ונ״א כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ · כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ · וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל

פיינד ניט איך וויל פר שטעהן זיא אונ' ניט איך וויל פר אין אערן זי צו פר לענדן זיא צו פר שטערן איין זיכרהייט מיט זי · דען איך בין גאט איר גאט פון ישראל · דר בארעם דיך אויף אונז אונ' ניט דו זאלשט פר דערבן אונז אז דאז שטיט גשריבן דען גאט איין דר בארעמיגר ער איז גאט דיין גאט ניט ער ווערט לאזן דיך אונ' ניט ער ווערט פר דערבן דיך אונ' ניט ער ווערט פר געסן דען ברית פון דיין עלטרן דש ער הט געשוואורן צו זיא · ווידר קער אונזרי געפאנגנן איס (גלות) אונ' דר בארעם אונז אז דאז שטיט גשריבן אונ' ער ווערט ווידר קערן גאט דיין דייני געפאנגני אין גלות אונ' ער ווערט דר בארמן דיך אונ' ווערט ווידר קערן אונ' איין זאמלן דיך פון אלי פעלקר דש ער הט פר שטרייט דיך גאט אל דארט · זאמל איין אונזרי פר שטוסנן · אז דאז שטיט גשריבן ווען זיא ווערן זיין דייני פר שטוסנן אן ענד די הימלש פון דארטן ער ווערט איין זאמלן דיך גאט דיין גאט אונ' פון דארטן ער ווערט נעמן דיך · מאך וויס אונזר זינד אז איין שניא אונ' וויסי וואל אז דאז שטיט גשריבן גיט נון איר וועלן אנ נו בוועגן איז זאגט גאט אוב זיא גלייך ווערן זיין אייער זינד אז איין שניא זא זאלן וויס ווערן אונ' אוב גלייך זי ווערן אזו רוט זיין אז איין ווירמל זייד · אז איין וויסי וואל זיא זאלן זיין · שפרענג אויף אונז ריין וואסר די אונז רייניגן · אז דאז שטיט גשריבן אונ' איך וויל שפרענגן אויף אייך רייני וואסר אונ' איר זאלט ווערן גרייניגט פון אלי אייערי אונרייניקייט אונ' פון אל אייערי אפ גטעריקייט איך וויל רייניגן אייך · מעק אב אונזר מיסטאט פון דיינט וועגן אז דו האשט גזאגט איך הקב"ה איך וויל אב מעקן די מיסטאט אום מיינט וועגן אונ' דייני זינד ניט איך וויל גדענקן · מעק אב אונזר מיסטאט אז איין דיקר וואלקן אונ' איין ליטרר וואלקן · אז דו האשט גזאגט איך האב אב געמעקט אז איין דיקר וואלקן דיין מיסטאט אונ' אז איין ליטרר וואלקן דיין זינד · ווידר קער צו מיר דען איך הב דר לייזט דיך · פר גיב אונזר זינד אן דיזן טאג אונ' רייניג אונז אז דאז שטיט גשריבן · דען אן דעם טאג דעם דאזיגן ער ווערט פר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פון אל אייער זינד צו פר גאט איר זאלט זיין ריין · אונזר זאג פר נעם גאט פריב אונזר גדאנקן זיא זאלן זיין צו ווילן די זאג פון אונזרן מויל (והגיון) אונ' די גדאנקן פון אונזרן הערצן צו פר דיר גאט אונזר בשעפר אונ' אונזר דר לייזר דען צו דיר גאט איר האפן אונ' דו זאלשט ענטפרן גאט איין גאט:

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ניט דו זאלשט פר לאזן אונז אונ' ניט דו זאלשט לאזן אונז אונ' ניט דו זאלשט פר שמאן אונז אונ' ניט דו זאלשט פר שטערן דיין זיכרהייט מיט אונז גנעהן אונז צו דיין תורה לערן אונז דיין גבאט וויז אונז דיין וועג ניג אונזר הערצן צו פערכטן דיין נאמן אונ' בשניד אונזר הערצן אונ' איר וועלן ווידר קערן צו דיר מיט וואהרהייט

רחוים פשעינו יהו כעב מחוים · קהל וחזן נחנו לאור באור החיים כי עמך מקור חיים · חזן חיים וחסד אלי זה · תחון שארית העם הזה · נגשים להקדישך בקול זה · וקרא זה אל זה : זה יכתוב ידו לקדוש · וזה חדש לבוקר יחדוש · קהל וחזן מזה ומזה שלוש קדוש ואמר קדוש קדוש קדוש : חזן קדוש בבוא אליו הקול · כף שבורת יכריע לשקול · נקות קוראיו כמרעישי קול · ואשמע אחרי קול קול גדול כהשמיע לרחומים · קבלו מלכותי כמקורי רחמים · קהל וחזן יזכור היום לסביב מותחמים · אל מלך יושב על כסא רחמים :

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור :

וען יום כפור איין ברית אילה איז זאגט אן דאס

זכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך :

דא ברענגט דער (מחבר פילי פסוקים) די דא אן וויין · די פר ציכרונג די הקב"ה אונז גלאבט ווייטן דורך די (נביאים) סוס ער אונז ניט ··ר סטוסן אונ' ניט פר לאזן ווערט אונ' די (חטאים אוחן) זיין :

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו ואף גם זאת בהיותם בארץ איביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך

זיין געהאלפן (ומטעה) אונ' איר זאלן זיין געהאלפן אין אונזרן פר גיסן צו פר דיר דיר זייא בזווערט צו אונז צו פר געבן אונזרי זינד חלייטזעלגר רען וויט דיר איז די פר געבונג · גאט טוא עז הערן גאט טוא פר געבן · טוא פר געבן אונ' ניט איר זאלן אויז גין פר סטוסן · אונזרי אויסטאט זאלן אב זיין אב גאעקט אז איין דיקר וואלקן טוא פירן אונז צו ווערן דר לייכט אין דעם ליכט דו מיניג לעבן · (חיים) לעבן אונ' גנאד איז איין גאט דייר דו זאלסט לייט זעלגן דס איבר בלייבונג פון דס פאלק דז דאזיגי דיא דא גגעהן צו היילגן וויט דעם דאזיגן סטים אונ' ער טוט רופן דער דאזיגי צו דעם דאזיגן דער טוט טרייבן זיין האנד צו דעם היילגן גאט אונ' דר טוט אערן אונ' הויפן איין נייא גיזאנג צו זינגן אן דעם היינטיגן אמרגן · אונ' פון אלי זייט אנכרר דרייא מאל (קדוש) אונ' ער טוט זאגן (קדוש קדוש קדוש) · (קדוש) דו היילגר אין טון קומן צו דיר דס סטים די בייזי וואג סאל פון דיא מוואת די דא גליך זיין צו טטראק וואטר זאל ער אמכן איבר וועגן · צו דייניגן זיינר רופר אז דיא אונבים די דא סטודאן אוט סטים · אז וויא עס סטיט גשריבן אונ' איך האב טון הערן היכטר איר איין סטים דו גרוסי סטים דא ער הט לאזן הערן צו די גלויבטן דא ער די תורה גאב · אונ' הט גיזאגט אנטפאנגט איין קיניגרייך איר גטראגני פון מורטפרונג דר טראכט · זאל ער גדענקן היינט צו די דא הרוס הער אין גאמרקן זיין פר טפרייט ה גאט קיניג דר דא זיצט אויף דען סטול דר ערברמיקייט :

זכור איבר גאט גדענק אונז דען ברית פון די (אבות) גלייך אז דו האסט גיזאגט אונ' איך וויל גדענקן איין זיכרהייט מיט יעקב אונ' אויך איין זיכרהייט מיט (יצחק) אונ' אויך איין זיכרהייט מיט (אברהם) איך וויל גדענקן אונ' דאז לאנד אן ישראל איך וויל גדענקן · גדענק צו אונז דען (ברית) פון דען ערסטן גלייך וויא דו האסט גיזאגט אונ' איך וויל אין גדענקן די זיכרהייט פון די ערסטן די איך האב אויז גלוגן פון לנד (מצרים) צו פר פירן אלי פעלקר צו זיין צו זיא צו איין גאט איך בין גאט טוא מיט אונז אז דו האסט פר זיכרט אונז אונ' האסט גיזאגט דען (פסוק) אונ' אויך דס דאזיגי ווען זי ווערן זיין אין לנד פון אירי

רֶגֶל גַּאֲוָה מִבּוֹא · וּמַשְּׁאַת רְשָׁעִים כִּי תָבוֹא · תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֱלֹהֵי
קֶדֶם · תַּאֲוַת מִתְעַנִּים לְפָנֶיךָ לְקַדֵּם · קהל וחזן תֶּעֱרַב מִנְחָתָם
כְּשָׁנִים מִקֶּדֶם · זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : חזן קֶדֶם מִפְּעָלֶיךָ יי
אֲדֹנָי · עֲצָתָהּ לִכְתּוֹב כְּתֻבַּת נְדָנַי · בְּנִתָּהּ מֵרָחוֹק חֻקֶּיךָ
לְהָעִידֵנִי · בָּרוּךְ אַתָּה יי לַמְּדֵנִי : לַמְּדֵנִי לְהוֹעִיל מְמִירַת וּמְחִיָּה ·
צִוִּיתָ וַיַּעֲמוֹד אִמְרַת וַיְהִי יָה · קהל וחזן הוֹרֵנִי דְרָכֶיךָ וְתָמִים אֶהְיֶה ·
עֵדוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הֲבִינֵנִי וְאֶחְיֶה : חזן וְאֶחְיֶה וְזַרְעִי לְפָנֶיךָ יִכּוֹן ·
וּתְפִלָּתִי כִּקְטֹרֶת תָּמִיד תִּכּוֹן · בְּעַד עֲוֹנַי בְּבוֹאִי לְרַכּוֹן · נָכוֹן לִבִּי
אֱלֹהִים נָכוֹן : נָכוֹן וְקַיָּם אֲבוֹתֵינוּ סִפְּרוּ · עוֹרֵף טוּבוֹתֶיךָ חַטָּאֵינוּ
כִּפְּרוּ · קהל וחזן לְבָנִים גַּם עַתָּה וַיְפָרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ : חזן
יֶחְפְּרוּ פְּנֵי מַכְבִּירֵי מוֹעֲקֵינוּ · יִלְבְּשׁוּ בֹּשֶׁת בְּהוֹצָאַת צִדְקֵנוּ · יָבוֹא
אֱלֹהֵינוּ וְאַל יֶחֱרַשׁ לְצַדְּקֵנוּ · יי שׁוֹפְטֵנוּ יי מְחוֹקְקֵנוּ : מְחוֹקְקֵנוּ
הַדְרֵשׁ לְאוֹם נוֹשָׁעָה · הַשְּׁאִיבָה בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה · קהל וחזן
שַׂמַּח נַפְשׁוֹתֵינוּ בְּחֻקּוֹתֶיךָ לְהִשְׁתַּעְשְׁעָה · וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה : חזן
וְנִוָּשֵׁעָה בְּשָׁפְכֵנוּ לְפָנֶיךָ שִׂיחָה · הֵעָתֵר לָנוּ עֲוֹנֵינוּ לִסְלִיחָה · הֲנוּן
כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה : סְלָחָה וְלֹא נֵצֵא

דחוים

רגל) מיין פֿוס רידר ניט ער טוט קומן צו קיגן דייני אויגן דען דוא טוסט פֿר אן ווירדיגן אים · טוא היטן איך פֿון צו קומן
אונטר די דא הבן מיין האפֿרטיגן פֿוס גאנג אונ' אויך פֿון דז פֿר ווישטונג פֿון די רשעים ווען עס ווערט קומן · עס זאל קומן פֿר
דיר דז פֿארינגר גאט די גלוסטיקייט פֿון דיא דא פֿאסטן אונ' זאל ייך צו פֿר דיר פֿארדרן · עס זאל זיין גייסט אז ר פרייאנט אז
די פֿאריגי יאר · גדענק דיין גמיין דס דוא האסט גקויפֿט צו פֿאר אלז · (קדם) די תורה די דא וואר דיין פֿאריגי ווערק דז
גאט איין הער · האסטו גראטן צו טרייבן פֿר דר (כתובה איינר נדוניא) דז האסט גפֿריבט פֿון וויטן צו בזייגן איך איט איינו
גזעץ גלובט ביסטו גאט דס דו איך טוסט לערנן · טוא לערנן איך צו גוטן אונ' צו ווערן גהאלפֿן דוא טיטר אונ' לעבנדיג אאכר ·
דו טוסט גביטן אונ' עס בלייבט שטין דז טוסט זאגן אונ' עס גשיכט · לערן איך דייני וועג אונ' איך וויל גאנץ זיין · דייני בזייגנים
אאך פֿר שטין היך צו איבינג אונ' איך וויל לעבן · (ומחיה) אונ' איך וויל לעבן אונ' איין זאמן זאלן פֿר דיר ווערן גברייט · אונ' איין
תפֿלה זאל ווערן גבריט אונ' דז שטעטיגליכי (קטורת) אין איין טון קומן צו בוקן צו דיר אים ווילן דייני ארמי איז איין הערץ
ברייט · דו גאט ביריט אונ' בשטעטיגט איז דיא זאך דס אונזרי עלטרן הבן פֿר צילט דס דאז פֿילי אונ' איבריגי דייני גוטיקייט
הבן אונזרי זינד פֿר געבן דארום אילונדר אויך אאך די וויט אונ' זי זאלן ווערן פֿר שטערט אונ' אונזרי אן גזיכט זאל ניט ווערן
פֿר שעאט · (יחפרו) זי זאלן ווערן פֿר שעאט דז אן גזיכט פֿון די דא בשווערן אונזר ליר זי זאלן אן קליידן שאנד אין ווערן אויז
גזוגן אונזר גרעכטיקייט ער זאל קומן אונזר גאט אונ' ניט ער זאל שטיל שווייגן צו גרעכט אאכן אונז · דען גאט איז אונזר ריכטר
גאט איז אונזר טרייבר אונ' קריגר · אונזר קריגר ווייא גפֿארטט צו איין פֿאלק דז דא ווערט גהאלפֿן דורך דיך טוא שעפֿפֿן וואסר
פֿון קווזל ברונן דר הילף · דר פֿרייא אונזרי לייבר צו דר איימן ייך אין דייני גזעץ אונ' טוא דר לייכטן דיין שכינה אונ' זא ווערן איר

איין

דְחוּיִם פְּשָׁעֵינוּ יִהְיוּ כָּעָב מְחוּיִם ׃ קהל וחזן נַחֲנוּ לֵאוֹר בְּאוֹר הַחַיִּים כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים ׃ חזן חַיִּים וָחֶסֶד אֵלַי זֶה ׃ תָּחוֹן שְׁאֵרִית הָעָם הַזֶּה ׃ גָּשִׁים לְהַקְדִּישְׁךָ בְּקוֹל זֶה ׃ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה ׃ זֶה יִכְתּוֹב יָדוֹ לַקָּדוֹשׁ ׃ וְזֶה חָדָשׁ לַבּוֹקֶר יְחַדּוֹשׁ ׃ קהל וחזן מִזֶּה וּמִזֶּה שִׁלּוּשׁ קָדוֹשׁ ׃ וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ ׃ חזן קָדוֹשׁ בְּבוֹא אֵלָיו הַקּוֹל ׃ כַּף שְׁבוּרֶת יַכְרִיעַ לִשְׁקוֹל ׃ נַקּוֹת קוֹרְאָיו כְּמַרְעִישֵׁי קוֹל ׃ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל ׃ קוֹל גָּדוֹל כְּהַשְׁמִיעַ לִרְחוּמִים ׃ קַבְּלוּ מַלְכוּתִי מִמְּקוֹרֵי רְחָמִים ׃ קהל וחזן

יִזְכּוֹר הַיּוֹם לְסָבִיב מוּתְחָמִים ׃ אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים ׃

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ ׃ וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר ׃

ווען יום כפור איין ברית מילה איז זאגט מן דאס

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃

דא ברענגט דער (מחבר פייני פסוקים) די דא אן וויין ׃ די פר זיכרונג די הקב״ה אונז געלאבט וויטן דורך די (נביאים) אוס ער אונז ניט ... ר שטוסן אונ׳ ניט פר לאזן ווערט אונ׳ די (חטאים אונז) זיין ׃

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ ׃ וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ ׃ עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ ׃ וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם ׃ רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ

זיין געהאלפן (זמטעה) אונ׳ איר זאלן זיין געהאלפן אין אונזרן פר גיסן צו פר דיר ריד זיא בווערט צו אונז צו פר געבן אונזרי זינד דא ווייזונגר דען אויז דיר איז די פר געבונג ׃ גאט טוא עז הערן גאט טוא פר געבן ׃ טוא פר געבן אונ׳ ניט איר זאלן אויז גין פר שטוסן ׃ אונזרי אויסטאט זאלן אב זיין אב געעקט אז איין דיקר וואלקן טוא פירן אונז צו ווערן דר לייכט אין דעם ליכט דז איביג לעבן ׃ (חיים) לעבן אונ׳ גנאד אז איין גאט דיזר דז זאלשט לייט זעלינן דס איבר בלייבונג פון דס פאלק דז דאזיגי דיא דא גנעהן צו הייליגן אויט דעם דאזיגן שטים אונ׳ ער טוט רופן דער דאזיגי צו דעם דאזיגן דער טוט טרייבן זיין האנד צו דעם הייליגן גאט אונ׳ דר טוט אפערן אונ׳ הויפן איין נייא געזאנג צו זינגן אן דעם הייליגן אמרגן ׃ אונ׳ פון אלי אויט אנגנדר רדיא אזא (קדוש) אונ׳ ער טוט זאגן (קדוש קדוש קדוש) ׃ (קדוש) דו הייליגר אין טון קואן צו דיר דס שטים די בייזי וואג טאל פון דיא אוואות די דא גלייך זיין צו שטראם וואסר זאל ער אאכן איבר וועגן ׃ צו דיייגן זיינר רופר אז דיא אואלכים די דא שטורמן אויט שטים ׃ אז וויא עס שטיט געשריבן אונ׳ איך האב טון הערן היגטר איר איין שטים דו גרויסי שטים דא ער הט אאין הערן צו די גלייבטן דא ער די תורה גאב ׃ אונ׳ הט געזאגט אנטפאנגט איין קיניגרייך איר געטראגני פון מורטפרונג דר טרהלט ׃ זאל ער גדענקן הייגט צו די דא הרום העד אין געארקן זיין פר טפרייט דז גאט קיניג דר דא זיצט אויף דען שטול דר ערברמיקייט ׃

זכור ליבר גאט גדענק אונז דען ברית פון די (אבות) גלייך אז דו האסט געזאגט אונ׳ איך וויל גדענקן איין זיכרהייט אויט יעקב אונ׳ אויך איין זיכרהייט אויט (יצחק) אונ׳ אויך איין זיכרהייט אויט (אברהם) איך וויל גדענקן אונ׳ דאז לאנד ארץ ישראל איך וויל גדענקן ׃ גדענק צו אונז דען (ברית) פון דען ערשטן גלייך וויא דו האסט געזאגט אונ׳ איך וויל אין גדענקן די זיכרהייט פון די ערשטן די איך האב אויז געצוגן פון לנד (מצרים) צו פר פויגן אלי פעלקר צו זיין צו זיא צו איין גאט איך בין גאט טוא אויט אונז אז דו האסט פר זיכרט אונז אונ׳ האסט געזאגט דען (פסוק) אונ׳ אויך דס דאזיגי ווען זי ווערן זיין אין לנד פון אירי

רגל נאוה מבוא · ומשאת רשעים כי תבוא · תבוא לפניך אלהי קדם · תאות מתענגים לפניך לקדם · קהל וחזן תערב מנחתם כשנים מקדם · זכור עדתך קנית קדם : חזן קדם מפעליך יי אדני · עצתה לכתוב כתבת נדני · בנתה מרחוק חקיך להעידני · ברוך אתה יי למדני : למדני להועיל ממירת ומחיה · צוית ויעמוד אמרת ויהיה · קהל וחזן הורני דרכיך ותמים אהיה · עדותיך לעולם הבינני ואחיה : חזן ואחיה ורעי לפניך יכון · ותפלתי כקטורת תמיד תכון · בעד עניך בבואי לרכון · נכון לבי אלהים נכון : נכון וקים אבותינו ספרו · עורף טובותיך חטאינו כפרו · קהל וחזן לבנם גם עתה ויפרו · ופניהם אל יחפרו : חזן יחפרו פני מכבירי מועקינו · ילבשו בשת בהוצאת צדקנו · יבוא אלהינו ואל יחרש לצדקנו · יי שופטנו יי מחוקקנו : מחוקקנו הדרש לאום נושעה · השאיבה בששון ממעיני הישועה · קהל וחזן שמח נפשותינו בחקותיך להשתעשעה · והאר פניך ונושעה : חזן ונושעה בשפכנו לפניך שיחה · העתר לנו עונינו לסלחה · חנון כי עמך הסליחה · אדני שמעה אדני סלחה : סלחה ולא נצא

דסכר) איין פֿאלש רידר ניט ער טוט קואן צו קיגן דייני אויגן דען דאש טוטסט פֿר אן ווירדיגן אים · טוא היטן איך פֿון צו קואן אונטר די דא הבן איין האַרטיגן פֿוס גאנג אונ' אויך פֿון די פֿר זויטטונג. פֿון די רשעים ווען עש ווערט קיאן · עש זאל קיאן פֿר דיר דו פֿאריגר גאט די גרעכטיקייט פֿון ריא דא פֿאסטן אונ' זאל איך צו פֿר דיר פֿאַרדרן · עש זאל זיין גיסט אר פֿריימנט אז די פֿאריגי יאר · גדענק דיין גמיין דש דוא האסט גקויפֿט צו פֿאר אלן · (קדם) די תורה די דא וואר דיין פֿאריגי ווערק דו גאט איין הער · האסטו גראטן צו טרייבן פֿר דר (כתובה איינר נדוניא) דו האסט גשריבן פֿון וייטן צו ביינגן איך איט איינו גיגן גלויבט ביסטו גאט דש דו איך טוסט לערנן · טוא לערנן איך צו גוטן אונ' צו ווערן גהאלפֿן דוא טיטר אונ' לעבנדיג אלר · דו טוסט גביטן אונ' עש בלייבט שטין דו טוסט זאגן אונ' עש גשיכט · לעבן איך דייני ווענ אונ' איך וויל גאנגן איין · דייני בלייגנים אמך פֿר שטין היך צו איביג אונ' איך וויל לעבן · (ומחיה) אונ' איך וויל לעבן אונ' איין זאמן זאלן פֿר דיר ווערן גברייט · אונ' איין תפֿלה זאל ווערן אן גברייט אונ' די טעטעגליכי (קטורת) אן איין טון קואן צו בוקן צו דיר איך וויל דייני אראי איז איין הערן ברייט · דו גאט ביר.יט אונ' בטעטיגט איז דיא זאך דש אונזרי עלטרן הבן פֿר צילט דש דאז פֿיל אונ' איבריגי דייני גוטיקייט הבן אונזרי זינד פֿר געבן דארום איזונדר אויך אך זי ווייט אונ' זי זאלן ווערן פֿר שטערט אונ' אונזרי אן גיזלט זאלן ניט ווערן פֿר טעאט · (יחפרו) זי זאלן ווערן פֿר טעאט די אן גיזלט פֿון די דא בשווערן אונזרלייר זי זאלן אן קליידן שאנד אין ווערן אויז גלוגן אונזר גרעכטיקייט ער זאל קואן אונזר גאט אונ' ניט ער זאל שטיל שווייגן צו גרעכט אכן אונז · דען גאט איז אונזר ריכטר גאט איז אונזר טרייבר אונ' קריגלר · אונזר קריגלר ווייש גפֿארטט צו איין פֿאלק די דא ווערט גהאלפֿן דורך דיך טוא שעפפֿן וואטר פֿון קוועלן ברונן דר הילף · דר פֿריא אונזרי לייבר צו דר אייאן איך אן דייני גיגן אונ' טוא דר לייכטן דיין שכינה אונ' זא ווערן איר

ימירא אפר כפושי · מעוצב עבודה קשה להנפישי · כי שבעה ברעות
נפשי : נפשי תשתוחח לשמום מסילה · דדוי סך לנגך סלולה ·
קהל וחזן משמיע שלום משוב לכסלה · יכוננה עד עולם סלה :
חזן סלה דרשתיך ולא נטשתני · בהתפשטי בצל ידך כסיתני ·
מאש וממים לרויה הוצאתני · ומקרני רמים עניתני : עניתני בכל
עת בהתעטפי · הושטת ימינך באהב לגפפי · קהל וחזן ועתה
מושיעי לא תרפי · תהלת יי ידבר פי : חזן פי יגיד תהלתך
תקותינו · אל ימעטו לפניך תלאותינו · כגודל חסדך מלט
משחיתותינו · כי לא על צדקותינו : צדקותינו דלו ולמאד קצרו ·
עונינו רבו והטוב עצרו · קהל וחזן חטאי אבות לבנים נאצרו ·
זרעו חטים וקוצים קצרו : חזן קצרו יריבי קמות אבי · דימו
להכרית ישישי ורובי · קראתיך מעושק זדים לערבי · שפטני
יי וריבה ריבי : ריבי בחפשך ישרי תבקר · צדקת הורים לפניך
תחקר : קהל וחזן מצדיקי תקריב ומרשיעי יעקר · יסכר פי דוברי
שקר : חזן שקר דובר לא יבוא · לנגד עיניך כי תתעבו · שמרני

רגל

ליבן צו פר מיר · פר מיר שוא איך רידן דש עד אז איך ריכטן פון דר ערדן דש גלות · אז מיין פאלק דש דא טוט מייגן מיר
מיט קריאות טאג מיין ווייגן ליגן אונ' מיין ווייכן אויף שטין אונ' די דא מיבינג האבן צו רעדן טאג איים אויף שטין צו ריכטן די אוואות
גלובט אויז די הערליכקייט גאטס פון ווייגן · אורט וואו ער איז · (מקומו) פון זיין אורט זאל ער לוגן דש אמגדקייט איינש
פייכטיקייט איינש ליבש פר זאל פר וועקסן דיא דא איך דרינן גשטערקט זיין אין גלות צו שונהייט צו לאזן רומן איך פון
טרומרקייט דר שווערי ערבייט · דען עש איז אזו איין ליב איט בי איין ליב אז גבוקט אום איזן הער פר ווישטונג דער
שטעג · דער גטרעטנר וועגן דש דרויף גהופפט אונ' גגאנגן איז הויפן ווייז צו רען ב"הא דייער וואנונג אן דיא (סלת רגלים)
צו אמכן הערין פריד איז עם ניט זאל ווידר צו רוק גין וועגן נארהייט פון ווגר נייארט גאט זאל עז אן ברייטן בייא מיבינג אונ' מיאר ·
(סלה) מיבינג הב איך דיך טון פארשן אונ' דו האשט ניט פר לאזן איך · דא איך בין וואלן אויז גלוגן איין הערליכקייט האשטו
איך בדעקט מיט שאטן דייכר הנד · פון פייאר אונ' פון וואסר האשטו אויז גלוגן איך צו זעליקייט דר הויך · אונ' פון די אוואות
בין לייך זייכן צו הערנר דש ווייל טירש האשטו געכפרט איר אז זייט אן איין אנאעלטיגונג דו האשט גרייכט דיין רעכטי הנד
צו האלטן איך · אונ' מיטגרעט אויך איין העלפר ניט דו זאלשט פר לאזן איך דיא ליב פון גאט זאל ריכן איין אונד · (פי') דש איין
אונד זאגן זאגן דיין ליב דו איז אונזר האפנונג זוא זאלן ניט זיין ווייליג גלאפט צו פר דיר אונזר אידיקייט אז גרושהייט דיין גנאד ·
אמך מנטריכן אונז פון אונזרי גרובן אונ' ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט · דען אונזרי גרעכטיקייט זיין ארים אונ' ווער האבן זיא
זיך גקורצט אונ' אונזר זינד הבן זיך גמערט אונ' דו גוטש הבן זי אויף גהאלטן · די זינד פון אונזרי עלטרן זיין וואורן אויף גהאלטן
צו אונזר קינדר · זי הבן גזייעט איין אונ' דערנר הבן גשניטן · (קצרו) איין קריגר דיא הבן גשניטן די שטענדיגי איינש פרוכט
זי הבן גדאכט צו פר טיירן איין אלטן אונ' איין יונגן · איך טוא דיך רופן פון צוקונג דר אוטווייליגן איין האנדלשפט · טוא ריכטן
איך גאט אונ' טוא קריגן אין קריג אין דיינם זאכן איין קריג זאלשטו פארשן איין רעכטפערטיקייט דש גרעכטיקייט פון
אונזרי אבות זאל פר דיר ווען גפארשט · איין גירעכטר זאלשטו גנעהן אונ' איין בשולדיגר זאל ווערן אויז גריסן אונ' זאל ווערן
פר שטאפט דש אויל פון דיא דא ריכן פאלש :

סקר

וסחיבה ולהט אותם היום הבא : חזן הבא כאריה במארב לדגור ·
והיוצא צודה תמיד למגור · כל רעתם לפניך תאגור · והרק חנית
וסגור : וסגור מוצאם ומובאם ויודממו · בלע פלג לשונם ויוזממו ·
קהל וחזן הרוס שנימו בפימו ויוהממו · לקחת נפשי זממו : חזן זממו
לרוץ בצואר אליך · נועצו לכרות ברית עליך · הריחו ממעוניך
צבאות חיליך · עליך יעזוב חיליך : חיליך מתחבא מפחד קטבך ·
בך ירוץ להשתגב בהחטיבך · קהל וחזן בשען נאהבך והרבך · והיטבך
מהרב טובך : חזן טובך יאבה שאר ישוב · מתנפל בהמצאך אליך
לשוב · קוה דברי כבושים ושוב · מי יודע ישוב : ישוב חרונך ואל
תכלינו · כי שנינו כהגא כלינו · קהל וחזן בדרך זו גנך להשבילנו · הן
הבט נא עמך כלנו : חזן כלנו יחד נחלה פניו · נזכיר ברית יקרת
פניניו · בצדק לחזותינו אור פניו · יקימנו ונחיה לפניו : לפניו מצפצף
מעפר להקימו · עם מיחדו בשכבו ובקומו · קהל וחזן נצח מחכים ליום
קומו · ברוך כבוד יי ממקומו : חזן ממקומו יצף כחש רטפושי · לפאר

ימיר

אויף אונ' לוב אונ' כון אַלונדרט אום ווילן איין רופֿן אין דר הילט
איך בין וואָרן גשטילט פֿון (ירמיה הנביא) אונ' הט גזאָגט סטיא אויף אונ' לוב אונ' כון ני אין
איין קעל · (גרוני) איין קעל אין טואָך גוואָרן אום ווילן רופֿן אין היילונג : איך טוא האָבן סטילקייט אונ' דראונג אונ' כון
ברעלנים · איך בין וואָרן פֿר וואַגלט אז איין פֿר וואַגלסר פֿוגל אונ' איין וועג אין צו מנגדר בהעפֿט פֿון וועגן דען פֿיינד דער דא
ק אט איט גספאַרטן בוגן עס איז גשפאַנט דילונג פֿון אייני דר לירנד אונ' איז ברייט · עז מאַכט אין טרואַפֿן אונדר אן גיילט
אז איין פֿלאַם דס טטרויא · אַך ראָך פֿר רוקן זי פֿון איר טטאַנר איט ווערפֿונג אונ' טלעפֿונג אונ' עז זאָל פֿר פֿלאַאן זי דר טאַג
דר דא ווערט קומן היינטן כמך · (הכא) דר פֿיינד דר דא קואַט דר בלאַרט איך אז איין ליב אין לאַנדר צו פֿר זאַאלן אונ' לאַקן איך
דער דא ארויז גיט דער לוגט דס ער איך זאָל געבן צו פֿאַרלט דרום זאָלסטו אז איר בווקייט צו פֿר דיר איין זאַאלן · אונ' טוא
אויז לערן איין ספֿים קינג זי אונ' איין בטלאָם · אונ' טוא בטליסן איר אויז גאַנג אונ' איר איין קואַגט אונ' זי זאָלן ווערן פֿר טניטן ·
פֿר דארב פֿרטייל איר ספֿראַך אונ' זי זאָלן ווער; גאַויל בגרט צו ברעך אידיילין אין אירי אייזר אונ' זיא זאָלן ווערן פֿר טוואָלט דר
וויילזי הבן גדאַכט צו נעאַן איין לעבן · (זאַאו) זיא הבן גדאַכן צו לויפֿן איט איר האַלז צו דיר צו סטרייטן · זי הבן זיך ברמטן צו
פֿר סניידן אויף דיר איין זיכרהייט · זי האָבן פֿר סטוסן פֿון בית המקדש דיין וואָוונג · די הירסאַרן דיינס היר ישראל דייני אראַי
די זיך אויף דיר פֿר לאָזן אויף דיר טוט זיך פֿר לאַן דיין היר ישראל · דיין היר טוט זיך פֿאַר בארגן פֿון אַנגסט דיין פֿר סניידונג
אן דיר טוט ער לויפֿן צו אַרבן גשטערקט אום ווילן דיין ליבאַטלט איט דר אן לייבונג דס דו האָסט גזאָגט אין דיינר תורה אונ'
ער ווערט ליב הבן דיך אונ' ער ווערט אַצרן דיך אונ' ער ווערט בגיטיגן דיך ווים גאַר פֿיל ווערט איין דיין גוטס · (טובך) דיין
גוטיקייט טוט וועלן די אַכר בלייבונג פֿון ישראל דידא הייטן (סאַרים.ב) ער טוט פֿאַלן צו טון תשובה צו דיר דער וויל הוט צו
פֿינדן בישט דיר לעהן טאַג צו נעאַן דיך דר בלווינגנוס רפֿן יצר הרע אונ' צו טון תשובה אונ' דענקן ווער ווייס פֿיילט אעלבט
גאַט ווירד קערן · עס זאָל ווירד גקערט ווערן דיין גריס לארן אונ' ביט דו זאָלסט פֿולצרן אונז דען אונזרי יאַר טוגן איר פֿולענגן
אַן זא באַלד אז איין וואָרט גרעט ווערט דאַרום אין דען וועג פֿון דר תשובה וועין איר גין אַך בגליקן אונז · בין לוג איר זיין דאַך
אַלי דיין פֿאָלק · (כלנו) היר אַלי איט אנגדר וועלן בישן דיין אן גזיכט · איר וועלן גדענקן דען פֿאַלים דס רז ב"הא רז ווידריקייט
אייגס איניוונגסטן (היבל) איט גרעכטיקייט צו זאָן זעהן אונז רז ליכט דיינס אן גזיכט · ער זאָל אונז אויף ריכטן אונ' איר זאָלן
לעבן

אַתָּה אֲבִינוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר אלס וואס מיין מראר אן אונס (חסד) פר וועלט ווא איר ווען סאלן מריס פון (אמפיס טובים) איין בעטן איר אונס (חסד ורחמים) · אונ׳ דס אונזר (צער מין גלות אונ׳ תענית יאן פר כפרת עונות) מן גמאן ווערן אונ׳ איר ווייטר קיין עבירות טון יצון · אונ׳ דס בית המקדש ווידר אויף צו בוימן אונ׳ ניאר חרוב ווערן :

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס חזק

אֲדַבְּרָה תַּחֲנוּנִים כָּרָשׁ וְאֶבְכֶּה · בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ בְּעַד קְהָלַי אֲבַכֶּה · כִּי נִקַּף כְּבַרְזֶל סִבְכִי · בָּכוּ הָעָם הַרְבֵּה בָּכֹה : בָּכֹה הִשְׂבִּיעַנִי כְּגָדַע קַרְנִי · לַעֲנָה וָרֹאשׁ הִרְוַנִי · ^{קהל וחזן} הֲדַמְמְתִּי וְגַם קוּמִי רָנִּי · יָגַעְתִּי בְקָרְאִי נִחַר גְּרוֹנִי : ^{חזן} גְּרוֹנִי הוּנְשַׁת קְרוֹא אֲרוּכָה · כָּהָה נַחַת וְהִנֵּה פְּרוּכָה : נוֹדַדְתִּי כְּצִפּוֹר נוֹדֵד וְדַרְכִּי נִסְרָכָה · מִפְּנֵי קֶשֶׁת דְּרוּכָה : דְּרוּכָה לָשׁוֹן מְקַנְאַי וְרַחֲבָה · מְצָרֶבֶת פָּנִים כַּחֲשַׁשׁ לֶהָבָה · ^{קהל וחזן} נִתְקַם מִמַּצָּבָם בְּהַשְׁלֵךְ

וסחיבה

די סעלבונג פון גאט איז אין צו ברעכן גאר · איין צו ברעכן אונ׳ פר שטופן הערץ ווערט גאט ניט פר סמעהן · בינייטיג איז דיין ווילן די שטאט (ציון) דו זאלסט בויאן די אוימרן פון ירושלים · דאס ווערבינגס אונ׳ ווערסטו בגערן דיא סעלבונג דער גרעכטיקייט איין ברענגר אופפר · אונ׳ דו גאנץ אויף דאס (מזבח) פר ברענט ווערט דס ווערבינגס אונ׳ ווערט גברענגט ווערן פטיר אויף דיין (מזבח) · אונ׳ איננד דו גאט ביסט אונזר פאטר · איר זיינן ליים אונ׳ דו ביסט אונזר בישעפר אונ׳ דס ווערק פון דיין הענד זיינן איר אלי · דוא גאט זאלסט ניט פר איידן דיין דער בארמיקייט פון אונז · דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט זאלן אונז סטעטיגליך היטן · גדענק דיין דר בארמיקייט דוא גאט אונ׳ דיין גנאדר דען זיא זיינן פון איביג · גדענק אונז גאט איז ביווילונג דיין פאלק · גדענק אונז איט דיין הילף · גדענק דיין גמיין די דו האסט בשאפן פון פאר אלן · דו האסט אויז גלייט דס גשלעכט דיין ערב טייל · דעם בערג (ציון) וואו דוא מין גירוהט האסט · גדענק גאט צו די קינדר פון (אדום) דען טאג פון (ירושלים) · די דא הבן גזאגט (ערו) פר ווישט פר ווישט ווייל נאך דר גרונד דרין איז · גדענק צו (אברהם צו יצחק אונ׳ צו ישראל) דייני קנעכט דס דו האסט גשווארן צו זיא ביא דיר זעלבסט אונ׳ דו האסט צו זיא גירעט איך וויל אברן מייער זאמן אז די שטערן פון דעם הימל אונ׳ דאס גאנצי לאנד דס איך האב גזאגט איך וויל עס געבן צו אייער זאמן אונ׳ זיא זאלן ערבן צו איביג · גדענק צו דייני קנעכט צו אברהם צו יצחק אונ׳ צו יעקב · קער דיך ניט צו די הערטיקייט פון דיין פאלק אונ׳ צו זיין בוזהייט אונ׳ צו זיין זינד · איך ביט דיך טוא ניט אויף אונז זינד דס איר אמרן פר נאריסט · אונ׳ דארום האבן איר גזינדיגט :

חטאנו איר האבן גזינדיגט צו אונזר בישעפר פר גיב אונז דען דו ביסט אונזר בישעפר :

אדברה איך וויל דיר איין גיבעט אז איין מראר אונ׳ איך וויל ווייגן איט גפייניגטן לייב ווייל איך ווערן אום וועגן איין קהל דס ער האט פר סניטן אז איין איין איני צווייגן דיא מן מנדר ביהעפט ווארן · איר פאלק אמגט וואול ווייגן פיל ווייגג · ווייגג האט ער איך גזעטיגט דא ער פר סניטן איין הערפט · ווערמט אונ׳ גאל האט ער איך געטרעגט

מַטֵּה כְּלַפֵּי חֶסֶד · לְהַטּוֹת אִישׁ לִתְחִיָּה · עִמְּךָ לְחֶסֶד הַטֵּה · גְּמוֹל נָא עָלָיו וְחָיָה · כְּתוּב עָלָיו תָּיו חַיִּים · וְהָיָה עַל מִצְחוֹ תָּמִיד ׃

אן שבת בְּזָכְרִי עִיר הַקֹּדֶשׁ · עָצוּר בִּבְכִי אֵיךְ אוּכַל · בִּהְיוֹתָם בָּם מִזְבְּחוֹתַי · תּוֹךְ מָסָךְ הַהֵיכָל · אֲשֶׁר יָסַד בֶּן אוּרִי וּבֶן אַדְמוֹן אִישׁ מִיכָל · לְכַפֵּר עַל עֲוֹן יַעֲקֹב · לְצַר נִתַּן כַּצֹּאן לְמַאֲכָל · וּבָא שׁוֹטְנֵי אֲשֶׁר הֶעָרִים · לְשׁוּמָם חָרְבָּה וְנִיבַל · מִשָּׁם לָמָה אֶשְׁכֹּל · גַּם שְׁנֵיכֶם יַחַד יוֹם אֶחָד ׃

הֵטִיבָה בִרְצוֹנְךָ · אֶת צִיּוֹן עִיר קָדְשִׁי · וְנָרַתָּ יַד וָשֵׁם בְּבֵיתְךָ לְמִקְדָּשִׁי · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי · לְהַעֲלוֹת נֵר תָּמִיד · עוֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד ׃

אן שבת שְׁעֵה קָדוֹשׁ חִין עֶרְכִּי · וְהַט אוֹזֶן לְשַׁוְעָתִי · וְשִׁמְעָה אֶת תְּפִלָּתִי · וְאַל תֶּחֱרַשׁ לְדִמְעָתִי · וְשׁוּר מִמְּרוֹמִים רֵישִׁי · וְעָנְיִי עֲמַל יְגִיעָתִי · וְשׁוֹבְבֵנִי מְעוֹן בֵּיתְךָ · מְקוֹם מִשְׁכַּן יְרִיעָתִי · וְאָשִׁיר אָז לְשִׁמְךָ · וְאָרִים קוֹל תְּרוּעָתִי · הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי · אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים · שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד ׃

שרי קדש ׃ אל מלך · ויעבור ׃

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ ׃ אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד ׃ זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה ׃ הֵטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם ׃ אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָּרִים ׃ וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אתה

מטה דו בייט דר דא נייגט קיגן דיא וואונג שאלו איט בידרהייט צו נייגן דען אענשן צו לעבן · דיין שאלק נייג צו גנאדר טוא פר געלטן גוטס אויך אים אונ' ער זאל בלייבן לעבן · שרייב אויף אים איין צייכן פון לעבן · אונ' עס זאל זיין אויף זיין שטערן שטעטיגליך ׃ אן שבת זאגט אן (בזכרי)

בזכרי אין איינס גדענקן די הייליגי שטאט ירושלים וויא קאן איך איך דען אויף האלטן איט וויינונג · אין אירן זיין געווען אין איר אייני אופפר שטולן אין איטן דר גרונד פעסט גונג דז (היכל) · דש דא הט געגרונד פעסטיגט (בצלאל זון אורי אונ' שלאה זון דוד דר אן פון איכל) דר דא וואר רוט · צו פר געבן אויף דיא זינד פון יעקב דאס דא איז געגעבן אילענדרט צו דען לייניגר אז איין שאף צו עסן ספייז · אונ' ער איז געקואן איין היגדרר דז ער הט גוויסטיגט אונ' גדאכט צו טון די פרוויסט · ווארום בין איך נון פר אייניגט פון דארטן אלי ביידי (בתי האקדש) איט אנגדר אויף איינם טאג ׃

היטיבה בגיטיג איט דיינם ווילן (ציון) דיא שטאט איינר הייליקייט · אונ' דוא זאלשט געבן איין שטאט אונ' איין גוטן נאאן אין דיינם בית האקדש צו איינם הייליגן אונ' אן ריכטונג דש ליכט פון (אשיחבן דוד דר זון פון ישי) צו אויף ברענגן דש שטעטיגליכי ליכט פון דר גמוהה · אונזר תפלה זאל זיין אז אופפר דז אארגנס דש אן הט גבראכט צו אופפר אלי טאג שטעטיגליך ׃ אן שבת זאגט אן (שעה)

שעה פר נעם דוא הייליגר דז גבעט איין אן ריכטונג · אונ' נייג דיין אורן צו איין גשרייא · אז טוא הער איין תפלה · אונ' ניט דו זאלשט שטיל שוויגן צו אייני טרעהרן · אונ' לוג פון היאל איין ארוט אונ' איין פיין אונ' דו אידיקייט איינר איאונג · אונ' אאך רואן איך אין וואונונג דיינס הויז דו אורט וואו דרינן איז דו אשכן איינר אום האנג · אונ' איך וויל זינגן דען אאן צו דיינם נאאן אונ' איך וויל אויף היבן שטים איינר שאלונג נון אן גאט איינם היילן טוא איך פר זיכרן אונ' ניט איך טוא אנגסטן · נון וויא גאר גוט אונ' וויא גאר ליבליך איז צו רואן די לוויא ברידר בייא אנגדר ׃

ואתה אונ' דו ביסט הייליג דו זיצט איבר די לוב פון ישראל · אונ' דו ביסט עז אונ' דיין יאר הבן קיין ענד · דוא זאלשט אויף שטין אונ' זאלשט דיך דר באראן איבר (ציון) דען עז איז צייט איבר איר צו דר באראן · דען די צייט איז געקואן

פזמון — שם המחבר בראשי החרוזות שלמה

אן שבת זאגט מן: שָׁרֵי קוֹדֶשׁ הַיּוֹם · אִישׁ בְּרֵעֵהוּ נִתְאַחֵד · שַׁבַּת שַׁר הַמְּנוּחָה · וְיוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָד · אֵל כִּי תִשְׁפּוֹט הַיּוֹם · עַל גָלוּי וְעַל נִכְחַד · הוֹצֵא כָאוֹר צִדְקֵנוּ · וּפִינוּ יָרֹן וְיַחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : שרי קודש

אין דיזן (פיוטן) בעטן מיר הש"י דער דא ריכטר די גאנצי וועלט אז (חיים וחסד) אויף אונז צו בהעפטן · אונ׳ די (תפלת השחר) אן שטאט (קרבן תמיד) צו בווילגן · אונ׳ זאל אונז גדענקן (זכות אבות די גאולה) צו שיקן · דש ווידר דס (נר תמיד) אן צינדן אונ׳ (קרבנות) צו ברענגן :

שׁוֹפֵט כָּל הָאָרֶץ · וְאוֹתָהּ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד · נָא חַיִּים וָחֶסֶד · עַל עַם עָנִי תַּצְמִיד · וְאֶת תְּפִלַּת הַשַּׁחַר בִּמְקוֹם עוֹלָה תַּעֲמִיד · עוֹלַת הַבּוֹקֶר אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד : שופט

אן שבת: **בְּשַׁבָּת** יוֹם מַרְגּוֹעִי · וְשׁוּד תַּעֲנוּגִי וְנוֹפְשִׁי · בְּשָׂרִי רָז מַשְׁמָן · וְעֶצֶם בִּפְנֵי כַּחְשִׁי · וְכָשַׁל מִצּוֹם בִּרְכִּי · וְהוֹי צִקּוּן לַחְשִׁי · מוּעַר דָּמִי וְחֶלְבִּי · קְחֵה כְּקָרְבַּן אֵל קְדוֹשִׁי · וְאִם עֲוֹנִי יִתְאַסְּפוּן · עֲבוֹר יַחַד עַל רֹאשִׁי · בְּסוֹדָם אַל תָּבֹא נַפְשִׁי · וּבִקְהָלָם אַל תֵּחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד :

לוֹבֵשׁ צְדָקָה מְעַטָּה · לְךָ לְבַד הַיִּתְרוֹן · אִם אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים · זָכְרָה יְשֵׁנֵי חֶבְרוֹן · וְהֵם יַעֲלוּ לְזִכָּרוֹן · לִפְנֵי יְיָ תָּמִיד · עוֹלַת הַבּוֹקֶר · אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד :

אן שבת: **בְּמִקְרָא** שַׁבַּת עוֹנֶג · בִּשְׁפָלוּת נַפְשׁוֹת נַעֲנִים · שׁוּבוּ הַיּוֹם בָּנִים · בְּנֵי נְטוּעֵי נַעֲמָנִים · לְהַלְבִּין אֶת חַטָּאֵיכֶם · אִם יִהְיוּ כַּשָּׁנִים · וְקִרְאוּ אֶל יְיָ בְּחָזְקָה · וְרֹב רַבֵּי לְאֵל תַּחֲנוּנִים · כִּי הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים · וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד :

מטה

פרייאן מן וויא גאר גוט אונ׳ ווינן גאר ליאליך אז צו דואר די צוויא ברידר ביא אננדר :

שופט — דו ריכטר פון דר גאנצי וועלט אונ׳ דר זי טוט מיט גריכט אויף בשטין · נון איך ביט דיך דו זאלסט בהעפטן אויף דס ארמי פאלק ישראל לעבן אונ׳ גנאד · אונ׳ די תפלה פון (שחרית) זאל בשטין אן שטאט דס אופפר · דז אופפר פון אמרגנש דז אן הט גברענגט צו אופפר שטעטיגליך אלי טאג : אן שבת זאגט אן (בשבת)

בשבת — אן שבת דען טאג איינר רואונג אונ׳ ברוטש איינר ערגעטצונג אונ׳ איינר רואונג · אז איין פלייש אגר פון פעט · אונ׳ עס הט גשטערקט איין אן גיילט איין אגדקייט · אונ׳ איז גשטרויכלט פון וועגן פאסטן איינקניא אונ׳ איין גאיד טוט גיסן איין ריד · איין ווינציג בלוט אונ׳ איין מינלט נעם אן אז איין אופפר דו גאט איין הייליגר · אונ׳ וואן זיך איינר זינד ווערן איין זאמלן צו איבר פארן איבר איין הויבט · זא זאל ניט קומן איין זירן דאט איין זיל אונ׳ איין איר איין זאמלונג זאל זי ניט ווערן גאייניגט · אונ׳ וויא גאר גוט אונ׳ וויא ליאליך אז צו דואן די צוויא ברידר ביא אננדר :

לובש — דו ביסט דר דא אן קן יד גרעכטיקייט אונ׳ ווינדט זיך דר מיט אום · צו דיר אליין איז דס גווין אונ׳ גוואלט · אוב וועלן אן אונ׳ זיינן קיין גוטי מעשים : זא גדענק אן די שלאפינדי דא טלאפן אין (חברון) · אונ׳ זיא זאלן אויף גין צו גרעכטנים פאר גאט שטעטיגליך אז וויא דאס אופפר פון מארגנש דאס אמן האט גברענגט צו אופפר שטעטיגליך אלי טאג : אן שבת זאגט אן (במקרא)

במקרא — אן דען שבת דר דא ווערט גרופן פרינלטיגונג · מיט נידרהפטיגי גמייניגטי לייבר זאלט איר תשובה טון היינט איר קינדר · קינדר דר ווארה הפטיגי פאלנונג · צו אאכן וויס אייערי זינד וואן זי ווערן זיין אזרוטי פארם · אונ׳ רופט צו גאט מיט שטארקייט אונ׳ מערט צו גאט גבעט · דען ער איז גאט איבר אלי געטר אונ׳ הער איבר אלי הערן · דס ער ניט פר טראגט אן גזיכט אונ׳ ניט ער נעמט שוחד :

וּבְמָצוֹק לְפָנֶיךָ בְּעָמְדָם • קהל מְעוּדֵי מָתְנַיִם וְכוֹשְׁלוֹת בִּרְכַּיִם וְרָפוֹת יָדָיִם : חזן נוֹשְׂאֵי לְךָ עֵינַיִם בְּרֵד נִיב מַעֲנָם • קהל זְכוֹר רֵיחַ הַנֶּעֱרַב וְחוֹזֶק רִפְיוֹנָם : חזן בקול וּנְפוּצוֹתֵיהֶם תְּקַבֵּץ וְנִדְּחֵיהֶם תְּאֱסוֹף • קהל וחזן וַאֲבוּדֵיהֶם תְּבַקֵּשׁ וְנָוֵיהֶם תְּיַשֵּׁב • וְתוֹשִׁיבֵם לָבֶטַח וּתְשַׁכְּנֵם שַׁאֲנָן בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל • וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם לְבַדֶּךָ וְהֵמָּה יְהוֹדוּךָ לְעַם וְאַתָּה תִּהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים :

אל מלך • ויעבור • יי יי • סלח לנו

טוֹב יְיָ לְקוָֹיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט • חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם הַכֹּל עֲבָדֶיךָ : צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ • חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ : וְהוּא יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק • וַיְיָ לְעוֹלָם יֵשֵׁב • כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים • יְיָ מַלְכֵּנוּ וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז • מֵעוֹלָם אָתָּה : יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ • יְיָ מַלְכֵּנוּ וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ : יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים : בְּקוּם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט • חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : לְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵינוּ כַּצָּהֳרָיִם • הָעִירָה וְהָקִיצָה לְמִשְׁפָּטִי • יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרִיבֵנוּ : כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי • יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ :

אן שבת זאגט מן דיא הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : ליי הישועה וכו׳

פזמון

אונ׳ מירי פר שטוסני זאלסטו מיין וואגן • אונ׳ מירי פר זמרני זאלסטו וכן אונ׳ מירי פר ספריטי זאלסטו מיין וואגן אונ׳ מירי פר שטוסני זאלסטו מיין וואגן • אונ׳ דו זאלסטו זאין רומן זי שטיל מיין רמן בערג ב״הא דען הוכן פון וואכונג זאלסטו ביזעגן • אונ׳ דו זאלסטו זי זעגן צו ויירליכן אונ׳ דו זאלסטו זיין צו זי צו מיין גמט : ישראל • אונ׳ דו זאלסטו אליינס קיניגן איבר זי אונ׳ זי זאלן זיין צו דיר צו מיין פאלק אונ׳ דו זאלסטו זיין צו מיין גמט • גמט איז גוט צו זייני האפר מיין (נסאה) טוב יי גמט איז גוט צו מידרן אונ׳ זייני דר ברעקייט איז איבר אלי זייני ווערק • ער האט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט דיא איך טוט פארסן עס איז גוט האפן אונ׳ ווארטן צו דיא הילף גמטס • אונ׳ דער הייליגר גמט ווערט דיא גמאר פון גמט דער פילט דיא ערד אונ׳ גמט איבר די הירסארן ווערט דר הובן איט גריכט אונ׳ ווארהייט זאלן פארדרן דיין געהייליגט איט גרעכטיקייט • גרעכטיקייט אונ׳ גריכט איז דיא בירייטונג פון דיין שטול • גנאד אונ׳ ווארהייט זאלן פארדרן דיין אויגן זאלן זעהן פון גזיכט : צו דיין גריכט זיא סטין היינט דען זי זיין אלי דיין קנעכט • פון צו פר דיר זאל אונזר גריכט אויז גין דיין אויגן זאלן זעהן רעכט פערטיקייט אונ׳ גמט ווערט צו איביג זיצן ער ברייט צום גריכט זיין שטול אונ׳ ער ווערט די וועלט ריכטן איט גרעכטיקייט אונ׳ ווערט ריכטן דיא קיניגרייך איט רעכטפערטיקייט • גמט איז אונזר ריכטר גמט איז אונזר אן זייגנר גמט איז אונזר קיניג ער ווערט אונז העלפן דיין שטול איז בירייט פון לאנג הער נאך אז די וועלט איז ווארן בשאפן פון איביג ביסטו • ער האט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט דר גנאד פון גמט דר פילט דיא ערד • אז גמט ווערט אויף שטין צום גריכט צו העלפן אלי דמאוטיגי פון דיא ערד איביג • דר וועק דיך אונ׳ זייא וואכריג צום גריכט גמט אונזר גמט צו אונזר קריג • צו אויז ציהן אז איין ליכט אונזר גרעכטיקייט אונ׳ אונזר גריכט אז דר איטאג • דען דו האסט גטאן איין (אשפט אונ׳ דין) דו האסט דיך גזעצט אויף דען שטול דו רעכט פערטיגר ריכטר : (ווען יום כפור אן שבת גיפאלט זאגט אן דו דר צו) : הנה נון וויא גאר גוט אונ׳ וויא גאר ליבליך איז דס גיזעס פון די ברידר איט אנדרי • ער הט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט • די גינאד גמטס איז פול דס לאנד : אן שבת זאגט אן שרי קודש די הייליגי הערן ווינן היינט איינר אן דען אנדרן וואורן בהעפט • דו איז שבת דר הער איבר דיא רואונג אונ׳ יום כפור דער גיאייניגטר טאג • גאט ווען דוא ווילסט ריכטן היינט אויף אונזר אונר זאל זינגן אונ׳ זאל ייך אנטפלעקונג אונ׳ אויך פר בארגונג זא טוא אויז ציהן אז איין ליכט אונזר גרעכטיקייט אונ׳ פריין

וְלִכְרוֹעַ בְּסִפֵּי חֲצֵרוֹתֶיךָ: חזן גּוֹעִים בִּתְפִלָּה וּמִתְפַּקְּקִים בִּבְרִיעָה · קהל
דּוֹפְקִים דְּלָתֶיךָ וְאוֹמְרִים אֲדֹנָי שְׁמָעָה: חזן הַמַּקְרִיבִים תִּקְרוֹבֶת מִנְחַת
רוּחַ נִשְׁבָּרָה · קהל וְדַכְּאוּת לֵב תַּחַת עוֹלָה תְמוּרָה: חזן זֶבַח כָּלִיל
מַזְבִּירִים עֲקֵדַת מוֹרִיָּה · קהל חֶלְבֵּי אִשִּׁים וְעוֹלַת רְאִיָּה: חזן טְעִינַת
עֵצִים אֲשֶׁר עַל הַמִּזְבֵּחַ נֶעֱמָסָה · קהל יְקוֹד אֵשׁ וּמַאֲכֶלֶת אֲשֶׁר אָב נָשָׂא:
חזן כְּפִיפַת יָדַיִם וְרַגְלַיִם אֲשֶׁר עַל הַמַּעֲרָכָה נֶעֱקָדָה · קהל לַהַב בַּרְזֶל
וְקוֹפִיץ מְרוּטָה וְחַדָּה: חזן מַאֲכֶלֶת לְקוּחָה וְצַוָּאר לִשְׁחִיטָה פָּשׁוּט ·
קהל נִתְכַּפְּפָה סְמִיכָה וּלְקֶרֶן אָב קָשׁוּט: חזן שָׂמַח הָאָב בִּזְבִיחָה כְּבַעַל
מִשְׁתֶּה בְּנוֹ · קהל עָלֵינוּ הָכֵן בְּקָרְבָּנוֹ כִּבְחַתְנוּרַת אַפִּרְיוֹנוֹ: חזן פְּעֻלַּת
צִדְקָתָם בְּנֵיהֶם בְּהַזְכִּירָם לְפָנֶיךָ · קהל צָפוּן לָהֶם תּוּשִׁיָּתָם וּבְמָגִנְּךָ
תָּגֵן חֲנוּנֶיךָ: חזן קַרְנֵי סְבִיכַת אַיִל הַנֶּאֱחָז בְּחוֹרְשִׁים · קהל רָצָה לְהִנָּתֵן
כּוֹפֶר לְעַם קְדוֹשִׁים: חזן שַׁעַת נִיחוֹחוֹ וְנִשְׁבַּעַת לוֹ · קהל תּוֹלְדוֹתָיו
לְהַרְבּוֹת שַׁעַר אוֹיְבָיו לְהַנְחִילוֹ: חזן בְּהַר יְיָ יֵרָאֶה וּלְבָנָיו יְהִי מַחֲסֶה ·
קהל נִקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם יְיָ יִרְאֶה עַל שֵׁם הַמַּעֲשֶׂה: חזן יְלָדָיו הַיּוֹם בַּצַּר

ובמצוק

די קוואן צו נייגן אונ' צו קניאן אין די בייא שטידלן דייני זולן דיינר היך זי שרייאן מיט תפלה אונ' צו ברעכן אירי גלידר מיט קניאן
זי קלאפפן אן דייני טירן אונ' זאגן גאט טוא הערן · (המקריבים) די דא גנעהן אן שטאט די גנעהנונג דז פריזאנט איין צו
ברעכן גמיד אונ' פר טמוטיג דז הערץ אן שטאט (קרבן עולה אונ' איין קרבן תאורה) אונ' אן שטאט דז (קרבן עולה)
דז אן הט אל צו אמל (מקריב) גוועזן טואן זי גדענקן די (עקדה פון יצחק) אויף דעם בערג (מוריה) אונ' ואל זיין אן שטאט
די איגלט פון די פייאר אופפר אונ' די אופפר דז אן איז דר מיט גקוואן צום (רצון) · (טעינת) דז האלט האלץ דז דא איז וואורן
גלאדן אויף רכם (מזבח פון יצחק) פון דעם ברענד פייאר אונ' דז שעכט מעסר דז דר פאטר אברהם הט גטראגן · דז בינדן
פון הענד אונ' פיס דז אויף דר אן ריכטונג איז וואורן גבונדן · די אייזרני קלינג אונ' דז גרוטי מעסר דז טארפי אונ' די גלייטרטי
(אמכלת) דז שעכט מעסר וואר גנואן אונ' דר האלז פון יצחק איז וואורן אויז גשטרעקט צו שעכטן · דז אן לייגן דייני הענד אויף
די (קרבן) אין טטראקס גמאכט גוואורן אונ' צו שעכטן איז דר פאטר צו פרידן אונ' שטילן גוועזן · דר פאטר אברהם האט זיך
גפרייאט מיט דעם שעכטן אז אויף זיין זונס (חתונה) · ער הט זיך גפרייאט דער זון אין זיין גנעהן פר איין קרבן אז אויף זיין
(חופה צו דר חתונה) · (פעולת) אירי קינדר אין אירן גדענקן צו פר דיר דז ווערק אירש גרעכטיקייט בוואר אונ' פר בערג
צו זיא איר בשטענטיגי ימך אונ' אין דיינר זון ווילשטו זולן דייני בעטרס · די הערנר פון דען פר אירטן ווידר דער דא וואר
בגרופן אין די וועלדר דז ער הט מקריב גוועזן אן שטאט יצחק דז בווילג צו זיין וואורן גגעבן איין (כפרה) אונ' איין לייזונג צו
דעם הייליגן פאלק · (שעת) דז האטט פר נואן זיין זענפטיגונג אונ' האטט צו אים גשווארן זייני קינדר צו אערן צו אמכן ערבן
אים דיא פטארט פון זיין פיינד · אין דמויגן בערג פון גאט אין דר זול וואו איר אילונדרט זיין זאל די (עקידה) ווערן גנעהן
אונ' גדאכט אונ' זאל זיין איין בשילונג צו זייני קינדר · דען די אורט וואו יצחק איז צו קרבן וואורן גבראכט דז איז וואורן גרופן (ה'
יראה) גאט זאל עס זעהן פון וועגן דז עס ווערט איז גשעהן דז דוא ווערסט עס זעהן : (ילדיו) זייני קינדר זיינן היינט אין
אירן שטין צו פר דיר אין לייד אונ' אין בנווינקנים מיט גלייטי לענדן אונ' גשטרויצלטי קניא אונ' שלאפי הענד · די דא אויף היבן
אירי אויגן צו דיר אמך לויטר די ריד פון אירן רידן · צו גדענקן דען זיםן גשמאק אונ' גיוואלט פון איר שלאפיקייט · (ונפלאות יהם)

קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה · קהל מגר מהקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל גואלם מלכם וגאונם · קהל אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם : חזן לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגינם · קהל הבט לברית והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק נשק לקראת צרי ואויבי · קהל וחזן וישמחו וירננו חוסי בך כי תחבוש מכאובי · יבשו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי · הזק ואמץ מאמינך גואלי וצור ישועתי · אל אלהי אבי : אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה ·

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : בקראינו ענינו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו : חננו ושמע תפלתינו : שמעה תפלתינו יי · ושועתינו האזינה אל דמעתינו אל תחרש : אדני שמעה בקולנו תהיינה אזניך קשבות · לקול תחנונינו · שמעה יי צדק הקשיבה רנתינו האזינה תפלתינו · בלא שפתי מרמה : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · וכו'

עקדה　　　אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעהטן מיר הקב"ה זאל אונזרי תפלות (אקבל) זיין אונ' אונזר צו ברענגן גלייך אן שטאט קרבנות בזוינג בזכות אברהם דר זיין (בן יחיד) פר איין קרבן צו ברענגן (ואהבת הש"בה בשמחה) גוואלט טון · וזכות יצחק דר אך בשמחה דא צו געגנגן גלייך צו איינר חתנה · וואז אך הקב"ה צו די גטווארן זולר זכות מיהרן קינדר מיט צו פר געבן :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אמונים בני מאמינים האמנים בבריתך · קהל באים ליקוד ולכרוע

באראיקייט אונ' דיין גנאד טוא איך בגערן אונ' צו דיינר הילף טוא איך שטעט האפן · דירכט איין גריכט אונ' רעכט דם בלוט דיינר קנעכט דז זיא האבן פר גאסן די קינדר שמוקה פטיגי איט גרים צארן אויך פאלן איין שטירדיגן פיינד אונ' דיין אן זי גרים צארן אונ' נייד (ואתה) אונ' דו הייליגר ישראל איר אויזליזר איר קיניג אונ' איר הערטר · אירי טריט ווען זיא האבן גנייגט צו אן רעכטן אונ' איר הערץ איז גאנגן נאך איר אויגן זא צוג דו בטיזר צו די אירקייט איר טרויארקייט אונ' דט שווערקייט דס יאך אירר גלות : צוג צו דען זלבהיים אונ' זיא דיך דר פאן איט דר באראיקייט אויף די אנטרינוג דירא זיין איבר גבליבן פון פיל אירם ברוואונגס פאלקט · (לעזרתי) צו אייטר הילף איל אונ' בגרייף איין וואפן צו שטרייטן קיגן איין ליידיגר אונ' איין פיינד אונ' זיא ווערן זיך פרייאן אונ' זיא חפרן זינגן די דא בטיצן אן דיר ווען דו ווערסט פאסטרן אונ' היילן אימונג · זיא ווערן זיך שעמן אונ' זיא ווערן זיך טיימן · אונ' זיא ווערן זיין פר רוקט הינטר זיך די בגערר איינס שטרייט טואט שטארקן אונ' טוא פעסטיגן דייני גלויבר דו איין דר ליזר אונ' פעלזן איינר הילף גאט דר גאט פון איין פאטר :

אל תבא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט אין אונזר רופן ענטפר אונז גאט אונזר גרעכטר אין לייד האסטו דר ווייטרט צו אונז לייטיגונג אונט אונ' הער אונזר תפלה גאט אונ' אונזר געשריא פר נעם אונ' צו אונזרי טרעהרן זאלסטו ניט שטיל שווייגן · גאט הער אן אונזר שטים זאל זיין דייני אורן פר נעמרס צו שטים אונזרס גבעט · טוא הערן גאט דס גרעכטיקייט פר נעם אונזר געזאנג פר נעם אונזר תפלה די דא איז וונדר פאלש לעפצן : **אלהינו** אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אבותינו דיא גלויבר דיא קינדר פון (אברהם יצחק יעקב) דיא גלויבר דיא דא וואלן וואהרהפטיג אן דיין ווארהייט

דיא

בפיהם ולשונם שתו כחרב שנונה · קהל חושבים עלי מחשבות
רשע בלי חנינה : חזן טובך ומדת רחמיך יגולו עלינו · קהל ישועתך
אלהים תשגבנו : חזן כלתה נפשנו לישועתך לאמר מתי תנחמנו ·
קהל למען שם קדשך עשה ולא לנו יי׳ ולא לנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך · קהל נענו לך מחל רבה סליחותיך
כמחילתך : חזן סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך · קהל עננו יי׳
עננו כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם · קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם : חזן
קדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם · קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו · קהל שלום רב תרבה לקהלתך כבודנו ומרים ראשנו :
חזן תביענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו · קהל תורתך
ועדותיה שעשוענו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקולי תחנוני
שמעה והאזינה · קהל ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטורת ורצה
נא · חזן ידידיך יעלוזו ויעלו לציון ברנה · קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכונה : חזן בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא ·

התמיך

ביזי גדנקן אנדר דר ברמיקייט דיין גוטיקייט אונ׳ דר זיטן פֿון דיין דר ברמיקייט זאלן זיך וועלגרן אויף אונז דיין היילן גאט ווא
זאלן שטארקן אונז · עז טוט הפֿן אונזר לייב צו דיינר הילף צו זאגן ווען דו אונז טרייסטן ווערסט אום וויזן דיין הייליגן נאמן
אונ׳ ניט פֿון אונזרט וועגן · גאט ניט פֿון אונזרט וועגן (מדת) דען זיטן פֿון דיין גוטיקייט אונ׳ דיין גנאד אוך שטרקן אויף
די שאף דיינר וייד איר ביטן אונ׳ טרייאן צו דיר פֿר צייא טואן אערן דייני פֿר געבונג איט דיין פֿר צייאונג אונטר איין אונז אונ׳
איר זאלן זיין גהאלפֿן אונ׳ נייג אונזר הערץ צו דייני שטעג ענטפֿר אונז גאט ענטפֿר אונז דען עס איז גוט דיין גנאד אונ׳ דיין
ווארהייט · (פדה) ליז אויז אונ׳ בשירם דיין פֿאלק אונ׳ דיין גזעלן פֿון טענר אירי שטעטריגי פֿיינד דו בשעפֿר דוא גרעכטר
גאלפרטר אונ׳ שטארקר אונ׳ פֿארכטבאר גאט איר העלפֿר · הייליג די הייליקייט פֿון דיין נאמן דוא אייבערשטר נאהנטר אלר
גרעכטן אמבר דייני דר ברמיקייט זאלן זיך דר היצן אויף זי אונ׳ אויף אירי קינדר (שחרנוך) איר הבן גפֿארשט דיך איט גבעט
פֿר נעם עז אונזר גאט אונזר קיניג אונזר הייליגר · פֿיל פֿריד זאלשטו מערן צו דיין גמיינדי דו אונזר עהר אונ׳ דער הילה אונזרי
הויבט · זי זאלן רידן אונזר לעפֿצן דיין לוב ווען דו ווערשט אונז בשערמן פֿון אונזרי פֿר ארמר · דיין תורה אונ׳ דייני בצייגונג
ערש זיין אונזר דר אוימונג אונ׳ מן זי ווערט לעבן אונזר לייב · (דבב) די ריד פֿון אייני לעפֿצן אונ׳ די שטים איינס גבעט הער
עז אונ׳ פֿר נעם עז אונ׳ די פֿר צילונג פֿון אייני ריד צו פֿר דיר זיא זאלן זיין גזיסט אונ׳ בוויליגט אז מן אורש קטורת דייני גליבטי
זאלן אויף גין קען (ציון) איט גזאנג דיין הייליגר הויף אונ׳ דיין פאלים אויף זיין גריכט אז ווא עם בילך אונ׳ גהערט צו מן ברייטן פֿא
(בך) מן דיך איז איין ווארטונג אונ׳ איין הפֿנונג דו הוכר אונ׳ דר הבר אונ׳ הערטר אונ׳ גאלפרטר אונ׳ פֿורכטבאר · דיין הי

בארמיקייט

עָלֵינוּ יַכְמְרוּ · קהל חזן וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְלֹא יִזָּכְרוּ ·
צוּר הַעֲבֵר עֲוֹנֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְלֹא יַשְׁאִירוּ · מִמֶּנּוּ עַד בֹּקֶר : אל מלך וכו׳

יאל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי · רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל :
רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי : גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם · יְיָ
צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כָּל שׂוֹנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ
אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי
עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :

ג׳ ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

יאין דיזה סליחה קלאגן איר ווענן די פילי צרות די איר זאט פיל יארן אויז שטין · ווענן דס (מריכות הגלות) אונ׳ בעטן איר אויף די גאולה · אונזר (תורה אונ׳ אנות) טון אויך אונז (אגין) זיין · אונזרי תפלות מקבל צו זיין :

ימיוסד ע״פ א״ב וכסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

יחזן יְיָ אֱלֹהֵי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אַמַּצְתָּ לִבִּי
בִּהְיוֹתִי בִּנְעוּרַי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָרְקוּ שׁוֹבְרַי · קהל
דּוֹבְרִים כִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרַי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל
וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי
כפ״הם

יזי גלוסטן · אונ׳ געשטערן אויבנט איז זי גקומן צו דיר אונ׳ אויך איינגורדט אום אורגנס · (בוקר) מן דעם הייטיגן מארגן טאג
יהערן מיר שטים אונ׳ דוא זאלשט פר געבן מיר זינד אונ׳ דס מן ריכטונג מירר תפלה זאל ווערן גרעכנט אז מיין ריכטונג מיהר
אופפר · זיא הבן גנומן אונ׳ קומן צו פר דיר מיט גרעכטיגקייט דר גרעכטיקייט מירר עלטרן · אונ׳ זיא ברענגן אויך צו דר זעלבי
גרעכטיקייט מיר בווינגונג די תפלה מן דיזן מארגן : (בוקר) מן דיזן מארגן זאלשטו דיך קערן צו אונז אונ׳ דייני דר בארמיקייט
יזאלן זיך דר היבן אויף אונז אונ׳ דו זאלשט ווערפן מיין ט פנים די אטר אלי אונזרי זינד אונ׳ ניט זי זאלן ווערן גדאכט דוא ביטעפר
אמך איבר פמרן אונזרי זינד פון צו פר דיר · אונ׳ ניט עס זאלן איבר בלייבן פון זי ביז מארגן :

יט תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט פיל מאל הבן זיא איך
בליידיגט פון איינר יוגנט טוט זאגן די ישראל פיל מאל הבן זי איך בליידיגט פון איינר יוגנט זי הבן מיך ניט כיא
גקענט איך אויך איך האבן זיא גאקרט די אקרר זיא האבן לאנג גמאכט צו אירי אקר גאט דער איז איין גרעכטר
ער האט אב גהאקט די ריקי זיילר פון דיא רשעים זיא ווערן זיין פר שעמט אונ׳ זיא ווערן זיין פר רוקט הינטר זיך אל
דיא פיינד פון (ציון) ווער ניט גאט דער דא איז גוועזן צו אונז מין אויף שטין אויף אונז איין מענש פר וואר לעבדיג האטן זיא
אונז אין גשלונגן אין טון גריאן מיר צארן מן אונז פר וואר דיא וואסר האטן אונז פר פלייצט דיא בעך ווער איבר גפארן איבר
אונזר לייב · פר וואר עס ווער איבר גפארן איבר אונזר לייב דיא איטווליגי וואסר · גלובט איז גאט דער האט אונז ניט
געגעבן איין שפייז צו אירי צין :

יזו אלהי גאט איין גאט פיל מאל האבן זיא בליידיגט איך פון איינר יוגנט · איך האב דיך גבעטן דוא האשט
גשטערקט איין הערץ דא דו בישט גוועזן אין איינר היילי אינגורט האבן זיא גשטערקט אונ׳ אויך זיא האבן
גקרעפטיגט איינר ברעכר · ווען זיא רידן מן איר זאט ציטרן אל אייני גלידר (הייתי) איך בין גוועזן איין לאשטר
צווישן זיא אין ביישפיל אונ׳ אין ביימ דיר · אונ׳ זיא האבן גווארפן איין שטיין אן איר אונ׳ זי האבן דר לענגט אויף איך איין
אקר אשטווליגי זיא הבן גשפעט איך מיט מיר אויז אונ׳ מיר לנגג האבן דיא גטאן מי גשרפי שווערטר זיא גרעכקן אויף איך
גביזי

וְשָׁמַע לְקוֹלְךָ וְהִרְאָה אַהֲבָתוֹ • קהל וְשָׂשׂ בְּכָל לֵב עֲדֵי דְבָרְךָ
לַעֲשׂוֹתוֹ : חזן הָאַהֲבָה קִלְקְלָה הַשּׁוּרָה וַיָּקָם בְּשִׂמְחָתוֹ • קהל
וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר הֵכִינוּ לָכֶם שְׁנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ אָיוֹם • קהל הַבֵּן לָקַח עֵצִים וְהָאָב לָקַח מַאֲכֶלֶת לִשְׁחוֹט
בּוֹ פִּדְיוֹם : חזן קְרוּאִים וְהוֹלְכִים לְתֻמָּם וְרָאוּ כְבוֹדְךָ בַּיּוֹם • קהל
הַשְּׁלִישִׁי בְּהֵאוֹרַת הַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר אוֹר כְּגֶבֶר חִלְּצוֹ וַיַּעֲקֹד בְּנוֹ
קֶדֶם • קהל וַיִּקַּח מַאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ וְלֹא חָשַׁב חָרָם : חזן וַיֹּאמֶר
הַיּוֹם אַקְרִיב עוֹלָתִי וְהַיּוֹם אֶזְרוֹק דָּם • קהל זִבְחִי לֹא יָלִין לַבֹּקֶר:
חזן בֹּקֶר רַחֲמֶיךָ נִכְמְרוּ עַל בֵּן יָחִיד וְעָלָיו זָרְחוּ • קהל וַיִּקְרָא אֵלָיו מַלְאַךְ
יְיָ אֶל הַנְּעָרִים אַל יִשְׁלָחוּ : חזן כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זֶרַע וְזִכְרוֹ לְדוֹרוֹת
הִנִּיחוּ • קהל לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד הַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר כּוֹשְׁרוֹ וְיוֹשְׁרוֹ וְצִדְקוֹ
יָלִין בְּעַד עַם אֵלֶיךָ קָרֵב • קהל וְאֶפְרוֹ תָמִיד יֵרָאֶה לְפָנֶיךָ לְכַבְּסָם הֶרֶב :
חזן תִּנָּתֵן נַפְשָׁם בִּשְׁאֵלָתָם כִּי לַיְיָ נִכְסְפָה וּבְעֶרֶב • קהל הִיא בָּאָה
וּבַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר קוֹלָם שְׁמָעָה וּתְכַפֵּר עֲוֹנוֹתֵיהֶם • קהל וְעָרְכָה תְּפִלָּתָם
תֵּחָשֵׁב כְּעֵרֶךְ קָרְבְּנוֹתֵיהֶם : חזן לָקְחוּ וּבָאוּ בְּזִכְרוֹן צִדְקַת אֲבוֹתֵיהֶם •
קהל וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו עוֹד נְדָבָה בַּבֹּקֶר : קהל וחזן בֹּקֶר תְּפַנֵּינוּ וְרַחֲמֶיךָ
עלינו

ווייל זיין גרוסי גרעכטיקייט • אונ' האט אים פר זוכט מיט דעם נעהן פר זוכונג אונ' האט גזאגט צו אים נעם דיין זון
אונ' ניט דו זאלסט עס פר אפרן אויף איינן פון די בערג אונ' דו זאלסט אויף ברענגן אים צו אופפר • דאס איינציגי טאך (יצחק)
זאלסטו אן בריינגן אם מורגנס ; (בוקר) אם מורגנס האט ער גפייניגט דיין נאמן אונ' הט גזאגט צו דיין טטים אונ' האט
געווין זיין ליבשאפט • א"כ הט איך גפרייאט מיט גמאכן העדרן אויף דיין ריד צו טון עס • די ליבשאפט די ער הט צו דיר דס האט
פר דרבן די אורדנונג צו טאפן מיט זיין קנעכט צו גורטן זיין אייזל אונ' ער שטונד צו פרי אויף מיט זיין פריינד • אונ' ער
פרייאט זיך אברהם אם מארגנס • (בוקר) אם מארגנס האבן זיא אן גיברייט מיר הערן אלי ביידי צו טון דיין ווילן דאס
גרויזאמר גאט • דער זון הט גזאן די האלץ אונ' דר פאטר הט גנומן איין שעכט מעסר צו שעכטן זונדר אויז ליוונג זיא וואהרן
גרופן פון גאט אונ' זיא גינ' מיט גמצלה'יט אונ' זיא האבן גזעהן דיין הערליכקייט אן דעם טאג דעם דריטן דא עז וואר אם
מארגנס ; (בוקר) אם מארגנס הט ער גגורט זייני לענדן אז איין מאן אונ' צו בינדן זיין זון האט ער זיך גפאדרט אונ' ער
נאם איין שעכט מעסר צו שעכטן אים אונ' ער האט ניט גדאכט צו שפרענגן דס בלוט נאך זיין לייט • ניימרט ער שפראך
היינט וויל איך גנעהן איין אפפר אונ' היינט וויל איך שפרעגן דס בלוט נאך זיין לייט • ניימרט ער שפראך היינט וויל איך
גנעהן איין אופפר אונ' היינט וויל איך שפרענגן די בלוט פון איין טעכטונג זאל ניט איבר נעכט גן ביז מארגן • (בוקר) אם
צובינגן מארגן האבן זיך הילט דייני דער ברמיקייט אויף דעם אייניגן זון אונ' אויף אים האבן זיא גשיינט דייני דער
בארמיקייט א"כ ער רופט צו אים איין ענגל גאטס צו דען יונגן זאלן דיא הענד ניט ווערן געענדרט • ניימרט אן (יצחק) זאל
ווערן גרופן צו דיר איין זאמן אונ' זיין גרעכטיקייט לאזט צו זיין צו דיא גבירדן אונ' זאל זיין צו מייך צו בוואהרן ביז דיא (גאולה)
ווערט זיין דאז דא איז גלייך אז דער מארגן : (בוקר) אן דעם הייניגן מארגן זאל זיין רעכט פערטיקייט אונ' זיין גלייכהייט
אונ' זיין גרעכטיקייט פר שפרעכן אום איין פאלק דאז צו דיר טוט גנעהן • אונ' זיין עהש זאל טטעטיגליך ווערן געזעהן צו
פר דיר צו וועשן זיא פיל פון אירי זינד • עס זאל ווערן געגעבן צו זיא איר לעבן אום ווילן איר אן הייסונג : דען צו דיר טוט
זיא

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ אֱלֹהִים פַּלְּטֵנוּ מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מְעַוֵּל וְחוֹמֵץ ׃ הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְהַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ ׃ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ · מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל ׃ יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה ׃ אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ ׃ לייי הישועה · ייי צבאות עמנו · ייי צבאות אשרי · ייי הושיעה · וכו׳

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב״ה זאל אונז גידענקן דען (ברית וזכות אברהם אבינו) דר דא בשטאנדן וואר אין אלי זייני פר זוכונג · (ובפרט) דש ער זיין איינליגר זון יצחק צום קרבן וועגן אהבת הש״ית ניט פר שאונט האט · אך (וזכות יצחק דר זיך בשמחה) דא צו בוויליגט · אז הר זכות ביי אונז שטין ׃

שם המחבר חתום בראשי החרוזות מרדכי

חזן מְפַלְטִי אֵלִי צוּרִי סִתְרִי וּמָגִנִּי · קהל וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי בְּיוֹם צַר לִי וְאוֹנִי · חזן הִשְׁכַּמְתִּי לְחַלּוֹתֶךָ מֶלֶךְ רַב וַאֲנִי קהל אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי וּבַבֹּקֶר ׃ חזן בֹּקֶר רַחֵם תִּזְכּוֹר חֶסֶד לְאַבְרָהָם אָב אֵיתָנִי · קהל אֲשֶׁר בְּחַרְתּוֹ וְהֶאֱמִין בְּךָ רֹאשׁ לְמַאֲמִינַי ׃ חזן זְכוֹר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מִטּוּמְאָתִי אֲדֹנָי · קהל יְיָ תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר ׃ חזן בֹּקֶר דִּבַּרְתָּ עִמּוֹ וְנִסִּיתוֹ לְשַׁלֵּם לוֹ מַשְׂכּוֹרֶת ׃ קהל וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לִהְיוֹת לוֹ לְמִשְׁמֶרֶת ׃ חזן אַהֲבָתוֹ וּרְצִיתוֹ וְקִבַּלְתָּ הַקְּטוֹרֶת · קהל סַמִּים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר · חזן בֹּקֶר כּוֹכְבוֹ הֵאִיר כַּחֲצוֹת לְהַרְאוֹת צִדְקָתוֹ הַגְּדוֹלָה · קהל וְנִסִּיתוֹ בָּעֲשִׂירִי וַתֹּאמֶר לוֹ קַח אֶת בִּנְךָ וְלֹא תִכְלָא ׃ חזן עַל אַחַד הֶהָרִים וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה · קהל אֶת הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר ׃ חזן בֹּקֶר יַחֵד שִׁמְךָ

ישמע

אל תבא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט ׃ גאט אך אנטרינן אונז פון דר האנד דש רשע פון די טענר דש אונרעכטר אונ׳ דש רויבר · פר נעם גאט אונזר תפלה פר נעם מן שטים אונזרש גבעטש אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט דען צו דיר טונן מיר ביטן · גאט צו מארגנס זאלשטו הערן מיין שטים צו מארגנס טון מיר ריכטן צו דיר גבעט אונ׳ מיר ביטן אונ׳ צו דיר גאט טונן מיר שרייאן · צו מארגנס טוט אונזר תפלה דיך פאדרן ׃ אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

מפלטי איין אנטרינר איין גאט איין בשעפר איין בשילר אונ׳ טילט אונ׳ הארן איינר הילף איינר שטארקה אין דעם טאג איינש לייד אונ׳ איין קלאג איך הב איך גפרייאט צו בעטן דיך גרושר קיניג · אונ׳ איך צו דיר גאט טוא איך ביטן אן מארגנס ׃ (בוקר) אם מארגנס טוא דר בארמן טוא גדענקן די גנאד פון אברהם דר פאטר פון איני שטארקי אבות · דש דוא תזכט דר וויילט איס אונ׳ ער הט גגלויבט אן דיר אז ווער דער ערשט צו איינר גלויבר גדענק זיין ווירהייט אונ׳ העלף איר פון איין אונריינקייט דר זינד גאט דו זאלשט הערן איין שטים אם מארגנס ׃ (בוקר) אם מארגנס האשטו גרעט מיט אים אונ׳ האשט אים פר זוכט דער ווארטן צו בצאלן צו אין מיין לון אונ׳ האשט פר שניטן מיט אים איין ווילר צו זיין צו אים צו היטונג אונ׳ פר וואהרונג דו האשט גליבט אים אונ׳ האשט בוויליגט אים אונ׳ האשט אנטפאנגן אים אז רעאפונג דער גוו רך דש אן הש גנעהאט אלי מארגנס ׃ (בוקר) אם מארגנס הט זיין פרומקייט גלייכט אז איין שטערן דאש דו האשט בגערט צו

כִּי אֵין לְהִטָּהֵר בְּמֵי נִדָּה : חזן כֹּהֲנֵי עֲבוֹדָה וּלְוִיֵּי דוּכָן · קהל וּבְנֵי
מַעֲמָדוֹת סָלְקוּ וְאֵינָם : חזן לָבַשְׁנוּ חֶרְפָּה וְעָטְנוּ כְּלִימָה · קהל כִּי הֻחְסַרְנוּ
כֹּל וְנוֹתַרְנוּ כִּכְלֵי רִיק · חזן מֵאָז נִטְמֵינוּ בְּכָל מַגַּע טוּמְאָה · קהל וְאֵין
לָנוּ טָהֳרָה בַּמֶּה לְהִטָּהֵר : חזן נָא מִמְּרוֹמְךָ זְרוֹק מַיִם טְהוֹרִים · קהל
וְהַשְׁרֵה שְׁכִינָתְךָ עַל זֶרַע מַקְדִּישֶׁךָ : חזן שְׂמֹאלְךָ דָּחִית יְמִינְךָ תְּקָרֵב :
קהל כִּי קִרְבָתְךָ חַיִּים הִיא לָנוּ : חזן עַל מִי נָנוּס מְצוֹא מָנוֹס וְעֶזְרָה ·
קהל כִּי אִם עָלֶיךָ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה : חזן פְּסִילִים וּגְלוּלִים אֲשֵׁרִים
וְחַמָּנִים · קהל חֵרְשִׁים וְסוּמִים הֶבֶל תַּעְתּוּעִים : חזן צוּר עוֹלָמִים חַי
וְקַיָּם לָעַד · קהל בְּךָ לְבַד מִבְטַחֵנוּ וְאַתָּה תּוֹחַלְתֵּנוּ : חזן קוֶֹיךָ אֵל
חַי וּבוֹטְחֶיךָ אֵל אֱמֶת · קהל אַל נָא תְּבִישֵׁם מִשֶּׂבֶר קִוּוּיָם : חזן רְאֵה
רִפְיוֹנָם וְהַבֵּט בְּשִׁלּוֹנָם · קהל וְהָקֵל וְהַעֲבֵר כּוֹבֶד מַשָּׂאָם · חזן שְׁפוֹךְ
מֵי טוֹהַר דָּמִים לְהַדִּיחָם · קהל תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב תְּכַבְּסֵם וְתַדִּיחֵם : חזן בקול
תָּשֵׁב גְּמוּלָם וְשַׁלֵּם כְּמִפְעָלָם · קהל וחזן עַל דּוּם קָדְקֳדָם חֲמָסָם יֵרֵד · בִּין
יָבִינוּ כָּל מְאַמְּצֵי כֹחֶךָ · נִסִּים בְּהַפְלִיאֲךָ לִמְלַמְּדֵי נִסֶּיךָ :

:אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :אל

זאלן דייני דר בארמיקייט ברוען אונ׳ זיא זאלן זיך דר היילן דייני טרייסטונג · דו טרויסן פון אירי פרקריאייט ווייל וועם ניט זיא זעלבר : דען עז איז ניט צו דיין קיין איז טפרענגדיגי וואסר אונ׳ אין די (מקוואות) וואו דיא גיוואלט זיך טבלן) · די כהנים דיא הבן גטאן די עבודה אונ׳ דיא לוים די דא זיין גשטאנן אויף איר ברעט צו זינגן אונ׳ די קינדר ישראל דיא אויך האבן גטיילט אין מיטווליי שטאט צו שטין אונ׳ טון תפלה דער ווייל דיא כהנים הבן איר עבודה גטאן אין דעם בית המקדש די זיין אוי אב גטאן אונ׳ זי זיינן ניט דא · איר זיין אן גקלייד שנד אונ׳ איר זיין אום גוואורכן שנד · דען אירי זיין גברעכן אלר דינגן אונ׳ איר זיין איבר גבליבן אז איין לער (כלי) פון דס זעלביג אאן הט איר זיינן וואקן פר אונרייניגט אין אל דיא דינגן פון אונרייניקייט · איז ניט צו אונז איין רייניגונג איא וואז צו ווערן גרייניגט · אן פון דיין הייאל ספרענג רייני וואסר · אונ׳ אקך רוהן דיין שכינה אויף דען זאמן פון דייני הייליגר דיין לינקי האנד האסט אוועק גשטוסן דיין רעכטי האנד זאל גנעהן · ידען דיין גנאהנטונג איז צו אונז לעבן צו וועם זאלן איר פליהן צו גפינדן פלוכט אונ׳ הילף · דען נאר אויף דיר דען דו ביסט דער דא ענטפערט אין לייט דס לייד · בילדר אונ׳ אונווירדיגי אונ׳ ליכן בעם אונ׳ זיגרעט די דא דיינן צו דר אן · ידי זיינן טויב אונ׳ בלינדי איין גמרהיים אין פר אירונג אבר דר בטשפר פון די וועלט איז לעבנדיג אונ׳ בשטענדיג צו אייביג · אן דיר אליין איז אונזר פר זיכרונג אונ׳ דו ביסט אונזר האפנונג · די לעבנדיגר גאט די אויף וואו ארהפטיגר גאט דיינר האפר אונ׳ דיינ פר זילרד זאלסטו ניט פר שעמן פון האפנונג אירס האפן · זיך אירי שלאפיקייט אונ׳ לוג איר שטרויכלונג · אונ׳ פר גרינגר אונ׳ אקך איבר פארן די שווריקייט פון איר לאסט גיס דיין וואסר צו אב וואשן דיא רוט בלוטיגי זינד · דוא זאלסט ריינגן אונז אז איין (אזוב) דוא זאלסט ווען אונ׳ טוא אב וואשן דו זאלסט אונזרי פיינד אידר קערן איר פר גמאכטס ער · זאל בצאלן אזכן אז איין ווערק אויף דיא היילטי איר ווערבן זאל נידרן איר רוב · איר גיבן זאל אינן צו אירן קאפ איז גין · פר שטין זיא ווערן פר שטין דיא שטארקייט פון דיין קראפט ווען דו ווערסט וואונדר טוין צו ישראל די דא גוואוכט אונ׳ גלערנט זיין אין דייני ווייבן ::

אתבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : למה לנצח תשכחנו תעזבנו לאורך ימים : יי אל באפך תוכיחני · ואל בחמתך תיסרנו : אליך יי שועתי · ובבקר תפלתי תקדמך : חננו אלהים כחסדך · כרב רחמיך מחה פשעינו : פנה אלינו וחננו · כי יחידים ועניים אנחנו :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

שנייה **אלהינו ואלהי אבותינו**

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב"ה דאז אונז ניט שווערר קעסטיגן אונ' שטראפֿן אויף אונזרי עבירות ווייל מיר גיטגשט גסטראפט זיין מיט דס (חרבן בית המקדש) אונ' פֿון צרות אין דען לאנגן גלות · אונ' דאז זיך דר בארמן איבר אונז (ביזות מבות) · אונזרי חטאים צו ריניגן · דא וויל מיר קיין (כהנים אונ' בית המקדש הבן קרבנות) ברענגן צו קענן :
מיוסד ע"פ א"ב

חזן אל נא תיסר באידיך · קהל כי מאוד מוסרים במוסר רע וקשה : חזן באש ובמים בשבי ובבזה נדונים · קהל בכל יום באכזריות ושטף אף : חזן גלו ונעו מעל שלחנך · קהל ופזרו בארבע פנות הדומך : חזן דשום ומסוס רגלי כל מציק · קהל וישירתום למרמס כחומר וטיט חוצות : חזן השקיפה בעלבון עלוביך · קהל כי באו ונעו עד שערי מות : חזן ואם גדל עון עד שמי שמיך · קהל רחמיך יקדמונו אשר מעולם : חזן זכור שלשת איתני קדם · קהל והחיו דבקים ביראת יחודך : חזן חשק חבתם אל תשכח לנצח · קהל כי כן הבטחתם ביד רועה נאמן : חזן טרם תכלה שארית יעקב · קהל יהמו רחמיך ויכמרו ניחומיך : חזן יוקש עווים כבם נא בעצמך · קהל
כי

אל תבא דא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט לאמרום טושטו אונז פֿר געסן צו איביג דו טושט פֿר לאזן אונז צו לאנגי טעג · גאט ניט מיט דיינם צארן זאלשטו אונז שטראפֿן אונ' ניט מיט דיינם גרים צארן זאלשטו אונז קעסטיגן · צו דיר גאט טוא איך טרייאן אונ' מן מורגן טוט דיך איין תפלה פֿארן ליט זעליג אונז גאט אז וויא דיין גנאד איז אונ' אויסטאט אונזרי דייני דר בארמיקייט · קער דיך צו אונז אונ' ווייזעליג אונז דען מיר זיין איינליג אונ' ארמי :

אל נא איך ביט דיך גאט דא זאלשט ניט קעסטיגן די דא קומן צו דיר דען זיא זיין זער גקעסטיגט מיט איין בייזי אונ' הארטי קעסטיגונג מיט פֿייאר אונ' מיט וואסר מיט געפֿענקניס אונ' מיט רויב ווערן זיי גריכט אלי טאג מיט אן דר בארמיקייט אונ' מיט פֿלוגן אונ' פֿיל צארן זי זיין ווארן פֿר טרבן אונ' זי זיין פֿר וואגלט פֿון אב דיינם טיש · אונ' זי זיינן פֿר שפרייט אין פֿיר ווינקל דר ערדן דיינס שטול · זי צו טרעטן זיא די פֿיס פֿון אירן בצווינגר · אונ' זי טונן זי צו טרעטן אז ליים אונ' ליים דר דא ליגט אין די גאסן · לוג אן די שנד פֿון דייני פֿר שמאטי דען זי זיין גקומן אונ' זי הבן גרייכט ביז אן די פֿפֿורטן דס טויטס · אונ' אוב עס הט גגריפט די זינד ביז אן די הימלן · ווא זאל אונז פֿאדרן דיין דר בראיקייט די דא איז פֿון איביג · גדענק אן די דרייא שטארקי אבות די פֿאריגן · די דא זיין גווזין בהעפֿט אן פֿורכט דיין איינונג · די ליבשאפֿט פֿון איר זאלשטו ניט פֿר געסן צו איביג דען איז האשטו זי פֿר זיכרט הרך הנד דען וואר הפֿטיגן הירט אשה רבינו אי עס ווערט פֿולענרן די איבר בלייבונג פֿון יעקב זאל וואל

דער עיקר אין האט דיזה סליחה איין יאט הקב"ה זאל אונז ניט שטראפן נאך דעם (מדת הדין) · נייארט (חסד) אויז
אונז כן וויל איר די קינדר פון די ווארהאפטיגי (אבות) זיין · אונ' בעהטן דיא ואגט אל פון אלות לו שאכן איבר
וועגן דיא (עוונות) : מיוסד ע"פ א"ב

חזן אַךְ בְּמֶתַחְדִּין וּמֵרוּץ חֶבֶל · קהל בְּנֵי אֱמוּנֶיךָ אַל נָא תְּחַבֵּל :
חזן גְּלוּי הָרִיב לָהֶם נְטוֹשׁ · קהל דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ צֹאנְךָ וְאַל
תִּטּוֹשׁ : חזן הוֹאַלְתָּ לַעֲשׂוֹתָם לְךָ לְעָם · קהל וְאַל תְּשַׁלְּחֵם בְּיַד
פִּשְׁעָם : חזן זְדוֹנוֹת חֲשׁוֹב נָא כִּשְׁגָגוֹת · קהל חֲשׂוֹךְ מִזֵּדִים נַפְשׁוֹת לְךָ
עֹרְגוֹת : חזן טֶנֶף טַהֵר וְתַדִּיחַ כְּתָמִים · קהל יוּצְלַל בְּצוּל כּוֹבֶד אֲשָׁמִים :
חזן כָּלָה אַל תַּעַשׂ וְנֶחֱרָצָה · קהל לְקוֹחֶיהָ לְךָ מִכֵּן דַּת נְטוּיָה
וְעֵצָה הַיְּעוּצָה : חזן מוֹעֵד כְּחֻקַּת לִשְׁפּוֹט מֵישָׁרִים · קהל נְזוֹף בְּמַסְטִין
מְלַמֵּד קָטֵיגוֹרִים : חזן כֹּפֶר זִכְרוֹנוֹת לְפָנֶיךָ בְּהִתְגּוֹלֵל · קהל עֲוֹן עֲקֵבַיִם
לֹא יְסוֹבֵב לְבָעֳמִים מִתְבּוֹלֵל : חזן פַּשֵּׁר הַדִּין וְתִבְצַע הַשּׁוּרָה : קהל
צְרוֹף כַּבּוּר סִיגִים וּמַהֵר בְּדִיל לְהָסִירָה : חזן קָפוּ יוֹמוֹתָךְ וְכַדּוֹנַג נְמַסָּה ·
קהל רֶגַע יְגוֹעֲשׁוּ אִם בְּמִשְׁפָּט עָלָיו תִּנָּשֵׂא : חזן בקול שַׁלֵּם לוֹ כְּמַעֲשֵׂה
הַחֶסֶד וְלֹא כִּגְמוּלוֹ · קהל וחזן תַּכְרִיעַ הַכַּף לִזְכוּתוֹ וְלֹא לְחַבְּלוֹ · תִּפְשׁוֹט
יָדוֹ תְקַבְּלוֹ · תְּחַנְּנוֹ מֵרֶדֶת שַׁחַת וּבוֹר מִלְּהַטְבִּילוֹ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת סלח לנו כי אהה : אל

אך במתח נייארט איט אויז ליהונג דס גריכט אונ' שטרקי פר דערבונג · זאלסטו נון ניט פר דערבן דיא קינדר פון
דייני ווארהאפטיגן אברהם יצחק יעקב · דס אנטפלעקונג דס קריגס פר לאז אונ' שטייק לו זיא ·
פארט אונ' אוך ישראל דיין שאף אונ' דוא זאלסט זיא ניט פר לאזן · דו האסט גטואורן לו מאכן זי לו דיר לו איין פאלק · אונ' דוא
זאלסט זיא ניט שיקן אין הנד איר איפטאט · דיא אונטווילקייט רעכן נון אי איטגרייפונג · פר אייד פון אונטוויליגונג דיא לייבר
דילו דיר טרייאן · דען אונפלאט פון דיזיגר רייניג אונ' דוא זאלסט אב וועשן דיא פלעקן פון דיזיגר · עז זאל ווערן פר שוקן
אין דיא טיפים דס שווערקייט פון דיא שולד · דוא זאלסט ניט מאכן פר דערבונג אונ' פר שנידונג · ישראל דיין גנאן
פאלק לו דיך דיא נעמן אויך פון דער גייגטי שור פון גריכט אונ' פון דער ביזי גדאנקי דאט · אין דער ליים אז דוא שנאטסט לו
ריכטן רעכט פערטיגונג · פר שאעך אן דען היגדר פון לו לערכן היגדרונג · די בוך פון דיא גרעכטיגם וען עז טוט זיך
אויף ווייזגרן לו פר דיר · דס בלאט פון די זיגר דר שלעכטייט פון דיא ישראל די דא איי איטט לוויסן די פעלקר זאל ער גיט אונ
ריינגן אונ' אום קערן · אמך לעבליך אונ' קיל דס גריכט אונ' דו זאלסט לו ברעכן דיא לייל פון דס גריכט לייבר אז איין זייך
די פוטקיים אונ' איין לו אב טאן די זינד דירא גלייך ווין לו לין לווישן זילבר דער אענט דער דא איז גלאורט אז איין קניאונ' לו
גענקליך אונ' אז אין וואקס דס דא לוגיט · ווען דר דיך וועלסט דער הייבן אויף אים איט גריכט זא ווערט ער אין איין אויגן
בליק לו שטוראט · בלאלאים אז דיא ווערק דיין גנאד אונ' ניט אז זיין פר גנאלטנים : הו זאלסט מאכן איבר ווען די שאלן פון
די אלות לו אמכן ווערדיג אים אונ' ניט לו פר דערבן אים · דוא זאלסט אויז שטרעקן דיא הנד אונ' זאלסט אנטפאנגן אים דוא
זאלסט אין לייטיגליגן פון לו נידרן אין דר גרוב פון פר דערבונג אונ' פון לו אבן איין טונקן אונ' פר זינקן אין דר גרוב פון גיהנם :

בטיט יון וחומר : חזן חבל מנתינו אתה ואנו חבלך : קהל רבים זכים
אנו שלך : חזן זרע אברהם אוהבך ויצחק כלולך : קהל זמורות יעקב
מטה המושלמת לך : חזן והכל גלוי וצפוי לך מקדם · קהל ויצורי חומר
נמת אי אפשר בלא אודם : חזן העל כן הכנת צרי לקדם : קהל השב
יד מעול ושוב בחין לפניך מעונה אלהי קדם : חזן דרך תשובה הורית
לשובבים · קהל דלת פתוחה הכנת לשבים : חזן גבורת רחמיך
תודיע לנצבים : קהל גשים בצום לפניך ותחן לך מרבים : חזן בקול
ברחמים תפקוד יחוסי עמך · קהל וחזן עמנו להתנהג במדת נועמך ·
אם עוננו ענו בנו לעמך · אומץ רחמיך זכור סליחה שעמך : אל מלך וכו'

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אל תתן יי מאויי רשע · זממו אל תפק ירומו
סלה : אל תשטפנו שבולת מים ואל תבלענו מצולה · ואל תאטר עלינו באר פיה : אל תסתר פניך
מעבדך · כי צר לנו מהר ענני : אל תסתר פניך ממנו ביום צר לנו הטה אלינו אזנך · ביום
נקרא מהר עננו : בך בטחו אבותינו בטחו ותפלטמו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו'

אלהינו ואלהי אבותינו

אך

דעם גטויארליכן (דין) ווען דו ווילסט אויז ציהן צו פֿול פֿירן אים · זא גידענק דש איר זיינן דאך דר קינן פֿר וועקן אין דען גלות
דש דא איז גלייך אז לייאן דר טיפֿי גרובן · אונ' דו ביסט דש טייל אונזרר גאב אונ' איר זיינן דיין טייל · עס זייא איר זיין טווריג
אדר ווירדיג זיא זיינן איר דאך דיין · אונ' דר זאמן פֿון אברהם דיין ליב האבר אונ' יצחק דר דא וואר דיין גאנץ אופפֿר · די ווין
רעבן פֿון יעקב דער דא הט איין בעט רו גאנץ וואר צו דיר איט פֿרומי קינדר אונ' אלז איז דאך אנטפלעקט אונ' גיוועגט צו דיר פֿון
ערשטן · אונ' דו האסט גירעט די מענטשן דיא דא בשאפֿן זיינן פֿון לייאן איז ניט איגליך צו זיין וונדר רוטי : נד אונ' דארום אויך
האסטו אן גיברייט צו פֿאר אן איין טרייאק צו טון תשובה דער דא האט איין אונדרעלטי האנד · אונ' צו טון תשובה איט גירעס
צו פֿר דיר ערשטר גאט בוואונר דיא היאל · דען וועג פֿון דער תשובה האסטו גלערנט צו די ווילדי איין אופֿני טיר האסטו אן
גברייט צו די דא תשובה טונן · דש שטארקייט דיינר דער בארמיקייט זא טטו לאזן וויסן צו די דא שטין צו פֿר דיר · זיא טונן
גנעהנן איט פֿאסטן צו פֿר דיר אונ' גיבעט טוט זיא אערן צו דיר · איט דער בארמיקייט זאלסטו גידענקן דיין פֿאלק די ווירדיגי
צו פֿיירן זיך איט אונז דייני גנעדיקייט · ווען אונזרי זינד טונן בלייגן אן אונז קיגן דיך זא טוא גדענקן איט דער אמלט דיינר
דער בארמיקייט דש פֿר געבונג דש איט דיר איז :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · גאט דו זאלסט
ניט געבן די גלוסטיקייט פֿון דען בייזוויכט זייני גדאנקן זאלסטו ניט אויז ציהן דען זיא זיין איבינג האפֿרטיג ניט זי
זאלן פֿר פֿלוזן אונז די פֿלוקר די דא זיין גלייך צו איין שטראם וואסר ניט זיא זאלן אונז איין שלינדן די טיפֿניט אונ' ניט זיא זאלן צו
שליסן אויף אונז די ברונן איר אויל · ניט דו זאלסט פֿר בארגן דיין אן גיזיכט פֿון דיין קנעכט דען עס איז אונז לייד אייל אונ' ענטפֿר
אונז · ניט דו זאלסט פֿר בארגן דיין אן גיזיכט פֿון אונז אן טאג וועלכי צו אונז לייד איז · נייג דייני אורן אן טאג ווען איר רופֿן אייל
ענטפֿר אונז · אן דיר האבן זיך פֿר זיכרט אונזר עלטרן זיא האבן זיך פֿר זיכרט אונ' דו האסט אוכן אנטרינן זיא :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אך

תָּפֵר : חזן שְׁטַר חוֹב תְּמַחֵק וְתַעֲבִיר מִסֵּפֶר • קהל שׁוֹבֵר פְּרָעוֹן כְּרָתוּב וְהָעֵד עֵדִים בַּסֵּפֶר : חזן רִיב אִם תַּחְקוֹר אֵין לַעֲמוֹד בַּמֶּה יִתְלוּ • קהל רוֹגֵז בַּל תָּעִיר פֶּן כְּרֶגַע יִכְלוּ : חזן קִצְפְּךָ הַרְחֵק מְעַט פָּנֶיךָ יְחַלּוּ • קהל קוֹרְאֶיךָ בְּעֵת צָרָה וְעֵינֵיהֶם לְךָ יִתְלוּ : חזן צֹאן אוֹבְדוֹת הָיוּ עֲבָדֶיךָ • קהל צָרֵיהֶם אֲכָלוּם וְלֹא שָׂמוּ לְנֶגְדָּם פַּחְדֶּךָ : חזן פָּעֲרוּ פִּיהֶם לִבְלוֹעַ זֶרַע יְדִידֶךָ • קהל פְּלָאֵי שִׁמְךָ קַדֵּשׁ וּבַקֵּשׁ עֶלְבּוֹן חֲסִידֶךָ • חזן עוֹלָלוֹת נִשְׁאַרְנוּ כְּעוֹלְלוֹת בָּצִיר • קהל עוֹד יוֹם קוֹצֵר כְּמַגַּל קָצִיר : חזן סִבַּרְנוּ יֶשַׁע וְגָבְרָה יַד הַמֵּצִיר • קהל סוֹף קֵץ לָדַעַת אֵין כֹּהֵן וְנָבִיא וְלֹא צִיר : חזן נָעוּ מַיִם וְעַדִּים בִּקֵּשׁ אֲרוּכָה • קהל נָדַדְנוּ כְּצִפּוֹר נוֹדֵד וְאֵין צֳרִי לְמַכָּה : חזן מָנִינוּ שְׁמִיטִין וְיוֹבְלוֹת חָשַׁבְנוּ וּמַעֲנִית אֲרֻכָּה • קהל מוֹעֵד אָרַךְ וְעִדָּן רָחַק וְחֵמָה לֹא שָׁכָכָה : חזן לְכָל זֹאת אַתָּה צַדִּיק וַאֲנַחְנוּ אֲשֵׁמִים • קהל לְבַעֲבוּר חָשַׁבְתָּ לְמַטָּה מֵאֲשָׁמִים : חזן כְּעֵת אָבוֹת הִתְרֵיתָה בְּשִׂיחַ רְשׁוּמִים • קהל כָּלוֹת רוֹעַ מַעֲשׂוֹ וְלֹא אָבוּ שְׁמוֹעַ לְמַשְׁכִּימִים : חזן יוֹדֵעַ יֵצֶר אַתָּה לְקָרוּץ מֵחוֹמֶר • קהל יַעַן כִּי נִכְנַסְתָּ לָנוּ לִפְנִים מִמֵּימָר : חזן טֶבַע דִּין אִם תְּמַתַּח לִגְמֹר • קהל טָבַעְנוּ

בטיט

דס טוא גדענקן אונ' דס זיכרהייט זאלשטו ניט פֿר שטערן • דען שולד בריב טוא אב מעקן אונ' טוא אלן איבר פֿארן פֿון דיין בוך • איין ברטך בריב פֿון בצאלונג טוא טרייבן אונ' טוא דרויף בלייגן זייגן אין דיין בוך • ווען דו ווילשט קריג פֿארטן זא איז ניט צו דיין פֿאלק אן וואס זיא זיך העבגן אונ' פֿר לאזן זאלן • דרום זאלשטו ניט צארן דר וועקן • דען פֿליילבט אעלכטן זיא זיין פֿולענר אז איין אויגן בליק • דיין צארן טוא פֿערן פֿון איין פֿאלק די דיין אן גזיכט טון ביטן : די דיך רופֿן אין צייט דס לייד אונ' איר אויגן טון זיא העבגן צו דיר די פֿר צארטי שאף זיין דייני קנעכט • ליידיגר טון עסן זיא אונ' טון ניט צו קיגן איך דיין אנגסט פֿר דיר צו פֿערכטן זיא ספערן אויף איר אייאר צו איין שלינגן דען זאאן דייני גליבטן • טוא היליגן די דא וואונדרן דיין נאמן אונ' טוא פֿארטן פֿון דיא (אוואות) דען שאנד דייגר (חסידים) • אפֿטר לעזונג זיין איר איבר גבליבן • אז דיא אפֿטר לעזונג פֿון הערבסט • אונ' נאך אויך דען טאג טוט ער שניידן אונזי אז איין זיכל דס טניטס • איר טונן האפן הילף אונ' עס שטערקט זיך דיא אמכט דז ביידיגר דען לעלטן ענר פֿון דען גלות צו ווישן איז ניט דא קיין (כהן אונ' קיין נביא) אונ' קיין באטן פֿון גאט • זיא זיין פֿר וואגלט פֿון איין אער צו דעם אנדרן צו זוכן איין היילונג • איר זיין פֿר וואגלט אז איין פֿוגל דר דא איז פֿר וואגלט אויז זיין נעסט אונ' גיט איר קענן פֿינדן צו איין רפֿואה טרייאק צו אונזר (אכה) • איר צילן (שמיטות) איר רעכנן (יובלות) אונ' דיא אקר דס אויף אונז גמקרט ווערט איז לאנג • די צייט הט זיך גילענגט אונ' די צייט הט זיך גפֿערנט אונ' דר גרים צארן הט דאך ניט גרואט • צו אל דאס זאוויגי ביסטו דאך איין גרעכט אונ' איר זיין שולדיג • אום ווילן דס דו האסט גרעכנט איט אונז אונטר פֿון בגעבן די שולד • אל צייט האסטו אונזר עלטרן (התראה) גטאן איט גילייכנטי ריד צו פֿר איידן די בייזי ווערקן אונ' זיא הבן ניט גוואלט צו הערין צו די (נביאים) די דא זיין אל מארגנס פֿריא גקואן • דו ביסט דר דא וייסט די גדאנקן פֿון דעם אענטן דר דא איז גשניטן פֿון לייאן דארום ווען גלייך דו ווערשט איין גין איט אונז ניט ווייא דער (דין) אויז ווייזט ווערט דש קענן פֿר ווקסן אונ' ענדרן •

דעם

בְּאַף וְתַשְׁמִידֵם מְחוֹלְלֵנוּ : חזן שְׁנַת שִׁלּוּמִים לְרִיב צִיּוֹן · תִּקְרָא אֵל אֱלֹהִים עֶלְיוֹן · קהל גֵּאִים תַּכְנִיעַ כְּחוֹרֵב בְּצִיּוֹן · חזן תּוֹשִׁיעַ צִיּוֹן וּתְיַסְּדָהּ · גַּם תִּבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה · קהל רַחֵם יוֹשֶׁבֶת שְׁכוּלָה וְגַלְמוּדָה : חזן שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב הָשֵׁב · מִשְׁכְּנוֹתָיו תְּרַחֵם וְתַיְשֵׁב · קהל בְּנָוֶה שָׁלוֹם עַמְּךָ יֵשֵׁב : חזן בקול יָהּ אֵלֶיךָ גִּלִּיתִי רִיבִי · וְדִבַּרְתִּי עַד הֵנָּה שִׂיחִי וּכְאֵיבִי · קהל וחזן אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה נִיבִי · הוֹדַעְתָּ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת לְנֶאֱמָנֶיךָ · הוֹדַעְתּוֹ שֶׁאֵין חוֹזְרוֹת רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ · דְּבָרְךָ הַטּוֹב יֵאָמֵן נָא לְבָנֶיךָ : אל מלך יושב וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ זְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אַל תְּבוֹאֵנוּ רֶגֶל גַּאֲוָה · וְיַד רְשָׁעִים אַל תְּנִדֵנוּ : אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד : אַל תִּתֵּן נַחֲלָתְךָ לְחֶרְפָּה לִמְשָׁל בָּם גּוֹיִם : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם : ליי הישועה וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

איין דיזה סליחה בעטן מיר הקב"ה דז ער אונז באהרה פֿון אונזרן זינדן אונ׳ גנאד אויז זיין · אוב גלייך מיר דאלכם אונז פֿר דינט גמאכט האבן מיט אונזרי פֿילי (חטאים) · דאך האפֿן מיר אונז די ליבטי פֿון אונזרי אבות צו גדענקן · אונ׳ אונזר (תשובה׳) טאן אקבל זיין · גלייך זיין (מדה רחמנות) מיט ברענגם :

מיוסד ע"פ תשר"ק כפול

חזן תִּגְרַת יָד אֱסוֹף וְכַעַס הָפֵר · קהל תַּאֲוַת הוֹרִים זְכוֹר וּבְרִית אַל תָּפֵר

אלסטו רופֿן גאט איברסטר גאט · דיא האפֿרטיגן זאלסטו אמכן אונטר טעניג גלייך אז איין גרויז הין פֿר דארבט אויף איין ווייסט טריקן אורט · (תויסע) דו זאלסט העלפֿן (ציון) אונ׳ דו זאלסט גרונד פֿעסטן זיא · דו זאלסט אויך אויאן די שטעט פֿון (יהודה) דר באַרמ דיך איבר די דא זיצט פֿר איינזאם אונ׳ עלענד · (סב׳ ת׳) דיא פֿר שטערונג פֿון די געצלטן יעקב טוא ווידר קערן · זייני וואונג זאלסטו דער באַרמן אונ׳ דו זאלסט ביזעצן · אין איין פֿרידליכי וואונג ביזעצן דיין פֿאלק · (יה) גאט צו דיר הב איך אויפֿגדעקט איין קריג · איך הב גרעדט ביז אהער איין קלאג אונ׳ וויאונג · איירי ואג פֿר נעם גאט פֿר שטיא איין דיר · (הודעת) דו האסט אנזן ווייזן דרייצעהן זאכן צו דיין ביגלויבטן ווארהפֿטיג׳ אשה רבינו דו האסט אים אנזן וויטן דס זיא ניט לער צו רוק גין פֿון דיר · דיין גוטי ריד זאל אערן ווארגנוז זיינן קינדר ישראל :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · ניט רוא זאלסט לערנן אום ווילן דיין נאמן אונ׳ ניט דו זאלסט פֿר אכטן דען טראן דיינר הערליכקייט · גדענק אונ׳ ניט פֿר שטער דיין ביגלייט דס דא איז איט אונז · ניט איט דיינם צארן זאלסטו שטראפֿן אונז אונ׳ ניט דיינם גרים צארן זאלסטו קעסטיגן אונז · ניט דו זאלסט ברענגן אונז איין האנד דען האפֿרטיגן פֿוס גאנג אונ׳ אין הנד די רשעים ניט דו זאלסט אאכן פֿר וואגן אונז ניט דו זאלסט גדענקן צו אונז די ערשטי זינד · באלד זאלן זיא פֿעדרן אונז דייני דער באַרמיקייט דען איר זיין פֿר ארמט זער · ניט דו זאלסט גדענקן דיין ערב צו שאנד צו גוועלטיג׳ אן זי די פֿעלקר · ווארום זאלן זי זאגן די פֿעלקר וואו איז נון אייער גאט : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

הגרת יד דען אפֿלעסיגן קריג טוא איין אונ׳ דען צארן פֿר שטער · דס גלוסטיקייט אונזרי עלטרן דאז זי האטן צו דיר דאס,

שלחת מעל פניך • יצאו דחופים מלפניך • קהל כהנים מקריבים
קרבניך : חזן זמנו לבנו ורוחנו לשברה • כי זבחך רוח נשברה • קהל
לב נשבר ונדכה לא תבזה נורא : חזן כוננו לבנו לצד התשובה • לקחנו
דברים ועדיך נשובה • קהל מבטא שפתינו ישולם פרים נדבה : חזן
לפניך עמדנו צמאים ורעבים • ממעטים בצום דמים וחלבים • קהל
נא רצם כעל מזבחך קרבים : חזן ממעמקים קראנוך אליזה • נא
תפלתינו לא תבזה • קהל סלח נא לעון העם הזה : חזן גואלינו אם
מקטרגים ונאמים • סנגורינו אם שותקים ודוממים • קהל עמוד מכסא
הדין ושב על כסא רחמים : חזן סליחותיך הרבם והפרם • עונותינו
מחה ופזרם • קהל פשעינו אתה תכפרם : חזן עמך אנו מנת חלקך •
פנה נא מכל עסקיך • קהל צא כגבור לישע חשוקיך : חזן פזורים
לארבע רוחות • צועקים ומתאנחים אנחות • קהל קובלים על צרות
המתוחות : חזן צרות רבות ומצוקות • קרבות ובאות ודוחקות •
קהל ראשונות פקודות ושניות דובקות : חזן קולנו שמעה כחסדך •
רחמיך זכור וחסדיך • קהל שומר הברית והחסד לעבדיך :
חזן ריבה ריבנו וגאלנו • שבעתים השב לחק מעננו • קהל תרדוף

באף

(יאמנו) איר הבן זיך גראכט אונזר הערץ אונ' אונזר גמיט צו ברעכן • דען דייני שעכטונג דז איז איין צו בראכנס גמיט • איין צו בראכן פר שטוסן הערץ טושטו פארכלוואר גאט ניט פר שמעהן • (כוננו) איר הבן גפאסן אונזר הערץ צו דר זייטן פון דער תשובה איר הבן גנומן ריד אונ' צו דיר ווען איר תשובה טון • די ריד פון אונזרי לעפצן זאל זיין בצאלט אן שטאט דיא בוויליגטן שטיר פון קרבנות • (לפניך) צו פר דיר שטין איר דארשטיג אונ' הונגריג • דיא מינרן מיט דעם פאסטן בלוט אונ' אינזלט • נון בוויליג דיא גלייך אז דיא ווערן גענהגט אויף דיין אופפר טישן • (ממעמקים) פון די טיפנים דש הערץ טונן איר דיך רופן דאש איז אונזר גאט • פון אונזר תפלה זאלשטו ניט פר שמעהן • פר גיב נון צו זינד דש דאזיגי פאלק • (גאולינו) אונזרי דר לערזר ווען זיא רידן אונ' הינדרן • אונזרי פאר שפרעכר ווען זי שטיל שווייגן אונ' ווארטן זא שטיא אויף פון דעם ריכט שטול אונ' זעץ דיך אויף דעם דר בארמיגן שטול • (סליחותיך) אונזר צו זי אונ' פרייכט צו זיא דייני פר געבונג • אונזרי זינד מעק אב אונ' פר שפרייט זי אונזרי מיסטאט דו זאלשטו פר געבן זי • (עמך) דיין פאלק זיינן איר די גאב דיינר טייל • קער דיך נון פון אלי די געשעפטן אונ' גיא אויז אין שטארקר אום ווילן די הילף דיינר גליבטיגן • (פזורים) די דא זיין פר שפרייט צו פיר זייטן • די שרייאן אונ' זיפצן זיפצונג • זי קלאגן אונ' שרייאן אויף די לאנג גלאגני לייד • (צרות) פיל לייד אונ' בצוואנגנס די גינעהן אונ' קומן אונ' דרינגן זיך די ערשטי לייד גידענקט זיין נאך אונ' די ביהעפטן זיך שטארקס דר נאך • (קולנו) אונזר שטים טוא הערן אז דא אויז ווייזן דייני גנאד • גידענק דיין דר בארמיקייט אונ' דייני גינאד דו ביזט דר דא היט דען זיכרהייט אונ' דען גנאד צו דייני קנעכט (ריבה) קריג אונזר קריג אונ' דר לויז אונז • זיבן מאל מאו פיל אז זי פר דינט הבן ווידר קער אין דר שוס אונזר פייגר • דוא זאלשטו יאגן מיט צארן אונ' דו זאלשטו פר טילגן זיא דז אונזר בישעפר • (סנת) איין יאר דער בצאלונג אום ווילן דען קריג (ציון)

זאלשטו

וַיְיָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יי הוֹשִׁיעָה ·

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא זאגן איר דס איר זעך דר טראקן אונ' בזארגט אויך די (עונות) אזו וועלן איר בקענן פר הקב"ה אונזרי פילי סוועדי (חטאים איין כפרה) צו פר זאגן · וויל איר קיין ב"המ ניט האבן אונ' קיין קרבנות זא בעטן אונזר רידן אונ' פאסטן אונ' צו ברענגן הערלר (באקום קרבן) צו בוויזגן · אונ' פון אונזרי פילי צרות ערלזיין (בזכות אבות) :

מייסד ע"פ א"ב וכך סדרן · א ב ג · ב ג ד · ג ד ה · ובן כלם · ובסוף חתם שם המחבר גרשם בן יהודה :

חזן אֶשְׁפּוֹךְ שִׂיחִי לְפָנֶיךָ צוּרִי · בְּלֵב נִשְׁבָּר וְלֹא כְאוּלָם בָּרִיא · קהל
גַּם צָרָתִי אַגִּיד וְצַעֲרִי : חזן בְּעַד פְּשָׁעַי לְפָנֶיךָ אוֹדֶה · גַּם
חַטֹּאת עַמִּי אֶתְוַדֶּה · קהל דָּגוּל רַחֲמֵנוּ כְּעוֹזֵב וּמוֹדֶה : חזן גּוּפֵנוּ מַרְעִיד
וְנַפְשֵׁינוּ נִבְהָלָה · דּוֹאֲגִים עֲלֵי חַטָּאָה כִּי גָדְלָה · קהל הִנְנוּ לְפָנֶיךָ
בְּאַשְׁמָה גְדוֹלָה : חזן דִּבַּרְנוּ עוֹשֶׁק וְסָרָה · הָלַכְנוּ דֶרֶךְ לֹא יְשָׁרָה ·
קהל וְקִלְקַלְנוּ אוֹרַח כְּקַלָּה בִּכְרָה : חזן הֵן עֲוֹנֵינוּ מְנוּ גָבְרוּ · וְכָבְדוּ
כְּמַשָּׂא וְרָאשֵׁינוּ עָבְרוּ · קהל זָנַחְנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר גָּבְרוּ : חזן וּבַמֶּה
נְקַדֶּמְךָ אֵל כַּבִּיר · זְדוֹנוֹת לְכַפֵּר וּשְׁגָגוֹת לְהַעֲבִיר · קהל חֵטְא לְהַרְחִיק
וְחֶסֶד לְהַגְבִּיר : חזן זְבָחִים וּמְנָחוֹת מְסוּלָּקִים · חַטָּאוֹת וַאֲשָׁמוֹת
נִפְסָקִים · קהל טִפֵּי דָמִים גַּם הֵם לֹא נִזְרָקִים · חזן חָרֵב בֵּית קָדְשֶׁךָ ·
טָבְעוּ שַׁעֲרֵי מִקְדָּשֶׁךָ · קהל יָשְׁבָה בָדָד עִיר קָדְשֶׁךָ : חזן טָבַחַת

שלחת

איר וועלן פר גיבן צו פר איס אונזר קלאג אונ' אונזרי לייד וועלן איר צו פר איס זאגן · דער דאזיגר ארזאר הט גהאלפן אונ' גאט טוט עס הערן אונ' פון אלי איינר לייד טוט ער איס העלפן : **אלהינו** אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אשפוך איך וויל פר גיסן איין קלאג צו פר דיר איין טטרקר פעלזן · איט איין צו ברעכן הערץ אונ' ניט אז איין קרעפטיגר אונ' געזונדר · איך איין לייד אונ' איין צער וויל איך זאגן · (בעד) אום איינר איסטאט וויל איך צו פר דיר לובן סטאט קרבן איך די זינד איינס פאלקס וויל איך בקענן · באכירטר גאט דר בארם אונז אז איינס דר דא בקענט זיין זינד אונ' פר לאזט זיא · (גופנו) אונזר לייב טוט ציטרן אונ' אונזר זיל איז דר שראקן · זיא טוען זארגן פון וועגן די זינד דז עס הט גגריסט · נון איר זיין צו פר דיר אין איין גרוסי שולד · (דברנו) איר הבן גרעט פר לוקונג אונ' אב קערונג · איר זין גגאנגן אין איין וועג דר דא איז ניט רעכטפערטיג · אונ' איר הבן פר דארבן דען טטייג אז איין יונגי קמאלן די דא איז גרינג צו לויפן אונ' לויפט איבר אלי איבר אונזרי הויבטר · איר הבן לאזן דייני גבאט די דא זיין קלאר אונ' לויטר · (ובמה) אונ' איט וואס זאלן איר דיך פארדרן דו פיל קרעפטיגר גאט צו פר געבן די אוטוויליקייט אונ' צו אכלן איבר פארן די איסגרייפונג · צו פערן די זינד אונ' גנאד צו שטערקן · (זבחים) טעלטונג אונ' פריזאנטן זיין אב גטאן (קרבני חטאת אונ' קרבני חטאות) זיין אויך גהערט די טראפפן ב'וט זיא ווערן אויך ניט גספרענגט (חרב) עס איז וויסט דיין היליג הויז זיין איין גיזנקן די ספארט פון דיין ב"המ זיא ילנט אליין דיין היליגי טטאט ירושלים · (טבחת) דו האסט גטעלט דו האסט פר סיקט פון אב דיין אן גיזלט · זיא זיין אויז גגאנג גירונגן פון צו פר דיר די (כהנים) די געהנר דייני אופפר ·

ואז

זְכוֹר · קהל קְרָאנוּךָ אֵלֶיךָ בְּרוֹנָה רַחֵם תִּזְכּוֹר : חזן צְדָקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ
לְמַעַן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ : קהל פְּדֵינוּ מִכָּל צָרָה כִּי אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ :
חזן עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ בְּיוֹם הַזֶּה · קהל סְלִיחָתֵנוּ תַּרְבֶּה וַעֲוֹנוֹתֵינוּ לֹא תִבְזֶה :
חזן נִדְבוֹת פִּינוּ רְצֵה נָא כְּעוֹלָה וּמִנְחָה · קהל מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ וְהָגֶם
יָגוֹן וַאֲנָחָה : חזן קְהָ אָנוּ הוּשַׁע עֲנוּ מִמְּתַקּוֹמְמֵינוּ · קהל כִּי פִקּוּדֶיךָ דָּרַשְׁנוּ
וְאַל תַּכְלִימֵנוּ : חזן יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ עַל עֲנִיֵּי הַצֹּאן : קהל טָהוֹר עֲנֵנוּ
וְהַצִּילֵנוּ מִלַּחֲשׁוֹן : חזן חָנֵּנוּ יְיָ כְּחַסְדְּךָ וּכְרוֹב רַחֲמֶיךָ · קהל זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ
עַל יִחוּד שְׁמֶךָ : חזן וְהַשְׁקִיפָה אָרוֹן מִמְּעוֹן קָדְשֶׁךָ · קהל הַמָּלֵא רַחֲמִים
עַל גּוֹי מְקַדִּישֶׁךָ : חזן דְּרוֹשׁ לְחַנֵּן וּלְרַחֵם עַל שְׁאֵרִיתָם · קהל גַּלֵּה לָהֶם
מַלְכוּתְךָ כִּי אַתָּה תִקְוָתָם : חזן בקהל בְּעֻגּוּיִם שׁוּר וּבְעֵמֶלָם הַבִּיטָה ·
קהל חזן אַל תָּרֶף יָדְךָ מֵעֲבָדֶיךָ כִּי זְרוּעִם מְאוֹד מָטָה : מִשְׁאֲלוֹת הֲמוֹנֶיךָ
בְּרַחֲמִים מַלֵּא · שְׁמַע אֶל תְּפִלַּת עַם פָּנֶיךָ מְחַלֶּה : אל מלך ויעבור

צ׳ תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ
תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר · כְּגֹדֶל וְרוֹעֲךָ הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה : לִשְׁמוֹעַ אֶנְקַת אָסִיר : לְפַתֵּחַ בְּנֵי
תְמוּתָה : תְּפִלָּה לְעָנִי כִּי יַעֲטוֹף · וְלִפְנֵי יְיָ יִשְׁפּוֹךְ שִׂיחוֹ · נִשְׁפּוֹךְ לְפָנָיו שִׂיחֵנוּ · וְצָרוֹתֵינוּ לְפָנָיו
נַגִּיד : זֶה עָנִי קָרָא ויי

זו דר הילן ריך · דייל דר באַרמיקייט מונ' דייני גנאָד דז דאַז זיין פֿון אייביג די טוט גרעננקן · אונזר האָבן מיר זו דיר זו גיפֿינקן דר
כּבאַרמיקייט מין נאָמן · גרעכטיקייט טוט מיט אונז אום ווילן דיין דר באַרמיקייט מונ' דייני גנאָד · ערלייז אונז פֿון אל לייד · דען
עס איז ניקין גאָט אונדר דיר · ענטפֿר אונז גאָט ענטפֿר אונז אן דיזן טאָג · אונזר פֿר געבונג ווילסטו אמערן · אונזר פֿריים
ווילסטו ניט פֿר שמעהן · דז בווילגונג אונזרס אונד ווילג נון זו מיין אופפֿר מונ' פֿריימגט · טוא פֿון ברענגן אונזר מן הייסונג
מונ' אזו פֿול הן טרויערונג מונ' זיפֿצונג : זו דיר גאָט זיין היר · העלף אונז פֿון אונזרי סטעמבריגי פֿיינד · דען דייני בפֿעלונג טון
אוד פֿארסטן מונ' דמרום ווילסטו ניט פֿר שמעהן אונז · די גאָן ברונן דייני דר באַרמיקייט אויף די אַרמי דייני שאָף · דז דיינר
גאָט בנטפֿר אונז מונ' בשידם אונז פֿון בלשוינקנים · זייט ווערליג אונז גאָט אז דייני גנאָד זיין מונ' אז פֿיל דייני דר באַרמיקייט זיין ·
גידענק אונז מונ' טוא ביזעכן אונז אום ווילן די הייליקייט דיינס נאָמן · מונ' לוג דו הערר פֿון המוכונג דיינר הייליקייט · ווייא ריך
דער פֿיול דר באַרמיקייט אויף דם פֿאָלק די דיך היילגן טוא פֿארסן זו לייט זעלגן מונ' זו דר באַרמן אויף אירי אובר בלייבונג ·
פֿנטפֿולק זו זיא דיין קיניגרייך דען דו ביסט איר הפֿמונג · מן אויר פֿיינגונג טוא לגן מונ' אירי אירדיקייט טוא מן סוימן · נים
אזוי זב דיין הנר פֿון דייני קנעכט דען איר אַלט אונ זער גלייטט · די מן הייסונג פֿון דיינם פֿאָלק איז דער באַרמיקייט טוא
עס דער פֿיון · טוא הערן זו דר תּפֿלה פֿון מיין פֿאָלק דס דאַז דיין מן גילט טוט ביטן :
דו ווילסט ניט קומן מיט אונז אין גריכט · דען פֿר דיר מאָג ניט גרעכט קיינר דר דאַ לעבט · עס זאָל קומן זו פֿר
צ׳ תבוא דיר אונזר תּפֿלה מונ' דו ווילסט דיך ניט פֿר הערן פֿון אונזר גיבעט זי זאָל קומן זו פֿר דיר דז גשריי דען גפֿאַנגן
דיר אונזר תּפֿלה מונ' דו ווילסט דיך ניט פֿר הערן פֿון אונזר גיבעט
זו גרוסהייט דיין גנאָד · ביגר אויך די ישׂראל די דא הייסן גשטאָרבני קינדר מין גלות · זו הערן דאס גשריי פֿון דען גפֿאַנגן
זו עפֿנן דז גלות פֿון די קינדר די גשטאָרבני · מין גבעט זו דען אָראָן ווען ער איז פֿר שמאַכטיג מונ' טוט פֿר גאָט פֿר גיסן דיין קוֹל

עָוֹן מָלֵא וָפֶשַׁע רָב : חזן חֶשְׁבּוֹן וָדִין לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · קהל סוֹפוֹ לִיתֵּן בְּבֹא חֲלִיפָה : חזן טֶבַע חוֹתָם בְּכַפּוֹ נֶחֱרֶת · קהל נֶגֶד פָּנָיו רִשְׁעוֹ יַעֲנֶה : חזן יוֹרֶה כַּפִּים מֵעֵץ וְיַגִּיד · קהל מִקִּיר אֶבֶן תִּקְרָא וְתִזְעַק : חזן כּוֹבֵשׁ פָּנָיו נָדוֹן וְגִבְלָם · קהל לְאַיִן נֶחֱשָׁב בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ : חזן בקול אָנָּא לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ הֵרָצֶה · קהל וחזן בְּשִׁבְרוֹן וְרַאֲדָה שְׁמוֹר מֶרְחִי · עֲבָדֶיךָ יִמְצְאוּ הַיּוֹם חֲנִינָה · וְכֵם קְרָבְתְּךָ חֵפוּץ כְּבָרִאשׁוֹנָה · וְכַשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר הַלְבֵּן חֲטָאֵי שׁוֹשַׁנָּה : אל מלך ויעבור · יי יי · סלח לנו כי אתה

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּשׁוּב תְּחַיֵּינוּ · וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלֵנוּ וְכִרוּ מֵרָחוֹק אֶת יְיָ · וִירוּשָׁלַיִם תַּעֲלֶה עַל לְבַבְכֶם : תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · וכו'

אלהינו ואלהי אבותינו

היא מיר בעטן איר הקב"ה אונזר תפלה אן נעמן זאל · אונ' אונז אויז אונזר צרות ערלייזן · דען איר האבן קיין אנדרי צו פלוכט אלז צו אים · אונ' אונזרי פר זינדיגטן אפלכט · ניט אנזעהן פאלין צו לאזן :

מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר משה בר משולם

חזן תַּעֲלֶה תְּפִלָּתֵנוּ לִמְעוֹן שָׁמֶיךָ · קהל שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאִים לְרוֹמְמֶךָ : חזן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם הֵמָּה

זכור

צו פר דיר מיין היין גרוסי זונד · די פיגלונג אונ' רידונג. פון מיין ענטפֿרט סטאן איר ייך צו פֿעבן אונ' צו ריידן · אונ' אוב מיין אונזם קאן גרעכֿט זיין אין זי גאט · פר זיין בסטפֿר קאן דען מיין אזן זיין רייך · דר אויטוויליגר (יצר הרע) אי מן זיין פר בערגנס · אונגרעכֿט אין לויסן אים · פון זינד אונ' פיל אויסטאט · דעכנסאפֿט אונ' גריכֿט צו דעם קיניג איבר אל קיניגן · ווערט ער אויך דר נאך געבן ווען ער ווערט קומן צום צוויישטן אמאל (תחיית המתים) · דיא איגן אונ' דר ייגן פון די עבירות אין גרשבן מין זיין טענר · קינן זיין אן גיילט טוט זיין בווקיים בגייגן · מיין סטיק באוקן פון האלז ווערט ווייזן אונ' זאגן איני זינד · מיין סטיין אויז דר וואנד ווערט רופן אונ' סרייאן · ער ווערט אונזר דרוקן זיין אן גיילט דר גריכטר אונ' דר פר שפאטר · צו ניקס ווערט ער גרעכנט ווערן מיין ויינם סטין צו פר דיר · מן איך ביט דיך ווייא בוויינט צו ווערק דיינר הענד · זינד אן דעם בראך אונ' היט אים פון פר סטוס גג · דייני קנעכט זאלן הייגט גפינדן ליטיגעליקייט · אזך ויא ווירדיג בגער דיין גנהגסאפט אז ווייא צום ערסטן אונ' אז וויא מיין סניא אונ' אז מיין וואל אזך ווייס די זינד פון די ישראל די ויא גלייך ויין צו מיין רזו :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז אין גריכֿט · דען פר דיר מאג גרעכט קיינר דר דא לעבט · דו זאלסט ווידר קערן צו זאלן לעבן אונז אונ' פון די גרונד דר ערדן דו גלות זאלסטו ווידר קערן צו אויף ברענגן אונז · גדענקט פון פערן מיין אייער גלות אן גאט · אונ' די סטאט ירושלים זאל אויף גין אויף אייער הערצן · דוא זאלסט ווידר קערן צו ערבארמן אונז אונ' דו זאלסט בדעקן אונזרי זינד אונ' דוא זאלסט ניט פר מכטן דען סטול דיינר הערליקייט · גדענק אונ' ניט פר סטער דיין ווילרהייט דס דא איז מיט אונז : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

תעלה ויא זאל אויף גין אונזר תפלה צו וואונונג דיינר היאל · דען דוא ביסט דער דא הערט די תפלה פון די דא קומן צו

חזן כקול דְּרָכֶיךָ הוֹדַעְתָּ לְעָנָיו לְהוֹרוֹת · יְדַעְתּוֹ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּדוֹרוֹת ·
קהל וחזן הִבְטַחְתּוֹ שֶׁאֵין רֵיקָם חוֹזְרוֹת : חִנּוּן בָּם סָדַרְנוּ לְפָנֶיךָ · זַעַק
קָשׁוּב מִמְּחַנְנֶיךָ · וְאַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא : הֵן בַּעֲבָדָיו לֹא יַאֲמִין וּבְמַלְאָכָיו יָשִׂים תָּהֳלָה : אַף כִּי אֱנוֹשׁ רִמָּה וּבֶן אָדָם תּוֹלֵעָה : אָדָם יְלוּד אִשָּׁה · קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו : לַיי הַיְשׁוּעָה וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

ד״א בעטן איר הטב״ה יאז בייא איין אטפט טון אן דעם (בן אדם רחמנות) גרעניקן · אונ׳ וויא איר איך טטהאי וועו איר גדענקן וויא דער (בן אדם לעתיד דין וחטבון) איי געבן צו הטב״ה אוט (אפילו) די בעזקן אין הויז אונ׳ טטיינר פון דר אויאר (ערות) זאגן אויך זייני (עוונות) :

מיוסד ע״פ א״ב ובסיפו חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אָדוֹן בְּשָׁפְטְךָ אֱנוֹשׁ רִמָּה · קהל תִּזְכּוֹר בְּרוֹגֶז דָּנוֹת רַחֵם
חזן כְּעָרְכְךָ דִּין אֲשֵׁמִים לְנַכֵּחַ · קהל שׁוֹגֶה וּפֶתִי זַכֵּה וְהַצְדֵּק :
חזן גְּמוֹל חֶסֶד וְטוֹבָה לְחַיָּבִים · קהל רִיב אַל תִּמְתַּח לְמִיצּוּי : חזן דַּלֵּי
מַעֲשִׂים וְרֵיקֵי כִשְׁרוֹן · קהל קוֹרְאִים אֵלֶיךָ לְמוֹ דִּמְצָא : חזן הַגְנוֹךְ פָּנֶיךָ
בְּאַשְׁמָה רַבָּה · קהל צִפְצוּף מַעַן בּוֹשְׁנוּ לְפוֹצֵץ : חזן וְאִם מֵאֱלוֹהַּ אֱנוֹשׁ
הֲיִצְדָּק · קהל פְּנֵי עוֹשֵׂהוּ גֶּבֶר הֲיִטְהַר : חזן זָדוֹן בְּדַהְבוֹ אֵין בְּקִרְבּוֹ · קהל

ע״ן

בדענקן · דו איז דיין זייטן אום וונטט דר בארמטטו דיך איט דיינר דר בארמיקייט די דא זיין פיל דער בארס דיך איבר אונז · (דרכיך) דייני זייטן האטטו לאין וויטן צו דעם דעאויטגן (אטה רבינו) צו לערנן אונז · דו האטט אים לאין וויטן דר יגעדן זייטן לאך אננדר געצלט · דו האטט אים פר זיכרט דט זי ניט לער צו רוק גין דר זיא זאגט · (חנון) איין גבעט האבו איר גאורדנט צו פר דיר איט די זייטן · פר נעם דט גטרייא פון דיינא דיך בעטן · אונ׳ דו זאלטט אונז ניט לער לאזן ווידר קערן צו פר דיר :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · דען איין אענט איז ניט זא פרום דר דא זאלט טון גוטס אונ׳ זאלט ניט זינדיגן · נון אן זייני קנעכט גלויבט אונ׳ טרייע ער ניט אונ׳ אן זייני ענגלן טוט ער שפאטן אונ׳ פר אכטן פר טויינן איי וואורם האפטיגר אענט אז איין אורדאפטיגר אענט פירטן איין אענט איין גבארנר פון פרויא קורץ פון טעג אונ׳ זאט פול צארן · דען ער וויס אונזר גראנקן גדענק די דיר זיין ערד · דען אן איך טאט איך פרייאן אונזר הערץ · דען אן זיין הייליגן נאאן טו איר איך פר זיכרן · דען טר פר לאזט ניט צו איביג גאט זיא וואול כר הט איכן טרויארן אונ׳ ווערט אויך דר בארמן אז פיל זיין גנאד :

אדון דו הער אין דיין טון ריכטן דעם וואורמיגן אענט · זאלסטו גדענקן אין צייט פון צורן אונ׳ דר בארמיקייט · אין דיין אן ריכטן גריכט צו בוופרן דיא ט צרינן · זא זאלסטו ווירדיג אונ׳ גרעכט אאכן די יטראל די דא גזייך זיין אז איין איט רייפר אונ׳ נארן אין גלות · פר געלד אונ׳ גוטס צו די טולדיגן · דעס קריג זאלסטו ניט אויז ציהן צו אויז דר קוינג ביז אויף דעם גרונד · די ארמי פון (מעשים טובים) אונ׳ לערי פון רעכטפערטיקייט די רופן צו דיר וויא גפונדן צו זיי · נון איר זיין

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטֵנוּ וְדִינֵנוּ יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק : כִּי דוֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר לֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנָוִים : יָדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיּוֹת מָחַץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה :

לייי הישועה · ייי צבאות עמנו · ייי צבאות אשרי · ייי הושיעה וכו׳

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

רא בעטן איר השב״ה זאל ניט אדקדק זיין אויט אונז נאך רעכט (רין) · זונסט ווער קיין אן גירעכט גיאכט זיין רחמנות גיברויכן וויא זיין סדר איז אאז אויז דס ער (חסד חנם) טוט :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר זכריה חזק

חזן אָדוֹן דִּין אִם יְדַקְדֵּק · בְּחֵקֶר פּוֹעַל אִם יִבָּדֵק · קהל גֶּבֶר לְפָנֶיךָ לֹא יִצְדַּק : חזן דּוֹפִי תִּתֵּן בִּצְבָא מַעְלָה · הֵן בְּמַלְאָכֶיךָ תָּשִׂים תָּהֳלָה · קהל וְאַף שׁוֹתֶה כַּמַּיִם עַוְלָה : חזן זְכוּת וּצְדָקָה אֵין בָּנוּ · חֵטְא וָרֶשַׁע כְּלָנוּ · קהל טוֹב אַל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ : חזן יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ · כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלֵינוּ · קהל לְבִלְתִּי כְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ : חזן מְשׁוּבוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלִּמְנוֹת · נִיחוֹחִים אַיִן וְקָרְבָּנוֹת · קהל סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת : חזן עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֵין אָנוּ סְמוּכִים · פֶּשַׁע וְעָוֹן מְלוּכְלָכִים · קהל צְדָקָה מְצוֹא לְתַחַן עוֹרְכִים : חזן קָו אַל תְּמַתַּח בְּאָרְחוֹתֵינוּ · רִמָּה וְתוֹלֵעָה אַחֲרִיתֵנוּ · קהל שָׁוְא וָהֶבֶל שְׁנוֹתֵינוּ : חזן תָּשׁוּב עַל הָרָעָה תִּנָּחֵם · זֶה דַרְכְּךָ חִנָּם מְרַחֵם · קהל בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָלֵינוּ רַחֵם :

דרכיך

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט פון צו פר דיר זאל אונזר גריכט אויז גין · דייני אויגן זאלן זעהן אונזרי רעכטפערטיקייט · דען דו האשט גטאן אונזר גריכט אונ׳ אונזר אורטייל · דו האשט דיך גיזעצט צו דעם שטול דו גרעכטר ריכטר · רען דר פארדר די סולד בלוט ער הט גראכט וואר אונ׳ ער הט ניט פר געסן דס געשריי פון די דעמוטיגן ער ווערט ריכטן אונטר די פעלקר ער ווערט פיל טויט לייבר אאכן · ער ווערט ווונדן אונ׳ דר סלאגן דר דא איז אין הויבט איבר איין גרוס לאנד :

אדון דו העער ווען דו אורט זאל ווערן אויז גשפראכן איט רעכט (דיקדוק) · זוען די ווערק זאלן ווערן גיזוכט איט פארשונג אונ׳ גרונר · וא ווערט פר דיר קיין אן זיין גרעכט · (דופי) זאשטר טושטו געבן אן דט היר דס דא איז אובן אין הימל · נון אן דייני אלאכים טושטו טאן אונ׳ הלטן פר נארהייט · א נ׳ פר סוייגן אן דעם אענטשן דר דא טרינקט אז אין וואסר אונרעכט (זכות) ווירדיקייט אונ׳ גרעכטיקייט איז ניט אן אונז · זינד אונ׳ בוזהייט זיינן איר אלי · דו גוטר גאט קום ניט איט אונז איט גריכט : (יהמו) זי זאלן ברומן דייני גדערט אויף אונז · אז וויא די פילי דייני דר בראיקייט זיין אין קער דיך צו אונז · ניט צו טאן אז בוזהייט אונזרי ווערק · (אשובותינו) אונזרי ווידריקייט זיינן פיל פון צו פר צילן · אופפר אונ׳ ועגלטיגונג איז ניט פר הנדן · דר דורך צו גפינדן איין פר געבונג צו די זינד · (על) אויף אונזרי גרעכטיקייט לינן איר זיך ניט אן איר אונזויבר איט אישטאט אונ׳ זינד · איר אן ריכטן זיך צו בעטן צו גפינדן גרעכטיקייט אונ׳ לייטועליקייט · (קו) די סנור פון אספט זאלשטו ניט אויז ציהן אאן וויגן אונזרי וועגן · ווערים אונ׳ אארן איז אונזר לעצט · ניקס אונ׳ נארהייט זיינן אונזרי יארן · (תשוב) דוא זאלשט ווידר קערן אויף דס ביז זאלשטו דיך

בדענקן

דא בעטן איר אויב איר גלייך וואול ביקענן אונזר פֿולי חטאים אונ׳ סטהאן איין (פנים) אויף צו היבן · דאך זאל הקב״ה אונז זיין הייליגן נאמן ווילן אונזי פֿר געבן · אונ׳ אונזרן שולדן שטאנד מן צו זעהן : מיוסד ע״פ א״ב

חזן אָמְנָם אֱלֹהֵי עוֹלָם · קהל בָּגַדְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ בְּגָלוּי וְנֶעְלָם: חזן נִגַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ כְּרָשׁ בְּפִתְחֵי אוּלָם · קהל דָּגוּל עֲנֵנוּ וְאַל יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם: חזן הֵעָתֵר נָא לִמְחַנְּנֶיךָ צוּ · קהל וְיֵדְעוּ הַכֹּל כִּי אֵין כָּמוֹךָ: חזן זוּלָתְךָ אֵין רַב מוֹשִׁיעַ וְגוֹאֵל · קהל חוֹמֵל וְסוֹלֵחַ וְרַב טוּב לְבֵית יִשְׂרָאֵל: חזן טַעֲנָה אֵין בְּפִינוּ בְּדִין לְהִתְוַכְּחָה · קהל יָדוּעַ כִּי לָנוּ הַבּוֹשֶׁת וּלְךָ הַנְּכוֹחָה: חזן כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ עֲשֵׂה וּכְפַעַם בְּפַעַם לְעַמְּךָ סְלִיחָה · קהל לֹא לְמַעֲנֵנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ מַרְבֶּה סְלִיחָה: חזן מָטוֹת יָד רְאֵה וְדַלּוּת הַדּוֹר · קהל נִפְרַצְנוּ בְּכָל פֶּרֶץ וְאֵין אִישׁ לִגְדּוֹר: חזן שׁוֹרַדְנוּ כִּכְלֵי רִיק וְהוּשְׁפַּלְנוּ מִכָּל דּוֹר · קהל עַל כְּבוֹד שִׁמְךָ עֲשֵׂה וְאַל תֶּרֶף זֶה הַדּוֹר: חזן פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ וְהִקְשִׁינוּ עוֹרֶף כְּמַמְרִים · קהל צַעֲדֵי יוֹשֶׁר עִקַּלְנוּ וְנַעֲשִׂינוּ סוֹרְרִים: חזן קְרָאנוּךָ עַתָּה צָרָתֵינוּ וְאֵיךְ פָּנֵינוּ נָרִים · קהל רֵקִים מִכָּל מַעַשׂ וּמִכָּל זְכוּת חֲסֵרִים: חזן בקול שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם עָנִי וְנִבְזֶה · קהל וחזן שְׁמוּטִים מֵחוֹרֶשׁ זֶה וְנִסְבָּכִים בְּחוֹרֶשׁ זֶה · תְּלָאוֹתָם שׁוּר וַעֲנוּתָם לֹא תִבְזֶה · תְּפִלָּה תִּקַּח סְלִיחָה תַּרְבֶּה כְּאָז עַל יְדֵי צִיר נָם סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה: אל מלך · ויעבור · יי יי אל רחום וכו׳

אל

אמנם פר וואר הו גאט פֿון דר וועלט · איר האבן געזינדיגט אן דייני געבאט אופֿגבאר אונ׳ פֿר הוילן · איר גנעהנן צו פֿר דיר אז איין ארמר אויף דיטירן דר קאמרן · דו באנירטר ענטפֿר אונז אונ׳ ניט ער זאל ווערן ווידר גקערט דר פֿר שטוסנר פֿר שעמט · זייא בווערט כון גאט צו דייני בעטר · אונ׳ זי זאלן וויסן אלי אז אנגדר דז ניאאנד איז אז גאט · ווגדר דיר איז קיין איינסטר קיין העלפֿר אונ׳ אויז לזר · איין דר בארמיגר אונ׳ איין פֿר געבר אונ׳ איין פֿיל בגיטיגר צו דז הויז גזינד ישראל · איין ריד איז ניט אן אונזר אונד אין גריכט צו דיסעוטירן · עס איז וויסיגליך דס צו אונז איז דיא שאנד אונ׳ צו דיר איז די רעכטפֿערטיקייט איז וויא דז איז דיא גרוטהייט דיין גנאד אזו טוא · אונ׳ אז דוא אלי מאל גטאן האסט אזו טוא דס מאל צו דיין פֿאלק פֿר געבן · ניט אום אונזרט ווילן נייארט אום דיינט ווילן טוא מערן פֿר געבונג · דס אונטרקייט אונ׳ גלייטונג דער מאלכט טוא זעהן אונ׳ דס מראוט פֿון דס גבירד · איר זיינן צו בראכן אין בראכן אונ׳ איז קיין · אמן דא צו פֿר צוינן · איר זיינן איבר גבליבן אז איין לער (כלי) אונ׳ איר זיינן גנידרט אין אז אלי גבירד · אום ווילן דיא הערליקייט דיינס נאמן טוא אונ׳ ניט דו זאלסט פֿר לאזן דס גבירד · איר האבן גזינדיגט צו דיין הייליגן נאמן אונ׳ איר האבן גהערטט איין נאקן אז ווידר שפעניגי · דיא רעכטפֿערטיגי טריט האבן איר פֿר קרימט אונ׳ איר זיינן גוואורן אב קערר · איר טוען דיך רופֿן אין אונזרט איין לייט אונזרס לייד · אונ׳ וויא קענן איר דאך אונזר אן גזיכט אויף היבן · איר זיינן לער פֿון אלי גוטי ווערק אונ׳ גברעך פֿון אלי ווירדיקייט · פֿר נעם דס גשרייא פֿון איין ארים פֿר שמעכט פֿאלק · אויז גלזגן פֿון איין וואלד דס (גלות) אונ׳ פֿר ווירט אין איין אנדר וואלד · איר אידיקייט לוג אונ׳ איר פייניגונג ניט דו זאלסט פֿר שמעהן · די תפלה זאלסטו אן נעמן דיא פֿר געבונג זאלסטו מערן · אזו וויא משה רבינו דער דא הט גרעט צו דיר פֿר גיב און צו זינד דו דאזיגי פֿאלק :

אל תבוא

למצוא בעדם מחילה ויתרון : חזן טנף שמצרתינו במדה יתכפר · קהל
יחד מגיש ונגש פשו מלכפר : חזן כביר כח פגורתך לחתום ספר :
קהל לבדירת הבט ואל תפר : חזן מראית פנים בושנו להרים · קהל
נטשנו אורח יושר ונעשינו סוררים : חזן שמנו כזב מחסנו ובשקר
נסתרים · קהל עונינו גברו עד שמי אדירים : חזן פגיעה בבן חקנו
להשיב חרונך · קהל צפונות וגלויות להתודות לפניך : חזן קולינו
שמעה משמי מעונך · קהל רם קשבות תהיינה אזניך : חזן בקול
שמר לנו הברית והחסד : קהל וחזן שדי הנקרא רב חסד · תגמול
למענך עמנו חסד · תחת כי עמך הרחמים והחסד :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳ :

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : אל תעזבנו יי אלהינו אל תרחק ממנו : אל
תרחק ממנו כי צרה קרובה · כי אין עוזר : אל תשכח קול צורריך שאון קמיך עולה תמיד : אל
ישב דך נכלם · עני ואביון יהללו שמך : עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד שמך והצילנו
וכפר על חטאתינו למען שמך :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אמנם

פון אברהם יצחק יעקב די דא זיין צו גשלאפן אין דר היל אין (חברון) · לעבן צו געדענקן אונ' הערט אונזר געבעט אונ' פר צייאונג אונ'
נאך לאזונג · דען וואו איז ווא דיא אונזיבר קייט פון אונזרי לאסטר פר געבן ווערן · דער (כהן) דער גוועהנט אונ' די אופפר
דס דא ווערט גוועהנט זיין איט אנגדר צו גאנגן פון צו ווערן דער איט פר געבן · דו פיל קרעפטיגר גאט אין דיינם קערן צו פר
זיגלן דיין בוך · אונ' טו אוגן צו אונזר זילרהייט אונ' זאלשט עס ניט פר שטערן · דס גייסט פון אונזר אן גייסט סטאן איר איך אויף
צו הייבן דען איר הבן פר לאזן דען רעכטן פערטיגן וועג אונ' איר זיין גוואורן אב קערר · איר הבן גטאן אן דר ליגן אונזר בהיל וג
אונ' אן דר פאלשקייט אונזר פר בערגונג · אונזר זינן גשטערקט ביז אן די לופט דר הימל · דרום טון איר יצלן גבעט אוס
צו ווידר קערן דיין גרים צארן · פר בארגיני זינר אונ' אפנבאפעקטי צו ביקענן פר דיר · אונזר שטים טוא הערן פון הימל דיינר
וואונונג · דו הויכר גאט פר נעמרט זאלן זיין דייני אורן · היט צו אונז דס בונדהייט אונ' די גנאד · דו אלמעכטיגר גאט דער
דא ווערט גרופן אין אייננסטר פון גנאד דו זאלשט פר גלטן אונז דיינט ווילן איט אונז גנאד · דר וויל דא איט דיר איז די דער
בארמיקייט אונ' דיא גנאד :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן אים אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גירעכט קיינר דר דא לעבט · ניט דוא זאלשט
פר לאזן אונז גאט אונזר גאט אונ' ניט דו זאלשט דיך פערן פון אונז · ניט דו זאלשט דיך פערן פון אונז ווען די לייד
נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · ניט דו זאלשט פר געסן דס שטים דיינר ווידר דאז ברוזונג דיין שטימנדיגי פיינד וועל
אויף גין שטעטיגליך · ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דר פר שטוסנר אונ' דר פר סעאשר דר ארמר אונ' דר נויט דערפטיגר
זאלן לובן דיין נאמן · העלף אונז דו גאט אונזרט הילף אום ווילן דיא הערלקייט דיינס נאמן · אונ' בשירם אונז אונ' פר גיב
אויף אונזרי זינר אום ווילן דיין נאמן : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אמנם

לא כְּרָעָתָם תִּגְמוֹל ׃ אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה ׃ זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם ׃ כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ ׃

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא ׃

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן ׃ אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת ׃ נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה ׃ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ ׃ סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ ׃ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ ׃

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת בֵּית עֲבָדֶיךָ לִהְיוֹת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ ׃ כִּי אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהִים דִּבַּרְתָּ וּמִבִּרְכָתְךָ יְבוֹרַךְ בֵּית עֲבָדֶיךָ לְעוֹלָם ׃ לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד ׃ לְמַעַנְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ ׃ רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ דַּלִּים וְרֵקִים ׃ וְעַתָּה שְׁמַע יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַמְּךָ וְאֶל תַּחֲנוּנָיו וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם ׃ לְמַעַן אֲדֹנָי ׃ ליי הישועה ׃ יי צבאות עמנו ׃ יי צבאות אשרי ׃ יי הושיעה ׃ וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן מיר דס הטב״ה זאל וועהרן פר געבן אונזרי (עוונות ביזות אבות) ווייל מיר קיין קרבנות מער האבן דיא אויף מיסוד ע״פ א״ב אונז קענן (אכפר) זיין אוז אונ׳ אונזרי (ווידוי) זאגן גרעכנט זיין (כמקום קרב׳) ׃

חזן אָנָּא הוֹאֵל סְלוֹחַ לַעֲבָדֶיךָ ׃ קהל בָּאִים בִּכְפִיפַת רֹאשׁ עָדֶיךָ ׃ חזן גֵּאָה חֲלָצַם מִתִּגְרַת יָדֶיךָ ׃ קהל דְּפוּקִם שְׁעֵה כְּעוֹלַת מוֹקְדֶךָ ׃ חזן הִנָּם אָבוֹת וּבָנִים בִּנְטוּי גָרוֹן ׃ קהל וּמַרְבִּים תַּחַן וָפֶלֶל לְשַׁכֵּךְ חָרוֹן ׃ חזן זָכְרָה לָמוֹ חֶסֶד אֲטוּמֵי חֶבְרוֹן ׃ קהל חִנָּם למצוא

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט ׃ דען פר דיר איז ניט גירעכט קיינר דר דא לעבט ׃ אונ׳ איצונדרט טוא אצלן אונ׳ בענט דייני קנעכט צו זיין צו איביג צו פר דיר ׃ דען דו גאט דר הער האסט עס גירעט אונ׳ פון דייני בענטינג זאל ווערן גיבענטשט דז הויז פון דייני קנעכט צו איביג ׃ אום ווילן צו וויסן אל די פעלקר דר ערדן דס גאט דער איז דער רעכטר גאט אונ׳ קיין אנדרר אער ׃ אום דיינט-ווילן גאט אונזר גאט טוא אונ׳ ניט אום אונזרט וועגן ׃ זיך אונזר אום שטאנד דינו פרומי אונ׳ לערי ׃ אונ׳ איצונדרט הער אונזר גאט צו דר תפלה דיינס פאלק אונ׳ צו זייני גיבעט ׃ אונ׳ טוא לייכטן דיין שכינה אויף דיין בית המקדש דס דא איז פר וויסטן אום ווילן אברהם דר דיך הט גיהייסן (אדני) ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

אנא הואל איך ביט דיך טוא אצלן צו פר געבן צו דייני קנעכט דיא דא קומן מיט גבוקטן קאפף צו בוקן צו דיר ׃ דיא הערטר טוא אויז ציהן זיא פון קריג דיינר הנד ׃ איר ריד פר נעם אז אופפר דיין ברענר ׃ נון זיא איט אנגרר פעטר אונ׳ קינדר שטעקן מיט גנייגטי קעל אונ׳ זי אערן גבעט אונ׳ תפלות צו שטילן דעם צארן ׃ צו גדענקן זי דען גנאד

חַטֹּאתֵֽינוּ : חזן כַּפֵּר נָא לְמִתְוַדִּים לְפָנֶֽיךָ חַטֹּאתָם · קהל נַקֵּם וְטַהֲרֵם
מִכָּל טֻמְאוֹתָם : חזן לֹא יֵבֽוֹשׁוּ הַמִּתְפַּלְּלִים לְפָנֶֽיךָ תְּחִנָּתָם · קהל וְאַתָּה
תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם אֶת תְּפִלָּתָם : חזן מְחַל נָא לִמְבַקְשִׁים לְפָנֶֽיךָ מְחִילָה ·
קהל וְתַשְׁלִיךְ כָּל חַטֹּאתָם בְּעִמְקֵי מְצוּלָה : חזן נָא כְּאָז לְאִישׁ חֲמוּדוֹת
הִקְשַׁבְתָּ שַׁוְעָה · קהל כֵּן תְּפִלַּת עֲבָדֶֽיךָ אֲדֹנָי שְׁמָעָה : חזן סְלַח נָא
וְשָׂא נָא לְפֶֽשַׁע עַמֶּֽךָ · קהל וְשׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּֽךָ וְזַעְמֶֽךָ : חזן עֲבוּר יֵדְעוּ
כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · קהל חַטֹּאת מְחַלֵּי פָנֶֽיךָ אֲדֹנָי סְלָחָה :
חזן פְּקוֹד נָא בְּרַחֲמִים אֶת סְגֻלָּתֶֽךָ · קהל לֹא תִבְזֶה וְלֹא תְשַׁקֵּץ עֱנוּת
עֲנִיֵּי עֲדָרֶֽיךָ : חזן צִיּוֹן תְּרַחֵם וּבִירוּשָׁלַֽיִם עוֹד תִּבְחַר · קהל אֲדֹנָי
הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : חזן קַבֵּץ נָא נְפוּצֵי צֹאנֶֽךָ · קהל וּפְקֹד גֶּֽפֶן
זֹאת וְכַנָּה אֲשֶׁר נָטְעָה יְמִינֶֽךָ : חזן רוּמָה קֶרֶן וְהִנָּשֵׂא לֶאֱסוֹף נִדָּחַי · קהל
לֹא לְמַעֲנֵנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי : חזן בקול שְׁמַע נָא וְהַאֲזִינָה לְקוֹל
שַׁוְעָתֵֽינוּ · קהל וחזן וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵֽינוּ : תָּשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְעִירְךָ וְעַל
עַמְּךָ יֶהֱמוּ רַחֲמֶֽיךָ · כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּֽךָ ·

דא בעטן איר דס הטב"ה זאל זיין (הנהגה איט חסידות אונ' רחמנות אונ' צדקה) איט אונז גיבראכן אונ' דען (ברית י"ג
ארות) גדענקן גלייך ער דורך. אשה רבינו) הט גלאזט וויסן :

אֵל מֶֽלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה
לְחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ ·

לא

איך ביט דיך אז דען אאל זו (דניאל) דען אן דר גירעכטיקייט האטטו פר מאן גיבעט · אזו פר נעם גאט די תפלה דיינר קנעכט
פר טראג נון זו די איסטאט דיין פאלק אונ' ווידר קער פון גרים דיינם צארן אונ' דיין צארן · אוס איין זי זאלן ווים. אלי דים קיאויגג
דר וועלט דס איט דיר אין די פר געבאנג · די זינד פון די דא ביטן דיין אן גיילט גאט טוא עס פר געבן · ג׳ דענק נון איט דעך
בארמיקייט דיין גליבט פאלק ניט דו זאלסט פר טאעהן אונ' ניט דו זאלסט פר אן אערן דס גטרייא פון דיין גיאיי (ציון) זאלסטו
דר באראן אונ' אן ירושלים זאלסטו נאך איין אאל דר וולן · גאט פר נעם עס אונ' טוא ניט ווייאן · זאאל איין נון די פר טפרייטי
דיינר טאף ישראל אונ' גדענק דען וויין סטאק אונ' דען גפוסטן סטעווינג וויין סטאק דס דא הט גפלאנצט דיין רעכטי הנד ·
טוא דר היכן די הערשאפט אונ' וויא דיך דר היבן זו איין זאאלן אייני פר סטוסני · ניט אום איינט וולן נייארט אום דיינט וולן
איין גאט · הער כן אונ' פר נעם זו דר טטיג אונזרם גישרייא · אונ' וויא בוועגן זו אונז אין אונזרן טון תפלה · דו זאלסט ווידר
קערן דיין סכינה זו דיין סטאט ירושלם אונ' אויף דיין פאלק זאל ברואן דייני דר בראיקייט · דען דיין נאאן איז גירופן אויף דיין
סטאט אונ' אויף דיין פאלק : אל תבוא

לְאֹהֲבָיו וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו'

אלהינו ואלהי אבותינו

רא בעטן מיר דס הקב"ה זאל אונזר תפלות אויף נעמן · אונ' אונזרי תפלות די מיר מיט גרוסר פארכט אונ' דעמוטיג טון
מיוסד ע"פ א"ב אונ' אונזר תענית אן שטאט קרבנות צו בווילגן אונ' אונז אויז דעם גלות צו ערלזין :

חזן אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · קהל סְלַח נָא לְצֹאן עַם זוּ יָצַרְתָּ תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּרָה : חזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַטֵּה אָזְנְךָ · קהל אֶל הַתְּפִלָּה וְאֶל הַתְּחִנָּה אֲשֶׁר עֲבָדֶיךָ מִתְפַּלְּלִים לְפָנֶיךָ : חזן גַּשְׁתִּי בְּיוֹם זֶה לְהוֹדוֹת לְשִׁמְךָ · קהל וּלְהִתְוַדּוֹת חַטָּאתִי וְחַטַּאת עַמְּךָ : חזן דִּבְרֵי תְּחִנָּתִי בְּהִפִּילִי מוּל אֲרוֹן בְּרִיתְךָ · קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתְּךָ : חזן הֵן עָמַדְתִּי מַרְעִיד מִפְּנֵי כּוֹבֶד אַשְׁמָתִי · קהל כִּי רַבּוּ פְשָׁעַי וְעָצְמוּ חַטֹּאתַי : חזן וְלַהֲחוֹתִי עִמִּי דְּבָרִים שֶׁהוֹרֵיתָ לְעָנָיו מִקֶּדֶם : קהל בָּם לְרַצּוֹתְךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : חזן זַעֲקַת תְּחִנָּתִי תָּבֹא נָא עָדֶיךָ · קהל וְלֹא תָשִׁיב פְּנֵי קָטֹן מִשְּׁלוּחֵי עֲבָדֶיךָ : חזן חַנּוּן עַמְּךָ מְבַקֵּשׁ רַחֲמִים מִלְּפָנֶיךָ · קהל תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : חזן טוּב דַּרְכֵּי רַחֲמֶיךָ לֹא תִמְנַע מִמֶּנּוּ · קהל כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ הִתְנַהֵג עִמָּנוּ : חזן יֵחָשֵׁב לְפָנֶיךָ כְּקָרְבָּן צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ · קהל וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חטאתינו

גאט דר גרוסר דר שטארקר אונ' דר פורכטבאר דר דא היסט דר וואלהייט אונ' דיא גנאד צו אייני ליבהבר אונ' צו דיא היטר זייני גבאט : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן

אנא השם איך ביט דו גיערטר אונ' פארכטבאר נאמן · פר גיב נון צו דיא זייני פון דם גליבטי פאלק דס דוא האסט ביטאפן דיין לוב צו פר ציילן · אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן נייג דיין אהר צו דיא תפלה אונ' צו דס גבעט דס דייניקנעכט טון ביטן צו פר דיר · איך בין גנעהנט אן דעם טאג צו לובן דיין נאמן אונ' צו ביקענן איין זינד אונ' די זינד דיינס פאלקס · די ריד איינס גיבעטס אין איינם טון פאלן קיגן דען (ארון הקודש) · אונ' דו זאלסט הערן פון הימל דיא אן ברייטונג דיינר גיזעס · נון איך טוא שטין ציטרן פון וועגן שווערקייט איינר שולד דען זיין פיל אייני מיסטאטט אונ' זיין שטארק אייני זינד · אונ' איך טוא נעמן מיט מיר דיא ווערטר די דו האסט גלערנט צו דעם דעמוטיגן משה רבינו פון פאר אלטס · מיט זיא צו בווילגן דיך פאר ניגר אונ' ערטסטר גאט דס די הימל זיין דייני וואונונג · דס גיטריימ איינס גיבעטס זאל נון קומן צו דיר אונ' ניט הי ווענדסט ווידר קער' דס אנגזיכט פון איר קלעגנטר (שליח פון דיא שלוחים) דייני קנעכטן · די ביטוועליגר דיין פאלק טוט בגערן דער בראמקייט פון צו פר דיר · דו זאלסט אן ריכטן איר הערץ עס זאל פר נעמן דיין אהר · דו גוטר גאט די וועג דייני דר בראמקייט זאלסטו ניט פר זאגן פון אונז · אזו גרוסהייט דיינר גנאד זייא דיך פירן מיט אונז · עס זאל ווערן גירעכנט צו פר דיר אזו אין אופפר דש פאסטונג פון אונזרן פאסטן · אונ' ביטיטרם אונז אונ' פר גיב אין דיין גוטי זינד · פר גיב נון צו דיר דא ביקענן צו פר דיר איר זינד · ווארום אונ' ריינג זי פון אל איר אונריינקייט · ניט דיא זאלן ווערן פר שטאסט די רא אפגפאלן צו פר דיר איר גבעט · אונ' דו זאלסט הערן פון הימל איר תפלה · פר לייא נון צו דיא דא בגערן פון דיר פר צייאונג · אונ' דו זאלסט צערשלאן אונ' איר זינד מיט טיפאנים דש טיפי אמער ·

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל
הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם ·
חזן מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה
וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל
כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמַר : קהל
כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר : חזן וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :
קהל יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד : שִׁמְעָה תְּפִלָּתֵנוּ יְיָ וְשַׁוְעָתֵנוּ הַאֲזִינָה :
אֶל דִּמְעוֹתֵינוּ אַל תֶּחֱרַשׁ : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ
תְּחַיֵּינוּ · בְּצִדְקָתְךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ · הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ
וַעֲנֵנוּ : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד
לאהביו

אונ' אלי טאג צו דיין גליבטן זאמן : (תפן) דו זאלסט דיך קערן צו אונז מיט ערבראיקייט דען דו ביזט איין הער פון ערבראיקייט
(בתחנון) מיט אורלייא לישנות פון גיבעט קומן מיר פר דיין טבינה גלייך ווימ דו האסט ווימן מן דען דעמוטיגן משה רבינו
פון פר מאלט : (מחרון) פון דיין היציגן צארן קער ווידר גלייך וויא אין דיין תורה שטיט גשריבן : (ובצל) אונ' מין שאטן פון דיין
פליגל ווען מיר אונז ביטיגן אונ' איבר נעכטיגן · גלייך אז אן דעם טאג אז גאט איז גנידרט אין וואלקן : (תעבור) דו זאלסט
איבר פארן די מיסטוט אונ' זאלסט אב מעקן די שולד (כיום) גלייך אז דען טאג אז גאט איז מיט משה רבינו דארטן גשטנן :
(תאזין) דו זאלסט פר נעמן אונזר גשרייא אונ' זאלסט פון אונז פר נעמן דיזאג : (כיום) גלייך אז אן דעם טאג אז ער רופט דען
נאמן פון גאט אונ' דארט ווערט גזאגט (ויעבור) אונ' גאט איבר פארט פאר אים אונ' רופט :

יי׳ יי׳ דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ' לייט זעליג · לאנגזום צו דר צערנן : אונ' פיל פון גנאד
אונ' ווארהייט ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די מיינר האט א טוויליג גטון
אונ' די (מיסטוט די מיינר דס להכעים) גטאן אונ' די זינד די מיינר הט ניט גערן גטון · אונ' ער לאזט לידיג דעם דר תשובה
טוט · אונ' דו זאלסט פר געבן אונזרי מיטוויליגי זינד אונ' אונזרי זינד די מיר הבן בשוגג גיטון · אונ' דו זאלסט ערבן מיז · פר
גיב אונז אונזר פאטר דען מיר הבן גזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען מיר הבן מיסטוט גיטון · דען דו ביסט גאט דר
גוט איז אונ' איין פר געבר אונ' טוסט פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :

אם · גאט ווען דו ווילסט היטן די זינד גאט ווער ווערט קענן בשטין · טוא הערן גאט אונזר תפלה אונ' אונזר גשרייא פר
נעם אונ' צו אונזרי טרעהרן זאלסטו ניט שטיל שווייגן · אום ווילן דיין נאמן גאט אונ' דו זאלסט פר געבן צו אונזר זינד
דיא וואול עט איז פיל · אום ווילן דיין נאמן גאט זאלסט לעבן לאזן אונז אום ווילן דיין גרעכטיקייט זאלסטו אויז ציהן פון לייד אונזר
לייב · אום ווילן די זאלן ווערן אויז גילאזן דייני גליבטי העלף דיין רעכטי האנד אונ' ענטפר אונז איך בעט דיך גאט דר הימלן · דר
גאט

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ·

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְּרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ · קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ ·
כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ
תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם
וּבְכָל

נאמן אונ' איז קיין גאט אן דיך אז ער זאגט דר פסוק אין (ישעיה ה') אונ' ער איז דער הייליג גאט דר דא איז איבר אלי הער אין
אטפט אונ' דר גאט דר הייליגר ער איז הייליג אן גרילט · גלויבט ביסטו גאט דר אלך דר הייליגר :

אתה דוא האסט אן אונז דער וויילט אויז אלן דיא פעלקר דוא האסט אונז ליב גיהאט אונ' האסט אן אונז אין וואול גיפאלן גיהאט אונ' האסט אונז דר הייכט איבר אלי שפראך אונ' האסט אונז גהייליגט מיט דיין גיבאט אונ' דו קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ' דיין גימכפרטן אונ' הייליגן נאמן האסטו איף אונז גירופן : אונ' דו האסט געבן צו אונז גאט אונזר גאט דורך דייני ליבשאפט דיין טאג דער זיגר פר געבונג אונ צו פר לייען אונ' צו פר געבן אונ' צו אב ווישן אונ' צו פר לייען אן אים אל אונזרי זינד ער הייסט הייליג אין גדעכטניש צו דעם אויז גאנג פון אצרים :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן יעס זאל אויף גיהן אונ' זאל קומן · עז זאל גרייכן אונ' זאל ווערן גיזעהן · אונ' עז זאל ווערדן אן גינעם · אונ' זאל ווערדן גיהערט · אונ' זאל ווערדן ביזוכט · אונ' זאל ווערדן גידאכט אונזר גידעכטניש אונ' אונזר ביזוכונג · אונ' גידעכטניש אונזר עלטרן · אונ' גדעכטניש פון (משיח דר זון דוד) דיינט קנעכט · אונ' גידעכטניש (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גדעכטניש אל דיינט פאלק גזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטם צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אן דיין טאג דער פר געבונג : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטשונג · אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ' אום ווילן דר היילף אונ' בארמהערציקייט זייא בטיגן אונ' לייט זעליגן אונז אונ' ארבארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ' איין דר בארמיגר :

סלח לנו פר גיב צו אונז אונזר פאטר דען אום ווילן אונזר פיל נארהייט הבן איר אים גגריפן · פר לייא צו אונז אונזר קיניג דען אונזר זינד זיין פיל :

אל גאט לאנגזאם צו דר צארנן ביסט דו · אונ' איין הער פון דר בארמיקייט ביסטו וואורן גהייסן : (ודרך) אונ' דען וועג פון תשובה האסטו אונז גלערנט · (גדולת) די גרוסהייט פון דר בארמיקייט אונ' דיין גינאד (תזכור) זאלסטו גדענקן היינט אונ'

קהל ויחזן הרוגשים ברון עונים יי אחד : השואגים בשקד אומרים יי אלהינו · התמוכים כתאב עונים יי אחד :

חזן וקהל

תושגב לבדך ותמלך על כל ביחוד :

כבתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה

ענטפֿרן גאט מיר מיינר · (השואגים) די דא שרייאן איט פֿלייסונג ווא זאגן גאט איז אונזר גאט · (התמוכים) די דא זיין אונטר לעהנט איט לוסט צו דינן הקב"ה ווא ענטפֿרן גאט איז איינר : (תושגב לבדך) דוא זאלסט זיין גישטערקט אליין אונ' זאלסט קיניגן אויף אלז איט איינגונג : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן דורך דיין (נביאים) אונ' ער ווערט זיין גאט צו איין קיניג אויף די גאנצי וועלט אן דען זעלביגן טאג ער ווערט זיין כמאן ווערט זיין איינר :

ובכן אונ' דאמיט גיב דיין אנגשט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני ווערק אונ' דיין גרויל אויף אלז דז דו האסט בשאפֿן אונ' זי זאלן זיך דיינר פֿערכֿטן אלי די ווערק אונ' זאלן זיך פֿר דיר נייגן אלי דיא בשעפֿניש אונ' אלי צו אמל זאלן ווערן איין בונד אום צו טאן דיין ווילן איט גאנצר הערצן ווירא איר דאס וואול וויסן דאס די גיוואלט אלז פֿר דיר גאט אונזר גאט דיא אמכֿט איז אין דיינר האנד אונ' די שטערק אין דיינר רעכֿטן האנד אונ' דיין נאמן איז פֿארכֿלום אויף אלז דז דו האסט בישאפֿן :

ובכן אונ' דא איט גיב גאט די עהר צו דיינם פֿאלק פרייזונג צו דיינן פֿארכֿטן אונ' האפֿנונג צו דענן די נאך דיר פֿארשן אונ' איין האפֿנונג דיא אונדס צו דענן די צו דיר האפֿן איין פֿרייד צו דיין לאנד אונ' איין לוסט צו דיינר שטאט אונ' ספראצונג דר הערשאפֿט צו דיינם קנעכֿט (דוד) אונ' אן ריכֿטונג דס ליכֿט צו דען זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד אין אונזרן טעגן :

(ואז) אונ' דענסט אלז ווערן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פֿרייאן אונ' די רעכֿט פֿערטיגן ווערן זיך פֿרייאן אונ' דיא פֿרואי ווערן זיך לוסטיגן איט גיזאנג · אונ' די אונרעכֿט פֿערטיקייט ווערט איהרן אונד צו טאן אונ' אל די בוזהייט ווערט אל צו אמל פֿר גין אלז איין רויך אלז דו ווערסט אב טון דען אוטאליגן גיוואלט פֿון דער ערדן :

והמליך אונ' דוא גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואנונג דיינר הערליכֿקייט אונ' אין (ירושלים) דיינר היליגן שטאט ווא עס גשריבן איז אין דיין היליגי (כתובים) גאט ווערט אין דער איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירד פרייזט גאט : קדוש דוא ביסט היליג אונ' דיין

נאמן

עפר מרגבי אדמה · קהל יחיד מאין כמוך ברקמך חותם תבנית מלא חכמה · מאין כמוך בשבתך יום מימים · מאין כמוך בתקנך שכלול שני עולמים :

דיזר (פיוט) זאגט וויא די גליבטי ישראל אלי טאג לובן אן הקב"ה אונ' זאגן דס גאט איז (יחיד ואיוחד) :

ובכן שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

מיוסר ע"פ א"ב כפול

חזן האזורים באהב אומרים יי אלהינו : קהל הבאים בברית עונים יי אחד : חזן הגאולים בגיל אומרים יי אלהינו · קהל הדורשים בדע עונים יי אחד : חזן ההומים בהגא אומרים יי אלהינו · קהל הותיקים בועד עונים יי אחד : חזן הזבודים בזבד אומרים יי אלהינו · קהל החנונים בחיל עונים יי אחד : חזן הטכוסים בטעם אומרים יי אלהינו · קהל היחוסים ביחס עונים יי אחד : חזן הכלולים בכתר אומרים יי אלהינו · קהל הלקוחים לו לעם עונים יי אחד : חזן המולים במתק אומרים יי אלהינו · קהל הנשואים בנועם עונים יי אחד : חזן הסגולים בסגל אומרים יי אלהינו · קהל העמוסים בעוז עונים יי אחד : חזן הפדוים בפאר אומרים יי אלהינו · קהל הצנועים בצדק עונים יי אחד : חזן בקול הקרואים בקשב אומרים יי אלהינו ·

הרוגשים

פארט דר דא איז פול מיט קלוגהייט · (מאין כמוך) עס איז ניט אזו דיין גלייכן אין דיין רואונג אן שבת אין אנדרי טעג : (מאין כמוך) ווי איז ניט אזו דיין גלייכן דז דו האסט אן גיברייט (שכלול) די גרונד פעסטונג פון די וועלט אונ' יעני וועלט :

האזורים די דא זיינן גיגורט מיט ליבשאפט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הבאים) די דא קומן אין ווארהייט פון דער תורה זיא ענטפרן גאט איז איינג · (הגאולים) די דא ווערן דער לזט (בגיל) מיט פרייד זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הדורשים) די דא פארשטן צו הקב"ה מיט אירן (שכל) זיא ענטפרן גאט איז איינג · (ההומים) די דא ברומן (בהגא) מיט ריד פון תפלה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הותיקים) די דא זיין שטארק אין (חסידות) זיא בטעדיגן זיך אונ' ענטפרן גאט איז איינג · (הזבודים) דיא דא זיינן גטיילט צו גאטס טייל זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (החנונים) די דא זיינן גליייטזעליגט (בחיל) מיט קראפט פון (תשובה תפלה וצדקה) זיי ענטפרן גאט איז איינג · (הטכוסים) די דא זיינן גצירט (בטעם) מיט אן גינעמי ריד פון איר תפלה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (היחוסים) דיא דא זיינן גמיידלט מיט קעסטליכקייט זיא ענטפרן גאט איז איינג : (הכלולים) די דא זיין גיקרינט מיט דר קרון פון דר תורה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הלקוחים) די דא זיין גינומן צו גאט צו איין פאלק זיא ענטפרן גאט איז איינג · (המולים) די זיך לאזן בשניידן (במתק) מיט זיסונג דייכר מצות זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הנשואים) דיא דא זיין גיטראגן פון אונזר ליב (בנועם) מיט ליבליכקייט זיא ענטפרן גאט איז איינג · (הסגולים) די דא זיין גיליבט מיט ליבשאפט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (העמוסים) די דא זיין אויך גילאדן מיט שטארקייט זיא ענטפרן גאט איז איינג · (הפדוים) דיא דא זיין ווארן דער לזט אויז מצרים היט שונהייט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הצנועים) די דא געבן (צדקה) הייאליך זיא ענטפרן גאט איז איינג · (הקרואים) די דא זיינן גירופן גאטס פארכטר מיט פר נעמונג זיא זאגן גאט איז אונזר גאט · (הרוגשים) די דא שטורמן מיט גיזאנג אונ' תפלה זיא ענטפרן

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ :

דער (פייטן) זאגט אלס דש גלייכנס פון (הסב"ח) ניט פר האנדן איז · אונ ווייני פילי וואונדרליכי בטעטיגט ער בשאפן האט (בשאיך ומרן) :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּאַמְּצָךְ שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּבַלְּלָךְ
אֵשׁ וּמַיִם : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּגַלְגַּלָּךְ אִישׁוֹן חוֹשֶׁךְ וָאוֹפֶל : קהל
מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּדַלְקָךְ אוֹר מִמַּאֲפֵל : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּהַבְדִּילָךְ רָקִיעַ
מִמֶּחָץ · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּוַעֲדָךְ לְהַקְווֹת זְדוֹנֵי שַׁחַץ : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ
בְּזַכָּךְ צִבְאוֹת זַכִּים וְנוֹרָאִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּחַסְּנָךְ חֵילֵי פְלָאִים :
חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּטַכְסָךְ מוֹצָא דֶשֶׁא וַהֲדָרִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּיַצְּבָךְ
גַּן לְהַצְמִיחַ מְגָדִים : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּכַלְּלָךְ גּוֹרַל שְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת · קהל
מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּלַהֲבָךְ עָשׁ כְּסִיל וְכִימָה וּמַזָּרוֹת : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְּלָךְ
יִשְׁרְצוּ אַדִּירִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּנוֹאֲמָךְ לְעוֹפֵף טָסֵי אֲוִירִים : חזן מֵאֵין
כָּמוֹךָ בְּשַׂגְּבָךְ רֶמֶשׂ מִמְּעֵי צִיָּה · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּעָצְמָךְ נֶפֶשׁ בְּהֵמָה
וְחַיָּה : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּפָקְדָךְ אֵבוּס בְּהַרְרֵי אֶלֶף מִסְבּוֹ · קהל מֵאֵין
כָּמוֹךָ בְּצַוּוֹתָךְ לִוְיָתָן זֶה יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק בּוֹ : חזן בקול מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּקַבְּצָךְ

עפר

מאין (כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין שטערקן די הימל אונ' די הימל פון הימל · (מאין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן (בבללך) אז דיין איטן פייאר אונ' וואסר · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בגללך) אין דיין אייך לינדרן איין זיכט פון דער פינסטר · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין טיילן די הימל פון דער הצלפט · (מאין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין ביטעדיגן (להקוות) זו איין זאמלן די וואסר (שחץ) די האפרטיגן די דא וועלן דר טרענקן דען עולם · (מאין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין וויררינגן היר דיא לויטרן אומלכים אונ' די פורכטזאם · (מאין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן (בחסנך) אין דיין שטרקן די וואונדרליכן היר דיא אומלכים · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בטכסך) אין דיין ברייטן זו אויז גין גראז (והדרים) אונ' אליר לייא קרייטר · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין אויף שטעלן איין גארטן זו אמכן שפראצן (מגדים) זיס אופס · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בכללך) אין דיין צו זאמן שטעלן די צוויא גרוסי ליכט די זון אונ' לבנה · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בלהבך) אין דיין אמכן פלאמן די (א זות) אין הימל דיא דא הייסן (עש אונ' כסיל כימה ומזרות) אונ' דיא שטערן · (מאין כמוך) עס איז ניט אן דיין גלייכן (כמללך) אין דיין רידן זיא זאלן ווידאגן דיא שטארקן וואסר איט אליר לייא ווירמונג · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בנואמך) אין דיין רידן זיא זאלן פליהן אוף פעגל (טסי) דיא דא שוועבן אין לופטן · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין שטערקן ווירמונג אויז דער וויסטן ערדן : (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין פטערקן דען לייב פון (חיות אונ' בהמות) · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין גידענקן זו ביטאפן דען גרוסן אוקסן דער דא אלי טאג טויזנט בערג אב וויד דער דא הייסט (שור הבור) · (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בצותך) אין דיין גיזעלן זו איס איין (לויתן) דען דוא האסט בישאפן זו טיאפן איט איס איס דאס אייגט דאז זיא ווערן פטרייטן איט אננדר דער (לויתן אונ' דער שור הבר) · (מאין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין זאמלן ערך פון אדם הראשון (וארגבי) פון טראזן דר ערדן · (מאין כמוך) עז איז ניט אז דיין גלייכן (ברקמך) אין דיין וועבן אין איין זיגל דיין

פורם

יִחוּדָךְ׃ • קהל הֲמוֹן עָרִיצִים לַאֲבַדּוֹן בְּהַכְחִידָךְ׃ חזן בקול וּבְכָל דֶּרֶךְ׃
יוֹשַׁח עוֹצֶם חֵילָךְ׃ • קהל וחזן גּוֹיְךָ בְּשָׂמְחָךְ כְּיַחֵל לָךְ׃ • וּבְכָל בְּרָכוֹת
יִתְרוֹמַם שֵׁם קָדְשָׁךְ׃ • אֱמוּנֶיךָ נְעוֹרֵימוֹ כַּנֶּשֶׁר בְּחַדְּשָׁךְ׃

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם׃

דיזר (פיוט) זאגט ווי אז (לעתיד דס אלות פון אוך אלי האלכים הקב"ה) ווערט זיין מן גיברייט איבר די גאנצי וועלט דס זיא ווערן אין דער קענן דס (הקב"ה יחיד ואיוחד) איז׃

כאן חסר מיוסד ע"פ תשר"ק

חזן מַלְכוּתָם תִּכּוֹן מַלְכוּתְךָ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים׃
קהל שָׁמַיִם וָאָרֶץ שִׁבְחָךְ יְהוּ מַבִּיעִים׃
רוֹמְמוּתְךָ יִקְרְאוּ בִּגְרוֹן הֲמוֹנִים הֲמוּנִים׃
קְדֻשָּׁה וָעוֹז תְּיַסֵּד כְּמִפִּי עוֹלְלִים׃
צִדְקוֹתֶיךָ יַגִּידוּ בָּאִיִּים אֵל אֵלִים׃
פְּאֵר מְלוּכָה יִנְחֲלוּ נִטְעֵי כַּנַּת קְדוֹשִׁים׃
עִלּוּי כְּבוֹד שִׁמְךָ יִתְּנוּ כֹּל בְּאַהֲבִים׃
סִפּוּר מַעֲשֶׂיךָ בְּרִנָּה יִפְצְחוּ מַאֲרִישִׁים׃
נֹעַם דֵּעַ יִרְאָתְךָ יִתְמַלְאוּ אֲרָקִים׃
מִשְׁתַּחֲוִים כָּל בָּשָׂר לְפָנֶיךָ עוֹשֶׂה שַׁחַר וָעֵיפָה׃
מַלְכוּתְךָ בְּכַלּוֹתְךָ לְנַעֵר רְשָׁעִים מִן הָאָרֶץ׃
לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ׃

ובכן

דייני פר טפרייטן ווערן ווידר קערן אין (ארץ ישראל) איט פיל אאל לעהן טויזנט פאלק • (ובכל וכו) אונ' אין אליר גראבט פט זיא ווערן קיניגן • דייני איינגי הערטאפט • ווען דו ווערטט פר לירן אונ' פר טילגן די שטארקי רשעים • (ובכל דרך) אונ' אין אלי ווגן (יוסח) ווערט ווערן נירעט דיין שטארקי קראפט ווען דו ווערטט דיין פאלק ישראל דער פרייאן אז זיא האבן לו דיר : (ובכל ברכות) אונ' איט אלי בענטן אונ' לובן ווערט זיין דער היכט דיין הייליגר נאאן ווען דוא ווערטט דער נייאן אז איין אדליר איר יוגנט לו דיין וואדהאפטיגן פאלק ישראל :

מלכותם עס ווערט ווערן אן גיברייט דיין קיניגרייך דוא קיניג איבר אלי קיניגן עס ווערט היאל אונ' ערד דיין לוב זאגן זיא ווערן רופן דיין דער היכונג איט דער קעלן פיל ברוואונג פעלקר • עס ווערט דיין הייליקייט אונ' שטארק זיין גגרונר פעסט אז פון אונד דער יונגי קינדר זיא ווערן זאגן דיין גרעכטיקייט אייער פאמנלונג דער הייליגן דאט זיינן ישראל דר לוב פון דיינן הערליכן נאאן אידר אאן ווערט דער ליגן איט ליבטאפט דר לייונג דיין ווערק איט זיא גזאנג זיא ווערן עפנן איט אירן ריד איט זינן ליאוליכן לוב אונ' פארכט זיא ווערן זיין פול אלי לאנדטאפט זיא ווערן זיך בוקן אלי קראטייער לו פר דיך הקב"ה דער דא האט בטאפן ליכט (ועיפה) אונ' פינטטר דיין קיניגרייך ווערט זיין אז דו ווערטט פולענגרן לו אויז טיטלן די רשעים פון דר ערדן דרום אז ער ווערט קיניגן הקב"ה דא ווערן זיא זיך פרייאן די היאל אונ' זיא ווערט זיין פרליך די ערד :

מאין

חַכְמֵי חִפּוּשׂ מַטְמוֹנֵי חָכְמָה וָדַעַת · קהל וּזְקֵנִים זֶמֶר גְּאוּת מוֹדַעַת :
חזן חַכְמֵי וִדּוּי בַּעֲבוֹדַת יוֹם הַסְּלִיחָה · קהל הוֹמִים בְּתַחֲנוּן שְׁמָעָה
וּסְלָחָה : חזן וקהל חַכְמֵי דְבָרִים קַחַת שׁוּב עָדֶיךָ · קהל וחזן גּוֹעִים אָנָּא
זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ · חַכְמֵי בְטוּחֵי בִּבְרִית כְּרוּתָה לְמָרוֹתֶיךָ · אֶנְקָתָם
אֱזוֹן הוֹפְקֵי דַּלְתוֹתֶיךָ :

הגוים שני חסר כאן

מיוסד ע"פ תשר"ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל :

חזן וּבְכָל תּוֹקֶף יְאֻמַּן עֹז הַלּוּלָךְ · קהל שֹׁדְדוּת שׁוֹדְדִים וְשַׁאֲנַנּוּתָם
בְּהַחֲילָךְ : חזן וּבְכָל רֶגֶשׁ יוּמְתַּק סוֹד אֱמוּנֶיךָ · קהל קַרְנוֹת
צַדִּיקִים בְּרוֹמְמָךְ בְּאַרְמוֹנֶךָ : חזן וּבְכָל צַעַד יְפַזֵּז וִיכַרְכֵּר לִכְבוֹדֶךָ ·
קהל פַּאֲתֵי בוֹגְדִים מֵאֶרֶץ בְּאַבְּדָךְ : חזן וּבְכָל עוֹצֶם יוּשַׁר שִׁיר לְעֻלָּךְ ·
קהל סְגוּלָךְ מִמַּחַץ מַכָּתָם בְּהַתְעִילָךְ : חזן וּבְכָל גַּפּוֹת וְנֹעַם זֶמֶר לְגַדְּלָךְ ·
קהל מַלְכֵי אֶרֶץ מִכְּבוֹדָם בְּהַדִּילָךְ : חזן וּבְכָל לָשׁוֹן יוּשְׂגַּב שִׁמְךָ קְבָדָךְ ·
קהל כַּנַּת נִטְעָךְ בֶּטַח בְּבָדְדָךְ : חזן וּבְכָל יָד יְחוּיַּד שֵׁמַע צִלְצוּלָךְ : קהל
טִירַת טְמֵאִים מְחוּסָן בְּנַצְּלָךְ : חזן וּבְכָל חָנָה וְסַעֲ קוּמְךָ וְשִׁבְתָּךְ · קהל
זְרוּיֶיךָ לְרִבְבוֹת אַלְפֵיהֶם כְּהַשִׁיבָךְ : חזן וּבְכָל וְכָל יַמְלִיכוּ אַדְנוּת
יִחוּדָךְ

וויא אונ' אמת איז ווי גרעכט · (חכמי חפוש) די חכמים די דא זוכן די הייליגי קלוגהייט אונ' זיין (וזקנים) ווא בהעפטן איך
צו זינגן די הערטשאפט פון הקב"ה די בקענט איין אן די גאנצי וועלט · (חכמי וידוי) די קונן דיא דאזאגן (וידוי) ביים דיא
(עבודה) אונ' איז די תפלה אן יום כיפורים ווא ברומן איט גבעט אונ' זאגן גאט הער אונזר תפלה אונ' טוא אונז פר געבן
(חכמי דברים) די דא קונן אונ' נעמן ריד איט תשובה צו ווידר קערן צו דיר (גועים) ווא טרייאן איך ביט דיך גדענק דען
אבות פון די אבות צו דיין קנעכט · (חכמי בטוחי) די חכמים די זיך פר זיכרן אן דיין ברית דען דוא האסט פר שנוטן אויף
דיין דרייאלינהן ארות (אנקתם) איר גשריי פר נעם (הופקי) די דא קלאפפן אן דייני טירן :

ובכל (תוקף) אונ' איט אלי שטערק ער ווערט געווארהפטיגט דיין שטרקר לוב · ווען דו ווערשט אללן קוונן אונ'
טרויארן די פר וויסטר איר פרייד אונ' אירי ברוואונג · (ובכל רגש) אונ' אין אלי איין זאאונג (יומתק) ווערט
גזיסט דער (סוד) דיינר וואָרהייט ווען דו ווערשט דער היכן דיא הערטשאפט פון דיא (צדיקים בארומך) אין דיין פאלעס ·
(ובכל צעד) אונ' אין אלי טריט (יפוזו ויכרכר) ווערט אן הופפן אונ' ספרינגן צו עהרן דיך ווען (פאתי) דיקהערן דיא פאלשן
ווערן פר לורן פון דער ערדן · (ובכל עוצם) אונ' איט אליר סטערק ווערט ווערן גיזנגן איין געזאנג צו לובן דיך ווען דוא
ווערשט דיין גליבטן היילן פון וואונדן אירי שלעק · (ובכל גפות) אונ' אין אלין גראבן שטעטן ווערט ווערן גייזנגן אין זים
געזאנג צו אכפרן דיך · ווען דו ווערשט די רשעים דער ערדן נידרן פון אירן כבוד · (ובכל לשון) אונ' אין אליר צונג ווערט
אין גשטערקט דיין נאמן אליין · ווען דוא ווערשט דייני אן גברייטי פאזאמלונג אלי צוזאמן אין ווארהייט אין (אמר יחדו) ·
(ובכל יד) אונ' איט אלר מאכט ווערט גילובט ווערן איט הערונג (צלצולך) דיינר שטאַיימן · ווען דוא דיא פאלים דער אין
דייני פון דיין ערב ווערשט אב צעהרן (ובכל חנה) אונ' אין אלן רומן אונ' ציאונג דיין זיגן אונ' דיין אויף שטין ווערט זיין ווען
דייני

קְהָלָךְ ׃ קהל בָּרוּךְ לַעֲנוֹת אַחַר חֲטִיבַת חֵיקָךְ ׃ חזן בְּכָל מִדַּת חֶסֶד וְקַו מִשְׁקוֹלָךְ ׃ קהל בָּרוּךְ נוֹאֲמִים תְּאֵיבֵי אֱזוֹן לְקוֹלָךְ ׃ חזן בְּכָל שִׂיחַ וְסַעַר שְׁמֵי שִׂכְלָךְ ׃ קהל בָּרוּךְ עֲנִיתָם בְּאוֹמֶר יָפָה כְלָךְ ׃ חזן בְּכָל פְּתִיחַת מְפוֹרָשׁ צְנֵי מִגְדָּלָךְ ׃ קהל בָּרוּךְ צְהַל הַחֵילָם עוֹז לְהַגְדִּילָךְ ׃ חזן וקהל בְּכָל קֵן הַפְלֵאת נִסִּים לְגוֹרָלָךְ ׃ קהל יחד בָּרוּךְ רַחֲשָׁם עַל הֲצַת חֲחוּלָךְ ׃ בְּכָל שֶׁכֶן בְּהִתְעַדְּנָם מִמְּגַדֵּי אֶשְׁלָךְ ׃ בָּרוּךְ תְּמִימֶיךָ יִתְּנוּ לָךְ מִשְׁלָךְ ׃

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי ׃

מיוסד ע"פ תשר"ק

חזן חַכְמֵי רְתוּם דֶּרֶךְ הַמְאַחֲלִים לְכוֹן ׃ קהל שַׁחַר מְעוֹרְרִים לִקְרָאתְךָ הִכּוֹן ׃ חזן חַכְמֵי רְבֵי רְתוּרַת הַיְשָׁרִים בְּלִבּוֹתָם ׃ קהל קוֹרִים וּמִשְׁתַּחֲוִים רְצוּת נִדְבָתָם ׃ חזן חַכְמֵי צְרוּפַת אוֹתִיּוֹת שֵׁם עִלּוּמָךְ ׃ קהל פּוֹקְדִים שְׁקוֹד סַף אוּלָמָךְ ׃ חזן חַכְמֵי עֵדוּת קוֹשֶׁט אִמְרֵי אֲמִתָּךְ ׃ קהל סוֹקְדִים שׁוּת לְנֶגְדָּם אֵימָתָךְ ׃ חזן חַכְמֵי נְאֻם צוֹפִים וּפִיּוֹת מְדַבְּרֶיךָ ׃ קהל מִלְחָמָה מְשִׁיבִים בְּשַׁעֲרֵי דְבִירָךְ ׃ חזן חַכְמֵי לֶמֶד לְהוֹעִיל מִפִּיךָ חִנּוּן ׃ קהל כְּבוֹד שָׁמַיִם לְשִׁמְךָ בְּחִנּוּן ׃ חזן חַכְמֵי יִרְאַת אֱלֹהִים מוֹשֵׁל וְצַדִּיק ׃ קהל טוּבָךְ קַיָּם קָרוֹב נִמְצַדִּיק ׃ חזן חכמי ׃

טמע) דש דמ מגט דיין גלוטיגי היר ישראל ׃ (בכל ארח) אויף אלי (ארח פון חסר) אונ' דיא טנור פון דיין גווילט ׃ (ברוך נואמים) וואו רידן (תאיבי) די דא האבן לושט צו פר נעמן צו דיין שטים דאו זיין ישראל ׃ (בכל שיח) אין אלי בעטה אונ' אלו שטורם פון דיין הוליגיאונדר דא זיין בשאפן איט דיין שכל ׃ (ברוך) זיא ענטפרן אונ' זאגן דו ביטט אל צו אמל ׃ (בכל פתיחת) אין אלי עפנן פון (כהן גדול דצן שם המפורש) דש זעלביגש אמל די ישראל די דא שטעגן אין דער (עזרה) ׃ (ברוך צהל) אונ פריידיא היבן אן איט שטערק צו מכפרן דיך ׃ (בכל קן) אין אלי מורטן אונ' ענדן דו פר וואונדרשט דייני לייבן צו ישראל דיא דא זיין דיין גורל ׃ (ברוך רחשם) זיא רידן אויף (הצת) פר וויטונג די רעכנר דש איז די עבודת אוילים ׃ (בכל שכן) אין אלי רואונג אלו זיא וואונן זיא האבן איין (הנאה אמגדי) פון די זיסי אופס (משלך) דיין בויאן ׃ אין בענטשונג דייני גמגן פרום פראון זיא געבן דיר ׃ אויף וואס דוא זיא געבן דיר ׃ איך וואס דו זיא גיבטט פר גוטט ׃

חכמי (רתום) די גמגני חכאים די אין רעכטן וועג גין (המאחלים) די דא בעטן גאט ער זאל ברייטן איר וועג ׃ צו דר אמרגס זיא דער וועקן ייך צו ווערן אן גברייט קיגן דיר ׃ (חכמי רובי) דיא קלוגי איט פיל תורה די רעלט פערטיגן אין אירן הערצן ׃ זיא בוקן אונ' זיא נייגן זיך צו גאט דאו ער זאל בווילגן איר אוילריקייט (חכמי צרוף) דיא תלמידי חכמים די דא ווישן די אותיות צו בהעפטן צו רעכטן דעם (שם המפורש עלומך) דיין פר הולגן זיא ביפעלן (שקור) צו מיינן (ספך) אין דיא שוועלר פון דיין פאליט ׃ (חכמי עדות) דיא תלמידי חכמים די דא זיינן קלוג אין דיינר תורה (קושט) דיא וואר המפטיגה דיר דייגר וואורהייט ׃ (סוקדים) זיא רעכטפערטיגן זיך צו טון קיגן זיא דיין פאורכט (חכמי נאם צופים) דיא קלוגן נביאים די דא רידן די ווארט פון דיין אונד מיין שטרייט זיא ווידר קערן אין טמר דייני פאליט דש איינט די שטרייט פון דר תורה ׃ (חכמי לאר) די קלוגן לערנונג דר תורה די דא הערפט לום לייב אונ' זיא דימאיים האבן געלערנט פון דיין אוכר איט לייט ועליקייט עהר זיא טונן צו דיין נמאן איט לייט ועל קייט ׃ (חכמי יראת) די קלוגן גאטס פארכטר דו אי דר גריך דר גוועלטיגט אן זיין יה"ר דיין גוטס זי המפן וויל דו ביטט נמהגט צו

קהל כִּי לוֹמְדֵי לִקְחֶךָ בְּלַהֲקָם יְבָרְכוּךָ: חזן כִּי מַחֲנוֹת מְעוֹפְפִים בְּמַהֲלָכָם יַמְאִידוּךָ · קהל כִּי נְשׂוּאֵי נְשָׁרִים בְּנוֹאֲמָם יַנְגִּידוּךָ: חזן כִּי סְבוּכֵי סַךְ בְּסִלּוּדָם יְסַגְּדוּךָ · קהל כִּי עוֹמְסֵי עָלֶךָ בְּעוֹז יְעִידוּךָ · חזן כִּי פְּלִיאֵי פֶלֶא בְּפֶלֶל יְפַחֲדוּךָ · קהל כִּי צוֹעֲקֵי צָקוּן בְּצָרָתָם יַצְעִידוּךָ: חזן בקול כִּי קְרוּחֵי קָרַח בְּקָרְאָם יְקָרוּךָ · קהל וחזן כִּי רוֹגְשֵׁי רִצְפָּתֶךָ בְּרֶטֶט יַרְעִדוּךָ: כִּי שְׁבִיבֵי שַׁלְהֲבוֹת בְּשֶׁכֶל יְסַהֲדוּךָ · כִּי תוֹמְכֵי תוֹם בִּתְהִלָּה יַתְמִידוּךָ:

דער (פייטן) ברענגט נאך אנגדר אין דיזה (פיוטם) דס איט אלר אאלט איט דען גלן (גוף וכסאה) אונ' איט אלי אן רעניקונג אין אלר לייה אין אלין אורטן · דיא גאטט פארלטר אונ' אלי (חלאים וכבונים) און גאט לייבן · אונ' זאגן (ברוך הוא וברוך שמו):

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל:

מיוסד ע"פ א"ב

חזן בְּכָל אוֹן אוֹסִיף אוֹמֶץ לְגָדְלָךְ · קהל בָּרוּךְ בְּרוּר שֵׁם כְּבוֹד גָּדְלָךְ: חזן בְּכָל גּוּף וּנְשָׁמָה יוֹשְׂגַּב הִלּוּלָךְ · קהל בָּרוּךְ דּוֹכְבִים לָךְ נִטְעֵי אָהֳלָךְ: חזן בְּכָל הוֹן מִתְאַהֵב מַלְכוּת עֻלָּךְ · קהל בָּרוּךְ וְקָדוֹשׁ פּוֹצְחִים יִרְאֶיךָ לְעֻלָּךְ: חזן בְּכָל זְוִיּוֹת מֻקְטָר וּמֻגָּשׁ לָךְ · קהל בָּרוּךְ חֲרֵדִים לְהַמְאוֹת יוֹדְעֶיךָ בְּשֶׁלָּךְ: חזן בְּכָל טוּחַ יוֹעֵץ חֲסִין צִלָּךְ · קהל בָּרוּךְ יֹאמְרוּ מְשַׁעְשְׁעֵי אָמוֹן אֶצְלָךְ: חזן בְּכָל כֶּסֶל יְיַחֲדוּ אֱלָהוּתָךְ קְהִלָּךְ:

(בחכם) לייטרן אין היאן איט אירן געזאנג (יזבירוך) אזו זאגן איין טייל פון דיין לוב · דען (חפי) דיא דייני פון דער וועלט איט אירן גזאן זיא מייניגן דיך · (כי טפסרי) דען די הערן די אופנים דיא לייטרן איט אירן רידן (יטידוך) זיא אאכן דיך צו אירן פיר ספרעכר דען ישראל די דא וויסן דיין פארבט איט אירן ליטרן זיא מייניגן דיך · (כי כתי) דען דיא הויפן פון דיא ענגל איט אירן פליגל זיא עהרן דיך דען די לערנר דיין תורה (בלהקם) איט אירן איין זמאלונג זיא מייניגן דיך · (כי אחנות) דען די סארן (מעופפים) פון דען טוועבר די ענגל איט אירן לובן זיא לובן דיך זער · דען די ישראל די גאט האט גטראגן אז אוף די פליגל פון איין אדלר · (במאמם) איט אירן רידן (ינגידוך) זיא אאכן הערסן דיך · (כי סבוכי) דען די צו גדעקטן (סך) איט דעקונג דער פליגל (בסלודם) איט אירן לוב (יסגדוך) זיא בוקן צו דיר · דען (עומסי) די דא טראגן דיין יאך איט סטערק טטערק זיא בילייגן דיך · (כי פליאי) דען די פר הוילי ענגל (בפלל) איט גראנקן זיא פארכטן זיך פר דיך דען ישראל דיא סרייאן איט איר גבעט אין אירן לייזן (יצעידוך) זיא סרייטן צו דיר · (כי קרוחי) דען דיא ברענדיגי ברענונג דיא ענגל איט אירן רופן (יקריך) זיא בוקן צו דיר · דען ישראל די דא סטוראן (רצפתך) אויף דיין ערדרייך אין די טוען (ברטט) איט ציטרנס זיא ציטרן פר דיר · (כי) דען פלאדיגי פונקן איט קלוגהייט (יסהרוך) זיא בלייגן דיך · דען די ישראל בגרייפן מן מיר גאנקייט איט לוב זיא בסטעיגן דיך:

בכל (און) איט אלר אאכט איך וויל אערן סטארקייט צו אכפרן דיך · (ברוך) גלובט איז דער אויז דר ווילטר (כבוד) דיין אכפרקיט · (בכל גוף) איט אלן לייב אונ' זיל ער זאל ווערן גסטערקט דיין לוב (ברוך דובבים) זיא רידן צו דיר די גפלאנצטן אין דיין געלט · (בכל הון) איט אלן גוט איז גליבט דס יאך פון דיין קיניגרייך · (ברוך וקדוש) זיא רידן דייני פערכטר צו לובן דיך · (בכל זוית) אין אלי ווינקל עס ווערט גרעאפפט אונ' גנעהנט צו דיר תפלה הונדרט בענטונג זיא איין דייני גליבטה ישראל צו זאגן אלי טאג · (בכל ט ח) אין אלן גדאנקן ער רואט דיין הייאליכר טאטן דאס איינט רוא ווייסט אלי הייאליגי גדאנקן · (ברוך) זיא זאגן (מטעטעי) די זיך דער איימן איט דייני תורה די דא איז (אמון) דער לוגן ביא דיר · (בכל כסל) איט אלן גדאנקן דיין איין זמאלונג זיא מייניגן דיין גטעליכקייט · (ברוך) צו ענטפרן נאך (קרימת

הַכָּבוֹד · קהל וּמִי פְתָהָיו בָּא בִּירְאָה לַעֲבוֹד : חזן יַאֲתָה עֲנוּת תּוֹדָה לָאֵל הַנֶּאֱמָן · קהל וּמִי סִפּוּן הֲדַר הוֹדוֹ לְהִתְאַמָּן : חזן יַאֲתָה נֶצַח וּמֶמְשָׁלָה לְחַיֵּי עוֹלָמִים · קהל וּמִי מִלֵּל וְלֹא הוּחְסַם בִּבְלוּמִים : חזן יַאֲתָה לְסַפֵּר מַלְאֲכוֹת נוֹרָא תְּהִלּוֹת · קהל וּמִי כְּעֶרְכְּךָ בֵּיאוּרִם בְּשֵׂר בְּמַקְהֵלוֹת : חזן יַאֲתָה יִחוּד שֵׁם הַנִּכְבָּד לְהָעִידָה · קהל וּמִי טָכוּס טְעוּן עֻלּוֹ בִּרְעָדָה : חזן יַאֲתָה חַסְדֵי צוּר סֶלָה לְהַזְכִּיר · קהל וּמִי זַךְ דֶּבֶק דְּרָכָיו לְהַכִּיר : חזן יַאֲתָה וְרָאוּי וְתִיק לְסַדֵּר בִּרְנָנָה · קהל וּמִי הָגוּן הֲלֹם הִלּוּלוֹ לְגָרְנָה · חזן בקול יַאֲתָה דָּרוֹשׁ צַדִּיק בְּכָל עוֹנָה · קהל וחזן וּמִי גָּהוּץ שִׁבְחוֹ לְהַמְעִינָה : יַאֲתָה בְּרָכוֹת הָעֲטוּת צַדִּיק לְעוֹלָם · וּמִי אָנֹכִי בָּא עַד הֲלוֹם :

דער (פייטן) זאגט ווייא אזי בטעפונג אן גאט זובן איט גרוסר פארפט אז וואול איענסן אלס אויך די פילי הייליגי אזאכים פון הטב"ה יעד קעטטליך זובן :

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֲתָה כִּי :

סייכר ע״פ א״ב מרובע

חזן כִּי אֲדוּקֵי אֵשׁ בְּאֵימָה יְאַפְּדוּךָ · קהל כִּי בְּרִיתֵי בָשָׂר בִּבְרָכָה יְבַרְעֲדוּךָ : חזן כִּי גְדוּדֵי גוֹבַהּ בְּגַהַר יַגִּידוּךָ · קהל כִּי דְבֵקֵי דְּבָרְתֶךָ בְּדִיצָה יְדוּדוּךָ : חזן כִּי הוֹמֵי הַמּוּלָּה בְּהֶגֶא יְהוֹדוּךָ · קהל כִּי וְהוֹגֵי וָתִיקָךְ בְּוַעַדָם יְוַעֲדוּךָ : חזן כִּי זַכֵּי זְבוּל בְּזִמְרָתָם יְזַבְּדוּךָ · קהל כִּי חָפֵי חֶלֶד בְּחִכָּם יְחַדּוּךָ : חזן כִּי טַפְסְרֵי טוֹהַר בְּטַעֲמָם יְטַדּוּךָ · קהל כִּי יוֹדְעֵי יִרְאָתְךָ בְּיִחוּלָם יְיַחֲדוּךָ : חזן כִּי כָּתֵּי כְרוּבִים בְּכַנְפֵיהֶם יְכַבְּדוּךָ ·

כי

רידן דען זוב פון הקב"ה די ער ניט (הוחסם) ווז אויך במאכרן זיין אונד (בבלומים) איט צו פליסונג · (יאתה לספר) עס איז סין צו דר ניין די באטטאפט דר תורה פון הקב"ה דער דא איז פארבלום איט זוב (ומי) אונ' ווער איז דיין גלייכן דער איר בסיידונג דר תורה הט געבעטן ברוט אן איין זאמלונג צו אתן תורה · (יאתה יחוד) עז איז סין צו בלייגן דען איינגן גטרטן זאמן (ומי) אונ' ווער קאן זיך ברייטן (טעון) צו טראגן זיין יאך איט ציטרנס · (יאתה חסדי) עז איז סין די גינאר פון דען ביטעפר הקב"ה איביג צו גדענקן (ומי) אונ' ווער איז אזו לויטר אונ' ריין דער דא ווייס איך צו בהעפטן אן זיין וועג · (יאתה ורמי) עז איז גוויס סין צו זובן דען סטארקן הקב"ה איט גזאנג (ומי) אונ' ווער איז בליך צו קרינן זיין זוב איט זיינר קעל · (יאתה דרוש) עס איז טין צו פארסן דען גרעכטן הקב"ה אין אליר צייט (ומי גהוץ) אונ' ווער וויל זיך לייטרן דאז ער קאן וואזגן גגן ביים זיינר טלינה · (יאתה ברכות) עז איז טין צו דען (צדיק הקב"ה העטות) צו אום ווינדן איט זוב פון בענטונג (ומי) אונ' ווער בין איך (ספל אטופל) די איך קום דא הער אונ' זאל רידן דען זוב פון הקב"ה :

כי דען דיא ענגל (אדוקי) דיא דא זיינן צו אנגדר בהעפט איט פייאר איט פארכט זיא לובן דיך דען דיא ישראל דיא דא האבן דען (ברית אילה) איט זוב זיא לובן דיך אונ' זאגן עס איז קיין גאט אן הקב"ה · (כי גדודי) דען דיא סארן פון ענגלן (בגהר) איט בוקונג זיא זאגן דיין זוב (כי דבקי) דיא ישראל די זיך בהעפטן אן דיין רידן (בדיצה) איט פריד (ידודוך) זיא פר וואגן זיך צו דיר (כי הומי) דען דיא ענגלן דיא דא ברעמן איט ברוואונג (בהגא) איט דיר זיא לובן דיך (כי והוגי) דייני סטארקן דיא דא טראכטן אן דער תורה איט איר בטעדיגונג זיא בטעדיגן דיך : (כי זכי) דען דיא

לְךָ בִּגְרוֹן חֲסִידִים רוֹן יִתְאָמַר · קהל כִּי יֶשׁוּעַ לֹא נִגְבַּר בְּךָ נֶאֱמַר: חזן לְךָ
גֵּאוּת יִתְלַבָּשׁ וָעֹז יִתְאַזָּר · קהל כִּי רָמִים תְּשַׁפֵּל בִּגְבוּרָה נֶאְזָר: חזן לְךָ
דּוּמִיָּה תְהִלָּה בְּיוֹפִי מְכֻלָּל · קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ מְשַׁלְּשִׁים נוֹצְצֵי כְּעֵין קָלָל:
חזן לְךָ הֶמְיַת נִצָּבִים עוֹז מַאֲדִירִים · קהל כִּי צִוִּיתָם חוֹק וְלֹא נֶעְדָּרִים: חזן לְךָ
וָוֵי דוֹק מִגַּעֲרָתְךָ מִתְרוֹפְפִים · קהל כִּי פָנִים מְכַסִּים מֵאֵימָתְךָ שְׂרָפִים: חזן
לְךָ זְמִירוֹת מִכְּנַף הָאָרֶץ פּוֹשְׁטִים · קהל כִּי עֵינֶיךָ בְּכָל פִּנּוֹתֶיהָ מְשׁוֹטְטִים ·
חזן לְךָ חֲדָשִׁי בְּקָרִים אֱמוּנָה מַרְבִּים · קהל כִּי סוּר לְמִשְׁמַעְתְּךָ חָשִׁים
כְּרוּבִים: חזן לְךָ הַטְפּוּחַ חֲזָקִים וְצַעֲקַת מוּצָקִים · קהל כִּי נוֹעַמְךָ פּוֹצְחִים אֶרְאֶלִּים
וּמְצוּקִים · חזן בקול לְךָ יֵחָלֵק עֶצֶם וְאִישׁוֹן יְנַשִּׁיף · קהל וחזן כִּי מֵאָז גְּבוּלָם
רוּחֲךָ הִנְשִׁיף: לְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה לְחַזֵּק וּלְגַדֵּל · כִּי לְשִׁמְךָ כָּל לָשׁוֹן תְּגַדֵּל:

דיזר פיוט זאגט אך אוס אוי לובונג אן הקב"ה צו קומט · אויך זייני גרוסה מכפרקייט · ווען קאן אבר זיך מונטר שטיהן
אויז צו שפרעכן די גרוסה אמכטיקייט פון זיין היליקייט · אזו דא שטיט (לך דומיה תהלה) :

מיוסד ע"פ תשר"ק · חזן · וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה:

חזן יָאָתָה תְּהִלָּה וָעוֹז לְבַקֵּשׁ נֶאְדָּר · קהל וּמִי שָׁקוּד גֶּשֶׁת אֵלָיו
גְּדָלוֹ לְאַדֵּר: חזן יָאָתָה הוּמַמוּת לְרָם בְּכֹחוֹ נִשְׂגָּב · קהל
וּמִי קָשׁוּט שִׁנּוּן שִׁבְחוֹ לְהַשְׂגִּיג · חזן יָאָתָה צְפִירָה וְתִפְאֶרֶת לְמֶלֶךְ
הכבוד

דען ער קלייט דיא רעכט מיט שטארק מיט מוגן · (לך גאות) צו דיר מיז אן גיקלייד דיא הערשאפט אונ' שטארק גגורט · דען דיין היליקייט דיא דריקט דיא אלכים ער גיגורט · (לך דומיה) צו דיר מיז שטיל שווייגן מיין לוב אין (ציון) די פיני קרון · דען דיין היליקייט די שטערקן (חלני) די דא פיקלן אין (קולל) גלייטרט קופר (לך המית) צו דיר מיז די ברויזונג דר מיגה פון ים איט שטערקייט די שטערקן דיך דען דא תמשט גבאטן דיא מיין גיבען דו דיא ניט טמרן גבערבן · (לך ווי) צו דיר דיא ווילן פון היזאל פון דיין אן טרייזונג (את רופפים) דיא ווערן טואך · דען איר ענגלט די רעקן צו פון ווען דיין פארכט די ברענגיגי אלכים : (לך זמירות) צו דיר גזאנג פון דיא ענד דער ערדן דיא אויך שפרייטן דען דייני אויגן אויך אלי זייטן דער ערדן (משוטטים) דיא טוועבן : (לך חדשי) צו דיר וואר הייטי אטרן דיא אלכים דיא דא זיין בפאלגן צו אוי אמרגן (כי) דען זיא פאלגן צו דייער הערונג אונ' (חשים) דיא איילן דיא כרובים : (לך טפוח) צו דיר זיין די שטארקי היזאל אונ' די געשרייען ערדן (כי) דען דיין ליבליכקייט דיא רידן אונ' לובן דיא אלכים דיא דא תייסן (אראלים אונ' מצוקים) · (לך יחלק) דורך דיין גבאט ווערט גטיילט דר ליטר טאג אונ' דר פינסטר מובנט (כי) דען פון דען אן אן (מטת יאי בראשית) דיין ווינד האט אויך גבלאזן אונ' פינסטר גבלאזן אונ' האט די גטיילט פון אנגדר · (לך כח) צו דיר אין דר האט אונ' שטארק צו שטערקן אונ' צו מכפרן (כי) דען צו דיין נאמן אלי שפראך אונ' לונגן זיא מכפרן :

יאתה (תהלה) עס איז שיין לוב אונ' שטערקן צו דען דר דא איז גשטערקט איט היליקייט (ומי) אונ' ווער וויל זיך דער וועגן צו גילנהן אין זיין מכפרקייט צו שטערקן · (יאתה רוממות) עס איז שיין דר היכונג צו דער היכן הקב"ה דער דא איז שטארק (ומי) אונ' ווער (קשוט) קאן זיך צירן (שנון) איט דיזה זיין לוב צו שטערקן (יאתה צפירה) צו מיז שיין קרון אונ' ס' נהייט צו דען גיערטן קיניג (ומי) אונ' ווער קאן קומן אין זיין טערן צו דיא אין איט פארכט (יאתה ענות) עז איז שין דיר לוב צו איט דען ווארהפטיגן · (ומי) אונ' ווער (מפון) איז נאכט דיא קונהייט פון זיין לוב צו אמכן אמר אויפרען (יאתה גנה) עז איז שין מיביקייט אונ' גוועלטיגונג צו דען דער דא לעבט איביג · (ומי) אונ' ווער קאן רידן

סוסד ע״פ תשר״ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי :

חזן כִּי תוֹדָה יִתְנוּ לְךָ שָׁבִים • קהל שׁוֹפְכִים לֵב נֹכַח מִיַּד נִקְשָׁבִים : חזן כִּי רָם אַתָּה לְכֹל לְרֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא • קהל קָדוֹשׁ תְּהִלּוֹת שִׁמְךָ עָוֹן נוֹשֵׂא : חזן כִּי צִדְקוֹתֶיךָ כְּהַרְרֵי אֵל מוּפְרָעִים • קהל פְּרִי נוֹשְׂאִים מְתִירַת תְּנוּב וְזֵרְעִים : חזן כִּי עִמְּךָ הַחֶסֶד וְהַסְּלִיחָה לְהִוָּרֵא • קהל סְלוֹל תַּיִי עַד לַחֲטָאִים תּוֹרֶה • חזן כִּי נְכָא לֵבָב וְשָׁפָל תִּרְאֶה • קהל מִדָּתְךָ לֹא כְּבָשָׂר לָעֵינַיִם יִרְאֶה : חזן כִּי לְמַבָּטְךָ כָּל פּוֹעַל סָקוּר • קהל כָּמוּס וְגַם סָתוּם אִתְּךָ חָקוּר : חזן כִּי יָדְךָ פְּשׁוּטָה תּוֹהִים לְקַבֵּל : קהל כִּי רַם יִקְרָא נַעֲנֶה לְךָ קוֹבֵל : חזן כִּי חַסְדְּךָ גָּדוֹל מֵעַל חֲזָקִים • קהל עוֹרְעֵי לִצְדָקָה לְפִי קְצוֹר זְקוּקִים : חזן כִּי וָעוֹז מַלְכוּתְךָ אֹהֵב מִשְׁפָּט • קהל הָעַל כֵּן נִקְרֵאתָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט : חזן בקול כִּי דַרְכְּךָ לְשַׁתֵּף רַחֲמִים בְּדִינְךָ • קהל וחזן גָּדוֹל בִּשְׁתֵּי הַמִּדּוֹת הִטְבַּעְתָּ אֲדֹנֶיךָ : כִּי בְּהִכָּנַע עַל הָרָעָה תִּנָּחֵם • אַפְּךָ תָּשׁוּב אֱנוֹפִי קִצְפְּךָ לְנַחֵם :

דער (פייטן) זאגט דס לו הש״י אין ניאליך אונ׳ גביהרליך אלי לובונג וועגן זייני פי״ו (מעלות ומדות) :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ :

חזן לְךָ אֶדֶר נָאֶה מִכָּל פֶּה • קהל כִּי תְהִלָּתְךָ רַחוּם אַף כּוֹפֶה • חזן לך

כי (תודה) דען איין בקענטנג זיא ווערן געבן לו דיר דיא דא תשובה טונן • זיא פר גיסן איר הערץ קיגן דיר אונ׳ בהענד ווערט איר תפלה פר נואן • (כי רם) דען הוך ביסטו איבר אלי וואס דא איז דער הובן • רוא היילגר די לוב איז דיין נאאן די זינד דו פר טראגסט : (כי צדקותיך) דען דיין גרעכטיקייט אז די שטערקן בערג (אופרעים) זיא זיינן אנטפלעקט פרוכט זי טראגן דר נערונג (תנוב) פרוכט אונ׳ זאאן • (כי עמך) דען איט דיר איז גנאד אונ׳ דיא פר געבונג לו ווערן געפארכט • (סלול) דען וועג פון איביג לעבן לו דען זינדיגר דו טוסט ווייזן • (כי נכא) דען גבראכן אונ׳ נידריג הערץ דוא זיכסט • דיין ארדה איז ניט אז איין אענש דס נייארט זיכט וואס פר אויגן איז • אז דקר (פסוק זאגט אין שמואל א׳ ט״ז כי האדם יראה לעינים וי״י יראה ללבב) דו איז טייטש דער אענש אורטיילט נאך דען גזיכט זיינר אויגן אבר גאט זיכט אנז הערץ טטעקט אין הערלן • (כי למבטך) דען לו דיין לוגונג אלי ווערק (סקור) איז (כאוס) פר בארגן אונ׳ פר זיגלט איז ביא דיר אלז אנטפלעקט אונ׳ גפארשט • (כי ידך) דען דיין האנד איז גשטארקט לו אנטפאנגן (תוהים) די חרטה האבן אויף אירי זינד • אז עס רופט דר קלאגר דוא טוסט ענפרן אים • (כי חסדך) דען דיין גנאד איז גרוס איבר דיא שטארקי היאל די דא זיינן גוטי אעשים דיא עליידן אייטל (צדקה אונ׳ חסד) : (כי ועוז) דען דיין קיניגרייך איז שטארק אונ׳ האט ליב גרעכטיקייט • דרום ביסטו גרופן דר גאט פון אשפט • (כי דרכך) דען דיין זיטן איז דוא טוסט גזעלן (אדת הרחמים לו אדת הדין) גיאלפרטר גאט איט אדת הדין אונ׳ אדת הרחמים האסטו ביטאפן די וועלט • (כי בהכנע) ווען איך איינר אונטר טעניגט איט תשובה דא בדענקסטו דיך אויף דס ביז אונ׳ ביסט אין אוחל • (יהי רצון) דס דו זאלסט דיין לארן אב טון פון ישראל דס זיא זאלן ווערן גטריסט :

לך (אדר) לו דיר איז שונהייט פון אלי אונר • דען דיין לוב איז דר בארעקייט אונ׳ אונטר דרוקט דען לארן • (ייך בגחון) לו דיר איט דר קעלן דר (חסידים) גיזאנג איז גיזאגט • דען עס איז דיר ארים אונ׳ רייך גלייך אין דיא אויגן

תְּהַלְלֶיָהּ : חזן בקול מֶלֶךְ דּוֹבֵר צֶדֶק מַגִּיד מֵשָׁרִים ׃ קהל יחזן גְּזוֹרוֹתָיו תּוֹרוֹת אֱמֶת וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים : מֶלֶךְ בָּרוּךְ בְּפִי כָל גְּוִיָּה ׃ אַדֶּרֶת תִּפְאַרְתּוֹ בְּרוּם וּבְתַחַת חֲוִיָּה :

מיוסד ע״פ א״ב עם הפסוקים החסידים ׃ וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם :

חזן הַגּוֹיִם אֶפֶס וָתֹהוּ נֶגְדְּךָ חֲשׁוּבִים ׃ :

קהל בְּחוֹנֶיךָ בְּדוּדִים וְעִמָּם לֹא נֶחְשָׁבִים :

ד בְּקֶיךָ דְבוּקִים בֵּאלֹהִים חַיִּים ׃ :

נ תִּיקְךָ כְּהַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב יִחוּדֶיךָ פּוֹרְשִׁים ׃ :

ח רֵדֵי דְבָרֶיךָ בְּיִרְאָה לְעָבְדְךָ מוּכָנִים ׃ :

י דוֹעֶיךָ כּוֹרְעִים לְךָ בְּפִקּוּק חֲלָיוֹתָם ׃ :

ל קוֹחֶיךָ בְּחֶבְיוֹן עֻזְּךָ יָשִׂימוּ כִסְלָם ׃ :

ג שׁוֹאֶךָ מְשַׁקְּצִים יִחוּם עֶרְוָה וְזִמָּה ׃ :

ע מְךָ מְעִידִים אַדְנוּתְךָ אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים ׃ :

צ בָאֶיךָ קָדוֹשׁ אַתָּה יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹתָם ׃ :

ר עֶיךָ נִשְׁעָנִים בְּךָ מְלַמֵּד לְהוֹעִיל ׃ :

קהל יחזן תְּמִימֶיךָ אוֹמֶן אֱמוּנָתְךָ בְּוַעֲדָם יְנֻאֲמוּן :

דר (פייטן) זאגט וויא דיא (עזי תשובה) בקענן צו הקב״ה דש בייא אים איז דיא צדקה ׃ אונ׳ דש ער (אקבל) די תשובה איז אונ׳ ברויך (רחמים) בייא דען (דין) : ובכן

(אוך דובר) דער קיניג הקב״ה ער טוט רידן גרעכט אונ׳ זאגט רעכט פערטיקייט זיין ווערן זובן גאט די זעלביגי נטאה : (אוך ברוך) דער קיניג הקב״ה ער איז געלויבט אין אונדר פון אל גבאט זיינן ווארי ווערונג ׃ אונ׳ רעכטפערטיגי גריכט : זיין שטארקי טוגהייט אין דר היך אונ׳ דר נידר (חוויה) ויא איז געזאגט אונ׳ דר ניו :

הגוים די פעלקר זיינן או ניקש אונ׳ וויסטיקייט קיגן דיר גרעכנט : (בחוך) דייני גפריבטי (ישראל ברודים) דיא זיך אזיין המלטן אונ׳ דער ווייטרן זיך פון דיא אומות אונ׳ ווערן איט ני ניט גרעכנט ׃ (דבקיך) דייני בהעפטר דיא זיך בהעפטן אן דעם לעבנדיגן גאט : (ותיקיך) דייני שטארקי ישראל דיא שטערק זיין אין דיין גלויבן די אמרגנס אונ׳ די אובנס בשיידן ני דיין איניקייט : (חרדי) די דא ציטרן פון דיין ריד די זיינן ברייט צו דינן דיך מיט פארכט : (יהעך) דיין קענר בוקן זיך פר דיר (בפקוק) מיט צו שטאפונג (חוליתם) איר גלידר ׃ דש איז זיא בוקן זיך אזו טיף דז איר גלידר אין לייב בהעפטן זיך צו אנגדר : (וקיחך) דיין גנומיני ישראל די דו המסט דיר גנומן צו איין פאלק (בחביון) אין דיא פר בערקנים דיינר שטארקייט טון זי (כסלם) איר גרמינקן אונ׳ המפונג : (נשומיך) דיין דר היבני ׃ זי פר אומווערדיגן (ייחום) די דר היצונג פון שענדליכקייט אונ׳ בוזקייט ׃ (עאך) דיין פאלק בצייגן דיין הערליכקייט דו גאט איבר אל געטר ׃ (נבאיך) דיין היטר דוא הייליגר גאט ניזט אונ׳ ווארטסט אויף איר לוב ׃ (רעיך) דיין גוזעלן ישראל (נשענים) זי לענן זיך אן דיר דער זיא לערנט צו העלפן זיא ׃ (תמימך) דיין גאנצי ׃ די ווארהייט פון דיין גלויבן אין איר פר זאמלונג אין דיא טול (יגאמון) זיא טון רידן :

כי

קהל עַמְּךָ בְּבַד לְבָב יִכּוֹן לִקְרָאתֶךָ : חזן יִרְאָה פָּקִיד וְשַׂר וְכָל שׁוֹפֵט :
קהל צֹאן יָדְךָ הַיּוֹם בְּהִשָּׁפֵט : חזן בקול יִרְאָה קָנוּי וְקוֹנוֹ עוֹצֶר וְרִגְיוֹנוֹ ·
קהל וחזן רוֹבֶה וְעַלְמָה חָרָשׁ וְתוֹפֵשׂ פִּגְיוֹנוֹ · יִרְאֶה שׁכֵן נָפוֹת וְכָל
פְּלָכִים · תִּתְרוֹמָם לָעַד מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים :

דיזר פיוט ס' עלט די גרויסה אכפרקייט פון אונ' אלי האלפים הקב"ה דר מוט בשאפן האט מיט חכמה אונ' דס קיין טיעור נאך פארשונג איז צו זיין אכפרקייט · אויף דר ערד אונ' אויף דיא הימל :

מיוסד ע"פ תשר"ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרְאֲךָ מֶלֶךְ :

חזן מֶלֶךְ תָּר כָּל סִתְרֵי גְנָזִים · קהל שִׁמְךָ יִרְאַת תִּפְאֶרֶת נֵצַח חֲכַם הָרָזִים ·
חזן מֶלֶךְ רִבּוֹתַי רֶכֶב מַחֲנוֹת קְדוֹשֶׁיךָ · קהל קְרוֹבֶיךָ יֹאמְרוּ
נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ : חזן מֶלֶךְ צָר לִכְבוֹדוֹ כָּל יְצוּרִים · קהל
פְּלִיאַת מַעֲשֶׂיךָ יוֹדְעִים כְּאִישׁוֹן נְצוּרִים : חזן מֶלֶךְ עִזּוּז וְגִבּוֹר לָעַד
יִתְהַלָּל · קהל סֶלָה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד גָּדוֹל וּמְהֻלָּל : חזן מֶלֶךְ נוֹרָא תְּהִלָּתוֹ
מָלְאָה הָאָרֶץ · קהל מָרוֹם וְקָדוֹשׁ נוֹרָא לְמַלְכֵי אָרֶץ : חזן מֶלֶךְ
לִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר וְקִצְבָה · קהל כָּבוֹד בְּהֵיכָלוֹ תְּבַשֵּׂר צָבָא נִצָּבָה :
חזן מֶלֶךְ יְמִינוֹ תָרוּם יָדוֹ תָּעוֹז · קהל טְהוֹרִים יַאְדִּירוּ טוֹב יי לְמָעוֹז :
חזן מֶלֶךְ חֲסִין יָהּ נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · קהל זַכִּים יִשְׁתַּחֲווּ לַיי בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :
חזן מֶלֶךְ וֶאֱמֶת יי לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ · קהל הֲדוּרֵי עָשׂוֹר כֹּל הַנְּשָׁמָה
החלל

ווערן גריכט וויא הבן אורחא דס זי ניט זאלן צו בין גריכט ווערן · (יראך) זי פארכטן דיך (קנוי) דר גקויפט איז דס איז דער קנעכט (וקונו) אונ' קויפר דס איז זיין הער · (עוצר) דר געוועלטיגר דס איז דר קיניג (ורגיונו) אונ' זיין הימר טמר · (רובה) דר יונגי (ועלמה) אונ' די יונג פרויא · דר שמיד אונ' דר דא בינדר ייפט (פגיונו) זיין שווערט מיט וויא טערפן (יראך) ויא פערכטן דיך (נפות) די גראבן אונ' די הוכם פ די דא רואן אין גראפטשאפט אונ' פירשטנטואן · דוא ווערסט ווערן דר הפט צו איביג קיניג איבר אלי קיניגן :

מלך דער קיניג הקב"ה ער ספעהט אויז אלי הייאליכי פר בערקנים · דיין נאמן איז בטינט איביג דען דוא הייסט (חכם הרזים) דס איז טייטש דוא קוניגטש אלי הייאליקייט : (אוך רבותי) דוא קיניג פון צעהן טויזנט רייטר זיין דיין הייליגן טמרן · דייני גמהנטן אלאכים זי זאגן ער איז גאכפרט גאט פון זיין הייליגן אלאכים : (אוך צר) דר קיניג הקב"ה ער בשאפט צו זיין עהר אלי בשעפנים דייני וואונדרליכי ווערק זיא וויסן ישראל דיא דא זיינן גהיט אז טווארן אפפיל דס אויג : (אוך עזוז) דער שטארקר צו איביג ער איז גלויבט · איביג דר גיערטר קיניג ער איז גאכפרט אונ' גלובט : (אוך נורא) דר פארכטבארר קיניג זיין לוב איז פול די ערדן · ער איז הויך אונ' הייליג אונ' פארכטבאר צו דיא קיניגן דר ערדן : (אוך לגדולתו) דער קיניג הקב"ה צו זיין אכפרקייט איז קיין פארשונג נאך גיזעצן · הקב"ה דס איז זיין פאלאט איז זיין עהר רוא זאלסט די בשורה זאגן דס ישראל זאלן ווידר הערטן : (אוך ימינו) דר קיניג זיין רעכטי הנד איז הויך זיין הנד זיא איז שטארק די ריינן אלאכים זי זאגן איט שטארק גאט איז גאט צו זיין שטערקן : (אוך חסין) דר קיניג איז איין שטארקר גאט ער איז בטינט איט הייליקייט · די ווירדיגן ישראל זי ווערן זיך בוקן צו גאט איט הייליגר שונהייט · (אוך ואמת) ער איז קיניג אונ' איז גרעכט אונ' ווארהאפטיג · הקב"ה איז צו איביג לובט גאט איין לוב איט צעהן כלי זמרים אלי לייט דיא דא האבן איין נשמה זיא
ווערן

מָנוֹס לָלוּן עִם עוֹלָם : חזן לֹא טוֹב פַּצְתָּ הֱיוֹת לְבַד · קהל נָאוֹר כִּי לְךָ הַשְׂגֶּב יִלְבַד : חזן בקול לֹא יוֹשֶׁר מִשְׁפָּטֶיךָ לְכָל גּוֹי הוֹדַעְתָּ · קהל ויחזן מְחִיַּת פֶּשַׁע לְעַם זוּ יָדַעְתָּ : לֹא כַּחֲטָאֵינוּ תַּעַשׂ לוֹבֵשׁ צְדָקָה · לַחֲשֵׁנוּ הַיּוֹם תִּישַׁע כְּתִמּוּר דַּקָּה מִן הַדַּקָּה :

דר פיטן זאגט אלו אלי ווערקונג זוא וואול אנגלן אלז אויך די (אולאכים וכל צבא השמים) ייך זער פערכטן פר הקב"ה :

מיוסד ע"פ א"ב

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ :

חזן יִרָאֲךָ אָדוֹן פּוֹעֵל לְמַעַנְךָ פָּעַלְתָּ · קהל בְּכֹחַ מַעֲשֶׂיךָ גָּדַלְתָּ וּמְאוֹד נִתְעַלֵּיתָ : חזן יִרָאֲךָ גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתֶּיךָ · קהל דָּגוּל בִּמְרוֹמֵי רָמִים הוֹד תַּחֲנוּתֶךָ : חזן יִרָאֲךָ הֲמוֹן עִירִין הַצָּגִים סְבִיבֶךָ · קהל וְנָעִימוּ שִׁיר כְּהִתְחַדְּשָׁם בִּנְהַר שְׁבִיבֶךָ : חזן יִרָאֲךָ זוֹהַר זִיקִים וְגַלְגַּלֵּי רְעָמֶיךָ · קהל הֵי הַצּוּרִים נִתְּצוּ מִפְּנֵי זַעְמֶיךָ : חזן יִרָאֲךָ טִיף בְּרָקִים הַמַּבְרִיקִים לְיַדַּעְתֶּךָ · קהל יֹאמְרוּ הִנֵּנוּ בְּהִשְׁתַּלְּחָם עֲשׂוֹת מִשְׁמַעְתֶּךָ : חזן יִרָאֲךָ כְּרוּב וְאוֹפָן וְאַלְפֵי שִׁנְאַנֶּיךָ · קהל לַהַב חֲנִית וְאוֹר חִצֵּי שְׁנוּנֶיךָ : חזן יִרָאֲךָ מְלוֹן כִּפָּה וּדְבוּקַת רְגָבֶיךָ · קהל נִסִּים מִגַּעֲרָתֶךָ זִיב מֵשֶׁק גַּבֶּיךָ : חזן יִרָאֲךָ סֶגֶל חֶבְלְךָ וְנַחֲלַת שִׁפְרָתֶךָ ·

עמך

אז זיין אלין אונ' האסט אים בישאפן (חוה) . פון איין ריפ אויז זיין לייב . דו הקב"ה (נאור) בישט דר לייכט דען צו דיר איז דיסטרניק אליין . (לא) דייני וואר האפטיגי גירעכט האסטו צו קיין פאלק אזון וויסן אז צו ישראל דיא אפקונג . פון עבירות צו דיין פאלק ישראל דוא האסט אזון וויסן . (לא) ניט אז אונזר זינד דוא זאלסט טאן צו אונס דו הקב"ה דר דא אן גיקליידט איז מיט גירעכטיקייט (לחשנו) אונזר גיבעט דו זאלסט פר נעמן אונ' זאלסט דיך דר צו קערן אז דו האסט אנטפאנגן די רעכנונג פון דעם קטורת די דא האט אויף זיין צוויא אלן גיטענסן קליין אן יום כפורים :

יראך זיא טונן פערכטן דיך דוא הער הקב"ה אל דיין ווערקונג . דס דוא פון דיינם וועגן האסט בישאפן איט הראשם פון דיין ווערקן דוא בישט וואורן גיאכפרט אונ' זער דוא בישט גילובט . (יראך) זיא פערכטן דיך הוכר גאט אלו וואו דא איז אונטר דיר . דוא בישט גיבאנירט אין הוכן היאל אין טונהיים דיין רואונג : (יראך) זי פערכטן דיך דס ברואונג פון אולאכים דיא דא הייסן (עירין) וואלדריגי (הצגים) די דא שטעהן אום דיך גרינגי הרום . אונ' זיא בישין גיזאנג אז דו זי טושט דער נייאן אויז דיין פייאריגן באך : (יראך) זיא פערכטן דיך דיא ליטרן פונקן אונ' די רעדיר דיין שטורם ווינד . זעכעריגר גאט די פעלזן זיא צו שפרינגן פון וועגן דיין צארן : (יראך) זיא פערכטן דיך (טיף) ד אז טראפפן פון דען פינקן די דא לייכטן צו דיין גישעפט . זי זאגן אין אירן זענדן דא זיינן איר צו טאן דיין גבאט דס איר פון דיך הערן : (יראך) זי פערכטן דיך די אולאכים די דא הייסן (כרובים אונ' אופנים) אונ' פיל טויזנט דייני אולאכים . דיא דא פואמן אז איין קלינג פון איין טווערד אונ' איין ספים אונ' אז זיא לייכטן דיא טראפן פפיין : (יראך) זיא פערכטן דיך דיא דא וואונן אין היאל . דר דא איז (כפה) אז איין גוועלב אונ' די דא וואונן אויף דער ערדן . די ביהעפט איז (רגביך) פון דיין טראן ערד זיא פויהן פון דיין אן טריאונג דיא ריגונג בעך (אטק) דיא רוישונג (גביך) דיינר ברונקדם איינט דיא וואסר האבן אורא פר דיר אז דר פסוק זאגט אין (תהלים קי"ד . הים ראה וינוס הירדן יסוב לאחור) דס איז טייטש דאס אער ווהי דיא סלינה אונ' עס פליכט דער ירדן ער אום רינגלט היינטר ייך (יראך) זיא פערכטן דיך דיין גליבט לאז אונ' דייני טיגי ערב דס איז ישראל . דיין פאלק ישראל (בבר) איט לויטרן הערצן ער בירייט ייך קיגן דיר איט גוטי מעשים . (יראך) זיא פערכטן דיך אין הייסט אמן אונ' איין הער אונ' איין ריכטר . אויך ישראל דיא טאל פון דיינר האנד הייסט צו

ווערן

לוֹבֵשׁ כִּלְבָנָךְ: חזן מִי מָרוֹם מְלַבְּדֶיךָ · קהל מִי נָכוֹן נוֹכְחֶךָ: חזן מִי
סוֹאֵן כִּסְאָתֶךָ · קהל מִי עָץ כַּעֲלִילוֹתֶיךָ: חזן מִי פוֹעֵל כִּפְלָאֶךָ · קהל
מִי צוֹאֵל כְּצִנְתֶךָ: חזן בקול מִי קָנֵן קְדֻשָּׁתֶךָ: קהל וחזן מִי רוֹוָה רְנָנוֹתֶיךָ:
מִי שָׁמַע שִׁירוֹתֶךָ · מִי תִּמֵּם תִּפְאַרְתֶּךָ:

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש וּבְכֵן מִי לֹא:

חזן לֹא אוֹמֶר אֲמַרְתְּ וְנָפַל דָּבָר · קהל תָּמִיד תְּהִלָּתְךָ בְּפִי כֹל
תְּדַבֵּר: חזן לֹא בְקָשׁוּנִי תֹהוּ הָיְדָה נוֹאֲמֶךָ · קהל שִׁמְךָ
מִגְדַּל עוֹז לְרָצִים לְעַמֶּךָ: חזן לֹא גְבוּל שַׂמְתָּ וּפָרְצוּ אַדִּירִים · קהל רַבִּים
וְעוֹשִׂים וְלִשְׁבִירַת חָקֶיךָ נִגְרָרִים: חזן לֹא דָבָר רַק עֲשׂוֹת
מִשְׁמַרְתֶּךָ · קהל קַיָּם סֶלָה וָעֵד קוֹשְׁטְ אֲמָרֶתֶךָ: חזן לֹא הֶגִיתָה
לִמְחוֹת שֵׁם דְּבֵקֶיךָ · קהל צָמְאָה נַפְשָׁם לִנְעִימַת יְמִין הַבּוֹטְחֶיךָ: חזן
לֹא וִתַּרְתָּ לִשְׁפִיכַת דַּם חֲסִידֶיךָ · קהל פְּקֻדַּת שָׁלוֹם הִבְטַחְתָּ לְיוֹדְעֵי
סוֹדֶךָ: חזן לֹא זִלְזַלְתָּ מַאֲמָרְךָ בֶּאֱנוֹשׁ לְכַזֵּב · קהל עֵדוּת דְּבָרֶךָ
בַּשָּׁמַיִם נִצָּב מֵהַכָּזֵב: חזן לֹא חָפַץ רֶשַׁע אַתָּה מֵעוֹלָם · קהל סִתְרְךָ:

מנוס

האסט איט דיין דר בארמיקייט · ווער קליידט מן אז דייני וויישי קליידר דש איינט עש הט קיינר אזו גוטי (אידות) אז דוא
מן דיר האסט · ווער איז אין הולן היאל און אליין דו · ווער איז בירייט זיין קיניגרייך קעגן דיר · ווער (סואן) קאן אויסין
אין מיטוליכם אז דו אעסט אין מיטלכם (אדה כנגד אדה) ווער איז איין (יועץ) אז דוא דיך האסט בירואטן אויף דייני
ווערק · ווער ווערקט אז דייני וואונדר · ווער (צואל) קאן אזכן איין טאטן אונ׳ ביטילט אז דיין ביט זנג · ווער (קנן)
קאן ענגן דיין היליקייט · ווער (רוה) קאן יך זעטיגן פון דיין גיזאנג (טבח) · ווערן קאן זאגן הערן דיין לוב אונ׳
גיזאנג · ווער קאן צו געגנן דיין טוגהייט:

לא (אומר) דוא האסט ניקט גיזאגט דאס עש זאלט ניט זיין גוועזן · שטעטיגליך דיין לוב אין אונד פון איטר אן ער
ווערט גירעדט · (לא) ניט זיא האבן גיזולט אך דנזאגט זאלטן האבן דער זאגט וואס זיא ביגערט האבן אוו
האסטו גיזאגט צו ישראל · דיין נאמן איז אין שטארקר טורן צו דען די דא לויפן אין דיין אנות · (לא) ניט דש גמערק דא
דוא גיאאכט האסטו קענטן ברעכן אול שטארקן · ווען זיא יך גלייך אערן אונ׳ שטוראן אונ׳ טלעפן יך דר צו דש זיא וועלן
ברעכן דיין גיזעץ אך קענן זיא ניקט אויז ריכטן · דאס איינט הקב"ה האט דען זאכר אום דאס אער גיאאכט צו איין
(נבול) דאז דש אער ניט זאל ווייטר גין · אונ׳ ווען דש ניט ווער דא רער טרענקט דאס אער דען גאנצן עולם: (לא) ניט
איין ווארט דוא האסט אן גיטריבן אין דיינר תורה · זיא זיין ביטטעטיגט צו איביג דייני גירעכטי ווארהפטיגי זאג ·
(לא) ניט (הגית) דוא האסט גיזאגט צו אב אעקן דען נאמן פון ישראל דיא יך אן דיר ביהעפטן: עס איז דורשטיג איר
לייב צו דיא ליבליכקייט דיא האוונג דייער רעכטן האנד · (לא) ניט דוא ביטט (אותו) דאס בלוט פר גיסונג פון דיין
(חסידים) אין גידענקונג פריר דוא האסט פר זיכרט צו דען דיא דא וויסן דייני (סודות) · (לא) ניט דו פר שאעלשט
דייני ריד אז אין אנ׳ט דאז דוא זעלטט זאגן אין ליגן · דיא לייגים פון דייני זאכן איז ביטטעטיגט אין הימל דאז דא האט
קיין אויף הערונג: (לא) ניט דו האסט ביגערט אין בוויקייט פון איביג · דיין פר בערגונג אונ׳ הייליקייט איז אין
צו פולנט צו איבר הערבריגן דש פאלק ישראל אויף איביג: (לא) עש איז ניט גוט (פנת) האסט גירעדט דש דער אענש

זאל

השריצם תנינים ועיט ודגה הרבם · קהל הצד ומכין למוציד אבם :
חזן הותק הרים וגבעות והצמיח תנובם · קהל הפועל צורים
וחיורת לרעות טובם : חזן הזמן כל גבולות ארץ והציבם · קהל
העתותי קיץ וחורף הקיפם והסבבם · חזן החוכיו מאשר משליכי
עליו יהבם · קהל הסומכם לשבעם בצחצחות בלי להרעיבם · חזן
הטרף נתן ליראיו מעוני לשגבם · קהל הנותן יורה ומלקוש בעתם
להרביבם : חזן הזמן סליחה לשובבים להשיבם · קהל וחזן המטהרם
בזריקת טהורים בצלו להושיבם : הכונן כסאו למשפט לאמים
לישבם · לכן במלכו ישמחו איים רבים בהתישבם :

חזן ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל חכמי הגוים ובכל מלכותם מאין כמוך :
ובכן מי :

דער (פייטן) סטעלט דס אלי די (אמונות ואדות) דיא פר הגדן זיין · בייא קיינס צו פינדן איז לו גלייכן צו הקב"ה :

פייסד ע"פ א"ב כפול

חזן מי אדיר אפסך · קהל מי ברוך בלתך : חזן מי גבור כנילך · קהל
מי דגול כדמותך : חזן מי הדור כחלוליך · קהל מי ודאי
כועודך : חזן מי זכאי זולתך · קהל מי חסין חלופך : חזן מי טהור
כטכסיסך · קהל מי יראוי כיחודך : חזן מי כובש ככמירתך · קהל מי
לובש

איז דען (ים) · אונ' אליר זייא פיס ער האט גאערט זיא · דר דא הט גזאגט אונ' אן גיברייט צו זיא ספייז (אבם) איר פרוכט · (הותק) דר דא האט גיסטערקט די בערג אונ' טאל אונ' הט אמכן ספראסן איר פרוכט · דר דא הט בירייט דיא פעלזן אונ' די חיות אונ' די בהמות דז זי זאלן ווידן דרויף נאך דט אליר בעסט · דר דא הט בירייט אלי גאערק דר ערדן אונ' ער הט אויף גסטעלט זי · דר די צייטן פון יואר אונ' ווינטר אום רינגלט אונ' אום קרייזט זי (החוכיו) דר וויני האפר (אמטר) סטערקט צו אלי די דא אויף הקב"ה ווערפן (יהבם) איר זארט · דר זי אונטר לענט צו אמכן זאט אין הונגר דז זי נית הונגר · דר דא גיבט ספייז צו זיין פארכטרן · פון פיין ער סטארקט זי : דער דא גיבט פריא רעגן אונ' ספעט רעגן אין אירן צייטן צו אמכן טפראסן זיא · (היאן) דר דא ברייט איין פר געבונג צו דען ווילן ווידיגר צו אמכן ווידר קערן זי איש תשובה · דר זיא רייניגט איט טפרענגונג דר רייניקייט דס ער זי אין סאטן דר סכינה טוט זעצן : דר דא הט אן גברייט זיין סטול צו גריכט דיא קיניגרייך פון יטראל צו ביזעצן זיא אין ארץ יטראל · (לכן) דרום אז ער ווערט קיניגן דא ווערן זיך פרייאן יטראל : (ובכן) אונ' איז ווער ווערט ניט פארכטן דיך קיניג איבר אלי פעלקר דען צו דיר איז טונהייט פון דפן קיניגרייך דען אונטר אלן חכאים פון דען פעלקר אונ' אין אל אירן קיניגרייכן איז ניט דיין גלייכן :

מי (אדיר) ווער איז סטארק און דיר · ווער איז גבענסט און דיר · ווער איז סטארק (כגילך) אז דיין גלייכן · ווער איז (דגול) גיבאנירט אז דיין גלייכן · ווער איז בסינט אז דיין לוב · ווער איז גווים אז ווים דיין בטטענדיגונג · דס איינט הקב"ה איז גווען אונ' איז איטנדרט אונ' ווערט זיין איביג · ווער איז ווירדיגר און דר · ווער איז איין (חסיד) און דיך · ווער איז ריין אז דיין לירונג · ווער איז גאפפרט אז דיין איניקייט · ווער קאן זיך זיין נארן בלאינגן אז דא דיך אויף האלטט

נושאי עין פסלם: חזן הנותן בעזים נתיבה להסלילם • קהל המכין מאור ושמש במסלולם: חזן הלבושו כשלג לבניו • להלבין מעלם • קהל הכצמר נקי שערו לנקות געולם: חזן הישר ומלמד פושעים להועילם • קהל הטוב ומורה חטאים דרך להשכילם • חזן החובש ארך עמוסיו להתעילם • קהל הזוכר ברית ראשונים מלגעלם: חזן הזוכה עונים מצליל משאון להעלם • קהל ההציב גבולות עמים למספרם לעלם • חזן בקול הרודם וחושקם באהבתו ובחמלתו הוא גאלם: קהל וחזן הנוננם ומצילם לנטלם ולנשאם כימי עולם • הבוראם בריה חדשה עושם ובועלם • האומר חי אנכי לעולם:

דיזר (פיוט) איז צו זאגן דיא קענטליכקייט די מן ברייטונג דיא גאלכי וועלט וואס וואו מין די (יבטה) אלס אויך מין (ים) איט אוני בטעטנים די דא מין פר הגרן זיין וואלי הט אוני הקב"ה (וטובת מרם) בטאפן:

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

חזן האמן כפי שחקים והקציבם • קהל התכנם בזרת ועם רגב השליבם: חזן הבורא קצות הארץ והרחיבם • קהל השרת ממדם ועמודי מחצבם: חזן הגולל אור וחושך בנתיבות קום • קהל הרוגע ימים ומחץ רהבם: חזן הרפאם למקום ישד וחול הסביבם • קהל הקום וכנסם כנד והעמיק מקום: חזן

הרשריצם

פעלטונג פון זיינר • דער דא הט האמר או איין דרייני וואו צו דריניגן (געולם) איר מן וויברקייט: דער דא איז רעכטפערטיג אונ' לערנט די רשעים דט זיא זאלן תשובה טאן צו העלפן זי • דער דא איז גוט אונ' וייזט די זינדיגר איין וועג צו קריגן זיא (החובש) דער דא פאלטערט איין רפואה צו היילן זיא • דר דא גדענקט דען ברית פון ערסטן אבות (מלגעלם) פון צו פר און ווירדיגן זי • דער דא פר זינקט דיא טענות פון אירן עבירות אין דיא טיפונג אונ' וויסטונג דט זי ניט זאלן פר קומן • דער דא האט אויך גשטעלט ישראל איז פיל אז דיא צאל פון (אומות) דט איינט ישראל זיין איבליג אשפחות קינן (סבעים אומות) • דר דא איז איר פריינד אונ' איר בגערר אינ זיינר ליבשאפט אונ' אינ זיינר דער ברמיקייט ער הט דר לויזט זי • דר דא ווערט בפיילן אונ' בטראגן זי צו טראגן זי אונ' צו דר היבן זיא או די טעג פון איביג די איינט זי ווערן (לעתיד לבא) קעסטליכר זיין ישראל אז זי פאר זיין גוועזן • דר דא ווערט בשאפן זיא איין נייא בשעפנים דט איינט זי ווערן איין גוט נייא הערץ האבן צו (תורה אונ' מעשים טובים) הקב"ה דער דא איז איר בשעפר אונ' איר הער • דער דא הט גיזאגט איך לעב איביר אונ' איביג:

האמן דר דא האט גאיינטערט (כפי) די גוועלב דט היאל אונ' ער טשטעלט זיא אינט איר אאס א.ג' צאל • דער דא האט אן גברייט זיא אינט זיין שפאן אונ' אינט (רגב) שראלן ערדן (השליבם) ער האט בהערט זיא • דער דא האט בשאפן די ענד פון דער ערד אונ' האט דר ווייטרט זיא • (השרת) דער דא הט גטאן איר אאס אונ' איר זייל ער האט גהאון זיא • דר דא הט גוועוגרט ליכט אונ' פינטער אין טטעג פון איר שמר • (הרוגע) דער דא צו ברעכט דיא אער אונ' ער וואורט (רהבם) איר הערן דאט אין דער וואך איבר דען הער • דער דא פר שטושט זיא צו איין ארט דען ער האט גגרונד פעלזט אונ' אינט זאנד ער אום רינגלט זיא • דער דא האט אלין גזאאלט זיא אונ' איין גבראכט זיא או איין אויצר אונ' ער האט אנזכן טטין איר זאאלונג פון וואסר • דער זיא האט אאבן ווידאנן פיט (ועים) אונ' איין פוגל דער דיא פיש ציחט

חוזי

מֵרֵאשִׁית אוֹתִיּוֹת · קהל הַדָּן בְּצֶדֶק בְּרִיּוֹת : חזן הָהָיָה קֶדֶם לְכָל
הֲוָיוֹת · קהל הַהוֹוֶה וְעָתִיד לִהְיוֹת : חזן הַזָּן וּמֵכִין לְכֹל מִחְיוֹת · קהל
הַהוֹנֶה עַל אַרְבַּע חַיּוֹת : חזן הַטִּפַּח נָבְהֵי תְלוּלִיּוֹת · קהל הַיִּסַּד רְקוּעָה
עַלְמִיּוֹת : חזן הַכּוֹנֵן מֵישָׁרִים וְזַכִּיּוֹת · קהל הַלַּחַשׁ עַמּוֹ מַאֲזִין בְּשַׁעְיוֹת :
חזן הַמְכַנֵּס נִדְחֵי גָלִיּוֹת · קהל הַנְּפוּצִים מְקַבֵּץ מֵאַרְבַּע זָוִיּוֹת : חזן הַסּוֹכֶת
בְּכָל פִּיּוֹת · קהל הָעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו מִתַּחְתִּיּוֹת : חזן הַפּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו
מִשְּׁאִיּוֹת · קהל הַצּוּר צַדִּיק וְרַב עֲלִילִיּוֹת : חזן בקהל הַקּוֹרֵא לְמֵי הַיָּם
וְשָׁפְכָם בְּרֵכִיּוֹת · קהל יחזן הָרָם וְנִשָּׂא בְּכָם שְׁבִיבִיּוֹת · הַשּׁוֹכֵן בְּשֶׁקֶט
חֲצוּבֵי שַׁלְהֲבִיּוֹת · הַתּוֹמֵךְ מְיַחֲלָיו וְעֵינֵיהֶם לוֹ תְלוּיוֹת :

רא זאגט דר (פייטן) פון דעם ברייטונג דיוועלט הקב"ה הט אלז זאלן מין געטעלט אונ' דיא (לפומת הגוף ורפומת נשמה) בשאפן דז אין די תשובה די ער (מקבל אין פון בן אדם) · איך אונז ווידר ווערט דר ליין אויז דען גלות :

מיוסר ע"פ תשר"ק

חזן הַתִּכֵּן מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם · קהל הַשָּׂר כֹּל וּמִנּוֹ לֹא נֶעְלָם : חזן
הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַתֵּל מַחֲלָם · קהל הַקּוֹרֵא הַדּוֹרוֹת
מֵרֹאשׁ וּמְכַלְכְּלָם : חזן הַצָּר בְּיָהּ עוֹלָמִים וְסוֹבְלָם · קהל הַפּוֹשֵׁט יָד
לַשָּׁבִים וּמְקַבְּלָם : חזן הָעוֹזֵר לְשָׁמַיִם בּוֹ כִּסְלָם · קהל הַסּוֹלֶה שׁוֹגִים

נושאי

פון ערשטן די לייכן דס הינטן נאך זאלן גיספהן · דר דא ריכט מיט גרעכטיקייט זייני בשעפניס · דער דא מיג נוועזן פר אלי אלן · דר דא איז אונ' ווערט הינטן נאך זיין · דר דא שפייזט אונ' ברייט אן צו אידר אמן זיין נארונג · דר דא רואט אויף די פיר חיות הקדש · (הטפח) דר דא הט גמאכן מיט זיינר פויסט די הוכן הימל · דר דא האט גגרונפעסט די ספרייטונג אויף דען וואסר · דר דא הט אן גברייט די רעכטפרטיקייט אונ' די ווירדיקייט · דר דיא תפלות פון זיין פאלק פר נעמט (בסעיות) מיט פר נעמונג · דר דא איין זאמלט די דא זיינן פר שטויסן אין גלות · די דא זיינן פר ספרייט זאמלט ער איין פון פיר ענדן דר ערדן · (הסוכת) דר דא פר נעמט די תפלה פון אלן מיילרן · דר דא ענפרט די דא נו אים רופן פון אונטן · דר דא דער לייזט דען לייב פון זיין קנעכטן (משאיות) פון פר ווישטונג · דר בישטעפר הקב"ה איז איין לויטר אונ' טוט גרושי ווערקן · דר דא רופט צום וואסר דס מער אונ' פר גיסט איז אין די פר שטוסן גרובן : דר דא איז הוך אונ' דר הובן אויף זיין פייערגן (כסא הכבוד) · דר דא רואט אונטר דען גשטילטן אולפנים די דא זיינן גהויען אויז דם פייער · דר דא שטערקט זייני האפר דיא דא אידי אויגן צו אים הענגן אונ' האפן דס ער זי אוז העלפן :

התכן דר דא הט אן גברייט פון אונטן די שטערקן פון דר וועלט · (השר) דר דא ווייסט אלז אונ' איז ניקס פון אים פר הבאלט · דר דא היילט צו ברעכן הערצן (ואחתל) אונ' ביוויקלט איר קראנקהייט · דר דא רופט די גבירה פון פארן אן אונ' שפייזט זי · דר דא בשאפט מיט דעם (שם פון יה) אל די וועלט אונ' ער טראגט זי · דר דא שטרעקט אויז זיין הנד צו דען די דא תשובה טאן אונ' ער אייז די (תשובה מקבל) · דר דא העלפט צו דען די דא טון אויף אים (כסלם) איר האפנונג · (הסולה) דר דא טרעט די פר ערטי די דא טרעגן דז האלז פון איר בייזר · דר דא גיבט איין שטערק אין שטערקן וואסר צו מאכן גין ישראל דורך דס ים · דר דא ברייט די זייל פון פייער אונ' די אן צו פירן גין אין דר מדבר · דעם זיין קינדר זיינן פוז ווים אין איין טכים צו זיין קינדר ישראל צו מאכן ווים איר פעלטונג

אֲדוֹנֵנוּ · לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · מָנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נְהַלְּלֶךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סְעָדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ וְעִמָּךְ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹלִי תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוּאֵי רָחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

קהל חזן

שִׁמְךָ אֵל לִבֵּנוּ : יִחוּדְךָ יַחַד הֶנְאֱמַנוּ

חזן

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר דּוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (נ"א כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים · בְּאֵין מֵלִיץ יֹשֶׁר · מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט : עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקָד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ : וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

דער (פייטן) אוזו נאך אנדר אין דיזי (פיוטם) פון די אעלטיגי בטעפונג · פון הקב"ה אן דען עולם אונ' דען (חסד) דיער איט אונז הט גטאן · אונ' טוהט : מייסד ע"פ א"ב

חזן הָאַדִּיר בִּשְׁמֵי עֲלִיּוֹת · קהל הַבּוֹחֵן סְרָעַף וּכְלָיוֹת : חזן הַגָּד

מראשית

גידענק זו דר היכן דיך · ווען גאר שטארק איז דיין נאמן · (אנוך) פון דר שטאט (נוך) דז איז איין הויבט שטאט אין לנד אזריס איט אאלט דו האשט דר לייט אונז גאט אונזר הער · (נהללך) איר לובן דיך אז די אלאכים אין דיין היאל · ווען גאר שטארק איז דיין נאמן · (סעדנו) אונטר לעהן אונז אונ' שטארק אונז · גאט אונזר הער · (עננו) ענפר אונז אונ' איר וועלן לובן זו דיין נאמן · ווען גאר שטארק איז דיין נאמן · (פדינו) דר לייז אונז אונ' דר בארם אויז גאט אונזר הער · (צור) ביטעפר פון די וועלט איז דיין נאמן · ווען גאר שטארק דיין נאמן · (קוממנו) שטעל אונז אויף אונ' בשטעטיגט אונז גאט אונזר הער : (רחמיך) דיין דר בארמיקייט זי זאלן אונז פעדרן פר דיין נמרן · ווען גאר שטארק איז דיין נאמן · (שמע) הער גאט אונזר שטים · גאט אונזר הער · (תתרומם) דו ביסט דר היכט פון ישראל דיא דא זיינן קעסטליך אונ' דר הובן פון דען אאל דס זי קואן אויז דען טראכט דס איינט פון דען אאל דס זי זיין געבארן ווען גאר שטארק איז דיין נאמן · (סאך) דיין נאמן גאט איר לובן איט הערלן דיין איינקייט איט אנדר איר זינגן :

האדיר דער דא איז שטארק אין הוכן היאל · דער דא פריבט דיא (אחשבות) אונ' גדאנקן · דער דא זאגט פון

ובשר · טהרה תטמא כזית בשר · נא לכן אוי לבשר מפני בשר ·
ילל צרים שמענו וסמר בנו בשר · חזן מעיך יהמו על כל בשר ·
כבוד שם קדשך יברך כל בשר · למוד דתך מרפא לכל בשר :
קהל יחזן לכן לעת תשפוך רוחך על כל בשר · גלוי כבודך יראה כל
בשר · ובהשמיעך שנית יהם כל בשר :

חזן
אחד הוא אלהינו הוא אבינו · הוא מלכנו · הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל
חי · להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם : אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל
הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

דא בעטן איר דש גאט אונזר העער צו וועם איר אונזר המלצונג הבן אונז ימל העלפן · אונ' אויז רעכן זאגן ג'ת אויז זיין גלייך
ער אונזר אויז אלרים ער ליזט הט אונ' פיל וואונדר גיטאן · דש איר לובן אונ' זאגן וויא שטארק זיין היילגר נאמן איז ;
אונ' וויא לעתיד זיין היילגר נאמן גהייליגט איבר די גאנצי וועלט אונ' דרקענט ווערט ווערן :

קהל מיוסד ע"פ א"ב
אליך תלויות עינינו · יי אדונינו · ברוך במקהלות עמך · מה
אדיר שמך : גאלנו שנית ממעגינו · יי אדוננו · דר בשמי
מרומך · מה אדיר שמך · הן לך האמרנו · יי אדוננו · ומי כעם
מרוממי שמך · מה אדיר שמך : זכור ברית איתנינו · יי אדוננו ·
חי כי אין זר עמך · מה אדיר שמך : טהור לשמך קנינו · יי אדוננו ·
יחידי הדן בעולמך · מה אדיר שמך : כחך יגדל מלכנו · יי
אדוננו

מין אטנסן אונ' זיין גאנץ הויז · פון דרום וויא דען אטנסן דר זיין נסאה ניט רייך האט · דו אייניג דר ווייל דו פלייט פון רעכן טויטן
ניט גוט איז אונ' איז טאמא · דא זאל דר אטנס זעהן דו ער זיין ייל בווארט איט תורה אונ' אלת · (יל) דו קלאגן וואס די פיינד
אונז טון אין גלות דו הבן איר גהערט אונ' פר פרכפט איז אונזר פלייש איז הארט גווארן אז איין שטיין · דיין דר בארמיקייט
זאלן ברואן אויף אלי קרעטייאר · דו אייניג דו דו דיך זאלסט אנטפלעקן איט דיינר סכל נה דא ווערן אלי קרעטייאר לובן דיין עהר
פון דיין הייליגן נאמן · אונ' ווערן בקענן דו די לערנונג פון דיינר תורה איז אין היילונג צו אלי קרעטייאר :

לכן דארום צו דר צייט אז דו ווערסט פר גיסן דיין גאיר פון דער טלינה אויף אלי קרעטייאר די אנטפלעקונג פון דיין עהר ער
ווערט זעהן אלי קרעטייאר אונ' דו דו ווערסט לאזן הערן צו דען אגרדן אאל דיין ס"ים אז דו ווערסט זאגן איך בין אייער
גאט · (ירם) דא ווערן שטיל שווייגן אלי קרעטייאר אונ' ווערן אלי אן דיר גלובן דו ווערט גשעהן ווען משיח ווערט קומן :

אליך צו דיר זי הענגן אונזרי אויגן · גאט אונזר העער : (ברוך) גבענטשט אונ' גלובט ביסטו אין איין זאמלונג דיין פאלק ·
וויא גאר שטארק איז דיין נאמן : (גאלנו) דער לייז אונז צום אנדרן מאל פון אונזר פייגר גאט אונזר העער · דער
דו וואונסט אין דיין הוכן הימל · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (הן) נון צו דיר איר לובן גאט אונזר העער · (ומי) אונ' וועער
איז אז דיין פאלק די דא דר היכן דיין נאמן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (זכור) גדענק דען (ברית) פון אונזרן שטארקן
אבֿת · גאט אונזר העער · (חי) לעבדיגר גאט דען עס איז קיין פרעמדר גאט ביים דיר · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן ·
(טהר) דיינר צו דיין נאמן קויף אונז גאט אונזר העער · (יחידי) איין אייניגר גאט דו דו ריכטסט אליין אין דיינר וועלט וויא גאר
שטארק איז דיין נאמן · (כחך) דיין קראפט זאל ווערן גראפלפרט אונזר קיניג · גאט אונזר העער · (לכם) חידיר הערן (דהם
גרעסט

יה' חזן לָכֵן בְּכָל לֵב וּבְכָל מְאוֹד וּבְכָל נֶפֶשׁ · אֲיַחֵד וַאֲבָרֵךְ תָּמִיד נֶשֶׁף
וָשַׁחַר · עַד אֲשַׁלֵּם לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ :

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה
שְׁמַע אוֹמְרִים : קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא
מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

דער (פייטן) זאגט די בשפונג פון אלי קרעטיאר ווערט גענענט (בשר) · אז די (ראשי תיבות ב"ש פ"ה רוחה ר" אה)
זיין די לר דא רעטקונג דש (ספלות בן ארם) · זא בעטן דש הקב"ה זאל גדענקן דז איר זיין פלייש אונ' בלוט אונ' דר
(יצר הרע) אן די נאטור אן גבארן איז · אויך בעטן אויך די גאולה דא ווערן אלי קרעטיאר זעהן אונ' גלויבן אן הקב"ה דש ער
(יחיד ומיוחד) איז :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

יה' אֵלֶיךָ וְעָדֶיךָ יָבֹא כָּל בָּשָׂר · תַּחַת כִּי מַעֲשֶׂיךָ לֹא כְמַעֲשֵׂה בָשָׂר ·
בְּיָדְךָ תֶּאֱסוֹף רוּחַ כָּל בָּשָׂר · שֶׁאַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת
לְכָל בָּשָׂר · גַּם לְרִמָּה הוּא רִבּוּי בָּשָׂר · רוֹעַ פֶּה הוּא הַמַּחֲטִיא
בָּשָׂר · דּוֹר שֶׁטֶף כְּדֵהְשְׁחִית וְעָשׁ זִמַּת בָּשָׂר · חזן קְצָפְתָּ וְנַמְתָּ
בְּשַׁגָּם הוּא בָשָׂר · הֲלֹא בְּקִצְפְּךָ עַל חַטַּאת בָּשָׂר · צוּר זָכוֹר תִּזְכּוֹר
כִּי הֵמָּה בָשָׂר :

יה' לָכֵן בְּיָדְךָ אֶפּוֹל וְלֹא בִידֵי בָשָׂר · פְּקֻדַּת דִּינְךָ לֹא כְדִינֵי בָשָׂר ·
זֶה אַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · עוֹרֵךְ וְנוֹתֵן לֶחֶם
לְכָל בָּשָׂר · הַי לְכָל הַחַי קְרָאתָ בָּשָׂר · סִבַּכְתָּ גִּיד וָעֶצֶם וְאָרַגְתָּ עוֹר
ובשר

לכן דרום איט גאלן הערצן אונ' איט אלין גוט אונ' איט אלין לייב איך וויל איינגן דיין גרעלטניס סטעטיגליך (נשף) אובנד
אונ' אארגן דר וויל איך לעב בין איך דיר ווצר איבר ענטפרן איין לייב · דז איינט בין איך ווצר סטערבן וויל איך איאר
דארן איינגן דיין הייליגן נאאן :

אליך צו דיר הקב"ה אונ' ביז דיר קואט אלי קרעטיאר דרום דש דייני (אעשים) זיינן ניט אז דיא (אעשים) פון איין
קרעטיאר · אין דיינר האנד ווערדן איין גזאאלט די נשאות פון אלי קרעטיאר דען דו ביזט גאט פון אלן קרעטיאר
יעדר איינט איך ווידם עם ווערט זיין פלייש · דר דא הט איין ביז אונד דער פר דערבט זיין פלייש · דז איינט דר דא רעט איש
זיין אונד (נדרים אודר שבועות) אונ' האלט זי ניט דער פר זינד דער איט זיין ווייב אונ' זייני קינדר · דש (דור האבול אז זי פר
דערבטן איר אעשים אונ' דש זי איגקייטשן אלי קרעטיאר · דא האסטו גצערנט אונ' האסט גזאגט אום ווילן דש זי זיינן פלייש
דרום וויל איך זי (אבוד) ברעינגן · פר וואר ווען דו דיך צירנסט אויף די זינד דש זי זיינן די קרעטיאר · דוא בשעפר הקב"ה
(יהי רצון) דש דו זאלסט גדענקן דש זי זיינן בלוט אונ' הבן איין יצר הרע דרום זאלסטו זי מוחל זיין : לכן דרום אין
דיין הענדן איך ויל פאלן אונ' ניט אין הענדן פון אענשן די דא זיין פלייש אונ' בלוט · די בצאלונג פון דיין גריכט זיינן ניט אז די
גריכט פון אענשן · דר דאזיגי איז דר דא איז גאט איבר אלי גאיר צו אלי קרעטיאר ער ריכט אן אונ' גיבט שפייז צו אלי קרעטיאר
דו לעבעדיגר גאט צו אלז וואז דא לעבט דו האסט גרופן (בשר · סבכת) דוא האסט בדעקט קנן לייב פון איינם אענשן איט
אדרן אונ' ביינר (וארגת) אונ' דו האסט גוועבן איך איט הויט אונ' פלייש · איין איל בפר גרוס פלייש פון איין אזת פר אונהייניגם
איין

דא זאגט דר (פייטן) אז באלט. פון דש (נפש) פון מענטשן זא מין לעבן אלש נאך רעם טויט אויז (דין אונ' חשבון) געבן צו הקב"ה · אונ' בעטן דש דר (נפש) זאל רוא הבן אויף יענם עולם · וויא (דוד המע"ה) הט גיבעטן (שובי נפשי למנוחיכי) אונ' דש דר (נפש) זאל לובן צו הקב"ה ווען די נשמה נאך ביים איז אויז :

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק

תמיד תתלונן בידך כל נפש · שגגות וזדונות לך תודה הנפש · רצית להמציא כופר לנפש · קדוש לבעבור תברכך כל נפש · צום אבחרהו וקראת ענוי נפש · פשע בלא דעת לא טוב לנפש · עמל וכל פועל לא ימלאו נפש · חזן סכוך אברים תמלא חית נפש · נעלם מכל נהם יציאת הנפש · מיתה ממרקת עון חטאת נפש :

קהל לכן בכל צרה אשפוך לך את הנפש · כצפור מפח למלט בנו נפש : יחד כל הנפשות לך כאחת נפש · טהוריך ההדרת מכל טמא נפש · חשבון ודין בעת תת כל נפש · זכה וטהורה בהיות הנפש · ושובי למנוחיכי תאמר לנפש · הלא בצרור החיים תוצרר הנפש · דורשי הגיון דת משיבת נפש · חזן נוי ונברי בהעיפם נפש · בכף הקלע תקלע מהם הנפש · אליך אל באומן אשא את הנפש :

לכן

תמיד סטעטיגליך זי איבר נעלטיגן אין דיינר האנד אור לייב · איסגרייפונג אונ' אוטוויליגונג. טונן זי בקענן צו דיר די נשמה דו האסט גוואלט צו אמכן פירן מיין לייונג צו דען לייב · דו הייליגר גאט דר ווארטן דש זי זאלן לובן דיך אליר לייב · (יום כפור) דו האסט דר ווילט צו איין פאסט טאג אונ' הייסט אן אין פייניגן דש לייב · ווען איינר טוט עבירות אין זיין נרהייט אונ' בדענקט זיך ניט אויז זיין סכל דש איז ניט גוט צו דען לייב · אלי ערבייט אונ' אלי ווערק ניט זי דר פילן דען לייב · אז דער פסוק זאגט אין (קהלת: כל עמל האדם לפיהו וגם הנפש לא תמלא) די אויז טייטש אלי ערבייט פון מענשן איז פר זיין מויל אונ' אויך דש לייב ווערט ניט דר פילט · דש בדעקונג פון אלי גלידרן זי טוט דר פילן די לעבעדיגי נשמה די דא הייסט (נפש) · עס איז פר העלט פון אלן לייטן (נהם) דו גפרייאט אין אויז גאנג. פון דר נשמה דו איינט עס איז ניאגן דר דא הערט דו גפרייאט דש די נשמה טוט ווען זי זיך שייד פון דען לייב · די (מיתה ממרקת) די לייטרט די זינד וואס דא הט גזינדיגט דר לייב · דו איינט ווען איינר שטערבט אונ' טוט תשובה אונ' זאגט וידוי פר גיבט אים הקב"ה זיינע זינד :

לכן דרום אין אלן אויך ציר טוא איך פר גיסן צו דיר איין לייב · מיט דער תפלה · אז איין פוגל דר דא ווערט בפרייאט פון סטריקלונג אזו זאלסטו אמכן אנטרינן אונזרן לייב · אלי לייבר דו האסט בשאפן מיט אנדר אונ' דו ווייסט אלז וואז דא איז אין הערצן אז ווען זיא העטן אלי איין לייב · דייני רייני ישראל דו האסט פר מיטן פון צו פר אונרייניגן צו איין לייב · אין דר ציט דש דר לייב ווערט געבן (חשבון אונ' דין) אויף יענר וועלט אונ' דש ער ווערט זיין ריין אונ' לויטר דר לייב · דא ווערסטו הקב"ה זאגן צו דען לייב ווידר קער דו צו דיינר רואונג אונטר דען (כסא הכבוד) פר וואר אין גבונד פון דש אייביג לעבן זיא ווערט ווערן גבונדן דר לייב · די דאזיגי די דא קומן אירי לייבר אונטר דען (כסא הכבוד) זיינן ישראל די דא פארשן (הגיון) לערנונג די תורה די דא ווידר קערט אונ' דר קוויקט די לייב · אונ' דר זיך אנטפרעמד פון דר תורה אונ' אלות (בהעיפם) אז זי וועק פליהט פון זי איר לייב · די איינט ווען זי שטערבן · אין באלין (הקלע) פון שלידר זיא ווערט פר שלידרט פון זיא איר לייב · דרום איך ישראל צו דיר אלמעכטיגר גאט מיט וואהרהייט איך וויל אויף היבן איין לייב מיט דר תפלה :

אכן

הגדול יטיל בו את הרוח · חזן טרם חיל נוזלים יערים הרוח · טעם
יפוצץ אל ויעמיד הרוח · טרם יזלו מים ישיב הרוח :

קהל לכן כל ליל בידו תפקיד כל רוח · טרם לא אצלו תשוב הרוח ·
מרוקם בצלמו נפח בו נשמת רוח · טרם נשמה אליו
תואסף עם רוח · סלול גן נטע מתהלך לרוח · טרם עד פני גיא
העביר הרוח · פץ עבור מורדים לא ידון רוח · טרם צרחו סור
ויכלו מרוח · קדם כל נקרא אלהי הרוח · חזן טרם רחף על פני מים
רוח · שלטון לא שם ליציר לכלא את הרוח · טרם תנה מנגן אנה
אלך מרוח :

קהל וחזן
לכן כל אשר באפיו נשמת רוח · אכן באנוש היא הרוח · יסלדו
יסלסלו לאל בורא רוח · כחיה ואופן עת יבוא בם הרוח :

חזן כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל
ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל
יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :

תמיד

טארן טון דען לייטן די דא זיינן אין דר מדבר אודר אויף דעם ים · אי דוים ווער אויף גהויבט אז איין ווינד דא הט הקב"ה
גווארפן איין ווינד אין דז וואסר אונ' הט אללן גלווירן די וואסר דט זייך הבן גהויבט די וואסר אונ' זיין גשטאנדן אז איין וואנט
דא ישראל זיינן אויז גאנגן פון מצרים · איין ריד ער עפנט גאט דא שטעלט זיך דר ווינד אז דז זי רינן די וואסר (ישיב) דא לאזט
הקב"ה וועהן איין ווינד : לכן דרום אלי נאכט ווערט אין די הנד פון הקב"ה בפולן אלי זינד פון אלי קראטייאר דז אויז די נשמה
אז זי ווידר קערט צו הקב"ה דס איינט ווען ער שטערבט דא אויז די נשמה (מרוקם) גמאלט אין זיין פורם אונ' ער בלאזט אין
דען מענשן איין נשמה פון רוח · אז די נשמה אויז וואדן געבן אין דען מענשן הט הקב"ה בשאפן (סלול) איין שטעג פון גן עדן
דען הקב"ה הט גפלאנצט ער אויז גאנגן הקב"ה צום ווינד פון טאג · אז אויף דען טאג ער האט אללן איבר פארן איין ווינד דש
איינט דאס דז מבול איז גוועזן דר נאך הט זיך גאט דר בארמט איבר (נח) אונ' אלז וואז דא אויז גוועזן בייא אים אין דר ארך דא
זאגט דר (פסוק אין בראשית ה' ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים) דז אויז טייטש אונ' ער לאזט איבר פארן גאט איין
ווינד אויף דר ערדן אונ' די וואסר גשטילט די וואסר · (פץ) ער הט גרעט הקב"ה פון וועגן די ווידר שפעניגר דור המבול עס
זאל זיך ניט קריגן איין גמיר אויט איר זעלברט אום ווילן דעט מענטשן אי (צרחו) דז זי הבן גהאט אויז גשריאן די (דור המבול אונ'
דור הפלגה) אונ' הבן גזאגט צו הקב"ה קער אב פון אונז איר בדארפן דיינר ניט דא זיינן זי וואלן פר לענגר דז זי ניט הבן גהאט
קיין רוח חיים · אי קיינר זייא אויז וואדן בטלפן דא הט הקב"ה גהייסן יעדר גאט פון רוח דז אויז גוועזן איידר דט גשוועבט אויף
דען וואסר דר (רוח · קיין גוואלט הט הקב"ה ניט געבן צו קיין בשעפנים דז ער זאלט קענן אויף האלטן דען ווינד דז דר ווינד
ניט זאל וועהן · פר אזלט אי דט ער הט תפלה גטאן (דוד המלך) דר דא הט גזיגן צו הקב"ה ער זאלט אין בהיטן פון דען
(רוח רעה פון שאול המלך) דא הט הקב"ה זיין תפלה גהערט אונ' הט אים בהיט :

לכן דרום אלז וואז דא אויז אין זיין נאז זעלבר איין רוח · פר וואר אין איינם מענשן אז דז איינטט דר רוח · אונ' דרום (יסלדו)
זאלן זי זייט לובן אונ' קריגן צו גאט דר דא האט בשאפן דען רוח · אזו וואול אז זי לובן די מלאכים דיא דא הייסן (חיות)
אונ' די מלאכים די דא הייסן (אופנים) אז דא קומט איין (רוח) אין זי דז זי זאלן קדוש זאגן · אונ' ווען דר רוח קומט דא פרעגן
איינר די מלאכים איינר דען אנדרן וואו אויז דר כבוד פון הקב"ה · די אנדרן מלאכים זאגן קיגן זי (ברוך כבוד ה' ממקומו) :

הגוי שיי אלהיו רוננים • ויקדישוך עדיונים • ויעריצוך תחתונים •
ע״ב א״ב כופל ואז אלים יאדירוך • ברקים יברכוך • גדודים יגדלוך •
דולקים ידרשוך • המולה יהדרוך • ותיקים יודוך • זכים יזכירוך •
חילים יחסנוך • טהורים יטעימוך • יקרים ייחדוך • כבירים יכתירוך •
לוהטים ילבבוך • מלאכים ימליכוך • נוגנים ינצחוך • שרפים
יסלדוך • עירין יעלוך • פלאים יפארוך • צבאות יצלצלוך • קדים
יקדישוך • רבבות ירוממוך • שנאנים ישבחוך • תרשישים
יתמידוך • קדשה משלשת :

כבתוב יעל יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ
כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו :

דא זאגט דר (פייטן) אזי גלין אונ׳ וואונדר דס גאט הט איט בטעפונג פון רעם (יסוד הרוח) מין גשטעלט יא וואו פון דעם
אוננטן דא דס לעבן איט בשטיט • אזי אויך די גאנצי וועלט בשטיט איט דעם (יסוד הרוח) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אל ברוב עצות תכן את רוח • טרם בכרוב טס וירא על כנפי רוח •
נס פלס ומשקל שם לרוח • טרם דברו בגזירות תעש הרוח •
הלא על סערה העמיד הרוח • טרם ומאוצר יוציא את הרוח • זה הים
הגדול

טין פאמנלונג וואו דען פאלק דו איז קעסטליך איז זי ווערן רירן אונ׳ וואו דעם פאלק דס הקב״ה איז זיין גאט איז ווערן היילגן
דיך די איברסטן אלאכים (ויעריצוך) אונ׳ זי ווערן סטערקן אונ׳ לובן דיך די אונטרסטן ישראל אונ׳ רען דיא סטערקי אלאכים
זי ווערן סטארקן דיך די פייאריגן אלאכים זי ווערן בענטשן דיך • די סארן אלאכים זי ווערן אלפרן דיך (חוקים) די ברענגיגי
אלאכים זי ווערן פארטן דיך (המולה) די ברוואונג פון אלאכים זי ווערן בטינן דיך (ותיקים) די סטארקן אלאכים זי ווערן לובן
דיך • די ווירדיגי אלאכים זי ווערן גדענקן דיך • די היר פון אלאכים • (יחסנוך) זי ווערן סטערקן דיך • די ריינן אלאכים זי ווערן
רידן דיין (סבח) די ווירדיגן זיא ווערן איינינגן דיך • די סטערקן זי ווערן קרינן דיך (לוהטים) די פלאמריגן זיא ווערן לובן דיך
איט הערצן די אלאכים זי ווערן קניגן דיך די זינגר זי ווערן בייגן דיך • די אלאכים די דא הייטן טרפים (יסלדוך) זי ווערן לובן
דיך • די אלאכים די דא הייטן (עירין) וואלדיגי זי ווערן דער היבן דיך • דיא וואונדרליכן זיא ווערן בטינן דיך • דיא היר פון
אלאכים זי ווערן לובן דיך • די גרינגן אלאכים זי ווערן היילגן דיך • די פיל צעהן טויזנט זי ווערן דר היכן דיך • די דא הייטן
(סנאנים) זי ווערן לובן דיך • די אלאכים די דא הייטן (תרשישים) זי ווערן סטעטיגן דיך דס אייניט זיא ווערן סטעטיגליך
דער צילן דיין לוב איט איינר קדושה די דא איז גדריט אז דר פסוק זאגט ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ׳ ער זאגט (ק׳ ק׳ ק׳
יי׳ צבאות אלא כל הארץ כבודו) :

אל גאט הט ביריית דען (רוח הקודש) אין אונד זיינר (נביאים) איט גרוסר קלוגהייט אונ׳ ראט אי דא הקב״ה האט
בשאפן דען עולם דיא נאך קיין אלאכים נאך קיין (כרובים) זיינן גוועזן (טס) דא האט ער גשוועבט אויף דיא פליגל
פון איינר אך (פ׳ם) אין וואג אונ׳ גוויכט ער האט גמאכט צו דען ווינד אין דס הקב״ה האט גרעט דא האט ערט גטאן איט
גשווינדיקייט דר ווינד • פר וואר אויף איין סטורם ווינד הט הקב״ה גשטעלט דען ווינד אן ערשטן ניט ער קאן ווערן דר ווינד
ביז דס איך הקב״ה איז ניט אויז זיין בהעלטנס דס איינד דר ווינד הט קיין קראפט פון זיך זעלברט וונסט אעלט ער גרוסן

וּלְהַחֲסִים קַטֵגוֹרִים עִמָּהֶם מְדַיְּנִים • וְסֵדֶר סְלִיחָה מְכִינִים • וְדִבְרֵי רִצּוּי
מְכֻוָּנִים • וּבְרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת אוֹפְנִים • אֲשֶׁר אִלַּפְתָּ לְנֶאֱמָן
בְּחֶזְיוֹנִים • בַּעֲבוּר כְּבוֹדְךָ עַל פָּנִים • בְּדַרְכְּךָ עִם צִיר פָּנִים אֶל פָּנִים •
וְכָל הַיּוֹם בָּם מִתְגַּלְגְּלִים וְנֶאֱפָנִים • וְעֵרֶךְ וִדּוּי מְשַׁנְּנִים • וְצִדְקוֹתֶיךָ
מְתַנִּים • לִזְכּוֹר כְּמוֹ שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנִים • וְיוֹם קָדוֹשׁ חִתּוּנִים • לְחַלְּצָם
מֵרֹאשׁ פְּתָנִים • לְהַדְרִיכָם מִפֶּרֶךְ מְעַנִּים • לְדַלּוֹתָם מִדִּכּוּי תַּנִּים •
לְהַעֲלוֹתָם מִבּוֹר שְׁאוֹנִים • לְנַתֵּק מֵהֶם מוֹסְרוֹת שׁוֹטְנִים • לְפַצּוֹתָם
מִלַּעַג שַׁאֲנַנִּים • לְהַצִּילָם מִגַּאֲיוֹנִים • לְהָשִׁיב שְׁבוּתָם כְּיוֹנִים • לְמַלְּטָם
מִתּוֹפֶת דֵּרָאוֹנִים • מִלַּהַט מִתְהַפֶּכֶת בְּדִמְיוֹנִים • רִשְׁפֵּי לַהַב וַעֲשָׁנִים •
מְדוּרַת אֵשׁ וְאוּדִים עֲשֵׁנִים • לְנַצְּחָךְ בְּשִׁיר כְּעַל שׁוֹשַׁנִּים • וְרִבּוֹתֵי
קוֹדֶשׁ צְבָא עֶלְיוֹנִים • בְּשׁוּרָם כִּי תַצְדִּיק בָּנִים • אֲשֶׁר לַעֲבָדִים לְךָ
נִקְנִים • יִתְמְהוּ זֶה לָזֶה בְּתִמְהוֹנִים • וְכִתֵּי כִתִּים הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים •
יַשְׁמִיעוּ וְיֹאמְרוּ בְּאֶרֶשׁ שְׁנוּנִים • חַי מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן זֶרַע אֱמוּנִים •
וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע נְטַעֵי נַעֲמָנִים • אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ עוֹנִים • וְאַשְׁרֵי

הגוי

(סליחות) זי מן בייטן אונ' בווייזן דיר זי זיך דר צו פלייסן אונ' דען (ברית) פון דרייצעהן (מידות) אין דר געשטאלט אז דוא
האסט גלערנט צו משה רבינו מיט דר (נבואה) דאש דו הקב"ה ביסט איבר פארן אין דאש האסט גרעדט מיט דען (פנים אל פנים)
בשיינבארליך דאש האסט אים גזאגט ווען ישראל צו גאט רופן מיט דען דרייצעהן (מידות) דאש פר גיבט הקב"ה אירי זינד אונ'
די דרייצעהן (מידות) זיינן יי' יי' אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה)
אונ' דען גאנצן טאג פון יום כפור אין דען דרייצעהן (מידות מתגלגלים) זי וואלגרן זיך (ונאפנים) אונ' דרימן זיך דר אייגנס איין
גדענקן גאר אופט די דרייצעהן (מידות) אונ' אן ר כטינג פון איר (וידוי משננים) זי ריטן אונ' דיין גרעכטיקייט (מתנים) זי
דר ציילן דש דו גאלסט גדענקן צו איר ערי שטערקן דרייא עלטרן אונ' דען טאג פון היילגן כהעפן ... אונ' הקב"ה דש
איינט דו גאלסט גדענקן דען טאג דש ישראל הבן מקבל גיוועזן די תורה אונ' יום טוב אויך תפלה (לחלצם) צו אויש ציהן זי פון אל
אונ' ביטרונג דר שלאנגן די אייטט דר יצר הרע (להדריכם) צו בפרייאן זיא פון די הערטיקייט דר פיינד (לדלותם) צו רטר
היבן זי פון די פר טריבונג דר טראכטן די ווארן די אומות צו אויך ברענגן זי פון דר גרובן די (גיהנם) דש די רשעים דא אין
ברענען • (לנתק) צו רייסן פון זי די בינד ריאן פון די הינדרר (לפצותם) צו בטרייאן זי פון גשפעט (שאננים) דר געשטאלטן
(אומות) • צו בטרייאן זי פון די גרוב דר פיינד צו ווידר קערן זי אין (ארץ ישראל) אז די טויבן די דא ווידר קערן אין איר נעסט
צו מאכן אנטרינן זי (מתופת) פון דר גיהנם דו פר שאעהט איז • פון דר קליגן פון שווערדר די דא זי אום קערן דמרך מגי ר
אונ' פלאמרייכי פונקן אונ' רויך אונ' פלאקרן פ' ימר (ואודים) אונ' ברענדר רויכריג אז די קט צו זיין די גיהנם דמרויף טון ישראל
תפלה דו גאלסט זיא מציל זיין פון דען דש זי הבן גאשלר דרויף זיא טזין לובן דיך אז ריך (הוד האוך) הט גלובט מיט דען כלי זמר
דש הייסט (שושנים) אונ' פיל צעהן טויזנט הייליגי איבערשטי היר פון מלאכים (בשורם) ווען זי ווערן זעהן דש דוא ווערשט
אלץ גרעכט די קינדר ישראל די דיר זיין גקויפט צו קנעכט אין אגריפ דא ווערן זיך פר וואונדרן איינר קיגן דען אנדרן הים
פר וואונדרונג אונ' הויפן ווייש ברוואונג דר מלאכים זי ווערן מאכן הערן אונ' ווערן זאגן (בארש) מיט צירונג איר ריד וויבר אין
ג זג גדו וויד דא פר טראגש די זינד פון דען זאמן דר וואר הפטיגן (אבות) אונ' פר איבר פארט אויך מיסטיט פון דר ניואל ...

ופשעיהם מתודים · ומשתחוים ומודים · וכורעים ובורכים
וסוגדים · וארצה לך קודים · ודלתותיך שוקדים · וכאחד נאחדים ·
ויחודך מיחדים · וקדשתך מעידים · ואמונתך מסהדים · וצדקתך
מגידים · וחסדך ואמתך לא מכחדים · ועורכים שוע במעמדים ·
ומזריחה ועד שקיעה שבחך מתמידים · ופגיעות חמש מאמש
מעתדים · מול עבודות חמש בעתודים · ולשמך מהודים · בכל
עוז ומאודים : ובכם צמים ומתענים · יחד אבות ובנים · גדולים
וקטנים · בחורים וזקנים · ומרבים חנונים · ומדברים תחנונים ·
ועורכים רננים · ומרננים ומתחננים · לפניך אדוני האדונים ·
לפדותם מכובד עונים · ולמחות פשעימו כעננים · לשעורת שועם
ממעונים · להאזין מהם שיח מענים · כי הם דלים ואביונים · ובצלך
מתלוננים · ובאברתך מתגוננים · ובסתרך נצפנים · ובך נשענים ·
וכעיני עבדים אל יד אדונים · וכעיני שפחה אל יד גברתה לך
פונים · להרבות למו פדיונים · לכבסם מצחן דפיונים · להצליך
בצול זדונים · לשתק בעלי דינים · לאלם מלשנים · לוטשי חצים
וכדונים · להשיב חרב לנדנים · להגביר מליצי יושר וזכיונים

ולהחסים

אויסטאט זיא בקענן אונ' זי נייגן זיך אונ' בוקן אונ' זיא קניא: אונ' זיא בוקן אונ' זי נייגן אונ' ביז צו דר ערדן צו דיר זיא בוקן אונ' צו
דייני טירן פון די טולן (שוקדים) זי אייאן אונ' אויט אנגדר זיא זיינן גאיינליגט אונ' דיין איינגהייט זיא איינגן · אונ' דיין קדושה
זיא בצייגן אונ' דיין וואהרהייט (אסהדי צו) זיא זאגן (עדות) אונ' דיין גרעכטיקייט זיא זאגן · אונ' דיין גנאד אונ' דיין וואהרהייט
ניט זיא פר אייבן אונ' זיא אן ריכטן גבעט אין אירן שטין · אונ' פון דען אמל דש די זון אויף גיט אונ' ביז דיא זון אונטר גיט דיין
לוב זיא שטעטיגליך זאגן אונ' פינף תפלות פון געשטרט (מעתדים) זיא אן ברייטן דז אייכט (כל נדרי אונ' שחרית אונ' מוסף
אונ' מנחה אונ' נעילה) די פינף תפלות זיינן קיגן פינף קרבנות דז דער (כהן גדול המט אקריב) גוועזן אן (יום כיפורים) ·
אונ' צו דיין נאמן זיא לובן מיט אירן לייב אונ' גוט (ולום) אונ' זיא פאסטן אונ' פייניגן זיך פעטר אונ' קינדר גרוס אונ' קליין
יונג אונ' אלט אונ' זיא מערן גבעט · אונ' זיא רידן דער בארמיקייט אונ' זיא אן ריכטן גזאנג אונ' זיא זינגן אונ' זימן צו פר
דיר גאט דער הער איבר אלי הערן דאז דוא זאלשט דער לייזן זיא פון אירן שווערן זינד אונ' צו אב מעקן אירי מיסטוט אז דיא
וואלקן צו פר גיאן איר גבעט פון היאל צו פר נעמן פון זיא די ריד פון אירן גשרייא דען זיא זיינן ארים אונ' בדערפטיג · אונ'
אין דיין שאטן (מתלוננים) זיא בהערבריגן זיך (ובאברתך) אונ' אונטר דיין פליגל זיא בשיצן זיך · אונ' אין דיין פר
בעדקניש זיא בהאלטן זיך אונ' אן דיר זיא אונטר ליינן זיך אונ' גלייך אז דיא אויגן דער קנעכטן צו אירן הערן האפן אונ' אז דיא
אויגן פון איין מייד צו המגד אירר ווירטן אלזו צו דיר זיא קערן זיך צו מערן צו זיא דער לייזונג · צו וועשן זיא (אזחן) פון גשטאנק
אונ' לעסטרונג (להצליל) צו איין זינקן אין די טיפנס די אוטווילינג צו מאכן שווייגן די הינדרר (לאלם) צו מאכן שטום דיא
דא (לשון הרע) רידן אויף אונס (לוטשי) דיא דא וועטצן פיילן אונ' שפיזן דאז דוא זאלשט מאכן דאז דער (שטן) דער
(מקטרג) ווידר קערט זיין שווערט (לנדנים) אין דער טיידן אונ' זאלשט שטערקן דיא רעכט פערטיגן פיר שפרעכר אונ'
דיא ווידרגר (ולהחסים) אונ' צו ווייל באגדן די הינדרר דיא אויט אונזר פיר שפרעכר קריגן אונ' אין דער לייזונג דיר פון

סליחות

וִדּוּיוֹ סִכַּמְתָּ · וְעִנּוּיוֹ בְּפֶקֶד רִשַּׁמְתָּ · וְלִבּוּן עֲטִיּוֹרָתָיו חִוַּרְתָּ · וּפִזּוּיֵי
שְׂרָדָיו הוֹרֵיתָ · וְעִלּוּי מַחְלְצוֹתָיו בֵּאַרְתָּ · וְשִׁנּוּי מַחְלְפוֹתָיו לִמַּדְתָּ ·
וְלִקְדוֹשֶׁיךָ אוֹתָם מָסַרְתָּ · וְכָל תּוֹרוֹתָיו הוֹדַעְתָּ · וְכָל דָּתוֹתָיו חָקַרְתָּ ·
וְכָל מִשְׁפָּטָיו הָרַצְתָּ · וְכָל חֻקּוֹתָיו חָקַקְתָּ · וְכָל גְּזֵרוֹתָיו גָּזַרְתָּ · וְכָל
עִנְיָנָיו חָרַטְתָּ · וְחֶבְלוֹ מִכֹּל הִנְעַמְתָּ · וְחֶלְשׁוֹ מִכֹּל הִשְׁפַּרְתָּ · חוֹפֶשׁ
לִרְצוּצִים אוֹתוֹ שִׁוִּיתָ · דְּרוֹר לִשְׁבוּיִם אוֹתוֹ הִתְוֵיתָ · פְּקַח קוֹחַ לַאֲסִירִים
אוֹתוֹ תִּכַּנְתָּ · יוֹם עָשׂוֹר לַעֲשִׂירִיָּה חָקַקְתָּ · שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לְשׁוֹבְתֵי
עוֹנֶג שַׁתָּה · יוֹם כִּפּוּר לְנוֹתְנֵי כוֹפֶר תַּתָּה : לְכַפֵּר עֲוֹנוֹת · לִמְחוֹת
זְדוֹנוֹת · לְכַלֵּה פְּשָׁעִים · לְהָתֵם חֲטָאִים · לְטַהֵר טְמֵאִים · לְהַדִּיחַ דָּמִים ·
לְצַחְצֵחַ כְּתָמִים · לְהַרְחִיץ צוֹאִים · לְהַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג שָׁנִים · לְצַהֵר כַּצֶּמֶר
אוֹדָמִים · לְמָרֵק חוֹבִים · לְנַקּוֹת חַבִּים · לְזַכּוֹת אֲשֵׁמִים · לְוַתֵּר לְנִתְאָמִים
לִסְלוֹחַ לְכָל עֲדַת תְּמִימִים : וְעַמְּךָ בְּיוֹם זֶה יַחַד נֶאֱגָדִים · וּבְחִין לְפָנֶיךָ
נוֹעָדִים · וּשְׁכִינָתְךָ אִתָּם מוּעָדִים · וְנֶעֱצָרִים וּמִתְוַעֲדִים · וּבְיִרְאָה אוֹתְךָ
עוֹבְדִים · וּבְאֵימָה עוֹמְדִים · וּבְגִילָה רוֹעֲדִים · וּבְחִילָה מְסַלְּדִים ·

ופשעיהם

הﭏסט ﭏן גשריבן · אונ' דיא ווייסקייט (עטיורתיו) זיינר אוק ווינדונג (חוית) דוא הﭏסט געזﭏגט (ופזויי) אונ' דיא קליידר פון גים גﭏלד וואו איט דער (כהן גדול) הﭏט די עבודה געטﭏן (הורית) דו הﭏסט אונטר וויזן ווען אין ויא זﭏל ﭏן קליידן · אונ' דען לוב פון זיין ﭏנדרן קליידר דו הﭏסט בשיידן · אונ' די פר ענדרונג וויא ער זﭏל דיא קליידר אוס וועקסלן דוא הﭏסט גלערנט די דען הייליגן כהנים הﭏסטו די (עבודה) איבר ענטפרט · אונ' ﭏל זיין רעכט פון (יום כפור) דוא הﭏסט ויא לﭏזן וויסן אונ' ﭏל זייני רעכט דו הﭏסט גﭏמרסט אונ' ﭏל זיין גריכט (הרצת) דו הﭏסט אויז גגרﭏבן אין דער (תורה) אונ' ﭏל זיין גיבן דו הﭏסט גיזעלט אונ' ﭏל זייני (גזירות) דו הﭏסט גבﭏטן אונ' ﭏל זייני זﭏכן (חרטת) הﭏסטו ﭏן גצייכנט (וחבלו) אונ' זיין לוז אין ווידר ﭏלי הﭏסטו ליבליך געמﭏכט (וחלשו) אונ' זיין (גורל) אין ווידר ﭏלי טﭏג דוא הﭏסט בשיינט איין פריימונג די דען די ברﭏכן קנעכטן דו הﭏסט געטﭏן אין · איין פריימונג די דען גפﭏנגנן דו הﭏסטו איס ﭏן גשריבן · (פקח) די עפנן ישרﭏל אויז דען גלות דען טﭏג פון יום כפור דו הﭏסט ﭏן גבריית · דען טﭏג דען צעהנטן די ישרﭏל דוא הﭏסט אויז גגרﭏבן דען טﭏג פון י"כ דער דﭏ הייסט (שבת שבתון) די ישרﭏל די דﭏ רוﭏן ﭏן שבת הﭏסטו איין גשטעלט דוא הﭏסט געגעבן דען טﭏג פון (יום כפור) די ישרﭏל די דﭏ צדקה געבן · (לכפר) די פר געבן די זינד די ﭏב ווישן די אוטוויליגונג די פר לענגן דיא איסטוט (להתם) די ﭏמכן איין ענד פון די זינד די ריינגן די אונריינן (להדיח) די ﭏב שווענקן דז בלוט · דז איינט די זינד דיא דﭏ זיין רויט ﭏז בלוט (לצחצח) די לייטרן (כתמים) דיא פלעקן · די וועסן די אונזויברקייט · די ﭏמכן וויים ﭏז איין שניא דיא חיטן עבירות (לצהר) די ﭏמכן וויים ﭏז איין ווייסי וואל דיא רוטן עבירות די לייטרן די שולדן די ריינגן דיא זינדיגר · די ﭏמכן ווערדיג דיא שולדיגן (לזכות) די לייטרן דיא שולדן · (לותר) די טון איין איבריגס די ישרﭏל דיא דﭏ זיין גמﭏכן די הקב"ה די פר געבן די דער גמיינ' גﭏרין דיא גמיינ פרומן ישרﭏל · (ועמך) אונ' דיין פﭏלק ﭏן דען טﭏג זיא זייט ﭏן ﭏנגדר גקניפט אונ' גיזﭏלט אונ' איט גיבעט די פר דיר זיא בטעדיגן זיך אונ' דיין (שכינה) איט איר תפלה זיא ﭏמכן אונטר זיך בטעדיגן אונ' זיא ווערן אויף געהﭏלטן אונ' בטעדיגן זיך איט תפלה אונ' איט פﭏרכט זיא דינן דיר אונ' איט פﭏרכט זיא שטעהן · אונ' איט פרייד זיא ציטרן אין דער תפלה (ובחילה) אונ' איט דער שרעקנים (אסורים) זי לובן אונ' פידי

איסטוט

בְּשַׂרְתָּ · וְעַל הָרָעָה נִחַמְתָּ · וְעַל בָּנֶיךָ רִחַמְתָּ · וּכְגָבְהַּ שָׁמַיִם
חַסְדְּךָ לָמוֹ הִגְבַּרְתָּ · וְכִרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב פִּשְׁעָם הִרְחַקְתָּ · וּזְכוּת
הַרְרֵי קֶדֶם זָכַרְתָּ · וּכְאָב אֶת בֵּן אוֹתָם רָצִיתָ · וְעַל כָּל אוּם רֹאשָׁם
נָשָׂאתָ · וְקַרְנָם בְּכָבוֹד רוֹמַמְתָּ · וּמִשֶּׁפֶל הִגְבַּהְתָּמוֹ וְהִתְלַלְתָּ · וְאוֹת
לְטוֹבָה עִמָּהֶם עָשִׂיתָ · וְחִבַּתָם לַכֹּל הֶרְאֵיתָ · וְאַהֲבָתָם לְעֵין כֹּל
גִּלִּיתָ · וְלִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָם תָּאַבְתָּ · וְלַחֲנוֹת בֵּינֵיהֶם חָמַדְתָּ · וְלָשֶׁבֶת
בְּוַעְדָּם אִוִּיתָ · וְעַיִן בְּעַיִן לָמוֹ נִרְאֵיתָ · וּבֵין כְּרוּבִים כְּבוֹדְךָ צִמְצַמְתָּ ·
וַעֲנַן יְקָרְךָ עַל כַּפּוֹרֶת הִצַּעְתָּ · וַעֲנַן הַקְּטוֹרֶת לְכַסּוֹתוֹ הַיּוֹם פָּקַדְתָּ ·
וּמֵאָז לִסְלִיחָה אוֹתוֹ שַׂמְתָּ · וּלְכַפָּרָה אוֹתוֹ יִסַּדְתָּ · וּמִצְוֹתָיו בְּדָתְךָ
צִוִּיתָ · וְכָתַבְתָּ וְשָׁנִיתָ וְשִׁלַּשְׁתָּ · וְאַזְהָרוֹתָיו פֵּרַשְׁתָּ · וְעָנְשָׁיו פִּלַּשְׁתָּ ·
וְקָרְבְּנוֹתָיו קָצַבְתָּ · וְעֶרֶךְ עֲבוֹדָתָיו סָדַרְתָּ · וְרִצּוּי הַזָּיוֹתָיו סָפַרְתָּ ·
וְרִקּוּחַ תְּמוּרוֹתָיו הֶעֱדַפְתָּ · וְסֵדֶר מַעַרְכוֹתָיו הוֹסַפְתָּ · וְטוֹהַר טְבִילוֹתָיו
מָנִיתָ · וְקִדּוּשׁ רְחִיצוֹתָיו חִשַּׁבְתָּ · וְאַזְכָּרוֹתָיו בְּשֵׂכֶל סִמַּנְתָּ · וְתוֹרוֹתָיו

וידויו

גיאמכט אויז גמאר אן (יום כפור) דו האשטו אוני פר געבן אוני דו גשריבט גגראבן אויף דען (לוחות) צו דען דעאוהאבטינן אשה דו זאלשט געבן אוני דו האשטו זיא די (בשורה) גיזאגט (סלחתי כדבריך) דאס איז טייטש איך האב פר געבן אז דוא האשט גרעט איך זאל זיא פר געבן אוני אויף די ביז האשטו דיך ברמכט אוני אויף דייני קינדר דו האשטו דיך דער במראש אוני אז הוך אז דער הימל פון דער ערדן איז אזו האשטו דיין גנאד צו זיא גשטערקט אוני אזו וייט אז דא איז (מזרח פון מערב) אזו וייט האשטו אירי זינט ווייטרט אוני דען זכות פון דען בערג די פעדרשטן דאס זיין די אבות דו האשטו גדאכט אונז אז איין פאטר זיין זון דוא האשטו בווילגט אוני איבר אלי פעלקר אירן קאפף דו האשטו דער הובן אוני איר הערשאפט אין (כבוד) דו האשטו דער הילט אז ג' פון נידר דו האשטו דער הילט זיא (והתלית) אוני האשטו דער הובן זיא · אוני איין צייכן צו גוטן אין זיא דו האשטו גטאן (וחבתם) אוני איר ליבשאפט צו אידר אמן דו האשטו זיא גוויזן · אוני איר ליבשאפט צו פר אויגן אידר אמן דו האשט אנטפלעקט אוני צו רואן צוויזן זיא (תאבת) דו האשטו גלושט אוני צו וואונן צווישן די דו האשטו בגערט · אוני צו זיצן אין אירן בטעריגונג דו האשטו גלושט אוני בשיינפערליך האשטו דיך צו זיא בוויזן · אוני צווישן דען (כרובים) דיין שכינה (צמצמת) דו האשטו איין גדרונגן אוני דיין ווירדיגן וואלקן אויף דאס (כפורת הצעת) דו האשטו גשפרייט אוני דען וואלקן פון (קטורת) צו בדעקן די (אשכן) אן דען טאג פון יום כפור דו האשטו בפולן אוני פון יענכינן אאן אן צו איין טאג פון (סליחה) דו האשטו יום כפור גטאן אוני צו איינר (כפרה) דו האשטו גגרונד פעסט אין אוני זייני אבות פון יום כפור אין דיינר תורה דוא האשטו גבאטן (וכתבת) אוני דוא האשטו גשריבן אוני האשטו פר צנדרט אוני נאך דריטן אאן אן גשריבן (ואזהרותיו) אוני זייני ווארנונג דוא האשטו בשיידן אוני זייני שטראף פון דען זינדן (פרשת) דוא האשטו אנטפלעקט אוני זייני (קרבנות) דו האשטו געצלט אוני דיא אן ריכטונג פון זיין דינשט דו האשטו (סדרת) · אוני דיא בווילגונג פון זיין שפרענגונג דוא האשטו גצילט אוני די אן איסונג גוירך צו דען (קטורת) דוא האשטו גאערט אן (יום כפור) אין אז איין אנדרר טאג אוני דען (סדר) פון זיין אן ריכטונג דו האשטו גאערט אוני דיא ריינגונג זיינר (טבילות) דוא האשטו גצילט אוני דיא היילגונג זיינר וועשונג דוא האשט גדאכט אוני זייני גרעכטיקייט דען (סם המפורש) איט קלוגהייט (סימת) דו האשטו אן גלייגט אוני זייני (תורות) אוני זיין בקענן וויא דער (כהן זאל ווידוי) זאגן (סלאות) דוא האשטו גצילט אוני זייני פאסטונג פון י"כ אין דער תורה דוא

האשטו

ולהרבות מכשוליו · וכחולם פעם הולמו בכלפות וכשיליו · על כן
יאמרו מושלי משליו · אי לבית שמהרסיו ומחריביו משליו · ומה יצדק
במפעליו · ומה יזכה במעלליו · כי שודד בא בגבוליו · לשודדו ללוחמו
ברוב תחבוליו : לכן הקדמת רפואה ותעלה · והעלית ארוכה
לנחלה ונחלה · והכנת צרי וחתול ללא חלה · והגהת מזור להרטות
מחלה · וקבעת יום זה לסליחה ולמחילה · לבוא שעריך בתודה
ובתהלה · לקדם פניך בחילה · להזכר בו רבוצי מכפלה · בעת רצון
לשמוע תפלה · להעביר כל שמץ ותפלה · להניא כל און ותהלה ·
להצמיח צדקה ותהלה · להפר כעס ולהרבות חמלה · להרים מכשול
ולהסיר תקלה · לפנות דרך ולישר מסלה · לתת לשובבים טהרה
וטבילה · להעמיד רוח והצלה · להשליך עון בעמקי מצולה · לשאת
זדון ומעילה : ומכל ימים יום זה קדשת · ועל כל ימים אותו עלית · ובו
מכל יום בחרת · ומיוצרו אותו לך אחדת · ולדור דיע כחו ידעת ·
ואודם די זהב בו ותרת · ומכתב חרות לעניו נתת · וסלחתי כדברך

בשרת

בייא איין סטייג שטרויכלונג ער טוט (במכשוליו) אין זיין וועג ער גראבט איין גרובן צו זיין שטאטן (וכחולם) צו מאכן צו גין זיין
הערן אונ' צו מערן זייני שטרויכלונג (וכהולם) אונ' גלייך אז איינר שלאגט זייני שלעג (בכלפות) מיט האמרן (וכשיליו) אונ'
האקן אזו מיט קראפט רייצט דער (יצר הרע) דען מענשן אן דרום האבן זיא געזאגט אים איין (משל) וויא צו דעם הויז דאס
זייני צו פירר אונ' זייני פר וויטטר זיין אין הויז צוברעכט אונ' וויא וויל ער זיך נון גרעכטן מיט זיין ווערק אונ' וויא וויל ער זיין
ווירדיג מיט זיין זאכן ווען יא דער פר וויטטר דער (יצר הרע) קומט אין זיין געמערקן צו פר ניטטן אונ' צו שטרייטן מיט אים
מיט פיל זיין גידאנקן : (לכן) דארום דו הקב"ה האשט גיפעדרט איין (רפואה ותעלה) אונ' איין היילונג אונ' האשט אויך
גיבראכט (ארוכה) איין היילונג (לנחלה) צו דען אידן אונ' גיקרענקטן אונ' דו האשט זיא אן גיברייט (צרי) איין טריאקס
אונ' איין פלאסטר צו יטראל · די דא ניט זיין גיפלאסטרט · (והגהת) אונ' דו האשט דער לייכט אונ' אויז גלוגן (מזור) איין
היילונג · (להרטות) צו ביפלאסטרן די קראנקהייט אונ' דו האשט גיזעצט דען דאזיגן טאג צו (סליחה אונ' מחילה) צו קומן
אין דיין טארן די טולן מיט ביקטנונג אונ' מיט לוב צו פעדרן דיין ענגלוט מיט ביקענונג (בחילה) מיט פארכט צו גדענקן אן דען
טאג די (אבות) די דא רוען אין דער צוויא פעלדיגי היילן אין איינר צייט די דא איז איין גוטר ווילן פר הקב"ה דאס ער הערט די
תפלה צו מאכן איבר פארן אלי (שמץ) שאנד (ותפלה) אונ' אין וידריקייט (להניא) צו אב טאן אלי אין רעכט אונ' נארהייט · צו
מאכן שפראסן גרעכטיקייט אונ' לוב · צו פר שטערן צארן אונ' צו מערן דער בארמיקייט צו אויף היבן שטרויכלונג אונ' צו אב
טון די שטרויכלונג צו אויז רייאן דען וועג אונ' צו רעכט פעסטיגן דען שטעג צו געבן צו דען ווידר קערר איין רייניקייט אונ' איין
(טבילה) צו אויף שטעלן דר ווייטרונג אונ' איין בשירמונג צו וועק ווערפן דיא זינד אין טיפן וואסר צו פר טראגן אוט ווילן אונ'
פעלשונג : (ומכל) אונ' אין וועדר אלי טאג דען דאזיגן טאג (י"כ) דוא האשט גהייליגט אונ' איבר אלי טאג דוא האשט אין
גלובט אונ' אן אין דו האשט דך ווילט אין או אלי טאג אונ' פון זיין בשפנים צו דיר דו האשט אין גאייניגט אונ' צו יסראל דיא דא
זיין גוועזן אין דער (מדבר) די הייסן איין קלוג פאלק זיין קראפט פון (יום כפור) דוא האשט לאזן וויסן אונ' די רוטן (עבירות
פון עגל) דאס זיא האבן גיאכלט

הבלים הוא · עלה נדף הוא · קש יבש הוא · חרס את חרסי אדמה
הוא · ובמה נחשב הוא · אנוש אנוש הוא · כי כשמו כן הוא · אדם
אפר דם מרה הוא · בשר בושה סרוחה רמה הוא · מיוחס בחטא הוא ·
מחולל בעון הוא : ויצר לבו רע מנעוריו · חורש רע במגוריו · אורב
לו במסתריו · מקנן כנחש בסתריו · כזבוב במפתחי חדריו · מבאיש
העסה בזהמות שאוריו : מסיתו להטות אשוריו · והוה לו בעוכריו ·
חשוב לו כצריו · והוא ראש לכל צורריו · מצר לו בכל מצריו · צודה
לו בכל עבריו · מרגיז כל איבריו · מעציבו בדבריו · מחטיאו ברוע
הרהוריו · מתנקש להפילו במכמוריו · מתנכל לדחות במהמוריו :
וצר עליו במצוריו · לולי אתה עוזר לו מצריו · ובכל יום ויום מתחדש
עליו · חושב מחשבות עליו · להתגולל ולהתנפל עליו · לעקשו
בארחות עקולליו · להאשימו באשמת גיעוליו · להרעינו במסך
תרעליו · ואיננו דורש לשלום אליו · פחים טומן לרגליו · רשת פורש
ליד מעגליו · מוקשים שת במסלוליו · כורה שחת בשביליו · למוג לב

ולהרבות

אונ' אלז זו אמז פֿולר טמנד אונ' וואו וויל ער גון שטערקן געבעט אונ' תפֿלה אונ' (תחנה) אונ' דאז ער וויל רידן אונ' ברוען מיט מיילונג (ואמו) אונ' פֿון דען אמז אין די די האשט דען ערשטן מענטשן בשאפֿן דא וואר אלז אנטפֿלעקט אונ' וויזיגליך זו פֿר דיר אונ' איז קיין פֿר בערקנס פֿר דייני אויגן אין קאן זיך ניט פֿר בערגן פֿר דיר דען אין אלס זיא שטעבן דייני אויגן · אונ' עס איז אנטפֿלעקט זו דיר די בשעפֿנים דאז פֿון לייס איז ער (הבל הבלים) איז ער איין פֿר שטויבן בלאט איז ער איין פֿר דערט שטרוא איז ער איין שערבן פֿון שערבן דער ערדן איז ער אונ' וואז איז ער גאכט איין שואך מענש איז ער · ווא ער הייסט אזו איז ער (ארם איז ראשי תיבות אפר דם מרה) דאז איז טייטש עהס בלוט ביטר גאל אך הייסט דר מענש (בשר) דאז איז (ראשי תיבות בושה סרוחה רמה) דאז איז טייטש פֿר שעמט שטינקיג ווירם ער איז (מיוחס) דער הילט געבארן מיט זינד אונ' איז ביטמאן מיט זינד (ויצר) אונ' דער געדאנקן פֿון זיין הערצן איז ביז פֿון זיין יוגנט (חורש) ער גרענקט בייזן זיינר וואונונג ער לוגט אויף אים הייאליך (אקן) ער טוט נעסטן אז איין שלאנג אין זיין פֿר בערגונג · אז איין פֿליגא ז שטעקט דער (יצר הרע) אין די עפֿנונג פֿון זיין קאמרן · ער אמכט שטינקן דען טייג (בזהמות) מיט אן פֿולטיקייט פֿון זיין זוימר טייג דז אייזט דער (יצר הרע) אמכט זינדיגן דען לייב פֿון דעם מענשן ער ריילט אין אן זו נייגן זייני טריט פֿון רעכטן וועג אונ' ער איז פֿון זיין בטריבר ער איז גרעכנט פֿר זיין ליידיגר אונ' ער איז דער (עיקר) פֿון זיין ליידיגר ער בליידיגט אים אין אלן גאטערקן ער לוגט אים אויף אלי זייטן ער לירנט אים אין אלי זיין גלידר ער אמכט טרויארן אין מיט זיין רידן ער אמכט זינדיגן אים מיט זיין בייזי גדאנקן (אתנקש) ער אמכט שטרויכלן זו אמכן פֿאלן אים (במכמוריו) אין זיין נעץ · ער גדענקט זו פֿר שטוסן אים אין זיין פֿיימר אונ' ער בילאגרט אין מיט זיין בילעגרונג. ווער ניט דש דו דען מענשן העלפֿסט פֿון זיין ליידיגר דער יצר הרע דא קענט דר מענש ניט פֿר אים בשטין : (ובכל) אונ' אלי טאג בייא טאג דר נייאט ער זיך אויף אים ער גדענקט בייזי גדאנקן אויף אים (להתגולל) וויא ער זיך וויל וועלגרן אונ' אמכן פֿאלן אויף אים (לעקשו) זו פֿר קרימן אים אין זיין קרומן וועג זו אמכן שולדיג אין מיט שולד (גיעוליו) זיינר אומוירדיקייט (להרעינו) דאס ער וויל ביטרן (במסך) מיט טרענק פֿון זיין (סם המות) אונ' ער פֿארשט קיין שלום אויף אים · (פחים) נעץ ער פֿר בערגט זו זיין פֿיסן שטריק ער אויף שפרייט

בייא

יְשֻׁרוּן מִבְחַר מְנָתֶךָ · הַדְּבֵקִים בֶּאֱמוּנָתֶךָ · הַהוֹגִים בְּדָתֶךָ · הַחֲפֵצִים בְּתוֹרָתֶךָ · הָעוֹסְקִים בְּיִרְאָתֶךָ · הַתְּמִידִים בַּעֲבוֹדָתֶךָ · הַנִּכְסָפִים לַחֲצֵרוֹת בֵּיתֶךָ · הַכְּמֵהִים בְּקוֹדֶשׁ חֲזוּתֶךָ · הַתְּאֵבִים לְקִרְבָתֶךָ · הַנֶּהֱרָגִים עַל תּוֹרָתֶךָ · הַנִּסְקָלִים עַל אַהֲבָתֶךָ · הַנִּשְׂרָפִים עַל עֲדוּתֶךָ · הַנֶּחֱנָקִים וְנִטְבָּחִים וְנִטְבָּעִים וְנִתְלִים וְנִקְבָּרִים חַיִּים עַל יִחוּד קְדֻשָּׁתֶךָ · הַקְּרוּאִים עֲדָתֶךָ · יְסוֹד אֲגֻדָּתֶךָ · וְאַתָּה אֵל אֵין גָּדוֹל כְּגָדְלָתֶךָ · וְהֵם עֵדֶיךָ כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ : וּמַה יַּעֲצוֹר כֹּחַ יְלוּד אִשָּׁה · נוֹצַר מִטִּפָּה בְּאוּשָׁה · וּמַה יָּעוּז עֻזְּךָ לְדָרְשָׁה · שִׁבְחָךְ בְּפֶה לְפָרְשָׁה · נִצְחָךְ בְּנִיב לְאָרְשָׁה · לְהַטִּיף צָקוּן וּלְחִישָׁה · לְהַפִּיל תְּחִנָּה וּבַקָּשָׁה · וּמִחְיָתוֹ עָלָיו קָשָׁה · וְדַרְכּוֹ מְעֻקָּשָׁה · וּנְתִיבָתוֹ נְתוּשָׁה וּנְטוּשָׁה · וְחַטָּאתוֹ עַל לוּחַ חֲרוּשָׁה · חֲקוּקָה וּמְפוֹרָשָׁה · וְגָז וְעָף בְּחִישָׁה · וְגוֹוֵעַ וּמֵת בַּחֲלוּשָׁה · וּגְוִיָּתוֹ בְּגֵיא נְטוּשָׁה · בְּתַחְתִּיּוֹת אֶרֶץ רְטוּשָׁה · בְּאִישׁוֹן חוֹשֶׁךְ כְּפוּשָׁה · בְּאַשְׁמַנִּים רְפוּשָׁה · בְּטָמוֹן חֲבוּשָׁה · כְּמֵשָׁה וִיבֵשָׁה · נְמַסָּה וַעֲבֵשָׁה · בְּבֹשֶׁת מְיֻבָּשָׁה · וְכֻלּוֹ מָלֵא בוּשָׁה · וּמַה יַּעֲצִים עָתָר וְגִישָׁה · וְיָשִׂיחַ וְיֶהֱמֶה בְּרְגִישָׁה : וּמֵאָז הַכֹּל צָפוּי לְפָנֶיךָ · וְאֵין לְהִסָּתֵר מֵעֵינֶיךָ · וְאֵין לְהֵחָבֵא מִפָּנֶיךָ · כִּי בַּכֹּל מְשׁוֹטְטוֹת עֵינֶיךָ : וְגָלוּי לְךָ כִּי יְצִיר חוֹמֶר הוּא · הֶבֶל

הבלים

תורה די דא בשעפטיגן אין דיינר פארכט די דא זיין שטעטיגליך אין דיין דינסט (הנכספים) דיא דא גלוסטן צו דען הויף דייני הויז (הכמהים) די דא גלוסטן צו דיין (בית המקדש) צו זעהן דיא דא גלוסטן צו דיינר גנעהונג דיא דא ווערן דער שלאגן פון וועגן דיינר תורה · די דא ווערן פֿר שטיינט אויף דיין ליבשאפֿט · די דא ווערן פֿר ברענט אויף דיינר גלייבנס · דיא דא ווערן דער ווערגט אונ' גשעכט אונ' פֿר זונקן אונ' גהאנגן אונ' בגראבן לעבנדיג. פון וועגן דיין איינציגי הייליקייט דיא דא זיין גרופֿן דיין גמיין דער גרונד פֿעסט פֿון דיין בונד אונ דו ביסט גאט אונ' עז איז קיינר איז גאלפערט אז דיין אלפרקייט · אונ' זיא זיין גלייגן דז אן דיך איז קיין גאט · (ומה) אונ' וואז וויל ער אויף האלטן קראפֿט איין גבארניר פֿון איין פֿרויא דער דא איז בשאפֿן פֿון איין שטינק יגן טראפֿן אונ' וויא וויל ער זיך שטערקן דיין שטערקן צו פארשן · דיין לוב איט זיין אויז צו בשיידן דיין אביגונג (בניב) איט איינר ריד (לארשה) צו רידן דאז ער וויל רידן (תפלה אונ' תחינה) אידר דאש ער וויל פֿאלן אויף זיין (פנים) צו זאגן גבעט אז כ (בקשת) אונ' זיין נארונג איז אויך אין שווער אונ' הארט אונ' זיין וועג איז קרום אונ' זיין שטעג איז פֿר דערט אונ' צו פירט אונ' זיין זינד איז אויף איינר טאביל (חרושה) איז גגראבן גקריצט אונ' בשיידן (וגז) אונ' ער איבר פארט אונ' פֿליכט איילידיג אונ' ער פֿר גיט אז נ' שטערבט איט שוואכקייט אונ' זיין לייב אין טאל פֿון דער ערדן ער ווערט פֿר לאזן אין אלר אונטרשטן פֿון דער ערדן ער ווערט (רטושה) צו שפאלטן אין שווארץ אונ' פֿינשטר ער ווערט גשטירלט אין פֿינשטרניש ער ווערט בשאירט אונ' ביילפרט אין דער פֿר בערקניש ער איז גבונדן (כמשה) פֿר פֿאלבט אונ' פֿר דערט צו גאנגן (ועבשה) אונ' פֿר שיאלט אין דר ערדן אויז גדערט אונ'

שְׁפָלִים וְחַיֵּךָ בָּאִים · עַד כֵּן נֶאְדַּרְתָּ יְיָ אֱלֹהִים · וְנִתְעַלֵּיתָ עַל כָּל אֱלֹהִים : כִּי אֵין כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים · וְאֵין זוּלָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים · וְאֵין בִּלְתְּךָ אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים : שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כְּבוֹדְךָ מְסַפְּרִים · כַּנְפוֹת הָאָרֶץ זְמִירוֹת לָךְ מַשְׁמִיעִים · שַׂרְפֵי הַקֹּדֶשׁ קְדֻשָּׁתְךָ מַקְדִּישִׁים · אוֹפַנֵּי הַמֶּרְכָּבָה כְּבוֹדְךָ מְבָרְכִים · כּוֹכְבֵי בֹקֶר יַחַד מְרַנְּנִים · וַיָּרִיעוּ כָּל בְּנֵי אֱלֹהִים · מִשְׁבְּרֵי יָם שִׁמְךָ מְאַדְּרִים · הַרְרֵי גוֹבַהּ וַעֲצֵי יַעַר מְרַנְּנִים · נְהָרוֹת כַּף מְמַחֲאִים · חַיְתוֹ אֶרֶץ וְזִיז שָׂדַי שָׁרִים כְּחוֹלְלִים · תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת מְהַלְלִים כְּבַחֲלִילִים · וְכָל יְצוּרֵי בְרֵאשִׁית פּוֹצְחִים הִלּוּלִים · לְשֵׁם קָדְשְׁךָ אֵל אֵלִים · וְכֻלָּם אֵלֶיךָ מְשַׂבְּרִים וּמְיַחֲלִים · לָתֵת לָהֶם צֵיד מַאֲכָלִים · וּמְפַתִּיחַת יָדְךָ נִזּוֹנִים וּמִתְכַּלְכְּלִים · וּמִזִּיו הֲדָרְךָ שְׂבֵעִים וּמִתְמַלְּאִים · כִּי כְבוֹדְךָ שָׁמַיִם וָאָרֶץ מְלֵאִים : חזן וּמִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בָּאָרֶץ · הַמַּאֲמִירִים אַדְנוּתֶךָ · הַמְיַחֲדִים אֱלָהוּתֶךָ · הַמְבָרְכִים שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ · הַמְסַפְּרִים תְּהִלָּתֶךָ · הָעוֹרְכִים תַּחַן לְחַלּוֹתֶךָ · הַמַּנְעִימִים זֶמֶר לְעַלּוֹתֶךָ · הַמַּאֲרִיכִים רוֹן לִרְצוֹתֶךָ · הַשּׁוֹפְכִים שִׂיחַ לְפַתּוֹתֶךָ · וְהֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · ע"כ צֹאנְךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ · קֹדֶשׁ רֵאשִׁית תְּבוּאָתֶךָ · קֶדֶם קִנְיָנֶךָ וּסְגֻלָּתֶךָ · חֶלְקְךָ וְחֶבֶל שִׁפְרָתֶךָ · יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתֶּךָ ·

ישרין

איבר אלי געטר · דען עס איז ניט אז דוא אונטר דען געטר · אונ' איז קיינר אונדר דיר אונטר די אונטרסטן · אונ' איז ניט און דיך קיין גאט איבר אלי געטר : (שמים) די הימל אונ' דיא הוכן הימל דיין עהר זיא דער לילן · דיא עקין פון דער ערדן גיזאנג לו דיר זיא לאון הערין · די ברענדיגן היליגן אלאכים דיין היליקייט זיא היליגן · דיא אלאכים פון דער רייסונג לו דיין כבוד זיא לובן · די אארגן שטערן אייט אנגדר זיא זינגן · אונ' זיא שאלן אלין גאטס קינדר דס זיין די אלאכים · (אשברי) די אינדן דס אער דיין נאאן זיא שטערקן · די הוכין בערג אונ' העלצר דס וואלד זיא לובן · די בעך אייט אירן טענרן · (אאחאים) זיא קלאפפן · די חיות פון דער אונ' די פיגל דעס פעלד זיא זינגן אז ווען זיא טאנלן דיא גרוסן פיש אונ' דיא אב גרונד זיא לובן אייט פייפן אונ' אלי בשעפנים פון (ספת יאי בראשית) זיא עפנן לוב · לו דיין היליגן נאאן גאט איבר אלי שטערקן · אונ' זיא אלי לו דיר זיא האפן לו געבן לו זיא איין שפייז פון עסן אונ' טרינקן אונ' פון עפנונג דיינר האנד זיא ווערן גשפייזט אונ' זיא ווערן גינייגט אירן בידארפנס אונ' פון לויטרונג דיינר שונהייט זיא ווערן זאט אונ' ווערן גיפילט · דען פון דיין עהר הימל אונ' ערד זיא ווערן פול : (ואי) אונ' ווער איז אז דיין פאלק ישראל איין פאלק אויף דער ערדן דיא דא לובן דיין הערשאפט דיא דא אייניגן דיין גוטהייט די דא בענטן אונ' לובן דיין נאאן דיין גיערטן קיניגרייך די דא דר לילן דיין לוב די דא אן ריכטן גבעט לו ביטן דיך די דא זינגן ניאליך גיזאנג לו לובן דיך די דא דר לענגן גיזאנג לו ביוואליגן דיך די דא פר גיסן ריד לו איבר רידן דיך אונ' זיין דיין פאלק אונ' דיין ערב דיין שאף אונ' די שאף פון דיינר ווייד · די היליגן דז ערסט פון דיינר פרוכט דו ערשטי פון דיין בשעפנים דיין ליבס דיין טייל אונ' דיין סין לוז ישראל דיין שונהייט ישראל זיין די אויז דר וועלטן דיינר גאב די איך בהעפטן אן דיין ווארהייט די

דא רידן אין דיין רעכטי תורה די דא בגערן אן דיין

תורה

נְעִימָתֶךָ • כִּנְעִימָתֶךָ כֵּן שְׂרָרוּתֶךָ • כְּשְׂרָרוּתֶךָ כֵּן עַנְוְתָנוּתֶךָ •
כְּעַנְוְתָנוּתֶךָ כֵּן פְּרִישׁוּתֶךָ • כִּפְרִישׁוּתֶךָ כֵּן צְנִיעוּתֶךָ • כִּצְנִיעוּתֶךָ כֵּן
קְדֻשָּׁתֶךָ • כִּקְדֻשָּׁתֶךָ כֵּן רוֹמְמוּתֶךָ • כְּרוֹמְמוּתֶךָ כֵּן שִׁבְחֶךָ • כְּשִׁבְחֶךָ כֵּן
תִּפְאַרְתֶּךָ : וְשִׁמְךָ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה • תשרק כפול עַל כָּל
תּוֹקֶף וְתִפְאָרָה • עַל כָּל שֶׁבַח וְשִׁירָה • עַל כָּל רֶנֶן וּרְחִישָׁה • עַל כָּל
קִדּוּשׁ וּקְרִיאָה • עַל כָּל צִפְצוּף וְצָהֳלָה • עַל כָּל פְּאֵר וּפְצִיחָה • עַל כָּל
עוֹז וַעֲנָוָה • עַל כָּל סִפּוּר וְשִׂיחָה • עַל כָּל נִצּוּחַ וּנְגִינָה • עַל כָּל מַעַן
וּמִלָּה • עַל כָּל לִבּוּב וּלְהִינָה • עַל כָּל כָּבוֹד וּכְרִיעָה • עַל כָּל יִיחוּד
וְיִרְאָה • עַל כָּל טַעַם וְטַהֲרָה • עַל כָּל חוֹסֶן וְחִידָה • עַל כָּל זֶמֶר וְזִמְרָה :
עַל כָּל וִדּוּי וְתוֹדָה • עַל כָּל הַלֵּל וְהוֹדָיָה • עַל כָּל דִּבּוּב וְדֵעָה • עַל כָּל
גּוֹדֶל וְגַאֲוָה • עַל כָּל בִּטּוּי וּבְרָכָה • עַל כָּל אוֹמֶר וַאֲמִירָה : אֱלֹהֵי
הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים • מֶלֶךְ עַל כָּל מְלָכִים • מוֹשֵׁל עַל כָּל מוֹשְׁלִים •
אָיוֹם עַל כָּל אֵימִים • נוֹרָא עַל כָּל נוֹרָאִים • רָם עַל כָּל רָמִים • גֵּאֶה עַל
כָּל גֵּאִים • נִשָּׂא עַל כָּל נִשָּׂאִים • גָּבוֹהַּ עַל כָּל גְּבוֹהִים • וּמַבִּיט אֶל
עֲנִיִּים וּנְכֵאִים • וְאֶת שָׁחִים וְדַכָּאִים • לְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים • רוּחַ
שפלים

או דיין רייניקייט • אזו איז דיין רעכֿט פֿערטיקייט • או דיין רעכֿט פֿערטיקייט אזו איז דיין דר בארמיקייט • או דיין דער
בארמיקייט אזו איז דיין קליידונג • או דיין קליידונג אזו איז דיין זיטן • או דיין זיטן אזו איז דיין ליאוליכקייט • או דיין
ליאוליכקייט אזו איז דיין הערטשאפֿט • או דיין הערטשאפֿט אזו איז דיין דעמוטיקייט • או דיין דעמוטיקייט אזו איז דיין אב
זיידונג • או דיין אב זיידונג אזו איז דיין ליכֿטיקייט • או דיין ליכֿטיקייט אזו איז דיין הייליקייט • או דיין הייליקייט אזו איז
דיין דער היכֿונג • או דיין דער היכֿונג אזו איז דיין לוב • או דיין לוב אזו איז דיין שונהייט • (ושמך) אונ' דיין נאמן דערהיכֿט
איבר אלי בענטשונג אונ' לוב • איבר אלי שטערק אונ' שונהייט • איבר אלי לוב אונ' אלי געזאנג • אונ' רידן • איבר אלי הייליגונג
אונ' רופֿונג • איבר אלי שטערק אונ' שונהייט • איבר אלי שונהייט אונ' עפֿנונג • איבר אלי שטערק אונ' דעמוטיקייט איבר
אלי דער ליזונג אונ' ריד • איבר אלי זינגן אונ' דינן • איבר אלי ענטפֿרט אונ' ריד • איבר אלי גדאנקן אונ' רידן • איבר אלי
כבוד אונ' קינאן • איבר אלי אייניגונג אונ' פֿארכֿט • איבר אלי ריד אונ' רייניקייט • איבר אלי שטערק אונ' רעטן טאפֿט •
איבר אלר לייא געזאנג • איבר אלי ביקענונג אונ' (קרבן תודה) • איבר אלי לוב אונ' ליבונג • איבר אלי ריד אונ' (סלו) • איבר
אלי אכֿפרקייט אונ' הערטשאפֿט • איבר אלי ריד אונ' בענטשונג • איבר אלי זאג אונ' ווארט • (אלהי) ער איז גאט איבר אלי געטר
אונ' הער איבר אלי הערן • דער קיניג איבר אלי קיניגן • געוועלטונג איבר אלי געוועלטיגר • ער איז גיפֿערכֿט איבר אלי
גיפֿארכֿטי • אין פֿערכֿט זיך פֿר אים אער אז אלי דא אין פֿר זיא פֿערכֿט • ער איז הוך איבר אלי הוכֿין • ער איז
גיהערטט איבר אלי גיהערטן • ער איז דער הובן איבר אלי דער הובנין • ער איז הוך איבר אלי הוכֿין • אונ' ער זוגט
צו דען ארמן • (ונכאים) אונ' גיברעכֿן אונ' דען גיבוקטן אונ' פֿר שטוסן • צו אכֿן לעבן דאט הערץ פֿון דען פֿר
שטוסן • דען גאייר פֿון נידריגן אונ' קרענקן • דרום ביטטו גימכֿפֿרט גאט איבר אלי געטר • אונ' דאס ביסט געלובט
איבר

כוונת הפייטן אלז אלי בשעפֿונג זאל וואל אין הימל אלס אויף ערדן ניט גנוגן קענן אויז שפרעכן דעם געטליכר אלבט
אויך זיין ישראל גריהאט אלז דר (פסוק) אויך זי זאגט (מי כעמך ישראל גוי אחד) · דז זי זאל גאט לובן ·
אונ' (מקדש השם) זיין · דאך זאל דר (בן אדם קיין גאוה) האבן · אונ' בטראכטן זיין לעבנט לאך ווי אלי גאר (הבל)
איז אונ' איט (יגון ואנחה) פֿר ברענגט · אונ' לו פֿיל (עבירות) דורך דעם (יצר הרע) פֿר פֿיהרט ווערט · אונ' גאט
גלויבט זיין נאמן די (רפֿואה) שיקט פֿר די (מכה) דז איז תשובה בשאפֿן אונ' (יום כפור) אן גשטעלט לו פֿר געבונג דיא
(עבירות) · אלי דען היר בעטן אונזר תשובה טון איט אונזר פייניגן אן יום כפור זאל ביים הקב"ה בווילגט זיין :

מיוסד ע"פ תשר"ק משלש

קהל מי יתנה תוקף תהלתיך · מי ישנן שיעור שבחיך · מי ירנן
רוב רוממותיך · מי יקצוב קריאת קדשתך · מי יצפצף
צבי צבאותך · מי יפרש פלאי פארך · מי יערוך עוצם עזוזיך · מי
ישיח סגב סלסוליך · מי יסובב נוי נצחך · מי ימלל מעש מוראך ·
מי ילהג למד לקחך · מי יכיל כסא כבודך · מי ידע יופי יקרך ·
מי יטיף טוב טעמיך · מי יחוה חקר חדותיך · מי יזיז זיו זהריך ·
מי יורה ועד ותיקותיך · מי יהגה הוד הדרתיך · מי ידלה דע
דרתורתך · מי יגיד גודל גבורתיך · מי יבער ברור בינתך · מי
יאמר אומץ אילותך : כי כשמך כן תהלתך · כתהלתך כן
אמרתך · א"ב כאמרתך כן בריתך · כבריתך כן גדלתך ·
כגדלתך כן דעתך · כדעתך כן הליכתך · כהליכתך כן
ועידתך · כועידתך כן זהרתך · כזהרתך כן חפתך · כחפתך כן
טהרתך · כטהרתך כן ישרתך · כישרתך כן כמירתך ·
ככמירתך כן לבישתך · כלבישתך כן מדתך · כמדתך כן
נעימתך

מי יתנה (תוקף תהלתך) ווער קאן דר לילן די שטארקייט פֿון דיין לוב ווער קאן קידן דען (שיעור) פֿון דיין (שבח)
ווער קאן זינגן דיא (רוב) פֿון דיין דר הייבונג · ווער קאן צעלן איין גיצאל לו די רופֿונג דיינר (קדושה) ·
ווער קאן רידן די שונהייט פֿון דיין עהר · ווער קאן בשיידן די וואונדר דיינר שונהייט · ווער קאן אן ריכטן די שטערק דיינר
שטערקייט · ווער קאן רידן (סגב) די שטערקייט פֿון דיין לוב ווער קאן רידן די שונהייט פֿון דיינר איביקייט · ווער קאן רידן
די ווערק פֿון דיין פֿארכֿט · ווער קאן רידן די לערנונג פֿון דיינר תורה · ווער קאן דר לײַדן דיין (כסא הכבוד) ווער קאן ווין
וויסן דייני שיני ווירדיקייט · ווער קאן רידן דייני גוטי (טעמים) · ווער קאן זאגן די פֿארשונג פֿון דיין רעדנים · ווער קאן פֿר
זאגן די שונהייט פֿון דיין קלארהייט · ווער קאן ווייזן די ביטטעטיגונג פֿון דיין שטערקי תורה · ווער קאן רידן דען לוב פֿון
דיינר שינהייט · ווער קאן אויז שפֿפֿן די ווייסונג פֿון דיין רעכֿט דס איז די תורה · ווער קאן זאגן דיא מאכֿטקייט פֿון דיינר
שטארקייט · ווער קאן לייטרן די לייטרונג פֿון דיינר פֿר שטענדיקייט · ווער קאן זאגן די שטערק פֿון דיינר שטארקייט : (כי)
דען אז דיין נאמן איז גרויס אזו איז דיין לוב · אז דיין לוב אזו איז דיין זאג · אז דיין זאג אזו איז דיין ביטעפֿנים · אז דיין בשעפֿנים איז
איז דיין מאכֿטקייט · אז דיין מאכֿטקייט אזו איז דיין קלוגהייט · אז דיין קלוגהייט אזו איז דיין גיזאנג · אז דיין גיזאנג אזו איז דיין
ביטערגונג · אז דיין ביטערגונג אזו איז דיין לויטרקייט · אז דיין לויטרקייט אזו איז דיין היטן אזו איז דיין ריינקייט ·
אז

יַשְׁמִיעוּ הִגְּנוּ בְּמִשְׁלַחַת קוֹנֵם לְהִתְעוֹפֵף • קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : וזה

חזן כְּסוּיֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ יַעֲרִיצוּ בְּלַאט מַחֲזֶה • כַּבִּיר וְרַב כֹּחַ וְשָׁפָל יֶחֱזֶה •
לְהַעֲרִיצוֹ בְּפַחַד נִרְשִׁים זֶה מִזֶּה • קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : וזה

חזן מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה עָשׂ כֹּל בְּמַאֲמַר • מְנִיעִים אֲמוֹת הַסִּפִּים קְדֻשָּׁתוֹ
לוֹמַר • נוֹצְצִים נוֹגְהִים לְפָנָיו יַנְעִימוּ מַאֲמָר • קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : וזה

חזן שַׂרְפֵי הוֹד יַכְתִּירוּ נֵזֶר לְקָדוֹשׁ • סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ •
עוֹנִים כֻּלָּם כְּאֶחָד שִׁלּוּשׁ קָדוֹשׁ • קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : וזה

חזן פְּלִיאֵי אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רִבּוֹאוֹת • פּוֹצְחִים הַלֵּל וְזִמְרָה לֵאלֹהֵי
הַצְּבָאוֹת • צוּר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צְבָאוֹ אוֹת • קהל יְיָ צְבָאוֹת : וזה

חזן קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בִּשְׁמֵי עֶרֶץ • קַלּוֹת סְעָרָה תַּעֲשׂ דְּבָרוֹ בְּמֶרֶץ •
רָם וְנִשָּׂא דִּבֶּר וַיִּקְרָא אָרֶץ • קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : וזה

חזן שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ וְנִשְׂגָּב לְבַדּוֹ • שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ
הוֹדוֹ • תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים וְאֵלִים צָר לִכְבוֹדוֹ • קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וזה

זֶה לָזֶה שׁוֹאֲלִים • אַיֵּה אֵל אֵלִים • אָנָה שׁוֹכֵן מְעָלִים • וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :
וּבְכֵן וּלְךָ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה • כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מי

שטערקן צו הקב"ה מיט שטילן וויז וועהן • (כביר) ער איז שטארק אונ' האט פיל קראפט אונ' אכט אין די נידר אויך דיא
ליט (העריצו) צו שטערקן אין מיט אנגשט זיא נעאן (רשות) איינר פון דען אנדרן אונ' ער רופט איינר צו דען אנדרן : (מושל)
הקב"ה דר דא גוועלטיגט מיט שטארק אונ' הט אלש ביטאפן מיט זיינר זאג (אמצם) זי פר זאגן זיך דיא ביימא שטירל פון
היאי ווען זיא זאלן זיין קדושה זאגן (נוצצים) זי פינקלן (נוגהים) זיא לייכטן פר הקב"ה זי זאגן ניאליי ווארט • אונ' ער רופט
איינר צו דען אנדרן אונ' ער זאגט : (שרפי) די ברענדיגי מלאכים מיט לוב זיא קריגן איין קרון צו דען הייליגן הקב"ה (סלו)
זי לובן צו הקב"ה דר דא רייט אין היאל אונ' דר דא איז הוך אונ' הייליג (עונים) זיא ענטפרן אלי מיט אנגדר דרייא קדושת קדוש
קדוש קדוש : (פלאים) די וואונדרליכן טויזנט אמל אונ' צעהן טויזנט (פוצחים) זי עפנן ליב אונ' גזאנג צו גאט דער
דא איז איבר אלי היר (צור) דער בטעפר די וועלט צוויטן זיינן היר די מלאכים ער איז גזייכנט גאט דר מלאכטיגר דר דא
איז איבר אלי היער (קורא) דר דא רופט די גבירט דר דא וואונט אין שטארקי היאל (קלות) דער שטורם ווינד טוט גרינג זיין
דיד מיט שטערק (רם) דר הוך אונ' דר הובן ער טוט רידן אונ' רופט די ערד • זי ווערט גמכן פול די ערד דש איינט מיט זיין
רידן ווערט בשאפן דיא ערד אונ' אלס וואס אויף איר איז : (שוכן) הקב"ה דער דא וואט אין היאל אונ' איז הייליג אונ' איז
גשטארקט אויך : (שמים) די היאל אונ' די היך פון היאל ניט זי קענן דר ליידן זיין טונהייט אונ' לוב (תוקף) דיא שטארקן
מלאכים די דא הייסן (תרשישים) אונ' די הערן פון היאל (צר) ער הט ביטאפן צו זיין עהר (מלא כל הארץ כבודו) זי איז פול
די גאנצי ערדן פון זיין כבוד : (ובכן) אג' אזו זאל אויך גין צו דיר הקב"ה איין הייליקייט דען דוא ביסט אונזר גאט איין קיניג
דר דא פר גיבט די עבירות •

מי יתנה

קהל תְּמִימֵי דֶרֶךְ לְרִבּוֹנָם וְקוֹנָם • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

דא ער לובט דר (פייטן) די וואונדרליכי אונ' אמכטיגי בשעפֿונג פֿון דיא (מלאכים) אונ' אלי (פֿוראות) חיא ווא ליטרן אונ' אנגשטן אך מיט גרעסטי פֿארכֿט אונ' שנאהפטיקייט אן גאט לובן • אמגהערט דר שוואכֿיר מענש (אכ"ס) איס פֿארכֿט אונ' דעמוטיג פֿר (הקב"ה) לו שטין מיט זיין (תפֿלה)׃

חזן וקהל וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ׃

זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים • אַיֵּה אֵל אֵלִים • אָנָה שׁוֹכֵן מְעָלִים • וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים׃

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֵי צְבָא חֵילוֹ • אֲזוּרִים אֵימָה אֲחוּזִים פַּחַד חִילוֹ • בְּרַעַד וָרֶתֶת וָרֶטֶט צָגִים לְעָלוֹ • קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ׃ זה

חזן גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישׁ תְּהִלָּה יַשְׁמִיעוּ יַחַד • גּוֹבַהּ וְגָאוֹן עֲדָיו יְחוּדוֹ לְיַחֵד • דּוֹהֲרִים נוֹהֲרִים לְאַתָּר וּשְׁמוֹ אֶחָד • קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד׃ זה

חזן הַנֶּאְדָּר בְּקֹדֶשׁ רַב טוּב מַצְפּוּנָיו • הוֹד וְהָדָר וָעֹז בְּחֶבְיוֹנֵי פְּנִינָיו • וּמִכֻּנּוֹ יָגוּרוּ בְּנֵי אֵלִים וְיִתְחַבְּאוּ מִפָּנָיו • קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו׃ זה

חזן זְרוֹתֵי זוֹהַר מַרְעִיף נִטְפֵי אֶגְלָיו • זַכֵּי שְׁמֵי טוֹהַר תְּכּוּ לְרַגְלָיו • חֲלָלִים וְהַתִּים חֲפוּזִים אֵימִים נִדְגָלָיו • קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו׃ זה

חזן טְסִים וְדָאִים בְּדִמְיוֹן נֶשֶׁר מְעוֹפֵף • טִיסָתָם כְּבָזָק סָבִיב כֵּס לְעוֹפֵף •

ישמיעו

מין די טירן פֿון די טולן איט ריד אירר תפֿלה ויא זאגן ברוך׃ (תלוי רו אלאכים) די דא הוך שוועבן איט אירן סינן גזאנג ויא זאגן קדוש׃ (תאיאי ישראל) די דא גין אין גאלן רעכֿטן וועג לו אירן הערן אונ' לו אירן ביטעפֿר הקב"ה • ויא זאגן קדוש וברוך׃

ובכן אונ אזו זי שטינן ברענגדיגי אלאכים בייא הקב"ה׃

זה אל זה איינר לו דען אנדרן זי פֿראגן • וואו איז גאט איבר אלי שטארקן אלאכים • וואו רואט ער דר דא איז דער הובן איבר אלי דר הובני אונ' זי אוי שטארקן אונ' הייליגן אונ' לובן׃

אין עס איז קיין לאל לו דיא שארן זיינס היר • (אזורים) זיא זיינן אן גגורט איט פֿארכֿט זי זיין בגריפֿן איט פֿארכֿט זיינר קראפֿט • (ברעד) איט דר טרעקוינג אונ' ליטרנס אונ' איילונג זי שטענן לו לובן איס • ברענגדיגי אלאכים זי שטענן בייא איס׃ (גויתם) איר לייב איז אזו דס (ים) דס דא הייסט (תרשיש) אדר איין (אב טוב) • לוב זי לאין הערן איט אנדר • (גובה) היך אונ' הערס אפֿט (עדיו) זיינר לירונג פֿון הקב"ה איין איינקייט זי איינגן • (דוהרים) זיא טרייאן (נוהרים) זיא בורן ויך לו הקב"ה דר דא איז איינג אונ' זיין נאאן איז איינג • איטל כֿר פֿון דען אלאכים הט זעקס פֿליגל • (הנאדר) הקב"ה דר דא איז בשינט איט הייליקייט • עז איז פֿיל גוטס אין זיין בהעלטנים • (הוד) לוב אונ' שונהייט אונ' שטארק איז (בחביוני) אין די פֿר בערגונג זיין איניוויניג • (ומכנו) אונ' פֿר איס זי פֿערכֿטן זיך די שטארקי אלאכים • אונ' פֿר בערגן זיך פֿר איס • איט לוויא פֿליגל בדעקט איין איטליכֿר זיין ענגלט • (זרותי) די דא זיין גאעסן איט לויטרקייט דאס זיינן די היאל די טריפֿן טראפֿן זיינר וואטר • (זכי) די ריינן היאל די איטרן די נידרן זיך לו זיין פֿיס פֿון הקב"ה׃ (חלים) זיא דר טרעקן אונ' אנגשטן (הפוזים) זי איילן זיך פֿארכֿטן זיך זייני גיבאנירטן אלאכים • אונ' איט לוויא פֿליגל בידעקט איין איטליכֿר זיין פֿיס׃ (טסים) זי טוועבן אונ' פֿליהן גלייך אזו איין אדלר דר דא סוועבט • (טיסתם) איר טוועבונג איז איין פֿונקן גלייכי הבלים דען (כסא הכבוד) לו פֿליהן • (ישמיעו) זי לאזן הערן דס זיינן איר איין דר זינגונג פֿון אירן בשעפֿר זיא סוועבן אונ' איט לוויא פֿליגל אין איטליכֿר ער טוועבט׃ (כסויי) די אלאכים דיא דא זיינן בידעקט איטליכֿר איט זעקס פֿליגל (יערילו) זיא שטערקן

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן סְכוּכֵי אֶבְרָה כְּקָלָל נוֹצְצִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן סְגוּלֵי מֵעַמִּים כְּיִרְאָה מַעֲרִיצִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן עוֹמְדִים מִמַּעַל בִּדְבָרוֹ נְחוּצִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל עוֹרְכֵי עוֹז בְּרַעַד שְׁבִיצִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן פָּנִים וְלֹא עוֹרֶף נִתְאָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן פְּרוּשִׁים לָךְ אֲחוּיִם וּמוּתְאָמִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן צְבָאוֹת עֶלְיוֹנִים גֵּאִים וְרָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל צְבָאוֹת תַּחְתּוֹנִים לִרְצוֹתְךָ מַעֲרִימִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן קוֹרְאֵי בְּשִׁלּוּשׁ זֵר תִּפְאָרָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן קוֹרְאֵי פַּעֲמַיִם חֲטִיבַת אֲמִירָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן רַגְלֵיהֶם רֶגֶל עֲמִידַת יְשָׁרָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל רְצוּיֵי שַׁדַּי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שַׁאֲנַנֵּי שֶׁקֶט שָׁלוֹם בְּמַחֲנָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן שׁוֹקְטֵי דְלָתוֹת בְּשִׂיחַ מַעֲנָם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן תְּלוּלֵי תַעַף בְּשֶׁפֶר הֶגְיוֹנָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תמימי

איט בדעקטן פֿליגן אז איין געלייטרט קופר ווא פֿינקלן זי זאגן קדוש : (סגולי ישראל) דיא געליבטי פֿון די פֿעלקר · איט פֿורכט זי שטערקן זי זאגן ברוך : (עומדים) די דא שטין פֿון אובן איט זיין דיר פֿון הקב"ה זיא איילן זי זאגן קדוש : (עורכי ישראל) די דא אן ריכטן שטארק איט ניטרכט זי פֿערלעטן זיך איט קדוש וברוך) : (פנים איט אירן פנים) אונ' ניט איט רען נאקן זי ביהעפֿטן זיך די אמלים אונ' זאגן קדוש : (פרושי ישראל) די דא זיין גשיידן פֿון אנדרי אומות אונ' זיינן צו דיר בהעפֿט זי זאגן ברוך : (צבאות) די אייברשטן היער די דא הערטן אונ' די הולי זי זאגן קדוש : (צבאות ישראל) דיא היער די אונטרשטן צו ביוויזן דיך זי קריגן אונ' זאגן קדוש וברוך : (קוראי) די אמלים די דא אן רופֿן איט איין טייני קרון איין דריטי (ק' ווטה) אונ' זאגן קדוש · דס איינט זי זאגן (קדוש קדוש קדוש) : (קוראי ישראל) די דא זאגן אוי טאג צווייא אאל איין זוסטיג · זאג דס איינט זי זאגן אלי טאג צווייא אאל (קריאת שמע) זי זאגן ברוך : (רגליהם) די אמלים די דא שטענן גלייך איט אירן פֿים זי זאגן קדוש : (רצויי ישראל) די דא בוויליגן צו דען אוזעלטיגן זיא זינגן שירה קדוש וברוך : (שאנני) די גישטילטן אמלים די דא האבן (שלום) אין אירן שארן זי זאגן קדוש : (שוקטי ישראל) די דא איין

אין

חזן זוֹקְנֵי שִׁבְעָתַיִם בְּרוּר מִלִּים • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן חוֹסֶן חֲיָלִים רִבְבוֹת אֵילִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל חֲנִיטֵי כוֹשֶׁר בְּנֵי אֵילִים • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן טְכוּסֵי טוֹהַר חֲרָשֵׁי בְקָרִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן טְעוּנֵי מוֹרָאֲךָ בְּצִוּוּי עִקָּרִים • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן יְדוּדוּן יְדוּדוּן בְּחִיל נֶעְקָרִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל יוֹדְעֵי בִין מְפַנְּגִים יְקָרִים • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן כְּסוּיֵי אַרְבַּע מַרְבְּעֵי פָנִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן כְּרוּתֵי בְרִית פָּנִים בְּפָנִים • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן לוֹבְשֵׁי בַדִּים זַכִּים וְחַפִּים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל לוֹבְשֵׁי לְבָנִים נְעִימִים וְיָפִים • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן מְשָׁרְתִים נְעִים רָמִים וּגְבוֹהִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן מְלַמְּדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוֹחִים • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן נוֹגְנֵי נוֹעַם כַּפִּים מְרוּפָפִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל נָאווּ לְחַיִּים בְּעָגוּר מְצַפְצְפִים • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

ליושב

קדוש : (זוקני ישראל) די דא לערנן תורה די דא זיין גלייטרט זיבן מאל זיבן מאל אזו לויטר ריידן זיי זאגן ברוך : (חוסן) דיא שטערקן היר פיל לעהן טויזנט שטארקי מלאכים זיי זאגן קדוש : (חניטי) די קינדר פון די רעכט פערטיגן קינדר דר שטערקן אבות • זיא זאגן (קדוש וברוך) • (טכוסי) די מלאכים דיא זיין גלידרט מיט לויטרקייט די דא זיין דר נייאט נו מאל אמרגן זי זאגן קדוש : (טעוני ישראל) די דא טראגן זיין פארכט הקב"ה מיט גיבאט דייני אלות זי זאגן ברוך : (ידודון) דיא מלאכים דיא דא הייסן (ידודון) מיט ציטרנס (נוקרים) זי שפרינגן אונ' זאגן קדוש : (יודעי ישראל) די דא וויסן נו פריבן די תורה דיא דא זיי בעטר אונ' ווירדיג מי גים גאלד זי זאגן קדוש וברוך : (כסויי) די מלאכים די דא זיין ביהעקט מיט פיר גשטאלט אן זאגן קדוש : (כרותי ישראל) די הקב"ה הט פר טניטן מיט זי איין זילרהייט (פנים קיגן פנים) בוים אתן תורה זיא זאגן ברוך : (לובשי) די מלאכים די דא זיין גיקליידר מיט ליין קליידר די דא זיין לויטר אונ' ריין זי זאגן קדוש : (לובשי ישראל) די דא זיין אן גקלייד מיט ווייסי קליידר ליאליכי אונ' שיינן יום כפור זי זאגן קדוש וברוך : (משרתים) דינר ליאליכי הולי אונ' דער הובני זי זאגן קדוש : (מלמדי) די ישראל די דא לערנן גיזעץ פון דר תורה אונ' ווידר קערן גוטי (טעמים) מין דר תורה זיי זאגן ברוך : (נוגני) די דא זינגן ליאליכקייט די די שוועבר פון היאל ווערן סואך זיא זאגן קדוש : (נאוו) ישראל די דא זיין ליאליך מיר קין במקן מיט דר תורה מי מיין פוגל זי פיפן אונ' זינגן זי זאגן קדוש וברוך : (סלולי) דיא מלאכים

אית

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

רער (פייטן) רעכינט אויך אלי (אעלות פון אולאכים) דיא אן הקב"ה לוב געבן · די (אעלות) פון יטראל דיא אך לויבן אן הק"בה אלט וויא דיא אולאכים איט זאגן (קדוש וברוך) ׃

מיוסד ע"פ א"ב כפול

אֵילֵי שַׁחַק · חֲצוּבֵי לֶהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

חזן אַדִּירֵי כָּל הֵפֶץ הַנֶּאֱהָבִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ ׃

חזן בְּלוּלֵי קֶרַח וְשֶׁלֶג וְשַׁלְהֲבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

קהל בַּדֵּי צֶדֶק נְזִירֵי רְהָבִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

חזן גּוֹבַהּ לָהֶם וְיִרְאָה לָהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמִשְׁכְּנוֹת אָהֳלֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ ׃

חזן דָּאִי בִכְנָף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

קהל דּוֹרְשֵׁי דָּרְתּוֹת דְּבֵקִים בֵּאלֹהֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

חזן הֲמוֹנֵי עִירִין וְסוֹד קַדִּישִׁין · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

חזן הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעַ מַטֵּה קְדוֹשִׁים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ ׃

חזן וְעוֹדֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישִׁים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

קהל וְחוֹלֵי אַהֲבָה סְמוּכֵי בָאֲשִׁישִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ ׃

חזן זְבוּדֵי זוֹהַר כְּעֵין חַשְׁמַלִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ ׃

ליושב צו דעם דער דא וילט אין לוב דער דא רייט אין היאל דער דא הייסט (ערבות) צו איט אין היליקייט אונ' לוב ׃

אילי די שטארקן אולאכים דש היאל די דא זיין אויז אויז גיהויאן אויז פלאם פייאר די זאגן קדוש · (אדירי) די יטראל די דא זיין די שטערקי בינגער פון הקב"ה אונ' זייני גליבטי די זאגן ברוך ׃ (בלולי) די אולאכים די דא זיין גאישט איט אייז אונ' שניא אונ' פלאם די זאגן קדוש ׃ (ברי) די גרעכטי קינדר יטראל די דא זיין ווארדן אויז גלוגן אויז אלדים די זאגן קדוש וברוך ׃ (גובה) די דא זיין הויך אונ' איין פארכט איז צו זידי זיינן די אולאכים די זאגן קדוש ׃ (גיבורי) די דא זיין שטארק איט קראפט אין רואונג די גלאט די אייטש יטראל די די לערנן תורה די זאגן ברוך · (דאי) די דא שוועבן איט פליגלי די ברעקן איר ענגלט די זאגן קדוש ׃ (דורשי) די דא פארשן גירעכט די זיך בהעפטן צו פירן גאט די זאגן קדוש וברוך ׃ (המוני) דש ברוואונג פון אולאכים די דא הייסן (עירין) אונ' דר (סוד) פון די אולאכים די דא הייסן (קדישין) די זאגן קדוש ׃ (הוגי) די דא רידן פון דר תורה די הייליגי פאלונג דו זיין יטראל די זאגן ברוך ׃ (ועודי) די דא זיינן ביטעריגש אוב' אין היאל איר לייב אייאו דר (תרשיש) דו אייז אין (ים) פרר אין (אבן טוב) די זאגן קדוש ׃ (וחולי) אונ' יטראל די דא זיין קראנק נאך גאטש ליבשאפט אונ' די דא זיין אונטר ואנט אין גלות איט לוב׳ג׳ די זאגן קדוש וברוך ׃ (זבודי) דיא אולאכים דיא דא זיין גטיילט איט לויטרקייט או די (חשאלים) די זאגן קדוש

צִדְקָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן קְדֻשָּׁתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל חזן רוֹמְמוּתְךָ
בַּתַּחְתּוֹנִים : שְׁכִינָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · תְּהִלָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :

דא זאגט דר (פייטן) וויא דר נאמן הסב"ת גלויבט ווערט אונטר אלי דיא (אלהים אונ' חיות הקודש) · אונ' וויא ער גשטארקט איז אין פיל ארלייא (כיתות) פון (אלהים) :

וּבְכֵן תּוּעֲרָץ וְתֻקְדָּשׁ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב

הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּבִרְקֵי קַלִּים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּגַעַשׁ גַּלְגַּלִּים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּדַהֲרַת אוֹפַנִּים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בַּהֲמוֹנֵי עִירִין · קהל הַנַּעֲרָץ בְּוַעַד קַדִּישִׁין :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּזִיקִים זוֹרְחִים · קהל הַנַּעֲרָץ בַּחֲצוּבֵי לֶהָבִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּטֶכֶס טְהוֹרִים · קהל הַנַּעֲרָץ בִּיקָרִים יוֹקְדִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּכִתֵּי כְרוּבִים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּלַהֲטַת לוֹהֲטִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מַלְאָכִים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּנוֹעַם נוֹגְעִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בִּשְׂרָפִים עוֹמְדִים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּעוֹז אֶרְאֶלִּים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּפַרְוֵדֵי אֲגַפִּים · קהל הַנַּעֲרָץ בְּצִלְצוּל מַשִּׁיקוֹת כְּנָפַיִם :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלָם בֶּהָמוֹן · קהל וחזן הַנַּעֲרָץ בְּרִבּוֹא רִבְבָן · הַנִּקְדָּשׁ
בְּשֶׁקֶט שַׁאֲנַנִּים · הַנַּעֲרָץ בְּתוֹכֵן תַּלְתַּלִּים :

ליושב

(נוך) דיין וואונונג דר בה"א איז אונטר דען איברסטן · (אעונך) דיין וואונונג איז אונטר דען אונטרסטן (פארך) דיין גערעכטיקייט איז אונטר דען איברסטן · (ערתך) דיין גאייגנשאפט איז אונטר דען אונטרסטן · (סלתך) דיין היט איז אונטר דען איברסטן · (קדשתך) דיין הייליקייט איז אונטר דען אונטרסטן · (צדקתך) דיין גרעכטיקייט איז אונטר דען איברסטן · (סכינתך) דיין שכינה איז אונטר דען אונטרסטן · (רוממתך) דיין דער הייבונג איז אונטר דען איברסטן · (תהלתך) דיין לוב איז אונטר דען אונטרסטן : ובכן אונ' אזו דו ביסט גשטערקט אונ' גהייליגט :

הנקדש דער דא איז גהייליגט אונטר טויזנט אלף טויזנט אלהים · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט אונטר דען גרינגן בליצן · (הנקדש) דער דא איז גהייליגט איט שטוראן דער (גלגלים) · (הנערץ) דער דא איז גשטארקט (בדהרת) איט טראפן דר אלהים די דא הייסן אופנים · (הנקדש) דער דא איז גהייליגט אין ברואונג דיא אלהים דיא דא הייסן (עירין) וואלגנדיגי · (הנערץ) דער דא איז גשטערקט אין ביטעריגונג דיא (אלהים) דיא דא הייסן (קדישין) · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט פונקן די דא לייכטן · (הנערץ) דר דא איז גשטארקט איט אלהים דיא דא זיינן גהויאן אויז פלאם פייאר · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט צירונג דר ריינן אלהים · (הנערץ) דער דא איז גשטארקט איט ברענדיגי ברענדר דיזיינן אלהים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט הויפן פון אלהים דיא דא הייסן כרובים · (הנערץ) דער דא איז גשטערקט איט זאאונג די פלאמדיגן אלהים · (הנקדש) דער דא איז גיהייליגט איט שארן אלהים · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט איט ליבליכן זינגונג פון אלהים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט ברענדיגן אלהים די דא שטיאן · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט איט שטערק די אלהים די דא הייסן אראלים · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט אלהים (הנערץ) דר דא איז גשטערקט איט ביהעפטונגן דער פליגל איט שאלונג · (הנקדש) דער די דא זיינן איט גשיידן פליגל : (הנערץ) דער דא איז גיסטערקט איט צעהן אלף צעהן טויזנט · (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט דען אלהים דיא טרייאן איט ברואונג · (הנערץ) דער דא איז גשטערקט איט דער (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט דען גשטילטן אלהים די דא הייסן שנאנים · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט איט דער אלז הויפן ווייס אלהים :

ליושב

צְדָקוֹת מַגִּיד מֵישָׁרִים : חזן רוֹמְמוּ הַנַּעֲרָץ בִּקְדֻשָּׁה • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא וְהַלְלוּהוּ בִּקְדֻשָּׁה : חזן רוֹמְמוּ זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא חוֹצֵב לַהֲבוֹת : חזן רוֹמְמוּ טָהוֹר שׁוֹלֵחַ בְּרָקִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא יוֹסֵד אֲרָקִים : חזן רוֹמְמוּ כִּסְאוֹ הֵכִין בִּשְׁמֵי רוּמָה • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא לוֹכֵד חֲכָמִים בְּעָרְמָה : חזן רוֹמְמוּ מוֹחֶה כָּעָב פְּשָׁעִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא נוֹתֵן יַד לַפּוֹשְׁעִים : חזן רוֹמְמוּ שַׂגִּיא שָׁנָיו לְאֵין חֵקֶר • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא עֶשְׁתּוֹנוֹת חוֹקֵר : חזן רוֹמְמוּ פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא צַדִּיק קוֹשֵׁט מַעֲבָדָיו : חזן בקול רוֹמְמוּ קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ • קהל וחזן כִּי קָדוֹשׁ הוּא רָם הַמַּבִּיט לִקְצוֹת הָאָרֶץ : רוֹמְמוּ שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ • כִּי קָדוֹשׁ הוּא תְּהִלָּתוֹ בִּשְׁמוֹ :

וּבְכֵן כִּי אַתָּה אֵל אֱמוּנָה : חזן מוסף ע״פ א״ב

אֱמוּנָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל בְּרִיתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן גְּדֻלָּתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל דָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן הוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל וִיעוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים • חזן זְבוּלְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל חֲנִינָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים • חזן טַהֲרָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל יִרְאָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן כְּבוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל לִמּוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן מְעוֹנְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל נָוְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן סֻכָּתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל עֲדָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן פְּאֵרְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל

צדקתך

(רוממו) דר הילגט דעם דר דא גדענקט די ווארהייט פון די אבות • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער אונ' הויאט אויש פווריגי אוכלים • (רוממו) דר הילגט דען ריינן דר דא טוט זענדן בליצן אונ' פונקן • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער • ער גרונד פעסט די היאל • (רוממו) דר הילגט דעם זיין שטול ער האט אן גברייט אין די היאל די הויכן • (כי קדש הוא) דען הייליג איז ער • ער בלויגט דיא חכמים מיט אירר ליסטיקייט • (רוממו) דער הילגט דעם דער דא אב ווישט אז איין וואלקן דיא מיסטוט • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער • ער גרייכט זיין האנד אונ' העלפט צו דען זונדיגר דש זיא זאלן תשובה טאן • (רוממו) דר הילגט • דעם דר דא איז שטארק זייני יאר אונ' הבן קיין פארצוג • (כי קדוש) דען הייליג איז ער אלי גדאנקן פארשט ער • (רוממו) דר הילגט דען דר דא דר לויזט דען לייב פון זייני קנעכטן • (כי קדוש) דען הייליג איז ער גרעכט זיין זייני ווערק • (רוממו) דר הילגט דעם דר דא הט בשאפן די היאל אונ' ערד : (כי קדוש) דען הייליג איז ער אונ' ווכט צו ענד דר ערדן • (רוממו) דר הילגט דעם דר דא רואט אין היאל אונ' הייליג איז זיין נאמן • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער זיין לוב איז גלייך אז זיין נאמן : ובכן אונ' אזו ביסטו איין ווארהפטיגר גאט :

אמונתך דיין ווארהייט איז אונטר דען אוברסטן • (בריתך) דיין ווארהייט איז אונטר דען אונטרסטן (גדלתך) דיין גרויסקייט איז אונטר דען אוברסטן • (דתך) דיין רעכטי תורה איז אונטר דען אונטרסטן • (הודך) דיין שונהייט איז אונטר דען אוברסטן : (ויעודך) דיין בטעדיגונג איז אונטר דען אונטרסטן : (זבולך) דיין הערבריג איז אונטר דען אוברסטן • (חניתך) דיין רואונג איז אונטר דען אונטרסטן : (טהרתך) דייני ריינקייט איז אונטר דען אוברסטן • (יראתך) דיין פארכט איז אונטר דען אונטרסטן • (כבודך) דיין עהר איז אונטר דען אוברסטן • (ויעודך)

בְּקִרְיאָה׃ קהל וחזן נְרוֹמִמְךָ בְּרִנָּה׃ נְשׁוֹרְרָךְ בְּשִׁבְחָה׃ נַתְמִידְךָ בִּתְהִלָּה׃

דא ברענגט דער (פייטן) נאך אנדר (שבחים לו הקב"ה) אויף זייני פיל וואונדר אונ׳ אלמעכטקייט (בטאיש ומרן) ׃

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא ׃

רוֹמְמוּ אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן ׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא בָּרוּךְ בְּכָל זְמָן ׃ חזן רוֹמְמוּ
גּוֹמֵל חֲסָדִים ׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא דָּתוֹתָיו דּוֹדִים ׃ חזן רוֹמְמוּ
הַנִּקְדָּשׁ בִּצְדָקָה ׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא וּמַאֲזִין צְעָקָה ׃ חזן רוֹמְמוּ זֶרֶת
שְׁחָקִים ׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא חִכּוֹ מַמְתַּקִּים ׃ חזן רוֹמְמוּ טוֹב לַכֹּל ׃ קהל
קָדוֹשׁ הוּא יוֹדֵעַ הַכֹּל ׃ חזן רוֹמְמוּ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ בְּהֵיכָלוֹ ׃ קהל קָדוֹשׁ
הוּא לְהַקְדִּישׁוֹ וּלְעַלּוֹ ׃ חזן רוֹמְמוּ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים ׃ קהל קָדוֹשׁ
הוּא נִצָּב בַּעֲדַת כְּרוּבִים ׃ חזן רוֹמְמוּ סוֹבֵל בִּזְרוֹעוֹ עוֹלָם ׃ קהל קָדוֹשׁ
הוּא עֻזּוֹ וּמִכֹּל נֶעְלָם ׃ חזן רוֹמְמוּ פּוֹדֶה וְחוֹנֵן יְדִידִים ׃ קהל קָדוֹשׁ הוּא
צִדְקָתוֹ שָׁמַיִם מַגִּידִים ׃ חזן רוֹמְמוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו ׃ קהל וחזן קָדוֹשׁ הוּא
רוֹצֶה יְרֵאָיו ׃ רוֹמְמוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת ׃ קָדוֹשׁ הוּא תִּפְאַרְתּוֹ בְּמַקְהֵלוֹת ׃

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃

רוֹמְמוּ אַדִּיר וְנוֹרָא ׃ קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא בְּרוּחוֹ שָׁמַיִם שִׁפְרָה ׃ חזן
רוֹמְמוּ גְּדֻלָּתוֹ בִּקְהַל יְשָׁרִים ׃ קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא דּוֹבֵר

צדקתו

גאט אונ׳ בוקט אייך צו דעם שטאל זיין פיסן דען ער איז הייליג ׃

רוממו דער היבט גאט דען וואראפטיגן קיניג ׃ (קדוש) הייליג איז ער אונ׳ געלובט אין אלר צייט ׃ (רוממו) דער הייבט דער דא פר געטן גנאד ׃ (קדוש) הייליג איז ער זייני רעכט זיין פריינטליך ׃ (רוממו) דר הייבט אין דער דא איז געהייליגט מיט גירעכטיקייט ׃ (קדוש) ער איז הייליג אונ׳ פר נעמט גישרייא פון דער תפלה ׃ (רוממו) דער הייבט דעם דער דא האט געמעסן מיט זיינר שפאן די שטארקן הימל ׃ (קדוש) ער איז הייליג זיין גומן דר איז זיס ׃ (רוממו) דר הייבט דר דא איז גוט צו אידר מאן ׃ (קדוש) ער איז הייליג ער ווייס אלז ׃ (רוממו) דער הייבט צו דען אלי אין (כבוד) זאגן אלי מלאכים אין זיין פאלאס (קדוש) ער איז הייליג דאז אן אין ניט קאן היילגן אונ׳ לובן גינוג ׃ (רוממו) דער הייבט דעם דער דא ציילט די שטערן מיט איינר צאל ׃ (קדוש) ער איז הייליג ער שטיט אין דיא גימיין דער (מלאכים) די דא הייסן כרובים ׃ (רוממו) דער הייבט דעם דר דא לידט אונ׳ טראגט מיט זיינר שטארק דען גאנצן עולם ׃ (קדוש) ער איז הייליג ער איז גישטערקט אונ׳ איז פון אלז פר הועלט ׃ (רוממו) דר הייבט דעם דער דא דר לייזט אונ׳ לייט ועלנגט זיין ליב האבר ׃ (קדוש) ער איז הייליג זיין גרעכטיקייט זיא זאגן די הימל ׃ (רוממו) דער הייבט דר דא איז נאהנט צו זיין רופר ׃ (קדוש) ער איז הייליג ער האט לוסט אונ׳ בגויליגט זייני פערכטר דיא פריקים ׃ (רוממו) דער הייבט דעם דער דא הערט דיא תפלות פון אידר אין ׃ (קדוש) ער איז הייליג זיין שונהייט איז אין אלי מיין זאמלונג ׃ **ובכן** אונ׳ אזו דער הייבט גאט אונזר גאט אונ׳ בוקט אייך צום בערג זיין היילקייט דען הייליג איז גאט אונזר גאט ׃

רוממו (אדיר ונורא) דער הייבט הקב"ה דער דא איז שטארק אונ׳ פארכטזאם ׃ (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער מיט זיין ווינד ער האט ביציגט די הימל ׃ (רוממו) דער הייבט דעם דו זיין אכפרקייט איז אין מיין זאמלונג דר רעכטן פרומן ׃ (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער ׃ ער רעד גרעכטיקייט אונ׳ זאגט רעכט פרומקייט ׃ (רוממו) דר הייבט דעם דר דא איז גישטארקט מיט היילקייט ׃ (כי קדוש הוא) דען ער איז הייליג אונ׳ זיין גנג איז מיט היילקייט ׃

רוממו

הַטֶּכֶס וְהַטּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים : הַיִּחוּד וְהַיִּרְאָה לְחַי עוֹלָמִים : הַכֶּתֶר
וְהַכָּבוֹד לְחַי עוֹלָמִים : הַלֶּקַח וְהַלִּבּוּב לְחַי עוֹלָמִים : הַמְּלוּכָה
וְהַמֶּמְשָׁלָה לְחַי עוֹלָמִים : הַנּוֹי וְהַנֵּצַח לְחַי עוֹלָמִים : הַסִּגּוּי וְהַשֶּׂגֶב
לְחַי עוֹלָמִים : הָעֹז וְהָעֲנָוָה לְחַי עוֹלָמִים : הַפְּדוּת וְהַפְּאֵר לְחַי עוֹלָמִים :
הַצְּבִי וְהַצֶּדֶק לְחַי עוֹלָמִים : הַקְּרִיאָה וְהַקְּדֻשָּׁה לְחַי עוֹלָמִים : הָרֹן
וְהָרוֹמֵמוּת לְחַי עוֹלָמִים : הַשִּׁיר וְהַשֶּׁבַח לְחַי עוֹלָמִים : הַתְּהִלָּה
וְהַתִּפְאֶרֶת לְחַי עוֹלָמִים : סוגרין הארון

דא זאגט דער (פייטן) דאס איר די (שבחים) וועלכי געזאגט זיין · געבן ווערן צו הקב"ה מיט גרוסה דעמוטיקייט אונ' ליבליכקייט גרויזי פארכט אונ' ציטרנים :

וּבְכֵן נַאֲמִירָךְ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵימָה :

חזן מיוסד ע"פ א"ב כפיל

נַאֲמִירָךְ בְּאֵימָה · קהל נְבָרְכָךְ בְּבִינָה : חזן נְגַדְּלָךְ בִּגְדֻלָּה ·
קהל נְדָרְשָׁךְ בְּדֵעָה : חזן נְהַדְּרָךְ בְּהוֹדָיָה · קהל נוֹעָדָךְ
בְּוַעֲדָה : חזן נְזַכִּירָךְ בְּזִמְרָה · קהל נְחַסְּנָךְ בְּחִילָה : חזן נְטַעֲמָךְ בְּטָהֳרָה ·
קהל נְיַחֲדָךְ בְּיִרְאָה : חזן נְכַבְּדָךְ בִּכְרִיעָה · קהל נְלַבְּבָךְ בִּלְמִידָה : חזן
נַמְלִיכָךְ בִּמְלוּכָה · קהל נְנַצְּחָךְ בִּנְעִימָה : חזן נְשַׂגְּבָךְ בְּשְׂרָרָה · קהל
נַעֲרִיצָךְ בַּעֲנָוָה : חזן נְפָאֲרָךְ בִּפְצִיחָה · קהל נְצַלְצְלָךְ בְּצָהֳלָה : חזן נַקְדִּישָׁךְ
בקריאה

(הכתר) די קרון אונ' דר (כבוד) צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הלקח) די לערנונג אונ' דר גוטר טעם דש הערצן צו דעם דער דא לעבט אייביג · (המלוכה) די קיניגרייך אונ' דיא געוועלטיגונג צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הנוי) דיא ביטילונג אונ' די אייביקייט צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הסגוי) די גרויסונג אונ' שטארקייט צו דעם דער דא לעבט אייביג · (העוז) די שטארקייט אונ' די דעמוטיקייט צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הפדות) די דער לייזונג אונ' די שטארק צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הצבי) די גלוסטיקייט אונ' די גירעכטיקייט צו דעם דער דא לעבט אייביג · (הקריאה) פון דער תפלה אונ' דר היליגונג צו דעם דער דא לעבט אייביג · (השיר) דאס גזאנג אונ' דער (שבח) דש און לובט צו דעם דער דא לעבט אייביג : (התהלה) די לוב אונ' די שונהייט צו דעם דער דא לעבט אימר אונ' אייביג :

ובכן אונ' אזו איר וועלן לובן דיך אונזר גאט מיט פארכט :

נאמירך איר וועלן לובן דיך הקב"ה מיט פארכט · (נברכך) איר וועלן בענשן דיך מיט פר שטענדיקייט · (נגדלך) איר וועלן אגרפרן דיך מיט אגפרקייט · (נדרשך) איר וועלן פארשן דיך מיט וויזהייט · (נהדרך) איר וועלן בשינן דיך מיט שונהייט · (נורך) איר וועלן לובן דיך מיט ביטעדיגונג · (נזכירך) איר וועלן גידענקן דיך מיט גיזאנג · (נחסנך) איר וועלן שטארקן דיך מיט גיבעט אונ' מיט ציטרנים · (נטעימך) איר וועלן ריין פון דיר אין ריינקייט · (ניחדך) איר וועלן איינגן דיך מיט פארכט · (נכבדך) איר וועלן עהרן דיך מיט קניאונג · (נלבבך) איר וועלן לובן אונ' הערצן דיך מיט לערנונג · (נמליכך) איר וועלן קיניגן דיך מיט קיניגרייך · (ננצחך) איר וועלן קרעפטיגן דיך מיט ליבליכקייט · (נשגבך) איר וועלן שטארקן דיך מיט הערשאפט · (נעריצך) איר וועלן שאפן דיך מיט דעמוטיקייט : (נפארך) איר וועלן ביזינן דיך מיט עפנונג אונזר רידן · (נצלצלך) איר וועלן דער הילן דיך מיט גזאנג · (נשוררך) פריילכקייט · (נקדישך) איר וועלן היילגן דיך מיט רופונג · (נרוממך) איר וועלן בשטעטיגן דיך מיט לוב : ובכן אונ' אזו דר היפט גאט אונזר איר וועלן זינגן צו דיר מיט שבח · (נתאירך) איר וועלן בשטעטיגן דיך מיט לוב :

חזן אֵין כָּמוֹךָ בַּהֲמוֹנֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּוֹעֲדֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּזַכֵּי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בַּחֲיָלֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּטְהוֹרֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּיקָרֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּכְרוּבֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּלְגְיוֹנֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְאֲכֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּנְגִידֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּשְׂרָפֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בַּעֲרִיצֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּפְלִיאֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּצִבְאוֹת מַטָּה :
חזן בקול אֵין כָּמוֹךָ בִּקְדוֹשֵׁי מַעְלָה • קהל וחזן וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּרוֹזְנֵי מַטָּה •
אֵין כָּמוֹךָ בְּשִׁנְאַנֵּי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּתַקִּיפֵי מַטָּה :

דיזור (פיוט) איז איין אפגטיגר (שבח לו הקב"ה) דש איך די אכפרקייט אונ' הערשאפט אונ' אלי לובונג לו קומט :
וּבְכֵן נַאְדִּרְךָ חַי עוֹלָמִים :

ויש לאומרו בניגון ובנעימה ובכריעה • ויכוון מאד בכל לבבו כי הוא שיר המלאכים כך כאמר בספ' המרכבה ומכל תיבה ותיבה
פיתחין הארון מיוסד ע"פ א"ב יוכח סם סל קדוסה :

חזן הָאַדֶּרֶת וְהָאֱמוּנָה לְחַי עוֹלָמִים : הַבִּינָה וְהַבְּרָכָה לְחַי עוֹלָמִים : הַגַּאֲוָה וְהַגְּדֻלָּה לְחַי עוֹלָמִים : הַדֵּעָה וְהַדִּבּוּר לְחַי עוֹלָמִים : הַהוֹד וְהֶהָדָר לְחַי עוֹלָמִים : הַוַּעַד וְהַוָּתִיקוּת לְחַי עוֹלָמִים : הַזִּיו וְהַזּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים : הַחַיִל וְהַחוֹסֶן לְחַי עוֹלָמִים :

הטכם

אונטר דען ברוונג פון אובן • (ואין כמעסיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דר ביטעדיגונג פון אונטן • (אין כאוך) עס איז ניט אז דו אונטר דען ווירדיגן פון אובן • (ואין כמעסיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען היער פון אונטן • (אין כאוך) עס איז ניט אז דו אונטר דען ריינן פון אובן • (ואין כמעסיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען ווירדיגן פון אונטן • (אין כאוך) עס איז ניט אז דוא אונטר דען (כרובים) פון אובן דאס זיינן די אנגלים • (ואין כמעסיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען היר סאר' דען אונטרסטן • (אין כאוך) עז איז ניט אז דו אונטר די אנגלים פון אובן • (ואין כמעסיך) אונ' עז איז ניט אז דיין ווערק (בנגידי) אונטר דען הערן פון אונטן • (אין כאוך) עס איז ניט אז דוא אונטר דען ברענדיגן אנגלים פון אובן • (ואין כמעסיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען סטארקן פון אונטן • (אין כאוך) עז אז ניט אז דו אונטר דען וואונדרליכן פון אובן • (ואין כמעסיך) אונ' עז איז ניט אז דיין ווערק (ברוזני) אונטר די ראטס הערן פון אונטן • (אין כאוך) עז איז ניט אז דו אונטר דען אנגלים די דא הייסן שנאנים פון אובן • (ואין כמעסיך) אונ' עז איז ניט אז דיין ווערק אונטר די סטרקן פון אונטן :
ובכן אונ' אזו היר וועלן בסינן דיך הש"י דר דא לעבט איביג אונ' דר דא איז דז לעבן פון אל דר וועלט :

דאדרת דיא סטארקייט אונ' דיא ווארהייט איז לו הקב"ה דער דא לעבט איביג • (הבינה) די פרשטנדונג אונ' דיא בענ' ג לו דעם דער דא לעבט איביג • (הגאוה) די הערשאפט אונ' די אכפרקייט לו דען דר דא לעבט איביג • (הדיעה) די קלוגהייט אונ' דיא ריד לו דעם דער דא לעבט איביג • (ההוד) די לוב אונ' די שיינהייט לו דעם דר דא לעבט איביג • (הועד) די ביטעדיגונג אונ' די שטארק לו דעם דער דא לעבט איביג • (הזך) דיא לויטרקייט אונ' דיא ליילטונג לו דעם דער דא לעבט איביג : (החיל) דיא קראפט אונ' דיא סטארק לו דעם דר דא לעבט איביג • (הטלם) די לירונג אונ' די רייניקייט לו דעם דר דא לעבט איביג • (היחוד) דיא יניגונג אונ' די פארבט לו דעם דר דא לעבט איביג :
(הכתר)

וּבְכֵן יְיָ מִי כָמוֹךָ :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן מִי כָמוֹךָ אַדִּיר בַּמְּרוֹמִים · קהל מִי כָמוֹךָ בּוֹרֵא כֵּס וַהֲדוֹמִים : חזן
מִי כָמוֹךָ גִּבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ · קהל מִי כָמוֹךָ דּוֹבֵר בִּצְדָקָה וְרַב
לְהוֹשִׁיעַ : חזן מִי כָמוֹךָ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ · קהל מִי כָמוֹךָ וְחֵטְא וְעָוֹן
כּוֹבֵשׁ : חזן מִי כָמוֹךָ זָךְ בְּעֶלְיוֹנִים · קהל מִי כָמוֹךָ חָסִין בְּאַלְפֵי
שִׁנְאַנִּים : חזן מִי כָמוֹךָ טוֹב וּמֵטִיב · קהל מִי כָמוֹךָ יְשָׁרִים לְהֵטִיב :
חזן מִי כָמוֹךָ כּוֹנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם · קהל מִי כָמוֹךָ לְהָשִׁיב מִמְּצוּלוֹת
יָם : חזן מִי כָמוֹךָ מָדַד בְּשָׁעֳלוֹ מַיִם · קהל מִי כָמוֹךָ נֶאְדָּר מִקּוֹלוֹת
מַיִם : חזן מִי כָמוֹךָ שָׂם עָבִים רְכוּבוֹ · קהל מִי כָמוֹךָ עוֹזֵר וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי
בוֹ : חזן מִי כָמוֹךָ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · קהל מִי כָמוֹךָ צוֹעֲקָיו לְהַשְׁעוֹת : חזן
מִי כָמוֹךָ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ · חזן וקהל מִי כָמוֹךָ רוֹצֶה בְעַמּוֹ · מִי כָמוֹךָ
שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד · מִי כָמוֹךָ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב וּלְאַבְרָהָם חֶסֶד :

וּבְכֵן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּאַדִּירֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּבְרוּרֵי מַטָּה
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּגְדוּדֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּדָרֵי מַטָּה :

אין

מי כמוך ובכן אונ׳ אזו לובן מיר ישראל · גאט ווער איז אז דו איין אלמעכטיגר גאט :
ווער איז אז דו שטארק אין הימל · (מי כמוך) ווער איז אז דו דער דא בשאפט הימל אונ׳ ערד דאז הייסט
דר שטול אונ׳ דאס שעמל פון גאט · (מי כמוך) ווער איז אז דוא שטארק אונ׳ איין העלפר · (מי כמוך)
ווער איז אז דו דער דא טוט רידן מיט צדקה אונ׳ איז איין העלפר צו העלפן · (מי כמוך) ווער איז אז דו דער דא לוב אונ׳ שונהייט
אן קלייד · (מי כמוך) ווער איז אז דוא דער די זינד אונ׳ אומווירדיקייט בצווינגט · (מי כמוך) ווער איז אז דו לויטר אונטר די
אוברשטן : (מי כמוך) ווער איז אז דו (חסין) שטארק אונטר דען העררן די אלאכים די דא הייסן (שנאנים) · (מי כמוך)
ווער איז אז דוא דער דא איז גוט אונ׳ טוט גוטס · (מי כמוך) ווער איז אז דו צו בגיטיגן צו דען רעכט פערטיגן צדיקים · (מי
כמוך) ווער איז אז דוא דער דא איין זאמלט אז איין אויפר די וואסר פון מער · (מי כמוך) ווער איז אז דא דער דא ווידר קערט
פון טיפניס דז מער · (מי כמוך) ווער איז אז דו דער דא מעסט (בשעלו) מיט זיין טריט דיא וואסר · (מי כמוך) ווער איז
אז דוא דער דא איז בישיינט פון דען שטים פון מער : (מי כמוך) ווער איז אז דו דר דא טוט די וואלקן זיין רייטונג · (מי כמוך)
ווער איז אז דו דער דא העלפט אונ׳ דער דא וויים די זיך בשיצן אן אים · (מי כמוך) ווער איז אז דו דער ווערקט הילפונג ·
(מי כמוך) ווער איז אז דו דער דא טוט פר נעמן צו דען די צו אים שרייאן מיט תפלה · (מי כמוך) ווער איז אז דו הייליג אונ׳
פארכטזאם זיין נאמן : (מי כמוך) ווער איז אז דו דער דא בוויליגט אן זיין פאלק ישראל · (מי כמוך) ווער איז אז דו דער דא היט
דען ווארהייט אונ׳ גינאד דש איינט זכות אבות · (מי כמוך) ווער איז אז דו גיבשט ווארהייט צו (יעקב אונ׳ צו אברהם) גינאד :

אין כמוך ובכן אונ׳ איז איז ניט אז דו אונטר דען געטרן איין אלמעכטיגר גאט אונ׳ איז ניט אז דיין ווערק :
עש איז ניט אז דוא אונטר דען שטארקן פון אובן · (ואין כמעשיך) אונ׳ עש איז ניט אז דיין ווערק
אונטר דען לויטרן ישראל פון אונטן · (אין כמוך) עש איז ניט אז דוא אונטר דען שארן פון אובן ·
(ואין כמעשיך) אונ׳ איז ניט אז דיין ווערק (בדרי) אונטר דען לייטן פון אונטן · (אין כמוך) עש איז ניט אז דוא
אונטר

עַל יִשְׂרָאֵל פְּעֻלָּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל צִדְקָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל קְדֻשָּׁתוֹ • קהל יחיד עַל יִשְׂרָאֵל רוֹמְמוּתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל שְׁכִינָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתּוֹ :

דא ברענגט דער (פייטן) נאך אנדר דיא גרוסה אלט אונ' וואונדר פון הקב"ה דאט צו גפינדן איז (בסאים וארץ) דא דארום ניקט צו איהם צו פר גלייכן איז אין די היאליגי זאכן • אונ' אונטר די אענגאליגי זאכן :

וּבְכֵן וְעִזּוּ בַּשְּׁחָקִים :

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אַפְסֵי אֶרֶץ כִּדְבָרוֹ הֵקִים • קהל בְּיִרְאָה לְעָבְדוֹ מִתְלַהֲקִים : חזן גּוֹלֶה מִנִּי חוֹשֶׁךְ עֲמוּקִים • קהל דְּבַר עַבְדּוֹ מְקִים : חזן הַחוֹצֵב לַהֲבוֹת וּבְרָקִים • קהל וְתֵבֵל מְאִירִים וּמַבְהִיקִים : חזן זוֹכֵר בְּרִית מְצוּקִים • קהל חַסְדּוֹ גָּדוֹל מֵעַל לִמְוּצָּקִים : חזן טוֹב וּמָעוֹז לְאֵלָיו דְּבוּקִים • קהל יִחְיוּ כָּל בּוֹ דְבֵקִים : חזן כִּי מֵרוּחוֹ הָרִים מִתְפָּרְקִים • קהל לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ צוּרִים וְצוּקִים : חזן מִפַּחְדּוֹ יִתְבַּקְּעוּ עֲמָקִים • קהל נְמוֹגִים וְכַדּוֹנַג נִמָּקִים : חזן סוּפָה וּסְעָרָה דַּרְכּוֹ נֶאֱבָקִים • קהל עָנָן מִדְרַךְ רַגְלָיו כַּאֲבָקִים : חזן פְּרוּרַת שָׁלַח לְעַם לוֹ חֲשׁוּקִים • קהל צִוָּה לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ לִנְשׁוּקִים : חזן קְנוּיִם לוֹ וּבִימִינוֹ נֶחֱבָקִים • קהל יחיד רָצִים וְאַחֲרָיו נִדְבָּקִים • שַׁוְעָם שׁוֹמֵעַ מִמַּעֲמַקִּים • תִּפְאֶרֶת עֻזּוֹ לְשׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים :

וּבְכֵן

איז זיין דר הילונג • (על) אויף ישראל איז זיין סכינה • (על) אויף ישראל איז זיין סונהייט אונ' לוב :

ובכן אונ' אזו איז זיין שטערקייט אים הימל :

אפסי די ענד פון דער ערדן הט הקב"ה מיט זיין רייד אויף גשטעלט • (ביראה) מיט פארכט צו דינן יים (מתלהקים) זיא זמאלן זיך אוי בשעפנים • (גולה) ער אנטפלעקט פון פינשטרנים די טיפונג • (דבר) דיא רייד פון זיין קנעכט די (מקים) ער בישטעטיגט • (החוצב) דער דא אויס הויט פלאם אונ' בליצן • (ותבל) אונ' פון זיא ווערט ליכטיג די וועלט אונ' ווערט דר ליכטן • (זוכר) ער גדענקט דעם ברית (מצוקים) פון דען שטארקן די זיין די אבות • (חסדו) זיין גנאד איז גרוס פון אובן איבר די הימל • (טוב) ער איז גוט צו שטרקן צו דען די זיך צו אים בהעפטן : (יחיו) זיא ווערן לעבן צו עולם הבא די זיך אן אים בהעפטן : (כי) דען פון זיין ווינד טון זיך די בערג צו שפאלטן • (לא) ניט זיא קענן דר ליידן זיינו צארן די בערג אונ' די שטארקן פעלזן • (מפחדו) פון זיין א גסט זיא צו שפאלטן זיך דיא טאל • (נמוגים) זיא צו רינן (וכדונג) אונ' אז איין וואקס זיא צו גין • (סופה) שטורם אונ' שטורם ווינד זיא בהעפטן זיך אין זיין וועג • (ענן) דר וואלקן איז איין טרעטונג צו זיין פיסן אז ווילא איינר טרעט אין איין שטויב פון דער ערדן • (פרות) איין דער ליזונג ער האט גיזענט צו איין פאלק דאס אים הט גלוסט אונ' בגערט • (צוה) ער הט גבאטן צו אייביג זיין זיכרהייט (לנשוקים) צו זיין גיקוסטן דאס זיין ישראל • (קנוים) זיא זיינן גקויפט צו אים מיט זיינר רעכטי האנד זיא זיין גהאלזט • (רצים) זיא לויפן אים נאך אונ' אן אים זיא טונן זיך בהעפטן • (שועם) איר גשרייא פון דר תפלה ער הערט פון דר טיפנים (תפארת) ער איז איין שינה שטארקייט ישראל די דא הייסן רויזן אויז דען טאל :

ובכן

כָּבוֹד • בְּלִגְיוֹנֵי לַהַב • קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח • מִמְּעוּטֵי יָמִים • נְשׁוּיֵי טוֹבָה • שְׂבֵעֵי רֹגֶז • עֲגוּמֵי נֶפֶשׁ • קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ • בְּפִלְאֵי שֵׁמוֹת • בְּצִבְאוֹת עִירִין • בִּקְדוֹשֵׁי קֶדֶם • בְּרֶכֶב רִבּוֹתַיִם • קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח • מִשּׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת • שׁוֹפְכֵי שִׂיחַ • תּוֹבְעֵי סְלִיחָה • תְּאֵבֵי כַפָּרָה • וְהִיא כְבוֹדֶךָ : סוגרין הארון

רא פר נלט דר (פייטן) וויא הטב"ה אויף ישראל זיין פר טרויאונג אונ' ריאונג שטעלט צו איר גרוסה כבוד •
וּבְכֵן תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב

עַל יִשְׂרָאֵל אֱמוּנָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל בִּרְכָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל דִּבְרָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל הֲדָרָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל וְעִידָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל חֶמְלָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל טַהֲרָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל יְשָׁרָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל כַּנָּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל לְאֻמָּתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל סְגֻלָּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל עֲדָרָתוֹ :

על

דיא איך פר וואגן אונ' זיין גשווינר אין טליחות. פון גאט אונטר דען גיערטן (כרובים) אונטר דען דיכר פלאמן פייאר אונ' דיין היילקייט איז אין איר אונד : (ורצית שבח) אונ' דו האסט לוסט האבן אונ' ווילסט האבן לוב פון אענגטן די דא האבן ווייניג טעג צו לעבן (נשויי) די דא פר געסן זיין גוטס • (שבעי) די דא זיינן זאט פון צארן אונ' טרויארקייט פון דען טרויאריגן לייבר פון (כנסת ישראל) איז דיין כבוד : (אשר אומץ) עז איז שטארק דיין לוב. פון די אלאכים וועלכע נאמן פר הלאן זיין פון די הייר דער אלאכים די דא הייסן (עירין) וואכנדיגי דיא הייליגן פון פר אלט די דא רייטן איט אנגדר פיל אאל צעהן טויזנט אונ' דיין היילקייט איז אין אירן אונד : (ורצית שבח) אונ' דו האסט לוסט אונ' ווילסט האבן לוב פון ישראל די דא אייגן צו רער טיר פון דער שול אונ' פר גיסן ריד פון דער תפלה • זיא ביגערן פר געבונג (תאיבי) זיא האבן לוסט צו פר געבונג אונ' פון (כנסת ישראל) איז דיין כבוד : ובכן אונ' אזו גיבט שטארק צו גאט רז דא איז אויף ישראל זיין הערשאפט :

על (ישראל) אויף (ישראל) איז זיין ווארהייט • (על אויף ישראל) איז זיין בענטונג • (על אויף ישראל) איז זיין הערשאפט • (על אויף ישראל) איז זיין ריד (תורה אונ' אזות) • (על אויף ישראל) איז זיין טונהייט • (על אויף ישראל) איז זיין ריינקייט • (על אויף ישראל) איז זיין רעכט פערטיקייט • (על אויף ישראל) איז זיין גרויד פעסטונג • (על אויף ישראל) איז זיין אויס דער וואלנג צו איין פאלק • (על אויף ישראל) איז זיין קיניגרייך • (על אויף ישראל) איז זיין ליבלקייט • (על אויף ישראל) איז זיין ליבשאפט • (על אויף ישראל) איז זיין גאייניקייט • (על אויף ישראל) איז זיין ווערק • (על אויף ישראל) איז זיין גרעכטיקייט • (על אויף ישראל) איז זיין היילקייט • (על אויף ישראל)

איז

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · מַלְאָכָיו עוֹשֶׂה רוּחוֹת · נַקְדִּישׁ בְּשִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · סוֹכַת שְׁפִיכוּת שִׂיחוֹת · עוֹנֶה וּמַעֲמִיד רְוָחוֹת ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · פּוֹדֶה מִשַּׁחַת עֲמוּסָיו · צוּר יוֹדֵעַ חוֹסָיו · קָדוֹשׁ מַפְלִיא נִסָּיו · רַחוּם לִמְרַצָּיו וּמַכְעִיסָיו :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :

חזן אבל מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · שׁוֹמֵעַ שַׁוְעוֹת · שׁוֹעֵה עֶרֶךְ שׁוֹעוֹת · תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעְשְׁעוֹת · תַּכְסִיסוֹ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת ·
קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת :

דא זאגט דער (פייטן) ווען מן אלי די אלהים וועלכי זער קעסטליך אונ' זער פיל מין גלאן זיין · ייך גליקליך אכטן אום גאט צו לובן · עבן וואול בווייזט זיין הייליקייט דש איר (ספלה) אנגנאן מיט דפאיטיגה הערצן · מים אך יעצן לייבן אונ' דאנקין :

וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

מיוסד ע"פ א"ב
חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּאֵילֵי שַׁחַק · בִּבְרָקֵי נוֹגַהּ · בִּגְדוּדֵי נוֹגַהּ · בְּדִמּוּמֵי דַקָּה · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מֵחוֹמֵי בְּרֶגֶשׁ · וְעוֹרְכֵי שֶׁוַע · זוֹעֲקֵי תְּחִנָּה · חוֹכֵי חֲנִינָה · קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּטַפְסְרֵי טוֹהַר · בִּידִידוּן יְדִידוּן · בִּכְרוּבֵי כָּבוֹד

(לכן) דארום זאל ער הערטן דען אן אלהים די סארן זיינס היער ניט (יסורו) זיא קענן ליגן דען כבוד פון זיין גשטאלט : דו אויג פון גאט איז אויך זיין פערלטער : (מעשה אלהינו אלהיו) דש ווערק פון אונזרן גאט זייני באטן ער אאכט אויז וויני ער איז גהיילגט איט גיאנג אונ' איט לוב (סוכת) ער פר געאט ווען ישראל פר גיסן אירי ר ד ער ענטפערט אונ' העלפט איינס אויז זיין לייד · (לכן) דרום זאל ער הערטן גאט דער דא איז איבר אלי גאיד · (מעשה אלהינו פורה) דאס ווערק פון אונזרן גאט ער דער לייט פון דער גרובן (עמוסיו) זיין פאלק די בילאדן זיין איט אלות · דער בטעפר הקב"ה קענט זייני ישראל די זיך אן איהם בסיכן · דער היילגר הקב"ה ער טוט וואונדר ציילן ער דער בארעט זיך איבר זיין ביוויליגר אונ' איבר איין דער לערגר דו איינט ער דר בארעט זיך איבר צדיקים אונ' רשעים · (לכן) דארום זאל ער הערסן אונ' זיין דר בראיקייט ויין אויך אל זיין ווערק : (רבן אעסה) אבר דאס ווערק פון אונזרן גאט ער הערט די גפריאה פון דיא תפלה (סועה) ער פר נעאט די אן ריכטונג דער תפלה · זייני לו ייא תורות (תורה טכבר ב ותורה טבעל פה) הקב"ה דער איאט זיך דער איט (תכס סו) זיין צירונג איז איין הוט פון הייטל היילך · (לכן) דרום זאל ער הערטן דר גאט דר דא איז צו אונז איין גאט צו העלפן : ובכן אונ' אלזו צו דען פארכלואר הקב"ה די ישראל אויך זיך איט פארכלי ריסטרקן : אשר אומץ ישראל זאגן וויא וואול דש ער איז סטארק דיין לוב · אונטר דיא סטארקן פון היאל אונטר בלין פון ליכט · אונטר טארן ד א היכן אונטר דען דיא דא סוויגן אונ' איטפרן אנלום גאטס לוב · אונ' דיין הייליקייט איז אין אירן אונד · דס זיין אייטל אלהים : (ורצית סנח) וויא וואול דאז דו איז סטארק ביסט אונטר דען סטרקן אלהים נאך האסטו לוסט אונ' ווילסט הרי לוב פון ישראל דיא דא ברוען איט סטורעונג אונ' ריכטן אן גבעט · דיא דא טרייאן תחנות חולי) דיא דא האפן איט צו גנג · אונ' (כנסת ישראל) איז דיין (כבוד) : (אטר אוינן) עס איז טטארק דיין לוב (בטפסרי) אונטר דען הערן · דידין זיין אונטר די אלהים

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · שְׁבִילוֹ בְּמַיִם רַבִּים · שָׁמָיו מַרְעִיף רְבִיבִים ·
שְׁמוֹ מְיַחֲדִים שַׁחַר וַעֲרָבִים · בְּשַׁעַר בַּת רַבִּים :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרֻבִים :
חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · תְּהִלָּתוֹ מָלְאָה הָאָרֶץ · מַעֲבִיר כִּלְיוֹן וָחֶרֶץ ·
מֵשִׁיב אַף וְחָרוֹן וָקֶרֶץ · שַׁוְעַ מְחַנְנָיו יִרֶץ :
קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

רא פר ניזט דער (פייטן) די הוכהייט פון הטב"ה אונ' וויא גרויז דען מונטר טייד איז נוויזן דאס עס גטאזלכה · אונ' עס
אענטזלכה · אונ' דט ניקס צו איהם צו פר גלייכן איז · דארום קווט די הערטמפס גאט צו :
מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · אֵין מִי בַּשַּׁחַק יַעֲרָךְ לוֹ · בִּבְנֵי אֵלִים יִדְמֶה לוֹ ·
גְּבוֹהִים עֲדָה לְמוֹשָׁב לוֹ · דַּרְדְּרֵי גַיְא כַּחֲגָבִים לְמוּלוֹ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ :
חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · הַמֹּשֵׁל וּפַחַד עִמּוֹ · וְהַרְבֵּה פְדוּת עִמּוֹ · וַעַק
וְלַחַשׁ עַמּוֹ · חָשׁ וּמַאֲזִין מִמְּרוֹמוֹ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ :
חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · מֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו · יוֹבִילוּ שַׁי לְמוֹרָאָיו · כִּתֵּי
גְדוּדֵי צְבָאָיו · לֹא יְשׁוּרוּ כְּבוֹד מַרְאָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו :

מעשה
היילגן אלהים ער בטעדיגט · אונ' צו זיין היילגן פאלק ער הט זיך בטעדיגט איט זיינר (סליחה) · (לכן) דארום זאל ער
הערטן דער דא זוגט צו דר ערדן (ותרעד) אונ' זיא ציטרט פר אים : (אמרו לאלהים שבילו) זובט צו גאט · זיין שטעג אין
אין פיל וואסר · זייני הימל (מרעיף) ער אכט טריפן טפריים רעגן · זיין נאמן זיא איינגן ישראל אלי אמרגן אונ' אובנד ·
אין דען טאר דו דא הייסט (בת רבים) דס אייגט אין דער טאן · (לכן) דארום זאל ער הערטן גאט איבר דיהיער טארן דר
דא זיצט איבר דען אלהים די דא הייטן (כרובים) · (אמרו לאלהים תהלתו) זובט צו גאט · זיין לוב איז פול דיא ערדן. ער
אכט איבר פארן איין פר דערבונג (וחרץ) אונ' פר טניידונג · ער ווידר קערט דען צארן אונ' גריס צארן אונ' טעלטונג ·
דאט גיבעט פון זיין בעטר ישראל (ירץ) ער בווילגט · (לכן) דרום זאל ער הערטן גאט אונזר הער וויא גאר טטארק איז דיין
נאמן אין אלן לאנדן : ובכן אונ' אזו זאגן איר וויא גאר פארכלום זייגן דיין ווערקן :
מעשה אלהינו דאט איז דאט ווערק פון אונזרן גאט · עס איז ניאאנט אין הימל דער זיך קאן גלייכן צו אים : אונ'
מונטר דען טטערקן אלהים קאן קיינר זיך גלייכן צו אים · דיא הוכן הימל ער דאט דער היכט צו זיין
געזעס · דיא דא וואונן אין טאל דער וועלט זיינן אז די הייטרעקן קיגן אים · (לכן) דארום זאל ער הערטן דער בטעפר דס
עז איז גאנץ זיין ווערק : (מעשה אלהינו המשל) דאט ווערק פון אונזר גאט גוועלטיגונג אונ' פארכט איז איט איהם ·
אונ' פיל דער לייזונג איז בייא אים דאט גטרייא אונ' דיא תפלה פון זיין פאלק (חש) ער איילט אונ' פר נעמט פון זיין הימל ·
(לכן) דרום זאל ער הערטן · גאט איבר דיא היער טארן איז זיין נאמן : (מעשה אלהינו טרף) דוווערק פון אונזר גאט
ספייז ער גיבט צו זיין פארכטר (וביאו) זיא ווערן ברפגן (טי) אין טענרונג צו איר פורכטר דאס איז גאט · דיא

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · סוֹבֵל עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים · שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים · מַאֲזִין שִׂיחַ חֲנוּנִים · מַקְשִׁיב שֶׁוַע רְנָנִים ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · עִזּוּז וְגִבּוֹר אִישׁ מִלְחָמָה · נוֹקֵם לְצָרָיו וּבַעַל חֵמָה · מַכְרִית קָמָיו בִּמְהוּמָה · נוֹהֵם עֲלֵיהֶם בִּנְהִימָה ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · פָּעַל וְעָשָׂה הַכֹּל · בְּיָדוֹ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל · אֵלָיו יְשַׂבֵּרוּ עֵינֵי כֹל · וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עֶלְיוֹן עַל כֹּל :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · צַדִּיק בְּכָל דְּרָכָיו · יָשָׁר מֵצִיץ מֵחֲרַכָּיו · הָפֵץ בְּעַם מַמְלִיכָיו · יִירְשׁוּ אֶרֶץ מְבוֹרָכָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ · מַגִּיד אַחֲרִית מֵרֹאשׁ · בָּחַר בְּאוֹם דַּלַּת רֹאשׁ · עֻזּוֹ יוֹם יוֹם לִדְרוֹשׁ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן עַד · בָּטְחוּ בוֹ עֲדֵי עַד · כְּבוֹדוֹ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים וַיַּעַד · וּלְעַם קְדוֹשׁוֹ נוֹעַד ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעַד :

אמרו

טראגט אונ' טוט ליידן די איברשטן אונ' די אונטרשטן · ער הערט צו דען בדערפטיגן · ער פר נעמט די ריד פון גבעט · ער פר נעמט גשרייא פון גיאונג · (לכן) דרום זאל ער הערט גאט פר איז גאט איבר אלי געטר אונ' הער איבר אלי הערן : (אמרו לאלהים עזוז) לובט צו גאט דר דא איז שטארק אונ' איז איין (גבור) איין דר מלחמה ער רעכנט זיך אן זיין פיינדיגר אונ' איז איין הער פון צארן · ער פר שניידט זייני פיינדיגר מיט פר טילונג ער ברויזט אויף זי מיט ברויזונג : (לכן) דרום זאל ער הערטן הקב"ה איז איין העלד אין דר מלחמה : (אמרו לאלהים פעל) לובט צו גאט דר דא ווערקט אונ' בשאפט אלש · אין זיינר מאכט איז צו גריסן אונ' צו שטארקן אלש צו איט זי האבן די אויגן פון אלש אונ' זייני אויגן (משוטטות) שוועבן אן אלז · (לכן) דרום זאל ער הערטן דר איברשטר איבר אלז : (אמרו לאלהים צדיק) לובט צו גאט · דר דא איז גרעכט אין אל זיין וועג · רעכטפערטיקייט ער זילט פון זיין לעכרן דש הייל · ער בגערט אן די פאלק ישראל די אים קיניגן : (יהי רצון) די די זאלן ערבן ארץ ישראל זייני גבענטשטן · (לכן) דרום זאל ער הערטן דש זי בענטשן אים זייני מלאכים : (אמרו לאלהים קורא) לובט צו גאט · דר דא רופט אלי גבירד פון אנפאנג דש איינט דא הקב"ה הט ביסאפן דען עולם דא הט ער אל דיא (דורות) גוויסט וויא זי ווערן זיין · ער זאגט דש לעצט פון פארן · ער הט דר וועלט אן איין פאלק די דא הבן איין דראן קאפף אין (גלות) זיין שטרקייט איז פון טאג צו טאג צו פארשן · (לכן) דרום זאל ער הערטן דער דא איז דער הובן איבר אלי הייבטר : (אמרו לאלהים רם) לובט צו גאט · דר דא איז הוך אונ' דר הובן אונ' רואט אין הימל · פר זיכרט אייך אן אים ביז אייביג · זיין (כבוד) לווישן דען

היילגן

עֵינַיִם · קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · יוֹדֵעַ מַה בְּסִתְרֵי חֹשֶׁךְ · לֹא יַחֲשִׁיךְ מֶנּוּ כָּל חֹשֶׁךְ · קֵץ שָׂם לַחֹשֶׁךְ · הוֹפֵךְ לַבֹּקֶר צַלְמָוֶת וְחֹשֶׁךְ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · כּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט · מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט : אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · תֹּאחֵז יָדוֹ בְּמִשְׁפָּט ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · לוֹ יָאֲתָה מְלוּכָה · שׁוֹכֵן עַד וְאֶת דַּכָּא · מֵשִׁיב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וְאוֹמֵר שׁוּבוּ בְּרוּחַ נְמוּכָה :

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם · הַכֹּל צָפוּי וְלֹא נֶעְלָם · זֶה שְׁמוֹ לְעֹלָם · חַסְדּוֹ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם · קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֶלֶף דּוֹר · לוֹחֵם קָמָיו מִדּוֹר דּוֹר · מֵקִים סֻכַּת מְשִׁיחוֹ לְדָוִד · הָאוֹר חוֹנֶה עִמּוֹ בְּמָדוֹר ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה זֶה זִכְרוֹ לְדֹר דֹּר :

(גבורתם) מיר היך מיר פאר מוגן · (לכן) דרום זאל ער הערסן גאט זיין אלות זיינן ריין זי דר לויטרן איינס די אויגן : (אמרו לאלהים יודע) לובט צו גאט דר דא וייס וואס דא איז אין פר בערגנים דר פינסטרנים · עס פר פינסטרט אים קיין פינסטר · אין עגד ער טוט צו דר פינסטר · ער פר קערט צו ליכט דען טאטן פון טויט אונ' די פינסטרנים · (לכן) דרום זאל ער הערסן דר דא בטאפט די ליכט אונ' בטאפט די פינסטרנוס : (אמרו לאלהים כונן) לובט צו גאט דר דא הט אן גברייט צום גריכט זיין שטול · די אן מרייטונג פון זיין שטול איז גירעכטיקייט אונ' גריכט ער איז גאט פון אשפט · זוא בגרייפט זיין הנד אן אשפט · (לכן) דרום זאל ער הערסן דר דא ווערט דר היליגט דורך דז אשפט : (אמרו לאלהים לו) לובט צו גאט · צו אים איז ניאוך אונ' סין די (מלוכה) · ער רואט אין היאל אונ' העלפט דען פר שטוסגן · ער ווידר קערט איין אענשן איט תשובה אונ' ער איז פר שטוסן איט גרות : אונ' ער זאגט ווידר קערט איט איין נידריג גמיר · (לכן) דרום זאל ער הערסן דען צו גאט איז דס קיניגרייך : (אמרו לאלהים מושל) לובט צו גאט · דר דא געוועלטיגט איבר די וועלט איט זיינר שטארקייט ער זעגט אלז אונ' איז ניקס פון אים פרהולן · דס איז זיין נאמן צו איביג · זיין גנאד איז פון איביג ביז צו איביג : (לכן) דרום זאל ער הערסן אונ' זאל זיין גלויבט גאט דר גאט פון ישראל פון איביג ביז צו איביג : (אמרו לאלהים נוצר) ליבט צו גאט · ער היט גנאד צו טויזנט גבירד · (לוחם) ער שטרייט איט זיין פיינדן פון גבירד אונ' גבירד · ער ווערט איך שטעלן די היטן פון (דוד) זיין גזאלבטן אונ' ווערט זי אוס לויזן דז איינט ירושלים ווערט ווערן גבויאט · דז ליכט רואט ביא אים אין דר וואונג · (לכן) דרום זאל ער הערסן הש"י דז דא איז זיין גדעכטנים צו גבירד אונ' גבירד · (אמרו אלהים סובל) לובט צו גאט · דר דא

חזן אֱמְרוּ לֵאלֹהִים · דָּגוּל מֵרִבְבוֹת קוֹדֶשׁ · וְנֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · דַּרְכּוֹ בַּקּוֹדֶשׁ · וּמִשְׁתַּחֲוִים לוֹ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הֲלִיכוֹת אֵלִי מַלְכִּי בַקֹּדֶשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · הוֹדוֹ כִּסָּה שָׁמַיִם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם יַרְעֵם מִשָּׁמַיִם · לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַנּוֹטֶה כַדֹּק שָׁמַיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · וְכָל בַּשָּׁלִישׁ עֲפַר הָאָרֶץ · יָדוֹ יָסְדָה אָרֶץ · וִימִינוֹ טִפְּחָה שְׁמֵי עֶרֶץ · וְהֶעֱמִידָם בְּלִי פֶּרֶץ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַיּוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · זוֹהַר כִּסְאוֹ שְׁבִיבֵי אֵשׁ · מְשָׁרְתָיו לוֹהֲטֵי אֵשׁ · נוֹגַהּ לָאֵשׁ · וּמַבְרִיק הָאֵשׁ · לְפָנָיו נִמְשָׁכִים נַהֲרֵי אֵשׁ ·

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֵשׁ אֹכְלָה אֵשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · חַי עוֹלָמִים · צָר בְּיָהּ עוֹלָמִים · אִוָּה בֵּית עוֹלָמִים · מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים · קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עַתִּיק יוֹמִין :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · טְהוֹר עֵינַיִם · סְבִיבוֹתָיו חַשְׁרַת מַיִם · עָבֵי שְׁחָקִים חֶשְׁכַת מַיִם · טוֹעֲנֵי מֶרְכַּבְתּוֹ גְבוּרָתָם מְלֵאוֹת

עינים

זאל איבר אל דר וועלט גוועלטיגן : (אמרו לאלהים דגול) זאגט צו גאט דר דא איז גבאצירט פון צעהן טויזנט הי[illegible] מלאכים
אונ' איז בצירט מיט הייליקייט זיין וועג איז אין הייליגן היכל · אונ' זי בוקן זיך צו אים די מלאכים מיט הייליגר שיינהייט ·
דרום זאל ער הערטן איין גאט דר קיניג דר דא איז גנאנט מיט זיין הייליקייט אין (ים) פר ישראל : (אמרו לאלהים הודו)
זאגט צו גאט זיין שינהייט בדעקט די הימל : (רוקע) ער שפרייט די ערד אויף די וואסר · ער טונרט פון הימל · אים
אין שטים אז ער גיבט די ברואים פון וואסר אין די הימל · (לכן) דרום זאל ער הערטן דר דא נייגט אז איין פעל די הימלש ·
(אמרו לאלהים וכל) זאגט צו גאט דר דא מעסט מיט איין מאס דעם שטויב פון דר ערד · זיין הנד האט גגרונדפעסט דיא
ערד · אונ' זיין רעכטי האנד (טפחה) האט גמאסטן מיט דר פויסט די שטרקן הימל · אונ' ער האט זי גשטעלט דש זי ניט קענן
ברעכן · (לכן) דרום זאל ער הערטן דר דא זיצט (על חוג) אויף די צירקיל פון דר ערדן : (אמרו לאלהים זוהר) זאגט צו גאט
דז דא לייכט זיין (כסא הכבוד שביבי) פונקן פייאר · זיין דינר זיין פלאם פייאר · ער איז איין לייכט צו דען פייאר · אונ'
אמכט לייכטן דש פייאר צו פר אים זיא זיינן גלייך בעך אויז פייאר · (לכן) דרום זאל ער הערטן דר הקב"ה דער דא הייסט איין
פייאר דש דא פר ברענט אנדרי פייאר : (אמרו לאלהים חי) זאגט צו גאט דר דא לעבט אייביג ער האט בשאפן דש : (יש
פון יה) אונ וועלט ער האט גזוכט דש בית המקדש אן ברייטונג צו זיין גיטם איביג · (לכן) דרום זאל ער הערטן גאט דער
שטארקר אונ' אלט מיט טעג אונ' יאר : (אמרו לאלהים טהור) זאגט צו גאט דר דא איז ריין פון אויגן · גרינגם הרום איין זיין
(חשרת) די מערונג פון וואסר · דיא וואלקן פון הימל מאכן פינשטר פון וואסר דיא מלאכים דיא דא טרגן זיין כסא הכבוד

גבורתם

אַךְ עֲנֵם מִשְּׁמֵי מְעוֹנֶךָ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ פְּצֵם מֵהֶמְיַת שְׁאוֹנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ צַדֵּק גּוֹי נְבוֹנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ קוֹמֵם קֶדֶם קִנְיָנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ רוֹמֵם תֵּל אַרְמוֹנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ שְׁעֵה לַחַשׁ מִתְחַנְּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן וקהל אַךְ תְּמַכֵּם וְהַשְׁכֵּם מֵחֲרוֹנֶךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

דא פר ניזט דער קייטן די גרויסי ווערקונג פֿון (הסב"ה) בייא בשאפֿונג פֿון די וועלט אונ' טעגליכה נוין וואס דא פֿון איס בגנעדיגט ווערט • אונ' דארום קומט גאט די הערטונג אונ' הופֿירט צו :

פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב כראשי החרוזות וּבְכֵן אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל כֹּחַ • מֵכִין הָרִים בְּכֹחַ • חֲכַם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ • נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • בּוֹנֶה בַשָּׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו • מַשְׁקֶה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו • זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו • וְלֹא נִתְכְּנוּ עֲלִילוֹתָיו •

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ בִּשְׁמֵי מַעְלָה • עוֹטֶה אוֹר כַּשַּׂלְמָה • לוֹ הַגְּבוּרָה וְהַגְּדֻלָּה • וְהָעֹז וְהַמֶּמְשָׁלָה •

קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

אמרו

(אך) נייארט (פצם) בטערם זיא פֿון ברוזונג דר פֿעלקר דיא אִיבר דיין פֿאלק ישראל ברוזן דען דו ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט אך גרעכט דיין פֿר טטענדיג פֿאלק דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט טטעל אויף דיא הערטמפֿט פֿון דיין ערסטי בטעפֿנים ישראל דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט דר היך דאן בערג (ארמונך) דיינס פאלץ דס בית המקדש • דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (שעה) פֿר נעם (לחש) דיא תפלה פֿון דיין בעטר ישראל • דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (תמכם) אונטר לען זיא (והשכם) אונ' פֿר אייד זיא פֿון דיינם גרים צארן דוא זייט זעליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן :

ובכן אונ' אזו זאגט אויך גאט וויא גאר פֿארכטזם זיינן דיין ווערקן :

אמרו (לא"ה ק) לובט צו גאט • (ארך) דר דא איז לאנגזם צו דר צירנן • אונ' האט גרוסן קראפֿט • ער ברייט די בערג מיט קראפֿט • ער איז קלוג פֿון הערץ אונ' שטארק פֿון קראפֿט • ער גיבט צו די מידי קראפֿט • (לכן) דרום זאל ער הערטן • דר גאלפֿרטר אונזר הער אונ' דר דא הט פֿיל קראפֿט : (אמרו לאלהים בונה) לובט צו גאט דער דא בויט אין הימל זייני שטאפֿלין : ער מאכט טרינקן די בערג פֿון זיין בודם • אין גרעפֿטניס ער טוט צו זיין וואונדר • אונ' צו אים זיינן ברייט אל זייני ווערק • (לכן) דרום זאל ער הערטן • דר דא בעלקט אין וואסר זייני בודם : (אמרו לאלהים גאה) לובט צו גאט דר דא הערשט אונ' איז הוך אין הוכן הימל • (עוטה) ער ווינד אום ליכט אז אין קלייד • צו אים איז דיא שטערקייט אונ' די מכפרקייט • אונ' די שטארקייט אונ' די געוועלטיגונג • (לכן) דרום זאל ער הערטן אונ' זיין קיניגרייך

זאג

רא בעהטן וויל איך גאט דער בארעט איבר אלי זיין ווערק יוא פר זאגן אויך זיין גנאד אוס צו האבן אחילה אויף די עוונות אונ' אנדירי תפלות צו בווילגן • אונז ווידר צו דר היכן :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ אָתִים בְּחִין לְפָנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ בּוֹטְחִים בְּחַסְדְּךָ אֱמוּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ גּוֹעִים וּמַרְגִּישִׁים שְׁכָנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ דַּלוּ עֵינֵיהֶם לִמְעוֹנֶיךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ הוֹגִים לַעֲנוֹת עִנְיָנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ וְעוֹרְדִים בְּנִצּוּחַ לְנַגְּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ זוֹעֲקִים יַחַד הֲמוֹנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ חוֹכִים יְשׁוּעוֹת חוֹסֶנֶיךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ טְבוּלִים בְּטוֹהַר לְחַנְּנָךְ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ יוֹדוּ לְשִׁמְךָ בָּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ כַּפֵּר לְעַמְּךָ מַאֲמִינֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ לֹא לָנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ מִגֵּר מִתְקוֹמְמֵי צְפוּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ נְשָׂאֵם זֶרַע בְּחוּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ סְלִיחָה תַּרְבֶּה לְמִתְעַנֶּיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך

ובכן אונ' אלזו זאלן מיר זאגן נייארט דו ביסט לייט זעליג אונ' דר בארמיג צו אלי ווערקן :

אך נייארט (אתים) זי קומן מיט גבעט צו פר דיר • דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט זיא פר זיכרן זיך אן דיין גנאד די ישראל דיא אן דיר גלייבן • דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (גועים) זי שרייאן אונ' שטורמן אין דיינר סוכה • דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (דלו) זי היבן אוף אירי אויגן צו דיין היכל • דוא לייט זעליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (הוגים) זיא שרייאן אונ' טונן תפלות פון יום כפור • דען דו ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (ועורדים) זי בטעדיגן מיט גזאנג צו זינגן פר דיר • דען דו ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט זי שרייאן מיט אנגדר דיין ברוואונג ישראל • דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (חוכים) זיא האפן צו די הילף דיינר שטרקייט דו לייטזעליגר אונ' דער בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) נייארט זי הבן זיך (טובלו) גוועזן מיט ריינקייט צו בטן דיך • דען דוא ביסט דער בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט זי לובן צו דיין נאמן דייני קינדר דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט פר גיב צו דיין פאלק די אן דיר גלייבן • דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט ניט פון אונזט ווערגן נייארט פון דיינט וועגן דו לייטזעליגר אונ' דער בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (מגר) צו ברעך דייני פיינר פון ישראל • (צפוניך) די זיך הונטר דיר פר בערגן • דען דו ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט דר היב זיא די דא זיינן דר זאמן פון דייני גפרבטי אברהם אונ' יצחק • דען דוא ביסט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט פר געבונג טוא אענלן צו דען די דא פאסטן • דען דוא ביסט דער בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט ענטפר זי פון היאל דייער וואונג דוא לייטזעליגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן :

(אך)

חזן אנא אלהים חיים · תכתוב דבקיך לחיים · קהל כי עמך מקור
חיים: ואתה כרחום סלח לנו: חזן בעת רצון תענה תחנתי ·
שמעה יי צדיק הקשיבה רנתי · קהל אל תעלם אזנך לרוחתי
לשועתי: ואתה כרחום סלח לנו: חזן געית קוראיך בתפלת שחר · רצה
והלבן אודם כצחר · קהל אדני הקשיבה ועשה אל תאחר: ואתה כרחום
סלח לנו: חזן דלותי ולי יהושיע · קויך בל תרשיע · קהל מדבר בצדקה
רב להושיע: ואתה כרחום סלח לנו: חזן הצפופים יחד לעבדך · צבאות
צאן ידיך · קהל הראנו יי חסדך: ואתה כרחום סלח לנו: חזן ומרבים תחן
ועתר · פלל לחשנו העתר · קהל אתה אל מסתתר: ואתה כרחום סלח לנו:
חזן זעקנו שעה אותנו לצדקה · ערך שועינו כתמור דקה מן הדקה ·
קהל לך יי הצדקה · ואתה כרחום סלח לנו: חזן חטאנו באזוב וטהרנו · סמכנו
סתרנו וסברנו · קהל אנחנו החומר ואתה יוצרנו: ואתה כרחום סלח לנו: חזן
טהור קשוב חנוני · נגעי מכתם עוני · קהל מקוה ישראל יי: ואתה כרחום
סלח לנו: חזן יהמו מעיך עלינו · מהר רחמיך יקדמונו · קהל אתה יי
אתה אבינו: ואתה כרחום סלח לנו: קהל וחזן כרחום תכפר עון · לכל תשא
עון · ואל לעד תזכור עון · ואתה כרחום סלח לנו:

זבבן

אנא איך בית דיך לעבנדיגר גאט דו זאלשט אן שרייבן דייני בהעפטר (ישראל) צו לעבן דען איט דיר איז די אורשפרונג
פון לעבן: (בעת) אין דר צייט פון דיין ווילן דוא זאלשט ענטפרן צו איינר (תפלה) הער גאט דוא גרעכטר פר נעם
איין גזאנג · ניט דו זאלשט פר העלן דיין אורן צו דר ווייטרן איר צו איין גבעט · (געית) דס גישריא פון דייני רופר ישראל
אין דר תפלה פון (שחרית) · בוויליג אונ' אמך וויים די רויטן עבירות · (כצחר) אז איין וויסי וואל · גאט פר נעם אונזר
תפלה אונ' טוא אונס וואס איר ביטן אונ' ניט דו זאלשט דיך זויאן : (דלותי) איך בין וואול ארים און אלות אבר איך האף
הקב"ה זאל איר העלפן · דיין המפר ישראל ניט דוא זאלשט אכלן שולדיג דען דיין דיר איז איט גרעכטיקייט אונ' דו ביטט איך
הער צו העלפן · (הצפופים) ישראל די זיך צו אננדר דריקן אין די שולן צו דינן דיר · זי זיין דאט הער דיא שאף פון דיינר החנס
וויים אונז גאט דיין גנאד : (ומרבים) אונ' זי אערן גבעטר (תפלה) פון אונזר רידן טוא גווערן · דען דוא ביטט הייאליכר
פר בארגנר גאט : (זעקנו) אונזר גשריא פר נעם צו אמכן גרעכט אונז · די אן ריכטונג פון אונזר (תפלה) זאל זיין אז די
(בסאים פון קטורת) די דא זיין גווארן גשטושן גמכן קליין · דען צו דיר גאט איז דיא גרעכטיקייט : (חטאנו) רייניג אונש
אז אן הט פלעגן צו רייניגן איט איין קרויט דש דא הייסט (אזוב) טוא אונטר ליינן אונז בשירם אונ' אונזר המפר דען איר זיין דר
ליים אונ' דו ביטט אונזר בשעפר : (טהור) רייניר הקב"ה פר נעם איין גבעט · רייניג איך פון די פלעקן איינר זינד דען
דוא ביטט גאט דער דא רייניגט ישראל אז איין (מקוה) זי זאלן ברואן דיין דר בארמיקייט אויף אונש · איין דיין דר בארמיקייט
יא זאלן פעירן אונש דען דו ביטט גאט אונזר פאטר : (כרחום) אז איין דר בראיגר זאלשטו פר געבן די זינד צו אירר און דו
זאלשט פר טראגן די זינד אונ' ניט צו איבנג די זאלן ווערן גדאכט דיינר :

בְּנַעֲרָה · דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה : הַנֶּאְדָּר מִקּוֹלוֹת מַיִם · הוֹדוֹ כִּסָּה שָׁמַיִם
וּסְבִיבָיו יוֹשְׁרְפֵי אֵלִים · וּמִפַּחְדּוֹ זָעִים וְחָלִים : זַךְ בִּשְׁמֵי מְעוֹנִים · זַעַק
קָשׁוּב מִמִּתְעַנִּים : חַשְׁרַת סָבִיב סֻכּוֹ · חַשְׁמַל בְּדִי לְסוּכוֹ : טוֹב יוֹדֵעַ
חוֹסָיו · טָהוֹר מַצְדִּיק עֲמוּסָיו : יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · יְקַר עֻזּוֹ הֶגְיוֹן : כּוֹנֵן
שַׁחַק בִּתְבוּנָה · כָּל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה : לוֹבֵשׁ עֹז וּגְדֻלָּה · לוֹ נָאוָה
תְּהִלָּה : מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה · מוֹחֶה פְּשָׁעֵי עֲבָרָה : נָאוֹר וְאַדִּיר
בַּהֲדָרוֹ · נוֹשֵׂא עֲוֹן עֶדְרוֹ · סוֹכֶרֶת שִׁיחוֹרַת עֲרֵבוֹת · סוֹלוּ לָרוֹכֵב
בָּעֲרָבוֹת : עָף עַל כְּרוּבוֹ · עוֹנֶה לְעַם קְרוֹבוֹ : פּוֹקֵד צִבְאוֹת
גְּדוּדָיו · פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו : צִדְקוֹ עֶלְיוֹנִים מַגִּידִים · צְבָא תַחְתּוֹנִים
מוֹדִים : קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · קְנוּיוֹ מַשִּׂיג מְהִילּוֹת : רָם וְנִשָּׂא וְגֵאָה ·
רוֹאֶה שָׁפָל וְנִכְאָה : שׁוֹכֵן בָּרוּם עֲלִיּוֹת · שַׁדַּי בָּרוּךְ תַּחְתִּיּוֹת :
קהל וחזן תּוֹמֵךְ זְרוֹעוֹת עוֹלָם · תַּקִּיף וּמִכֹּל נֶעְלָם :

דא זאגט דר פייטן וויל (הסב"ה) איז איין ברויזענדיגר גאט דרום בעהטן איר אוס זיין דר ברויזונג · איבר אונז · אונ' גנעדיגה דר הערונג פון אונזר (תפלה) · אונזרי (חטאים אוהן) צו זיין :

חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש ובכן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אנא

בדעקט די הימל : (וסביביו) אונ' גרינגס הרום איז זייני ברענדיגי מלאכים אונ' פון זיין אנגסט אונ' פארכט זיא פר ציטרן (וחלים) אונ' דר שרעקן : (זך) ער איז לויטר אין הימל זיינר וואונונג (זעק) גשריא פר נעמט פון ישראל די זיך פייניגן : (חשרת) איין זאמלונג דר וואסר איז גרינגש הרום אום זיין היטן אפילו די מלאכים די דא הייסן פון (חשמלים) קענן הקב"ה ניט זעהן (טוב) דר גוטר הקב"ה ער וויס וועני בסילך דער ריינר הקב"ה ער מאכט גרעכט זייני ישראל די דא זיין בלאדן מיט (אמונות) פון דען אמל די זיא זיינן גבארן : (יושב) ער זיצט אין פר בערקינס דען איברשטן · אין שטרק ווירדיקייט ער איז פר בארגן : (כונן) ער האט ברייטט די הימל מיט פר שטענדיקייט · אל זיין ווערק איז מיט וואר הייט : (לובש) ער קלייד אן שטערקייט אונ' הכפרקייט · צו איס איז ניאליך די לויב : (מושל) ער גוועלטיגט פון דען (עולם) מיט שטערק · ער מעקט אב די זינדן פון ישראל די דא זיינן מזו איטר אז די זון : (נאור) ער ליכט אונ' ער שטערקט מיט זיינר שונהייט ער פר טראגט די זינד פון זיינר הירט דס זיינן ישראל : (סוכרת) ער פר נעמט דיא וייסן ריד פון דר (תפלה) דר איס לובט קינדר ישראל צו הקב"ה דר דא רייט אויף דען הימל דר דא הייסט (ערבות) : (עף) ער שוועבט אויף זיין מלאכים ער ענטפרט זיין נאהנטן פאלק ישראל : (פוקד) ער צילט אונ' דענקט דיא היר פון זיין שאר ער דר לייזט דיא לייב פון זיין קינדם : (צדקו) זיין גרעכטיקייט דיא איברשטן זיא זאגן · דס היר דיא אונטרשטן ישראל זיא לובן צו הקב"ה : (קדוש) ער איז הייליג אונ' זיצט אין מיטן לוב זיינר גקויפטי ער מאכט גרייכן איין פר גטבונג : (רם) הוי ער איז הוך אונ' דר הובן אונ' העכסט · ער זיכט די נידרגן לייט (ונכאה) אונ' צו ברעכן דס זיין ישראל : (שוכן) ער רוהט אין הוכן הימל ער איז גוועלטיגט אין פר טיפן אמטר די דא זיינן אונטן אין אער : (תומך) ער אונטר לעהנט אונ' בגרייפט דיא ארים פון דער וועלט דס איינט דיא זייל פון דר וועלט ער איז שטארק אונ' פון אידר אן ער איז פר הולט (אפילו) פון דיא (מלאכים) :

ובכן אונ' דארום דר וויל דאס ביסט איין דר בארמיגר גאט טוס פר געבן אונזר (עבירות) :

אנא

יְשַׁבֵּרוּ : חזן וִידוּיָם יְנוּחַח שַׁי עָרֶיךָ · וִישַׁלֵּם פָּרִים אֶרֶשׁ עָרֶיךָ : קהל פּוֹתֵחַ
אֶת יָדֶיךָ : חזן סֶלָה בְּרַחֲמָיו יָצִיץ מֵחֲרַכָּיו · סְלוֹחַ יַרְבֶּה לְעַם מְבוֹרָכָיו :
קהל צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו : חזן חִין יֵשַׁע מְגוּי מְקוֹרָאָיו · חוֹן יָחוֹן קוֹרְאֵי
מִקְרָאָיו : קהל קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו : חזן וְהָאֵלִי פֶּלֶא עוֹשֶׂה · זַעֲקָתֵינוּ יֵרֶץ
וְשׂוֹטְנֵינוּ יַעֲסֶה : קהל רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה : חזן קְווּי יִתֵּן דְּלוֹ מַשְׁלִיךְ יְהָבָיו ·
קָדוֹשׁ פְּשָׁעֵינוּ יְכַסֶּה בְּאַהֲבָיו : קהל שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו : חזן קַבֵּל
צְקוּנִי כְּבְמִכְלַל יוֹפִי · קוֹלִי תַּאֲזִין וְתַצְלִיל דּוֹפִי : קהל תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי :

אָנָּא סְלַח נָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל מֶלֶךְ שׁוֹכֵן עַד · לְבַדְּךָ מְלוֹךְ עֲדֵי עַד · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל מֶלֶךְ מַאֲזִין שַׁוְעָה · לְעַמּוֹ מֵחִישׁ יְשׁוּעָה · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דש זאגט דר חזן ווייל ער וויל פר צלין די גרוטי אמכט אונ' שטארקיקט פון הקב"ה אויך היאל אוטר די היילגי אלאכי ם אונ' (חיות והאופנים וכל צבא השמים) אונ' אויך ערדן זייני גרוטה גוועלטיקייט · זאו אך די אמכט אן זיין (קרוטה) שטיט אונזר עבירות אוחל צו זיין :

מיוסד ע"פ א"ב כפיל זה אומר החזן כולו בניגון אאפיד

אֶדֶר יְקַר אֵלִי · אַחֲוֶה בְּאֶרֶשׁ מִלּוּלִי : בְּחֵיךְ אַנְעִים זֶמֶר · בְּנִיב
אַבִּיעַ אוֹמֶר : גְּבוּרוֹתָיו מִי יְמַלֵּל · גָּדְלוֹ מִי יְפַלֵּל : דּוֹק מְרוֹפֵף
בִּנְעָרָה

(אחים) גלייך אז די פייסטן קרבנות זאלשטו רעכנן מיר גבעט דש זיאגן די אויגן פון כל ישראל האפן צו דיר דש דואז יש זאלשט ארחם זיין : (וידוים) מיר ביקענונג זאל זיין גיענפט אז איין קרבן צו דיר הקב"ה אונ' זיאזן ווערן גנאלט דיא קרבנות (ארש) איט ריד דר תפלה פון דיין עריס דש זיין ישראל · דוא הקב"ה עפין דיין הנד אונ' זייא אקבל איר תפלה : (סלה) איביג איט זיין דר בארמיקייט ער זאל לוגן פון זיין לעכר די היאל · פר געבונג ער זאל אערן צו זיין גבענטט פאלק ישראל דען ער איז איין גדיק גאט אין אל זיין וועג אונ' שטעג · (חין) גבעט (ישע) ער זאל ייך קערן אונ' זאל אנטפאנגן פון זיין פאלק די איס אן רופן זאלן ער לייט זעלגן ישראל די דא רופן זיין רופונג פן הקב"ה דען ער איז נאהנט גאט צו אל זיין רופר : (זה) דו איז איין גאט דר דא גרוטי וואונדר טוט אונזר גשריא פון דער תפלה (ירץ) ער זאל בוויגן אונ' אונזר פייד אונ' היכדר ער זאל בצווינגן אונ' ניטן דש זיא אונז קיין בייז זאל טון · ער זאל דען ווילן פון זיין פערכטר ישראל טון : (קווי) איין גוטי האפנונג ער זאל געבן הקב"ה צו ישראל די אויף איס ווערפן (יהביו) זיין לאשט צו איר בדערפנים · דער היילגר הקב"ה ער זאל בדעקן אונזרי עבירות איט דר (אהבה) די ער צו אונש הט דען ער היט גאט צו אל זיין ליב האבר דש זיין ישראל : (קבל) אנטפאנג (צקוני) איין אויז גגאסני תפלה אזו ר האט · אקבל גוועזן די קרבנות אים בית האקדש דש דא איז גהייסן די קרון פון גנצן עולם · איין שטים דוא זאלשט פר נעמן · (ותצליל) א נ' זאלשט לייטרן (דופי) איין שאנד דז זיין די עבירות גאטש לוב ווערט רידן איין אונזר דש דו איר אוחל ווערשט זיין : מלך דר קיניג הקב"ה רואט אין דער איביקייט אליין דו קיניגשט ביז איביג : ער איז איין היילגר גאט : מלך דר קיניג הקב"ה (אמזין) ער פר נעמט גבעט צו זיין פאלק ער איילט איין הילף ער איז פארכטזאם אונ' היילג :

אדר שטארקי ווירדיקייט פון איין גאט (אחוה) איך וויל זאגן (בארש) איט ריד איינר תפלה : (בחיך) איט דען גואן איך וויל ניסן גיזנג · (בניב) היט איינירד איך וויל דיר זאגן : (גבורותיו) זייני שטערקייט ווער קאן רידן זיין אלפרקייט ווער קאן עודר צלין : (דוק) די היאל (ארופף) ער אאכט טואלך (בנערה) איט זיינן אן טרייאן זיין וועג פון הקב"ה איז אין שטורם ווינד : (הנמדר) דר דא איז בטיינט אונ' גשטערקט פון שטים דער וואסר · זיין טונהייט

כְּבוֹד הוֹדֶךָ : חזן יְקַר מַלְכוּתְךָ בְּרַעַד יְאַמִירוּ · יְחוּדָךְ בְּזָר לֹא יָמִירוּ : קהל וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ : חזן רוֹן פְּגִיעוֹת לְפָנֶיךָ יַרְבִּיעוּ · רַחַשׁ הִלּוּלָךְ בְּיוֹם יְשַׁבֵּעוּ : קהל זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ : חזן בּוֹקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ חִנּוּנַי : בִּפְנוֹת עֶרֶב תִּמְחֶה זְדוֹנַי : קהל חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : חזן יָהּ צוּר כּוֹפֶר אֶשְׁכֹּל · יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנֵינוּ וְיֹאמְרוּ הַכֹּל : קהל טוֹב יְיָ לַכֹּל : חזן קוֹמֵם אִוּוּי קִרְיַת מְשׂוֹשֶׂךָ · קְדֻשַּׁת אַבְנֵי נֵזֶר בְּנוֹסְסֶךָ : קהל יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ : חזן לְוִיֶּךָ וַחֲסִידֶיךָ בְּנוֹעַם יְזַמֵּרוּ · לְבוּשֵׁי שְׂרָד רֶקַח יִתַמֵּרוּ : קהל כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ : חזן וּשְׁתוּלִים בְּנָוְךָ יַפְרִיחוּ בַּחֲצֵרוֹתָיו · וִינוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים בְּטִירוֹתָיו · קהל לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו : חזן נִצְחָךְ יְנַגְּנוּ תְּמִימִים וּשְׁלֵמִים · נְשִׂיאָךְ כִּסְאֲךָ בְּבֵית עוֹלָמִים : קהל מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים : חזן יַחַד בְּכַנְּסָךְ לְשִׁכְנָךְ גְּאוּלִים · יַלְבִּישׁוּךָ עוֹז כְּעוֹבְרֵי גַלִּים : קהל סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנּוֹפְלִים : חזן מַבִּיעֵי טוּבְךָ בְּוַעַד יִתְחַבְּרוּ · מְחִים חֲשׁוּב תַּחַן יְדַבְּרוּ : קהל עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ

ישברו

דען לוזרין כבוד שוהייט אונ' דיין לוב זי לובן : (יקר) ווערדיקייט דיינס קוניגרייך איט ליטרנים זיא לובן · דיין איניקייט אוש אין אגרדן גאט זי פר ווערקסלן ניט · אונ' שטערקייט דיינר פארכט זיא זאגן : (רון) גיזאנג און תפלה אן דען טאג פון יום כפור זיא זאגן פיר אאל · (רחש) די ריד פון דיין לוב אלי טאג זיא זאגן זיבן אאל דז אייניט אן יום כפור זאגט אן פיר תפלות · שחרית · מוסף · מנחה · נעילה · אונ' אלי טאג זאגט אן זיבן ברכות לוייא פאר ק"ש אונ' איינו דער נאך צו אמרגנט · אונ' צו אובנד לוייא דער פאר אונ' לוייא דר נאך · די גרעכטניס פון דיין פיל גוטס (יביעו) זי רידן : (בוקר) פון אמרגנס אן איך ריכט אן אין תפלה · קיגן דען אובנד אטק אכ איינו עבירות · דען דו ביסט (חנון ורחום) גאט דר אושעכטיגר : (יה) גאט אוי דר בטעפר ער אוי גהייסן (אשכול הכופר) דו אייניט ער אוי אוי אין העקנו פון קאמפיר דאס איז אין (פרי) דאס וואקסט פיר אאל אין איינם יאר · אזו איז הקב"ה פיל אאל (אוחו) אונזרי עבירות · דרום ביטן איר ער זאל אונזר דרוקן אונזר און רעכט · אונ' זיא זאגן אידר אאן גאט איז גוט צו אלי דר וועלט : (קומם) ליבר גאט שטעל אויף (אווי) די גוזטיגי שטאט דיינר פרייד · די הייליגן שטיין די דא זיינן גקריינט (בנוסך) דורך דייני ליבן די אייניט דס ב"הא אונ' ירושלים דא ווערן זיא דיך לובן אל דייני ווערק : (לויך) דייני לוים אונ' דייני חסידים איט גיזאנג זיא זאלן זינגן · די כהנים די דא אן קליידן די דינסט אין ב"הא (רקח) די גווירצונג פון דם (קטורת) זיא זאלן דעאפפן אונ' די כבוד פון דיין קיניגרייך זיא זאלן זאגן : (ושתולים) אונ' זי זאלן ווערן גפלאנצט אין דיינר וואונונג אונ' זי זאלן בלוין אין דיינם הויף · (וינובון) אונ' זיא זאלן פרוכטיג זיין איט גוטי עלטר גיווער אונ' פייסט (בטירותיו) אין זיין פאלעסן · דאז דיא צדיקים ווערן זאלן וויסן צו די קינדר דאז אענטן זיין וואונדר אונ' שטערק : (נצחך) דיין איביקייט זי ווערן זינגן די גאנצן אונ' די פרואן צדיקים · אז דו ווערסט דר היבן דיין שטאל אים ב"הא · דיין קיניגרייך ווערט ווערן איין איביג קיניגרייך : (יחד) או דו ווערסט איט אנגדר אין זאאלן ישראל אין וואונונג (ירושלים) אונ' ווערסט זי דר לזין · דא ווערן זי דיך אן קליידן איט שטערקייט או די דא זיין איבר פארן דורך דיא אינגן · דס אייניט זי ווערן (שירה זאגן לעתיד לבא) או זי האבן גיזאגט ישראל די דא זיינן גגאנגן דורך דאס (ים) · אונ' ווערן זאגן ער אונזר לעבנט גאט צו אל דען גפאלנין : (מביעי) ישראל דיא דא רידן פון דיינר גוטיקייט איט ביטערנוג · זיא בהעפטן זיך צו טאן תפלה

אחים

לְהַאֲשִׁימֵם · סֵפֶר חַיִּים יְהִי רִשּׁוּמָם : טוֹ־ח עָוֹן וְכוֹבֶד מַשָּׂא · נַעַר
בְּצוּל מְחוֹרַת בְּהַמְסָה · יֶעֱרַב שִׂיחַ עֲנִיָּה וּרְמוּסָה · מְנִיחוֹחִי כָּלִיל
בְּאֶבֶן מַעֲמָסָה : כְּלוּלַת אֲהָבִים אָנָּא זְכוֹר · כְּלִימַת נְעוּרִים עוֹד
מִלִּזְכּוֹר · חזן לְבֵן יַקִּירְךָ זָכוֹר תִּזְכּוֹר · לְמַעַנְךָ לַעֲבָדֶיךָ זְכוֹר :
יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :
חזן וקהל אָנָּא סְלַח נָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא : וּכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ :
חזן וקהל אָנָּא רַחוּם כַּפֵּר · עָוֹן צָגִים תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּר · וְיוּחְקוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּסֵפֶר · קָדוֹשׁ :

דא זאגן ישראל ווא זיא געבן אלי טאג אובנד אונ' מארגן (שבח צו הקב"ה) אויך זייני וואונדר אונ' (חסדים) · אונ' וואז פֿון תפלות זיא אן יום כפור טאן · זי בעטן אלז הקב"ה אנטפֿט אירי תפלות אן שטאט קרבנות צו ווילין :

חזן מוֹרֶה חַטָּאִים סְלוּל לְהִתְהַלֵּךְ · מְלַמֵּד לְהַדְרִיכִי בְּדֶרֶךְ אֵלֵךְ :
קהל אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ : חזן שַׁחַר וָנֶשֶׁף אֲיַחֵד
לְהַמְלִיכָךְ · שׁוֹכֵן עַד וְאֵין כְּעֶרְכָּךְ : קהל בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ : וחזן
לְבִיחַד עֲבוֹדָתְךָ כַּתָּמִיד · לְהַעֲרִיץ קְדֻשָּׁתְךָ בְּמִשְׁמָר אֶעֱמוֹד :
קהל גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד : חזן מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זֶרַע עֲמוּסֶיךָ :
מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם וְיִשְׂמְחוּ חוֹסֶיךָ : קהל דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ :
חזן בְּחִלּוּי וָצוֹם נִגָּשִׁים לְעָבְדָךְ · בְּרוּאִים כִּי הֵם לִכְבוֹדָךְ : קהל הֲדַר
כְּבוֹד

אונ' אירן שווערן לאסט דר עבירות (נער) טוא אויז לערן זיא אין די טיפֿנים פֿון וואסר אזיק זיא אב אונ' צו גבלן זי · זיא זאלן זיין דיר ליב פֿון קי מראי (ורמוסה) אונ' צו טרעטני ישראל אין גלות אין אז זיא מיזיים גוועזן איין זעגבֿטונג פֿון איין אופפֿר דאז אן הט גאר אקריב גוועזן אויף דען גרוסן שטיין די אייגט אויף דען מזבח אין ב"הא · (כלולת) די קריינונג פֿון ליבשאפֿט דאז איר דיך הקב"ה הבן בקריגט אז איר זייגן נאך דיר גגאנגן אין דר מדבר דט קיין תבואה נאך ניקט וואקסט אונ' איר האבן גגליבט אן דיר איר ביטן גדענק דיעצוביגי בשאפֿט · די זינד אונ' טאגר פֿון אוגיר יוגנט דט איר האבן גזאכט דאז עגל ניט אין דו זאלסט גדענקן צו דיין ווערדיגן זין דז איז ישראל גדענקן דו זאלסט גדענקן פֿון דען זכות וועגן פֿון אטה (חלך) דער דיך האט גבעטן דו זאלסט אונז אוחל זיין צו דיין קנעכֿט ישראל טוא גדענקן :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער העזר צו אביג · ער איר דער גאט פֿון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט :
ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זיצט אין לוב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

אנא איך ביט דיך גאט פֿר גיב איר די אימטוט אונ' זונד פֿר טראג נון · אונ' דיין קראפֿט זאל ווערן גיאסֿפרט נון איך ביט (קדוש) דו ביסט הייליג : (אנא) איך ביט דר בארמיגר פֿר גיב די זינד פֿון ישראל די דא שטיגן דיין לוב צו דער צילן אונ' זיא זאלן זיין אן גשריבן צו (חיים טובים) אין דז ספר זכרון · (קדוש) דו ביסט הייליג :

מורה הקב"ה דר דא ווייזט די זינדיגר (פֿלוו) אין רעכֿטן שטעג צו גין ער לערנט היך ווא איך זאל טרעטן אין דען וועג דו איך גיא · דארום וויל איך דיך דר היבן איין גאט דר קיניג : (שחר) מארגן (ונשף) אונ' אובנד איך איינג צו קיניגן דיך דיין וואונונג איז אים הימל אונ' איז ניט דיינס גלייכֿ · אוו לוב איך דיך אלי טאג : (לבי) איין הערן מיילט צו זיין בשטענדיג אין דיין דינסט (להעריץ) צו שטרקן דיין הייליקייט אויף דער היטונג איך שטיא אונ' בין גפֿליסן דאז איך מיאר דאך זאג ער איז גאסֿפרט גאט אונ' איז זער גלובט : (מיחלים) זיא האפֿן צו דייכר גנאד דר זאמן דייני ביאלדני דז זיין ישראל די זיין גיאורפֿן אויף דיך פֿון אירר יוגנט · דר פֿיל איר בגערונג אונ' זי ווערן זיך פֿרייאן דייני בשילר · צו גבירד אונ' גבירד זי ווערן לובן דייני ווערק : (בחלוי) איט גבעט אונ' איט פֿאסטן זי גנעהן צו דינן דיך אל די בשעפֿנם די דא זיינן בשאפֿן

דען

רצינו וחפצו בהיות במוסר · ינוב בשיבה טובה · חזן מתחיל בקול שם טוב מאם יקנה · משמורת נעימים אשר יקרא : תחת כן יום המיתה מיום לידה הוטב :

פותחין הארון

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

דא בעטן מיר הקב"ה זאל אונז (מכפר) זיין דיא עבירות בזכות אונזרי תפלות אן יום כפור · אן שטאט קרבנות · וואו דורך פר לייטן אונז המט אוחז גוועזין · אונ' זאל אונז גדענקן די ליבשאפט אלז מיר אין די (מרבר ומהבת סאו) געגאנגן זיין · אונ' אונז ניט צו גדענקן דען (חטא עגל) · גלייך ער הט (אוחז) גוועזין דורך (מטה רבינו) :

מיוסר ע"פ א"ת ב"ש

קהל אחדת יום זה בשנה · תרופה וצרי שמתו לשושנה · בשלם בחירות סכך בראשונה · שרותו כפר לפשעי ישנה : גולים מנוך זרוים מהלאה · רון מפיקים לחתיל תלאה : דכאות רוח ושבר נהלאה · קדוש חשוב זבחי העלאה : הותמם מרחם ישב אהלים · צוררתו בכסאך חקקתה בהלים · ורדיו חון בעוצר נקהלים · פארך מביעים ושמך מהללים : זבד שמך שתפת בשמם · עמותים לך כחותם לשומם · חשכם מאנף בלי להאשימם

(רציות) אונ' מיט טעלקהייט אונ' מיינר מיז · דא ווערן זיא פר טניטן ווערן זייני טאג · (רצונו) ווען אבר זיין ווילן איז צו טון (ארות טובות) אונ' נעמט טטראף אויף · דא ווערט ער פרלטבמר זיין אונ' פר ברענגן זייני טעג מיט גוטי עלטר · (שם) זיין (שם טוב) די ער זיך קויפט מיט תורה אונ' מעשים טובים איז איט בעסר אונ' ליאליבר אז דר נאמן דען אין אין גיבט ווען פר גבארן ווערט · (תחת) דרום איז בעסר דר טאג דט איינר טטערבט אז דר טאג אז איינר ווערט גבארן · דען ווען איינר ווערט גבארן דא ווייס אן ניט וואז אויז אים ווערט ווערן איין צדיק אדר איין רשע · ווען אבר איינר טטערבט אונ' איז איין צדיק גוועזן דא הט ער זייני זאכן וואול ביטטעלט אויף דר וועלט אונ' ווערט איין נעאן איין גוטן לון אויף יענר וועלט :

מי ווער איז אזו איין פאטר איין דר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפנים צו לעבן מיט דר בראיקייט · אונ' ווארהאפטיג ביסטו צו אמכן לעבנדיג די טויטן · געלובט זייסטו גאט דר דא אמכט לעבנדיג די טויטן :

אחדת הקב"ה המט גאייניגט דען דאזיגן טאג יום כפור אין גאנצן יאר · (תרופה) איין היילונג דו המטט געטאן צו ישראל די דא זיינן גגלייכן צו איין רויז · אין ירושלים דא עס איז גוועזן צום ערטטן דיין היט דריכן דו אייגט הט ב"הא מיט ויין דינסט פון דען קרבנות הט הקב"ה פר געבן די איטטאט פון ישראל די דא זיינן אין גלות אז איינר דר דא סלאפט אן אנדר זיינן זי פר טרייבן פון דיינר וואונונג אונ' זיינן פר ספריי'ט פון ווייטן אין גלות · איין געאנט פון תפלה דאט זיא אויז ציהן (והתל תלאה) צו היילן איר אידיקייט איר פר סט סן גאיר אונ' בריפנים דט זיא פר ווייטרט זיין אונטר די אומות · (קדוש) דו הייליגר גאט רעכן איר תפלה אין דיין אויגן אז דיא טעלטונג די און אויף ברענגט צו קרבנות · (הותאם) יענר דא וואר ט געבלט פון אוטר לייב דר דא איז געזעסן אין געצעלט אונ' המט געלערנט תורה דו איז יעקב אבינו · זיין געטמלט אן דיין סטול ער איז אויז גגראבן אים היאל · (בהילים) מיט דר ליכטונג זייני קינדר ישראל דר באדם אין אירן אויף הוטונג אין דיא ס לן מיט אן אירן קהל · דיין טונהי ט אונ' לוב (אביעים) זיא רידן אונ' דיין נאמן זיא לובן · (זבד) איין טייל פון דיין נאמן בו המטט גטעלט אין אירן נאמן דו אייגט אן די אטפחות פון ישראל איין איין (ה) פארנן אונ' איין (י) הינטן (דהנוכי הפלואי החלרכי) אונ' אזו זיינן אל די אטפחות פון ישראל גטריבן אין דר תורה · (עמותים) זיא זיינן גיעלט צו דיר אז איין חותם דו זאלטט טאן זיא (הטכם) פר אייר זיא פון צארן · ניט דו זאלטט פר ווישטן זי · אין ספר החיים זאלן זיא אן גטריבן זיין · די איא פון אירי זינד אונ'

האיש · מה כחציר יבש : נגלוי לך חושך כמו אור · משוטט כל
בעין : דירתך בסתר · ונגלוות לך כל נסתרות · הדן ויחידי · והוא
באחד ומי ישיבנו : ועל גוי ועל אדם יחד ינטה קו · ואין מי ירשיע :
זאת יבין כל יציר · ולא יתעו יצר · לחטוא ליוצר : חתולת בארו ·
חפירת בורו · חשבון בוראו : טמא משארו · ומטמא בעודו · ומטמא
במותו : ימי חייו תוהו · ולילותיו בוהו · ועניניו הבל : כחלום
מהקיץ נדמה · בלהות יבעתוהו תמיד · לילה לא ישכב · יומם לא
ינוח · עד ירדם בקבר : מה יתאונן אדם חי · דיו אשר הוא חי ·
נולד לעמל ויגיעה · אשריו אם יהי יגיעו בדת אמת : סופו על ראשו
מוכיח · ולמה יחניף : עוד חותמו מעידו על פעלו · ומה יגנוב דעת :
פועל צדקות אם יהי · ילווהו לבית עולמו : צופה בחכמה אם יהי ·
עמו יתלונן בכלחו : קצוף בדמים ובמרמה אם יהי · חרוצים ימיו :

רצוננו

מיאר דאר טוכן · (נגלוי) עס איז אנטפלעקט צו דיר הקב"ה די פינסטרניס אז איין ליכט · דא איבר שוועבסט אלט איט דיין
אויג · (דירתך) דיין וואונונג איז אין פר בערגנים אונ' איז אנטפלעקט צו דיר אלי פר בערגונג : (הדן) הקב"ה ריכט אליין
אונ' איז (דיין) אליין אונ' ווער וויל זיין אטפט צו רוק ווערפן · (וצו) אונ' אויך איין פאלק אונ' אלי אענטן איט אנדר ער נייגט
איין שנור די אייגט ער קאן טיקן אויף דעם עולם וואס ער וויל עס זייא גוטס אודר ביז · אונ' איז ניאמנט דר איס קאן בשולדיגן
(זאת) די זאל ברכן איין איטליכש בשעלנים דא ווערט איס ניט קענן אכן פר אירן זיין (יצר הרע) צו אאכן זינדיגן אין צו
דען בשעפר הקב"ה · (חתולת) ער זאל גדענקן דס ער איז גוויקלט גוועזן אין איין בויך פון איינר פרויא אונ' איז העה קואן
פון איין שטינקדיגן טראפפן פון (טפת זרע) אויך זאל ער גדענקן די גרוב פון זיין (קבר) דס אן איס ווערט בגראבן אין דיא
פינסטרי ערדן אין איין שטאט וואו דא זיין מיטל ווירא, אונ' אאדן · אך זאל ער גדענקן דס ער אוז אויף יענר וועלט (חשבון)
געבן אויף אלים וואז ער הט געטאן אצות אונ' עבירות צו פר דעם (מלך מלכי המלכים) · (טמא) איין אענש איז איין טואא אין
זיין לייט אונ' איז (מטמא) דער וויל ער נאך איז אויף דען עולם ביים זיין לעבן דאס אייגט ער איז (טמא פון טפת זרע אונ'
קרי) אונ' זונסט אנדרי טומאות · אונ' ער איז טמא ווען ער שטערבט אונ' אל די איין את אן רירן די זיין זיך מטמא · (ימי) די
טעג פון זיינם לעבן זיין וויסט · אונ' זייני נעכט זיינן לער אונ' אל זייני זאכן זיינן מיטל הבל הבלים · (כחלום) אז איינר דר אויף
וואכט איז איין חלום אזו איז ער גגלי'כן · דר שרעקנים זי דר שרעקן אים · (לילה) ביים דר נאכט ליגט ער ניט איט (אמוחה) ביים
טאג ער רואט ניט דען ער הט מיאר דאגן זארג אונ' צרות ביז ער שלאפט אין קבר · (מה) וואס זאל ער קלאגן איין אענש דר
דא לעבט עס איז גנוגן דס ער לעבט · (נולד) ער איז געבארן צו מיטל איה אונ' ערביט · וואול איינם דר זיין ליט פר ברענגט
אונ' באמט זיך אין דר תורה אונ' אעשים טובים · (סופו) זיין לעצט פון דעם אענשן בווייזט אויף זיין ערשטן אונ' ווארום וויל
איינר נון אער בייטאן : דס אייגט ווען ער ווערט שטערבן דא ווערט אן וואול גוואר ווערן וויא ער געהאנדלט הט · זיין אייגן
חתום איט זיין הנט טריפט יאגן הינטן נאך עדות אויף זייני אעשים · איינר קאן ניט (גונב דעת) זיין דז איינט אן קאן הקב"ה
קיין ליגן פאר זאגן אז דר (סהר) איז אנגטר דען ליטן דס אופט איינר איין רעט איז אונ' טוט עבירות הייאליך אונ' שטעלט זיך
קעגן דען לייטן אז וועגן ער איין צדיק ווער · (פועל) טוט טוט איינר גוטס די זעלביגן אצות בלייטן אים אויף יענם עולם · (צופה)
לערנט איינר פיל תורה די זעלביגי תורה ביה ער ברינגט איט אים (בכלחו) אין זיין קבר · (קצוף) אין דר צירנר גמשט איט

רציחות

חוֹק בִּשְׁאֵרָם · מִמַּחֲשֶׁבֶת צוּרָם מוּלֶדֶת שְׁאוֹרָם : לְבָרִיַת חֲבַט וְתַדְיַת
כִּיעוּרָם · כְּבֹסֶס הֶרֶב וְתַבְהִיק אוּרָם : יְרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֶד מִיוּחָד ·
טוֹבֵחַ וְטָבוּחַ מִדְּבָרְךָ פָּחַד · חֲנִיטָיו חֲלֵץ מֵאִימְרָתָה וָפַחַד · זְבוּחוֹ
וְדִשּׁוּנוֹ לְפָנֶיךָ יִתְיַחַד : וְאִם הֶעֱוֶו אוֹרַח לְסַלֵּף · הִנֵּה רַחֲמֶיךָ חוֹק
מְלַחֵף · דְּרִישַׁת צֶדֶק מֵלִין יְאַלֵּף · גְּנִינֶיהָ לְחַזֵּק בְּמַתְּנַת אָלֶף : כְּדֵי
יְדִידֶךָ הֲגִיגָם בִּין · בְּיִצּוּרָם תִּישַׁע וְחֵטְא תַּלְבִּין · חזן אָוֶן מְתַהֲגִיגָה
בְּלִי תָבִין · אָנָּה שְׁמַע וְלַחַשׁ הָבִין :

קהל נֶפֶשׁ נַעֲנָה תְּבַשֵּׂר סְלִיחָה · פַּלְטֵם מֵעוֹמֶק שׁוּחָה · חזן מִתְקוֹמְמֵנוּ
יְהוּ כְּסוּחָה · הַחַיִּים בְּטַל אֱמוּנָתְךָ לְשׁוּחָחָה :

העד (פייטן איז מתעורר) רעט (בן אדם) וויא ער ניט בסירוטא איז פון פילי עבירות די אים צו האנדן קומן · אונ' זיין
לעבן איט (יגיע ותרחה גדולה) איט (הבל) פר ברענגט · דאך גיהער דער (בן אדם) ניט צו קלאגן נייארט דאנקן
אלס ער לעבט אונ' זיך פר גיגן לאזן · אונ' זיין לייט איט תורה אונ' אצות צו פר ברענגן · וועלכס ער ביים זיינס טויט אויך
יענס וועלט איט נעאן קען :

מיוסד ע"פ א"ב חזן וקהל עַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ לִתְשׁוּבָה לְהַנְשׁוֹתוֹ לִתְחִיָּה :

קהל אֱנוֹשׁ מַה יִּזְכֶּה · וּצְבָא דוֹק לֹא זַכּוּ בְּעֵינֶיךָ · בַּלְּחִים אֵשׁ תִּבְעַר ,

האש

דז איינט וואן אי גליך הבן עבירות געטאן לאז זיא ניט איט ביין (אדה כנגד אדה) · דיא (כנסת ישראל) די דא איז גיוואָרן אי
דיין (ברית) צו איין גיטען אן אירן פלייס דז איינט די (איזה) · (ואתנכבת) פון אויז הויאן אירן פעזין דז איז אברהם פון אים
איז דער זיאר טייג גבארן דז איינט פון אים זיינן איר וואָרן גבארן אונ' ער הט לום ערסטן די (אצוה פון איזה אקיים) גוועזן
צו דען (ברית) דו זאלסט אזהן (ותדיח) אונ' זאלסט אב וועסן (כיעורם) איר טואָרליקייט וועט זיא פיל אונ' זער (ותבהיק)
אונ' דר לייכט איר ליכט · עס זאל ווערן גיזעהן צו פר דיר די בינדונג פון דען איינגן דאז איז יצחק · דפר טעלטר אברהם אונ'
דר געטעלטר יצחק זי הבן זיך ביידי פר דיין ריד גפארכט אונ' הבן וועלן טאן וואז דו זי האסט גיבאטן דרום ביטן איר (חניטיו)
זייני קינדר דו זאלסט אויז ציהן פון פארכט אונ' אנגסט · זיין טעלטונג אונ' זיין עהס זאל זיין פר דיר גמייניגט · אונ' אוב זי פר
קריאן אירן וועג איט קרואי מעסים · גדענק דייני דר בארמיקייט דיין גיצ'ן ניט דו זאלסט איבר פארן · דו איינט דיין (אדה
איז ורב חסד) זאלסטו ניט (אסנה) זיין : דס איר פארטן אונ' טאן אצות זאל איין (אלין) אויך טטין אונ' זאל אונזר אולין זיין ·
אונ' אלי אונזרי (זכיות אזכיר) זיין · דייני ישראל די זיך אן דיר בטיגן זאלסטו שטארקן איט בויאן דאז ב"הא וואו טויזנט טילטן
זיינן דריקן גהאנגן · (בדי) די קינדר דיינר ליב האבר (הגיגם) אירי גדאנקן אונ' ריד פריב · אן אירי עוטרן (תיסע) דו
זאלסט דיך קערן אונ' פון זכות דר אבות וועגן אירי זינד פון ישראל דו זאלסט וויס אאכן · דו און רעכט פון דיין בעטר דו זיינן
ישראל ניט דו זאלסט פריבן · (אנה) אונזרי גשרייא הער (ולחש) אונ' אונזר תפלה פריב : (נפש) ישראל די דא פייניגן אירן
ליב דו זאלסט זי (אבסר) זיין דס דו זיא האסט איר זינד פר געבן · אאך אנטרינן זיא פון דר טיפן גרובן דאז איז דו גיהנם ·
(ואתקוממנו) אונזר פיינד זאלן ווערן פר טניטן · אאך לעבן די טויטן פון ישראל איט דיין טויא דס זיא דיין וואַרהייט זאגן דאס
דו זיא האסט צו גיזאגט דו ווילסט (אחיה אתים) זיי : עד ביז אן טאג דז אענטן טויט (תחכה) דו וואַרטסט צו אים דז ער
זאל תשובה טון דס דו אים געדן ווילסט נייגן צו דען גוטן וועג דס ער זאל לעבן אויך דר וועלט אונ' אויך יענר וועלט :

אנוש איין אענטש וואס פר איין זכות וויל ער האבן · אונ' אלי היער (דוק) אין היאל דז זיין די אלאכים זי זיינן ניט לויטר
אין דיין אויגן · (בלחים) אן דעו בויאר די דא זיין פייכט דא ברענט ער דז פייאר אכ"ש דס עט ברענט אן דען
לי דא זיינן אי איין פר דערט גראז דו איינט ווען די צדיקים ניט קענן זיין און עבירות (אכל סכן) די אגדרן לייט דס זיא עבירות

איאר

כהעבר · קדמם רחמיך בלי התעבר · רחום על פשע עובר : שמיץ
זדונם תסבם ותטהר · שועם קשוב ואל תאחר : חזן תמוכי ימינך
פניהם נהר · תעתוע חטאם תכפר לטהר :
קהל כצהרים משפטינו האר · חוכיך לטוב תשאר · חזן צדקנו
תחפש ותבאר · במגינך נתגונן להתפאר :

פותחין הארון

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

סוגרין הארון

דא בעטן איר וויל הקב"ה אונז סטעטן פֿון (ניסים) גטאן · אונ' אונזער גוועדיגט · זא בעטן זיך ווידר איבר אונז צו ערבארמן אונ' דען (זכות עקדת יצחק) צו גדענקן די (עבירות אוחז) צו זיין :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תאות נפשי לשמך ולזכרך · שקוד לרחם מברכי זכרך · רצויי אהב כנער ורכך · קרואים וגבובים בנך בכורך : צבאות קודש הוצאת מכור אונים · פדותם מפרך הלכו שאננים · עמוסים מבטן פצם משאונים · סעדם בל למוד כסאונים : נתונה בבריתך חוק

גלויבט אונ' ביגרייפֿן מן דיינר רעכטי האנד איר · די פֿר אירונג אירי זינד דו זאלסט פֿר געבן צו רייניגן · (טוהרים) אז דער איטאג אונזר אמפט דר לייכט · (תוליך) דיין האפֿר די אויך דיך וואַרטן צו גוטן דו זאלסט זא ון איבר בלייבן אונזר גרעכטיקייט (תחפש) דו זאלסט זוכן אונ' זאלסט זיא ביטייטן · אין דיין בסילונג איר זאלן זיין בסילט צו ווערן ביסיגט :

זכרנו ליבר העיר גאט גידענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונז אין דאס בוך דאס לעבן אום דייני וועגן דו לעבנדיגר גאט קיניג אין קיניג דר דא בייא שטייט אונ' העלפֿט אונ' בשיראט · גלויבט ביסטו גאט דר דא הט בשיראט אברהם :

אתה דו גאט ביסט שטארק צו איביג דו אמכסט לעבן די טויטן · אונ' ביסט איין העלער צו העלפֿן · ער שפייזט אלז דז דא לעבט אונ' מיט גנאד · ער אמכט לעבן די טויטן מיט גרוסי דר באראמהערציקייט · ער אונטר לעהנט דיא דא וואלן פֿאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די געפֿאנגן · אונ' ער בסטעטיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפֿן אין דר ערדן · ווער איז אזו איין העלער פֿון דר שטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' אכט לעבנדיג אונ' אכט שפראצן הילף :

תאות הא הקב"ה דס צו דיין נאמן אונ' צו דיין דער דערמאנונג הט לוסט מיין הערצן · איך ביטן דיך (שקוד) אייל צו דר בארמן ישראל די דא לובן אונ' בענשן דיין געדעכטנים · ביזונדיג זיא די גליבט זיין אז איין פֿאטר זיין וויינט יונג קינד · דען זיא זיין גהייסן (וגבובים) אונ' בשייזן דייני ערשטי קינדר אז דער פסוק זאגט אין (שמות ד' בני בכורי ישראל) דו איז טייטש איין זון איין ערשטר איז ישראל · דס היילינגי היער פֿון ישראל דו האסט אויז גלטן (אלור) פֿון די טעמסט דער אנדרים · דאס האסט דער לייט זיא פֿון הערט גלייכן ארבייט זיא האבן גהאלפֿן דער ליין זיא דיא (אומכים) דיא דא הייסן (סגמנים) · (עמסים) ישראל די דא זיין גטראגן אונ' גלאבן חוץ הקב"ה פֿון דעם אמן דאס זיא זיינן גבארן (פנם) עפֿין זיא אונ' בהילט זיא פֿון ברוואונג אירי פֿיינד · (ספרם) אונטר לעבן זיא דמו זיא ניט זאלן ווערן גראסן (כסאונים) אז איר איטם דמו

מכשל · צור תמוך אשורי מהכשל : קוממני וחזקני מרפיון וחשל ·
רצות אמרי וקרא אכשל : שמרני כאישון מפלץ ובעתה · שור
בשפלותי ולכה לישועתה : תחון דכאותי כלחונך פצתה · תרחם
על בן אמצת : פותחין הארון

עד כאן אומר החזן בניגון

דיש (קהו) ענטפֿרט זו מיט פֿון (למצה השמה) אונ׳ סאן גימרנט הבן אויך דיין (יום הדין) · אונ׳ די אבות וויא גאט גבאטן
הט איך גקווען אונ׳ תשובה גטאן · אונ׳ בעטן ביסט אבות (כפרה) לו הבן אויך די (עונות) :

קהל אמצת עשור לכפור תמה · בו לצחצח צאוי כתמה · גהוץ
צחנתה עוויה להתמה · דינה להאיר לחי לחתמה :
הוחרדה מתקע יום תרועה · ודברים קחה סרעף לקרעה · זה אלי
לצדקה הכריעה · חי חי יודוך בהריעה : טפיה וישישיה בעני
עיפים · יציגתם שור ביחף יחפים · כלם צגים ולובן מוצעפים ·
לאדרך בקודש כשרפים עפים · מגן עקדמו בך חוסים · נשענים
בתמם ובצלך חוסים · סמוכים בברית שלשת יחוסים · עודדם
היות שוטנימו הסים : פנה בצדקת את מעבר · צאנך תחת שבט
מהעבר ·

איך פֿון סטרויכלונג · אין בפֿילר הקב"ה אונטר לעהן אייני טריט דס איך ניט זאל ווענק גוואר פֿון דען רעכטן וועג · אונ׳
שטין איך אונ׳ סטארק איך פֿון שוואכונג (וחשל) אונ׳ שוואכקייט בווינג איין ווארט אונ׳ איך זאל ניט סטרויכלן · היט איך זו
איין טווארן אפפֿיל דס אויג (אישון) פֿון ליטרנים אונ׳ דר סרעקנים · לוג איין ספֿלי ת׳ אונ׳ גינאלי איינר הילף · דאס זאלסט
ליט ועלינגן איין מריט פֿר סטוסן (קהו) · (כלחוך) אז דאס לו דיין ווייזנגר (פצת) האסט גזאגט · דאס איינט לו (אמם
רבים) האסטו גזאגט אונ׳ איך וויל ליט ועלינגן די איך ווער וועלן לייט ועלינגן · דו זאלסט דיך דר בארמן אויך איין זון דעק דו
דיר האסט געטארקט אונ׳ אויך גלויגן פֿר איין זון דס אויז ישראל :

אמצת דו האסט געטארקט דען לעהגטן טאג לו פֿר געבן ישראל די דא זיין גאון) מן גוטט רייסט · אן אונז זאל ווערן
גלייטרט די אן וויבן פֿלעק דו זיין די עבירות · עס זאל שערן גוואסן (לחתמה) איר געטאנג איר אונרעלט
זאל זיין לו גצעלט · איר (דין) זאל ווערן דר לייכט אונ׳ לו לעבן זאלן זי ווערן אן גחתאנת · זיא איז דר סרעקן אז אן הט גבלאזן
שופר אן ר"ה דו איינט זיא הט גטאן תשובה · אונ׳ דיך זיא הט גנומן די ביזי גדאנקן לו רייסן די איינט זיא הט (חרטה) אויף
אירי עבירות · זיא סרייאט דער אוי איין גאט אונ׳ קניעט איט גאנגן הערלן · אום דס לעבט עס ווייא אללך עס ווייא ישראל
לבט דיך איט סאלונג · איר יונגי (וישישיה) אונ׳ איר אלטי איט פֿייניגונג זיא איטן ניך · איר כארפֿים סטין זאלסטו לונג זיא
סטינן אוי אן ווייסי (טלית) אונ׳ איט איין (קיטל) זיא ווייזן אום גוויקלט · לו בסינן דיך איט הייליקייט אז די אוואלים (עפים)
די דא פֿליהן · דו הקב"ה ביסט גוועזן דר בפֿילר פֿון אברהם דר דא וואר די וואקלו פֿון ישראל · דיך בסינן זי יך · אך זיא פֿר
לאזן זיך אויף דען זכות פֿון איר גאנלי לדיקים אונ׳ אן דיין שאטן זיא בסינן זיך : זיא לענן זיך אויף דעם (ברית) פֿון די דריא
אבות די דא ווייזן דר (ייחס) פֿון ישראל · עודדם) סטארק זי דו זי זאלן אלן אירי הינדרר סווייגן · קער דיך אן די גרעכטקייט
פֿון איר פֿאטר אברהם (את) דר דא איז גקווען פֿון (עבר הנהר) · אז דו ווערסט ווייזי טאך ישראל אונטר די וויט אאלן איבר
פֿארן · פֿעיר זיא דיין דר בארמיקייט אין אלי לאכן · דר בארמיגר גאט אויך אלי סולר טוא זיא איבר פֿארן די סטנר פֿון איר
אטווילין עבירות דו זאלסטו וועטן אונ׳ זאלסטו ריינגן · איר גטריאה פֿר נעם אונ׳ גיט דו זאלסט זיאן · ישראל די דא ויין אן
גילעכט

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים׃ סוגרין הארון

דער חזן טוט ווימ אמר דערי אלז ווען אייכר פר איין (אוך) קואט · אונ׳ בעט דמ איכ ניט זאל איכלן אויך גוואן זוערן דס ער אוט ווימ איין (טפל) זמ שטאלן איי לו טרעטן אוט ווימ איין אמר ספרעכר פר (אוך אולי האולכ׳ם הקב״ה) אונ׳ בעט דס ער זאל שין זוכרר טטרויכלונג זיין ריד אטגן טון · אונ׳ אן גנעם זיין אוט ווימ איין (קרבן)׃

סייסר ע״פ א״ב כל זה יאמר החזן בניגון עד אמצת

אֶמֶיךָ נָשָׂאתִי חִין בְּעָרְכִּי · בְּמַלְאֲכוּת עַמְּךָ בֶּרֶךְ בְּבָרְכִּי׃ גּוֹחִי מִבֶּטֶן הֲגִיגָה חֲשָׁבִי · דַּבֵּר צָחוֹת וּבַאֲמִתְּךָ הַדְרִיכִי׃ הוֹרֵנִי שְׁפוֹךְ שִׂיחַ עָרֵב · וְכוֹנְנֵנִי בְּצִלְּךָ אוֹתִי לְקָרֵב׃ זַעַק יוּפַק בְּכִוּוּן קֶרֶב · חַלּוֹתִי פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ תְּקָרֵב׃ טְהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלֶה · יַרְאֵנִי בִּין עֶרֶךְ תְּפִלָּה׃ כַּדַּת לְחַנֵּן בְּלִי תִּפְלָה · לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחַי אֲרוּכָה וְתַעֲלָה׃ מִפְתַּח שְׂפָתַי תְּבָרֵר וּתְיַשֵּׁר · נְדִבוֹת פִּי רְצֵה וְהַכְשֵׁר׃ סַדֵּר הֲגִיגִי כְּשַׁי תָּשֵׁר · עֲתִירַת פִּצְחִי כְּזוּלַת חֵשֶׁר׃ פְּעָמַי הָכֵן פְּצוֹתִי מִכְּשׁוֹל

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב דער גאט דער גאלפרטר דער שטארקר אונ׳ דער פארכטלואר · גאט איברשטר ער פר געלט גוטי גינאד · אונ׳ הט אלס בשאפן אונ׳ ער גדענקט די גינאד דער אבות אונ׳ווערט ברענגן איין דר לויזר לו איר קינדס קינדר אום ווילן זיין נאמן איט דער ליבשאפט דס ער הט לו ישראל׃

מסוד פון רען (סוד) דר קלוגי אונ׳ פר שטענדיגי · אונ׳ פון די לערנונג די וויטן שאפט דר פר שטענדיגי · וויל איך איין אונר עפן איט גיבעט · (לחלות) לו ביטן פר גאט דר דא איז איין קיניג פול איט דר בארעיקייט אונ׳ פר גיבט דיא זינד׃

אמיך דיין פארכט הקב״ה טוא איך אויך איר טראגן · אז איך איך אן ריכט לו בעטן · אין באטשאפט פון דיין פאלק אז איך זאל קניאן אונ׳ זאל תפלה טון פר זיא · דא טראג איך אויך איר ריין (אורא) · הקב״ה דו ביסט (גוחי) איין אויז ליהר אויז דען בויך איך ביט דיך (הגיה) אאך דר לייכטן איין פינסטרניס דאס איך זאל קענן ריין לויטריר ד · אונ׳ אין דיין וואהרהייט אאך טרעטן איך · לערן איך דס איך זאל פר גיסן איין זיסי ריד פון דר תפלה אונ׳ בהערבריג איך דאס איך זאל אן דיין שאטן גנעהן דאז איינט אז איין תפלה זאל אן גנעם זיין · דיא תפלה די דא ווערט אויז גלוגן פר איר איט פלייסיג איינס הערלן · דאראיך (חלותי) ביט איך דיין ענגלזיט דו זאלסט דיין (לדקה) גנעהן · דר דא איז ריין פון גשטאלט דאס איז קב״ה זער ער איז גלובט · איך ביט לאז וויסן איך לו פר סטין די אן ריכטונג פון דער תפלה · אז בילך אונ׳ רעכט איז זאל איך טאן תפלה אונ׳ דס איך זאל ניט אין רעכט תפלה טאן דר ווארטן דס איך זאל אאכן גפינדן לו איין זענדר די זיין (ישראל) איין היילונג · די עפנונג פון איין אונר דו זאלסט לויטרן אונ׳ זאלסט רעכט פערטיגן · דיא בוויליגונג פון איין אונר בוויליגי אונ׳ אאך רעכט פערטיג · דען (סדר) פון איין ריד זאל זיין אז איין (קרבן) דאס דא ווערט גשענקט · (עתר) די אטרונג פון איין ווערטר זאל זיין אן גנעם אז דער ווין די אן הט גגאסן אויף דען אזבח · אייני טריט טוא ברייטן אונ׳ (פצותי) בסירט

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיָי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ וְאֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִמָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי · נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיָי מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמְּךָ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאֹנֶס וּבְרָצוֹן :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה :	וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה :	וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע :	וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת ·	סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּלְשׁוֹן הָרָע :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן :	וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן :	וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת ·	סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד :	וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת ·	סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וחטאתיך לא אזכור: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישורון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד: וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות:

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך: בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום:

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו · אבל אנחנו חטאנו: אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי · העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר · יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו · סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו: ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה
מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ
לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:
מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:
אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:
וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
שֶׁבָּרָאתָ:
וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים
לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן
יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:
וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:
וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:
אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ·
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי
וחטאתיך

ותודה תקף ודבריך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה
הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו
ומבית עבדים פדיתנו כל בכוריהם הרגת ובכורך גאלת ים סוף בקעת וזדים טבעת וידידים
העברת ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים ורוממו אל · ונתנו
ידידים זמירות שירות ותשבחות ברכות והודאות · למלך אל חי וקים : רם ונשא גדול
ונורא משפיל גאים ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים ועוזר דלים ועונה לעמו
בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך משה ובני ישראל לך ענו שירה
בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות
שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל
הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי
אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר
ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה

איין שטארקר קיניג צו קריגן פר זיא איר קריג · עס איז וואר דז ביסט דער ערשטי אונ' דר הינטרשטי אונ' ווענדר דיר הבן איר
קיין קיניג דער אונז ער לייזט אודר העלפט · גאט אונזר גאט דו האשט אונז ער לייזט אויז אגפטן אונ' פון הויז דא איר זיין קנעכט
גוועזן האשטו אונז אויז גלייזט · אלי אירי ערשטי גבארני האשטו ערשלאגן אונ' ישראל דיין ערשטר גבארנר זון האשטו ערלייזט
אונ' דס (ים סוף) האשטו גשפאלטן · אונ' די אוטווילינגן אגרייפר האשטו פר זונקן · אונ' די גליבטן האשטו אלכן איבר פארן
אונ' די וואסר הבן בדעקט אירי ליידיגר דס ניט איינר פון זיא איבר גבליבן · דארויף הבן די גליבטי ישראל גאט גלויבט אונ' דר
היכט אונ' די גליבטן הבן געבן לוב גזאנג אונ' בריאונג אונ' בענטונג אונ' דאנק זאגונג צו דען קיניג דער דא איז איין לעבדיגר
שטענדהפטיגר גאט איין הוכר גאט איין ערהובנר איין גמכפרטר איין פורכטבאר · ער נידרט די האפרטיגן אונ' ער היכט די
נידרטרטי · ער ציהט אויז די געפאנגן ערלייזט די דעמוטיגן ער העלפט דען ארמן · אונ' ענטפרט זיינם פאלק אין דיא צייט אזן
זיא איס אן בעטן · די לובונג גהערן צו דען איברשטן גאט ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט · אונ' (משה) איט דיא קינדר
ישראל הבן צו דיר הוך גזונגן איט גרוסי פרייד אונ' שפראכן אלו אזו : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען
שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהגט איט היילקייט דר איז פארכטבאר איט לוב דר דא וואונדר טוט : שירה איין נייא
גזאנג הבן די ערלייזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דס אמרס · אלי צו אמל איט אנגדר דאנקן אונ' אמכטן קיניגן
אונ' שפראכן : יי' גאט זאל קיניגן אין די איביקייט : צור דער שטארקר פעלזן פון ישראל ערלייג דיך אום דיא הילף
ישראל אונ' ערלייזי (יהודה אונ' ישראל) אלז ווי דו גזאגט האשט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר הירשארן
איז זיין נאמן דער הייליגר פון ישראל · גליבט ווייסטו גאט דער דא הט ישראל ערלייזט :

(דס טייטש פון (סאווה עטרה) ביז די (ווידוי אונ' על חטא) שטיט אין (ס"ע פאר כל נדרי)

יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:
ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם
קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר · ומתקן ומקבל
וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד · אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן
ישענו · לדור ודור הוא קים ושמו קים · וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת · ודבריו
חיים וקימים נאמנים ונחמדים · לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל
דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך:

על הראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקים לעולם ועד · אמת ואמונה חוק ולא יעבור ·
אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלכנו מלך אבותינו · גואלנו גואל
אבותינו · יוצרנו צור ישועתנו פודנו ומצילנו מעולם שמך · אין אלהים זולתך:

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור: ברום
עולם מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע למצותיך ·
ותורתך

דש טייטש פון (קריאת שמע) שטיט אין (מעריב פון יום כפור)

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ' גוויש אונ' בפֿעסטיג אונ' שטאנדהאפטיג אונ' רעכטפֿערטיג אונ' טרייא האפטיג אונ'
ליבליך אונ' פֿריינדליך אונ' גינסטיג אונ' זיס אונ' פֿארכטזם אונ' שטארק אונ' דיזי זאך איז בריים אונ' ריכטיג אונ'
פֿעסט אונ' גוט אונ' היפש אויף אונז אין דר איביקייט · עס איז ווארהאפטיג דאש דר איביגר גאט איז אונזר קיניג דר שטארקר
פֿעלז פֿון יעקב איז דער שילט אונזר הילף · פֿון גבירד צו גבירד איז ער אונ' זיין נאמן שטענדהאפטיג · אונ' זיין שטול איז
בפֿעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך אונ' זיין טרייאקייט בשטיט אין דער איביגקייט · אונ' זייני רייד זיין שטארק אונ' שטענדהאפטיג
ווארהאפטיג אונ' גינסטיג אין דר איביגקייט אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונז אונ' אויף אונזרי קינדר אונ' אונזרי נאך קומליגג
פֿון יעדן גשלעכט זאמן דיין קנעכט ישראל:

על אויף די ערשטן אונ' אויף די לעצטן איז די זאך גוט אונ' שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט וואר אונ' גוויס איין געזעץ דאס
ניא מער איבר פֿארן ווערט עז איז וואר דאש דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ' קיניג
אונזר עלטרן אונזר ערליזר · אונזר עלטרן ערליזר · אונזר בשעפֿר איין שטארקר פֿעלזן אונזר הילף אונזר אויז ליזר אונזר בשירמר
דיין נאמן איז פֿון איביג הער עס איז קיין גאט אונדר דיר:

עזרת אונזרי עלטרן הילף ביסטו פֿון איביג הער · איין שילט אונ' איין העלפֿר צו אירן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד ·
אין דעם היכסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ' דיין גריכט אונ' גרעכטיקייט איז ביז ענדן די ערדן · וואול דעם
מאן דר דא פֿר נעמט דייני געבאט אונ' דיין ריד תורה אונ' דיין רעכט טוט צו הערצן · עס איז וואר דו ביסט איין הער צו דיינם פֿאלק

בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

ברוך שם כבוד אומרים בקול רם

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר

אייביקייט · אוך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ' מיר אלי זאלן באלד (זוכה) זיין צו זיינם ליכט · געלובט זייסטו גאט דער דא בשאפט די ליכט :

אהבה מיט גרוסי ליבשאפט האסט דוא אונס ליב געהאט גאט אונזר גאט · מיט גרוסי איביגי בארהערציקייט האסטו איבר אונס ערבארמט אונזר פאטר אונזר קיניג · אום ווילן אונזר עלטרן די זיך האבן פר זיכרט אן דיך אונ' דו האסט זיא געלערנט דיא גיזעץ פון דאס איביגי לעבן · אזו זאלסטו אונס אויך לייט זעליגן אונ' לערנן · אונזר פאטר בארהערציגר פאטר דער זיך ערבארמט · ערבארמש דיך דאך איבר אונס · אונ' גיב אונס אין הערץ אום צו פר שטין אונ' צו קלוגן צו הערן צו לערנן אונ' ווייטר צו לערנן צו היטן אונ' צו בשטעדיגן · אלי די רייד פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפט · אונ' ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה · אונ' ביהעפט אונזר הערץ אין דיין מצות · אוך אייניג אונזר הערץ צו האבן ליב אונ' צו פארכטן דיינם נאמן אונ' איר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין די אייביקייט דען איר פר זיכרן זיך אן דיין הייליגן נאמן דען גרוסן אונ' פארכטזאמן · איר טוען זיך פרייען אונ' ערפרייען דורך דיינר הילף · אונ' ברענג אונס צו אנגדר מיט פריד פון פיר עקן דר ערדן אונ' זאלסט אונס פיהרן אויף רייכטיג צו אונזרם לאנד · דען דו בישט איין גאט איין ווערקר דר הילף · אונ' האסט אן אונס ערוויילט אבער אלי אן אלן פעלקר אונ' שפראכן · אונ' דא זאלסט אונז גנעהנן צו דיינם גאר טרויען נאמן איביגליך מיט ווארהייט צו דנקן דיר אונ' צו אייניגן דיך מיט ליבשאפט · געלובט זייסטו גאט דר דא ערוויילט זיין פאלק ישראל מיט ליבשאפט :

קָדוֹשׁ נִרְאָה בְּהַר מְרוֹם הָרִים עֲמִידָתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ סוֹלֵהַ וְטוֹב לְסוֹבְלֵי עוֹל יִרְאָתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ עָוֹן יְכַפֵּר וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ : מלכותו
קָדוֹשׁ פְּשָׁעִים מַעֲבִיר בְּצִדְקָתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ צוֹפֶה בְּעָנוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ קִבֵּץ קְהַל קְדוֹשִׁים בְּחֶמְלָתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ רַחוּם וְחַנּוּן וְאֵין זוּלָתוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים בִּמְכוֹן שִׁבְתּוֹ · קהל בָּשְׁכְּ"מַ :
קהל וחזן קָדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יַגִּידוּ תִּפְאַרְתּוֹ · בָּשְׁכְּ"מַ :

מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי · וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי · אֵלָיו בַּקָּשָׁתִי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי · יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקּוֹדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים :
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בראשית

זיין יאר הט ער געמאכט זיין רופונג פון (יום כפורים) : קדוש דער הייליגר ער איז אויך אונ' פר גיבט (את טוקתו) צו ישראל דיזן מיט גלוסטן : קדוש דער הייליגר ער איז אויך גיזעהן אויף דעם הויכן בערג דא איז דס בית המקדש זיין (סלינה) : קדוש דר הייליגר פר גיבט צו ישראל די דא ליידן דט יאך פון זיינר פארכט : קדוש דר הייליגר ער וויל פר געבן אל אונזר זינד אונ' ניט (יעיר) ער וויל דר וועקן אל זיין צארן : קדוש דר הייליגר די מיסטעט ער לאזט פר ביא גין מיט זיין גרעכטיקייט : קדוש דר הייליגר (צופה) ער זעכט די פייניגונג פון זיין געמיינד ישראל : קדוש דר הייליגר הקב"ה ער ווארט פר זאמלן דיא זאמלונג דער הייליגן (בחמלתו) מיט זיין דר בארמיקייט : קדוש דער הייליגר הקב"ה ער איז דער בארמיג אונ' לייט זעליג אונ' עס איז ניט קיינס גלייכן : קדוש דר הייליגר ער רואט אין הימל אין די וואונג זיינר גיזעס : קדוש דר הייליגר הקב"ה די מלאכים די דא הייסן (תרשישים) דיא זאגן זיין שינהייט :

והאפנים אונ' די מלאכים די דא הייסן (אופנים) אונ' די הייליגן (חיות) מיט שטארק רר היבן זיא קיגן די מלאכים דיא דא הייסן (שרפים) אונ' פרייזן קיגן זיא אונ' זאגן געלובט זייא די הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט :

לאל צו דעם גלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטארקר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ' לאזן הערן בריזונג · דס ער אליין איז איין ווירקר דער שטארקייט · איין בשעפר דיא נייא זאכן · איין מייסטר דער שטרייטונג · איין זייער דער גרעכטיקייט · ער מאכט שפראצן די היילף · איין בשעפר דיא רפואות · איין פארכטבאר פון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט טעגלך אלי טאג מיט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פון (מעשה ימי בראשית) אלס וויא עס איז גשטאנט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפט דיא גרוסי ליכט · דען זיין גנאד איז אין אייביקייט

דער (פייטן) שטעלט די הייליקייט אונ' אויפרקייט פון דעם נאמן הקב"ה אויף הימל אונ' ערד · דאס ער פר גיבט אונ' דיינגט די (עונות) פון ישראל אין (יום כפור) :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ : חזן וקהל מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי · וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי · אֵלָיו בִּקַּשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי · יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

מיוסד ע"פ א"ב

קָדוֹשׁ אַדִּיר בַּעֲלִיָּתוֹ · קהל בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ :

קָדוֹשׁ בַּתְּשׁוּבָה שָׁת סְלִיחָתוֹ · קהל בָּשכ"מ :

קָדוֹשׁ גִּלָּה לְעַמּוֹ סוֹד דָּתוֹ · קהל בָּשכ"מ :

קָדוֹשׁ דָּן עַל כַּפֹּרֶת צֹאן מַרְעִיתוֹ · קהל בָּשכ"מ : מלכותו

קָדוֹשׁ הַמּוֹדֶה חַלְאָת אֻמָּתוֹ · קהל בָּשכ"מ :

קָדוֹשׁ וְעַמּוֹ יְמַלְּלוּ גְבוּרָתוֹ · קהל בָּשכ"מ :

קָדוֹשׁ זוֹכֵר אֻמָּה בְּאַהֲבָתוֹ · קהל בָּשכ"מ :

קָדוֹשׁ חָפֵץ בְּעָנוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ · קהל בָּשכ"מ : מלכותו

קָדוֹשׁ טָהֵר טְמֵאִים בְּמֵי זְרִיקָתוֹ · קהל בָּשכ"מ :

קָדוֹשׁ יַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חַטָּאֵי סְגֻלָּתוֹ · קהל בָּשכ"מ :

קָדוֹשׁ כִּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל שִׁגְגָתוֹ · קהל בָּשכ"מ :

קָדוֹשׁ לְיוֹם אֶחָד בַּשָּׁנָה שָׁת קְרִיאָתוֹ · קהל בָּשכ"מ : מלכותו

קָדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לִתְשׁוּקָתוֹ · קהל בָּשכ"מ :

קדוש

ברוך געלובט איז דער נאמן פון דעם (כבוד) זיין קיניגרייך · (מלכותו) זיין קיניגרייך ווערט ביקאנט גאמלט אונטר די אין זמלונג פון איינר גאיין אונ' זיין (כבוד) איז איין (אמונה) · צו אים ביט איך ער זאל פר געבן דיא זינד דיא איך האב גיזינדיגט אן (יום כפור) זאל ער איר פר געבן · איך ביט הקב"ה ער זאל ענטפרן אונ' זאל זאגן איך האב פר געבן :

קדוש דער הייליגר איז שטארק אויף בורם אין הימל · געלובט איז דער נאמן דער (כבוד) פון זיין קיניגרייך : קדוש דר הייליגר ער הט אנטפלעקט צו זיין דר הייליגר איט (תשובה טת) הט ער געטאן זיין פר געבונג : קדוש דר הייליגר (דן) ער פרייאט זיך אויף די פר געבונג צו דיא סמך פאלק דען (סוד) פון זיין רעכט דט איז די תורה : קדוש דר הייליגר דר דא פר גיבט צו ישראל די דא זיין פון זיינר וייד · דט איינט ער פרייאט זיך אז ישראל תשובה טונן : קדוש דר הייליגר איז ער אונ' זיין פאלק (יאללו) רידן פון זיין שטארקייט : קדוש דר הייליגר גאט ער גאטט פארכטר : קדוש דר הייליגר ביגערט די פייניגונג זיינר גאנגן דאס זיין גדענקט דייך פר אים פערכטן פון וועגן זיינר ליבשאפט : קדוש דר הייליגר ער ריינגט די (טומאה) פון דעם אום ריינן איט וואסר זיינר טפרענגונג : קדוש דר הייליגר ישראל : קדוש דר הייליגר גאט פר גיב צו דיין פאלק (ישראל) זיין ער זאל וייס אאכן אז אין טיח דיא זינד פון זיין גליבטן ישראל : קדוש הייליגר איט גרייפונג : קדוש דער הייליגר הקב"ה אין טאג

מין

מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם ·
תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקּוֹדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ · תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עוֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קוֹדֶשׁ : שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאֵר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם · כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

דער

דא פֿיינט דש ליכֿט · ער האט גשריבֿט אונ׳ האט אויך ברייט די לבנה · אונ׳ דש היאלט היר שארן די אלהים די דא הייסן (שרפֿים אונ׳ אופֿנים) אונ׳ די אלהים די דא הייסן הייליגי (חיות) דיא געבן איין לוב אונ׳ טונהייט אונ׳ אפרקייט :

לאל צו דעם גאט דר דא הט דען זיבנטן טאג גרואט פֿון אלי ווערקן · ער איז ווארן הוך גלובט אונ׳ הט זיך גזעצט אויף זיין הערליכן סטול · דען רוהליכן טאג האט ער אום גוואונדן מיט טונהייט · ער הט אויז גרופֿן דען שבת טאג צו ווענפֿטיגן · די לוב פֿון דען זיבנטן טאג איז דש גאט אן אים גרואט הט פֿון אלי זייני ווערק אונ׳ דר זיבנטי טאג צעלברט דר ריאט זיך אונ׳ זאגט איין לוב גיזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דארום געהערן צו בטינן אונ׳ צו לובן גאט אל זייני בשעפֿנים · זיא זאלן געבן לוב אונ׳ ווירדיקייט אפרקייט צו דעם קיניגליכן גאט דער אלי בשאפֿן הט · דער דא טוט אפלן ערבן זיין פֿאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דעם הייליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין געהייליגט אונ׳ דיין גדעכֿטנים אונזר קיניג זאל זיין בטינט אובן אין דיא הימל אונ׳ אויף די ערדן : תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר העלפֿר פֿון ווענן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ׳ פֿון ווענן די ליכטיקייט פֿון די ליכֿט די דו הוסט בשאפֿן [illegible] דיך בריאן איביגליך

תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערלייזר איין בשעפֿר דער [illegible] (אלהים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפֿר דער דינרס אונ׳ זייני דינר אלי צו אלן שטין אין דש היכסט די וועלט · אונ׳ לאזן הערן מיט פֿורכט מיט אנגדר מיט הוכר שטים די ריד דש לעבנדיגן גאט אונ׳ איביגן קיניג · זיא זיין אל צו מאל אויז ער לעזיני · אונ׳ אל צו מאל שטארק · אונ׳ אל צו מאל טון מיט גריזל אונ׳ מיט פֿארכֿט דען ווילן אירס בשעפֿרס · אונ׳ אל מאל עפֿנין מיר אונר מיט הייליקייט אונ׳ מיט רייניקייט · מיט גיזאנג אונ׳ מיט לוב גיזאנג · אונ׳ זיא לובן אונ׳ בריאן אונ׳ בטינן אונ׳ זי שטערקן אונ׳ זיא הייליגן · אונ׳ מאכֿן קיניגן דען נאמן גאטס דער קיניג דער גרוס דער שטארק אונ׳ דער פֿארכֿטבאר ער איז הייליג · אונ׳ אל צו מאל אנטפֿאנגן אויף זיך דש יאך דש קיניגרייכֿס · פֿון דען דר אין הימל איז · איינר פֿון דעם אנדרן אונ׳ זיא געבן איינר דעם אנדרן ערלויב · צו הייליגן איהרן בשעפֿר מיט צופֿטונג גמוט מיט שיינר קלארי ספראך · אונ׳ מיט ליבליקייט שרייאן זיא מיט אנגדר אויף איין מאהל הייליקייט אונ׳ זאגן מיט פֿארכֿט ·
הייליג הייליג הייליג איז גאט דער הימר שארן · דיא גאנצי ערד איז ערפֿילט פֿון זיין הערליכֿקייט :

ברוך

לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי : תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ · תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

דא פאנגט אן מן תתברך צורנו

הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ · טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנָם : פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ

דער וואונדר גאט האט ערשט באשאפן דז איז איין עהרליך זייניש נאמן · ליכט האט ער געגעבן גרינגט הרום זיין שטארקי הערן זייכט הער די הייליגן מלאכים ער היבונג די אלמעכטיגן גאט שטעטיגליך זיא ערצילן די עהר גאטש אונ' זיין הייליקייט · דו זאלשט זיין גלובט גאט אונזר גאט אום וויל די ווערק דייכר הענד אונ' אום וויל לייכטונג דאש ליכט דיא דו האשט באשאפן זאלן אן בשיהנן דיך אלי וועגן :

פון דען מאל אן דער דא איז גריאט אונ' גזירט אונ' ער הובן פון איביגי טאגן גאט דער וועלט ערבארם דיך דאך איבר אונש מיט דייני גרוסי בארמהערציקייט דו ביסט דער הער אונזרש מאכט דר פעלזן אונזר שטארקייט דער שילט אונזרש הייל איין שטארקר פר אונש עש קען זיך קיינר שעצן צו דיר אונ' איז קיינר פר האירן אונדר דיר · אלז איז ניקש קיגן דיר · אונ' ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך שעצן צו דיר גאט אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פון דיא צו קומנדי וועלט · אלז איז ניקש קיגן דיר אונזר ערלייזר אין טאגן (משיח) : אונ' איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דא ווערשט דיא טויטן לעבנדיג מאכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט דורך אונזר אלר זילן · די וועלט איז פול פון זיין מכפרקייט אונ' גוטהייט פרנונפט אונ' פרשטאנד ברינגן אידם דר זיך שטאלצירט איבר דיא הייליגן (מלאכים) דיא דא הייסן (חיות) אונ' איז בשיהנט מיט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעכטליכקייט אונ' אויך גלייכקייט איז פר זיינם שטול גנאד אונ' בארמהערציקייט איז פר זיין הערליכקייט · ליכטר דאש אונזר גאט באשאפן האט זיין גוט ער האט זיא גמאכט מיט פרנונפט מיט פרשטאנד אונ' מיט קלוגהייט · ער הט זיא הרמפט אונ' שטארקייט געגעבן דש זיא זאלן געוועלטיגן אין דיא וועלט · זיא זיינן פול גלאנץ אונ' ליכטן הרפאר איהר גלאנץ איז היפש אין דיא גנצי וועלט · זיא זיינן פריליך ווען זיא אויז גין · אונ' זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן מיט פארכט דען ווילן איהר באשעפר זיא געבן זיינם נאמן שוינהייט אונ' עהר · יובלונג אונ' לוב זאנג צו גדעכטניש זיינש קיניגרייך · ער האט צו דיזן גרופן אונ'

זיא

שׁוֹכֵן מַעְלָה : חזן צֶאתֵינוּ תְּנַהֲהוּ וּבְחֵטְא לֹא נִרְתַּנָּק · צָרְפֵנוּ כַּכֶּסֶף
שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּק : קהל קָרְבֵנוּ לְיִשְׁעֲךָ כְּאוֹר שְׁנֵי עוֹפָרִים · קוֹרְאֵי
קְדֻשַּׁת יוֹם כִּפֻּרִים : חזן רָעֵינוּ כְּקֶדֶם וְתוֹאֲרֵנוּ יוּנְהַר · רַחוּם הַקְשִׁיבָה
וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : קהל שָׁפַכְנוּ כַּמַּיִם אַבְנֵי לִבּוֹת · שַׁחַר אוֹר יַגִּיהַּ
בּוֹחֵן לְבָבוֹת : חזן תִּתְחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי · תַּקְשִׁיב
סְלַח נָא וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :

א"א סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

וען (יום טוב) אן שבת געפאלט זאגט אן דאס :

הַכֹּל יוֹדוּךָ · וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין
קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר
הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי
מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ ·
וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו ·
שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים
עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד
מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְּרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז ·

המשבח

וען (יום טוב) אין דער וואכן געפאלט זאגט אן דאס :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ
בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ
מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ ·
כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה
הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְּרוֹמָם

לבדו

אונזר אונווירקט דאז זאלשטו רייניגן אה' דורך אונזרי זינד איר זאלן ניט ווערן געזינדיגט · לייטר אונז אז איין זילבר דאס דא איז
זיבן מאל געלייטרט : (קרבנו) נעהן אונז צו דיינר הילף דאז איר זאלן אלזו זיין צו זעהן די (סליחה) גלייך אז דאז ליכט פון צווי אי
יונגי ריאן די מיז אשה אונ' אהרן אז זאלן איר אלזו זיין די דא רופן צו דיר אן דעם הייליגן (יום כפורים) · ווייז אונז אז פאר אמאלט
אונ' אונזר געשטאלט (יונהר) זאל ווערן דר לייכט · דר בארמיגר פר נעם אונזר תפלה אונ' בוא אונזר ביגער אונ' ניט דו אלפט
זיין : (שפכנו) איר האבן פר גאסן אז איין וואסר אונזר שטייני הערצר אז די לייכט פון מארגן ער זאל דר לייכטן אונז הקב"ה
דר דא פריבט אלי הערצר : (תתחטאנו) דו זאלשט רייניגן אונז אונ' די איר זאלן זיין ריין אן דעם טאג אייער פר געבונג · דו
זאלשט פר געבן אונ' זאלשט פר געבן איר ביטן דיך · אונ' זאלשט זאגן אז אז איך הב איך פר געבן :

הכל אל צו אמאל ווערן דיר דאנקן אונ' אל אמאל ווערן
דיך בריאן אונ' אל צו אמאל ווערן זאגן עס אי
קיין הייליגר פר האנדן גלייך אלס גאט אל צו אמאל ווערן
דיך אייביגליך ערהייבן דו ביסט איין פוראר פון אלס דו ביסט
דער גאט דר אלי טאג עפינט די טירן דר פפארטן פון אירח
אונ' שפאלטן די פענסטר דז הימלש ער ציהט אויז דיא זון פון
איר פלאץ אונ' די (לבנה) אויס איהר פעסטי וואוהנונג · אונ'
ער לייכט די גאנצי וועלט אונ' זייני וואונרט די ער הט בשאפן
איט דיא זיסן פון בארמהערציקייט דער דא לייכט היט
בארמהערציקייט דיא ערד אונ' צו די אויף איהר וואונן אונ'
חוך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג טטעג די ווערק פון
(מעשה בראשית) דר קיניג דר דא איז אליינט ערהיבט

פון

המאיר דער דא לייכט צו די ערדן אונ' צו דענן דיא
אויף איר וואונן מיט ערבארמונג. אונ' מיט
זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית)
ווי גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אלצו. אמאל מיט ווייזהייט
האסטו דוא זיא בשאפן · דיא איז פול די ערד דייני בשעפניש
גלויבט אונ' דער דא איז בטיהנט אונ' דער דא איז דער הובן
גלויבט אונ' דער דא איז בטיהנט אונ' דער דא איז דער הובן
פון טעג דער וועלט · הער דער וועלט מיט דיין דרבראונג
דיא פיל זיין ערבארם דיך אויף אונז הער אונזר שטארקר
פעלזן אונזר שטארקר שילט אונזר הילף איין שטערק אום
אונט : אל גאט דער דא איז גלויבט אונ' גאלפארט מיט
אינשטאפט ער הט ברייט אונ' ער האט גווערקט דען סיין

דער

וְסַלַח : קהל הַמְתֵּק הָאוֹר לִסְלִיחָתִי · חָעַת תַּעֲנֶה וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :
חזן וְתָאִיר עֵינֵינוּ וְתַעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · וְחוֹטְאֵי בִשְׁגָגָה אַל נָא תָּמִית
כְּרֶשַׁע : קהל זַדְנוּ וְהִרְשַׁעְנוּ כְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ · זֶה צַדִּיק אַתָּה עַל
כָּל הַבָּא עָלֵינוּ : חזן חָטָאנוּ לְךָ מֶלֶךְ עוֹלָמִים · חָנְנֵנוּ בְּאוֹרְךָ וְלֹא
נֵצֵא נִכְלָמִים : קהל טוֹב וְסַלָּח לְךָ הִיא הַצְּדָקָה · טַהֲרֵנוּ בְּמַעְיָנְךָ
לוֹבֵשׁ צְדָקָה : חזן יוֹמָם וָלַיְלָה שָׁפַכְנוּ לֵב וָנֶפֶשׁ · יִזְרַח לָנוּ אוֹר
בְּכִפּוּר עִנּוּי נֶפֶשׁ : קהל כְּחַנּוּן תְּחַפֵּשׂ סִתְרֵי מַעֲשִׂים · כְּרַחוּם
תִּסְלַח עֲוֹנוֹת עֲמוּסִים : חזן לְמַעַן נִרְוֶה בְּאוֹר פָּנֶיךָ · לֹא נֵצֵא הַיּוֹם
רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ : קהל מַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חֲטָאֵי עַמֶּךָ · מְקוֹר חַיִּים וָחֶסֶד
עִמָּךְ : חזן נְבוּאַת עֵדֶיךָ זוֹכֵר הַבְּרִית · נַהֲלֵנוּ בְּאוֹרְךָ כְּמוֹ נִסְתָּר
בְּנַחַל כְּרִית : קהל שַׂר הַמְכַפֵּר בְּעַד צֹאן מַרְעִית · סוֹכְכֵנוּ בְּאוֹרְךָ
כְּסוֹכֶרֶת מַרְאִית : חזן עֲנֵנוּ אָבִינוּ מִמַּעֲמַקִּים · עוֹרֵר כְּאוֹר נוֹגַהּ
שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים : קהל פְּתַח לָנוּ שַׁעַר וְתַעֲלֶה תְּפִלָּה · פָּנֶיךָ נְחַלֶּה

שיכן

יאמר : (חבבו) דיא דירן תפלה איז געבעט צו הקב"ה דער דא פר גיבט די עבירות : (חפקי) דיא קלאגן אים (תשובה) צו הקב"ה דער דא בטאפט ליכט אונ' פר גיבט איינר פר געבונג דו איינט איר ביטן הקב"ה דו ער זאל אונז אוהל זיין איז זיסקייט די דאזיגי צייט אז איר תפלה טון זאלטו אונג ענטפרן אונ' זאלטש זאגן איך האב ישראל איר זינד פר געבן אונ' דאז זאלטש דער לייכטן אונזרי אויגן אונ' דאז זאלטש איבר פארן אויף די איסטאט אונ' ישראל די דא זינדיגן איז איסגרייפונג דאז זאלסט ניט טיטן זיא אז איינר דר איז בוזקייט אונ' אוטווילג זינדיגט דז אייגט וועגן ישראל תשובה טון זיינן אל אירי זינד גרעכנט אז וועגן זיא העטן (בשוגג) גזינדיגט דרום זאלסטו זיא פר געבן : (זדנו) איר האבן גאוטווילגט אונ' איר האבן גאיבלט דורך אונזר בייז ווערקן · אויף דש דאזיג ביסטו גרעכט אויף אלס וואס דא קומט אויף אונס איר האבן גזינדיגט צו דיר קיניג איבר אל דר וועלט ברייט אונס איט דיין ליכט פון דר פר געבונג דאז איר ניט זאלן אויז גין (נכלמים) פר שעמט : (טוב) דו גאט דו ביסט גוט אונ' פר גיבסט די עבירות בייא דיר איז די גירעכטיקייט ריינג אונס אין דיין קוועל ברונן דו גאט דער דא איז בקלייד איט (צדקה) טאג אונ' נאכט איר פר גיסן אונזר הערץ אונ' אונזר לייב · דארום זאל טיינן צו אונז איין ליכט פון פר געבונג אן (יום כפור) דאס איר פייניגן אונזר לייבר : (כחנון) זיכר גאט זיא אונז איין דער בארמיגר וועגן דו זעלטש זוכן אונזרי הייאליכי מעשים · אז איין דער בארמיגר דאז זאלסט פרגעבן די זינד פון ישראל : (עמוסים) די דא זיין בילאדנט איט אלות פון דען אזל אן אז זיא ווערן גבארן אום זאלן ליבן אין דען ליכט פון דיין (סליחה) דרום זאלן איר (זוכה) זיין דז איר זאלן ניט אויז גין לער פון צו פר דיר : (אובין) אמך ווייס אז איין סנייא די זינד פון דיין פאלק · דען דער אורשפרונג פון לעבן אונ' גנאד איז בייא דיר : איר קווען · (עדיך) צו דיר דר דא גדענקט די איל דהייט : (נהלנו) פיר אונז אין דיין ליכט איט גנאד אונ' דר בארמיקייט אז דוא האסט גיטאן צו (אליהו הנביא) דער דא איז גוועזן פר בארגן אין איין שטאט די דא הייסט (נחל כרית) : (שר) דר הער הקב"ה דר דא פר גיבט צו דיסאך פון דר וייד דס זיין ישראל (סוככנו) ברעק אונס איט דיינר סליחה אז דו האסט ברעקט דס גזילט פון אשה אונ' דרום קענטן ישראל ניט זעהן די פנים פון אשה דען עז לייכט די הויט פון זיין פנים · ענטפר אונז אונזר פאטר הקב"ה אין אונזר טיפנם · דר וועק אונז דס ליכט פון דען שטערן דר דא הייסט (נוגה) אזו דר לייכט ישראל די דא הייסן רויזן פון טאל : (פתח) עפן צו אונס דס טאר פון היאל אונ' עס זאל אויף גין אונזר תפלה : דיין ענגלט (נחלה) איר ביטן פון דעם דר דא ראטט אין היאל אובן :

אונזר

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם : הפותח לנו שערי רחמים : ומאיר עיני המחכים לסליחתו · יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

סוגרין הארון

סלח לגוי קדוש · ביום קדוש · מרום וקדוש :
חטאנו צורינו · סלח לנו יוצרנו :

דא בעהטן וויל (חטב"ה יום כפור) מן גשטעלט האט לור פר געבונג פון אונזר עבירות · זא בעטן דש איר אך דפן (חסד) זעלין געמן ווען מן דיא עבירות זער גרוס זיין · אונ' בעהטן פר אונז לו עפנן די טאר פון הימל · אלס אונזרי (תפלות מיט תשובה) זאל אויך גיהן פר הקב"ה :

קהל מיוסד ע"פ א"ב כפול

אז ביום כפור סליחה הורית · אור ומחילה לעם זו קנית :
חזן בסלחך לעונות וחטאי עדה · בעשור סמוכים בבית הועדה : קהל גברו חטאים באגי ישנה · גש יום אחד בימי שנה :
חזן דובבו בתחנון למוחל וסולח · דופקי בתשובה ליוצר אור
וסלח

ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא עפינט לו אונז די טארן פון דער בארמיקייט אונ' ער דר ליכט די אויגן (המחכים) די דא האפן אונ' ווארטן לו זיין פר געבונג פוריאט די ליכט אונ' בשאפט דיא פינסטרניס ער אמכט פריד אונ' בשאפט אלי ליכט פון דעם עולם איט דען בהעלטנוס פון לעבן אונ' די ליכט פון דר פינסטר ער האט גיזאגט עס זאל זיין אונ' עס איז גווארן בשאפן פון זיין רידן : קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג געלובט איז ער · דען ער איז דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' אונדר אים איז קיין גאט · זייט רעדר היבן דעם דער דא רייט אין הימל · גאט איז זיין נאמן · אונ' פרייסט אייך פר אים זיין נאמן איז נאך מעהר דער היכט אויט אלי לויב אונ' פרייז · געלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דער נאמן גאטס זייא געלובט פון איצונד ביז אין דער איביגקייט :

סלח פר גיב לו דעם הייליגן פאלק אן דעם הייליגן טאג דען דו ביסט הוך אונ' הייליג :

חטאנו איר האבן גזינדיגט דו ביסט דער לו אונזר בשעפר פר גיב אונז דו ביסט אונזר בשעפר :

אז דו זעלביגס אאל אן טאג פון פר געבונג איין פר געבונג דו האסט גוויזן דז איינט דא ישראל האבן געמאכט דאס (עגל) דו זיא הקב"ה הט וועלן אלי אום ברענגן דא הט משה רבינו תפלה געטאן אויך ישראל דר נאך איז משה מיט די ערשטן (לוחות) פון דעם בערג הרמב קומן דא הט ער געזעהן דז זיא האבן איין (עגל) געמאכט אונ' האבן אים קרבנות געבראכט דא האט משה די לוחות לו בראכן אונ' הט אום גבראכט די זעלבי דיא (עגל) האבן געמאכט דער נאך איז ער ווידר געאנגן אויף דען בערג אונ' הט תפלה געטאן דא הט הקב"ה אנדר לוחות געבן אזו ווי די ערשט אונ'הט לו ישראל אודאי געוועזן אויף דען פון עגל די וואר לעהן טאג אין חודש תשרי אונ' פון זעלביגן אאל אן הט הקב"ה געלערנט אונ' גוויזן לו ישראל דאז דער לעהנטר טאג פון תשרי זאל זיין אן (יום כפורים) דו איינט דז הקב"ה איז אלי יאר אס (יום כפור) אודאן לו ישראל איר (עבירות) · (אור) איין ליכט דא איז די תורה אונ' איין פר געבונג לו דען דאזיגן פאלק ישראל דו האסט אאלן קויפן אן (יום כפור) איט דעם דו דו האסט פר געבן לו דען (עונות) אונ' לו די זינד פון דען גאיין דש איז ישראל דרום פון דעסט וועגן אן לעהנטן טאג פון תשרי פר לאמן זיך ישראל אויף די תפלה די זיא טון אין הויז דר בטעדיגונג דאז איינט אין ביתו שול : (גברו) זיא האבן זיך גשטארקט דיא זינד אונטר ישראל דיס דא זיין גגליכן אין (גלות) אז איינר דער דא שלאפט דארום געבן זיא איין טאג אים יאר

יוצר ליום כפור

לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא די ברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא. יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו

גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו לירן צו ערהיכן צו בטין צו לובן צו הויך לובן אונ' צו בריאן · נאך אלער זאל אלי די ליד פון געזאנג אונ' לויב פון דיין געזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) :

ישתבח אונזר קיניג זיין נאמן זאל זיין גלויבט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גרוספרט אונ' הייליג אין היאל אונ' אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ליגט וואול געזאנג · אונ' לויב פרייז אונ' לויב געזאנג · געבעט · אונ' געוואלט · איבר זיגונג · הערפרקייט · אונ' שטארקייט · בירימונג · אונ' שונהייט · הייליקייט · אונ' קיניגרייך · בענטשונג אונ' דאנק זאגונג פון אצונדר ביז אין דר איביקייט גלויבט ביסטו גאט · גאט דער קיניג דער דא איז הערפראייט לויב איין גאט דער דאנק זאגונג איין הער דר וואונדר דר דא דר וועלט אן די לויב געזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבנדיגר פון אלי דיא וועלטן :

ברכו לובט גאט דער דא איז גילובט :

ברוך גלובט איז גאט דר דא איז גלויבט אין דר איביקייט :

ברוך

יתברך ער זאל זיין גלויבט אונ' גריאט אונ' בסינט אונ' דר הילגט אונ' דר הובן דר נאמן דס קיניגס איין קיניג

הדרת קודש

פינף ארלייא (תענוגים) זיין אסור אן יום כפור דז ערשטי דז אן ניט דארף עסן נאך טרינקן אן (יום כפור) דרום זאלן די יונגן פאסטן צו צוועלף יארן אונ' די איידלין צו איילף יארן · ווען איינר קראנק איז אונ' וועלט עסן אזו זאגט אן אים אין דז (יום כפורים) איז וויל ער דענאך עסן זא גיבט אן אים אזו באלד ווען דער (רופא) זאגט ער אזו עסן ווען ער טון ניט וויל עסן גיבט אן אים דאך :

איין קינד בעטרין אי זיא דרייא טאג אין די קינד בעט איז דארף זיא ניט פאסטן · דז אנדר איז דס אן קיין זיך דארף אן טון (אפילו) דיא קליינע קינדר דארפן קיין זיך אן טון · אבר ווען עס קאלט איז אפלט עז טארן טון דען אפלטן זיא וואול סטריאפף אן טון אך חוץ אלטי לייט · אן דארף קיין לעדרי סטריאפף אן האבן אן אטג וואול אויף איין קיסן סטין אין דער שול דאז דריט איז אן דארף זיך ניט סאירן איט וואול פאמקנדיגי איז פון (תענוג) וועגן · דאס פירדי איז אן טאר זיך ניט באדן דרום דארף אן (אפילו) דען קליינן פינגר ניט אין וואסר שטוסן פון (תענוג וועגן · אבן איינר העט זיין (צורך) גטאן אדר דס אמרגן אטג אן וואול די הענד וועסן ביז אן די גלידר וואו די פינגר אויז לאזן אבר אן דארף ניט דאז (פנים) וועסן אדר דאס אויג · איין טייל נעמן איין נאס טוך אונ' וועסן די הענד דר איט אבר עז איז צו בוזרגן דז אן (סחיטה) אפלט דז איז דז אן דז טוך ניט אויז דריקן זאל : דז פינפטי אן זאל ניט (תשמיש המטה) זיין אן זאל זיך האלטן אז ווען זיא אונריין איז :

די (תפלה) פון דעם (שליח צבור) ווערט אן גפינגן ביים (יוצר) פון דעם ערשטן טאג (ראש השנה בדף א׳) :

המלך

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי

י שָׁרִים	תִּתְ	ר	וֹמָם :	וּבְדִבְרֵי
צַ דִּיקִים	תִּתְ	בָּ	רַךְ :	וּבִלְשׁוֹן
חֲ סִידִים	תִּתְ	קַ	דָּשׁ :	וּבְקֶרֶב
קְ דוֹשִׁים	תִּתְ	הַ	לָּל :	

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לרומם

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הוכין אונ׳ ערהובני שטול • דער דא וואונט אין דער איביקייט זיין נאמן איז הויך אונ׳ היילי׳ג • אונ׳ איז אויך גשריבן זינגט לויב איר צדיקים אן גאט די לובונג איז שין צו די רעכט פערטיגי • דורך אונד דער רעכט פערטיגן ווערט דוא דער היכט אונ׳ דורך דיא ריד דער גרעכטי ווערשט דוא גפריין אונ׳ דורך דיא צונג דר פרומן ווערשט דו גהייליגט אונ׳ צווישן די הייליגי ווערשט דו גפריין :

ובמקהלות אונ׳ אונטר דער פר זאמלונג דר פיל אמל צעהן טויזנט ריינם פאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג מיט לויב גיזונג גלירט אין איטליכם גבירד דען דאז איז דיא שולדיקייט פון אלי בשעפנים צו פר דיר גאט

הדרת קודש

יום כפור איז דער טאג דא אשה רבים ווידר פון היאל איז קומן אונ׳ די זינד פון (עגל) איז אים פר געבן ווארדן זוא איז דער צעהנטי טאג הייליג אונ׳ מיאר דארן אויף דען צעהניגן טאג איז ישראל פר הייסן איר עבירות אוהו צו זיין דרום האט (יתברך) גבאטן דען צעהניגן טאג צו היילגן אונ׳ גבאטן דס אן אן צעהניגן טאג אונזר לייב זאל פייניגן דרום דאס איר דען (יצר הרע) אונטר דרוקן אונ׳ איק ניט זיין וואול לוסט נאך געבן אונ׳ ווען ניך דער אענש פינד דאס ער זיין לייב פייניגט זוא איז ער ניט המפרטיג אונ׳ בגערט איט גאנצן הערצן דאס הש״י אים זיין עבירות פר געבן זאל :

ז קָנָה בְּיוֹם דִּין וּבְחָרוּת בְּיוֹם קְרָב · כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב ·
חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ ·
ט טַלְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא · קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה ·
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי · וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי ·
כֶּתֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ · וְחַק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ ·
לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה · אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה ·
מַ חְלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בְחֻרוֹת · קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת ·
נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ · יַעֲלֶה נָא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ ·
ס גֻלָּתוֹ תְּהִי נָא בְיָדוֹ עֲטֶרֶת · וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת ·
עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם · מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם ·
פְּ אֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו · וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו ·
צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם · פּוּרָה בְדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם ·
קֶ שֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לֶעָנָיו · תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו ·
רוֹצֶה בְעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר · יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר ·
ר אשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ · דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ ·
שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ · וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ ·
תְּ הִלָּתִי תְּהִי נָא לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת · וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת ·
תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ · כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ ·
בִּ רְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר · מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר ·
וּבְבִרְכָתִי תְנַעֲנַע לִי רֹאשׁ · וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ ·
יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ · כִּי נַפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ ·

רעכטי האנד אונ' זיין היילגר ארים : טללי זיין הויבט וואר פול איט טויא דער קרייטיך זייני האר לאקן איט נאכט טראפפן · יתפאר ער בריאט זיך אייכר אלז ער אן איר איין וואול גפאלן האט אונ' ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכי קרון : כתם פון דאס פיינסטי רייניסטי גיט גאלד איז דאס גלייכנס זיינס הויבט אונ' אויף דען סטערן אז גגראבן דיא הערליכקייט זיינס היילגן נאמן : לחן צו לייט זעליגקייט אונ' צו הערליכקייט אונ' ליבליכי צירדא האט איס זיין פאלק (כנסת ישראל) איין קרון גקריינט דאס איז דאס (אהל מועד) : מחלפות די האר לאקן זיין טווארץ גקרייזלט : נוה ירושלים דיא דא איז איין וואונונג דיא גרעכטיקייט זיין ליבליכי צירדא זאל ער דאך ערהיבן אויף דאס אבערשטי זיינר פרייד שאפט : סגולתו זיין ליבסטר שאץ ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון איין ליבליכי צירדא · עמוסים דיא ישראל דיא דא הייסן גאטס גלאדיני ער האט זיא ערהובן ער האט זיא אוס גבונדן פאר איין קרון פון דען אלז אן דאז זיא זיינן ווירדיג גוועזן אין זייני אויגן הט ער זיא הערליך גמאכט : פארו זיין שונהייט איז אויף איך אונ' איין שונהייט איז אויף איס אונ' איז צו איר נאהנט אלז איך צו איס רוף : צח ער הייסט קלאר אונ' רויט זיין קלייד ווערט זיין רויט אלז ער ווערט קומן פון (אדם) אונ' ווערט זיא טרעטן אלז איין קעלטר : קשר רען (קשר פון תפילין) האט ער גוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) דיא גלייכנס גאטס וואר פר זייני אויגן : רוצה דער גאט דר דא איין וואול גפאלן האט אן זיינם פאלק דער ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא וואוסט דיא ליב פון ישראל ווערט זיך איט זיא בריאן : ראש דר אנפאנג דיינר ווארט דיא ווארהייט (בראשית ברא אלהים את) דו רופסט דיא גבירד פון אנפאנג דר וועלט זייא דאך פארשטן פון גבירד צו גבירד דס פאלק די דיך טונן פארשן : שית טוא דאך די פילי איינר גזאנג ביא דיר אונ' איין פרייליך גזאנג זאל ביא דיר גנעהנן : החלתי איין פרייונג זאל דאך זיין איין קרון צו דיין הויבט אונ' איין גבעט זאל זיין אן בירייט אלז דס קטורת : תיקר לאז דאך דאס גזאנג פון דען ארמן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלז די גזאנג דס דא וואר גזונגן איבר דייני אופפר : ברכתי איין לוב זאל אויף גיין אויף דאס הויבט דער דא אלעס דיא גבירד אויף ברענגן ער אלעס ווירקט אונ' אלעס גווינן אונ' איז איין פיל גרעכטר : ובברכתי אונ' אים ווילן איין לוב אלעס איט דיין הויבט טיטלן צו ווייזן דס זיא דיר אן גנעם איז אונ' נעם זיא דיר אן אלז הויבס גווירץ : יערב לאז דאך איין ריד גיפט זיין קיגן דיר דען איין זיס סריאט צו דיר :

שיר היחוד ליום הששי

בכתוב ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם ויאמרו כל העם אמן והלל ליי : ענה דניאל ואמר להוא שמיה די אלהא מברך מן עלמא ועד עלמא די חכמתא וגבורתא די ליה היא : ונאמר ויאמרו הלוים ישוע וקדמיאל בני חשבניה שרביה הודיה שבניה פתחיה קומו ברכו את יי אלהיכם מן העולם עד העולם ויברכו שם כבודך ומרומם על כל ברכה ותהלה : ונאמר ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם ואמר כל העם אמן הללויה : ונאמר ויברך דויד את יי לעיני כל הקהל ויאמר דויד : ברוך אתה יי אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם :

שיר הכבוד

אנעים זמירות ושירים אארוג ·	כי אליך נפשי תערוג :
נפשי חמדה בצל ידיך ·	לדעת כל רז סודך :
מ די דברי בכבודך ·	הומה לבי אל דודיך :
על כן אדבר בך נכבדות ·	ושמך אכבד בשירי ידידות :
א ספרה כבודך ולא ראיתיך ·	אדמך אכנך ולא ידעתיך :
ביד נביאך בסוד עבדיך ·	דמית הדר כבוד הודך :
ג דלתך וגבורתיך ·	כנו לתוקף פעלתיך :
דימו אותך ולא כפי ישך ·	וישווך לפי מעשיך :
ה משילוך ברוב חזיונות ·	הנך אחד בכל דמיונות :
ה ויחזו בך זקנה ובחרות ·	ושער ראשך בשיבה ושחרות :

זקנה

איין אויסלייזן דעם דאז זענגסט דער איז גיזונגט : ואני אונ' איך אויך וויל איך נאך בין וויל איך איין בטעפר פרייזן אונ' וויל דיך לובן אלי דיא טאג זיינר גיזעלטי לייטן : יהי דר נאמן גאטש זייא גלובט אין דער איביקייט פון איביג ביז אין דער איביקייט :

בכתוב גלייך אלס גשריבן שטיט : **ברוך** גלובט זייא דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דער איביקייט אונ' אלי דז פאלק זאגט (אמן) אונ' לובטן גאט · (רנימל) וואר ענטפרן אונ' זאגט דער נאמן גאטש זייא גלובט פון איביג ביז אין דיא איביקייט דען דיא וואזהייט אונ' שטארקייט איז זיין אונ' נאך אנדר זאגט דער פסוק אונ' דיא (לויים ישוע קדמיאל בני חשבניה שרביה הודיה שבניה פתחיה) ווארן זאגן שטיט אויף אונ' לובט דען גאט אייער גאט פון איביג ביז אין דיא איביקייט אונ' אן זאל לובן דיין הערליכן נאמן אונ' דר ער הויכט איז איבר אלי לוב אונ' פרייז · אונ' נאך איין פסוק זאגט גלובט זייא דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דר איביקייט אונ' אל דאז פאלק זאגט (אמן) פרייזט גאט · אונ' נאך איין פסוק זאגט אונ' (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גנצי פר זאמלונג אונ' דוד זאגט גלובט ביסטו גאט דער הער פון ישראל אונזר פאטר פון איביג ביז אין דער איביקייט :

אנעים איך וויל זיסי לוב זאנג אמאכן אונ' וויל צו אננדר וועבן אונ' שטעלן דען איין זיל טרייאט צו דיר : **נפשי** איין לייב גלוסט צו זיין אין שאטן דיינר הענד אום צו וויסן אלי דיינע הייאי רזט : **מדי** אלי אמאל דאז איך ריד פון דיין הערליכקייט ברומט איר איין הערץ אום וויל דיין פריינדשאפט : **על כן** דרום וויל איך פון דיר הערליכקייט רידן אונ' וויל עהרן דיין נאמן איט ליבליכי גזאנג : **אספרה** איך וויל ערצילן וואז דיין הערליכקייט אבר איך האב דיך ניט גיזעהן איך גלייך דיך איך צו נאמי דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך די האנד דיינר (נביאים) דורך נהייאנים דיינר קנעכט האסטו איין גלייכנים געגעבן צו דיר ליבליכקייט דער שונהייט דיינר הערליכקייט : **גדלתך** דיין אפפרקייט אונ' דייני שטארקייט טון זיא צו נאמן אונ' גלייכן צו דער שטארקייט פון דיין ווערק : **דימו** זיא גלייכן דיך וואוו אבר ניט אלס דו ביסט אונ' זיא גלייכן ד' נאך דיינר ווערקן נאך : **המשילוך** זיא גלייכן דיך איט פיל ארלייא גיגלייכטר אבר דו ביסט איינג איט אלי די גלייכנים : **ויחזו** זיא האבן אן דיר גיזעהן פוטר ביזא דען בערג (סיני) אונ' יונגהייט ביזא דען (ים סוף) די האר דיינם הויבט איט גרייזהייט אונ' שווארצהייט : **זקנה** די עלטר האבן זיא גיזעהן אן טאג דאז גריכט ביזא (דניאל) אונ' יונגהייט אן טאג דס שטרייטס גלייך אלז איין העלד דר שטרייט טוט דאס בייא זיך גזאג אמכט האט : **ראשו** ער ווער אוף גוואוכסן אויף זיינם הויבט איט איין הוט פון הייל אים זיין רעכטי

פתה לעמך דגן שמים • וכעפר שאר ומצור מים •
תגרש גוים רבים עמים • יירשו ארצם ועמל לאמים •
בעבור ישמרו חקים ותורות • אמרות יי אמרות טהורות •
ויתעדנו במרעה שמן • ומחלמיש צור פלגי שמן •
נוחם בנו עיר קדשך • ויפארו בית מקדשך •
ותאמר פה אשב לאורך • ימים צדה ברך אברך •
כי שם יזבחו זבחי צדק • אף כהניך ילבשו צדק •
ובית הלוי נעימות יזמרו • לך יתרועעו אף ישירו •
בית ישראל ויראי יי • יכבדו ויודו שמך יי •
הטיבות מאד לראשונים • כן תטיב גם לאחרונים •
יי תשיש נא עלינו • כאשר ששת על אבותינו •
אותנו להרבות ולהטיב • ונודה לשמך לעולם כי תטיב •
יי תבנה עירך מהרה • כי עליה שמך נקרא •
וקרן דוד תצמיח בה • ותשכון לעולם יי בקרבה •
בחי צדק שמה נזבחה • וכימי קדם הערב מנחה •
וברך את עמך באור פניך , כי חפצים לעשות רצונך •
ברצונך תעשה חפצנו • הבט נא עמך כלנו •
בחרתנו להיות לך לעם סגלה • ועד עמך ברכתיך סלה •
תמיד נספר תהלתך • ונהלל לשם תפארתך •
ומברכתך עמך יבורך • כי את כל אשר תברך מבורך •
אני בעודי אהללה בוראי • ואברכה כל ימי צבאי •
יהי שם יי מבורך לעולם • מן העולם ועד העולם

ככתוב

על איבר אלי געטר דא דוא האשט גרושי געריכט געטאן אן זיא אונ' אן אירי אב געטר : בבקעך דא דו האשט דען (ים סוף) געשפאלטן הבן דיין פאלק געיעה, דיא גרושי וואלט אונ' פערלכטן זיך : נהגת דוא האשט דיין פאלק געפיהרט אום דיר צו מאכן איין נאמן אונ' איין שוהייט אום צו ווייזן דיין אלכפרקייט : ודברת אונ' האשט איט זיא פון דען הימל אראב גרעט אונ' אויך דיא וואלקן טריפא וואסר : ידעת דוא האשט גקענט איהרן גאנג וועג אין דער ווסטנייא אין איין לאנד דאס קיין אענש ניט דורך גפארן איז : רתה דוא האשט דיינס פאלק גגעבן קארן דאס הימל אונ' פלייש זוא פיל אלז שטויב אונ' וואסר אויז דען שטארקן פעלזן : תגרש דו פר טרייבסט פיל פעלקר דאס זיא ערבטן איר לאנד אונ' דס ווערק דער קיניגרייכן : בעבור דארום דס זיא זאלן האלטן אונ' בווארן דיא געזעץ אונ' דיא לערנונג גאטס זאג דייני זאג : ויתעדנו אונ' זיא ווארן זיך זענפטיגן אין איין פעטי ווייד אונ' אויז דען שטארקן פעלזן ווארן רינן בעך איט עהל : בנוחם דא זיא רואטן בויאטן זיא דיין היילגי שטאט ירושלים אונ' צירטן דיין (בית המקדש) : ותאמר אונ' דו זאגשט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר שפייז וויל איך רייכליך בענטשן : כי דען דארטן זאלן זיא שלאכטן רעכטי שלאכטונג. אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן איט גרעכטיקייט : ובית אונ' דאס הויז גזינד (לוי) זאלן לובליך זינגן זיא שאליטן פר דיר אונ' טעטן אויך זינגן : בית דאס הויז גזינד ישראל אונ' דיא גאטס פארכטיגי דיא עהריטן אונ' דאנקן דיין נאאן גאטס : הטיבות דוא האשט די ערשטן יער גוטס גטאן אזו זאלסטו אויך גוטס טאן דיא הינטרשטי : יי"ר אך גאט זאלסט דיך דאך פרייאן אונזרט וועגן אלז וויא דו דיך גפרייאט האשט איבר אונזרי עלטרן : אותנו צו אערן אונז אונ' צו בגיטיגן אונז אונ' איר וואלן דיינם נאאן איביג דאנקן אלז דוא ווערשט אונז בגיטיגן : יי"י אך גאט זאלשט דאך דיין שטאט באלד בויאן דען זיא איז נאך דיינם נאאן גהייסן : וקרן אונ' די הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאזן אויף שפראצן אונ' דוא גאט זאלסט אין איט דיא איביקייט וואונן : זבחי אונ' דארטן ווערן איר שלכטן שלכט אופפר דער גרעכטיקייט אונ' די פריזאנט זאל ווידר גייסט ווערן אלז די פאריגי צייטן : וברך אונ' בענש דיין פאלק איט דאז ליכט דיינר שכינה דען זיא כנטרן דיין ווילן צו טאן : וברצונך אונ' דורך דיינם ווילן זאלסטו טון אונזר בגער צוג דאך אן דאס איר אלי זיינן דיין פאלק . בחרתנו דו האשט אונז אויז ערוועלט פר דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ' דיין זעגין איז אויף דיינם פאלק אלר וועגן : ותמיד אונ' איר וועלן שטעץ ערצילן דיין פרייז אונ' וואלן פרייזן צו דיין צירליכן נאאן : ומברכתך אונ' פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק געזעגנט ווערן דען

אין

שיר היחוד ליום הששי

עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבַשֵּׁה אֲדָמָה • מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּ קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
בָּ ל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׂיתָ לוֹ כְּהֻנַּת לְשָׁרֵת • לְהַדְרַת קוֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
ל א מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה :
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּ בְמִצְרַיִם הַחִילוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּ בִקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יָד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לְךָ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלְךָ :
וְ דִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לֶכְתָּם בַּמִּדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבָר :

תתה

דיא בשעפֿנים ביזט דיא זער גלפֿרט גוואָרן : אז דאז זעלביג אמל דא נאך קיין קלייד וואר פֿר האַרן אבער ער בקלייד איט שונהייט אונ' צירט דא נאך קיין וועבר וואר ער בקליידט איט שטאלצהייט : אור ער וואר אום גוואונדן איט ליכט גליך אלז איט איין קלייד אונ' איט איין פֿעליר אונ' די הימל האט ער גשפאנט אלז איין אום האנג : עשית דא האסט אין די הימל גמאכט וועג פֿר דיא ליכטר הין אונ' ווידר צו לויפֿן זיא גיאן איט זאכטניקייט : הבדלת דו האסט אונטר גשידן צווישן דיא וואסר איט דש גשפאן פֿון דיא שפרייט דיש האלט : מזונות שפייז אונ' וואוננג זאלן זיין די וואסר פֿר ווידאונג די וואסר אונ' דיא הימלן זאלן זיין פֿר דאס גפֿיגל דאס דא שוועבט אונטר דען שפרייטלינג : עשב דיא ערד האט זיך בקלייד איט קרויט אונ' גראז דאס וואר איין עסין שפייז צו דאז גרירטי אונ' פֿר אל דש פֿיך : בקרן אין איין פֿעטן ווינקל האסטו איין גארטן גפֿלאנצט פֿר דען אטנשן דעם די גמאכט האסט : עזר דוא האסט אים גמאכט איין פֿרויא פֿר איין הילף דאס בייא אים זאל זיין דאז זיא אים זאל גנוג טון זיין גברעך וואס אים גברעכן ווערט : כל אלי דיין ווערק האסטו אין זיין גוואלט גגעבן אונ' האסט אלס אונטר זיינה פֿיס גטאן : להעלות אום אויך צו ברענגן רינדר אונ' שאף אויך דיין אופפֿר טאלן זאלן זיא אויך גין דיר צו ווילן : עשית דו האסט אים אין העיער גמאכט אלז איין (כהן) פֿר איין צירדש דער הייליקייט אונ' פֿר איין שונהייט אום דרינן צו דינן : שמת דו האסט אן אים גטאן די ווייזהייט גאטס דען דו האסט אים גפֿוראט אין דען פֿורם גאטס : לא דוא האסט ניקס פֿר איטן אויף דיא ערד פֿון דאס אטנשן ברעכנים אונ' אלס איט ווארהייט : מעשיך דייני ווערק זיינן זער פֿיל אונ' גרוס אונ' אל צו אמאל פֿרייזן דיין נאמן (יי) · רבו זיא זיינן זער פֿיל אונ' גרוס דייני ווערק אלי דייני ווערק דאנקן דיר גאט : כל אלי דינגן האסטו גשטרקט אום דייכט ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אלי דייני בשעפֿנים :

אז דאס זעלביג אמל האסטו אן דען טאג גרוהט דרום האסטו דען שבת טאג גבענשט · ועל אונ' אויך איטליכס ווערק איז גאורדנירט דיך צו פרייזן אונ' דייני פֿרומי לובן דיך אלי צייט : ברוך גלובט איז גאט דער פֿוריאר פֿון אל צו אמל איין לעבנדיגר גאט אונ' איין איביגר קיניג : כי דען פֿון איביג אהער זיינן אויך דייני קנעכט די פֿילי דיינר בארמהערציקייט אונ' דייני גנאד : ובמצרים אונ' אין אצרים האסטו אן גהובן ווייזן צו לאזן דש דו זער הוך גלובט ביזט

על

ב עיניך לא דבר הוקשה · לפעולתיך לא דמית ·
ו לא קדמה למלאכתך מלאכה · לרצונך לא קדמו ואחרו ·
מ כל חפציך לא שכחת · לא החסרת ולא העדפת ·
א מה תשבחם ומי התעיכם · החילות בחכמה עשיתם ·
מ ראשית ועד אחרית עשוים · הקדמת במעשי ידיך ·
כ י רחמיך וחסדיך · ועד לא כל חי הוכן לכלכל ·
ו מעון ומקוה תעשה בפי כל · שלשת ימים הראשונים ·
א ז עטית אור כשלמה · בטרם כל היצור מאד גדלת ·
א ז פאין לבוש הוד והדר לובש · אור כשלמה וכמעיל עוטה ·
ע שית בם לאורים דרכים · הבדלת בין מים למים ·
ם זונות מעונות לשרץ מים ·

רצונך כל דבר רוחך עושה ·
אך כל תואר לא שוית ·
חכמתך היא הכל ערכה ·
ועל חפציך לא נוספו וחסרו ·
ודבר אחד לא חסרת ·
ודבר רק בם לא פעלת ·
ושמץ דבר לא נשמע בם ·
בתבונה ובדעת כליתם ·
באמת וביושר וטוב ראוים ·
רוב רחמיך וחסדיך ·
הלא מעולם על עבדיך ·
לפני אוכל תתן אוכל ·
צרכי הכל כאשר לכל ·
אז הכינותם לאחרונים ·
אדר מאורות ממול שלמה ·
ואחר כל מאוד נתגדלת ·
עד לא אורג גזות לבש ·
שמים כיריעה נוטה ·
ורצוא ושוב בנחת מהלכים ·
במתיחת רקיע השמים ·
ועוף יעופף על פני רקיע השמים ·

עשב

ולא אונ' דוא האסט ניקס אן גשווינד געמאכט דוא האסט אלז היפש אין פיינר צייט געמאכט : מבלי איז ניקס האסטו אלז בנייאט אונ' איז קיינר נאך האסטו דוא אלז געווערקט : ועד דוא האסט אלס געגרונד פעסט אי אין גרונדפעסט געוועזן אין איז דעם וואלן דיין (רוח הקודש) האסט דוא אלז געהאנגן : זרעות דיא איביגי אריאס פון הקב"ה דר טראקן אלז פון אנפאנג דר וועלט ב"ה לום ער אונ' זיינן ניט איכד : בעיניך אין דייני אויגן איז קיין זאך שווער אלז זאלכן דס דוא אין וואלן דא לו האסט דאס טוט דיין וואלן : לפעולתיך דוא ביסט ניט גלייך צו דייני ווערק צו קיינרלייא בטשו גגלכן : ולא אונ' פר דייני ווערק איז קיין ווערק פאר געוועזן דיין וויזהייט הט עס אלז אורדנירט · לרצונך זיא זיינן ניט פרימר אונ' ניט שפעטר גקואן פאר דיינם ווילן אונ' זיינן ניט אער אונ' ניט איינר גוואררן אלז דיין בגער זואר : ומכל דו האסט ניקס פאר געסן פון אלז דאס דוא בגערט האסט אונ' האסט ניט אין איינגי זאך גבדעכט : לא דוא האסט ניקס גבדעכט אונ' ניקס פר איברט אונ' האסט ניט לער גאערקין דוא בריאשט זיא אונ' ווער וויל זיא נון פר אוטווערדיגן אונ' אויך ווערט אונטרזיא ניט אין אלעטשטירטי זאך געהערט : החילות דו האסט אן גהובן אונ' האסט זיא איט וויזהייט געמאכט אונ' איט פר שטאנר אונ' איט פר נונפט האסטו זיא פולענר : מראשית פון אנפאנג ביז אן דס לעצטי זיינן זיא געמאכט איט וואַרהייט אונ' איט רעכט פערטיקייט אונ' איט גוטי ביליקייט : הקדמת דו ביסט די ווערק דיינר הענד פאר גקואן איט דיין פיל בארמהערציקייט אונ' גנאד : כי ווען דייני בארמהערציקייט אונ' דיין גנאד די זיינן פר וואר פון איביג הער איבר דייני קנעכט : ועד אונ' אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז גברייט גוואררן צו שפייזן אי דער עסיר דא אי טוסטו געבן די עסן שפייז : ומעון אונ' האייט טון אאכן איין הימל אונ' פר זאמלונג דאס וואסר אום אלז איילר ווילן דאס צו אל אאל אלז אירי בדערפנים דריקן זיין : שלשת דיא ערשטי דרייא טעג פון בשעפנים דער וועלט האסטו דאס זעלביג אאל אן גיברייט זיא פר דיא זעלביגי די דו אן דיא דרייא לעצטי טעג בשאפן האסט : אז דוא האסט דיך דאס זעלביג אאל איס געוואונדן איט ליכט גלייך אלז איט איין קלייד איין אאנטיל פון ליכט ער אן קלייד : בטרם עהי קיינרלייא בשעפנים נאך וואר וואהרסט דוא זער גאכפרט אונ' נאך אלז

שיר היחוד ליום חמישי

ו לא נחשבהו לעקר ונצב • ולא למין וכל און ולכל נקצב :
כל הנראים והשכלים • והספרים בעשר כלולים :
ז שבע כמיות וששת גדורות • ושלש גזרות ועתות ומדות :
הן בבורא אין גם אחד • כי הוא בראם כלם יחד :
כ לם יבלו אף יחלופו • הם יאבדו ואף יספו :
ואתה תעמוד ותבלה כלם • כי חי וקים אתה לעולם :

שיר היחוד ליום הששי

אתה לבדך יוצר כל הוא • ולא ידמה מעשה לעושהו :
כל הארצות לא יכילוך • ואף השמים לא יכלכלוך :
א ז יחילו מים חיים • מפניך אלהים חיים :
רעשה ארץ ונסו מים • ונטפו מים מן השמים :
נ וטע לבדך השמים • רוקע הארץ על המים :
עשית כל חפצך לבדך • ולא נצרכת עזר כנגדך :
ס ועד אין מי יסעדך • הכל ממך ומידך :
כבחך אז כן עתה ועתך • ולעולם כל כבודך אתך :
ו לא יעפת ולא יגעת • כי במלאכתך לא עמלת :
כי בדבריך כל יציריך • ומעשה חפצך במאמריך :
ו לא אחרתו ולא מהרתו • הכל בעתו יפה עשיתו :
מבלי מאומה כל חדשת • ואת הכל בלי כל תלית :
ו עד לא יסוד כל יסדת • ברצון רוחך כל תלית :
זרועות עולם את כל נושאות • מראש ועד סוף ואינם נלאות :

בעיניך

צו קיינר לייא קרעפטיגלײכי זאכן אונ' אויך צו קיינר גיזעלטי זאך : כל אלי דיא זאכן דיא דא זיכטבאר זיינן אונ' דיא דא ניט זיכטבאר זיינן אלז דיא (אומלאכים) דיא דא זיינן זונדרן איין קלוגהייט אונ' פר נונפט דיא זיינן אלי בשלאסן אין צעהן ווארטן ער איז עטוואס אייגנטליך וויא גרוס ער איז וויא פר איז וייט טוארן ער איז בהעפט אן איין אורזאך דא ער פון קומט וואו צייט ער איז גקואן אין וואס פאר איין פלאץ איז ער אין וואס פאר איין שטאנד איז ער אין דען זעלביגן פלאץ ליגנדיג אודר שטינדיג אודר זיצנדיג ער הט וואס אן זיך פון קליידונג אודר האט ער ווערט פאר ענדרט אין אונטר שידליכי זאכן ער פאר ענדרט אנדרי ווערקליך אבר בייא הקב"ה זיינן דיא ווארטן ניט זונדרן ער איז וואס אייגנטליך אונ' קאן קיינס אלז זיך אונ' דא איט קאן ער אלז אונ' דער אלאך קען זיך אונ' קען זיין אורזאך וואו ער דא פון הער קואן איז דאס הקב"ה : ושבע אונ' זיבן נאטורליכי אאס אונ' זעקס אוהן נאטורליכי גפערטי זאכן אונ' דרייא גבאט ווידר דיא נאטור אונ' דרייא לייטן געשטרן היינט אמרגן אונ' דרייארלייא אאס נאסי אאס אונ' טרוקני אאס אונ' מיטן אאס : הן אן אן דען בשעפר איז ניט איינס פון דיא אלי דען ער האט זיא אלי איט אנגדר בשאפן : כלם אלי צו אאל ווערן פר טליםן אויך פר ווערקסלט זיא ווערן אויך פר לארן אונ' פר גין : ואתה אבר דוא גאט בלייבסט שטין דוא פר טליסט זיא אלי צו אאל דען דו בישט לעבנדיג אונ' שטאנד האפטיג אין די אייביקייט :

אתה דוא בישט אליינט איין פורייאר פון אלי דינג אלי קענן זיך אויך ניט גלייכן דס ווערק צו זיינם ווערקר : כל אלי די ערדן קענן דיך ניט באהאלטן אונ' אויך דיא הימלן קענן דיך ניט ער נערן : אז פר צאגי לייט האבן פר דיר לעבנדיגר גאט די וואסר גציטרט • רעשה די ערד ציטריט דיא וואסר פליהטן אונ' טריפטן פון דען הימל : נוטע דו בישט אליינט דר דא הימל אויז שפאנט דער דר ערד אויז שפרייט אויף די וואסר : עשית דוא האסט אלי דיין בגער אליין גמאכט אונ' האסט בייא דיר קיין הילף גבראכט : סועד עס איז קיין אונטר לעהנט פר האנדן דער דיך אונטר לעהנט עס איז אלס פון דיר אונ' דיינר הנד : כבחך אזו ווי דיין קראפט דס זעלביג אאל וואר אזו איז דיין קראפט אונ' דיין פר נונפט יעצונד אין דר אייביקייט אין אלי דיין הערליכקייט בייא דיר : ולא אונ' בישט ניט אימד אונ' האסט גוועין דען דו האסט אן דייני ווערק ניקס גארבייט : כי דען אלי דייני גשעפטי זיינן גקואן דורך דיין ווארט אונ' די ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג :

ולא

דק מכל דק וצפון מכל • צפון ויכול מכל יכול :
ג שגב מכל נשגב ונעלם • מכל נעלם ושמו לעולם :
גבוה מכל גבוה ועליון • מכל עליון ומכל חביון :
ח כוי ועמוק מכל עמוק • לב כל דעת עליו חמוק :
שאין שכל ומדע וחכמה • יכולים להשוות לו כל מאומה :
ל א משיגים לו איך וכמה • לא מוצאים לו דבר דומה :
מקרה וערער ושנוי וטפל • וחבר ומסמך אור וגם אופל :
ו לא מוצאים לו מראה וצבע • ולא כל טבע אשר שש ושבע :
לכן נבוכות כל עשתונות • ונבהלות כל החשבונות :
ז כל שרעפים וכל הרהורים • נלאים לשום בו שיעורים :
מלשערהו ומלהגבילהו • ומלתארהו ומלפרסמהו :
ב כל שכלנו חפשנוהו • במדענו למצוא מה הוא :
לא מצאנוהו ולא ידענוהו • אך ממעשיו הכרנוהו :
ש הוא לבדו יוצר אחד • חי וכל יוכל וחכם מיוחד :
כי הוא היה לכל קודם • על כן נקרא אלהי קדם :
ב עשותו בלי כל מאום את כל • ידענו כי הוא כל יכול :
באשר מעשיו בחכמה כלם • ידענו כי בבינה פעלם :
ב כל יום ויום בחדשו כלם • ידענו כי הוא אלהי עולם :
באשר היה קודם לכלם • ידענו כי הוא חי וקים לעולם :
ז אין להרהר אחר יוצרנו • בלבנו ולא בספורנו :
לממש ונודש לא נשערהו • לטפל ותואר לא נדמהו :

אונ׳ איז פֿר הולן מער אז אלי פֿר הולנים אונ׳ מער אז אלי בהעלטנוס · דק ער איז דין אונ׳ סובטיל מעהרר אלז אלי דייני סובטיליקייט אונ׳ פֿר בארגן מעהר אלז אלי פֿאר בארגנים אונ׳ איז פֿאר מעכטיג מער אלז אלי פֿאר מעגליכי · נשגב ער איז שטארקר אז אלי שטארקייט אונ׳ פֿאר הולין מעהר אלז אלי פֿאר הולנים אונ׳ זיין נאמן איז אין דער אביקייט · גבוה ער איז היכר אלז אלי הוכהייט אונ׳ אויך אוברסטר מער אלז אלי אוברסטי אונ׳ מער אז אלי פֿר בארגנהייט · חבוי ער איז פֿאר בארגן אונ׳ טיף מעהר אלז אלי טיפֿנים אויך דאס הערץ פֿון אלי פֿר נונפֿט איז ער פֿר בארגן · שאין דא ווייל קיין קלוגהייט אונ׳ קיין פֿר נונפֿט אונ׳ קיין וויזהייט קענן קיינרלייא גלייכן צו אים · לא זיא קענן אים ניט גרייכן וויא ער איז אונ׳ וויא גרוס ער איז זיא קענן ניט פֿינדן איין זאך די צו אים גלייך איז · מקרה קיינרלייא צו פֿיגונג אונ׳ קיינרלייא געטיכנס אונ׳ קיינרלייא פֿר ענדרונג אונ׳ בהעפֿטונג אונ׳ געזעלשאפֿט אונ׳ אן לענונג קיין ליכט אונ׳ אויך קיין פֿינסטרנים : ולא אונ׳ זיא פֿינדן צו אים אויך ניט קיין געשטאלט אונ׳ קיין פֿרבּ אונ׳ קיין נאטור דאס דא איז פֿון דיא זעקס אוני נאטורליכי זאכן אודר פֿון דיא זיבן נאטורליכי זאכן : לכן דארום זיינן פֿר אירט אלי דיא גדאנק אונ׳ זיין ערטראכן אלי רעכנונג אונ׳ אלי גדאנק אונ׳ אלי הינטר דאכטונג ווערן אימר אום צו רעדן אים טענונג : מלשערהו אום צו שעצן אים וואס ער איז אודר אום צו מערק אים וויא וויט דז זיין געוועק איז אדר אים איין געשטאלט צו געבן אדר אים אויס צו בארן : בכל איר האבן אים אונטר זוכט מיט אל אונזר קלוגהייט מיט אל אונזר וויסנשאפֿט אים צו פֿינדן וואס ער איז : ולא אבר איר האבן אים ניט געפֿונדן אונ׳ איר קענן אים ניט ווינדרן דורך זיין ווערק האבן איר אים ערקענט : שהוא דז ער איז אליין איין איינציגר פֿוריאר איין לעבעדיגר אונ׳ איין אלז פֿר מעגליכר אונ׳ איין ווייזר איין אבזונדרליכר : כי דר ווייל ער איז געוועזן פֿר אלי האדום זוערט ער געהייסן איין ערסטר גאט : בעשתו ווייל ער האט אלס געמאכט מיט ניקס דארטן ווישן איר דאס ער איז איינאלס פֿר מעגליך : כאשר ווייל אלי זייני ווערק זיינן ווייסליך דארטן ווישן איר דאז ער זא מיט פֿר שטאנד געווערקט האט : בכל ווייל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארמן ווישן איר דש ער איין אביגר גאט איז : כאשר דר ווייל ער איז געוועזן פֿר אלי דינג דארמן ווישן איר דאס ער איז איין לעבעדיגר אונ׳ שטאנדהאפֿטיג אין דיא אביקייט : ואין אונ׳ איר דערפֿן ניט טראכטן נאך אונזר פֿוריאר ניט מיט אונזרן הערצן אונ׳ ניט מיט אונזרן מונד צו ערצילן : לממש צו קיין זאך דש איין געפֿילהט אודר אויך געהייסן זאך קענן מיר אים ניט געלייכן צו קיין בהעפֿטי זאך אדר געשטאלט קענן איר אים ניט גלייכן : ולא אונ׳ איר רעכנן אים ניט פֿאר איין ווארצל היי דר פֿאלגונג רען איין ווארצל איז געפֿאלגט מן נאך איין זאך אויך צו קיינס אויז דען דיא מרטליכי זאכן האבן אייגנס וואו זי הער קומן אונ׳ דש איז העכר אונ׳ אויך

ולא

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם חֲמִישִׁי

אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ • אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :
אֵין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶיךָ • אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ :
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְגָבְהוּ דְּרָכֶיךָ אוֹרְחוֹתֶיךָ :
אֵין גַּאֲוָה כְּמוֹ גַּאֲוָתֶךָ • אַף אֵין עֲנָוָה כְּעַנְוָתֶךָ :
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ • אֵין קְרִיבוּת כְּמוֹ קְרֵבוּתֶיךָ :
אֵין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקוֹתֶיךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ :
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ :
אֵין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶךָ • אֵין חֲנִינוֹת כַּחֲנִינוֹתֶיךָ :
אֵין אֱלָהוּת כֶּאֱלָהוּתֶךָ • וְאֵין מַפְלִיא בְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
כִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים • בְּזָכְרְךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים :
וְאַשָּׁף וְחַרְטֹם לֹא יְלַחֲצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ :
לֹא יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים :
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים • לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :
לְהָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמּוֹתֶךָ • לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ :
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ :
עֲצָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים :
אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מְשַׁוֶּה • וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה :
אַתָּה מְקַוֶּה וְאֵינְךָ מְקַוֶּה • לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תְּרַוֶּה :
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם • וְכָל יְקָר אֲשֶׁר בָּךְ אֵין דִּמְיוֹנָם :
לֹא מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :
וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵינוּ :
סָתוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוֹס • מִכָּל עָמוֹס וּמִכָּל כָּמוּס :

מיין גאט דער אלײנט גרוסי זאכן טוט : אין עס זײני קײני צײכן גלײך דײני צײכן עז אי אויך קײן וואונדר גלײך דײני וואונדר : אין עס אי קײן פאר שטאנד גלײך דײן פאר שטאנד עס אי קײן אלפרקײט גלײך דײן אלפרקײט • כי דען דײני גדאנקן זײנן זעהר טיף אונ׳ דיא זיטן דײנר וועג זײנן זער הויך : אין עס אי קײן סטאלצהײט גלײך אלט דײן סטאלצהײט אי אבר אויך קײן דעאוטיקײט גלײך דײן דעאוטיקײט : אין עס אי קײן הײליקײט גלײך דײן הײליקײט עס אי קײן בעסרי גנעהונג אלט צו דיר גנעהן : אין עס אי קײן גרעכטיקײט אלט דײן גרעכטיקײט עס אי קײן הילף גלײך אלט דײן הילף : אין עס אי קײן אמכט גלײך אלז דײן אמכט עס אי קײן סטים גלײך אלז דס שטערקײט דײנס דונרדס : אין עז אי קײן בראהרציקײט גלײך אן דײני בארהערציקײט עס אי קײן לײט זעליגונג גלײך אלז דײן לײט זעליקײט : אין עס אי קײן געטליכהײט אז דײן געטליכהײט אונ׳ אי קײנר דער וואונדרליך טוט אלט דײן צירליכר נאמן : כי דען דײני נאמן זײני די געווינדי לויפנדיגי ענגלן דאס דו גדענקסט די בצוואונגני יפראל אין איר (צרה) זא אײלן זי געווינד צו טון וואונדרליכי זאכן : ואשף אונ׳ דער טטערן זעהר אונ׳ דר צויברר קענן דיך ניט צווינגן אוט קײנס נאמן אדר אוט קײנר לויטפרונג דער צויבריא קענן זיא דיך ניט איבר זיגן : לא זיא קענן דיך ניט איבר זיגן אלי דיא ווײזן אונ׳ ארלײא צויברר : אתה דוא אמכסט די קלוגי הינטר זיך קערן לויסטיגי אונ׳ דיא צויברר קענן דיר ניט בײא קומן : להשיב אום דײני גדאנקן ווידר צו רוק קערן אום צו פר שטערן דען גהײאן ראט פון דײני גבאט : מרצונך זיא קענן דיך ניט אבכן אוועק פאן פון דײנס ווילן זי קענן דיך ניט איבר אײלן זי קענן דיך ניט זויאן : עצתך דײן ראט טוט פר שטערן דען ראט פון אלי די ראט געבר אונ׳ דײן אמכט טוט שוואכן די הערצן דר שטערקי : אתה דו ביטט אײן גביטר אונ׳ דײן אנגסט אמכט די לײט גין אײן גלײכן וועג אונ׳ איבר דיר אי קײן בפעלר צו גביטן : אתה דו ביסט דיא האפונג אבר דו האפסט ניט אײנליכר דר צו דיר האפט ועטיגט זײן זיל : וכל בײא אלי דיא גשעפטי אונ׳ אלי אירי גשעפטן וואס צו טראכטן אונ׳ איך אײן בילדן אי איר אײן בילדונג ניט פון קײנרלײא ווערדיקײט וואס אן דיר אי : לא אירי גדאנקן זײנן ניט דײני גדאנקן דען עס אי קײן בשעפר וונדר דיר : ואין אונ׳ עס אי קײן אײן בילדיס אין דער וועלט אונזר גאט אי דר פון אב גשײדן אונ׳ עס אי קײן דורך גבונדונג אין דר וועלט אונזר הער אי דאך שטערקר : סתור ער אי פר בארגן אונ׳ ... אער אלט אלי פר בארגנים

דך

וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים • תְּהִלָּתְךָ לַפְּסִילִים וְזָרִים
כָּבוֹד וְגַם כָּל יְקָר מֵאִתָּךְ • וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ
אַתָּה תָּעִיד בְּיִחוּדְךָ • וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ
אֱלֹהֵינוּ עַל יִחוּדְךָ • אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְדִּימְךָ • וּבִמְלַאכְתְּךָ לֹא הָיָה זָר עִמְּךָ
לֹא נוֹעַצְתָּ וְלֹא לֻמַּדְתָּ • בְּחָדְשְׁךָ בְּרִיאוֹת כִּי נְבוּנוֹתָ
מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ : • וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלּוֹתֶיךָ
קְצוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ • וּמִמַּעֲשֶׂיךָ הֵן יְדַעְנוּ
שֶׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ
לַעֲשׂוֹת מְלַאכְתְּךָ לֹא לָחַצְתָּ • וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ
כִּי אַתָּה הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל • וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל
כִּי מֵאַהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ • כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ
לֹא נִשְׁמַע מִן אָז וָהָלְאָה • וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה
וְלֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתֶךָ • וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל • רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל
בָּרוּךְ יְיָ יָחִיד וּמְיֻחָד • יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כִּמְלַאכְתֶּךָ • כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ
אֵין יְצִיר זוּלַת יְצִירָתְךָ • וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ
כֹּל אֲשֶׁר תַּחְפֹּץ תַּעֲשֶׂה בַּכֹּל • כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל
אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ • כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ
אַתָּה הָאֵל עוֹשֵׂה פֶלֶא • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא
מִי כָמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת • אֱלֹהִים לְבַדְּךָ עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת

אין

ולא אונ' דיין פרייז ווערסטו ניט געבן צו אב געטר אונ' בילדר אונ' צו פרעמדן : וכבוד הערליכקייט אונ' אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ' דיין הערליכקייט איז צו קיינם פרעמדן ביים דיך : אתה דוא בצייגסט אן דייני אייניקייט אויך דיין תורה אונ' דייני קנעכט בצייגן אויך : אלהינו אונזר גאט אויף דייני אייניקייט ביסטו איין וואר הפטיגר צייגן אונ' איר דייני קנעכט אויך : לפניך פר דיר איז קיין גאט פאר גקומן אונ' ביים דייני ווערק איז קיין פרעמדר ביים דיר גוועזן : לא דוא ביסט פון קיינם וואר גראטן אונ' ביסט ניט וואר גלערנט דא דוא האסט בניימט דיא בשעפֿנים גיימרט פון דיר זעלברט ביזט פר שטענדיג : ממעמקי אויז דיא טיפֿשטי דייניר גדאנקן אונ' אויז דיינם הערצן צו זיינם אלי דייני ווערק : קצות איין טייל פון דייניר וועג האבן איר פאר וואר מרקענט אונ' איר וויסן עז נון דורך דייני ווערק · שאתה דש דוא גאט אלי אליינט האסט גפֿוריאט אונ' ביסט דארום ניט דעמטר אינר גווארן : ולעשות אונ' דו ביסט אויך ניט גדרונגן גווארן אום צו טאן דייני ווערק אונ' האסט אויך קיין הילף גברויכט : כי דען דוא ביסט פר אלי דינג גוועזן אונ' דר וויל דש קיינר וואר פר האנדן האסטו אויך קיינם גברויכט : כי דען וועגן דיינר ליבשאפט דש דוא צו דייני קנעכט האסט · האסטו אלש בשאפן אום דיינר עהר ווילן אונ' פון דז זעלביג אאן אן אונ' ווייטר איז ניט וואר געהערט אונ' איז קיינר אויף גשטאנדן אונ' איז קיינר גוואדן גזעהן : ולא אונ' איז קיין גאט בקענט גווארן זונדר דוא אונ' איז אויך קיינר דיר גלייך אונ' איז קיינר זונדר דיר : וגם אונ' נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דוא ביסט דער ערשטר אונ' דר היכטרסטו אונ' ביזט דר גאט ישראל : ברוך גלובט איז דער אייניגר גאט אונ' ווערט גאייניגט דש גאט זיין נאמן איז איינציג : אשר דען ווער איז פר הנדן דש דא זעלט טאן גלייך דייני ווערק גלייך דיין טאן גלייך דייני שטערקייט : אין אונ' עס איז קיין גפֿוריאטר זונדר דייני גפֿוריאטי אונ' עס איז קיין בשעפֿנים זונדר דייני בשעפֿנים : כל אלז וואס דוא בגערסט טוסטו איט אלש דען דו ביזט איבר אלז הוך גלובט · אין עס איז דיר קיינר גלייך אונ' איז קיינר פר האנדן זונדר דיר דען עס איז קיין גאט זונדר דיר : אתה דו ביסט דער גאט דר דא וואונדר טוט אונ' קיינרליי זאך איז פון דיר פר הולן : מי ווער איז דיר גלייך פורכטזאם פון לוב דוא ביסט

איין

שיר היחוד ליום רביעי

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ • לְשְׁבוּרֵי לֵב וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ :
דֵּעִי כִּי כֻלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים • מִשְׁפָּטָיו אֲמֶרֶת מְתוּקִים וַחֲמוּדִים :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וָעֵד • עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד :
שַׁלִּיט מַלְכָּא שְׁמַיָּא בְּכָל דָּר וָדָר • לְיָהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמָם וּמְהֻדָּר :
שַׁלִּיט וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים • שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים :
שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ • יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמוֹהוּ :
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם • כִּי יְדַבֵּר אֶל חֲסִידָיו שָׁלוֹם :
שֵׁם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה • כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ כִּגְבּוֹר וּכְאַרְיֵה :
שַׁדַּי מְאוֹרִי מַלְכִּי וְאֵלִי • הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי :
תַּמִּים עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים • הַשּׁוֹרְרִים שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים :
תִּתְחַסָּד תִּתַּבָּר עִמָּם • וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְחָמָם :
תָּמִים דְּרָכֶיךָ תַּקִּיף מִכֹּל • תּוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל :
תּוֹחַלְתִּי וְשִׂבְרִי וְתִקְוָתִי • תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי :
תְּהִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי • מִמְּעֵי אִמִּי גוֹחִי וְגוֹזִי :
תְּמִים דֵּעוֹת אֵל דֵּעוֹת אֶחָד • כָּל חֲלָבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד :

שיר היחוד ליום חמישי

מִי כָמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֶה • נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בוֹרֵא :
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וְרָמוּ • וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :
לֹא לִמְּדוּךָ חָכְמָתֶךָ • וְלֹא הֲבִינוּךָ תְּבוּנָתֶךָ :
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ • וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
לְעוֹלָם יֶהֱאֶה לְךָ לְבַדֶּךָ • וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ :

ולא

רחום גאט איז בארמהערציג אונ' איין (רופא) אונ' פאר בינדט דיא צו בראכני הערצר אונ' אונטר דרוקט דיא זינד : רעי ער איז איין געזעלן אונ' אלז וואז אן אים איז • איז גאנץ בגערליך • זייני גריכט זיין ווארהאפטיג זיס אונ' בגערליך ראשון דו ביזט דער ערשט אונ' דר לעצט פון איביג הער ביז אין דער איביקייט ביזטו גאט דער דא וואונט אין דער איביקייט : שליט ער איז איין געוועלטיגר איין קיניג דש הימלש אין אלי דיא גבירדן וויל איך אים בריהמן אונ' ארהיבן אונ' צירן • שליט גאט דער הער איז איין געוועלטיגר אונ' איין שילט איין רעכטפערטיגר ריכטר אונ' אכט נידרהאפטיג דיא הוכן : שגיא ער איז פיל קרעפטיג איר קענן אין ניט ארגרייכן ער שטערקט איט זיינר קראפט אונ' ווער איז אים גלייך : שלמה זיין נאמן איז טואה דר וויל דער פריד איז זיין דען ער טוט פריד רידן צו זייני פרומן : שם דר נאמן גאטס איז גרוס (אהיה אשר אהיה) דיא אלט אונ' דיא הולהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ' אז איין אלטר ליב : שדי דער אלמעכטיגר גאט איז איין ליכט איין קיניג אונ' איין גאט פרייעגט גאט • איין זיל פרייזט דאך זיין נאמן תתמם דוא ביוויזט אוך ריכטיקייט ביים דיא צדיקים דיא דא זיצן אונ' פפלאנצן גוטי מעשים די דא זיינן די צווייגן אונ' די קינדר פון דיא דרייא הירטן אברהם יצחק יעקב : תתחסד דו בווייזט גנאד דוא בווייזט רייניקייט ביים זיא אבר ביים די פר קרומטי ביווייזטו פר קריאנס אום צו פר טואן זיא : תמים דייני וועג זיינן פאוק אויך דו ביסט מעכטיגר אום דו קענסט אלס אליין טון : תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ' איין האפנונג דיא לוסט אייגנס זיל אונ' איין פר לאנגן : תהלתי איין פרייז אונ' איין טונהייט אונ' איין אכט איין אויז ציהר אונ' איין אויז שניידר אויז איין אוטר ליב : תמים ער איז פול קומליך פון וויסנשאפט ער איז איין גאט פון וויסנשאפט אין איינגר גאט אלי הערצר פארשט ער אויך אין אמל :

מי ווער איז דיר גלייך דר דא אונטר ווייזט וויסנשאפט דו בשאפסט די ריד דר לעפצן : מחשבותיך דייני גדאנקן זיין טיף אונ' הויך אונ' דייני יארן פר גין ניט : לא דיין ווייזהייט הט אן דיך ניט גלערנט אונ' דיין פר שטאנד הט אן דיך ניט אמלן פר שטין : לא דיין קיניגרייך האסטו פון קיינם אנטפאנגן אונ' דיין געוועלטיקייט האסטו ניט גיערבט • לעולם אין דער איביקייט ווערסטו אליינט בלייבן אונ' די הערליכקייט דיינר צירדט ווערט צו קייני פרעמדי זיין :

ולא

שיר היחוד ליום רביעי

נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵימָה • לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה

גְ דִי יְיָ בְּהִלּוֹ גְרִי • עֲלֵי רֹאשִׁי וְנֵר לְרַגְלִי דְּבָרוֹ

סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סַלְעִי • סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא לְפִשְׁעִי

סַ הֲדִי יְיָ סַלְעִי וְסִתְרִי • סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל כַּעֲדִי וְסִבְרִי

סַלְעֵנוּ יְיָ וּמְצוּדָתֵנוּ • עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ

עָ זוּז וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֶזְרִי • עֶלְיוֹן עוֹז לִי אֵל יְהִי עָרִי

עִיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר • אָכֵן אַתָּה אֵלִי מִסְתַּתֵּר

עָ ד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו • שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו

פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ • הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ

פַּ חַד יִצְחָק יִתֵּן פַּחְדּוֹ • עַל צָרֵי בְּנֵי יַעֲקֹב עַבְדּוֹ

פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק • כָּל הַלְּבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק

צְ רוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר • נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר

צַח וְאָדוֹם דּוֹדִי בִּצְבָאָיו אוֹת • עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת

צַ דִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים • אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים

צְבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ • שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ

קָ דוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת • כִּתּוֹת שָׁלֹשׁ קָדוֹשׁ מְשַׁלְּשׁוֹת

קַיָּם לְעָלְמִין אֱלָהָא חַיָּא • מָרָא דְאַרְעָא וּמָרָא דִשְׁמַיָּא

קוֹנִי מְרַחֵם מְקַנֵּא לְשׂוֹנְאָיו • קֶרֶן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו

רָחוֹק מִכֹּל וְאֶת כֹּל רוֹאֶה • כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה

רֹ וֹעִי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל • וְרַב כֹּחַ וְרַב חֶסֶד לַכֹּל

רחום

נוקם ער איז איין ראך־האפטיגר אונ' בווארט זיי צארן אונ' איז איין גריאר הער קיגן זיין ליידיגר אונ' זייני פיינד איז ער איין העלד צו שטרייטן : גדי גאט איז איין ליכט דאס ער זיין לייכט טוט לייכטן אויף איינס הויבט אונ' זיין ווארט איז איין ליכט פר איינם פוס : סומך גאט איין פעלזן איז איין אונטר שטוצר אונ' איין אונטר לענר אונ' איין גידולדיגר אונ' איין פאר געבר אונ' פאר טראגר צו איין איפטוט : סהדי גאט איז איין צייגן איין פעלזן איין בשיצר איין פאר געביר איין גדולדיגר איין אונטר לענר אונ' איין האפונג : סלענו גאט איז אונזר פעלזן אונ' אונזר גיהעג אונזר הילף אונ' אונזר אנטרינונג : עזוז ער איז מעכטיג אונ' שטארק ער איז איין אבֿט אונ' איין הילף דער אלר איבערשטי זאל זיין צו איר איין קראפט ער זאל ניט זיין איין פיינד : עיר אום זיך הרנס האט ער גיזעצט ווארנדיגי אונ' הייליגי ענגלן פר איין פר בארגונג פר ווארדו ביסט איין גאט דר זיך פר בארגן האלט : עדי ער איז איין גטווינדר צייגן פר געצטנוס צו זייני פיינדן ער בווארט דען פר בונד אונ' די גינאד צו זייני ליב האבר : פדה ער האט אויז גליזט אברהם זיין גליבטן ער ווערט אויך אויז לזן זיין קנעכט ישראל : פחד דער גאט דר דא הייסט די אנגסט פון יצחק דער ווערט געבן זיין אנגסט אויף די ליידיגר פון די קינדר יעקב זיין קנעכט : פועל ער איז איין ווערקר אונ' איין דורך גרונדר אונ' איין פארשר אונ' איין דורך זוכר אלי די הערצר אים וויל איך גרעכטיקייט געבן : צרור ער איז צו איר אלז איין גבונד גווירץ אונ' איין הענגל קאנפפר • ער גיבט זייני ליידיגר פר איין אויז לזונג אויף פאלק ישראל : צח איין פריינד איז קלאר אונ' רוט • צווישן זייני הירשארן איז ער איין צייכן אונ' דרום הייסט זיין נאמן (יי' צבאות) : צדיק גאט איז גרעכט דער שטארקר גאט איז פון קוואליך איך וויל איך פר זיכרן אין דר איביקייט אן דען שטארקן דר וועלט : צבא די האלטי הירשארן נייגן זיך צו אים די ברענדיגי אלאכים שטין בייא אים צו דינן אים : קדוש ער איז הייליג מיט מלרייא הייליגונג • דרייא הויפן מיט ענגלן זאגן אלי טאג דרייא מאל קדוש : קים דער לעבנדיגר גאט איז שטאנדהפטיג אין דר איביקייט ער איז דער הער פון דר ערדן אונ' פון די הימל : קוני ער איז איין דרוועבר אויז אוטר ליב ער איז איין רעכנר צו זייני פיינד ער איז די הערטשאפט איינר הילף אונ' איז נאהנט צו זייני אן רופר : רחוק ער איז ווייט פון אלט אונ' זיכט אלס דען גאט איז הויך אונ' זיכט דען נידרהפטיגן : רועי גאט איז איין הירט איך טוט קיינרלייא גברעכן ער איז פיל קרעפטיג אונ' גרוס גנעדיג צו מירר אמן :

רחום

שיר היחוד ליום רביעי

כנשר יחף על גוזליו • ובצל כנפיו יחסו מיחליו :
כצפרים על עירו יגן • ובצל כנפיו רננות נגנן :
לבדו יי הוא ונפלאות גדולות • עושה אל נורא עלילות :
לצבי ולעופר דומה דודי • כי יקדמני אלהי חסדי :
לפני עמו יישר הדורים • וינשאם על כנפי נשרים :
לעולם יי חלקי וצור ולבבי • כלה שארי לך ולבבי :
לבדו יי הוא ונפלאות • גדולות עושה ורב נוראות :
מקום ומעון אתה לעולמך • ואין יודע את מקומך :
מוראי אל רועי ויוצרי • צור ילדני מחוללי וצירי :
מרום ומעוז הוא לי ומחסי • מגדל עוז שם יי מנוסי :
מלך יעקב משגב לנו • הוא מחוקקנו ומושיענו :
מגדול ישועות משען יהי לי • מבטח אלהים יי חילי :
מושל עולם מלכותך • בכל דור ודור ממשלתך :
מ יתנך באח לי לצרה • הושע יי כי ידך לא קצרה :
מקור חיים מקוה ישראל • לא אעזוב כי מעזי אל :
מגן ישעי וחרב גאותה • לשמך ולזכרך נפש תאוה :
מגן הוא לכל החוסים בו • אשרי אדם אשר עוז לו בו :
נבר ונעים נאור ונורא • נאדר ונאזר שמו בגבורה :
נאמן נצח ישראל ונואלו • לא ישקר אשרי כל חוכי לו :
נצח ישרון האל הנאמן • מאלהיו יהודה לא אלמן :
נפלא על כל הנפלאים • ומתנשא על כל הנשאים :
נקדש ונערץ אלהי קדושי • נכון ונשגב יי נסי :

נוקם

כנשר גלייך אלז איין אדלר דער דא שוועבט אויף זייני יונגן אזו ווערן זיך בשיצן דיא זיינר האפן אין דען שאטן זיינר פליגל : כצפרים גלייך אלז וויא פיגיל ווערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלים אונ' אין דען שאטן זיינר פליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן : לבדו גאט דער איז אליינט אונ' טוט גרושי וואונדר גאט איז פארכטליך פון ווערק : לצבי איין פריינד איז גלייך צו איין הירש אונ' איין יונג ריא דען גאט איינר גמאין ווערט איר פאר קומן · לפני ער ווערט פר זיינם פאלק גלייך מאכן דיא קרומי אום ווינדי וועג אין צייטן דער (גאולה) אונ' ווערט זיא טראגן גלייך אלז אויף אדלר פליגל : לעולם אין דער אייביקייט איז גאט איין טייל אונ' דער שטערקר איינש הערצן עס פר לאנגט נאך דיר איין פלייש אונ' איין הערץ : לבדו גאט איז אליינט אונ' טוט גרושי וואונדר אונ' איז גרוש פון פארכטזאמהייט מקום דוא בישט איין פלאץ אונ' איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ' איז קיינר דר דיין פלאץ וויים : מוראי גאט איז איין פארכטזאמהייט איין ווידר אונ' איין היטר ער איז דר שטארקר דר איך הט אמכן גיבארן ער איז איין בשעפר אונ' איין פוריאר : מרום ער איז צו איר איין היכטי אונ' איין שטארקי אונ' איז איין בשילר גאטס נאמן איז איין שטארקר טוהן אונ' איין צו פלוכט : מלך דער קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער איז אונזר גיזעצן געבר אונ' אונזר העלפר : מגדול דר דא טוט גרושי היילף ווערט איר זיין איין אונטר לענונג גאט דר הער דר דא איז איין קראפט איז איר איין פר זיכרונג : מושל דו בישט איין אייביגר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין געוועלטיקייט : מי ווער וואלט דס דוא איר אלט איין ברודר ווערשט אין איין לייד הערצן דאך גאט דען דיין אמכט איז ניט פאר קורצט : מקור גאט דר דא איז דר קוואל דס לעבן דיא האפנונג פון ישראל וויל איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אמכט : מגן דר שילט איינם היילף אונ' איין שווערד דר הערטאפט צו דיינם נאמן אונ' צו דיינר גדעכטנים גלוסט איין זיל : מגן ער איז איין שילט פר אלי דיא אין אין בשיצן וואול דען מענטשן דס זיין שטארקייט איז דורך איהם : נבר ער איז קלאר אונ' ליבליך ליכטיג אונ' פארכטזאם גשטערקט אונ' זיין נאמן איז אום גגירט מיט שטארקייט : נאמן ער איז טרייהאפטיג ער איז דאריבר זיגר פון ישראל אונ' זיין ארלזיר ער ליגט ניט · וואול די יעניגי די זיינר פר האפן : נצח דר איבר זיגר פון ישראל איז דר טרייהאפטיג גאט · (יהודה) ווארט ניט אין ווידרפרטפט גלאזן ווערן פון זיינם גאט : נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ' דרהובן איבר אלי ערהובני : נקדש ער איז גהייליגט אונ' גשטערקט איין הער איין היילגר ער איז גוויס אונ' שטערק גאט איין לייכנר

נוקם

כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת • יָעִיר קִנְאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת :
כְּנֶשֶׁר עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים • נָשָׂא עֲבָדָיו יְיַשֵּׁר הַהֲדוּרִים :
כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שַׁחַל • כְּבָרָק וּכְעָשׁ וְרוּחוֹ כְּנַחַל :
כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שׁוֹקֵד • דְּבָרוֹ לַעֲשׂוֹת כְּמַקֵּל שָׁקֵד :
כַּבִּיר כֹּחַ לֵב כְּמוֹ שַׁחַל • כְּלָבִיא וְכַאֲרִי וְרוּחוֹ כְּנַחַל :
כְּאֶרֶז בָּחוּר בִּגְדֻלָּתוֹ • כִּבְרוֹשׁ רַעֲנָן עַנְוְתָנוּתוֹ :
כְּתַפּוּחַ בְּרֵיחוֹ עוֹז אַהֲבָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :
כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר • כֵּן דּוֹדִי עִם יוֹשְׁבֵי שָׁעַר :
כַּבִּיר כֹּחַ לְמַרְגִּיזֵי אֵל • נוֹקֵם וְכַטַּל הוּא לְיִשְׂרָאֵל :
כְּוַסִּי מְנָת חֶלְקִי וְגוֹרָלִי • אֲנִי לְדוֹדִי נַחֲלָה וְדוֹדִי לִי :
כְּבוֹדִי יְיָ לֹא אֲמִירֶנּוּ • הֶאֱמַרְנוּהוּ וְהֶאֱמִירָנוּ :
כְּאַרְיֵה יִשְׁאַג וְכִכְפִיר יִנְהֹם • אַל יִהְיֶה כְּגֵר וּכְאִישׁ נִדְהָם :
כְּרוֹעֶה אֲשֶׁר לֹא יוּכַל • צֹאנוֹ לְהַצִּיל זְרוֹעֵהוּ לְמַאֲכָל :
כְּגִבּוֹר אֵין אֱיָל וּכְאוֹרֵחַ • נָס וּבוֹרֵחַ מַר צוֹרֵחַ :
כְּאַרְיֵה מַשְׁחִית וְכִכְפִיר לְעוֹזְבָיו • כְּבָרָק גַּם כְּעָשׁ לְאוֹיְבָיו :
כַּבִּיר כֹּחַ כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת • וְלֹא יַשְׁאִיר כְּנוֹקֶף זַיִת :
כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת צָרִים יְמַגֵּן • כְּצִפֳּרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יָגֵן :
כְּגִשְׁמֵי נְדָבָה לָנוּ יָבֹא • כְּמַלְקוֹשׁ וְכַטַּל לְדְבֵקִים בּוֹ :

כנשר

כגבור ער ווערט אויז גין אז איין שטארקר אז איין שטרייטהאפטיגר העלד ער ווערט דער וועקן ניידונג אום צו טון ראכונג : כנשר גלייך אלז איין אדלר דער דא טראגט זייני יונגי אויף דיא פליגל אזו האט ער זייני קנעכט גטראגן אין דער מדבר אונ׳ האט גלייך גמאכט דא אום לויפנדי קרומי וועג : כדוב ער איז גלייך אלז איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז אונ׳ אלט איין אייליגר גשווינדר דיגר אום צו טאן זייני ריר גלייך אלס איין אמנרל שטאק דער גשווינד וואקסט : כדוב ער איז גלייך אלס איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז אונ׳ אלס איין רינר אונ׳ לוב גלייך אלט איין האלן וואורם אונ׳ גלייך אלט איין אילב דאס אלט פאר דערבט אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך : כביר ער האט איין פיל קראפטיג הערץ אלס איין שטארקר לוב אלס איין ליפארט אונ׳ אלט איין לוב אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלט איין באך דט ניט אויף הערט צו קוולן • כארז גלייך אלז אין אוי׳ ערוואלטר כעגן בוים איז ער איט זיין אלפרקייט • גלייך אלט איין לוויגהאפטיגר בורם בוים איז זיין דשאוטיקייט : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים איט זיין גרוך איז זיין בטארקי ליבשאפט זיין הערטשאפט איז אויף ישראל : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים לוויטן די בעם דם וואלרט אזו איז איין פריינד הקב״ה ביא די (תלמידי חכמים) דיא דא זיצן אין רייפארטן צו ריכטן דט פסוק • כביר ער איז פיל קרעפטיג • צו די דא גאט ערצערנן איז ער איין ראכנהפטיגר אונ׳ צו די (ישראל) איז ער אזו ליבליך אלט איין טויא : כוסי ער איז איין טעכק בעלר איין טייל אונ׳ איין לוז איך בין איין ערבטייל צו איינם פריינר הקב״ה אונ׳ איין פריינד צו איר : כבודי גאט איז איין הערליקייט איך וויל אים ניט פר וועקסלן איר האבן אים הוך גמאכט אין דר וועלט אונ׳ ער הט אונז הוך גמאכט : כאריה ער ווערט טרייאן אלז איין לוב אונ׳ אלז איין יונגר לוב ווערט ער ברואן ער ווערט ניט זיין גלייך אלז איין אילענדר אונ׳ גלייך אלז איין נמגהפטיגר אמן : כרועה אלז איין שטארקר הירט דר זיין שאף ניט קען בפיראן אונ׳ למוט עט עסן : כגבור אלז איין שטארקר דר קיין אמלט הט אונ׳ אלז איין רייזינדיגר דער דא פליהט אונ׳ לויפט פון טאמט צו שטאט אונ׳ קרייטט ביטרליך : כאריה כיימרט ער ווערט זיין אלז איין לוב דר דא פר דערבט אונ׳ גלייך אלז איין יונגר ליב צו די ווערגיגי די אים פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלן וואורם אונ׳ אלז איין אילב צו זיין פיינד : כביר דער פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אלז דערנר אונ׳ דיפטלן צו פטרייטן איט זיא אונ׳ ער ווערט ניט אזו פיל פון זיא איבר לאזן גלייך איינר דען איל בער בוים אב שלאגט דט נאך ווערליבן דרויף זיין : כשמיר גלייך אלט דערנר אונ׳ דיפטלן ווערט ער צוויגר צו ברעכן אונ׳ זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אזו גשווינד אלז די פיגל שוועבן : כגשמי ער ווערט צו אונז קומן גלייך אלז איין וויליגליכי רעגן ער ווערט זיין צו דיא יענגיגי דיא זיך אן אים בהעפטן גלייך אלט איין שפעט רעגן אונ׳ גלייך אז איין טויא :

שיר היחוד ליום רביעי

אֱ לֹהֵי עוֹשִׂי אִישִׁי וּבוֹעֲלִי
בּוֹרֵא כֹּל וְיִשְׂרָאֵל גּוֹאֲלִי
ב וֹרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר
גֵּאָה מֵשִׁיב גְּמוּל עַל גֵּאִים
ג בּוֹר בְּקוּמוֹ לַעֲרוֹץ בְּעֶבְרָה
גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתָּיו נוֹשֵׂא
ג דוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בִּגְבוּרָה
דּוֹדִי דָּגוּל הוּא מֵרְבָבָה
ד יָן יְתִיב בְּעַתִּיק יוֹמִין
הֲדָרוֹ וְהוֹדוֹ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו
ה וּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל
וַדַּאי וָתִיק יוֹדֵעַ וָעֵד
ו אֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֵינוּ
זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים
ז ה אֱלֹהֵינוּ וְלוֹ קָוִינוּ
חֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל
ח י לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי
טוֹב וּמֵטִיב הַמְלַמֵּד דֵּעָה
י שַׁר יְיָ וְיָשָׁר דְּבָרוֹ
יוֹעֵץ וְגִבּוֹר וּמִי יַפְלִיאֶנָּה
י פֶה דוֹדִי יָפְיוֹ וְטוּבוֹ

אַלּוּף נְעוּרַי שׁוֹמְרִי וְצוּרִי :
בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
מִמְּךָ מְזִמָּה לֹא יִבָּצֵר :
עַל הָרָמִים וְעַל הַנִּשָּׂאִים :
מֵהֲדַר גְּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא :
וְגָדֵל כֹּחַ גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה :
אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִירָא :
אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה :
וּצְבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין :
הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו :
בָּשָׂר שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכָּל :
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
לְהִלָּחֵם מִלְחֲמוֹתֵינוּ :
כְּיוֹם אֶתְמוֹל לוֹ אֶלֶף שָׁנִים :
וְזִמְרַת יָהּ הוּא יְשׁוּעָתֵנוּ :
חַנּוּן יְיָ וְחָסִיד בַּכֹּל :
חֲכַם הָרָזִים יְיָ חִזְקִי :
טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה :
יְדִידֵי יְדִידוּת מִשְׁכְּנוֹת דְּבִירוֹ :
וְיִתְהַלֵּךְ וְיִפְעַל וּמִי יְשִׁיבֶנָּה :
יִרְאוּ וְיֶחֱזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ :

אלהי ער איז גאט איין בשעפר אונ' איין אמן אונ' איין העֶר דער לערנר פון איין יוגנט איין בוואדר אונ' איין סאטן : בורא איין בשעפר אלער דינג אונ' איין ארלייזר פון (ישראל) גלאבט איז גאט דער גאט פון ישראל : בורא איין בשעפר דאס ווינדס איין פוריער דער בערג קיין גדאנקן איז פון דיר פר איטן : גאה ער איז שטאלץ ער קערט ווידר אום פר געלטנים אויף דיא שטאלץ האפטיגן אויף דיא הויכן אונ' אויף דיא ערהובנן : גבור ער איז איין שטארקר ווען ער אך ארלייגט צו ברעכן דיא רשעים איט גרים צארן ווער טוט זיך דען ניט פארכטן פר דען צארנט זייער שטארקהייט . גבוה ער איז הויך ער טראגט אלס וואס אונטר איהם איז אונ' איז גרוס קראפטיג ער טוט גרוסי זאכן : גדול ער אונ' זיין נאמן איז גימאכפרט איט שטערקהייט ווען דאך איין ליב טרייאט ווער טוט זיך דען ניט פערכטן : דודי איין פריינד הקב"ה איז גיבאנירט פון פיל טויזנטי . גאט איז גרוס גשטערקט אין דען גהייאן ראט דער הייליגן : דיין ער איז איין ריכטר ער זיצט אלז איין אלטר פון טעג אונ' זיין הירטאר איז אויף דר לינקי זייט אונ' אויף דר רעכטי זייט : הדרו זיין צירמט אונ' זיין שוכהייט איז אויף די קינדר זיינר קנעכט ער איז איין צירמט אלי גאיד פון אלי קראטייער ער פר נעאט גבעט פון אידר אמן : ודאי ער איז גווישנהאפטיג אונ' אעביג ער וויס אלס אונ' איז איין צייגן . גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : ואשר אונ' ער איז דאז שווערד אונזרס הערטאפט צו שטרייטן אונזר שפרייט : זוכר ער גדענקט אין דר איביקייט דען פר בונד פון די ערשטי אבות . פוואט ימר איז ביים איס אז דר געשטריג טאג : זה דיזר איז אונזר גאט אונ' צו איס האפן איר אונ' דיא פר שניידונג גאטס דז איז אונזר הייל : חלק דז טייל פון יעקב איז דר אלס גיפוריאט הט גאט איז איין לייטזעליגר אונ' פרום איט איטליכן : חי גאט דר דא אין דר איביקייט לעבט איז איין טייל גאט דר דא איז קלוג פון אלי די גהייאנים איז איין שטערקר : טוב ער איז גוט אונ' טוט גוטס ער לערנט ווישנשאפט ער איז ריין פון אויגן פון צו זעהן רז ביז : ישר גאט איז רעכטפערטיג זיין ב"הא איז זיין אלר ליבסטי וואונונג : יועץ ער איז איין ראט געבר אונ' איין שטארקר אונ' ווער קען דען ראט פר שטערן אונ' ער אייצט אונ' ווערקט אונ' ווער קען עס ווידר נעאן : יפה איין פריינד איז סין זיין שונהייט אונ' זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אן טויאן ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) :

שיר היחוד ליום שלישי

לא לחצוך ולא הטוך • יצוריך אף לא מעטוך
בעשותך כל לא נבדלת • מתוך מלאכתך לא נחדלת
בעשותך את השמים • ואת הארץ ואת המים
לא קרבוך ולא רחקוך • כי כל קורות לא יחלקוך
רב מים לא ישטפוך • ורוח כביר לא יהדפך
אף כל טנופת לא תטנפך • ואש אוכלה אש לא תשרפך
להויתך אין חסרון • וליחודך אין יתרון
כמו היית לעולם תהיה • חוסר ועודף בך לא יהיה
ושמך מעידך כי היית • והוה ותהיה ובכל אתה
הוה לעולם וכן נודעת • נעידך יכו בך העידות
שאתה הוא והוה בכל • שלך הכל וממך הכל
שמות יקרך יענו ויעידו • בתוקף יקרך בך יסהידו

שיר היחוד ליום רביעי

ארומם אלהי אבי ואלי • אנוה אלהי צורי וגואלי
אחד אלהי השמים • והארץ בכל יום פעמים
אל חי אחד הוא בראנו • אביר יעקב אב לכלנו
אדונינו אדון כל הארץ • מה אדיר שמך בכל הארץ
אין כאל אש אוכלה וקנא • לעולם יי אמת אל אמונה
אורי וישעי מעוז חיי • עליו הלוים כל מאויי
אלהים אמת הוא אלהים חיים • לא יכילו זעמו גוים ואיים
אדיר ואמיץ כח ורב אונים • אלהי האלהים ואדני האדנים
אלהי •

גוועזן אונ׳ דא אלז דינג וואר ארפֿילוסטו אוס : לא דייני בטעפֿנים האבן דיך ניט גלוואונגן אונ׳ ניט גנייגט צו קיינר זאך אונ׳ האבן דיך אויך ניט רעסטו איינר גאמאכט : בעשותך דא דוא אלס האסט גאמאכט ביסטו ניט וואָרן פֿון זיא אב גשיידן פֿון צו זייטן דייני ווערק ביסטו ניט וואָרן אב גיווכררט : בעשותך דא דוא האסט גאמאכט דיא הימל אונ׳ דיא ערד אונ׳ דאס וואסר : לא זא האבן זיא דיך דארום ניט נאהנטר אודר וייטר גאמאכט דען קיינע גדאנקן קענן דיך אוועק טיילן : זרם דיא שטארק וואסר פֿר פֿלייצן דיך ניט : אונ׳ דער שטארקר ווינד פֿר שטוסט דיך ניט : אף אויך אלז דו אונזויברקייט פֿר אונזויברט דיך ניט דאס פֿייאר דאס דא פֿר ברענט פֿייאר קען דיך ניט פֿאר ברענן : להויתך אן דיינם וועזן איז קיין גיברעך אונ׳ צו דיינר איינקייט איז קיין איבריגס : כמו גלייך אלז וויא דוא ביסט גוועזן אזו ווערסטו אין דר איביקייט זיין גברעך אונ׳ איבריג ווערט ניט

אן דיר זיין : ושמך אונ׳ דיין נאמן (יהו״ה) בצייגט אויף דיך דאז דו ביסט גוועזן אונ׳ ביסט נון אונ׳ ווערשט זיין אונ׳ אויף אלז ביזטו : הוה דו ביסט איביג אונ׳ אזו ביסטו וואָרן ערקענט איר בצייגן אויף דיך אונ׳ אזו האסטו זעלברט אויף דיך בצייגט : שאתה דאס דוביזט אונ׳ ביזט אויף אלז אונ׳ דאס אלז דיין איז אונ׳ פֿון דיר איז אלז • שמות דייני ווירדיגי נעמן דיא בצייגן אונ׳ בצייגן אויף דיא אמאכט דיינר ווירדיקייט דס אן דיר איז טוגן וויא בצייגן •

ארומם איך וויל דרהיכן דען גאט אייכס פֿאטרס אונ׳ איין גאט איך וויל בשיק דען גאט איין שטערקר אונ׳ איין דרלייזר : איחד איך וויל אייניגן דען גאט פֿון הימל אונ׳ ערד אלי טאג צוויא אמאל : אל ער איז איין לעבדיגר אייניגר גאט ער הט אונז בשאפֿן ער איז דער שטארקר פֿון יעקב ער איז דר פֿאטר פֿון אונז אלן צו אמאל : אדונינו אונזר הער איז איין הער פֿון דר גאנצי ערד וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר גאנצי ערד : אין עס איז קיינר גלייך אלז גאט דער דא פֿייאר פֿאר ברענט אונ׳ איז איין דאכנה פֿטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט וואר האפֿטיג איין טרייא האפֿטיגר גאט : אורי ער איז איין ליכט אונ׳ איין הילף די שטערקהייט איינס לעבן אויף אים הענגן יאז איין לוסט : אלהים ער איז איין ווארהאפֿטיגר גאט איין לעבדיגר גאט זיין צארן קענן ער ניט דר לידן די פֿעלקר אונ׳ דיא דא וואונן אין די אינזלן : אדיר ער איז שטארק אונ׳ איז קרעפֿטיג אונ׳ פֿיל מעכטיג איין גאט דר גאטר אונ׳ איין הער דר הערן :

ב אין לו רוחות ולא רוחות · אין לו שיתות בו מוכיחות :
למרחוק מי ישא דעו · ללא תחלה ולא סוף להגיעו :
א נדים אחודים תוך וסוף וראש · פה ולב אבלום מדרוש ומחרוש :
גובה ועומק געוצים בסובב · חכם ולב נבוב לא ילבב :
ס ובב את כל ומלא את כל · ובהיות הכל אתה בכל :
אין עליך ואין תחתיך · אין חוץ לך ואין בינותך :
א ין מראה וגב ליחודך · ואין גוף כעוצם יחודך :
ואין בתוך ממך גבדל · ואין מקום רק ממך נחדל :
נ אינך נאצל מכל נגבדל · ואין מקום רק ממך ונחדל :
מקרה ושנוי אין בך נמצא · ולא זמן וערער ולא כל שמצה :
כ ל זמן וכל עת אתה מכינם · אתה עורכם ואתה משנם :
כל מדע לא ישוג אותך · אין שכל אשר ימצא אותך :
כ מדריך חכמתך · בגדלתך תבונתך :
חכם אתה מאליך · חי מעצמך ואין בגוליך :
ז ולת חכמתך אין חכמה · בלתי בינתך אין בינה ומזמה :
חלקת בלב חכמים שכל · ורוחך תמלאם ובעתם תשכל :
מ בלעדי כחך אין גבורה · ומבלעדי עזך אין עזרה :
אין נכבד כי אם כבדתו · ואין גדול כי אם גדלתו :
כ ל יקר וכל טוב מידך · לאשר תחפוץ עשות חסדיך :
אין חקר לגדלתך · ואין מספר לתבונתך :
א ין עוד זולת הויתיך · חי וכל תוכל ואין בלתך :
ולפני הכל היית · ובהיות הכל את כל מלאת :

באין דער וויל ער קייני זייטן הט אונ' הט אויך קייני ווייטונג דש זאגן ער גיט אזו ווייט · ער הט אויך קייני ביר אויך דיא איס יעלטן ווידר ווארט האלטן : למרחוק ווער וויל זיין ווייטן שמפט אזו ווייט ארהיבן צו אזו איינם דער קיין אנפאנג האט אונ' קיין ענד אים צו דרגרייכן : אנודים דאש אייטל אונ' דער ענד אונ' דער אנפאנג זיין ביי א אים ביינא אנדר געבונדן אונ' איז אלש איינש איך וויל איין אונד אונ' איין הערץ צו שליסן פון זיא נאך צו פארשן אונ' נאך צו גראבן : גובה אין דען (גלגל) דאש דא אום קרייזט דען עולם איז אויך קיין אנפאנג אדר ענד אז ווייא אזי רונדי זאכן אבר עש שטעקט דאך דרינן איין היכטי אונ' איין טיפטי · אונ' דאך קיין ווייזר אונ' רעכט איין הויל קלוגר הערצן האט אז קלוג צו ווערדן דש צו בישאפן : סובב (אכו פכן) דאש קרייזט איבר אלש אונ' דערפילשט אלש אונ' אז אלש גשטהן איז ביסטו ביא אלש : אין עס איז קיינר איבר דיר אונ' איז קיינר אונטר דיר אונ' איז קיינר ווייסן דיר : אין עז איז קיין גשטאלט אונ' קיין רוקן צו דיינר איינכייט אונ' איז קיין לייב צו דיינר שטארקי איינכייט · ואין אונ' אין דר אייטן ווערט פון דיר ניקש אב גשיידן אונ' ניט איין קליינר פונט ווערט פון דיך אב גזונדרט : ואינך אונ' דא ביסט פון קיינרלייא אב גשיידן אונ' איז קיין פונט ניט אבר אייטן פון דיר : מקרה ביים דיר ווערט ניט בפונדן קיין גשיכטנס אונ' קיין פאר ענדרונג אונ' קיין צייט אונ' גשיכטנס דש אין ועלט אונ' איז דיר גשטהן דיזי צייט · אונ' איז אויך ביים דיר קיינרלייא זאכן · כל דו טוסט אן ברייטן אן דיא צייטן דו אורדנירסט זי אונ' פר ענדרסט זי · כל קיינר ווייא ווס האט קען דיך ניט דר גרייכן פס איז גוג הייט פר הידן דש דיך קענט גרייכן : במדריך גלייך אלש דיינא ... דיין ווייהייט דיין פר שטאנד איז אז דיין גרויסקייט : חכם דו ביזט איין ווייזר פון דיר זעלבר איין לעבנדיגר פון דיך זעלבשט אונ' אזו קיינר אזו דיין גלייכן : זולת אונדר דיין ווייהייט איז קיין ווייהייט אונדר דיין פר שטאנד איז קיין פר שטאנד אדר גדאנקן : חלקת דו טיילשט אויז קלוגהייט צו דען הערצר דר ווייזן אונ' דיין (רוח הקודש) טוסטו זי דר פילן אונ' ווישנשאפט קלוגן : מבלעדי אונדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ' אונדר דיין מאכט איז קיין הילף : אין עס איז קיינר גיעהרט גיאכרט ווען דו אים עהרסט אונ' איז קיינר גיגרויסרט גיאכרט ווען דו אים גרויסרסט : כל אלז דיא ווירדיקייט אונ' אלז גוטס איז פון דיינר הנד צו טון דייני גנאד ווען דו בגערסט : אין עס איז קיין גרונד צו דיין גרויסקייט אונ' איז קיין צאל צו דיין פר שטאנד : אין עס איז קיינר אנדר הנדן אונדר דיין בשטענדיג דו ביסט איין לעבנדיגר אונ' פר מאגסט אלז אונ' איז קיינר אונדר דיר : ולפני אונ' פר אלי דינגן ביזטו

מראש ועד סוף תדע כלם
אתה בראתם ולך ערכם
ואין דבר ממך נעלם
אין חושך ואין מנוס יסתר
את אשר תבקש אתה מוצא
כי את הכל כאחת תראה
כי על כל גוי ועל אדם יחד
תשמע ברגע כל הקולות
אף תבין אל כל מעשיהם
ולא תאריך על מחשבותיך
אצל עצתך גזרתך
וכלם באמת בתום ובישר
מפיך דבר לא יאבד
כל אשר תחפוץ תוכל לעשות
יכולת יי בחפצו קשורה
אין דבר סתר ממך נכחד
אשר מעולם ועד העולם
חדשות תגיד וסוד דרכיך
אינך צריך להשמיעך
כי ממך כל סוד יגלה
לב כל נברא לא המצא
באין לו קצה ולא יחצה

ולא תשכח כי אתה אצלם
לבדך תדע מקומם ודרכם
כי לפניך נכונים כלם
לנוס שמה ולהסתר
בלי נטות אליהם בעת שתרצה
לבדך תעשה כל ואינך נלאה
על כל תדבר ברגע אחד
זעק ולחש וכל התפלות
ברגע תחקור כל לבביהם
ולא תתמהמה על עצתך
לקץ ולמועד קריאתך
מבלי עודף ומבלי חוסר
ודבר ממך לא יכבד
ואין מי מוחה בידך מעשות
וברצות יי לא איחרה
עתידות ועוברות לך הם יחד
הם כלם בך ואתה בכלם
אל עבדיך ומלאכיך
דבר סוד וסתר להודיעך
בטרם על לב כל יציר יעלה
ומפינו עתק לא יצא
לב לא יתור ואין פה פוצה:

באין

מראש פֿון אנפֿאנג ביז אויז ענד ווייסטו אלז צו מאל אונ' פֿר געסט ניקס · דען דוא ביסט בייא זיא : אתה דוא האסט זיא בשאפֿן אונ' דיין הערץ האט זיא גאורדנירט דאז מיינט ווייסט איר פֿאן אונ' איר וועג : הן און עס איז קיין זאך פֿון דיר פֿר הולין דען זיא זיין פֿר דיך [illegible] אלז מאל גיבריים : אין עס איז קיין פֿינסטר אורט אדר קיין פֿולט אונ' פֿר בארגנס אורט צו פֿליהן דא הין אונ' צו פֿר בערגן זיך פֿר דיר : את דאס דו זוכסט דס גפֿינדסטו אין דער צייט דס דו ווילסט אונדר דער צו גיבוגן : כי דען אלי צו מאל זיכסטו אויך אין אמל דוא טוסט אלס מיינט אונ' ביסט ניט איד : כי דען אויך מיט אלנט פֿאלק אונ' אויך דיא מענשן איט אנדר אויך אל צו מאל טוסטו הירן אין איין אויגן בליק : תשמע דוא הערסט אין איין אויג בליק דיא פֿלים גישרייא אונ' זאלנס גיבעט אונ' אוילייא גיבעט : אף דוא ברבסט אויך [illegible] ווערק אין איין אויגן בליק דורך גרונדסטו [illegible]

[illegible] : ולא אונ' דו בדענקסט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ' וויאסט דיך ניט פֿון וועגן דייני ראט [illegible] בייא דייני ראט שלעכט זיין שטארק דייני גיבאט צו געשעהן צו דען ענד אונ' צו דער צייט דאס דו זיא בישאפֿסט : אצל אל זיין מיט ווארהייט אונ' פֿאלקומליכהייט אונ' מיט רעכטפֿערטיגונג אונ' גירעכטיקייט אונ' אנדר גיבראכט : וכולם [illegible] פֿון דיך ווערט קיין זאך פֿר לארן אונ' קיין זאך מיר צו שווער : כל אלס וואס דוא בגערסט קאנסטו טון אונ' קיינר [illegible] דער עס דיך ווערן טוט פֿון צו טאן : יכולת יי דיא מאכט גאטס איז [illegible] אין זיין בגערונג אונ' אלס גישעהן [illegible] אונ' טוט עס : אין עס איז קיין פֿר בארגני זאך פֿון דיר פֿר איטן וואס דער נאך געשעהן זאל אונ' וואס שון פֿר בייא איז : אשר דו דאס גשעהן זאל פֿון אביג אהער ביז אין דער אביקייט [illegible] אל צו מאל בייא דיר אונ' דו [illegible] : חדשות [illegible] טוסטו פֿר קונדיגן אונ' דיא הייאיס דיינר ווערק [illegible] אונ' צו דייני [illegible] : אינך [illegible] דו ניט צו לאזן דיך הערן אין גהייאי אונ' פֿר בארגני זאך [illegible] : כי דען פֿון דיר ווערן אלי [illegible] ווערט עס אויך גוט אין גידאנקן אונ' הערץ פֿון אלי בשעפֿנים : בלב דוא ווערסט ניט [illegible] אין הערץ פֿון קיין ווייא בשעפֿנים אונ' [illegible] אונד גיט אויך קיין [illegible] : באין דער [illegible] ווערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קאן עס ספיקולירן אונ' קיין אונד קאן עס שפרעכן :

באין

שיר היחוד ליום שלישי

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה • אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בּוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ • אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַתָּה מֵמִית וְאֶת כֹּל תְּבַלֶּה • אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה • וְעַל יְדֵי נְבִיאֶיךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
וְלֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מַתָּה • מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ • מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָוֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ • תְּנוּמָה וְשֵׁנָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה • מֵאֲשֶׁר כָּךְ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
וְעַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה • וּמֵאֱלָהוּתְךָ לֹא תִתְנַנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ • חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹא יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְּךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב • וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דָּבָר קֶצֶב :
כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גּוֹשֶׁם • אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם :
כָּל הַיְצוּרִים גְּבוּל סִבָּתָם • אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּי כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שַׂמְתָּם • וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל הִקַּפְתָּם :
וְלָךְ אֵין גְּבוּל וְלֹא לְיָמֶיךָ • וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעַצְמֶךָ :
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל • לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ • וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים • אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׂרוּכִים :
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָּרִאשׁוֹנָה • וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם • וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם

מראש

אמנם איך דער וואַרהייט ווייס איך דאס דוא ביסט דער גאָט פֿון (יעקב) דוא האסט אַלי דינג גפֿורמט : **אתה** דוא ביסט איין בשעפֿר אונ' ביסט ניט וואָרן בשאַפֿן דוא ביסט איין פֿורמער אונ' ביסט ניט וואָרן גפֿורמט : **אתה** דוא טוסט טויטן אונ' אַלי דינג פֿאַר שלייסטו דוא וואַרפֿסט נידרן אין דער גרוב אונ' ברענגסט אויך ווידר אויף : **ונאמן** אונ' דוא ביסט טרייהאַפֿטיג לעבנדיג צו מאַכן די טויטן אונ' דורך דייני נביאים האסטו דאס געבען לאָזן וויסן : **ולא** אונ' דוא לעבנדיגר גאָט ווערסט ניט שטערבן אונ' ביסט ניט גשטאָרבן דוא ביסט פֿון אייביג הער ביז אין דער אייביקייט : **משביר** דוא מאַכסט די געבער איטר אויף ברעכן אונ' מאַכסט אויך געווינן אונ' דוא ביסט ניט געבאָרן דוא טוסט וואונדן אונ' היילן אונ' דוא ביסט ניט קראַנק : **מות** פֿאַר דיר איז קיין טוט אָדר ווייא טאָג קיין שלאָפֿונג אָדר שלאָף איז צו דייני אויגן : **הלא** ביסטו דען ניט פֿון פֿאַר אַלטן איין לעבנדיגר גאָט פֿון אַלים דש אין דיר איז ביסטו ניט וואָרן פֿאַר ענדרט : **ועד** אונ' ביז אין דער אייביקייט ווערסטו ניט ווערן פֿאַר אַלט : **חדש** דוא ווערסט ניט בפֿונדן נייא אָדר אַלט דוא האסט אַלי דינגן בנייאט אונ' דו ביסט ניט וואָרן בנייאט : **לא** יא דוא ניט אויף דיר קיין עלטר נאך יונגהייט נאך גרייזהייט נאך שוואַרצהייט : **ולא** אונ' יא דוא ניט בייא דיר פֿרייד אָדר טרויאַרונג אונ' קיין גלייכנס פֿון איין בשעפֿעניס אָדר פֿון אַלי זאַכן דש איין גיפֿן האט : **כי** דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב אויך ביסטו ניט גלייך צו קיינר לייא ווייז : **כל** אַלי דיא גיפֿוראַטי האסטו ברינגט איט איין געאַרק אָדר ענד . צו איר אַנפֿאַנג אויז איין ענד דש זיין די אַלפֿים אונ' צו איר ... דש זיינן דיא אַנדרי בשעפֿנים : **כי** דען אַלי דיא בשעפֿנים האסטו גיזעצט אין זיין געאַרק אונ' דיא טאָג אירם לייט האסטו ברינגט איט איין געאַרק : **ולך** אָבר צו דיר איז קיין געאַרק אונ' אויך ניט צו דייני טאָג אונ' צו דייני יאָרן אונ' צו דיינר איינגנטליכקייט : **על כן** דרום בדאַרפֿסטו גיאַכטט ניט . אַלי צו אַלי בידאַרפֿן דיין האַנד אונ' דיין גנאָד : **הכל** אַלי צו אַלי בדאַרפֿן דיין גרעכטיקייט אונ' דו בדאַרפֿסט דייני בשעפֿנים ניט : **בטרם** דוא ביסט אַלייני געוועזן פֿר אַלי בשעפֿעניס דו האסט ניקס בדאַרפֿט : **ראשית** דר אָנפֿאַנג אונ' דש לעצט זיינן אין דיינר הנד געאָרדנירט דו ביסט אין זיא אונ' דיא זיינן אין דיין ווילן בהעפֿט : **כל** אַלז וואַס דאַ געוועזן איז צום ערשטן אונ' דש דאַ וואַרט זיין צום לעצטן : **כל** אַלי דיא גיפֿוראַטי אונ' אַלי אירי ווערק אונ' אַלי אירי רייד אונ' אירי גדאַנקן :

פראש

ד ורשים בכל לב לרוחה אין כו • וקרוב יי אל עם קרובו :
כי כל אלהי העמים הם • אלילים אלמים רוח אין בהם :
ה יוצר כל הוא אלהינו • הוא עשנו ולו לבד אנחנו :
עם מרעיתו וצאן ידו • נברך שמו כי לעולם חסדו :
ב צר לנו מאד נמצאת • כי דורשיך לא עזבת :
ותמיד בפינו תהלתך • ומהללים לשם תפארתך :
ע ד אתה בך ובכבודך • ומשרתיך אף עבדך :
אשר כבודך מלא כל הארץ • וכבודך על כל הארץ :
י אבותינו בחרו אותך • לבדך לעבוד ואין לזר אתך :
גם אנחנו אותך לבדך • נעבוד כבן אב ונכבדך :
ו הננו על יחודך • יומם ולילה עדיך :
בפי כלנו ובכל לבבנו • שאתה לבדך אלהינו :
א להינו אתה עד יחודך • עדים אנחנו ועבדיך :
אין תחלה אל ראשיתך • ואין קץ ותכלה לאחריתך :
ר אשון ואחרון מבלי ראשית • ומבלי אחרית ואין לב להשית :
אין קצה אל גבהותך • ואין סוף לעומק מדותיך :
א ין לך סובב ואין לך פאה • על כן אותך חי לא ראה :
אין צד וצלע יצליעוך • ורוחב ואורך לא ימציעוך :
א ין פאה לסביבותיך • ואין תוך מבדיל בינותיך :
אין חכמה אשר תדעך • ואין מדע אשר יגיעך :
ל א ישיג אותך כל מדע • ואין שכל אשר יבין וידע :
ממך מאומה ואיכה אתה • ואיך בלי מאומה כל בראת :

אמנם

דורשים די אזרטן איט גאלן הערצן צו אזו איינם דער קיין אוטם אין זיך הט · אבר גאט איז כאהנט צו זיינם אור נאהנטם פאלק : כי דען אל דיא געטר פון דיא פעלקר זיין ניקס דען זאל זיינן טטים צו איז קיין אוטם אין זיא היוצר דר דא אלז פוריאט דער איז אונזר גאט ער האט אונז בשאפן אונ' זיינן זיין אלייני : עם דאס פאלק זיינר וייד אונ' טאף זיינר האנד איר לובן זיין נאמן דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט : בצר ווען אונז זער לייד איז לאז דוא דיך פינדן דען דוא האר לאזט ניט דיא דיך פארשן : ותמיד אונ' דיין פרייז איז שטעטן אין אונזר אונזר אונ' פרייזן דיין הערליכן נאמן : עד דוא ביסט איין צייגן אויף דיך אונ' אויף דיין הערליכקייט אונ' דייני דינרס אויך דייני קנעכט ישראל : אשר דאס דיין הערליכקייט איז דיא גאנצי וועלט פול אונ' דיין הערליכקייט איז אויף דר ערדן : ואבותינו אונ' אונזרי עלטרן הבן אויז דר וועלט דיך אליינט צו דינן אונ' צו קיין פרעמדן נעבן דיר : גם איר וועלן אויך דיך אלייט דינן אונ' ווערן דיך עהרן אז איין זון דען פאטר : והננו אונ' גון איר זייען צייגן טאג אונ' נאכט אויף דיינר איניקייט : בפי אין דען אונד פון אונזי אלי צו אמל אונ' אין אלזר הערצן דס דו אליינט בייזט אונזר גאט · אלהינו דו בייזט אונזר גאט אויף דייני איניקייט זיין איר צייגן אונ' זיינן דייני קנעכט : אין עס איז קיין אנפאנג צו דיינר ערסטיקייט אונ' איז אויך קיין ענד אונ' אויז לאזונג צו דיינר לעצט : ראשון דר איז דר ערסט אונ' דר הינדרסט אנדר אנפאנג אונ' אנדר לעצט · אונ' איז קיין הערץ פר הנדן דער דס קעגן גידענקן : אין עס איז קיין עק צו דיינר הייכטי אונ' איז קיין ענד צו דיא טיפי דיינר זיטן : אין עס איז קיין זייט אס דיר ארום אונ' איז קיין איטל דס לוויסן דיר אונטר טייד : אין דו האסט קיין אום קרייזנג אונ' האסט קיין זייט דרום אויך הט קיין לעבדיגר דיך גזעהן : אין קיינרלייא זייט קען דיך בזייטן דס אן זעלט זאגן דו איז ביא דיינר זייט · אונ' קיין ברייטי אדר לענגי קענן דיך ניט באיטלן דס אן זעלט זאגן דו ווערסט אין איטן דר לענגי אדר ברייטי : אין עס איז קיין וויזהייט דס דיך טוא קענן אונ' איז קיין וויסנשאפט דס דיך קען דרגרייכן : ולא אזו עס קען דיך ניט בינאמן קיין וויסנשאפט אונ' איז קיין קלוגהייט דס דא קען פרבן אונ' וויסן פון דיר עטוואס אונ' ווא דו האסט איט ניקס אלס בשאפן : אמנם

ולתבונתו הלא אין חקר . ומספר שניו לא יחקר :
וגם אין מספר לגדודיך . בצבאותיך אות כבודך :
איזו עין אשר תעירך . וחי לא ראה פני כבודך :
נבון וחכם הן לא ידע . ואיך אערוך על אשר לא אדע :
ואם יאמר איש עד תכליתו . אערוך אליו ובמתכנתו :
אבא ואמצא תכלית שבחו . לא נאמנה את אל רוחו :
יבלע כי לא ידע ערכו . אחרית פיהו ראשית דרכו :
ועמדי לא כן אנכי . ופי לא אתן לחטא וחכי :
אספרה לאחי קצות דרכי אל . ולישראל מה פעל אל :
ככתוב אמרו לאלהים . מה נורא מעשיך אלהים :
ואמרת עם זו לי יצרתי . יספרו שמי ותהלתי :
במצרים שמתי עלילותי . למען תספר את אותותי :
ואני עבדך על כן אספר . כאשר אדרוש מעל ספר :
תהלל נפשי כח מעשיך . וכל קרבי את שם קדשך :
ואברככה בכל עניני . ובכל לבי אודה את אדני :
גם בגרוני רוממותיך . ואת פי אמלא תהלתיך :
כי פי יגיד תהלתך . כל היום את תפארתך :
ואמרה נא עזוז נוראותיך . ואשיחה דברי נפלאותיך :
ואזכיר טובך וצדקותיך . חסדיך וגבורותיך :
ידעתי כי גדול אתה . על כל אלהים מאד גדלת :
הן לעובדיהם גמול אין משיבים . ולמה להם המה מטיבים :
ובעת צרה אז יתפללו . ולא יענום כי לא יועילו :

דורשים

ולתבונתו אונ' צו זיינר פֿאר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ' דיא צאל זיינר יאר האבן ניט דורך גרונד ווערן : וגם אונ' איז אויך קיין צאל צו דייני ענגיל שארן דיין הערליכקייט איז אין צייכן וויזן דייני הירשארן איזו וואו איז דאז אויג דז זיך טוט ביצייגן האט דאך קיין לעבנדיגר גזעהן דאז אן גזיכט דיינר הערליכקייט : נבון נון איין פֿר שטענדיגר אונ' איין קלוגר דר וויס ניקש אונ' וויא זאל איך דען שעצן אויף אזו איין זאך דאס איך ניט וויס : ואם אונ' ווען איין איינר זעלט שפרעכן איך וויל אים שעצן ביז ביז אן זיין ענד אונ' זייני גאנצי צאל זיינר לויבונג : אבא איך וויל קומן אונ' וויל גרייכן די ענד פֿון זיין לויב . דעם זעלביגן זיין גאייד איז ניט ווארהאפֿטיג איט גאט : יבולע ער ווערט פֿר דארבן דען ער וויס אין טאן ניט ווען ער זאג גלויבס הט אויז זיין לעבט ווארט דער אנפֿאנג זיינר זיטן : ועמדי אבר איך איז איין זון ניט אזו בייא איר אונ' וויל ניט געבן זיין אונר אי' אייז גזאן אום צו זינדיגן : אספרה איך וויל איין ברייטר פֿר צילן מיין טייל פֿון גאטס וועגן אונ' וואס ער גווערקט הט צו ישראל : ככתוב אלס וויא עס גשריבן איז ספריכט צו גאטס וויא גאר פֿארכטזאם זיינן דייני ווערקן גאט : ואמרת אונ' דו האסט גשפראכן דאז פֿאלק הב איך פֿר איר גיפֿוריאט זיא זאלן פֿר צילן איין נאמן אונ' איין פרייז : במצרים אין מצרים הב איך אייני ווערק גטון אום ווילן דו זאלסט פֿר צילן איין צייכן : ואני אונ' דארום וויל איך דיין קנעכט פֿר ציהן אונ וויא איך עס טאן פֿארטן אויז די הייליגי ביכר : תהלל איין זיל זאל פרייזן דען קראפֿט דיינר ווערק אונ' אל איין אינגווייד דיין הייליגן נאמן : ואברככה אונ' איך וויל דיך לובן מיט אל אייני געשעפֿטן אונ' מיט אייכם גאנצן הערצן גאט דאנקן : גם אויך מיט איינר קעל דייני הוכהי אונ' איין אונד וויל איך דרפֿילן דייני פרייז : כי דען איין אונד זאל פֿר קונדיגן דייני פרייז אונ' דייני צירונג דען גאנצן טאג : ואמרה אונ' איך וויל נון שפרעכן דש שטארקהייט דיינר פֿארכטזאמהייט אונ' וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : ואזכיר אונ' איך וויל דרמאנן דיין גוטיקייט אונ' דייני גרעכטיקייט דייני גנאד אונ' דייני שטארקהייט : ידעתי איך וויס וואול דש דוא ביסט גאכפרט איבר אלי געטר ביסטו זער גאכפרט : הן נון די אבגעטר קערן דאך ניט ווידר אום איין פֿר געווינס צו אירי דינרס אונ' ווארים פֿולן זיא זיא דען : ובעת אונ' אין דר צייט דם לידם אונ' דען אשאל ביטן זיא זיא אן אונ' זי ענטפֿרן אינן ניט . דען זי קענן ניט העלפֿן :

דורשים

שיר היחוד ליום ראשון

מה אערוך ולא ידעתי מה · תיכול אוכל דבק מאומה :
כי אין חקר לגדלתו · וגם אין מספר לתבונתו :
חכם לבב הוא ומי כמוהו · שגיא כח לא מצאנוהו :
עושה גדולות ורב נוראות · גדול אתה ועושה נפלאות :
עד אין מספר ועד אין חקר · ורבא נודע כי לא יחקר :
איזו עין אשר תעידך · ואיזה פה אשר יגידך :
חי לא ראך ולב לא ידעך · ואיזה שבח אשר יציעך :
גם משרתיך לא ראוך · וכל חכמי לב לא מצאוך :
אתה לבדך מכיר שבחיך · ואין זולתך יודע כוחך :
שבחות ראויות לכבדך · ואין יודע בלעדך :
על כן תבורך כראוי לך · כפי קדשך כבודך וגדלך :
ומפי הכל בכל אלותם · כפי מדע אשר אתה חננתם :
ויודו פלאך השמים · ויאדירוך קולות מים :
ויריעו לך כל הארץ · יודוך כל מלכי ארץ :
אף יודוך כל העמים · וישבחוך כל האמים :
כל זרע יעקב עבדיך · כי עליהם גברו חסדיך :
את שם יי יהללו כלם · אל אלהים אמת ומלך עולם :

שיר היחוד ליום שני

ואני עבדך בן אמתך · אדבר אמלל גבורותיך :
דרכי שבחיך קצתם אספרה · מעשיך מה נורא אומרה :
אין אליך ערוך בספר · אגיד שבחות עצמו מספר :
חקר אלוה לא ימצא · ותכלית שדי לא תקצה :

ולתבונתו

ומה אונ' וואס לוב זאל איך אבר אורדין אונ' איך ווייסא דאך ניט וואס · קען איך דען עטוואס רידן : כי דען עז איז קיין דורך גרונדונג צו זיינר אלפרקייט אונ' אויך קיין צאל צו זיינר פר שטאנד : חכם ער איז קלוג פון הערצן ווער איז אים גלייך ער איז גרוס פון קראפט איר קענן אים ניט גרייכן : עושה ער טוט גרוסי זאכן אונ' איין אייניסטר פון פארלנואהייט · דוא ביסט גיאלנפרט אונ' טוסט וואונדרליכי זאכן : עד ביז דאס קיין צאל אונ' קיין גרונד האט אונ' איז אזו בוואוסט דען ער ווערט ניט דורך גגרונג : איזו וואו איז דאז אויג דאס דיך קען בצייגן אונ' וואו איז דס אונד דאס פון דיר קען וואס קונדיגן : חי קיין לעבנדיגר הט דיך גזעהן אונ' קיין הערץ קען דיך ניט וואו וואס פר איין לוב קען דיך בשפרייטן : גם אויך דייני דינר דיא ענגלן זעהן דיך ניט אונ' אלי דיא קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט : אתה דוא אליין קענסט דיין לוב אונ' קיינר אנדר דיר ווייס דיין קראפט : שבתות לובונג דיא דא בילך זיינן דיך דער איטצו עהרן ווייס קיינר ניט אונדר דוא אליין : על כן דרום זאלסטו גלובט זיין אז וויא עס דיר בילך איז נאך דיינר היילקייט נאך אונ' דיינר אלפרקייט נאך : ומפי אונ' אויז מויל אלן זיין אונד גאטער נאך אז איר קראפט נאך · נאך מיר פאר נונפט נאך דס דוא זיא גלייט זעליגט : יודו דיא היאלן בקענן דיין וואונדר אונ' דיא סטיאן פון דס וואסר דיא שטערקן דיך : ויריעו אונ' זיא שאלן צו דיר דיא גאנצי ערד זיא דאנקן דיר אלי קיניגן דר ערדן : אף זיא דאנקן דיר אויך אלי דיא פעלקר אונ' ריאן דיך אויך אלי דיא פעלקר : כל דער גאנצר זאמן פון יעקב קנעכט דר ווייל דייני גינאד אויף זיא גשטערקט זיינן : את זיא פרייזן אלי צו מאל דען נאמן גאטס · גאט איז איין ווארהפטיגר גאט אונ' איין איביגר קיניג :

ואני אונ' איך דיין קנעכט דר זון פון דיינר מייד וויל רידן אונ' ספרעכן דיין שטארקהייט : דרכי דיא זיטן פון דיין לוב וויל איך איין טייל פון זיא פר צילן · איך וויל ספרעכן וויא גאר פארלנם זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין גלייכן צו שרייבן אין קיין בוך · זאל איך דען קענן פר קונדיגן לובונג דיא דא זיינן איר צו אעלטיג פון צו פר צילן : חקר דער גרונד פון גאט ווערט ניט דרגרייפט אונ' דאס ענד פון דעם אלמעכטיגן ווערט ניט ביענדיגט :

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי · כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי :
רַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי · כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְּמוּלֶיךָ · כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ · אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָא כְּמוֹ · לֹא יָדַעְתִּי סְפֹרוֹת לָמוֹ :
מָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ · לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדְךָ · וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :
אֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנְךָ · וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לְאֵל יָדֵינוּ · וְלִשְׂרֵפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה · כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טֻמְאָה · וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ · וַאֲנִי בָּאַרְתִּי בִּדְבָרֶיךָ :
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ · וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם · לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמָה דָּרַשְׁתִּי · מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַעֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב · הִנֵּה שְׁמֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה · זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶבַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ · חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבֵּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי · וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
רוּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי · וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ · יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶךָ :
אַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדוֹתֶיךָ · וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה · אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה :

כי דען דוא האָשט איר פֿיל גוטס געטאָן אונ' האָשט דיין גינאַד געגעבן ביז אויף מיר : רב אונ' פֿיל בצאָהלונג בין איך דיר שולדיג דען וויל דוא ביזט אויף מיר גוטס האָשט געטאָן : ולא אונ' דוא ביזט איר ניט שולדיג דייני פֿר געלטנים דאָס דוא איר טושט אַל איין גוטס גרייכט ניט ביז דיך : על קיגן דאָס גוטס האָב איך דיר ניט גדינט · איינס פֿון צעהן טויזנט האָב איך דיר ניט ווידר פֿר גאָלטן : אם אָלס איך זאָלט זאַגן איך וויל עס גלייך אויז פֿר צילן אָבר איך וויס צו זיא קיין צאָל : ומה אונ' וואָס זאָל איך דיר פֿאָר ווידר קערן אויז דאָך אַלס דיין · דיא הימל אויז דיין אונ' דיא ערד אויך דיין : ימים דיא מער אונ' אַלס וואָס אין זיא אויז דאָס אויז אין דיינר האַנד · אונ' אַלי צו זאַמן ווערן זאַט פֿון דיינר האַנד : אנחנו אונ' איר דיין פֿאָלק אונ' דיין שאָף בגערן צו טאָן דיין ווילן : ואיך אָבר וויא זאָלן איר דיהנן אונ' איר הבן אונזר הענד ניט צו אָמכט אונ' אונזר בית המקדש איז צו פֿר ברענונג : ואיך אונ' וויא

זאָלן איר דיהנן אַז דאָך קיין טעגליך אָפפֿר אודר פֿריימנט פֿר האַנדן · דען איר זיינן דאָך ניט קומן אין דער רוה פֿון ירושלים : ומים אונ' איר זיינן דר צו אויך אין אן ריין לאַנד אונ' וואַסר פֿון דער (פרה אדומה) איז ניט דאָ די אונרייניקייט אָב צו טאָן : שש אָבר איך פֿריי איך אויף דייני זאָג אונ' איך קום יורך דייני ווערטן : כי דען עס איז גשריבן איך שטראָף דיך ניט אום ווין דייני טעגליך אָפפֿר אונ' דייני ברענד אָפפֿר : על איך האָב אייערי עלטרן ניט גבאָטן אום וויל טעגליך אָפפֿר אונ' אייערי ברענד אָפפֿר : מה וואָס האָב איך דען אָן גהייסן אונ' גפֿאָרשט פֿון דיר כי אָבר איך צו פֿערכטן · לעבוד צו דיהנן מיט פֿריידן אונ' מיט איין גוט הערץ אין גהוריזאַמהייט איז בעסר אַלס טעגליך אָפפֿר : ולב אונ' איין צו בראָכן הערץ איז בעסר אַז איין רייני פֿריימנט איין צו בראָכן גמיט זיינן די טעגליך אָפפֿר פֿון גאָט : זבח דוא גאָט בגערשט ניט איין טעגליך אָפפֿר אונ' איין פֿריימנט איין זינד אָפפֿר אונ' איין ברענד אָפפֿר הייסטו ניט אָן : מזבח איין אָפפֿר שטול וויל איך בויאַן מיט איין צו בראָכן הערץ אונ' וויל אויך איין גמיט אין מיר צו ברעכן : רום דס הויכהייט אין הערץ וויל איך נידריגמאַכן אונ' איך דאָס הויכהייט אייגן אויגן אונ' וויל איין הערץ צו רייסן אום גאָטס ווילן : שברי די ברוך איינס גמיט די זאָלן זיין דייני טעגליך אָפפֿר זיא זאָלן אויף גין צו בוואָלגפֿאַלן אויף דייני אָפפֿר שטול · ואשמיע איך וויל לאָזן הערן מיט שטים דייני דאַנק זאָגונג אונ' וויל פֿר צילן דייני וואונדר : ואשר אונ' וואָס איין זעל ווייס דס וויל איך ביז אַנגנדר זעצן איך וויל גאָטס שטאַרק שפרעכן אונ' רידן :

ומה

שיר היחוד ליום ראשון

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי •
עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֶחֱזִיקַתְּ בְּיָדִי
בָּ רוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ •
לֵאלֹהֵי מָרוֹם בַּמֶּה אֲקַדֵּם •
אִ לּוּ הָרִים לְמַעֲרָכָה •
וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים •
וְ אַף זָוִיּוֹת מִזְבֵּחַ מְכוּסִים •
וְכַחוֹל סוֹלֶת דָּשֵׁן וְשֶׁמֶן •
וּ לְאַזְכָּרָה לְבוֹנָה וְסַמִּים •
וְאוּרוּ נֵרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת •
וּ כַהֲרֲרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים •
וְיַיִן כִּמְטַר הַשָּׁמַיִם •
וְ אִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כֹּהֲנִים •
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים •
וְ כָל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם •
וְכָל הַלְּבָנוֹן עוֹלָה כָלִיל •
הֵ ן בְּכָל אֵלֶּה אֵין דַּי לַעֲבוֹד •
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְכֵּנוּ •
אָ מְנָם לֹא יוּכְלוּ כַּבְּדָךְ •
וַאֲנִי נִבְזֶה וַחֲדַל אִישִׁים •
וְ אֵין לְעַבְדְּךָ כֹּל לְכַבְּדָךְ •

הָאֱלֹהִים הָרוֹעֶה אוֹתִי מֵעוֹדִי :
חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי :
כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ :
וּבַמֶּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם :
וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בְּכֹל עֲרוּכָה :
נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים :
דָּם כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים :
בְּדוֹל בְּרִבְבוֹת נַחֲלֵי שָׁמֶן :
וְלִקְטוֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים :
יִהְיוּ מְאִירוֹת כִּשְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת :
עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בִּפְנִים :
וְשֵׁכָר לְנַסֵּךְ בְּעֵינוֹת מַיִם :
לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים בִּבְנַת רְנָנִים :
כִּנּוֹרוֹת וּנְבָלִים וְשִׁירִים :
וְהַכּוֹכָבִים מִמְּסִלּוֹתָם :
אֵין דֵּי בָעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה :
וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם לְאֵל הַכָּבוֹד :
וּבַמֶּה נִכַּף לַאֲדוֹנֵנוּ :
כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדְּךָ :
נִמְאָס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים :
לְהָשִׁיב לְךָ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ

אשירה איך וויל זינגן אונ' וויל לובן צו איינם גאט דער וויל איך נאך בין צו דען גאט דר איך הט גשפייזט פון איינר יוגנט אן : **עד** ביז אן דיזן טאג האסטו איך ביים איין האנד פאסט גהאלטן • לעבן אונ' גנאד האסט ביים איר גיטאן : **ברוך** גלובט איז גאט אונ' גלובט איז זיין הערליכר נאמן דען ער הט ביים איינם קנעכט וואונדרליך זיין גנאד בוויזן : **לאלהי** וואז איט זאל איך דען הוכן גאט פר קומן אונ' וואז אים זאל איך איך ברינגן צו דען אייביגן גאט : **אלו** אונ' ווען שון אלי בערג ווערן צו גרוסט פאר אופפר שטיין אונ' אלי העלצר פון וואלד איט אלס וואל גיאורדנירט • **ואם** אונ' ווען שון אלי דיא בהמות אונ' חיות ווערן גשניטן אונ' צו שטיקן גשאלט צו גרילטן אויף דיא העלצר • **ואף** אונ' אויך דיא ווינקלן פון דעם אופפר שטיין ווערן בוושפרט דש דז בלוט זי זאלט בדעקן אלז ווי דיא וואסר בדעקן דען בודעם דש מער • **וכחול** אונ' דז זעמל מעל פון דען פריימנט ווער אזו פיל אז

ומיר אז מער אונ' גמאך פעט גיאוענגלט איט לעהן טויזנט מאך מיל : **ולאזכרה** אונ' צו דען גייסן פון דר גרעכטנים ווער ווייעריך אונ' גווירץ אונ' צו דיא רעטפפונג אלי די הויבט גווירץ • **ואורו** אונ' ווען שון די ליכט אויף די מנורות זעלטן לייכטן גלייך אלז די לוויא ליכט דיא זון אונ' דיא לבנה : **וכהררי** אונ' דש לחם הפנים זעלט זיין אלס די בערג גאטס גאורדנירט אויף די טיש אין בה"מ : ויין אונ' וויין ווער אזו פיל אלס דר רעגן דש היאלט אונ' דר אלטר וויין ווער אלס די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דען מזבח : **ואלו** אונ' ווען אלי מענשן קינדר ווערן כהנים אונ' לוים אונ' זעלטן זינגן איט זינגה פטיגי פוגל אלס די מלאכים : **וכל** אונ' אלי די בוים פון (עדן) אונ' אלי דיא בוים פון גרדי וועלדר ווערן הארפן אונ' פידל אונ' גררי כלי זמרים : **וכל** אונ' אל די עגגלן איט מירט גיטאן אונ' אויך די שטערן פון אירי שטעג : **וכל** אונ' דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו אאן ברענד אופפר ווער דאך ניט גנוגן. צו פר ברענן אונ' ווער ניט גנוגן פר ברענד אופפר : **הן** נון איט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוגן צו דינן אונ' איז ניט גנוגן פאר צו קומן פאר דען הערליכן גאט : **כי** דען דוא אונזר קיניג ביזט זער הערליך אונ' וואז איט זאלן איר יך דען בוגן צו מוירן הערן : **אמנם** עס איז אין דר ווארהייט דש אלס וואס דא לעבט פר מעגן ניט גנוג דיך צו עהרן (אכן סכן) איך דיין קנעכט : **ואני** אונ' איך בין דאך איין פר סאמלטר אונ' פר איטן פון מענשן פר טעהט אין אייני אויגן אונ' נידרהפטיג פון מענשן **ואין** אונ' צו דיינם קנעכט איז קיינרליי דער איט דיך צו עהרן אונ' דיר ווידר אום צו קערן פאר גוטטאט אויף דייני גינאד

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא · יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :
תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

דער נאך זאגט מאן (עלינו · קדיש יתום) · אונ' אן זינגט (יגדל · אונ' אדון עולם) · · אונ' די אין (בית הכנסת) טאפן דיא
זאגן (שיר היחוד) · אונ' דער נאך (תהלים) :

הדרת קודש

איין טייל לייט פֿלעגן אין דיא נאכט פֿון (כל נדרי) אין שול צו בלייבן אונ' זאגן פֿיל (שבחים אונ' איזורים דער טעם) איז
ווייל מיר געפֿינדן אין די (גמרא) דז די חשובים פֿון (ירושלים) האבן די גאנצי נאכט ניט געשלאפֿן (כדי) דאש דער
(כהן גדול) זאל מיר (קול) הערין אונ' זאל ניט שלאפֿן אונ' דער דש (בריעה) הט דער זאל זיך היטן אין די (סעודה המפסקת)
קיין גרעבי זאכן אודר פֿון (פירות) צו עסן די פֿיל ווינד מאכן אונ' ווען איינם דער שלאף איבר פֿאלט אין שול זאל ער זיך ליגן אין
די (מערב) זייט אודר אין די ווייבר שול ווען קיין ווייבר דרינן זיין אונ' זאל ערשט (קריאת שמע) ליינן אבר דר (שליח צבור)
איז (מזהר) זיין דז ער ניט זאל וואכן אין די נאכט (כדי) דז ער זאל שטארק זיין אונ' זאל קענן זיין
(תפלה) טון (בכוונה) :

אשירה

אבינו מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְאוּלָה וִישׁוּעָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ

מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה • הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ :

רַחֲמָנָא דְעָנֵי לַעֲנִיֵּי עֲנֵינָא • רַחֲמָנָא דְעָנֵי לְמַכִּיכֵי רוּחָא עֲנֵינָא • רַחֲמָנָא דְעָנֵי לִתְבִירֵי לִבָּא עֲנֵינָא • רַחֲמָנָא עֲנֵינָא • רַחֲמָנָא חוּס • רַחֲמָנָא פְּרוֹק • רַחֲמָנָא שְׁזִיב • רַחֲמָנָא רַחֵם עֲלָן • הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב :

אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול
אן שבת זאגט מן ניט

דיא גמרא זאגט אין תענית • מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה ירד אחריו ר' עקיבא (ואמר אבינו מלכנו איד נענה) • דארום הבן דש יעלבגי (חר דיזה תפלה אתקן) גוועזן לו זאגן אין די עשרת ימי תשובה • (על כן) גהער איך אין יעדר (ירא שמים) רעכט אלזון לו זיין אין אבינו מלכנו (כי קודש קדשים הוא) • מוג"מיא גשטעלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) • דארום זאגט מן עס ניט אן שבת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וְעָוֹן וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ

ווער דא הט גענטפרט לו (אהרן אונ' אסתר אין שושן הט גענטפרט לו (דניאל) אין דר ליבן גרובן ער זאל ענטפרן אונש • ווער דא הט גענטפרט לו (עזרא) אין דער (גולה) דאש איינט דא (יטראל) זיין גוועזן אין חבירה) ער זאל ענטפרן אונש • ווער דא הט גענטפרט לו אל דען (צדיקים) אונ' לו דיא (חסידים) אונ' לו אל דען (גלות פון בבל) ער זאל ענטפרן אונש • ווער דא הט גענטפרט לו אל דען פרומן לייטן אונ' דען רעכטפערטיגן ער זאל ענטפרן אונש :

רחמנא דער בארמיגר דא ענטפרט לו דיא דר בארמיגר גאט דער דא ענטפרט לו דען ארמן לייטן ענטפר אונש • דער בארמיגר דער דא ענטפרט לו דיא לו ברחכני הערלר ענטפר אונש • נידריג פון געמיט זיין ענטפר אונש • דער בארמיגר דר ליז אונש • דער בארמיגר (שזיב) ביטערש דער בארמיגר ענטפר אונש • דר בארמיגר דער בארם אונש • דר בארמיגר דר בארים דיך אויף אונש אילונדר ביהענד אונ' אין איין כאהנטי לייט • (אמן וכן יהי רצון) :

דש טייטש פון (אבינו מלכנו) אין לו פינדן אין (יוצר) :

מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְמשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְפִנְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְנוֹ בִּירוּשָׁלָיִם הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשַׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיאֵל בְּגוֹב הָאֲרָיוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מי

ענטפֿן אונש • ווער דא הט גיענטפֿרט צו (משה) אויף דעם בערג (חורב) ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא האט גיענטפֿרט צו (אהרן) מיט דער פֿייאר פֿפֿאן דש איינט דא דער (מלאך המות) האט די יטראל דער אהרט דא האט (אהרן) איין פֿפֿאן גינומן אונ׳ האט (תפֿלה) גיטאן אונ׳ האט רעאפֿלוג גטאן אויף די פֿפֿאן דא איז דער אהרט גישטילט גיווארן • דער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא הט געענטפֿרט צו (פנחס) דא ער איז אויף גישטאנדן פֿון צווישן דר גימיין אונ׳ הט יענר שטאכן דען (זמרי) מיט דער (זונה) דאז ער איז בייא מיר גילעגן דער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא האט גיענטפֿרט צו (יהושע) דא ער האט (תפֿלה) גיטאן אין דער שטאט (גלגל) ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא הט געענטפֿרט צו (שמואל) דא ער האט (תפֿלה) גיטאן אין דער שטאט (מצפה) ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא האט געענטפֿרט צו (דוד אונ׳ שלמה) זיין זון אין (ירושלים) ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא האט גיענטפֿרט צו (אליהו הנביא) דא ער הט (תפֿלה) גטאן אויף דעם בערג (כרמל) דער זאל ענטפֿרן אונש • דש איינט אין טעגן (אחאב) זיין פֿיל (נביאי שקר) גוועזן דא הט (אליהו) גמאכט מיט זיינר (תפֿלה) דז אין פֿיל יארן קיין רעגן איז גוועזן • אונ׳ איז (יקרות) גוועזן דא הט (אחאב) גשיקט צו (אליהו) ווארום דש ער דש טוט דא הט ער גיזאגט דרום דז ער דינט (עבודת אלילים) אונ׳ גלויבט דען (נביאי שקר) דארום נעם אל דייני (נביאים) אונ׳ לאזן זיא נעמן צוויא אוקסן אונ׳ זיא זאלן זיך איינן אויז קלויבן אונ׳ זעלן איין (מזבח) אמאכן זיא זאלן שעכטן איין אוקסן אונ׳ זאלן אין טון אויף דען (מזבח) אונ׳ זאלן קיין פֿייאר נעאן אונ׳ איך וויל אויך אזו טאן אונ׳ וועלכם (קרבן) דאז דא ווערט פֿר ברענט ווערן פֿון אייגם פֿייאר פֿון היאל דער זאל גיוואונן האבן • אזו האבן זיא גטאן גאן די (נביאי שקר) הבן זיך אנגר גוועזן אונ׳ זיין גיספרונגן אונ׳ זיין גהופֿט אום דש (מזבח ואין קול ואין עונה) • דער נאך האט (אליהו) לאזן וואסר גרויש קריג מיט וואסר אויף גיסן (קרבן) גיסן אונ׳ האט (תפֿלה) גטאן (ענני ה׳ ענני) דא איז קומן איין פֿייאר פֿון היאל אונ׳ האט אלז פֿר ברענט (מפֿלו) דש וואסר אין די גרוב וואש אום דש (מזבח) איז גוועזן איז אלז אויז גטרוקנט גיווארן • ווער דא הט גיענטפֿרט צו (אלישע) אין דער שטאט (יריחו) ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא הט געענטפֿרט צו (יונה) אין די גידערם פֿון דעם פֿיש ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא הט געענפֿרט צו (חזקיהו) אין זיינר קראנקהייט ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא הט גיענפֿרט צו (חנניה מישאל ועזריה) אין קאלך אובן ער זאל ענטפֿרן אונש • ווער דא

הט

הנאמן עננו: עננו ותיק וחסיד עננו: עננו זך וישר עננו: עננו חי וקים עננו: עננו טוב ומטיב עננו: עננו יודע יצר עננו: עננו כובש כעסים עננו: עננו לובש צדקות עננו: עננו מלך מלכי המלכים עננו: עננו נורא ונשגב עננו: עננו סולח ומוחל עננו: עננו עונה בעת רצון עננו: עננו פודה ומציל עננו: עננו צדיק וישר עננו: עננו קרוב לקוראיו עננו: עננו רחום וחנון עננו: עננו שומע אל אביונים עננו: עננו תומך תמימים עננו: עננו אלהי אבותינו עננו: עננו אלהי אברהם עננו: עננו פחד יצחק עננו: עננו אביר יעקב עננו: עננו משגב אמהות עננו: עננו עזרת השבטים עננו: עננו קשה לכעוס עננו: עננו רך לרצות עננו: עננו עונה בעת צרה עננו: עננו אבי יתומים עננו: עננו דין אלמנות עננו:

מי שענה לאברהם אבינו בהר המוריה הוא יעננו:

מי שענה ליצחק בנו כשנעקד על גבי המזבח הוא יעננו:

מי שענה ליעקב בבית אל הוא יעננו:

מי שענה ליוסף בבית האסורים הוא יעננו:

מי

דר דא איז גוט אונ' בגינשטיגט מיט אלי בישעפֿנים ענטפר אונש · ענטפר אונש דר דא וויס אלי גדאנקן ענטפר אונש · ענטפר אונש דער דא בזוינגט זיין צארן ענטפר אונש · ענטפר אונש דר דא איז אן גקלייד מיט גרעכטיקייט ענטפר אונש · ענטפר אונש קיניג איבר אלי קיניגן ענטפר אונש · ענטפר אונש פֿארכטיגר אונ' שטארקר ענטפר אונש · ענטפר אונש דר דא פר גיבט אונ' מוחל (מוחל) ענטפר אונש · ענטפר אונש דר דא ענטפֿרט אין צייט פֿון ווילן ענטפר אונש · ענטפר אונש דר דא ערלייזט אונ' בשירמט ענטפר אונש · ענטפר אונש דר דא איז איין (צדיק וישר) ענטפר אונש : ענטפר אונש דר דא איז נאהנט צו זיין אן רופֿר ענטפר אונש · ענטפר אונש דר בראמיגר אונ' לייטזעליגר ענטפר אונש · ענטפר אונש דר דא הערט צו דען בדערפֿטיגן ענטפר אונש (אלי ענטפר אונש (תומך) דר דא אונטר לענט די גאנצן ענטפר אונש · ענטפר אונש גאט פֿון אונזרן עלטרן ענטפר אונש · ענטפר אונש גאט פֿון אברהם ענטפר אונש · ענטפר אונש דר דא פֿארכטר פֿון יצחק ענטפר אונש · ענטפר אונש (אביר) דר שטארקר פֿון (יעקב) ענטפר אונש · ענטפר אונש שטארקר דר (אמהות) ענטפר אונש : ענטפר אונש העלפֿר דר (שבטים) ענטפר אונש : ענטפר אונש דער דא איז הארט צו דער צירנן ענטפר אונש · ענטפר אונש דר דא איז וויך צו ביווייגן ענטפר אונש · ענטפר אונש דר דא ענטפֿרט אין (צרות) ענטפר אונש · ענטפר אונש דר דא איז דער פֿאטר פֿון די (יתומים) ענטפר אונש · ענטפר אונש דער דא איז דער (דיין) פֿון די (אלמנות) ענטפר אונש :

מי ווער דא האט גיענטפֿרט צו (אברהם) אויף דען (הר המוריה) ער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא האט גיענטפֿרט צו (יצחק) זיין זון דא ער איז געווען גיבונדן אויף דען (מזבח) ער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא האט גיענטפֿרט צו (יעקב) דער דא הט גטאן תפֿלה אין דער שטאט (בית אל) ער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא האט גיענטפֿרט צו (יוסף) אין זיינר (תפֿיסה) ער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא האט גיענטפֿרט צו אונזרן עלטרן ביים דען (ים סוף) ער זאל ענטפֿרן

לְמוֹדָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן
סוֹדָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזָּךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתָךְ:
עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁכִינָתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר
עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב: עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן: עֲשֵׂה
לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה: עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשָׁךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן שׁוֹמְמוֹת הֵיכָלָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן
הֲרִיסוּת מִזְבְּחָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן
הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשָׁךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן
בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית
רַבָּן: עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב
שֶׁלֹּא פָשְׁעוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת: עֲשֵׂה לְמַעֲנָךְ אִם לֹא
לְמַעֲנֵנוּ: עֲשֵׂה לְמַעֲנָךְ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

אין דיזי (עננו) בעטן מיר הקב"ה ומן מוז ענטפרן אונזר (תפלות) לו דער הערן · וועגן זיינר גרוסי פיני (מעלות ומדות) אלס וויא ער אונזרי (אבות אונ' די נביאים) אויך דער הערט אונ' געענטפרט האט :

מיוסד ע"פ א"ב

עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ בוֹרְאֵנוּ
עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ גוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ דוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ הָאֵל
הנאמן

גערעכטיקייט די פון דיין · טוא עס אום ווילן דיין (סליחה) · טוא עס אום ווילן דיין לוב · טוא עס אום ווילן דיין ליב האבר די דא האבן אין דר ערדן · טוא עס אום ווילן (אברהם אונ' יצחק אונ' יעקב) · טוא עס אום ווילן (משה אונ' אהרן) · טוא עס אום ווילן (דוד אונ' שלמה) · טוא עס אום ווילן (ירושלים) דיין הייליגי שטאט · טוא עס אום ווילן (ציון) די רואונג פון דיין כבוד · טוא עס אום ווילן די פרוויסטונג פון דיין פאלאס · טוא עס אום ווילן די פר ווישטונג פון דיין (מזבח) · טוא עס אום ווילן דאס בלוט פון דיין קנעכט דאס דא איז ווארן פר גאסן · טוא עס אום ווילן די דיך האבן לאזן דר טויטן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · טוא עס אום ווילן די דיך האבן טעבטן אום דיין איינקייט · טוא עס אום ווילן די דא קומן אין פייער אונ' אין וואסר פון וועגן די הייליגונג פון דיין נאמן · טוא עס אום ווילן דיא קינדר די דא ווינן אין הויז פון אירן (רבי) · טוא עס אום ווילן די זייגיריגי קינדר די דא ניט האבן געזינדיגט · טוא עס אום ווילן די קינדר די פון די מילך אב געוועניט זיין דיא דא האבן קיין אישטאט גיטאן · טוא עס אום ווילן די (יתומים אונ' אלמנות) · טוא עס אום דיינט ווילן אוב דו עס ניט ווילסט טאן פון אונזרן ווילן · טוא עס אום דיינט וועגן אונ' העלף אונס :

ענני וו' עננו · ענטפר אונז גאט ענטפר אונז · ענטפר אונז אונזר גאט ענטפר אונז · ענטפר אונז אונזר פאטר ענטפר אונז ענטפר אונז אונזר בישעפר ענטפר אונז · ענטפר אונז אונזר דר לויזר ענטפר אונז · ענטפר אונז אונזר פארשר ענטפר אונז · ענטפר אונז גאט דר וואר הפטיגר ענטפר אונז · ענטפר אונז שטארקר אונ' · (תמיד) ענטפר אונז · ענטפר אונז לויטרר אונ' רעכט פערטיגר ענטפר אונז · ענטפר אונז לעבנדיגר אונ' בישטענדיגר ענטפר אונז · ענטפר אונז

אֵלֶיךָ ׃ כִּי עֲוֹנֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵינוּ גָּדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם ׃ וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְלֹא עֲזַבְתָּם ׃ אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ ׃ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ ׃ וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ ׃ וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ ׃ וְקַיֵּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזָךְ ׃ כָּאָמוּר בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאנָה ׃ כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר ׃ עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ ׃ רְעֵבֵי טוּבְךָ ׃ צְמֵאֵי חַסְדְּךָ ׃ תְּאֵבֵי יִשְׁעֶךָ ׃ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת ׃

אין דיין בעטן איר אלם הקב"ה זאל אוני העלפן אונ' (אוחז) זיין ׃ זועגן זיין גרוסן גאלפרטר נאמן ׃ (ובזכות אבות) אונ' (נביאים וצדיקים) ׃

טייטש ע"פ א"ב

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ ׃ אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ ׃ בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ ׃ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתָּךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן גָּדְלָךְ וְתִפְאַרְתָּךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן וִיעוּדָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדָּךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדָךְ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן לִמּוּדָךְ

עזרא הסופר הט גזאגט צו פר דיר ׃ איין גאט איך בין זער פר שעמט אונ' דר שרוקן צו מיך היבן איין עגלזט צו דיר דען אונזרי זינד זיין גגריסט איבר דען קאפף אונ' אונזרי שולדן הבן זיך גגריסט ביז צו דען הימל אונ' דו ביזט איין גאט פון פר געבונג לייט וועליג אונ' דר בארמיג ׃ לאנגזום צו דר צארן אונ' פיל פון גינאד אונ' דו האסט ניט פר לאזן וויא דו זאלסט ניט פר לאזן אונז אונזר פאטר אונ' דו זאלסט ניט פר לאזן אונזר בישעפר ׃ אונ' דו זאלסט ניט טאן אים אונז איין פר צערונג נאך אונזרי זינד ׃ אונ' ביסטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט די זאך די דו האסט פר זיכרט אונז דורך (ירמיהו) דיין וואר זאגר אז עס מיר וואלן גיזאגט אין די צייטן טעג אונ' אין דר צייטן זייט זאגט גאט ׃ עס ווערט ווערן גזוכט די זינד פון ישראל אונ' זיא ווערן ניט דא זיין ׃ אונ' די זינד פון (יהודה) אונ' זיא ווערן ניט ווערן גפונדן ׃ דען איך וויל פר געבן צו דען איבריגן ישראל דיין פאלק אונ' דיין ערב די דא זיין הונגריג צו דיין גוטס ׃ (צמאי) די דא זיין דורשטיג צו דיין גינאד ׃ (תאיבי) די דא האבן לוסט צו דיין הילף ׃ ניבר גאט דר בארם די זאלן דר קענן אונ' וויסן דז צו גאט אונזר גאט איז די דר בארמיגקייט אונ' די פר געבונג ׃

אל רחום שמך גאט דר בארמיגר איז דיין נאמן ׃ גאט גינעדיגר איז דיין נאמן ׃ אן אונז איז גרופן דיין נאמן ׃ גאט טוא עס אום ווילן דיין נאמן ׃ טוא עס אום ווילן דיין ווארהייט ׃ טוא עס אום ווילן דיין בונד ׃ טוא עס אום ווילן דיין גרוסהייט אונ' דיין הערליכקייט ׃ טוא עס אום ווילן דיין רעכט דאס איז די (תורה) ׃ טוא עס אום ווילן דיין לויב ׃ טוא עס אום ווילן דיין בישטעטיגונג ׃ טוא עס אום ווילן דיין גידעכטניס ׃ טוא עס אום ווילן דיין גינאד ׃ טוא עס אום ווילן דיין גוטהייט ׃ טוא עס אום ווילן דיין איינציקייט ׃ טוא עס אום ווילן דיין (כבוד) ׃ טוא עס אום ווילן דיין לערנונג ׃ טוא עס אום ווילן דיין קיניגרייך ׃ טוא עס אום ווילן דיין אייביקייט ׃ טוא עס אום ווילן דיין (סוד) ׃ טוא עס אום ווילן דיין שטארקייט ׃ טוא עס אום ווילן דיין גרעכטיקייט ׃ טוא עס אום ווילן דיין הייליקייט ׃ טוא עס אום ווילן דיין דער בארמיקייט

עָשָׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם לְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

דָּוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי · נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

מִיכָה עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ · מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם · וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דָּנִיֵּאל אִישׁ חֲמוּדוֹת שִׁוַּע לְפָנֶיךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע · פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ · כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי

דניאל דער גירעכטר אין האט געבעטן צו פר דיר נייג דייני אורן אונ' הער · עפן דייני אויגן אונ' זעהי אונזר פרשטערונג · אונ' די שטאט ירושלים דש דא איז גרופן דיין נאמן אויף איר · דען ניט אום וועגן דש איר זיין (צדיקים) טאמן אויר תפלה פר דיר נייארט אום ווילן דייני דר בארמיקייט די דא זיין פיל · גאט הער אונזר תפלה : גאט פר גיב גאט פר נעם אונ' טו אונזר געבעט · אונ' זאלשט ניט אויזן אונזר דר לוזונג · אום דיינט ווילן ווארן גאט דען דיין נאמן איז אויז גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק ·

ע״ח ש״ל בכפת שוחד : וע״ח ש״ל בכחש ובכזב :
ע״ח ש״ל בלשון הרע : וע״ח ש״ל בלצון :
ע״ח ש״ל במשא ובמתן : וע״ח ש״ל במאכל ובמשתה :
ע״ח ש״ל בנשך ובמרבית : וע״ח ש״ל בנטית גרון :
ע״ח ש״ל בסקור עין : וע״ח ש״ל בשיח שפתותינו :
ע״ח ש״ל בעינים רמות : וע״ח ש״ל בעזות מצח :
ועל כלם . אלוה סליחות . סלח לנו . מחל לנו . כפר לנו :
ע״ח ש״ל בפריקת עול : וע״ח ש״ל בפלילות :
ע״ח ש״ל בצדית רע : וע״ח ש״ל בצרות עין :
ע״ח ש״ל בקלות ראש : וע״ח ש״ל בקשיות עורף :
ע״ח ש״ל בריצת רגלים להרע : וע״ח ש״ל ברכילות :
ע״ח ש״ל בשבועת שוא : וע״ח ש״ל בשנאת חנם :
ע״ח ש״ל בתשומת יד : וע״ח ש״ל בתמהון לבב :
ועל כלם אלוה סליחות . סלח לנו . מחל לנו . כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם עולה :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם חטאת :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם קרבן עולה ויורד :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם אשם ודאי ותלוי :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מכת מרדות :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מלקות ארבעים :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מיתה בידי שמים :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת וערירי :
ועל כלם . אלוה סליחות . סלח לנו . מחל לנו . כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין :
סקילה . שרפה . הרג . וחנק . על מצות עשה ועל מצות לא
תעשה . בין שיש בה קום עשה . ובין שאין בה קום

לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תּוֹהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמָּךְ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה · תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ״ח שֶׁ״ל בִּבְלִי דָעַת : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּהַרְהוֹר הַלֵּב : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּוִדּוּי פֶה : וְעַ״ח שֶׁ״ל בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַ״ח שֶׁ״ל בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

דס טייטש פון (על חטא) ווירדו פינדן אין ס״ע פון דען (יחיד) 4

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אָנוּ קְנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :
אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן · אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן · וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ ·
זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ ·
סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ ·
תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ
וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע
וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :
הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם ·
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה
חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרוֹתֵינוּ · וּמַה
נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן

יי אלהיך ומשם יקחך : הלבן חטאינו בשלג ובצמר כמה שכתוב ·
לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו ·
אם יאדימו כתולע כצמר יהיו : זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו
כמה שכתוב · וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל
טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם : מחה פשעינו למענך
כאשר אמרת · אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני וחטאתיך לא
אזכר : מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת · מחיתי כעב פשעיך
וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך · כפר חטאינו ביום הזה
וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל
חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו
לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו : כי לך יי הוחלנו
אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו ·
ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו
מצותיך · הורנו דרכיך · הט לבנו ליראה את שמך · ומול את
לבבנו לאהבתך · ונשוב אליך באמת ובלב שלם · ולמען שמך
הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך · למען שמך
יי וסלחת לעונינו כי רב הוא :

אלהינו ואלהי אבותינו מחל וסלח לעונותינו ביום השבת הזה וביום
הכפורים הזה · והעתר לנו בתפלתנו · מחה והעבר
פשעינו מנגד עיניך · וכוף את יצרנו להשתעבד לך · והכנע
ערפנו לשוב אליך · וחדש כליותינו לשמור פקודיך · ומול את
לבבנו (לאהבה) וליראה את שמך · ככתוב בתורתך · ומל יי אלהיך
את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל לבבך ובכל
נפשך למען חייך :

לְאִישׁ שָׁלוֹם : שָׁלוֹם שְׁפוֹרַת לְהַזְרִיחַ נְהָרָה · הֲגִינֵנוּ בֵּין כְּמִנְחָה
טְהוֹרָה · קהל וחזן הֵן שְׁכִינָה תַּגִּיהַּ כָּאוֹרָה · כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה : חזן
תּוֹרָה שָׁמְעוּ נֶאֱמָנֶיךָ בְּסִינַי · רְצוּיָה חֲקוּקָה לְעֵינַי · הֵן הַיּוֹם יְכַפֵּר
לְאֱמוּנַי · כִּי אֵל רַחוּם יְיָ : יְנַהֲלֵנוּ עַלְמוּת לְנַהֲגָה · וְיָסִיר מִמֶּנּוּ אַף
וְתוּגָה · קהל וחזן הֵן יַעֲבִיר זָדוֹן כִּמְשׁוּגָה · כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

דיזה (פסוקים אין זכור ברית) אונ' ווייטר · ווייזן אונז די פר זיכרונג דש איר הבן צו הקב"ה אזו ער אונז ניט פר שטושן ווערט פון זיך · אונ' אונזרי (חטאים אוחז) זיין · אונז ווידרום פר זאמלן (לירושלים · בזכות וברית אבות) :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף
אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר :
זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם
בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי
הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ ·
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים
לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל
תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב
שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ
וְרִחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה : קַבֵּץ
נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ

יי

(ריבם) צו דר זעלביגי צייט מיר קריג פון ישראל ווערט ער קריגן אונ' מירי האמיר (זבלים) ווערן מיר אויך צו שלום ווי א ווצרן
שווייגן · דש אויך פון דען הינדרר (זאזם) צו ווערן פר שטאט · נון נום יעצביגן אחר דיין גייסן ישראל ווערט אבן ריך אונט
שטארקייט דען די נעלט פון ישראל ווערט זיין (שלום) · (שלום ספות) ריכט אן צו שיינן איר ניכט (הגינו) אונזר ריר פון
דר תפלה טוט פריבן אז איין פריזאנט איין רייכי · נון דיין (שכינה תגיה) רו זאלסט דר לייכטן אז איין ליכט אים (ציון) ווערט
אויזגין די (תורה אונ' אמונת לאות האטיח) · תורה זיא הבן געהערט די ני ווארהפטיגן אן (הר סיני) זיא האבן זיך בוויגט
אונ' הבן די תורה געהיט אונ' געמרשט פר איין אויגן · נון בים איך (הטס תצוה) ער זאל היינט פר געבן צו איין ווארהפטיגן
ישראל דען גאט איין דר בארמיגר איי גאט · גאט (ינהלנו) ער זאל אונז פירן (מו אית) שטארק אונ' יונגליך צו מירן פירונג
פון דר תורה · אונ' ער זאל אב טון פון אונז צארן (ותוגה) אונ' טרויארן · נון ער זאל אמכן איבר פארן פון אונז די אוטוויליגן
די עבירות אז די אומגרייפונג דען עז זאל זיין גירעכנט אלז ווער פון דם פאלק ישראל אז ווען זי מיטן אומגרייפונג ווערן :
דם טייטש פון (זכור לנו ביז דניאל) ווערט אן געפינדן אין (יוצר פון יום כפור)

דניאל

פן אכשל כאשר אשמתי · קהל וחזן הן מיחל שותי ודוממתי · כי
אחרי שובי נחמתי : חזן נחמתי נפש נענה להשם · התודות היום
נסתר ומפרסם · הן נצח לכפור הושם · כי ברית עולם שם : שם
סליחה להועיל לעמדי · תשובה מכפרת כזבחי תמידי · קהל וחזן
הן סימה בצלו להעמידי · כי ידע דרך עמדי : חזן עמדי עשות חסד
בהפליאך · כי תבקר צאנך וטלאיך · הן עליך יעזוב חיליך · כי
אזכרה מקדם פלאך : פלאך פעול יראיך לנצרם · היות יראת יי
אוצרם · קהל וחזן הן פלילינו לידע בהתבצרם · כי לא כצורנו צורם :
חזן צורם צור ישראל וקדושו · יאמרו בגוים לעיניהם בהתקדשו ·
הן צמח ישועה למקדישו · כי השקיף ממעון קדשו : קדשו יקומם
קדשיו להקריבם · להציב הוד שכינתו בקרבם · קהל וחזן הן קומו
יחתו מריבם · כי יי יריב ריבם : חזן ריבם ריב ושוטניהם לבלום ·
ידמו פה קטגורים לאלום · הן רעיתך תהלך לעלום · כי אחרית

לאיש

דען צדיק הקב"ה עז שטיט ניט אן דס ער זאל אונז שטראפן · דען גאט זאל אונז צדקה ביווייזן אז איין מענש · פון די ווערק
פון מענשן דרום דאס ער הט איין יצר הרע (יגורתי) פערכט איך מיך אונ' איר גרויזט פיליכט מיך ווער שטרויכלן אז איך
טום סונדיגן · נון דס איז איין האפנונג דס איך שווייג אונ' ווארט צו גאט דען נאך איינר תשובה הב איך חרטה · (נחמתי)
איך הב איך בדאכט דס איך וויל איין ליב טון פייניגן צו בקענן הייגט הייאליכקייט אונ' אנטפלעקונג נון איז איביג דר טאג צו
פר געבן (הושם) ווארן גשטעלט ער איז ווארן גמאן צו איין איביגי ווארהייט · ער הט גמאן איין פר געבונג צו העלפונג דאס
איך זאל לערנן אז די תשובה איז (אכפר) גלייך אז די שטעטיגליכי קרבנות צו ער הט דרום (סימה) אן גלייכנט די תשובה דז
איך זאל קענן שטין אין זיין שאטן פון דער סליחה דען ער ווייס דען זיטן דר דא איז ביי איר אז איין מענש פון יוגנט אויף האט
איין יצר הרע דרום הט ער בשאפן די תשובה · (עמדי) איט איר זאלשטו טאן גינאד איט גרוסי וואונדר אז דו ווערשט פארשן
דייני שאף אונ' דייני לעמר דס אייגט ווען דו ווערשט זעהן אז ישראל הבן עבירות גטאן דו זאלשט זי אוחל זיין · נון זיא פר לאזן
זיך אויף דיך דיין פריס היר ישראל דען איך גדענק דיין וואונדר אונ' צייכן די דו האשט פאר אמאל איט איר גיטאן · ליבר גאט
דייני וואונדר די דו האשט גטאן טוא איצונדר אויך דייני פערכטר ישראל צו היטן אז עש ווערט זיין גאטש פארכט איר בהעלטנס
נון (פלילינו) אונזרי ריכטר די (שונאים) אז זיא ווערן (בהתבצרם) דס זיא פר איגרט ווערן דען ווערן זי וויסן דס ניט אז
אונזר בשעפר איז איר בשעפר אונ' דס הקב"ה איז גאט אונ' ניאנד אין · (צורם) איז ווערן זאגן די (אומות העולם) ווען זיא
ווערן זעהן דז (בנין בית המקדש) איר בשעפר דר בשעפר פון ישראל דר איז איין רעכטר גאט אונ' זיין הייליגר פון ישראל איז
ווערן זי זאגן אונטר די (גוים) ווען ער ישראל ווערט הייליגן פר די (גוים) איר אויגן · נון די צדיקים אלז זי ווערן שפראכן די
הילף צו זיין הייליגן ישראל אז הקב"ה ווערט זאגן פון זיין הייליגי וואונונג דז אייגט (לעתיד לבא ליאת המשיח) זיין הייליגונג דז
בית המקדש ער ווערט אויף שטעלן · זיין קרבנות ווערן זי אקריב זיין אונ' ווערט זיין וואונהייט פון דר שכינה צווישן זי שטעלן ·
נון ווען גאט ווערט אויף שטין צום משפט (יחתו) ווערן אנגשטן דיא קריגר פון ישראל דען גאט ווערט קריגן איר קריג ·

ריבם

תְּכַפְּרֵהוּ · כִּי יוֹם כִּפּוּרִים הוּא : הוּא הוֹד וְהָדָר יִלְבָּשׁ · יָשׁוּב יְרַחֵם
וְעָוֹן יִכְבּשׁ · קהל יחזן הֵן הוּמְתַּק בְּפִי כִּדְבַשׁ · כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ :
חזן וְיֶחְבָּשׁ וְלִשְׁמוֹ כָּל יוֹדוּ · כִּי יָסִיר מַשְׂאַת כְּבֵדוּ · הֵן וְעַמּוֹ לְפָנָיו
יִתְוַדּוּ · כִּי בַדָּבָר אֲשֶׁר זָדוּ · זָדוּ זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת שְׁנוּיִם · סְלַח נָא
בְּפִימוֹ דְהָגוּיִם · קהל יחזן הֵן זַכֵּם לְתַחֲיֵי אֲחוּיִם · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים :
חזן חַיִּים וָחֶסֶד חוֹן לְעַם מְנַטְּלֶךָ · לְרַבַּב עָשָׁשׁ מֵהֶם בְּבִטְלֶךָ · הֵן
חַשְׁרַת מֵי טוֹהַר בְּהַטִּילֶךָ · כִּי טַל אוֹרוֹת טַלֶּךָ : טַלֶּךָ טְלָאֶיךָ בּוֹ
לְהִתְכַּפֵּר · הָעֵת תַּמְצִיאֵם סְלִיחָה וְכוֹפֶר · קהל יחזן הֵן טַהֲרֵם כָּאָמוּר
בַּסֵּפֶר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר : חזן יְכַפֵּר יִרְצֶה כְּאָז בְּהַעֲלִיּוֹתַי · בִּהְיוֹת
אֲרִיאֵל בְּבוֹחֵן עֲלִיּוֹתַי · הֵן אַתָּה יָדַעְתָּ פִּקּוּק חֲלָיוֹתַי · כִּי אַתָּה קָנִיתָ
כִּלְיוֹתָי : כִּלְיוֹתַי וְטוּחַי אָכִין לְעָבְדוֹ · וְתֶעֱרַב לְפָנָיו תְּחִנַּת עַבְדּוֹ ·
קהל יחזן הֵן כַּבֵּד יְכַבֵּד מְכַבְּדוֹ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ : חזן לְבַדּוֹ לְ
לְהִתְחוֹלֵל כָּל אֱנוֹשׁ · אָוֶן לֹא יִתְבּוֹנֵן לֶאֱנוֹשׁ · הֵן לֹא טוֹב לְצַדִּיק
לַעֲנוֹשׁ · כִּי יִרְבֶּה אֱלוֹהַּ מֵאֱנוֹשׁ : מֵאֱנוֹשׁ מִמַּעֲשָׂיו יָגוֹרְתִּי וְאֵימָתִי ·

פן

אונ׳ זיא דר שרעקן · זיא קומן אז איינר דער דא איז (אורה) אויף זיינע עבירות אונ׳ פר לאזט די עבירות ניאר צו טון דו אין גאט
זאל דר באראן · נון (דפים) איר טאנד פון עבירות הייזט דו זאלשט פר געבן דען עז איז היינט (יום כפור) · הקב״ה אב
אונ׳ טוכהייט ער אן קליידט דרום זאל ער ווירר קערן פון זיין רוגז אונ׳ די זינד ער זאל אונטר דרוקן אונ׳ בלווינגן נון עז איז זיא
אין איין אויז אז איין המניק · דס אויף הקב״ה איז וואמרן גיזאגט רער פסוק (כי הוא יכאיב ויחבש) דז איז טייטש דען ער קאן
סיקן אויך איין אינגטן די ווא טאג אונ׳ ער פלאסטרט אונ׳ היילט ווידר · (ויחבש) אונ׳ ער פלאסטרט אונ׳ צו זיין נאמן אידר
אמן זיא ווערן לובן ווען ער ווערט אב טון אונז דען לאסט פון די (אוואת) דען זיא אויף אונז בשווערן · נון אונ׳ זיין פאלק פר
איט זי בקענן אירי עבירות · דען איט דר זאך אז זיא הבן גאטוויליגט דר איט טון זי תשובה עז זיא אוטוויליגי עבירות ארר
איסגרייפונג פר גיב אוו דירן ישראל איט אירי אילר · נון ווירדיג זיא דו זי זאלן זיין גפירט צום לעבן · דען ביים דיר הקב״ה
איז דר מורטפרונג פון רעם לעבן · (חיים) לעבן אונ׳ גנאד לייט זעליג דז פאלק ישראל · (מנטלך) רי דיך דר היבן דו קרואי
הערן דען (יצר הרע) אז דו ווערשט פון זי פר שטערן · נון (חשרת) די פר קניפונג פון דייני וואסר (בהטילך) אז דו ווערשט
אויף זיא וואר פן די רעגן פון ברכה דען איין טויא פון ליכט דז איז די תורה איז דיין טויא · דיין טויא (טלאיך) דייני לאאר ישראל
איט אים זאלן ווערן פר געבן · די לייט אז דו ווערשט אכן גפינדן זיא פר געבונג אונ׳ אויז לייזונג · נון ריייניג זי אז אז דא שטיט
געשריבן אין דר ס״ת דען אן דען דמויגן טאג ער ווערט פר געבן הקב״ה · (יכפר) ער זאל פר געבן אונ׳ זאל בוויליגן אין איין
תפלה גלייך אז צו דר לייט אז איך הב איין קרבנות אויף גברמלט אז דא איז געוועזן (אריאל) דאז בית המקדש · (כבוחן) איט
שטערקייט איינר בעדם · נון דו ווייסט ווען איך טוא קריאן (חליותי) אייני גלידר איט דר תפלה · דען דו האסט בשאפן אייני
גדאנקן אונ׳ ווייסט דס איך איין תפלה טוא (בכוונה) · איין גדאנקן (וטוחי) אונ׳ איין כירן איך וויל אן ברייטן צו דינן אים אונ׳
עז זאל זיין זים צו פר אים די גבעט פון זיין קנעכט · נון עהרן ער ווערט עהרן די אים עהרן דען ער איז גשטערקט זיין נאמן
פון הקב״ה אליין · (לבדו) צו אים אליין זאלן האפן אונ׳ ביטן אלי לייט · זינד אונ׳ אונרעכט ער זאל ניט אכן אז ווען ער זיא
ניט פריבט · נון צו

דען

נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם: זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ: אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ:

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

דיא (עיקר) זיין האלט דיזה (סליחה) · אונט איר זיך פר זיכרן מן דען הייליגן נאמן הקב"ה · דס ער וועגן אונזרי (תפלות אונ' תשובה אונט ווידוי) ואגן ווערט (אוחז זיין די עבירות) · גלייך ווען איר (קרבנות) ברענגטן · אונ' אונז אויך ערלויגן די (גאולה שלימה) דס איר ווידר (קרבנות אקריב) זיין ווערן · אונ' אונזר (תפלות) אונ' גרוט מראוט מין צו זעהן צו דער היכן אונז · אונ' זיין שכינה צו דער לייכטן מין (ירושלים אמן):

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות

חזן אוֹתְךָ אֶדְרוֹשׁ וְאֵלֶיךָ אֶתְוַדַּע · גָּדוֹל בִּיהוּדָה וּבְיִשְׂרָאֵל נוֹדָע · הֵן אַתָּה חֲקַרְתָּנוּ וַתֵּדַע · כִּי פְּשָׁעַי אֲנִי אֵדָע: אֵדַע אֲבָל אֲשֵׁמִים אֲנַחְנוּ · וּמֵהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ לֹא זֻנַּחְנוּ · קהל וחזן הֵן אֵלָיו כַּפַּיִם שָׁטַחְנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָּטָחְנוּ: חזן בָּטַחְנוּ בְּשִׁמְךָ לְנֶפֶשׁ תַּאֲוָה · וְהַפְקֵנוּ מָגֵן בְּלִי גַאֲוָה · הֵן בְּמָעֻזְּךָ לַדַּל תִּקְוָה · כִּי הִשְׁפִּילוֹ וַתֹּאמַר גֵּוָה: גֵּוֹה גֵּאִים עָלַי מַגְדִּילִים · בְּרוֹגֶז שְׂבֵעִים לֹא נֶחְדָּלִים · קהל וחזן הֵן גֹּלַל הַמֵּצִיק מִתְדַּלְדְּלִים · כִּי רָצַץ עָזַב דַּלִּים: חזן דַּלִּים מְדִינְךָ פָּחֲדוּ וָרָהוּ · בָּאִים כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְרַחֲמֵהוּ · הֵן דְּפָיִם הַיּוֹם תְּכַפְּרֵהוּ

אונז טעטיגליך היטן · גדענק דיין דר בארמיקייט דוא גאט אונ' דיין גנאד דען זיא זיינן פון איביג · גדענק אונז גאט אים ביוויגונג דיין פאלק · גדענק אונז אית דיין הייל · גדענק דיין גמיין די דו האסט בשאפן פון פאר אאלט · דו האסט אויז גלייט דס גשלעכט דיין ערב טייל · דעם בערג (ציון) וואו דוא מין גירואט האסט · גדענק גאט צו די קינדר פון (אדום) דען טאג פון (ירושלים) · די דא הבן גזאגט (ערו) פר וויסט פר וויסט וויל נאך דר גרונד דרין אין · גדענק צו (אברהם צו יצחק אונ' ישראל) דייני קנעכט דס דו האסט גשווארן צו זיא ביא דיר זעלבטט אונ' דו האסט צו זיא גירעט איך וויל אערן אייער זאמן אז די שטערן פון דעם הימל אונ' דאס דאזיגי גאנצי לאנד דס איך האב גזאגט איך וויל עס געבן צו אייער זאמן אונ' זיא זאלן ערבן עאיביג · גדענק צו דייני קנעכט צו אברהם צו יצחק אונ' צו יעקב · קער דיך ניט צו די הערטיקייט פון דיין פאלק אונ' צו זיין בזיקייט אונ' צו זיין זינד · איך ביט דיך טוא ניט אויף אונז זינד דס איר וואדן פר נאריסט · אונ' דארום האבן איר גזינדיגט: חטאנו איר האבן גזינדיגט צו אונזר ביטעפר פר גיב אונז דען דו ביטט אונזר ביטעפר:

אותך דיך הקב"ה וויל איך פארטן אונ' צו דיר וויל איך אייני זינד בקענן · גאט איז גלפרט אונטר (יהודה) אונ' אונטר ישראל ער איז ביקענט · נון דו טוטט פארשן אונז אונ' דו ווייסט · דען איך ווייס וואל דז איך הב עבירות גטון · פר וואר איך ווייס וואל דס איר זיין זינדיג אונ' פון ברואונג דיין דר בארמיקייט זיין איר ניט פר לאזן · נון אונזר טענר טפרייטן איר אויף צו אים דען מן זיין הייליגן נאמן פר זיכרן איר אונז (בטחנו) איר פר זיכרן מן דיין נאמן אית גלוטטיקייט פון אונזר זיין פיינד מן דיר שטערקט ווען ער גלייך ארים איז פון אלות נאך הט ער איין גוטי האפנונג · ווען ער זיך נידרט אית דר תשובה דא זאגסטו צו אים איך וויל דר היבן אים · די האפרטיגי פעלקר זיא גרימן זיך אויף איר · אית רוגז זיא זעטיגן זיך אונ' פר איילן ניט אירן רוגז · נון פון וועגן דען בילוידיגר וואדן ישראל פר אריאט אונ' פר אאגרט ווען זי נון הבן ישראל בראבן אונ' פרטטוסן דר נאך ערטט פר לאזן זיא די אראן · (דלים) די אראן ישראל פון דיין (דין אונ' אשפט) זיא פערכטן זיך (ורהו) אונ'

זַרְעָם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד · כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם : עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ · וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : לייי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · ייי הושיעה · כי לא על · וכו'

דא בעטן איר הקב"ה זאל זיך (נוהג) זיין איט אונז · אלס זיין (מדה) איז · (אמריך אף) צו זיין · אונ' אונזר שולדטן שטאנד אן זעהן אונ' איבר אונז (מרחם) זיין אונ' די (חטאים אונז) זיין :

פזמון ח"וק

דַּרְכְּךָ אֱלֹהֵינוּ · לְהַאֲרִיךְ אַפֶּךָ · לָרָעִים וְלַטּוֹבִים · וְהִיא תְּהִלָּתֶךָ :

חזן וקהל לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ · עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ · דַּלִּים וְרֵקִים :

חזן וקהל תַּעֲלֶה אֲרוּכָה · לְעָלֶה נִדָּף · תְּנַחֵם עַל עָפָר וָאֵפֶר :

תַּשְׁלִיךְ חֲטָאֵינוּ וְתָחוֹן בְּמַעֲשֶׂיךָ · תֵּרֶא כִּי אֵין אִישׁ עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו כי אתה

דא אין בעטן איר הקב"ה זאל די (שבועה אונ' ברית איט די אבות) גדענקן · אונ' די ליבשאפט (ירושלים) · דש בית המקדש ווידר אויף צו בויאן אלס איר ווידר (קרבנות) אופפרן ווערן :

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה : הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אַתָּה אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר

נשבעת

אז זיך צו פר זילרן אן איין אענש · עז איז בעסר אן גאט צו בטרוין אז זיך צו פר זילרן אן גרושי הערן · גוט אונ' רעכט פערטיג איז גאט דרום ווייזט ער די זינדיגר דען רעכטן וועג · עז איז גוט די אייגר האפט אונ' ווארט צו די הילף פון גאט · העלף אונז גאט ד[...]ן די וואסר זיין גקואן ביז אן די ניל · העלף גאט דיין פאלק די איבר בלייבונג פון ישראל · העלף דיין פאלק אונ' בענש דיין ע[...] בטייל אונ' וויד זיא אונ' דר היב זיא ביז אין די איביקייט · העלף גאט דען עז איז אוועק דר פרואר אאן דען (פסו) זיא זיינן פר גאנגן דיא ווארהפטיגלייט פון די אענשן · העלף אונז גאט אונזר העלפר אום ווילן די עהר פון דיין נאאן אונ' בשערם אונז אונ' פר גיב אונזר זינד אום ווילן דיין נאאן :

דרכך דיין זיטן איז אונזר גאט צו דער לענגן דיין צארן פר די גוטי אונ' בייזי אונ' דש איז דיין לוב : למענך פון דיינט וועגן אונזר גאט טוא עש אונ' ניט פון אונזרט וועגן זעהי אונזר שטונד אראי אונ' לעהרי : תעלה דו זאלשט אויף ברענגן (ארוכה) איין היילונג צו איין צו קלאפט בלאט אזו וואהרן ישראל גגליכן אין (גלות) דו זאלשט דיך בדענקן פון וועגן זכות אברהם דער דא הט גזאגט איך בין שטויב אונ' עהש : תשליך דו זאלשט אוועק ווערפן אונזר זינד אונ' דער באראן דיך איבר דיין ווערקן · זעהי דש קיין פרואר אאן דא איז טוא איט אונז גרעכטיקייט ווען איר טון עש ניט ווערט זיין :

ואתה אונ' דו בישט היילינג דו זיצט איבר די לוב פון ישראל · אונ' דו בישט עז אונ' דיין יאר הבן קיין ענד · דוא זאלשט אויף שטין אונ' זאלשט דיך דר באראן איבר (ציון) דען עז איז צייט איבר איר צו דר באראן · דען די צייט איז גקואן די שטעלונג פון גאט איז איין צו ברעכן גאיד · איין צו ברעכן אונ' פר שטושן הערץ ווערט גאט ניט פר שאעהן · ביגיטיג איט דיין ווילן די שטאט (ציון) דו זאלשט בויאן די אויארן פון ירושלים · דאז זעלביגס אאל ווערשטו בגערן דיא שטעלונג דער גרעכטיקייט איין ברענד אופפר · אונ' די גאנץ אויף דא (אזבח) פר ברענט ווערט דש זעלביגס אאל ווערט גבראכט ווערן סטיר אויף דיין (אזבח) · אונ' איצונד דו גאט בישט אונזר פאטר · איר זיינן ליים אונ' דו בישט אונזר בשעפר אונ' דש ווערק פון דיין הענד זיינן איר אלי · דוא גאט זאלשט ניט פר איידן דיין דער באראיקייט פון אונז · דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט זאלן

אונז

אם ממלכת : חזן לשם שניהם בעודם · למו נשבעת במעמדם ·
קהל כערת בניהם יקלקלו מעבדם · כפיפת רך יזכור למו לסעדם :
חזן יה ראה והביטה · יד בניהם כי למאד מטה · קהל טרודים
תחת עול מוטה · טורדיהם נמו אין עוד למו פליטה : חזן תי
רוכב שבעה · חוק זכור וברית שבועה · קהל זרו קין וחיש ישועה ·
זרים כי אמרו אין עוד למו ישועה : חזן ואם חובות עצמו · ופשעים
העצמו · קהל המון מעיך עלינו יהמו · ורחמיך אותנו יקדמו : חזן
דרשנו נא ופקדנו משמי שחק · דקדוקי עגיורת הסר מעמך ורוב
דוחק · קהל גלה מלכות ה' עלינו ואויבנו תדחה · גאלה לעמך תחיש
ואתה יי אל תרחק : חזן בלה בשרנו ועורנו מרוב אנחות · קהל בקרי
שלוה והשקט והנחות · אדון נהלנו על מי מנוחות · אליך נפיל
תחנתינו · כי לך הרחמים והסליחות : א מלך יושב · יי יי · סלח לנו וכו'

טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקויו לנפש תדרשנו : טוב יי למעוז ביום צרה · ויודע חוסי
בו · כי טוב יי לעולם חסדו · ועד דר ודר אמונתו : טוב לחסות ביי · מבטוח באדם : טוב לחסות ביי
מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך : טוב ויחיל ודומם לתשועת יי : הושיענו
אלהים · כי באו מים עד נפש : הושע יי את עמך את שארית ישראל · הושיעה את עמך וברך את נחלתך
ורעם

(נטו) ער האט גנומן אין זיין האנד (האת הפכת) דש איך אום קערט דש ווארט גזאגט פון די קיניג פון דען טווערד דש דא
שטיט פר דם (גן עדן) אונ' דא ווערט עס גזאגט פון דען חזיר דש ער הט ווען יצחק דר איט טעכטן · (אארם) פון היואן
ווען ער העט ניט פר נומן (סכת) איין פר כנעוינג (אהר) ער העט איך גמייזט צו טעכטן אין אונ' העט ניט אב גוויכן פון דאש
ווערק · (נסם) דמרטן אז זיא וואָרן נאך אלי ביידי האטטו צו זיא גשוואָרן ווייל זי נאך ביים אנכנדר שטונדן · (כעת) צו דר צייט
אז מיר קינדר ווערן מיר ווערקן פר דערבן · (כפיפת) די נידר ביגונג פון דען יונגן יצחק ער ווערט זי גדענקן צו אונטר
שטען זיא · (יה) גאט איך אונ' צוג די אמכט פון מיר קינדר די אייז זער גוויכן (טרודים) זיא זיין פר טריבן אונטר איין נידר גיבוגן
יאך (טורדיהם) מיר פר טרייבר (נאו) הבן גירעט עז אייז קיין אנטרינונג פר זיא · (חיו) דו צעבנדיגר גאט דר דא רייט אויף
זיבן היאל גדענק די גיזעץ אונ' די זיכרהייט פון די שבועה · (זרו) דר פריט אונ' אסך גשווינר קומן דז (קן) · (וחיש) אונ' איין
די הילף דען די פרעמדי הבן גזאגט עז אייז קיין הילף אער צו זיא · (ואם) אונ' ווען די יינר שטארק זיין אונ' די אישטאט העטן
זיך גשטארקט (האון) די ברוטונג פון דייני גידערם זאלן איבר אונז ברומן · אונ' דיין דר בארמיקייט זאלן אונז פאר קומן ·
(ורשנו) פארט אונז דאך אונ' גדענק אונז פון די אויר העכשטי היאל · (דקדוקי) דיא זער גינויאי ארמוט טוא אב פון דיין
פאלק אונ' די גרוסי נויט · (גלה) אנטפלעק דיין קיניגרייך איבר אונז אונ' אונזר פיינד זאלסטו דריגן די אויז לייזונג צו דיין פאלק
זאלסטו איילן אונ' דו גאט זאלסט דיך ניט דר ווייטרן (בלה) עס איז פר טוסן אונזר פלייש אונ' אונזר הויט פון וועגן פיל ויפצן
(בקי) וונדר פריד אונ' שטילהייט אונ' רוא · דוא הער (נהלנו) פיר אונז ביים די רואדיגי וואסר צו דיר ווען איר לאזן פאלן
אונזר גיבעט דען צו דיר זיין די דיער בארמיקייט אונ' די פר געבונג :

טוב גאט איז גוט פר איין איטר · אונ' זיין דר בארמיקייט איז איבר אל זיין ווערק · גאט איז גוט צו זיין האפר · צו די זאל דיא
איס טוט פארשן · גאט איז גוט צו איין שטארקהייט אין טאג פון לייד · אונ' ער וייס דיא איך אן אים בטיצן · דען
גאט איז גוט · צו אביג איז זיין גינאד אונ' צו אביגי גבירד איז זיין וואָרהייט · עס איז בעסר איך אן גאט צו בטיצן

וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ ׃
ויעבר · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה ׃

לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא ׃ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא ׃ לֹא כַּחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ וְלֹא כַּעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ ׃ לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּנוּ בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ ׃ לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ ׃ וִיהִי יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה ׃ ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה · כי לא על וכו'

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

דיא (עיקר כוונה) אונ' אין האלט פון דיזה (סליחה) איז דש הקב"ה זאל (באהרה ביאינו) די (גאולה) שיקן · אונ' ניט פון אונז (ארחיק) זיין וועגן די (עוונות) · בזכות (אברהם אבינו) דר זיין (בן יחיד) פר איין קרבן צו ברענגן וועגן (אהבת השם ב"ה) ניט פר איטן האט · אונ' (בזכות יצחק) דר זיך הערצליך גערן דאצו בוויזנט ׃

מיוסד ע"פ תשר"ק כפול

חז תְּמַת צוּרִים וַחֲסָדָם · תִּזְכּוֹר לְנִינֵי מוֹלָדָם · קהל שְׁבִתָּם בְּגֵיא מַפְחִידָם · שְׁפוּטִים בְּרוֹעַ מַעֲבָדָם · חז רָשָׁע אִם סָרַח רְדוּתָם בְּכוֹבֶד טוֹרַח · קהל קִיּוּם בְּרִית אֶזְרָח · קוֹל קוֹרֵא בַּעֲדָם יִצְרַח ׃ חז צִיצוּ לְהַעֲלוֹת בְּפֶקֶד · צִוּוּי עֲשׂוֹת שָׁקֵד · קהל פָּעַל מִזְבֵּחַ וְשָׁם תּוֹקֵד · פְּרִי בִטְנוֹ בְּכֶבֶשׂ עָקַד ׃ חז עָלְצוּ שְׁנֵיהֶם בֶּאֱמוּנָה · עוֹקֵד וְעָקוּד עֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ · קהל סָח בֵּן לְהוֹרוֹ כַּפּוֹרֶת אַבָּא לְבִנְךָ · סַלֵּף פֶּן אֶרַע וְיִפָּסֵל קָרְבָּנֶךָ ׃ חז נְתָנוֹ עַל הַמַּעֲרֶכֶת · נָטַל בְּיָדוֹ הַמִּתְהַפֶּכֶת · קהל מִמָּרוֹם לוּלֵי הִקְשִׁיב סֶכֶת · מַהֵר לְשָׁחֲטוֹ וְלֹא

אט

למען אום ווילן דיין נאמן גאט זאלשטו פר געבן אונזרי זינד דען ער איז גרוש דען בייא דיר איז די פר געבונג אום ווילן דאז זאלשט ווערן גפארכט ניט גלייך ווידא אונזר זינד זאלשטו אונז טון אונ' ניט גלייך וויא אונזר זינד די איר האבן (באויד) גטאן זאלשטו אויף אונז פר געלטן אום ווילן דיין נאמן גאט זאלשטו אונז אמבן לעבן · דו זאלשט אויז ציהן אויז לייד אונזר לייבר דש זיא זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דאש גאט איז איין גאט אונ' קיינר אער אום ווילן דאש זיא זאלן בשטראט ווערן דייני גליבטי העלף איט דייער רעכטי האנד אונ' ענטפר אונז אונ' גאט זאל זיין איין שטארקייט צו דען פר שטוסן איין שטארקייט אין די צייט פון לייד ׃ **אלהינו** אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ׃

תמת דיא גאנצקייט פון די פעלזן דש זיין די אבות אונ' איר גנאד זאלשטו גדענקן (לניני) צו די קינדר די זי הבן גבאורן (שבתם) איר זיצן אין דר טרעקליבן טאל · די גריכט ווערן נאך די ביקייט אירר ווערקן · (רשע) ווען דר רשע הט (סרח) גזינדיגט צו שטראפן זיא איט טווערן לאסט · (קיום) די בשטעטיקייט פון די זיכרהייט (אזרח) פון דען אוט גיטעסן אברהם איין שטים פון איינם דר דא רופט פר זיא (יצרח) אונ' טוט שרייאן אונ' בעטן · (ציצו) זיין שפראצן די זיין קינדר צו אויף ברענגן איין גדעכטניס · דו גבאט צו טאן (שקד) ער הט זיך גאייזט · (פעל) ער הט גאוערקט איין (אזבח) אונ' דארטן (תוקד) זאל ווערן פר ברענט די פרוכט פון זיין בויך דש וואר יצחק גלייך אז איין שאף (עקד) ער הט גבונדן · (עלצו) זיא הבן זיך גפרייאט אלי ביידי אין דייניס גלויבן · (עוקד) דער בינדר אברהם (ועקוד) אונ' דר גבונדנר יצחק צו טון דיין ווילן · (סח) דר הט גרעט דר זון צו זיין פאטר (כפות) בינד רעכט דו פאטר דיינם זון · (סלף) איין פר קריאנוס אעלכט פיילייכט (יארע) איבר קומן דען וועלט דיין קרבן פסול ווערן · (נתנו) ער האט אין גליגט אויף די אן ריכטונג פון העלצר ·

נטל

חזן סְלַח נָא מְרִי מְיַחֲלֶיךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּעוֹלָמֶךָ ׃
נִדָּחִים מְחֵה ׃ וּבְנֵה אוּלָמֶיךָ ׃ קהל כִּדְבָרֶךָ

חזן סְלַח נָא סְלוּפִם וְגוֹנְנֵם בְּסֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ ׃
עֲבָדֶיךָ עַם ׃ וּכְבוֹשׁ בְּעִלּוּמֶךָ ׃ קהל כִּדְבָרֶךָ

חזן סְלַח נָא פֶּן יֶעֶנְשׁוּ מִמְּרוֹמֶךָ ׃
צֹאנְךָ שַׁבַּח ׃ וְהִיא תְהִלָּתֶךָ וְרוֹמְמֶךָ ׃ קהל כִּדְבָרֶךָ

חזן סְלַח נָא קְלוֹנָם וַחֲמוֹל עָלֵימוֹ מִמְּרוֹמֶךָ ׃
רַחוּמֶךָ תִּשָּׂא מִלְּצוֹדֵם בְּחֶרְמֶךָ ׃ קהל כִּדְבָרֶךָ

חזן סְלַח נָא שְׁמַע תַּעְתּוּעַ תְּעוּב רַחוּמֶךָ ׃
תְּמִימֶיךָ הַעֲבֵר כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ ׃ קהל כִּדְבָרֶךָ

דא בעטן איר דס הטב״ה זאל זיין (הנהגה מיט חסידות אונ׳ רחמנות אונ׳ צדקה) מיט אונז גיברויכן אונ׳ דען (ברית י״ג מדות) גדענקן גלייך ער דורך (משה רבינו) הט גלאזט וויסן ׃

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים ׃ מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ ׃ מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן ׃ מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים ׃ וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים ׃ עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ ׃ לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל ׃ אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה ׃ זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם ׃ כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב

וירד

דיין פֿאלק די זינד דר פֿר טטומני מין (גלות) מעק אב אונ׳ בויא דיין פֿלאץ דאס בית המקדש ׃ (סלח נא סלופם) פֿר גיב נון מיך ביט דיך מיר פֿר קריאונג פֿון ישראל אונ׳ בשיץ זיא מין מיינר היטן פֿון דיין שלום ׃ די זינד דיינר קנעכט זאלטט דס פֿר העלן אונ׳ זאלטט בצווינגן מיט עבירות מיט דייני פֿר העלונג ׃ (סלח נא פן) פֿר גיב נון מיך ביט דיך פֿיילייכט ווערן זיא ווערט ווערן גשטראפֿט פֿון דיין היאך די זינד פֿון דיין שאף ישראל פֿר געס ׃ אונ׳ דז מיז דיין לוב אונ׳ דיין דר היבונג ׃ (סלח נא קלונם) פֿר גיב נון מיך ביט דיך מיר שאנד אונ׳ דער בארם דיך אויף זיא פֿון דיין היאך ׃ די זינד פֿון דיין ליב האבר זאלטטו פֿר טראגן פֿון צו זאגן זיא מין דיין בנן פֿון ישריס ׃ (סלח נא שמע) פֿר גיב נון מיך ביט דיך די שאנד פֿון פֿר אירונג אונ׳ מון ווערדיקייט דיינר ליב האבר ישראל ׃ די זינד דיינר גאנצן ישראל זאלטטו איבר פֿארן גלייך אז דייני דר בארמיקייט ׃

אל מלך גאט דער קיניג זיצט אויף דען שטול פֿון דר בארמיקייט (מתנהג) ער פֿירט זיך מיט גנעדיגקייט ׃ ער פֿר גיבט די זינד פֿון זיין פֿאלק (מעביר) ער מאכט אב בר פֿארן די אלר ערסטי זינד בייז דריא מאל אונ׳ רעכנט זי ניט ׃ ער מערט די פֿר געבונג צו די זינדיגר ׃ אונ׳ די פֿר געבונג צו די ווילביגי די (להכעיס) זינדיגן ׃ ער טוט גרעכטיקייט מיט אייך מידר דר פֿלייש אונ׳ הט אין אוטם מין זיך ׃ דו זאלטט מינן ניט פֿר געלטן נאך מיר בייזקייט גאט דו האסט אונז גלערנט צו זאגן די דרייצעהן (מדות) גדענק אונז הייגט די ווארהייט פֿון די דרייצעהן (מדות) ׃ גלייך ווא דו האסט זאגן וויסן צו דעם דעמוטיגן משה רבינו פֿון פֿאר אלט גלייך ווא גשריבן שטיט אונ׳ ער נידרט גאט מין וואלקן אונ׳ ער שטעלט זיך מיט אים דארטן אונ׳ ער רופֿט דען נאמן פֿון גאט ׃

אין דיזה (יוה (פיוטים פון סלח נא) בעטן מיר הקב"ה זאל אונז זיין די (עבירות אייד אונ' זונג) • גלייך ער האט אונז גוועזן דען (חטא עגל) דורך משה רבינו • אויך גלאוט אונו זאגן דורך זיינע (נביאים) אלז ער נאך אונזר תשובה שון אלז פר געבן אונ' אונז זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו

סימן ע"פ א"ב

חזן סְלַח נָא אֲשָׁמוֹת וּפִשְׁעֵי לְאֻמֶּךָ
בָּנֶיךָ כָּל יֶתֶרָה וַעֲמֶךָ : קהל לֶעָוֹן

חזן סְלַח נָא גֵּיעוּלָם וְיַחִיו מִמְּקוֹר עַמֶּךָ •
דִּגְלֶיךָ שָׂא וְתִנָּחֵם כִּנְאֻמֶּךָ : קהל לֶעָוֹן

חזן סְלַח נָא הַכֹּל מוֹדִים וְעוֹזְבִים כְּרִשׁוּמֶךָ •
וָפֶשַׁע מְחֹל לְמַעַן שְׁמֶךָ : קהל לֶעָוֹן

חזן סְלַח נָא זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת לְבָרוּאֵי לִשְׁמֶךָ •
חֲטָאֵימוֹ חַטֵּא בְּנִדְבַת גִּשְׁמֶךָ : קהל לֶעָוֹן

חזן סְלַח נָא טֶפֶשׁ טַפְּלוּת רִשְׁעֵי עַמֶּךָ •
יְדִידֶיךָ יְבַקֵּשׁ וְאֵינֶנּוּ כִּנְאֻמֶּךָ : קהל לֶעָוֹן

חזן סְלַח נָא כַּחַשׁ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לְעֻמֶּךָ •
לְקוֹיֶךָ כַּפֵּר בְּטוּב טַעֲמֶךָ : קהל לֶעָוֹן

סלח

סלח נא אשמות פר גיב נון מיך ביט דיך די שולד אונ' מיסטעט דיין פאלק ישראל אום אילן דר זינד די זי טואן דיין קינדר ישראל זאלן דיין נארן ניט גריאון אונ' זאלסט אונז אונז זיין • (סלח נא גיעולם) פר גיב נון מיך ביט דיך מיר מון ווידרקייט אונ' די זאלן בלייבן לעבן פון מורספרונג דז איבג לעבן די בייא דיר איז • די זינד פון דיין גיבאנידרטי ישראל פר טראג אונ' דו זאלסט דיך בידענקן צו דער בארמן אז דו האסט גירעט (סלחתי כדבריך) דז מיינט צו משה רבינו האסטו גזאגט איך הב ישראל אונז גוועזן מירי עבירות פון (עגל) : (סלח נא הכל) פר גיב נון מיך ביט דיך דס זי אלי ביקענן אירי עבירות אונ' האבן (חרטה) דז זי גיאר וועלן טון אז דו האסט אן גשריבן וועט זי פר לאזן אירי עבירות אונ' בקענן דס זי האבן גזינדיגט דא וואלסטו זי אונז זיין דרום ליבר גאט איא זי אונז מירי עבירות אונ' מיסטעט אום אילן דיין נאמן • (סלח נא זדונות) פר גיב נון מיך ביט דיך דיא מוטווילגי אונ' מיסגרייפטי עבירות צו ישראל די דא ווארן בשאפן צו דינן דיין הייליגן נאמן אירי זינד זאלסטו ריינגן מיט בווילגונג אונ' מיט דייני וואסר אז דער רעגן דאס מיינט מיט דער תשובה : (סלח נא טפש) פר גיב נון מיך ביט דיך די נארשי עבירות דש זיא זיך דער צו בהעפטן די רשעים פון דיין פאלק • די זינד פון דייני ליב הסבר ישראל זאלן ווערן ביזוכט אונ' זי זאלן ניט ווערן גפונדן אז דיין רידן אז דר פסוק זאגט אין (ירמיה נ"א ביאיים ההם ובעת ההיא נאם יי' יבקש את עון ישראל ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר) דס איז טייטש אין דיא זעלביגי טעג אונ' אין די צייט זאגט גאט ווערן גזוכט ווערן די זינד פון ישראל אונ' זיא ווערן ניט דא זיין אונ' דיא (עבירות פון יהודה) אונ' זיא ווערן ניט גפונדן ווערן דען איך וויל פר געבן צו דען איבר בלייבונג פון ישראל : (סלח נא כחש) פר גיב נון מיך ביט דיך די פעלשונג אונ' ליגן פון ישראל דיא דא קנימן אונ' בוקן זיך קיגן דיר די זינד פון ישראל די דא נעמן דיין תורה פר גיב איט דייני גוטי הירדאס דוא האסט גזאגט דוא וואלסט אונז אונז זיין : (סלח נא מרי) פר גיב נון מיך ביט דיך דיא ווידר שפעניקייט פון דיין המפר אונ' דייני מייניגי ישראל די דיך מיינען אין דיין :

ובכל יום לזרע ידידיך : חזן תפן אלינו ברחמים · כי אתה הוא בעל
הרחמים : קהל בתחנון ובתפלה פניך נקדם · כהודעת לענו מקדם ·
חזן מחרון אפך שוב · כמו בתורתך כתוב : קהל ובצל כנפיך נחסה
ונתלונן כיום וירד יי בענן : חזן תעבור על פשע ותמחה אשם : קהל
כיום ויתיצב עמו שם : חזן תאזין שועתינו ותקשיב מנו מאמר : קהל
כיום ויקרא בשם יי ושם נאמר : חזן ויעבור יי על פניו ויקרא :
קהל יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נצר חסד
לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה : וסלחת לעוננו
ולחטאתינו ונחלתנו : סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו
כי פשענו : כי אתה יי טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך :
אדני שמעה בקולינו תהיינה אזנך קשבות לקול תחנונינו : שמע קול תחנונינו בשוענו אליך
בנשאנו ידינו אל דביר קדשך : שמע קולנו יי אלהינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :
שמע יי קולנו נקרא וחננו ועננו : יי בקר תשמע קולנו בקר נערך לך ונצפה : כי שמע אל
אביונים יי ואת אסיריו לא בזה : כי לא בזה ולא שקץ ענות עני ולא הסתיר פניו ממנו
ובשועו אליו שמע : ליי הישועה וכו' אין

אל גאט לאנגזאם צו דר צערנן ביסטו דו · אונ' איין העלפר פון דר בארמיקייט ביסטו ווארן גהייסן : (ודרך) אונ' דען וועג פון
תשובה האסטו אונז געלערנט · (גדולת) די גרוסהייט פון דר בארמיקייט אונ' דיין גינאד (תיזכור) זאלסטו גדענקן הייינט
אונ' אלי טאג צו דיין גליבטן זאמן : (תפן) דו זאלסט דיך קערן צו אונז מיט ערבראמיקייט דען דו ביזט איין הער פון ערבראמיקייט
(בתחנון) מיט אורייטן ליטנות פון גיבעטן קומן מיר פר דיין שכינה גלייך וויא דו האסט לאזן וויסן אן דען דעמוטיגן משה רבינו
פון פראנט : (מחרון) פון דיין הייליגן צארן קער ווידר גלייך וויא אין דיין תורה שטיט גשריבן : (ובצל) אונ' אין שאטן פון דיין
פליגל וועלן מיר אונז בשיצן אונ' איבר נעכטיגן · גלייך אז אן דען טאג אז גאט איז גנידרט אין וואלקן : (תעבור) דו זאלסט
איבר פארן די אויסטרעט אונ' זאלסט אב מעקן די שולד (ביום) גלייך אז דען טאג אז גאט איז מיט משה רבינו דארטן גשטנדן :
(תאזין) דו זאלסט פר נעמן אונזר גשרייא אונ' זאלסט פון אונז פר נעמן די זאג : (כיום) גלייך אז אן דען טאג אז ער רופט דען
נאמן פון גאט אונ' דארט ווערט גזאגט (ויעבור) אונ' גאט איבר פארט פאר אים אונ' רופט :
יי' יי' דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ' לייט זעליג · לאנגזום צו דר צערנן : אונ' פיל פון גנאד
אונ' ווארהייט ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די אייגר האט אויסוויליג גטאן
אונ' די (אויסטרעט די אייגר דס והכעיס) גטאן אונ' די זינד די אייגר הט ניט גערן גטאן · אונ' ער מאכט ריין דעם דר תשובה
טוט · אונ' דו זאלסט פר געבן אונזרי אויסוויליגי זינד אונ' אונזרי זינד די מיר האבן בשוגג גיטאן · אונ' דו זאלסט ערבן אונז · פר
גיב אונז אונזר פאטר דען מיר האבן גזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען מיר האבן אויסטרעט גיטאן · דען דו ביסט גאט דר
גוט איז אונ' איין פר געבר אונ' טוסט פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :
אדני גאט הער אונזר שטים לאז דיין אורן פר נעמן די שטים פון אונזר גיבעט · הער די שטים פון אונזר גישרייא אז מיר
שרייען צו דיר אז איר אונזר הענד אויף היבן צו דיין הייליגן פאלאס : הער אונזר שטים גאט אונזר גאט אונ' אנטפאנג
מיט דר בארמיקייט אונ' מיט וואול געפאלן אונזר גיבעט · הער גאט אונזר שטים אז מיר דיך אן רופן אונ' לייטזעליג אונז אונ'
ענטפר אונז · גאט דס מארגנס זאלסטו הערן אונזר שטים · צו מארגנס וועלן מיר דס גבעט פר ריכטן אונ' ווארטן דאס
דען גאט הערט צו די נויט דארפטיגן אונ' זיין געפאנגיני הט ער ניט פר שמעהט · דען ער הט ניט פר שמעהט אונ' ניט פר
מיאוס גמאכט די גשרייא פון דעם ארמן אונ' הט זיין (שכינה) ניט פר אים פר בארגן אונ' ווען ער אים אן רופט הערט ער אים :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :
סלח

הַחֲצוּבִים : חזן פִּתְחֵי תְשׁוּבָה לְבַל יְהוּ נִשְׁלָבִים : קהל צַעֲקָתֵנוּ לְפָנֶיךָ יְהוּ נִקְשָׁבִים : חזן קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ חוֹצֵב לְהָבִים · קהל רְצֵנוּ כְּעוֹלוֹת פָּרִים וּכְשָׂבִים : חזן שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים · קהל תְּמוּכִים בְּטוּחִים עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אין דיזן (פיוט) זאגן איר ווי איר זיך פר דינן מיך רעדן (חסד פון הטב"ה) אזו ער מונדי (חטמים) ווערט אוחן זיין אונ' (מקיים) זיין רעדן (ברית ושבועה) צו די אבות · אונ' זיינן (אוכיר די י"ג מדות י"י י"י וכו') די הטב"ה האט למין וויזן אן (משה רבינו) ווא חינן בגריפן איז פון הקב"ה זיין גרוט (רחמנות) אונ' אער (מצוות ואדות) אויך דש ער (אוחן) איז די (עונות) :

חזן כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים · וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים · קהל וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים · וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים : חזן אַתָּה הוּא יְיָ מֶלֶךְ אֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם · מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרֵאָיו · קהל כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים · וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים : חזן אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי · וְהֶרְאֵיתָ דַרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · קהל אָרְחוֹת חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן : חזן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב · וּמַנְהִיג אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת רַחֲמִים · קהל וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל טוּבִי עַל פָּנֶיךָ · וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ : חזן וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · קהל וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכֹּר הַיּוֹם

ובכל

(פתחי) די טירן פון תשובה זאלן די ניט פר שלאסן זיין : (צעקתינו) אונזר גשרייא זאל פר דיר פר נומן ווערן : (קרבנו) גינעהן אונז צו דיר דו גאט דר דא אויז הויאט די פלאם : (רצני) בווילג אונז גלייך אז די ברענד אופפר פון טשיר אונ' שאף · (שבנו) איר זיין ווידר גקערט צו דיר יונגי אונ' אלטי : (תמוכים) זי לענן זיך אונ' זיינן פר זיכרט אויף דיין דר בארמיקייט די פיל זיין : (כי על) רעדן אויף דיין פיל דר בארמיקייט פר זיכרן איר אונז · אונ' אויף דיין גרעכטיקייט לעהנן איר אונז : (ולסליחותיך) אונ' צו דייני פר געבונג האפן איר אונ' צו דיין הילף זאגן איר : (אתה) דו בישט גאט איין קיניג דר דא האט די גרעכטיקייט פון פר אאלט ער, אמלט איבר פארן די זינד פון זיין פאלק אונ' טוט אב די זינד פון זיין פארכטר : (כורת) ער פר טנייד איין ווארהייט איט די ערשטן אונ' ביטטעטיגט די (שבועה) צו די לעצטן : (אתה) דו בייט דר גאט דש דו ביסט גנידרט אין די וואלקן פון דיין עהר אויף דעם בערג סיני אונ' האסט גוועזן דיין גוטי וועג אן משה דיין קנעכט : (ארחות) דא סטעג פון דיין גנאד הוסטו איס אנטפלעקט אונ' האסט איס למין וויסן דז דו בישט איין גאט איין דרבארמיגר אונ' גנעדיגר : (ארך) ואנגזום צו דר צירן אונ' פיל פון גינאד אונ' טוט פיל גוטס אונ' פירט די וועלט איט די אדה פון דרבארמיקייט : (וכן) אונ' אזו שטיט גשריבן אונ' גאט זאגט צו משה איך וויל אאכן איבר פארן אל איין גוטס צו פר דיר אונ' איך וויל רופן איט דעם נאמן (י"י) צו פר דיר : (וחנותי) אונ' איך וויל לייטזעליגן דעם איך ווער וועלן לייטזעליגן : (ורחמתי) אונ' איך ווער דער בארמן דעם איך ווער וועלן דר בארמן : אז.

חי ורוח כל בשר איש: חזן הנשמה לך והגוף שלך. יי עשה למען שמך.
קהל הנשמה לך והגוף פעלך. חוסה על עמלך: חזן אתאנו על שמך
יי עשה למען שמך: קהל בעבור כבוד שמך כי אל חנון ורחום שמך:
חזן למען שמך יי וסלחת לעוננו כי רב הוא: קהל כי לא על צדקותינו
אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים:

חזן יי אלהי הצבאות יושב הכרובים: אתה אלהים לבדך:

אין דיזה סליחה איז גמעלד וויא אזיר זיך פר ווילרן דס הקב"ה ווערט אונז אויך דיא (חטאים אונזן) זיין: נאך דעם איר תשובה טון. גלייך הקב"ה אונז פר ויגרט האט. אלז ער פר זאגט די תשובה פון דעם (בן אדם) אונ' הט קיין וואוֹל גפאלן אן דעם טויט דעם רשעים: פיוטר ע"פ א"ב

חזן יי אלהי הצבאות יושב הכרובים. קהל בטירת שובו בנים
שובבים: חזן גשו נא אלי בדברים ערבים: קהל דרשוני
וחיו ימים רבים: חזן הלא דבריך לעולם נצבים: קהל ובם אנו
נשענים ונקרבים: חזן זכרנו לחיים טובים: קהל חננו כחסדך
המרבים: חזן טוב אתה לרעים ולטובים: קהל ימינך פשוטה לקבל
שבים: חזן כי לא תחפוץ במיתת חייבים: קהל לכן אנו משכימים
ומעריבים: חזן מלך מהלל במחנות כרובים: קהל נקנו מחטא
ומחובים: חזן סלח נא כי פשעינו רבים: קהל עננו למען צורים

החצובים

היך פון דיר בערג איז אין זיין אמלט: (אשר) דס אין זיין אמלט איז די זיל פון אלים דס דא לעבט. אונ' דר אטום פון איין איטלכר אין: (הנשמה) די נשמה איז דיין אונ' דר (גוף) גהערט צו דיר. גאט טוא עז אום ווילן דיין נאמן: (הנשמה) די נשמה אי דיין אונ' דר גוף איז דיין ווערק דר בארם דיך איבר דיין ווערק: (אתאנו) איר זיין גקומן צו דיין נאמן. גאט טו אז עז אום ווילן דיין נאמן: (בעבור) פון וועגן די עהר פון דיין נאמן. דען איין גאט איין גנעדיגר אונ' דר בארמיגר איז דיין נאמן: (למען) אום ווילן דיין נאמן זאלסטו פר געבן אונזר זינד דען ער איז גרוס: (כי) דען ניט פון וועגן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר גבעט פר דיר נידרט פון וועגן דיין דער בארמיקייט די פיל זיין:

יי גאט דר גאט איבר די הירטארן ער וואונט איבר די (כרובים) דו בישט גאט אליין.

יי אלהי גאט דר גאט איבר די הירטארן ער וואונט איבר די כרובים: (בטירת) דו האסט גרעט קערט ווידר איר ווילדי קינדר: (גשו) גנעהנט צו איר איט זיס ריד: (דרשוני) פארסט איך אונ' לעבט פיל טעג: (הלא) פר וואר דייניד זיין איביג ביסטענטיג: (ובם) אונ' אן די זעלביגי לענן איר אונז אונ' גנעהנן אונז: (זכרנו) גדענק אונז צו איין גוטן לעבן: (חננו) זייטזעליג אונז גלייך וויא דיין גינאד די פיל זיין: (טוב) דוא טוסט גוטס צו בייזי אונ' גוטי: (ימינך) דיין רעכטי האנד איז אויז גסטערקט צו אנטפאנגן די תשובה טאן: (כי) דען דו בגערסט ניט דען טויט פון די סונדיגן: (לכן) דארום בעטן איר דס מארגנס אונ' דאס אובנדס: (מלך) דער קיניג הקב"ה איז גלובט אין די שארן פון דיא (כרובים): (נקנו) אאך אונז לידיג פון זינד אונ' שולד: (סלח) פר גיב דאך דען אונזר זינד זיין פיל: (עננו) ענטפר אונז פון וועגן די פעלזן די אויז גיהויאן זיין דז זיין די אבות (פתחי)

אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: חזן כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל
עַל כָּל אֱלֹהִים: קהל עֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין
מִסְפָּר: חזן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ: קהל מִי כָמֹכָה
בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא: חזן מִי אֵל
כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ: קהל לֹא הֶחֱזִיק לָעַד
אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: חזן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה:
קהל כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ: חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ
גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה: קהל לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה תָּעֹז
יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ: חזן לְךָ יוֹם אַף לְךָ לָיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ מָאוֹר
וָשָׁמֶשׁ: קהל לְךָ שָׁמַיִם אַף לְךָ אָרֶץ תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה יְסַדְתָּם: חזן
אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל גְּבוּלוֹת אָרֶץ קַיִץ וָחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם: קהל אַתָּה
בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן: חזן אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעָזְּךָ
יָם שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל הַמָּיִם: קהל אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן
תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעָם לְצִיִּים: חזן אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד בְּבֵית אֱלֹהִים
נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: קהל אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: חזן
אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: קהל אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל

חי

(גדול) ער איז גרוס אונד הער אונ' פיל פון קראפט · צו זיין פר שטאנד איז קיין צאל: (כי) דען גאט איז איין גרוסר גאט אונ'
איין גרוסר קיניג איבר אלי געטר: (עושה) ער טוט גרוסי זאכן ביז דש אן די ניט פארשן קען אונ' וואונדר די קיין צאל הבן:
(אין) עז איז ניט דיינס גלייכן אונטר די געטר דו גאט אונ' קיינר קען טון אז דיין ווערק: (מי) ווער איז גלייך אז דש אונטר די
שטארקי דו גאט · ווער איז גלייך אז דו דר דא איז ביסינט איט הייליקייט · ער ווערט איט פארכטזאמקייט געלובט · ער טוט
וואונדר: (מי) ווער איז אזו איין גאט אז דו ביסט דר דא פר טראגט די זינד אונ' איבר פארט די איסטוטן די איבר בלייבונג
פון זיין ערב: (לא) ער פר שטערקט ניט אויף איביג זיין צארן דען ער ביגערט גנאד: (מי) ווער ווערט זיך ניט פאר דיר
פערכטן דוא קיניג איבר די פעלקר · דען דיר קואט עס צו: (מי) דען אונטר אלי קלוגי דער פעלקר אונטר אן איר קיניגרייך
איז קיינר אז דו ביזט: (מאין) עס איז קיינר דיינס גלייכן דוא גאט דו ביסט גרוס אונ' דיין נאמן איז גרוס איט שטארקייט ·
(לך) צו דיר איז די איז דיא אמכט איט שטארקייט · לאז דיין אמכט זיך שטערקן צו בטיגן איבר ישראל עס זאל זיך דער היבן
דיין רעכטי האנד איין נקמה צו טון אן דיין פיינד: (לך) צו דיר איז דער טאג אויך צו דיר איז דיא נאכט · דו האסט ברייט דאז ליכט
אונ' די זון: (לך) צו דיר זיין די הימל אויך צו דיר איז די ערד · די וועלט אונ' אירי ערפילונג דו האסט געגרינד פעסט זיא:
(אתה) דו האסט געשטעלט אלי געערקן דר ערדן · זומר אונ' ווינטר דז האסט ביטאפט: (אתה) דו האסט געשפלטן דיא
קוואל ברונן אונ' בעך · דו האסט פר טרוקנט די שטארקי בעך: (אתה) דו האסט צו ברעקלט איט דיין שטארקייט דז ים:
דו האסט צו ברעכן די הייבטר פון דיא גרוסי פיש דז ווארן ווי אלרים אין די וואסר: (אתה רצצת) דו האסט צו שטוסן דיא
הייבטר פון לויתן דז איז פרעה איט זיין פאלק דו האסט איט געגעבן צו איין שפייז צו דען פאלק ישראל די איט טארן זיינן אויז
אלרים געאנגן: (אשר) דש איר הבן פרלעגן איט אנדר אין יים; רהט צו האלטן אונ' זיין גנגנגן אין גאטס הויז איט שטורא נגן
פון פיל פאלק: (אשר) דש צו איס איז דיא ים אונ' ער הט עס בשאפן אונ' די טריקנים הבן זיין הענד בשאפן: (אשר) דש
איז זיין אמכט איז די אויז פארשונג דר ערד · אונ'

היך

לְמַלְכֵּנוּ זַמֵּרוּ: חזן כִּי מֶלֶךְ כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל: קהל
וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ: חזן וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ
נָבוֹא בֵיתֶךָ נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: קהל הַרְנִינוּ
לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: חזן לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר
יִשְׁעֵנוּ: קהל צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: חזן
נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ: קהל כִּי מִי אֵל מִבַּלְעֲדֵי
יְיָ וּמִי צוּר מִבַּלְעֲדֵי אֱלֹהֵינוּ: חזן אֲשֶׁר מִי אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶךָ: קהל וְיוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְיָ אַף אֱמוּנָתְךָ
בִּקְהַל קְדוֹשִׁים: חזן כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ לַיְיָ יִדְמֶה לַיְיָ בִּבְנֵי אֵלִים:
קהל אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל כָּל סְבִיבָיו: חזן יְיָ אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי כָמוֹךָ חֲסִין יָהּ וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ: קהל לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד: חזן כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ
יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ: קהל כִּי גָדוֹל מֵעַל שָׁמַיִם
חַסְדֶּךָ וְעַד שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ: חזן כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: קהל כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל
אֱלֹהִים: חזן גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ: קהל גָּדוֹל

ארוננו

גאלי ערד איז גאט זאגט איר איט פר שטאנד : (ואנחנו) אונ' איר וועלן גאט לובן פון איצונד ביז איביג לובט גאט : (ואנחנו) אונ' איר פון וועגן די פילהייט דיינר גנאדר וועלן איר קומן אין דיין הויז איר וועלן אונז בוקן צו דיין הייליגן פאלאץ איט פארכט פר דיר : (הרנינו) זינגט צו גאט אונזר שטארקייט שאלט צו דעם גאט פון יעקב : (לכו) גיט איר וועלן זינגן צו גאט איר וועלן שאלן צו דעם בשעפר אונזר הילף : (צדק) גרעכטיקייט אונ' גריכט איז די בירייטונג פון דיין שטול די גנאד אונ' די וואָרהייט זאלן דיר פר קומן פר דעם ארת הדין : (נקדמה) איר וועלן פר קומן פר זיין פנים איט דאנק זאגונג איט געזאנג וועלן איר שאלן פר איס : (כי) דען ווער איז איין גאט אן אונזר גאט אונ' ווער איז איין בשעפר אן אונזר גאט : (אשר) דאס וואו איז איין גאט אויף די היאָל אונ' אויף די ערד דער דא קען טון אז דיין ווערק אונ' אז דיין שטארקייט : (ויודו) אונ' זי וועלן לובן די היאָל דיין וואונדר דו גאט . אויך דיין וואָרהייט זי ווערן לובן אין די איין זאמלונג דר הייליגן : (כי) דען ווער איז אין די היאָל דר זיך קען שאצן קיגן גאט . דר זיך זאלט פר גלייכן צו גאט אונטר די שטארקי א מלכים : (אל) גאט איז גשטארק אין דען גרויסן ראט דר הייליגי אנגלים אונ' ווערט גפארכט פון אלי די גרינג הרום איס זיין : (יי) גאט דר הער איבר די הירשארן ווער איז גלייך אין שטארקר גאט . אונ' דיין וואָרהייט איז גרינג הרום דיר : (לך) צו דיר גאט איז די גרויסקייט אונ' די שטארקייט אונ' שונהייט אונ' די איבר זיגונג אונ' די עוויקייט : (כי) דאס אז וואס אין דיא היאָל אונ' אויף די ערד איז דאס איז דיין . צו דיר גאט איז דאס קינגרייך אונ' ער ער איז דר היבן איבר אלי איבערשטי : (כי) דען עס איז גרויס איבר די היאָל דיין גנאד אונ' ביז אין די וואָל איז דיין וואָרהייט : (כי) דען דו ביזט גרויס אונ' טוסט וואונדר דו גאט אליין : (כי) דען גאט איז גרויס אונ' זער געלובט . ער ווערט גפארכט איבר אלי געטר : (גדול) גאט איז גרויס אונ' זער געלובט אין די שטאט פון אונזרן גאט דאס איז (ירושלים) איז זיין הייליגן בערג .

גרול

לְךָ הִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ יְיָ : חזן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ
וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ : קהל יָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וִיכַבְּדוּ
לִשְׁמֶךָ : חזן בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ : קהל בֹּאוּ
שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרוֹתָיו בִּתְהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ : חזן הִנֵּה בָּרְכוּ
אֶת יְיָ כָּל עַבְדֵי יְיָ הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ בַּלֵּילוֹת : קהל שְׂאוּ יְדֵיכֶם קֹדֶשׁ
וּבָרְכוּ אֶת יְיָ : חזן בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו גִּבּוֹרֵי כֹחַ עֹשֵׂי דְבָרוֹ לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל
דְּבָרוֹ : קהל בָּרְכוּ יְיָ כָּל צְבָאָיו מְשָׁרְתָיו עֹשֵׂי רְצוֹנוֹ : חזן בָּרְכוּ יְיָ כָּל
מַעֲשָׂיו בְּכָל מְקוֹמוֹת מֶמְשַׁלְתּוֹ בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ : קהל בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת
יְיָ וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ : חזן יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְּאֹד הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ :
קהל כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : חזן נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה
לַהֲדֹם רַגְלָיו : קהל נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת שְׁמֶךָ עַל חַסְדְּךָ
וְעַל אֲמִתֶּךָ כִּי הִגְדַּלְתָּ עַל כָּל שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ : חזן גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי
וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו : קהל רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ
הוּא : חזן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :
קהל הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ : חזן כָּל הָאָרֶץ
יִשְׁתַּחֲווּ לְךָ וִיזַמְּרוּ לָךְ יְזַמְּרוּ שִׁמְךָ סֶלָה : קהל זַמְּרוּ אֱלֹהִים זַמֵּרוּ זַמְּרוּ

למלכנו

(נעתיר זבח) ווערן קומן אלי פֿעלקר אונ' ווערן גאָט נאָמן אָן רופֿן : (יבֿא) עס ווערט קומן איין איטלך קרעטוייער זיך צו בוק
פֿר דיר גאָט : (לפֿניך) צו פֿר דיר גאָט אונזר גאָט זי ווערן זיך קניאן אונ' ווערן פֿאַלן אונ' צו די עהר פֿון דיין נאָמן ווערן זיא
ווירדיקייט געבן : (יבואו) זי ווערן קומן אונ' ווערן זיך בוקן צו פֿר דיר גאָט אונ' ווערן עהרן דיינן נאָמן אונ' מיר ווערן זי רידן :
(באו) קומט לאָמיר אונז בוקן אונ' קניאן איר וועלן אונז קניאן פֿר גאָט אונזר בישעפֿר : (באו) קומט אין זיין טאָרן איט אונ'
איבר די גוטס וואָז ער איט אונז הט גיטאָן אין זיין פֿר היף וועלן איר קומן איט לויבט צו אים לויבט זיין נאָמן : (הנה) נון לויבט
גאָט אלי קנעכט פֿון גאָט די דא שטין אין גאָטס הויז אין די נעכט : (שאו) היבט אויף אייער הענד איט תפֿלה אין דעם היילגן
אורט אונ' לויבט גאָט : (ברכו) לויבט גאָט זייני ענגלן די שטארק פֿון קראַפֿט זיין די זיין בּיפֿעל טון צו הערן די שטים פֿון זיין רייד :
(ברכו) לויבט גאָט אל זיין היער זיין ווילן טון : (ברכו) לויבט גאָט אל זיין ווערק אין אלי ערטר פֿון זיין געוועלטיקייט לוב איין זיל
צו גאָט : (ברכי) לוב איין זיל צו גאָט אונ' אל איין גיוויידר זאָלן לובן זיין היילגן נאָמן : (יי') גאָט איין גאָט דו בישט זער
גאָפּפֿרט איט שונהייט אונ' ציראט בישטו ביקליידט : (כי) אז איך ווער דען נאָמן פֿון גאָט אָן רופֿן גיבט אָפּפֿרקייט צו אונזר
גאָט : (נבואה) לאָמיר קומן אין זיין וואוניג לאָמיר אונז בוקן צו דעם שטאָל פֿון זיין פֿיס : (נשתחוה) לאָמיר אונז בוקן
צו דיין היילגן טמפּל אונ' וועלן לובן דיין נאָמן פֿון וועגן דיין גנאָד אונ' ווארהייט · דען דו האָסט גגריסט איבר אל דיין נאָמן פֿון
וועגן דיין גנאָד אונ' ווארהייט · דען דו האָסט גגריסט איבר אל דיין נאָמן דיין זאָג : (גדלו) אָפּפֿרט גאָט איט איר אונ' איר
וועלן דר היכן זיין נאָמן איט אנאנדר : (רוממו) דער הייכט גאָט אונזר גאָט אונ' בוקט אייך צו דעם שטאָל פֿון זיין פֿיס ער איז
היילג : (רוממו) דר הייכט גאָט אונזר גאָט אונ' בוקט אייך צו זיין היילגן בערג דען ער איז היילג אונזר גאָט : (השתחוו)
בוקט אייך צו גאָט פֿון וועגן די שונהייט זיינר היילקייט צו טרט פֿר אים די גאנצי ערד : (כל) אל די וואונר דר ערד ווערן זיך צו
דיר בוקן אונ' ווערן דיר לובן זי ווערן לובן דיין נאָמן איביג : (זמרו) לוב גאָט לובט · לובט צו אונזר קיניג לובט : (כי) דען איי
גאָטלי

קיניג אך די שכר

אין דיין (פיוט) בעטן מיר הקב"ה דאז מיר (תפלה מקבל זיין בזכות אבות) וועלכי מורי תפלות הבן (אתקן) נעמליך (אברהם תפלת שחרית · יצחק מנחה · יעקב ערבית) · אך (בזכות משה אהרן חור ושמואל הנביא) בייא וועלכי דייז (לשונות פון תפלה) צו גפינדן זיין די אין דיזי (יעלה) שטין :

חזן פותחין הארון מיוסד ע"פ תשר"ק

יַעֲלֶה תַּחֲנוּנֵינוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא שַׁוְעָתֵנוּ מִבֹּקֶר : וְיֵרָאֶה רִנּוּנֵנוּ · עַד עָרֶב :

יַעֲלֶה קוֹלֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא צְדָקָה מִבֹּקֶר : וְיֵרָאֶה פִּדְיוֹנֵנוּ · עַד עָרֶב :

יַעֲלֶה עִנּוּיֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא סְלִיחָה מִבֹּקֶר : וְיֵרָאֶה נַאֲקָתֵנוּ · עַד עָרֶב :

יַעֲלֶה אֶנְקָתֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא אֵלֶיךָ מִבֹּקֶר : וְיֵרָאֶה אֵלֵינוּ · עַד עָרֶב :

דיזה סליחה זאגט וויא (זעתיר) אלי פעלקר ווערן קומן אן רופן דען נאמן הקב"ה · אונ' קניאן אונ' בוקן פאר אים · אויך ווי די (מלכים וכל צבא השמים) אונ' אלי מענטשן לובן צו הקב"ה אויך זייני גרוסי (גדולה וגבורה) :

חזן **שׁוֹמֵעַ** תְּפִלָּה עָדֶיךָ כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ : קהל יָבוֹא כָל בָּשָׂר להשתחות

יעלה עס זאל אויף גין אונזר גבעט פון אובנד דס אייגט דיא תפלה די מיר טון אם (יום כפור) בייא נאכטס צו (כל נדרי) אונ' עס זאל קומן אונזר גבעט פאר הקב"ה (סובב) פון וועגן זכות אברהם דער דא איז בטלוס ווידר גיקערט פון דען בערג (מוריה) אונ' הט אתקן גוועזן די תפלה פון מארגנס · אונ' עס זאל ווערן גיזעהן אונזר גזאנג בייא אן אובנד אם יום כפור אויז גיט דז אייגט די (תפלה זאל מקובל זיין בזכות יצחק) דר דא איז גוועזן איין (עולה תמימה) אונ' וועגן אין האט אין קרב גבראכט הבן די (ויום) דריבר גיזונגן : **יעלה** עס זאל אויף גין אונזר שטים פון אונטן · דז אייגט פון וועגן זכות יעקב דס בייא אים שטיט גשריבן דז ווארט פון (קול אין ברמשית כ"ו הקל קול יעקב) · אונ' עס זאל קומן אונזר גרעכטיקייט פון מארגן פון וועגן זכות משה דר דא הט גרעט דז ווארט פון (צדקה אין דברים ל"ב צדיק וישר הוא) גאט איז גרעכט אונ' רעכטפערטיג · אונ' עס זאל ווערן גיזעהן אונזר דר לייזונג בייא אן אובנד דז אייגט פון וועגן זכות אהרן די בייא אים שטיט גשריבן דז ווארט פון (פדיון אין במדבר ג' ויתן משה את כסף הפדיום לאהרן ולבניו) דז מייטייטש אונ' משה גאב דז געלט פון די לייזונג צו אהרן אונ' צו זיין זון · פון מיר אלין זכות וועגן זאל אונזר תפלה דר הערט ווערן : **יעלה** עס זאל אויף גין אונזר גבעט פון אובנד דז אייגט פון וועגן זכות דוד המלך דר אלי נאכט בייא מיטר נאכט הט תפלה גטאן אונ' אין (סלח געבן צו הקב"ה) · אונ' עס זאל קומן אין פר געבונג פון מארגן דס אייגט פון וועגן זכות שלמה המלך די אים שטיט גשריבן דז ווארט פון (סליחה אין מלכים א' ח' ושמעת וסלחת) דז מייטייטש אונ' דו זאלשט הערן אונזר גבעט אונ' זאלשט פר געבן אונזר זינד · אונ' עס זאל ווערן גיזעהן אונזר גשרייא בייא אובנד דז אייגט פון וועגן (זכות שמואל הנביא) דז ביים אים שטיט גשריבן דז ווארט פון (זעקה אין שמואל א' ז' ויזעק שמואל אל יי') דז מייטייטש אונ' ער רופט שמואל צו גאט פון וועגן ישראל אונ' גאט האט אים גענפערט פון מירנט וועגן זאל אונזר תפלה דר הערט ווערן : **יעלה** עס זאל אויף גין אונזר גשרייא פון אובנד דז אייגט אז איר תפלה זאל ווערן גהערט פון וועגן זכות אונזר עלטרן די דא הבן גשריאן אונ' תפלה גטאן אין מצרים : אז דר פסוק זאגט (שמות י"ד ויצעקו בני ישראל אל יי') דס מייטייטש אונ' זי טריאן די קינדר ישראל צו גאט · אונ' עז זאל קומן צו דיר הקב"ה אונזר תפלה פון מארגן אונ' עז זאל ווערן גיזעהן צו אונז דר זכות פון אלי צדיקים בייא אן אובנד דס אייגט איביג :

שומע תפלה דוא גאט דער דו הערשט דאס גיבעט : צו דיר זאלן אלי קרעטיר קומן · אונ' דאס ווערט גמשך

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

נאך (שמונה עשרה) היבט דער (חזן יעלה) אן אבר ווען (יום כפור) אן פרייטאג צו נאכט געפאלט · אזו זאגט אין ערשט (ויכלו אונ אבות) אונ' דער נאך היבט דער (חזן יעלה) אן :

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה : ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון קונה שמים וארץ :

מגן אבות בדברו מחיה מתים במאמרו המלך הקדוש שאין כמוהו המניח לעמו ביום שבת קדשו כי בם רצה להניח להם לפניו נעבוד ביראה ופחד ונודה לשמו בכל יום תמיד מעין הברכות אל ההודאות אדון השלום מקדש השבת ומברך שביעי ומניח בקדשה לעם מדושני עונג זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו · קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך · וינוחו בה ישראל מקדשי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת :

אין

ווערדן געבויאט דאס בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה · אונ' דארטן וועלן מיר דיר דינן מיט פורכט גלייך אלז די טאגן פון פאר אלטז אונ' גלייך אלז די יארן פון אלטרט אהער :

ויכלו אונ' זיא ווארן פאלענדט די הימל אונ' די ערד אונ' אל איר הירשארן (צבאם) אונ' גאט פאלענדט אם זיבנטן טאג זיין ווערק דען ער געמאכט הט · אונ' ער רואט אם זיבנטן טאג פון אלי זייני ווערק די ער געמאכט הט · אונ' גאט געזעגנטי דען זיבנטן טאג אונ' היילגט איהם דארום דאס ער אן איהם גירואט הט פון אל זייני ווערקן די גאט האט באשאפן אונ' געמאכט האט :

ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן גאט (אברהם) גאט (יצחק) אונ' גאט (יעקב) דר גאט דער גאר גרויסר דער שטארקר אונ' דר פורכטבאר דר אלר אובירשטר גאט דר דא הט באשאפן הימל אונ' ערד :

מגן ער איז איין בשירם אונזר עלטרן דורך זיין ווארט מאכט ער לעבנדיג די טויטן דורך זיינר זאג · דער היילגר גאט דאס זיינס גלייכן ניט אר האנדן איז דער דא לאזט זיין פאלק רואן אן זיין היילגן שבת דען ער הט איין וואל געפאלן אן זי גהאט אום צו לאזן רואן זיא · פר איהם וועלן מיר דינן מיט פארכט אונ' אנגשט אונ' וועלן דאנקן זיינן נאמן טעגלך אלי טאג מיט (ברכות) פון דער גלייכנס דאס זיך די (ברכות) טיקן דען יעלכינן טאג · ער איז גאט דער לוב איין הער דאס פרידס דר דא היילגט דען (שבת) אונ' ער בענטשט דען זיבנטן טאג · אונ' ער מאכט רואן מיט היילקייט דאס פאלק ישראל די זיך פרייען מיט זענפטיגונג אם (שבת) צו גידעכטנים דעם ווערק פון (בראשית) דאז אלז איז באשאפן ווארן אין זעקס טאג אונ' נ.ם זיבנטן טאג האט גאט גרואט :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · האב דאך אין וואל געפאלן אן אונזר רואונג היילג אונז דורך דייני געבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ' ערפרייא אונז דורך דיינר הילף אונ' רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ' מאך אונז דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין היילגן (שבת) מיט ליבשאפט אונ' ווילגליך אונ' דיא (ישראל) דיא ליב האבן דיינס נאמן ווערן זיך דורך דיר פרייאן · געלובט זייסטו גאט דער דא היילגט דען (שבת) :

יעלה

עָשָׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ
כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ
לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת :
כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל : וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר
וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה)

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי ·
קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא
עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יהי

אלזו עס טון · אודר דס עס איז איין (מצוה) איז די אן אזג טון אודר צו זאגן · עס זייא די אונס אופן בארט זיין אודר דיא
ניט אופן באר זיין · די אונס אופן באר זיין האבן איר שון פר דיר גיזאגט אונ' אויף די זעלביגי פר דיר ביקענט אונ' די אונס ניט
אופנבאר זיין די זיינן אופנבאר אונ' ביקענט פר דיר אלז וויא די זאך איז גיזאגט אין פסוק · די פר בארגני זאכן זיין פר גאט
אונזרם גאט · אבר די אופנבארי זאכן זיין פר אונז אונ' אונזרן קינדר ביז אין אייביקייט אונס צו טון אלי ריד דיזר (תורה) דען
דו ביסט איין פר געבר צו (ישראל) אונ' איין פר צייאר צו דען גישלעכט פון (ישרון) אין אלי גבירד אונ' אונדר דיר האבן איר קיין
קיניג דער דא פר צייאט אונ' פר גיבט :

אלהי איין גאט אי איך בין וואָרן ביטאפן וואר איך ניט ווערט צו זיין ביטאפן אונ' איצונד דז איך יוא בין בשאפן איז גלייך
אז איך ניט ווער ביטאפן · איך בין ערד בייא איינם טויט אלזו בין איך נון פר דיר
גלייך אז איין גשיר פול שאנד אונ' שאמך עס זאל דאך זיין דער ווילן פר דיר גאט אונ' גאט איינר עלטרן דאס איך כיאר זאל
זינדן אונ' וואס איך יוא פר דיר גיזינדיגט האב דס אטעק אב דורך דיינר גרוסי בארמהערצ' קייט אבר ניט דורך קעסטיגונג
אונ' בייזי קראנקהייט :

אלהי איין גאט היט איין צונג פר בייזן אונ' איין לעפצן פון צו רידן ליסטיקייט · אונ' צו אייני פלוכר זאל איין ווילן סטיל שווייגן
אונ' איין לייב זאל זיין צו יעדר מאן נידר האפטיג אלס די ערד · זייא עפינן אין הערצן אן דיינר תורה אונ' נאך דייני
אלות זאל איין ווילן נאך יאגן · אונ' אלי די דא גדענקן אויף איך בייז זאלסטו באלד פר סטערן אירן ראט · אונ' פר דערב אירי
גדאנקן · טו אז עס אום ווילן דיינס נאמן · טו אז עס אום ווילן דייאר רעכטי האנד · טו אז עס אום ווילן דיינר הייליקייט · טו אז עס
אום ווילן דיינר תורה · אום ווילן דייני גליבטן זאלן אויז גלוגן זיין פון מיר לייד · זייא דאך העלפן דיינר רעכטי האנד די איט' אונז
אין (גלות) איז אונ' זייאי איר דאך ענטפרן · (יהיו לרצון) לאזן דיא ריד איינס מונדס אונ' גדאנקן איינס הערצן בווילגליך
זיין פר דיר גאט איין שטארקר אונ' איין ערלייזר · (עושה) דער דא מאכט פריד אין זיין הימל · דער זאל מאכן פריד אויף אונז
אונ' אויף אלי (ישראל) אונ' זאגט אמן · (יהי) עס זאל זיין דר ווילן פון דיר גאט איין גאט אונ' גאט איינר עלטרן · דז עז זאל
ווערן

עַ״ח שֶׁ״ל בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַ״ח שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַ״ח שֶׁ״ל בִּרְכִילוּת :
עַ״ח שֶׁ״ל בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַ״ח שֶׁ״ל בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַ״ח שֶׁ״ל בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עשה

דיר דז מן גיהער דרויף גיסטראפט צו ווערן דורך ריכטר : אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט בטריגן אייגס גיוועזן : אונ׳ אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט בייז אויגן קיינס ניקס צו גינן : אויף דיא זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט לייכט פערטיקייט : אונ׳ אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט הארט נעקונג : אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט לויפן דער פיס בייז צו טון : אונ׳ אויף דיא זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר אום זונסט אייני דען אנדרן פיינד צו האבן : אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט אנטלענונג דער האנד : אונ׳ אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט פר טוואונג דז הערצן : אונ׳ אויף די אלי דאט גאט דער פר געבונג · פר גיב אונז · פר צייא אונז ווייא ויא אונז אב וויטן :

ועל אונ׳ אויף די זינד · דס איר דרויף סולדיג זיין איין ברענגר אופפר · אונ׳ אויף דיא זינד דאס איר דרויף סולדיג זיין איין אופפר · אונ׳ אויף די זינד דז איר דרויף סולדיג זיין איין אופפר פון איין רייכן אודר איין ארמן · אונ׳ אויף די זינד דז איר דרויף סולדיג זיין איין סולר אופפר איין גיוויסר אודר צווייפל האפטיגר : אונ׳ אויף די זינד דס איר דרויף סולדיג זיין דען גיאייש טויט פון גאט : אונ׳ אויף די זינד דז איר דרויף סולדיג זיין אויז דאטונג אונ׳ זונדר קינדר צו שטערבן : אונ׳ אויף דיא זינד דז איר דרויף סולדיג זיין די פיר מרלייא (אַ תֿוּתֿ) פון דעם (בית דין) :

סקילה פר שטיינן · פר ברענן · דער שלאגן מיט דעם שווערט · אונ׳ ווערגן · אויף די גיבאטן דיא מן זאל טון · אונ׳ אויף די (אלוה) דיא פר באטן זיין דס מן זיא ניט זאל טון · עס זייא עס איז אויז איין גבאט דאס אין

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהוֹנָאַת רֵיעַ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָצוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְלִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּצְדִיַּת רֵיעַ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּצָרוּת עָיִן :

ע״ח

אויך די זינד די איר הבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט גידאנקן דעס הערצן : אונ׳ אויך די זינד די איר הבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט זאגן איין גיזעצן : אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט שטאלצהייט צו בקענן דז איר האבן גיזינדיגט : אונ׳ אויך דיא זינד די איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט פֿר זאמלונג ביא אנדר הורירייא צו טרייבן : אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט אויבערוויליגונג אונ׳ אויסגרייפן : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט פֿר זאמהונג די עלטרן אונ׳ די לערנר : אויך די זינד די איר הבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט שטארקר געוואלט : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט (חלול השם) : אויך די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט נארישי ריד : אונ׳ אויך די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט אונרייניקייט צו רידן : אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר דורך דעם (יצר הרע) : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר דז איר וויסן אונ׳ דז איר ניט וויסן : אונ׳ אויך די אלי דו גאט דער פֿר געבונג פֿר גיב אונז פֿר צייא אונז זייא זיא אב וויסן : אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט (סוחר) נעאן אונ׳ געבן . אונ׳ אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט פֿר לייקנן אונ׳ מיט ליגן זאגן : אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט (לשון הרע) רידן : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט שפעטרייא : אויך די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט האנדלשאפֿט : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט עסן אונ׳ טרינקן : אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט וואוכרן אייגס געלד אונ׳ אייגס עסן שפייז : אונ׳ אויך דיא זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט (נבול פה) : אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט וויכקן דער אויגן : אונ׳ אויך די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט דיא ריד אונזרס לעפצן : אויך דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט האפֿרטיגי אויגן : אונ׳ אויך דיא זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט איין פֿר שטייטן שטערן : אונ׳ אויך דיא אלי דו גאט דער פֿר געבונג פֿר גיב אונז פֿר צייא אונז זיא אונז אב וויסן . אויך די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פֿר דיר מיט אב רייסן דאס יאך פֿון דער (תורה) : אונ׳ אויך די זינד דז איר האבן גיזינדיגט צו

דיר

סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ"חֵ שֶׁ"ל בִּבְלִי דָעַת : וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :

עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :

עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

ע"ח

גיקערט · איר האבן פרעוויל גיטון · איר האבן גאיסטוט · איר האבן אייכר רען אנדרן זייר גטאן · איר האבן דען נאקן גיהארטט · איר האבן ביז גיטאן · איר האבן אונזרן וועג פר דארבן · איר האבן פר מאן ווערדיגט אונזרי ווערקן · איר האבן אונס פר אירט · איר זיינן אארן פר אירט · (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אונ' פון דיין גוטי גירינכט אונ' וואר אונס ניקס ווערט : ואתה צדיק אונ' דו בישט גירעכט אויף אלס דש אונז איבר גקומן איז דען דו האשט ווארהאפטיקייט גיטאן אבר איר האבן גאיבלט :

מה וואס זאלן איר זאגן פר דיר הוך זיצר אונ' וואס זאלן איר פר צילן פר דיר וואונער דער איברשטי הימלן ווייסט דוא דען ניט אלי פר בארגני אונ' אופן בארי זאכן : אתה יודע דו ווייסט די הייאליכקייט דער וועלט · אונ' די פר הולני פר בארגיני זאכן אלער לעבנדיגן דו דורך זוכסט אלי קאמרן דעם בויכש אונ' פרובסט אלי גידאנקן אונ' הערצן · קיינרליי זאך איז פר דיר פר הולן · אונ' פר דייני אויגן איז קיין פר בערגונג · (יהי) עס זאל זיין דער ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דש דו זאלסט אונז פר געבן אויף אלי אונזרי זינד אונ' זאלסט אונז פר צייאן אויף אל אונזר פרעפלן זינד אונ' זאלסט אונס פר געבן אויף אל אונזרי מיסטוט :

על אויף די זינד די איר האבן פר דיר גזינדיגט גצוואונגן אונ' מיט גוטם ווילן : ועל אונ' אויף דיא זינד די איר האבן גזינדיגט פר דיר מיט איין גשטערקט הערצן · אויף די זינד די איר הבן גזינדיגט פר דיר אונדר וויסן שאפט : אונ' אויף די זינד די איר הבן גזינדיגט פר דיר מיט רידן דש מונדש : אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פר דיר אופנבאר אונ' הייאליך : אונ' אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פר דיר מיט אנטפלעקונג דער שאנד פון בלוט פריינדן : אויף די זינד די איר הבן גזינדיגט פר דיר מיט ווערטן : אונ' אויף די זינד די איר הבן גזינדיגט פר דיר מיט וויסן שאפט אונ' מיט לוסטיקייט :

אויף

עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא
תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ : וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ
מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ :
וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ
וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל
הַשָּׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ
וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ ·
זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ ·

סרדנו

ועל אונ' אויך דש אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער הויך געשטעלט אין דער אייביקייט : וכתוב אונ' שרייב אונז צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר ביבֿרהייט : וכל אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פריין מיט אמרהייט · דו בישט גאט אונזרש הייל אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט בישט דו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

שלום פֿיל פֿריד · זאלשטו טאן אין דער אייביקייט אויף דיין פֿאלק ישראל דען דו בישט איין קיניג איין הער איבר אלי פֿריד · אונ' עש זאל וואול געפֿאלן אין דיינן אויגן צו בענטשן דיין פֿאלק (ישראל) אלי צייט אונ' אלי שטונד אים דיינם פֿריד :

בספר אין דאש בוך דעש לעבן בענטשונג אונ' פֿריד אונ' גוט נערונג זאלן מיר ווערן גידאכט אונ' אן געשריבן פֿר דיין אן געזיכט מיר אונ' דיין גאנץ פֿאלק ישראל צום גוטן לעבן אונ' צו פֿריד · געלובט בישטו גאט דר דא מאכט דען פֿריד :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן לאז דאך קומן אונזר גיבעט פֿר דיר אונ' זאלשט דיך ניט פֿר העלן פֿון אונזרם בעטליך גיבעט דען מיר זיין קיין שטערקי אן געזיכט אונ' הארט נעקנדיג אום צו זאגן פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · מיר ווערן גירעכטי אונ' האבן ניט גיזינדיגט נייארט מיר האבן יוא גיזינדיגט :

אשמנו מיר האבן גישולדיגט · מיר האבן גיפֿעלשט · מיר האבן גירויבט · מיר האבן לעשטר גירעט · מיר האבן אונזר וועג פֿר קרימט · אונ' מיר האבן גאר ביבלט · מיר האבן גיוואלטיגט · מיר האבן גירויבט · אונ' האבן גום ניט כנאלט · מיר האבן צו אונס ביהעפֿט דאש פֿאלשקייט · מיר האבן לייטן בייז גיראטן · מיר האבן גילוגן · מיר האבן גישפאט · מיר האבן ווידר שפעניגט · מיר האבן דיך דער צירנט · מיר האבן זיך פֿון דעם גוטן וועג אב

והנחילנו יי אלהינו

חלקנו בתורתך · שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו
באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת ·
כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישורון בכל דור ודור
ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה
יי · מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר
אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר
ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל
ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר
שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם
ועד · צור חיינו מגן ישענו אתה הוא · לדור ודור נודה לך
ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות
לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת

ערב

אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך אין וואול גפֿאלן אן אונזר רואונג (מן) · הייליג
זינדן פֿר גאט זאלט איר ריין זיין · אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך מיין וואול גפֿאלן · אונ' ער פֿרייא אונז דורך דיינר
אונז דורך דייני גיבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זאט אונז זעטיגן פֿון דיינם גוט · אונ' איין פֿר ציימר
היילף · אונ' ריינג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · דען דו ביסט איין פֿר געבר צו (ישראל) אונ' איין פֿר ציימר
צו די געשלעכטר פֿון (ישורון) אין אלי גבירד אונ' ווידר דיר האבן מיר קיין קיניג דער דא פֿר ציימט אונ' פֿר גיבט אלש דיך ·
גלובט ביסט דו גאט דער קיניג דר דא פֿר ציימט אונ' פֿר גיבט אונזר זינד אונ' זינד זיינס פֿאלק ישראל אונ' ער אאכט הין פֿאר
אן אונזרי שולד אלי יאר איין קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא היילִיגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' דען יום כפורים) :

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול גפֿאלן אן דיינם פֿאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' אך ווידר קערן דען
אופפֿר דינסט צו פֿאלים דיינס בית המקדש אונ' די פֿייאר אופפֿר פֿון ישראל אונ' איר תפלה ווערשטו מיט ליבשאפֿט
אנטפֿאנגן מיט איין וואול גפֿאלן · אונ' די אופפֿר דינסט פֿון דיין פֿאלק ישראל ווערט שטעט זיין אין גינעם :

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קען (ציון) מיט בארמהערציקייט · געלובט ביסטו גאט דער דא
אאכט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דס דוא ביסט אונזר גאט · אונ' גאט אונזר עלטרן אימר אונ' איביג · דוא ביסט דער שטארקר
אונזרש לעבן איין שילט אונזר היילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ' ערצלן דיין לוב פֿאר ציין פֿון גבירד צו גבירד אום
ווילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפֿרט אין דיינר האנד אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפֿולן זיין אונ' אום ווילן
דייני צייכן דיא אלי טאג איט אונס זיין אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גיטיקייט דאס אלי צייט זיין אובנט אונ'
אמרגנס אונ' איטאג · דוא גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דוא בארמהערציגר גאט דס דייני
גנאד ניט פֿר גענקליך זיין · פֿון איביג הער האבן איר צו דיר :

ועל

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה
לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ
(באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד
וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד
עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה: וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה·
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים: וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְהוֹשִׁיעֵנוּ: כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים
הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ·
כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר:
וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם
לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן
חלקנו

גהייליגט מיט דיין געבאט אונ' דו קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ' דיין גרוסן אונ' הייליגן נאמן האסטו אויף
אונז גירופן: אונ' דו האסט געבן צו אונז גאט אונזר גאט דורך דייני ליבשאפט דיזן טאג דער זיינר פר געבונג אום צו פר צייאן
אונ' צו פר געבן אונ' צו אב ווישן אונ' צו פר צייאן אן אים אל אונזרי זינד ער הייסט הייליג איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג
פון מצרים:
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן יועס זאל אויף גיהן אונ' זאל קומן · עס זאל גרייכן אונ' זאל ווערן גיזעהן · אונ' עס
זאל ווערדן אן גינעם · אונ' זאל ווערדן גיהערט · אונ' זאל ווערדן ביזוכט · אונ' זאל ווערדן גידאכט אונזר
גידעכטניס אונ' אונזר ביזוכונג · אונ' גידעכטנאס אונזר עלטרן · אונ' גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינס קנעכט
אונ' גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט יוג' גדעכטניס אל דיינס פאלק גאנץ ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטם צו
גנאד צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אן דיזן טאג דער פר געבונג: (זכרנו) גדענק
אן אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטשונג · אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ' אום ווילן
דר הייליג אונ' בארמהערציקייט זייא בשיצן אונ' לייט זעליגן אונז אונ' ערבארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז · דען אונזרי אויגן
זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ' איין דר בארמיגר:
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר צייא אונזר זינד אן דיזן (שבת טאג אונ' אן דיזן) טאג דער פר געבונג וויא
אב ווישן אונ' הין פארן אונזרי מיסטאט פון פר דייני אויגן אלז וויא עס שטא גזאגט אין (פסוק) איך בין דער דא
אויז ווישט דייני מיסטאט אום מיינט ווילן אונ' דייני זינדן וויל איך ניט גידענקן · אונ' נאך איין (פסוק)
איך האב אויז גווישט דייני מיסטאטן אלז איין נעבל אונ' דייני זינדן אלז איין וואלקן זייא דיך ביקערן צו מיר דען איך וויל דיך
דר לויזן · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט דען אן דען טאג ווערט ער אייך פר געבן אום צו רייניגן אייך פון אלי אייערי

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶיךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·

ותתן

אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן ווי אזו מיר דאס וואל ווייסן דאס די געוואלט אלז פֿר דיר גאט אונזר גאט דיא מאכט איז אין דיינר האנד אונ' די שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פֿארכטזאם אויף אלז דז דו האסט באשאפֿן :

ובכן אונ' דאז איז גיב גאט די עהר צו דיינם פֿאלק פֿרייזונג צו דיינן פֿארכטן אונ' האפֿנונג צו דענן די זוכן דיר פֿארשן אונ' איין האפֿנונג דיא אונדט צו דען די צו דיר האפֿן איין פֿרייד צו דיין לאנד אונ' איין לוסט צו דיינר שטאט אונ' שפראזונג דר הערשאפֿט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דס ליכט צו דען זון (ישי) דיינם געזאלבטן באלד אין אונזרן טאגן :

(ואז) אונ' דעמאט אלז ווערן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פֿרייאן אונ' די רעכט פֿערטיגן ווערן זיך פֿרייאן אונ' דיא פֿרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט געזאנג · אונ' די אונגרעכט פֿערטיקייט ווערט איהרן אונטר צו שליסן אונ' אלז די בוזהייט ווערט אלז צו אמאל פֿר גין אזו אין רויך אלס דו ווערסט אב טון דען אוטווילין געוואלט פֿון דער ערדן :

ותמליך אונ' דוא גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אלז דייני ווערק אין בערג (ציון) די וואונונג דיינר הערליכקייט אונ' אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט ווי עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דער איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירד פֿרייזט גאט : **קדוש** דוא ביסט הייליג אונ' דיין נאמן איז פֿארכטזאם אונ' איז קיין גאט אונדר דיר אלס ווי אס גשריבן איז אונ' גאט דער הערשארן ווערט ערהיבט ווערדן דורך דען רעכט · אונ' דער הייליגר גאט ווערט געהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט · גלובט ביסטו גאט דער הייליגר קיניג :

אתה דוא האסט אין אונז דער וועלט אויס ערוועהלט מעהר אלס אין דיא פֿעלקר דוא האסט אונז ליב געהאט אונ' האסט אן אונז איין וואול געפֿאלן געהאט אונ' האסט אונז ערהיבט מעהר אלס אלי שפראך אונ' האסט אונז געהייליגט

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים • מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים • וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים • מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים • זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים • וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ • וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים • וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת • לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם • כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ • עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ • וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ׃

ובכן

אדני גאט וויא האך מאכן אויף מיין לעפצן • אונ׳ מיין מונד זאל דיין לוב פר קונדיגן ׃

ברוך אתה געלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן • ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב דער גאט דער גפארכטר דער שטארקר אונ׳ דער פארכטבאר • גאט איבערשטער ער פר גילט גוטי גנאד • אונ׳ הט אלס בשאפן אונ׳ ער גדענקט די גנאד דער אבות אונ׳ ווערט ברענגן איין דר לייזר צו איר קינדס קינדר אום וועגן זיין נאמן מיט דער ליבשאפט דס ער האט צו ישראל ׃

זכרנו זכר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ׳ שרייב אונז אין דס בוך דס לעבן אום דיינט וועגן דו לעבעדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא בייא שטייט אונ׳ העלפט אונ׳ בשירמט • געלובט ביסטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם ׃

אתה דו גאט ביזט שטארק אייביג דו מאכסט לעבן די טויטן • אונ׳ ביזט איין הער צו העלפן • ער שפייזט אלי די דא לעבט מיט גנאד • ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרוסי דר בארמיקייט • ער אונטר לענט די דא פאלן אונ׳ ער היילט די קראנקן • אונ׳ ער לידיגט די געפאנגנן • אונ׳ ער בשטעטיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפן אין דר ערדן • ווער איז אזו איין הער פון דר שטערקייט אונ׳ ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג • דר דא טויט אונ׳ מאכט לעבעדיג אונ׳ מאכט שפראצן הילף ׃

מי ווער איז אזו איין פאטר אין דר בארמיגקייט • ער גדענקט אן זיין בשעפנים צו לעבן מיט דר בארמיקייט • אונ׳ ווארהאפטיג ביסטו צו מאכן לעבעדיג די טויטן • געלובט ביסטו גאט דר דא מאכט לעבעדיג די טויטן ׃

אתה דו ביסט הייליג אונ׳ דיין נאמן איז הייליג אונ׳ די הייליגן פרייזן דיך אלי טאג אייביגליך ׃

ובכן אונ׳ דרום גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני ווערק אונ׳ דיין גרויל אויף אלז דס דו האסט בשאפן אונ׳ זי זאלן זיך דייני פערכטן אלי די ווערק אונ׳ זאלן זיך פר דיר בייגן אלי די בשעפנים אונ׳ אלי צו אמל זאלן ווערדן איין בונד

אום

השכיבנו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה · כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם :

ופרוס עלינו סכת שלומך · ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

אן שבת זאגט מן דס ושמרו בני ישראל את השבת · לעשות את השבת לדרתם ברית עולם · ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ · וביום השביעי שבת וינפש :

כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו :

תפלת מעריב ליל יום כפור

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

השכיבנו לאז אונז ליגן גאט אונזר גאט צום פריד אונ' לאז אונז אויף שטין אונזר קיניג צום לעבן אונ' שפרייט איבר אונז דיין פרידזליכי דעק אונ' שטעל אונז אין איין גוטן ראט פון דיר אונ' העלף אונז אום דיינס נאמן ווילן אונ' שירם אונז בשיץ אונ' טו אב פון אונז דען פיינד דען שטערבן אונ' דאז שווערד אונ' הונגר אונ' טרויערקייט אונ' טו אב דען שטן פון פר אונז אונ' פון הינטר אונז אונ' פר בערג אונז אין שאטן דיינר פליגלן דען דו גאט ביזט אונזר ביהוטר אונ' אונזר בשירמר דו קיניג דער גנעדיג ביזט אין גנעדיגר אונ' אין בארמהערציגר בוואר דאך אונזר אויז גין אונ' אונזר איין קומן צום לעבן אונ' צום פריד פון איצונד אן ביז אין דער אייביקייט : ופרוס אונ' שפרייט איבר אונז דיין פרידזליכי דעק :

ברוך געלובט ביזטו גאט דער דא שפרייט איין פרידזליכי דעק איבר אונז אונ' איבר אל זיין פאלק ישראל אונ' איבר ירושלים :

(לשבת) ושמרו אונ' די קינדר (ישראל) זאלן דען שבת האלטן צו מאכן דען (שבת) פר איין איביגן פר בונד צו אירי נאך קומליגן עס איז צווישן די קינדר ישראל איין צייכן אויף דער אייביקייט דען אין זעקס טאג האט גאט באשאפן דען הימל אונ' די ערד אונ' אים זיבנטן טאג האט ער גרוהט :

כי דען אן דיזן טאג ווערט ער אייך פר זיך פר געבן אונ' רייניגן אייך פון אל אייערן זינד פר גאט זאלט איר ריין זיין :

אדני

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת · וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ · הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים · הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ ׃ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ ׃ הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם · הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע ׃ וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם ׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא ׃

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה · זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ ׃ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל ׃ השכיבנו

אמת עס איז וואר אונ' וואר האפטיג דאס אלש · אונ' איז בייא אונז שטאנדהאפטיג דאס ער איז גאט אונזר גאט אונ' וונדר איס איז קיינר אונ' איר ישראל זיינן זיין פאלק דער אונס האט אויז גלייזט אויז האנד דער קיניגן ער איז אונזר קיניג דער וועלט ארלייזט האט אויז האנד דער געוועלטיגן ער איז דער גאט דער אונזרט האלבן זיין בצאלונג נעמט פון אונזר ווידר אונ' דער דא ביצאלט פר געצלונג צו אלי אונזרי לייב פיינדן · דער דא טוט גרושי דינגן דיא ניט צו פארשן זיין ציכן אונ' וואונדר דס קיין צאל האט דער דא האט גטאן אונזר לייב אין דאש לעבן אונ' האט אונזר פוס ניט צאן אויז גלייטן דער אונס האט אכן טרעטן אויף די היך אונזר פיינד אונ' האט דער הובן אונזר הערטאפט איבר אלי אונזר פיינד · דער אונז האט גטאן צייכן אונ' ראכונג אן פרעה צייכן אונ' וואונדרליכי צייכן אין לאנד דער קינדר (חם) דער דא שלוג איט זיינם גרים צארן אל די ערשט גיבארני פון אצרים אונ' האט זיין פאלק ישראל אויז גיצוגן פון צווישן זיא צו איין איביגי פרייאהייט דער דא אאכט איבר פארן זיין קינדר צווישן די שטיקר דס אעהר אירי נאך יאגר אונ' אירי פיינד האט ער פר זענקט אין דיא טיף גרונדן אונ' זייני קינדר זאכן זיין שטארקהייט אונ' לובטן אונ' דאנקט זיינם נאאן אונ' אנטפאנגן איט ווילן איבר זיך זיין קיניגרייך (אשה) אונ' דיא קינדר ישראל סריאן צו דיר גזאנג ׃ איט הולכר שטים איט איין גרושי פרייד אונ' זאגטן אלי צו גלייך ׃

מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן ווער איז דיר גלייך בשינט איט הייליקייט דער דא איז פארכלוס איט לוב דער דא וואונדר טוט ׃ מלכותך דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר גזעהן דא דס אער איז גשפאלטן וארן פר (אשה) ׃ זיא סריאן איט הולכר שטים דיזר איז איין גאט אונ' שפראכן ׃ (י"י) גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט ׃

ונאמר אונ' איז אויך גזאגט אין דעם (פסוק) דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט האט (יעקב) אויז גלייזט אונ' ער ווערט איך ערלזין אויז האנד דער שטארקר איז אלז ער ׃ גלובט זייסטו גאט דער דא הט ארלייזט די ישראל ׃

השכיבנו

וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֺת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אמת

והיה אונ' עז זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין גבאט דש איך אייך היינט גביט · דאס איהר ליבט גאט אייערן גאט · אונ' צו דיהנן אים מיט גאנצן אייערן הערצן אונ' מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש לאנד אין זיינר צייט · פריא רעגן אונ' ספעט רעגן · אונ' דו ווערסט איין זאמלן דיין געטרייד אונ' דיין אמסט אונ' דיין איל · אונ' איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ' ווערסט עסין אונ' ווערסט זיין זאט · היט אייך דז זיך אייער הערץ ניט לאזט איבר רידן דס איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן · אונ' ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ' דאס איך דען דער צארן גאטס ער גריאט אן אייך · אונ' ווערט דען היאל צו שליסן דס קיין רעגן זיין זאל · אונ' די ערד ווערט ניט געבן איר פרוכט · אונ' איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאס גאט אייך גיבט · אלזו טוט טון דיזי אייגן ווארטן צו הערלן אונ' אין אייער לייב · אונ' קניפפט זיא צו אייגם צייכן אויף אייער הענד אונ' זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייער אויגן · אונ' לערנט זיא אייער קינדר דס זיא אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ' ווען דוא גיסט אין וועג אונ' ווען דוא דיך ליגסט אונ' ווען דוא אויף שטיסט · אונ' שרייב זיא אן אייני פון דיא ביים שטירל פון דיינם הויז אונ' דייני טארן · אום דאס איהר אונ' אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאס גאט צו אייערן עלטרן געשווארן האט איהנן צו געבן · זא לאנג אלז די טעג פון היאל אויף ערדן גיווערן׃

ויאמר אונ' גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · ריד מיט דיא קינדר (ישראל) אונ' שפרעך צו איהנן · דאס זיא צו איהנן (ציצית) אמכן אן די עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי נאך קומלינג · אונ' זי זאלן טון אויף דיא (ציצית) אן דיא עקין איין בלויאן פאדן · אונ' ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דאס איהר זאלט זעהן אים אונ' זאלט גדענקן אל גבאט גאטס אונ' טון זיא · אונ' דס איר ניט ספיקולירן זאלט נאך די גדאנקן אייערש הערץ אונ' אייער אויגן גיילט וואו איר נאך וואלט אום שטעטיגן · דרום דס איר גדענקן זאלט אונ' זאלט טון אלי איין גבאט אונ' זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט · איך בין גאט אייער גאט דר אייך הט ארויז גצויגן פון דעם לאנד אגריס צו זיין צו אייך פר איין גאט איך בין גאט אייער גאט׃

אמת

שְׁעָרִים · וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד · יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

ברוך שם כבוד אומרים בקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ

דער נאָמן דאָס קיניגס אין קיניג. איבר אלי קיניגן דער הייליגן גלובט איז ער דען ער איז דער ערשט אונ' דער הינדרשט אונ' זונדר אים איז קיין גאָט · ווייט ערהייבן דער דא רייט אין הימל גאָט איז זיין נאָמן אונ' פרייאט אייך פאר אים · זיין נאָמן איז נאך אבער דער הייליגט אלז אלי לוב אונ' פרייז · גלובט איז דער נאָמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דר אייביקייט · דער נאָמן גאָטס זייא גלובט פון איצונד ביז אין דער אייביקייט : ברוך גלובט איז גאָט דער דא איז גלובט אין דר אייביקייט · ברוך גלובט זייסטו גאָט אונזר גאָט קיניג דער וועלט · דער דורך זיין וואָרט אכט פינסטר די אובנד אוי ווייזהייט עפינט ער פפורטן אונ' אויט פר שטענדיקייט פאר ענדרט ער אונ' פר וועקסלט דיא צייט · אונ' ער אורדנירט די שטערן אין הימל אין איר וואכטונג נאך זיינם ווילן נאך · ער בשאפט טאג אונ' נאכט · ער טוט אב דאז ליכט פר דער פינסטרניס · אונ' דיא פינסטרניס פר דעם ליכט · אונ' ער אכט הין פארן דען טאג אונ' ברענגט די נאכט אונ' ער אכט אונטר שייד צווישן טאג אונ' נאכט זיין נאָמן איז גאָט דער היר שארן דער לעבדיגר גאָט אונ' דער שטארק זאל שטעטיגליך איבר אונז קיניגן ביז אין דער אייביקייט : גלובט זייסטו גאָט דער דא אכט פינשטר די אובנדן :

אהבת דוא האסט יש גיזינד פון דיין פאלק (ישראל) גליבט אין אייביגר ליבשאפט · דוא האסט אונס גלערנט תורה אונ' מצות אונ' גיזעצן אונ' גריכט · דארום גאָט אונזר גאָט ווען איר לידן אין דייני גיזעצן אין אונזר ליגן אונ' אונזר אויף שטין אונ' איר ווערן זיך אוי דיא ריד דיינר (תורה אונ' מצות) פרייא, אין דער אייביקייט דען דיא זיינן אונזר לעבן אונ' דער לענגונג אונזר טעג דארום ווען איר דיא האבן אין אונזר גדאכטן טאג אונ' נאכט טוא דאך דיין ליבשאפט פון אונס ניט אב ביז אין דער אייביקייט :

אל גאָט איז איין וואָרהאפטיגר קיניג : שמע פר נעם ישראל גאָט איז אונזר גאָט · גאָט איז איין איינציגר גאָט : (ברוך) גילובט זייא דר נאָמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דר אייביקייט : ואהבת אונ' דו זאלשט ליב האבן גאָט דיין גאָט אויט דיינם גאנצן הערצן אונ' אויט דיינר גאנצר זעל אונ' אויט אל דיינם גוט · אונ' דיזי ווערטר דיא איך דיר היינט גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ' זאלשט דייני קינדר דרין שארפן אונ' זאלשט דר פון רידן ווען דו אין דיינם הויז זיצט אונ' אויף דעם וועג גיסט אונ' אין דיינם ליגן אונ' אין דיינם אויף שטין · אונ' זאלשט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ' זאלן דיר זיין צו (טוטפות) צווישן דיין אויגן אונ' זאלשט זיא שרייבן אויף איין בייא שטידל דיינס הויז טיר אונ' אן דיין פפארטן :

תפ״ה של ש״ץ תמצא כרף א׳

בִּישִׁיבָה שֶׁל מַעְלָה · וּבִישִׁיבָה שֶׁל מַטָּה · עַל דַּעַת הַמָּקוֹם · וְעַל דַּעַת הַקָּהָל · אָנוּ מַתִּירִין לְהִתְפַּלֵּל עִם הָעֲבַרְיָנִים ׃

ומתחיל הש״ץ כל נדרי ברתת ובחרדה ובכוונה

כל נדרי איז אזו גשטעלט אז דער (חזן בשם כל הקהל מבטל) אלי (נדרים) אונ׳ (שבועות) דיזער אונט דאס צו קומנדיגי יאר טאן אכלט · אזוי (נדרים) דש קיין אנוש דער בייא איז · אזו הגלאבט דר (ביטול בתנאי) ווען מכיט (בשעת דם נדר) טון אן דיזן (ביטול) גידענקט · אונ׳ אזו אזוש אן גשטעלט (כדי) דער אענש ניט (נכשל) זאל ווערן אן זייני (נדרים) ;

כָּל נִדְרֵי

כָּל נִדְרֵי · וֶאֱסָרֵי · וַחֲרָמֵי · וְקוֹנָמֵי ׃ וְכִנּוּיֵי · וְקִנּוּסֵי · וּשְׁבוּעוֹת ׃ דִּנְדַרְנָא · וּדְאִשְׁתַּבַּעְנָא · וּדְאַחֲרִימְנָא וּדְאָסַרְנָא עַל נַפְשָׁתָנָא ׃ מִיּוֹם כִּפֻּרִים זֶה עַד יוֹם כִּפֻּרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה ׃ כֻּלְהוֹן אִיחֲרַטְנָא בְהוֹן · כֻּלְהוֹן יְהוֹן שָׁרָן · שְׁבִיקִין · שְׁבִיתִין · בְּטֵלִין וּמְבֻטָּלִין · לָא שְׁרִירִין וְלָא קַיָּמִין ׃ נִדְרָנָא לָא נִדְרֵי · וּשְׁבוּעָתָנָא לָא שְׁבוּעוֹת ׃ ג״פ

חזן וקהל

וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה ׃

חזן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה ׃

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ ׃

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ

שערים

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך ;

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו · וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה ; בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ;

כל נדרי אלי די (נדרים) אונ׳ אלי די (אסורים) אונ׳ אלי דיא (חרמות) אונ׳ אלו די (הקנסות) אונ׳ אלי צו נענען פון (נדרים) אונ׳ אלי די (קנסות) אונ׳ אלו די (שבועות) דאז איר ווערן טון איין (נדר) אונ׳ דאס איר ווערן שווערן אונ׳ דז איר ווערן אמכן (חרם) אונ׳ דז איר ווערן אמכן (אסור) אויף אונזרי לייבר פון דעם דאזיגן (יום כפורים) ביז יום כפורים) דר דא ווערט קומן אויף דז מנדרי יאר אויף אונש צו גוטן · אויף זיא אלי האבן איר (חרטה) זיא אלי זאלן זיין (מותר) זיא זאלן זיין פר געבן · זיא זאלן זיין פר שטערט · זיא זאלן ניט זיין (בטל ומבוטל) זיא זאלן זיין גשטערקט נאך בשטענדיג. אונזר (נדר זאל קיין נדר) זיין אונ׳ אונזר (שבועות זאל קיין שבועה) זיין ׃

ונסלח אונ׳ עז זאל ווערן פר געבן צו אלי געמיין פון די קינדר ישראל · אונ׳ צו דעם (גר) דר דא וואונט צווישן זיא דען אלז וואז זי האבן געטאן איז ניט מיט ווילן געשעהן דז מיינט הקב״ה זאל אונש די עבירות רעכנן אז ווען איר זי העטן בשוגג געטאן דען דר סטן דר יצה״ר רייצט אונז אן אונ׳ אין אונגלאז אונ׳ בלאט ער קאן ניט וואול זיין יצה״ר כופה זיין ׃

ברכו לובט גאט דער דא איז גלובט · יתברך ער זאל זיין גלובט אונ׳ גריהאט אונ׳ בשיינט אונ׳ ערהייבט אונ׳ דר הובן

הלכות ערב יום כפור

אן (ערב יום כפור) זו סליחות זאגט מן ניט מער אז איין מאל (אשמנו) אונ' מן זאגט קיין (תחנון) אונ' אויך ניט (אל רחום שמך) אין איין טייל קהלות זאגט מן ניט מער אז דרייא (סליחות) · זו יוצר זאגט מן קיין (רחום וחנון) אונ' קיין (למנצח) אונ' קיין אבינו מלכנו לייטן ווען עי"כ אן פרייטאג איז · דען זאגט מן זו (שחרית אבינו מלכנו) :

מן זאל זיך (טובל) זיין אן (ערב יום כפור פר מנחה כדי דז די תפלה אונ' די ווידוי) זאל געשעהן (בטהרה) דער נאך זאגט מן תפלת מנחה ביז עושה השלום אונ' אשמנו אונ' על חטא אונ' דער חזן זאגט קיין אשמנו אויך קיין על חטא דר נאך שלאגט מן מלקות (כדי) דז איין איטליכר זאל גדענקן תשובה צו טון אונ' דער דא ווערט גשלאגן זאל זאגן אשמנו אונ' דר דא שלאגט זאל זאגן (והוא רחום יכפר) דרייא מאל אונ' די מלקה איז צו נעמן איין רימן פון קלבס פעל :

דיא (סעודה המפסקת) זאל מן גשמאק מאכן אי די זון אונטר גיהט · אונ' מן זאל (נזהר) זיין קיין היציגי זאכן צו עסן אז (בשמים) אדר זאפרן אונ' דער גלייכן אנדרי שפייז אדר טראנק אויך קיין איליך שפייז אבר צו מארגן מאג ער עסן וואס ער וויל :

ווען איינר האט שון אויף גהערט צו עסן די (סעודה המפסקת) דארף ער דר נאך ניט מער עסן ווען עס שון נאך פרימא איז די מוכנר אי אן גיט אן דיא טול זאל אן זיין טיש אזו וואול לערן אז ווא אייז אנדרן (יום טוב) אונ' זאל ליכט אן צינדרן אונ' מן זאל איבר די ליכטר קיין ברכה מאכן לייטן ווען (יום כפור אן שבת) גפאלט · אונ' מן זאל אויך איין ליכט אן צינדרן אין דעם חדר וואו מן שלאפט · אונ' מן מוז די ליכטר ביים לייטן אן צינדרן ווייל עס נאך פרימא איז :

הלכות ליל יום כפור

ווען איינר האט וואו גווינדיגט קיגן זיין חבר עז זייא מיט ווארטן אדר מעשים זאל ער אים מחילה בעטן אי אן (כל נדרי) אן היבט · אונ' ווען ער אים ניט וויל (מוחל) זיין זאל ער מיט זיך נעמן דרייא לייט אונ' זאל אים פר זיא (מחילה) בעטן אונ' ווען ער וויל דז ערשטי מאל ניט מוחל זיין זאל ער אים ביטן ביז די דרייא מאל אונ' ווען ער אים דאך ניט וויל מוחל זיין זאל ער נעמן נייע לייט אונ' זאל זיא זאגן אזוי האב איך קיגן דען גזינדיגט אונ' האב אים (מחילה) געבעטן אונ' ער וויל מיר ניט (מוחל) זיין · אונ' דען זאל ער אוועק גין דא ווערט הקב"ה זעהן וויא ער האט זיך פר יענם (מכניע) געווזן · ווערט זיך גאט איבר אים (מרחם) זיין אונ' ווערט אים (מוחל) זיין אן קערט אבר קיין (מזכיר) צו זיין אונ' גיהערט זיין (חבר מוחל) צו זיין דען וויא זאל זיך איין מענש אזו הארט האלטן די ער זעלט זיין (חבר ניט מוחל) זיין ער בעט דאך זעלבסט איין גנאדן טאג פר גאט דז ער אים זיין (עבירות מוחל זיין אכ"ט) וויא זאל ניט איין מענש דען אנדרן (מוחל) זיין דען זעלט (ח"ו השם יתברך זיין עבירות אויך ניט מוחל זיין) :

מן זאל (כל נדרי) אן היבן ווייל עס נאך טאג איז · דען אן דארף קיין (נדר מתיר) זיין אן (שבת אונ' אן יום טוב) לייטן וואו גאנץ ניטיג איז צום (שבת אדר צום י"ט) אבר אן קאן (מאריך זיין מיט ניגונים) דז עס גווערט ביז נאכט אונ' איין איטליכר זאל מיט זאגן (כל נדרי) מיט דעם (חזן) אן זינגט דרום (כל נדרי) איין איטליכר מאהל מעבר (כדי) עס זאל געהערט ווערן מיט פארבט אונ' ליטרנים · אונ' מן זאגט עס דרום דרייא מאל · גלייך וויא דר (דין) איז ווען מן איין (נדר מתיר) איז זאגט מן דרייא מאל (מותר לך) · איין איטליכר גהערט צו שטין ווען דער (חזן) זאגט איין (ווידוי) אונ' מן זאל מיט זאגן (כדי) דז ער זאל פינף מאל פר זיך זאגט אן (יום כפור ווידוי) זאגן אונ' פינף מאל מיט דען (חזן) קיגן דיא נעהן מאל דז דער (כהן גדול) האט זיך אן (יום כפור) די הענד אונ' פיס גוואשן :

ווען איין ליכט אויז גיט אן (יום כפור) זאל מן ניט זאגן צו איין (גוי) דז ער זאל עס אן צינדן אדר ווען עס ווער גפאלן די ער זאל עז אויף ריכטן אונ' דארף (אפילו) ניט צו אים זאגן די ער זאל דאס וועקס אדר נעהן וואס אב גטראפפט האט דען ווען ער דעם (גוי) וואס גביט איז גלייך אז ווען ער עז זעלבסט טעט · דען ווען שון די ליכט איז אויז גאנגן איז ער דאך (יוצא) ווייל ער עז האט אן גצונדן (לכבוד יום כפור) · אויך איז דער (דין) דז אן אמלט (הבדלה) איבר דז (יום כפור) ליכט · אונ' ווען ער זעלט בפעלן דען (גוי) דאס ער זאל ווידר אן צינדן דא איז טוט ער איין (עבירה) אונ' דאן דערפט ער קיין (הכרזה) דריבר מאכן · אבר ווען עז ווער איין גפאלן ברענדיג אויף אזו איין אורט די עס קענט איין (סכנה) דער פון קומן · מאג ער וואול רידן צו איין (גוי) דאס ער זאל עס אויף שטעלן · אונ' ווען קיין (גוי) דא איז מאג ער עס זעלברט אוועק נעמן פון (פיקוח נפש) וועגן ווען שון (יום כפור אן שבת) גפאלט איז דאך מוט (מותר פון סכנה) וועגן אונ' אזו איז אויך דער (דין) אן איין אנדרן שבת :

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַייָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי
עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ:
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת: בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם
יְיָ: כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ:

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה: נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ ·
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם: מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים:

קריש יתום

מִדְבָּר יָחִיד יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ: קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשׂוֹף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד: יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה: לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה: לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה: לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָה · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה: לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ: לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי: עוּרִי עוּרִי שִׁיר דַּבֵּרִי · כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה: לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ: לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שׁוֹסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה: לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי · וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה: לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה: לכה

מזמור

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים: שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ: כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל כָּל אֱלֹהִים: אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים יַצִּילֵם: אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה: שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ:

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ: הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ: זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ: הָרִיעוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ: זַמְּרוּ לַייָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל זִמְרָה: בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם הוּא עַל כָּל הָעַמִּים: יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְעֹז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה עָשִׂיתָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ: יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים: קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְיָ יָחִיל

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַייָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם
וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ
עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם בְּקוֹלוֹ
תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר
נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי: אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר
וָאוֹמַר עַם תּוֹעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי: אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי
אִם יְבוֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:

צו שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַייָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ
מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאוֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי כָּל
אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת
בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ
כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ
חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט
יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ:
יַעֲלוֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא כִּי בָא
לִשְׁפּוֹט הָאָרֶץ יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:

צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב
צָרָיו: הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבוֹשׁוּ כָּל עוֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

קידוש לשלש רגלים

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם · וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום

חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵנוּ ׃

חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ ׃

חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ ׃

שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ ׃ באהבה

מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן הִנְחַלְתָּנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים ׃

בסוכה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה ׃

פּ׳ ימים טובים שחל במוצאי שבת אומרים יקנה״ז · דהיינו אומרים תחלה בפ״הג ואח״כ קידוש עד מקדש ישראל והזמנים ׃ ואחר כך מתחיל כאן ואמר · נר הבדלה זמן ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לַחוֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְקוֹדֶשׁ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה ׃

שמך יקר יתנו · ויקבלו כלם את עול מלכותך · ותמלוך עליהם מהרה לעולם ועד · כי המלכות שלך היא · ולעולמי עד תמלוך בכבוד : ככתוב בתורתך · יי ימלוך לעולם ועד :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא. יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

קידוש לראש השנה ולשלש רגלים כשחל בשבת

יום הששי ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה : ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן : בחול מתחילין כאן

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל עם ורוממנו מכל לשון וקדשנו במצותיו ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה זכרון יום תרועה מקרא קודש זכר ליציאת מצרים · כי בנו בחרת ואותנו קדשת מכל העמים · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקימנו והגיענו לזמן הזה :

ואם חל ר״ה במוצאי שבת אומרים יקנה״ז ·

ברוך

דיר גאט אונזר גאט איז זאגן קיניגן אונ׳ נידר פאלן פר דיר אונ׳ צו עהר פון דיין נאמן ווירדיקייט זי זאגן געבן אונ׳ זי ווערן אויף פונטפאנגן דס יאך פון דיין קיניגרייך אונ׳ דו זאלשט קיניגן אויף זי ביהענד צו אימר אונ׳ איביג דען דס קיניגרייך איז דיין צו אימר אונ׳ איביג דו ווערשט קיניגן מיט עהרן גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן אימר אונ׳ איביג :

מִכְשׁוֹל׃ יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ׃ לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי · אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ׃ לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ · יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם׃ וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים׃ הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד׃

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן׃ לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ · וְלִכְבוֹד

שמך

(שאה) אונ' פרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלסטן אום אייני ברידר אונ' גיזעלן ווילן וויל איך נון רידן פריד איז אונטר דיך · אום דש הויז גאטש אונזרש גאטש ווילן (אבקשה) וויל איך דש גוטש פר דיך זוכן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקיי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד ׃

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלס אונ' איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפר פון די וועלט דאש ער ניט (עשנו) הט גטאן אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ' הט ניט (שמנו) גטאן אונז אז דיא גשלעכט דער ערדן · דש ער ניט האט גטאן אונזר טייל גלייך אז זי אונ' אונזר (גורל) אז אל (המונים) איר ברוונג · אונ' איר קניאן אונ' בוקן אונ' נייגן אונז פר דעם (אלך אלכי המלכים הקב"ה) דר דא נייגט די הימל אונ' גרונד פעסט דר ערדן · אונ' זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר אנדר · דאז זאלסט היינט ווארהאפטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאאנט אנדרש און אים גלייך ווי עש שטיט גשריבן אין דר תורה אונ' דאז זאלסט היינט וויסן אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דש גאט איז דער הער אויף די הימל פון אובן אונ' אויף דר ערד פון אונטן אונ' איז קיין גאט אנדר אז ער ׃

על כן דרום (נקוה) האפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) דיא שונהייט דיינר שטארק צו מאכן איבר פארן דיא אבגטר זאלן פר טיליגט ווערן · אז' צו ברייטן דיא וועלט מיט דעם קיניגרייך דש אלמעכטיגן גאט אונ' (בשר) אלי קרטייאר זיא ווערן רופן אין דיין נאאן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דר ערדן · זיא זאלן דר קענן אונ' זאלן וויסן אלי ווילר דר וועלט דש צו דיר זאלן קניאן אלי זיא זאלן שווערן אלי צונגן פר דיר

דְּבַשׁ · פְּסוּלָה : וְאִם חִסֵּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה : רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה · יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים · לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ : בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט : בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :

אָמַר רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ : שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ

מכשול

מיר זאלן פר געסן האבן פון אל דעם געווערץ וואו ער (חייב מיתה) געוועזן · (רבי שמעון בן גמליאל) דער זאגט דער (צרי) איז ניקס אנדרשט דען ביימערט איין הארץ דש דא טריפט פון האלץ (קטף) די זייף פון (כרשינה) דש מן מיט גיוושן די נעגל גיווירן דש זי זאלט היפש זיין · דר וויין פון (קפריסין) דא ווייכט מן די נעגל ווערן אינן דר וויל זיא הארט איז · (השתנה) איז אויך גוט דר צו אבר מן נאמט עש דארום ניט דר וויל עש קיין כבוד איז דש מן זאל הריין ברענגן (השתנה) אין די (עזרה) :

השיר דאש איז דש געזאנג דש די (לוים) זאגטן אין דען (בית המקדש) אם ערשטן טאג זאגטן זי · צו גאט איז די ערד אונ' איר פולהייט די וועלט אונ' אירי אין וואונרש · אם אנדרן טאג זאגטן זי · גאט איז גלויבט אונ' זער גפריזן אין גאטש שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זיא · גאט שטיט אין דער געמיינד דר ריכטרט ער טוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פירדן טאג זאגטן זיא איין פר אטגן האפטיגר דר ראכונג איז גאט אויך גאט זיא דאך ערשיינן ראכונג · אם פינפטן טאג זאגטן זי · זייט פריליך זינגן צו גאט אונזר שטערקי זייט שאלן צו גאט (יעקב) · אם זעקסטן טאג זאגטן זיא גאט הט גקיניגט ער איז איט שטאלצהייט בקליידט גאט איז בקליידט איט שטערקי ער איז אום גיגורט אויך האט ער די וועלט בפעסטיגט דש זיא זיך ניט זאל פר וואגלן · אם שבת זאגטן זיא איין ליד גיזאנג צו אויף דען טאג דאש (שבת) דער צייכן איז אויף (עולם הבא) דש אל צו אאל (שבת) איז אונ' איין רואונג דש איביגי לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר פון רבי חנינא) וועגן · די (תלמידי חכמים) די אמכן פיל (שלום אין עולם) אז דער פסוק זאגט אונ' אלי דייני קינדר ווערן אין דר געטטהייט געלערנט זיין אונ' דר פריד דייניר קינדרן ווערט גרויס זיין נס איין גרוס פריד צו די וועלכי די דייני לערנונג ליב האבן אונ' זאל צו זיא קיין שטרויכלונג זיין · פריד זייא אינטר דיינם הייער

(שלוה)

וּתְמַהֵרָה בְּיָמֵינוּ בַּעֲגָלָא בִּזְמַן קָרִיב וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן :

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵנוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדוֹנֵנוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ : נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵנוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵנוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ · אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים : פִּטּוּם הַקְּטוֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפּוֹרֶן · וְהַחֶלְבְּנָה · וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה : מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ · וְכַרְכּוֹם · מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה : הַקֹּשְׁטְ · שְׁנֵים עָשָׂר · וְקִלּוּפָה · שְׁלשָׁה · וְקִנָּמוֹן · תִּשְׁעָה · בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה · תִּשְׁעָה קַבִּין : יֵין קַפְרִיסִין · סְאִין תְּלָתָא · וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין · מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק · מֶלַח סְדוֹמִית רוֹבַע הַקָּב · מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא : רַבִּי נָתָן אוֹמֵר · אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא · וְאִם נָתַן בָּהּ

דבש

ווערט · אונ' זאל מיך בוואהרן אונ' בשירמן פר אלי לייד אונ' בלאגונגס אונ' פר אלי קרנקהייט אונ' זאל מיך לאזן וואלה זיין צו זעהן די קוואנט פון אונזרן משיח אונ' דז ער זאל ברענגן (נדבות) צו דעם בויא דם בית המקדש בלד אין אונזרי טאגן אונ' זאל שיקן זעגן אונ' גליק אין אלן מייני הנד ווערק אונ' מיט אלי מייני ברידרס ישראל אונ' איר וועלן דרויף זאגן (אמן) :

אין ניאנט איז אז אונזר גאט · ניאנט איז אז אונזר הער · ניאנט איז אז אונזר קיניג · ניאנט איז אז אונזר העלפר : (מי) ווער איז אז אונזר גאט · ווער איז אז אונזר הער · ווער איז אז אונזר קיניג · ווער איז אז אונזר העלפר : (נודה) איר וועלן דאנקן אונזרן גאט · איר וועלן דאנקן אונזרן הערן · איר וועלן דאנקן אונזרן קיניג · איר וועלן דאנקן אונזרן העלפר : (ברוך) געלובט זייא אונזר גאט · געלובט זייא אונזר הער · געלובט זייא אונזר קיניג · געלובט זייא אונזר העלפר : (אתה) דוא ביסט אונזר גאט · דוא ביסט אונזר הער · דוא ביסט אונזר קיניג · דוא ביסט אונזר העלפר : דוא ביסט דער דז אונזרי עלטרן האבן פר דיר גרייכפט דיא רייכונג דר געווערץ :

פטום דז איז די אויסלגונג דז קטורת : (הצרי) דר הארצט אונ' נאגל ווערץ אונ' טייגלס קייט · אונ' ווייס ווייאריך · מיטליכט וועגנג זוט (מור) ווערץ אונ' (פיזם) · אונ' דיעהרן פון נרד · אונ' זאפרן מיטליכט צוועלף זוט (קוסט) צוועלף זוט (קלופה) דרייא זוט (ציארינד) ניין זוט · זייף פון (כרשינה) ניין קליינע מאס ווין פון (קפריסין) · דרייא גרויסי מאס אונ' דרייא קליינע מאס · אונ' ווען אין ניט העט ווין פון (קפריסין) זוא אינג אן דר פאר בריינגן אלטן טטארקן ווייסן ווין דז הייסט (חורין) · זאלץ פון (סדום) איין פירטל פון איינר קליינע מאס אין ווייניג קרויט דז הייסט (מעלה עשן) · רבי נתן ואגט כפת הירדן) אויך אין ווייניג · העט אן אבר הוניג דר צו געטאן העט ער עס (פסול) געמאכט · אונ' ווען ער

אינר

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה · עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ · הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם · וּמִי שֶׁמְּיַחֲדִים בָּתֵּי כְנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה · וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל · וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לַמָּאוֹר · וְיַיִן לְקִדּוּשׁ וּלְהַבְדָּלָה · וּפַת לָאוֹרְחִים · וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים · וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּר בֶּאֱמוּנָה · הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם · וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה · וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם · וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם · וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם וְנֹאמַר אָמֵן ·

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה · הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה · הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וִיגַדֵּל וִינַשֵּׂא לְמַעְלָה אֶת אֲדוֹנֵינוּ פלוני יָרוּם הוֹדוֹ · מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּהוּ וְיִשְׁמְרֵהוּ מִכָּל צָרָה וְיָגוֹן וָנֶזֶק יַצִּילֵהוּ וְיַדְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלָיו וְיַפִּיל שׂוֹנְאָיו לְפָנָיו וּבְכָל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַצְלִיחַ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו הַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל · בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ יוֹשְׁבִים וּסְבִיבוֹת שֶׁל כָּל עִיר וָעִיר הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם כָּל מִי שֶׁיִּתֵּן נִדְבַת לִבּוֹ הֵן אִישׁ הֵן אִשָּׁה לְלוֹמְדֵי תּוֹרָה וְלַעֲנִיֵּי יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בִּשְׂכַר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְזַכֵּהוּ לִרְאוֹת בְּבִנְיָנָהּ וְלִשְׂמוֹחַ בִּתְקוּמָהּ וְיִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל מַחֲלָה וִיזַכֵּהוּ לְבִיאַת מְשִׁיחֵנוּ וּלְהָבִיא נִדְבָתוֹ לְבִנְיַן בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה

מי (שבירך) דר דא הט גבענטשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ' יעקב) דער זאל בענטשן דיזט גמיין (קהל) דאס היילגי איט אלן אנדרן היילגן (קהלות) זיא אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' אירי טעכטר אונ' אלט דז זיא גיהער · אונ' אלי די דא אורדנירן די שולן אום (תפלה) דרינן צו טון אונ' אלי די דריין קומן (תפלה) צו טון · אונ' אלי דיא דא ליכט אין די שול געבן אונ' ווין צו (קדוש אונ' צו הבדלה) אונ' ברוט דען געסטן אונ' צדקה פר די ארמן · אונ' אלי די איט (קהלות זאכן באמונה) אום גין דר היילגר גאט געלובט זייא ער · זאל אינן אירן לון געבן · אונ' זאל פון זיא אב טון אלי קרענקהייט אונ' זאל היילן דיר גנצן לייב אונ' ער זאל אינן פר געבן אל איר זינד אונ' זאל שיקן (ברכה אונ' הצלחה) אין אלי ווערק אירר הענד · אונ' זאל זיא בענטשן איט גמיין (ישראל) איר ברידרט אונ' איר וועלן זאגן אמן :

הנותן דער דא גיבט הילף צו די קיניגן אונ' גיוועלטיקייט צו דיא הערן · זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי דר וועלט דר דא אויס ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דען בייזן שווערט : דער דא גיבט אינט אער איין וועג אונ' אין שטארקי וואסר איין שטעג דר זאל זעגינן אונ' בוואהרן אונ' זאל בהיטן אונ' זאל העלפן אונ' זאל רער היכן אונ' זאל אכפרן אונ' זאל הוך דער היבן אונזרן הערן : זיין טונהייט זאל ווערן דרהיכט · דר קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בראהערציקייט זאל ער אים לאזן לעבן אונ' בוואהרן · אונ' פר אלי לייד אונ' טרויארקייט אונ' שאדן זאל ער אים בטיראן אונ' ער זאל אנטרליך שלאגן פעלקר אונטר זייני פיסן אונ' זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן גזיכט אונ' זאל בגליקן וואו ער זיך הין קערן ווערט : דר קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בראהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ' אין די הערץ אלי זייני ראטש הערן אונ' זייני פירשטן · בראהערציקייט · אום צו טון איט אונז אונ' אלי קינדר ישראל גוטש אין זייני טאגן אונ' אונזרי טאגן זאל (יהודה) ווערן געהאלפן אונ' ישראל זאל זיכרליך וואונן אונ' גאך (ציון) זאל קומן איין דרלייזר אונ' אזו זאל געטש ווילן זיין אונ' איר וועלן דרויף זאגן אמן :

מי (שבירך) דר דא האט גבענטשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק יעקב אשה אהרן דוד אונ' שלמה) דר זאל בענטשן דיזט גמיין (קהל) דט היילגי אונ' אל די היילגי (קהלות אונ' ישובים) אונ' דיא דא ארום הער וואונן פון איטלכר שטאט · זיא אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' טעכטר אונ' אלט דז צו זי גיהער : איין איטליכר זייא אן אודר פרויא דער דא ווערט געבן דורך זיין אייגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ' פר דיא ארמי פון דער היילגי שטאט ירושלים · צו לון זאל אים הק"בה לאזן (זוכה) זיין צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר גבויאט ווערן אונ' דרפרייאן זיך ווען זיא ווידר בפעסטיגט ווערט

ווען מן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט מן דאס :

ובנחה יאמר שובה יי רבבות אלפי ישראל : קומה יי למנוחתך · אתה וארון עזך : כהניך ילבשו צדק וחסידיך ירננו : בעבור דוד עבדך · אל תשב פני משיחך : כי לקח טוב נתתי לכם תורתי אל תעזובו : עץ חיים היא למחזיקים בה ותומכיה מאשר דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום :
(השיבנו יי אליך ונשובה חדש ימינו כקדם :)

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסיעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא · זרעא חיא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא · למרנן ורבנן חבורתא קדישתא די בארעא דישראל · ודי בבבל · לרישי כלי ולרישי גלותא · ולרישי מתיבתא · ולדייני דבבא : לכל תלמידיהון · ולכל תלמידי תלמידיהון · ולכל מאן דעסקין באוריתא : מלכא דעלמא יברך יתהון · יפיש חייהון · ויסגי יומיהון · ויתן ארכא לשניהון · ויתפרקון וישתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדהון · כל זמן ועדן · ונאמר אמן :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסיעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא : זרעא חיא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא : לכל קהלא קדישא הדין · רברביא עם זעריא · טפלא ונשיא : מלכא דעלמא יברך יתכון · יפיש חייכון · ויסגי יומיכון · ויתן ארכא לשניכון · ותתפרקון ותשתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדכון · כל זמן ועדן ונאמר אמן :

פי

ובנחה אונ' אז דר (ארון) רוהן אזו זאגט (משה) דוא גאט אונטר צו ווייא אונ' צעהן טויזנט ווייא טויזנט פון ישראל : (קומה) דר ציינג דיך גאט צו דיינר רוא · דו אונ' דר פריין דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני כהנים זאלן בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט אונ' דיין פרומן זאלן זינגן : (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט ווייא דאך ניט אב קערן דס אנגזיכט דיינס גזאלבטן : (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנוג געבן איין תורה זאלט איר ניט פר לאזן : (עץ חיים) זי איז איין בוים דם לעבנס צו די ועלכיגי דיא זיך דראן פאסט האלטן אונ' מיט ליבר דר זיא אונטר לענט ווערט געזעליגט : (דרכיה) אירי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ' איר שטעג זיין פריד :

יקום עס זאל אויף שטין פון גאט דר דא איז אין היאל איין ערלייזונג · לייטזעליקייט גנאד בראהרליקייט לאנג לעבן אונ' שפייז פול אויף אונ' די הילף גאטס פון היאל אונ' געזונדהייט דיזס לייבס אונ' גוט געזיכט אונ' קינדר די דא לעבן אונ' געזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא רייד דר תורה דאס זאל זיין צו אונזרי הערן (רבנים) די היילגי געזעלשאפט דיא דא זיין אין (ארץ ישראל) אונ' די דא זיינן אין (בבל) אונ' אין (חוצה לארץ) צו די איברשטי (דהעמים) אונ' צו די (ראשי ישיבות) די דא זיצן אין דט טאר דיא גריכט צו אלי אירי (תלמידים) אונ' צו אלי (תלמידים) פון זעלביגי (תלמידים) אונ' צו אלי די זיך אין אין דר תורה : דר קיניג אל דר וועלט זאל זי בענטן אונ' זאל איר לעבן אערן אונ' איר טעג איבר פליסיג אערן אונ' זאל איין לאנגי צייט געבן צו אירי יארן אונ' זיא זאלן ווערן אויז גלייזט אונ' זאלן ווערן בטירעט פון אלי צרה אונ' פון אלי בייזי קרענק · דער היאלטר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד אונ' איר ועלן אמן זאגן (אמן) :

יקום עס זאל אויף שטין פון גאט דר דא איז אין היאל איין ערלייזונג לייטזעליקייט גנאד · בראהערליקייט · לאנג לעבן · אונ' שפייז פול אויף · אונ' די הילף גאטס פון היאל · אונ' געזונדהייט דאס לייבס אונ' גוט געזיכט · אונ' קינדר די דא לעבן אונ' געזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון די רייד דר תורה זאל אלס זיין צו דיזס היילגי (קהל צו דיא האסיפה) אונ' צו די גרייני לייט · קינדר אונ' ווייבר · דר קיניג אל דר וועלט זאל אייך בענטן זאל אייער לעבן אערן אונ' אייערי טעג איבר פליסיג אערן אונ' זאל איין לאנגי צייט געבן צו אייערי יארן אונ' איר זאלט ווערן אויז גלייזט אונ' זאלט ווערן בטירעט פון אלי בייזי קרנקהייט · דר היאלטר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד · אונ' איר ועלן זאגן (אמן) :

מי

אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

און דס (ספר) ווען מן (היכל) סטעלן זאגט דר (חזן) דאס יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

ווען דער (חזן) זאגט (יהללו) זאגט דס (קהל הודו)

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ :

אן (י"ט) זאגט מן (לדוד מזמור)

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ : מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ : נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה : יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ : זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

אן (שבת) זאגט מן (מזמור לדוד) ווייל דא אין שטיט זיבן מאל (קול) קעגן די זיבן די מן (שבת) אויף רופט :

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם · אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים · יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ובנחה

הערשפט זייני פאלק ער איז איין פרייז פר אלי זייני פרומי צו די קינדר ישראל זיין אלר נאהנטס פאלק פרייזט גאט :

לדוד איין גזאנג צו (דוד) · צו גאט איז די ערדי מיט פולהייט · די וועלט אונ' איר אין וואונרט · דען ער האט זיא גגרונד פעסט אויף דיא מערן · אונ' האט זיא גפעסטיגט אויף דיא בעך : ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאטס · אונ' ווער ווערט בשטין אין אורט זיינר הייליגהייט : דר ריין פון הענד אונ' זויבר פון הערצן איז · דר ניט גשווערט ביא איינם לעבן צו פאלשיקייט · אונ' דר ניט גשווערט מיט שאלקהאפטיגהייט : דר ווערט דען זעגן אנטפאנגן פון גאט זיינם הילפט · דס איז דס גבירט דיא נאך אים פארשן · די דיינם ענגלזיכט זוכן דאס איז דר נאמן יעקב ווארליך · היבט איערי הויבטר פרייא אויף אירי פפארטן אונ' זייט אייך דערהיבן איר איביגליכי טירן · דז דר הערליכר קיניג דריין קומט : ווער איז דער הערליכר קיניג דער שטארקר אונ' אמעכטיגר גאט איין העלד אין דר שטרייט איז גאט : היבט אייער הויבטר אויף איר פפארטן אונ' דערהיבט אייך איר איביגליכי טירן · דס דר הערליכר קיניג דריין קומט : ווער איז ער דיזר הערליכר קיניג · גאט דער היר שארן · דר איז דר הערליכר קיניג איביגליך :

מזמור איין גזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי איר קינדר דער אמעכטיגן · גיבט צו גאט די עהרי אונ' שטערקי · גיבט צו גאט דיא עהרי זיינס נאמן · נייגט אייך צו גאט מיט שונהייט דר הייליקייט · דס שטים גאטס איז אויף דען וואסרן דר הערליכר גאט האט טונדרן · גאט איז אויף די גרושי וואסרן · גאטס שטים איז מיט קראפט · גאטס שטים איז מיט שונהייט · גאטס שטים צו ברעכט די טענין בוים אויך די טענין דאס וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ' ער מאכט זיא שפרינגן אלז איין קאלב · דען (לבנון אונ' שריון) גלייך אלז איין יונגר פון איינם ווילד טיר · גאטס שטים האקט פלאם פייאר אויס · גאטס שטים מאכט ציטרן דיא וואוסטנייא גאט מאכט ציטרן די וואוסטנייא (קדש) · גאטס שטים מאכט די הינדן וואפן דר גווינונג אונ' ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ' אין זיינם פאלאץ זאגט אים איין איטליכר עהרי : גאט איז גזעסן איבר דיא מבול פלוט אונ' גאט בלייבט קיניג אין דער איביגהייט · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד :

ובנחה

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ · וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ · עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ · שֶׁלֹּא תִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד :

בשבת **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים **עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם** השבת הזה

בפסח ועל יום חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסכות ועל יום חג הסוכות הזה · כשמיני עצרת ועל יום שמיני חג העצרת הזה : **שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ** השבת **וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :**

לראש השנה **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ליום כפור **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה · לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אלהינו

מיט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ' מיט דעם קיניגרייך פון דס גזינד (דוד) דיינם גיזאלבטן ער זאל בלד קומן אונ' זאל אונזר הערץ פֿאר לוסטיגן עס זאל קיין פרעמדר אויף זיינם שטול זיצן אונ' זאלן קיין אנדרי מער ערבן זיין הערליכקייט דען דו הושט אים געשוואורן ביא דיינם הייליגן נאמן דז זיין ליכט זאל ניט פֿר לאשן ווערן ביז אין דר אייביקייט געלובט זייסטו גאט דר שילט פון (דוד) : על אויף דר תורה די איר אונזר גימאכט האבן אונ' אויף דער (תפלה) דאס דא איז אן פלאץ דער (עבודה) אונ' אויף דיא (נביאים) די איר אונזר גימאכט האבן אונ' אויף דיזן (שבת טאג אונ' אויף דיזן אנזר פייאר טאג) (אונ' אויף דיזן שבועות פייאר טג) (אונ' אויף דיזן סוכות פייאר טג) (אונ' אויף דיזן שמיני עצרת פייאר טג) די דוא גאט אונזר גאט אונז געגעבן הושט צו הייליקייט אונ' צו רואונג צו לוסט אונ' צו פרייד צו עהרי אונ' צו שונהייט : אויף אלים דנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעטן דורך אונד אלר לעבנדיגי ביז אין דר אייביקייט געלובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת אונ' ישראל) אונ' די צייטן פון פייאר טעג : (דס זאגט אן אן ראש השנה אונ' אן יום כפור) :
על אויף דר תורה די איר אונזר גימאכט האבן אונ' אויף דר תפלה דס דא איז אן פלאץ דער (עבודה) אונ' אויף דיא (נביאים) די איר אונזר גימאכט האבן אונ' (אויף דיזן שבת טאג) אונ' אויף דיזן טאג דער גדעכטניס דס טעטטין : (אונ' אויף דיזן טאג דר זינד פר געבונג) די דוא גאט אונזר גאט אונז געגעבן האסט צו הייליקייט אונ' רואונג צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אלים דנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעטן דורך אונד אלר לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט אונ' דייני רייד זיין ווארהאפטיג אונ' בשטענדיג אין דר אייביקייט : **ברוך** געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גנצר ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טג דר גדעכטניס דס טעטטין : (דס זאגט אן אן יום כפור) : **ברוך** געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טג דר זינד פר געבונג : **יהללו** זי זאלן פרייזן דען נאמן גוטס דען זיין נאמן אליין איז געשטערקט : **הודו** זיין צירונג איז אויף דר ערד אונ' אויף דען הימל · אונ' ער הט פר הויבט די הערשפט

דער דא אויף גירופן ווערט זאגט דס אז ער פר דיא (ספר תורה) קואט :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : ויקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה : ווען אן אויס גילייאנט האט זאגט ער דיא (ברכה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה : ווען מן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט מן דס :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה : עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ : וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נוֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אוֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · וּבִשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ · יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא ברכה זאגט דער (אפטיר) פאר דער (הפטרה בנגון הפטרה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים · וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ · וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וְהַצֶּדֶק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (אפטיר) דיא (ברכות) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · צוּר כָּל הָעוֹלָמִים · צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן · הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם · שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ · וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם · כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ · וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ : שמחנו

ברכו לובט דען גלובטן גאט : (ברוך) געלובט זייא דר געלובטר גאט אין דר אביקייט : (ברוך) געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא הט אונז דר וועלט האט אויך אונז אויז פעלקר אונ' האט אונז זיין (תורה) געגעבן · געלובט זייסטו גאט דר דא גיבט דיא תורה : (ברוך) געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר אונז געגעבן האט איין ווארהפטיגי תורה אונ' איין איביגש לעבן האט ער געפלאנצט אין אונז : געלובט זייסטו גאט דער דא גיבט דיא תורה :

וזאת אונ' דס איז דיא תורה דס משה טעט פר דען קינדרן ישראל דורך גאטס ווארט דורך משה זיין הנד : (עץ) זיא איז איין בוים דז לעביגס צו דיא זעלביגי דיא זיך דראן פעסט האלטן אונ' מיטלייכר דר זיא אונטר לעהנט ווערט גזעליגט · אירי וועג זיין ליבליכי וועג אונ' אלי אירי שטעג זיין פריד : לנג לעבן איז אין איר רעכטי הנד : רייכטום אונ' הערליכקייט איז אין איר לינקי הנד : גאט בגערט דס אום ווילן זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג אכפרן אונ' פר שטרקן :

ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט דער וויילט אן דען גוטן (נביאים) אונ' ער האט איין וואוילגפאלן אין אירי ריד דיא דא ווערן גיזגט איט ווארהייט : (ברוך) געלובט זייסטו גאט דר דא הט דר וויילט אן דר תורה אונ' אן זיינם קנעכט משה אונ' אן זיינם פאלק ישראל אונ' אן דען ווארהפטיגן אונ' גרעכטן נביאים : (ברוך) געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט טטערקר אל דער וועלט איין גירעכטר אין אלן גבירדן דער ווארהפטיגר גאט דער דא זאגט אונ' טוט עס דער דא רידט אונ' ער בשטעטיגט ווידען אלי זייני ריד זיין ווארהפטיג אונ' גרעכט : (נאמן) ווארהפטיג בישטו גאט אונזר גאט אונ' ווארהפטיג זיינן דיינן ריד · אונ' ניט איין איינציג ווארט קערט לער ווידר צו רוק דען דוא בישט איין קיניגליכר געטרייאר בראהערציגר גאט · געלובט זייסטו גאט דר דא איז איין ווארהפטיגר גאט אין אלי זיינן זאכן : (רחם) זייא דיך דאך דרבראמן איבר (ציון) דען זיא איז איין דאס הויז אונזרש לעבן צו דער דיא איין פר טעמט גימוט האט אין (גלות) זאלסטו העלפן בלד אין אונזרי טאגן : געלובט זייסטו גאט דער דא דרפרייאט (ציון) איט אירי קינדר : (שמחנו) דער פרייא אונז גאט אונזר גאט

איט

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא : שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא : כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל : צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות : היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם : קדושתו על החיות וקדושתו על כסא הכבוד : ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי : ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב : שירו לאלהים זמרו שמו סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו : ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב : כי עין בעין יראו בשוב יי ציון : ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדו כי פי יי דבר :

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר הרע מן הנשואים ויחון עלינו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים :

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן : הכל הבו גדל לאלהינו · ותנו כבוד לתורה · כהן קרב · יעמוד פלוני בר פלוני הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדושתו : תורת יי תמימה משיבת נפש · עדות יי נאמנה מחכימת פתי : פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה מאירת עינים : יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום : האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו :

דש קהל זאגט דש ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

על (הכל) איבר אלש זאל זיין גמכפרט אונ' גהייליגט אונ' בריאט אונ' בטינט אונ' דער הילט אונ' דר הובן · (שמו) זיין נאמן דאש קיניגש דער דא איז איין קיניג איבר אלי קיניג דער הייליג גלובט זייא ער : (בעולמות) אין דיא וועלט דיא ער האט בשאפן דיזן עולם אונ' עולם הבא · (כרצונו) נאך זיין ווילן אונ' נאך דעם ווילן זיינר פארכטר אונ' דען ווילן דש גנצי געזינד ישראל · (צור) ער איז דר שטרקר אלר וועלט איין הער אלר בשעפנים איין גאט אלר זילן : (היושב) דער דא וואונט אין דר רויאטי דאש היאלש דר דא רואט אין היאל דער היאל פון פר אלטש : (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויף דיא (אופנים) דיא דא הייסן (חיות) אונ' זיין הייליקייט איז אויף זיינם שטול דער הערליכקייט : (ובכן) אונ' אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט גהייליגט דורך אונז פר אויגן אלר לעבנדיגי : (ונאמר) אונ' איר וועלן זאגן צו פר אים איין נייא גזאנג גלייך אלש עש גשריבן איז : (שירו) זינגט צו גאט לוב גזאנג צו זייכן נאמן דר הילט דעם דר דא רייט אים היאלשן טרון גאט איז זיין נאמן אונ' פרייאט אייך צו פר אים : (ונראהו) אונ' איר וועלן זעהן אים טייגבערליך אזו ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונג גלייך אלש עש גשריבן איז : (כי) דען זיא ווערן טייגבערליך זעהן אזו גאט ווערט ווידר קערן קען ציון : (ונאמר) אונ' איז אויך ווארדן גזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ' די הערליכקייט גאטש ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ' אלי קרטייער צו גלייך ווערדן זעהן דז דיזש גאטש אונד גרעד האט :

אב דר פאטר דר בראהערליקייט זאל זיך דר בארמן א בר דש פאלק די דא ווערן גטראגן אונ' גלאדן פון גאט אונ' זאל גדענקן דען פאר בונד פון דיא שטערקי אבות אונ' זאל ביסיראן אונזרן זילן פאר בייזי שטונד אונ' ער זאל אן טרייבן דען יצר הרע דאש ער אונש ניט זאל אן רייצן צו זינדיגן אונ' זאל אונז דר בראן צו איין איביגליכי אנטרינונג אונ' זאל אונזרי אן הי סונג דר פילן איט איין גוטי אמש הילף אונ' בראהערליקייט :

ויעזור אונ' ער זאל דר ליין אונ' בשיצן אונ' העלפן אלי דיא זיך אויף אים בטילן אונ' איר וועלן זאגן אמן : (הכל) גיבט אל צו אמל אכפרקייט צו אונזרן גאט אונ' גיבט עהרי צו דר תורה : (ברוך) גלובט זייא דער דא האט דיא תורה גיגעבן צו זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · די לערנונג גוטש אז פולקואליך זי דר טוויקט די זיל : די גלייגנייש גאטש איז וואר הפטיג זי אמכט קלוג דען נארן : די בפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זיא דר פרייאן דש הערץ · דיא גבאט גאטש איז זויבר זיא דר לייכט דיא אויגן : גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן : גאט ווערט זיין פאלק בענשן איט פריד : גאטש וועג איז גנץ פול קואליך די זאגי גאטש איז גלויטרט · ער איז איין שילט צו אלי דיא זיך אויף אים בטילן :

(ואתם) אונ' איר די איך בהעפטן אן גאט איירם גאט בלייבט לעבן אלי צו אמל דז הייטיגש טאגש :

ואח"כ יאמר זה נ"פ

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

אמר רבי שמעון בר מפקין ספר תורה בצבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בריך שמיה דמארי עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויי לנא מטוב נהורך ולקבל צלותנא ברחמין יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבותא ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא · למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא · אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה ומקמה דיקר אוריתיה בכל עדן ועדן לא על אנש רחיצנא ולא על מלאכיא סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ואוריתיה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגא למעבד טבון וקשוט ביה אנא רחיץ · ולשמה קדישא יקירא אנא אמר תושבחן · יהא רעוא קדמך דתפתח לבי באוריתא · ותשלים משאלין דלבי · ולבא דכל עמך ישראל לטב ולחיין ולשלם : אמן

דער נאך זאגט דר חזן (גדלו) גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדו : ווען דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל (לך ה' הגדלה)

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש :

ווען דער (חזן גדלו) אויס האט זאגט דס (קהל רוממו)

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

על

דער נאך זאגט מן דס דייטש אזו : ואני אונ' איך טו איין געבעט צו דיר אין איין בוויליגטי צייט · גאט מיט פיל דייני גנאד ענטפר איר מיט ווארהייט דיין הייל :

בריך געלובט זייא דר נאמן דיס הערן דר וועלט געלובט זייא דיין קרון אונ' דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק ישראל אין דר אייביקייט אונ' לאז זעהן צו דיינם פאלק דיא הייל דייניר רעכטי האנד אין דיינם (בית המקדש) אונ' צו אויסטיילן אונזר געבעט מיט בארמהערציקייט · עס זאל זיין דר ווילן צו אזלן אונז גרייכן פון דאס גוטי ליכט דז דא איז פאר דיר · אונ' זאלסט אונז דר לענגן אונזר לעבן אין גוטיקייט אונ' דז איך זאל ווערן גרעכנט צווישן דיא צדיקים צו דרבראמן זיך איבר איר אונ' צו בוואהרן איך אונ' אלי די איינגי אונ' דיין פאלק ישראל דוא ביסט דער דא שפייזט אלי צו אמל אונ' דרנערסט אלי צו אמל דוא ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלס דוא ביסט דער דא געוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ' דאס קיניגרייך איז דיין איך בין דער קנעכט פון הקדוש ברוך הוא דאס איך איך פאר אים נייג אונ' פאר דיא ווערדיקייט פון דער תורה אלי צייט · איך פאר זיכר איך אויף קיין מענשן גאטס · ניימרט אויף דען הימלשן גאט דען ער איז איין ווארהאפטיגר גאט אונ' דיא תורה איז ווארהאפטיג אונ' דיא נביאים זיין ווארהאפטיג אונ' דער דא טוט פיל גוטס אונ' ווארהייט · אן דען יעלביגן טוא איך איך פר זיכרן אונ' צו זייכן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עס זאל זיין דער ווילן פר דיר דז דוא זאלסט עפנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ' זאלסט פול ברענגן דיא מן הייסונג אייכט הערצן אונ' דס הערץ פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ' צו לעבן אונ' צו פריד :

גדלו זייט מגדל גאט מיט איר אונ' לאזן איר זיין נאמן מיט אננדר הרהיבן : (לך) צו דיר גאט איז די מגדלקייט אונ' דיא שטארקי אונ' דיא צירמט · אונ' דיא איבר ווינדונג · אונ' די טונהייט דענאלט דז דא איז אים הימל אונ' אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דס קיניגרייך אונ' דר דא איז דר הובן איבר אלס צום הויפט :

רוממו דר היכט גאט אונזרן גאט אונ' נייגט איך צו דעם סטאיל זיינר פיס ער איז הייליג · דר היכט גאט אונזר גאט אונ' נייגט איך צום בערג זיינר הייליקייט · דען גאט אונזר גאט איז הייליג :

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו של עולם מלא משאלותי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי ומחול על כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה בחסד · מחילה ברחמים · וטהרני מחטאי ומעוני ומפשעי וזכרני בזכרון טוב לפניך ופקדני בפקודת ישועה ורחמים וזכרני לחיים ארוכים לחיים טובים ולשלום ופרנסה טובה וכלכלה ולחם לאכול ובגד ללבוש ועושר וכבוד ואריכות ימים בתורתך ובמצותיך ושכל ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיך והפק רפואה לכל מכאובינו ותברך כל מעשה ידינו וגזור עלינו גזירות טובות ישועות ונחמות ובטל מעלינו כל גזירות קשות ורעות ותן בלב מלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :

רבונו הער פון די וועלט טוא דר פילן איינע בגערונג צו גוטן · אונ׳ טוא אויז ציהן איין ווילן · אונ׳ גיב איר איין אן הייסונג · אונ׳ פר גיב איר אויך אל איין זינד · אונ׳ אויך אלי זינד פון איין הויז גזינד אין פר געבונג מיט גנאד · אין פר געבונג מיט בראהערציקייט · אונ׳ טוא ריינגן איך פון איין אוטוויליגי זינד · אונ׳ פון איין זינד די איך אן געהרן גטון הב · אונ׳ פון איין מיסטאט · אונ׳ בדענק איך מיט איין גוטי בדענקן פר דיר · אונ׳ בדענק איך מיט בדענקונג פון הילף אונ׳ בארמהערציקייט · אונ׳ בדענק איך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ׳ פריד אונ׳ גוטי דר נערונג אונ׳ שפייז אונ׳ ברוט צו עסן · אונ׳ קליידר אן צו קליידן אונ׳ רייכטום אונ׳ עהר אונ׳ לנגי טעג אין דיין תורה אונ׳ מצות אונ׳ פר שטאנד אונ׳ פריבונג צו פר שטין אונ׳ צו קליגן דיין טיפי (סודות) · אונ׳ טוא אויז ציהן איין (רפואה) צו אלי אונזר וויהטאג · אונ׳ דו זאלשט בענטשן אלי ווערק פון אונזר הענד אונ׳ זייא אויך אונז (גזיר גוטי גזירות) פון הילף אונ׳ טראסט אונ׳ פר שטער פון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ׳ ביזי אונ׳ גיב אין די הערצן פון רעכט קיניג אונ׳ זיין (יועצים) אונ׳ זיין הערן אויף אונז צו גוטן דז זייא וואר אונ׳ זאל זיין גאטס ווילן · עז זאל זיין צו ווילן דיא ריד אין מויל אונ׳ דיא גדאנקן איין הערצן פר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין ערלייזר :

לשלש רגלים אומרים זה

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי וזכה לי פלוני בן פלונית ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם · ומלטני מן יצר הרע ותן חלקנו בתורתך וזכני כדי שתשרה שכינתך עלינו ותופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי : וכבן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו בקדושתך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים לחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן :

ואני

רבונו הער פון דיא וועלט דער פיל די אן הייסונג פון איין הערצן צו גוטן · אונ׳ טוא אויז ציהן איין אן הייסונג · אונ׳ זייא ווערדיגן איך (פלוני בר פלונית) אונ׳ איין פרויא אונ׳ זין אונ׳ טעכטר אונ׳ אל איין הויז גזינד צו טון דיין ווילן מיט גאנצן הערצן · אונ׳ טוא אנטרינן איך פון דעם (יצר הרע) אונ׳ גיב אונז אונזר טייל אין דיין תורה אונ׳ זייא ווערדיגן איך דער ווארטן דז דיין (שכינה) זאל אויף אונז רואן · אונ׳ אך שיינן אויף אונז איין גאייד פון קלוגהייט אונ׳ פר שטאנד · אונ׳ עז זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען פסוק · עס ווערט אויף אים רואן איין גאייד פון וויסנשאפט אונ׳ פון גאטס פארכטיקייט אונ׳ אזו זאל זיין דר ווילן פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דז איך זאל (זוכה) זיין צו טון (מעשים טובים) אין דיין אויגן · אונ׳ דאס איך זאל גין אין דען וועג פון רעכט פערטיקייט פר דיר · אונ׳ זייא הייליגן אונז אין דיין הייליקייט · דער ווארטן איר זאלן (זוכה) זיין צו גוט לעבן אונ׳ לאנג לעבן אונ׳ צו דאס לעבן (עולם הבא) אונ׳ דו זאלשט אונז היטן פון ביזי ווערק אונ׳ ביזי (שעות) דיא דא שטורמן צו קומן אויף דיא וועלט אונ׳ דער זיך אויף גאט פר זיכרט דער ווערט מיט גנאד ברינגלט זיין (אמן) :

דער

ווען מן דיא אנדר (ברכה) גיזאגט הט זאל מן דיא ס"ת ווידר קושין אונ' זאל זאגן דען פסוק (ישקני מנשיקות פיהו) :

ווען מן איינם אויף רופט זאל ער צו דער נעהנשטי טיר דא ער דער צו האט אכויף גין אונ' צו דער אנדר טיר אראב גין :

ווען מן ליינט אין דער ס"ת זאל מן גאנץ שטיל זיין מן זאל גאר ניקט רידן (אפילו) לערנן דארף מן ניט מן מוז צו הערן אבר די דא רידן די ווערן איין גרושן עונש איין נעאן :

מן זאל ניט אויז לאזן די (פרשה) וואו וואס ביז שטיט אך ניט אן היבן וואו וואס ביז שטיט מן מוז אויז לאזן דרייא פסוקים פאר איין (פתוחה אדר סתומה) ניט לייאכן :

מן זאל די (בעלי בתים אזהיר) זיין ניט דריין צו טרייאן ווען מן לייאנט אין די ס"ת מן זאל ניאאנט הערן אלס דען (חזן) :

ווען דער (סגן) איין אויף רופן פר ריכט האט זאל ער פון אלאעאר ווידר גין אויף זיין שטאט ניט אויף אלאעאר בלייבן ביז מן אראב גיט :

ווער דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות אונ' גבורה) זיט ווייזן וויא איין טייל לייט היבן דיא (ס"ת) אוז פון פריאן אויף ווען (גבורה) ביווייזן פר הס"י נייארט מן זאל די ס"ת פאר אויף אמכן ביז אויף דרייא (עמודים) איז איין גרוסר (סור) דרויף אונ' דער נאך (במיאה ובירמה) אויף היבן (דרך כבוד) אבר ניט די ס"ת צו לאזן אונ' דר נאך אויף היבן אונ' אויף לאזן גיהן אין דער האנד · זיין טון עטליכי אזל (אכסולים) גישעהן :

ווען מן (הגבהה) היבט זאל מן זאגן (וזאת התורה) · מן זאל (וזאת התורה) ניט מער זאגן ביז מן די כתב זילט (על כן) די דא צו (מערב) זילן זעהן די (כתב) גלייך זאלן (תכף זאגן וזאת התורה) אונ' דר נאך וויא ער זיך ארום אעכר זאלן דיא זעלביגן די דאו (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) · דר דא (גלילה) הט זאל (מזהר) זיין דש טעכשט וואו גינעט איז פון דער (אפה) צו דר ס"ת צו ווענדן אונ' ווען ער גאנץ ארום גוויקלט הט זאל מן דש הינדרשט וואו מן איין שטעקט די (אפה) פארן וואו מן די ס"ת אויף אמכט קינן דען דר (הגבהה) הט דער איט ווען מן די ס"ת אויף וויקלט דש מן די ס"ת ניט דארף ארום צו קערן :

דער (גלילה) הט זאל זאגן וויל ער די ס"ת צו וויקלט דען (פסוק לך ״י הגדולה והגבורה) ביז אן (והמתנשא לכל לראש) : איין טייל זאגן דש דר צו

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותיך :

ווען מן איין היבן וויל דש מן גזאגט האט (הודו על ארץ) זאל מן אן (שבת) אך זאגן דען (מזמור הבו לי״י בני אלים) ווייל מן זיבן אויף רופט אן (שבת) אונ' אין דיזן מזמור שטיט זיבן מאל (קול) דרינן :

עש טרייבן די (פוסקים בפרט דר בית חדש) די דא זגן שטעט דען (מזמור הבו לי״י בני אלים) איז איין גרוש (בורות אונ' עם המרלות) נייארט אן שבת צו פריא זאל מן דיזן מזמור זאגן ווייל מן זיבן אויף רופט · אבר אן (שבת צו מנחה) אונ' מונטאג אונ' דאנרשטאג אונ' (ימים טובים) זאל מן זאגן (מזמור כ"ד אין תהלים) דען שלמה המלך האט גזאגט וויא ער דען (ארון הקודש) האט אין (קדשי קדשים) געטאן וויא ער דאס (בית המקדש) הט גבויאט :

ווען מן דען (ארון הקודש) אויף טוט זא זאגט (קהל) דאס

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ : כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

אז די ס"ת אויז דען (היכל) איז זאגט מן דש

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס"ת ויאמר מקודם י"ג מדות ג"פ :

יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : ג"פ רבונו

ויהי אונ' עש וואר דא דער (ארון) צוג זאגט (משה) ערלייגי דיך גאט אונ' לאזן זיך פר שפרייטן דייני פיינד אונ' לאזן זי פליהן פר דיר די דיך האסין · דען פון (ציון) ווערט אויז גין די לערנונג אונ' די (נבואה) גאטש אויז ירושלים : (ברוך) גלובט זייא דר דא האט געבן די תורה צו זיינם פאלק ישראל איט זיינר הייליקייט :

יי גאט בארמהערציגר גאט אונ' לייטזעליגר · לאנגזאם צו ערצערנן אונ' פיל גנאד אונ' ווארהאפטיג · דער בווארט גנאד צו טויזנדן גבירד · ער פר טראגט די מיסטאט אונ' אוטווילגונג אונ' זינד אונ' ער לאזט לידיג : רבונו

וָאָרֶץ : נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ · כָּאָמוּר לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ : הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ : הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ : הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ :

(דא היבט אן אחזור אן)

דער אליר איברשטר גאט דר דא בישאפן הט היאל אונ' ערד · איר ווען דיך פריין אונ' איר ווען דיך בריהאן אונ' איר ווען דיך בישינן אונ' איר ווען לובן דיין היליגן נאמן גלייך אלס וויא (דוד) הט איין לוב זאנג אין פסוק גזאגט איין זיל זייא גאט לובן אונ' אלי אייני אין גווייד לובט זיין היליגן נאמן :

האל דו ביסט דער גאט דורך אעלטיקייט דיינס קראפט · דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דר דא איז שטארק איביגליך אונ' דער פארכלונג אום ווילן דיין פארכלואקייט :

דיני ספר תורה

ווען אן פר אייגם די (ספר תורה) פרבייא טראגט · זאל אן (רוקא) איט זיינם אויז קוסן די ס"ת אונ' זאל זאגן (יסקני אנטיקות פיהו) · אבר די לייט די דא ניט קענן איט דען אויז קוסן די ס"ת די זאלן דיא ס"ת איט דער האנד אן רירן אונ' דר נאך די האנד קוסן :

מן זאל דיא ס"ת ניט קוסן וויא זיא איזט ניימרט אויף דען אעגטליכי אודר אויף דער (אפה) :

איין טייל לייט זעהן דאס דיא ס"ת איט אירן רעלטן ארים אן נעאן ווען זיא קוסן אונ' זאגן דען פסוק (ויאינו תחבקני) :

ווען אן דיא ס"ת פר אייגם פר בייא טראגט אוז אן אויף שטין · איין טייל לייט גינגן די ס"ת נאך (לויה) לו טון דער (הולאה והכנסה) האט אוז (פסיטא לויה) טון ביז אן דען אלמעאר :

ווען אן אייגם אויף רופט אונ' הט קיין (טלית) אויף אונ' ער נעאט איינט פון אייגם אנדרן זאל אן קיין (ברכה) איבר דען טלית) אאכן אונ' אקניט (בורק) זיין · ווען אן אייגם אויף רופט זאל אן אוו זאגן :

הריני הולך לעלות ולברך על הס"ת לשם יחוד הקב"ה ושכינתיה ע"י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל :

ווען אן אייגם אויף רופט זאל ער זיך פאר לאן ווייזן אין דר ס"ת וואו אן אן היבט דער איט דאס ער זאל וויסן וואוריבר ער (ברכה) אאכט :

מן איז אבר ניט (אחויב) דיא ס"ת לו אאכן ווען אן דיא ברכה אאכט :

עש שרייבן די (בעלי קבלה) אז אן דיא ערשטי (ברכה) זאגט זאל אן די ס"ת קוסן איט אייגם (טלית) אודר (אפה) אונ' זאל זאגן (עץ חיים היא לאחזיקים בה) **אונ'** ווען אן דיא ערשטי (ברכה) אאכט זאל איט דיא רעלטי הנד די (עץ חיים) האלטן אונ' זאל זיין פנים איין ווייניג קערן אויף דר לינקי זייט אונ' זאל זאגן (ברכו את יי' האבורך) · אונ' דער חזן איט דען (קהל) זאגן (ברוך יי' האבורך לעולם ועד) · אונ' דר דא אויף גרופן ווערט זאל אך זעלברט זאגן (ברוך יי' האבורך לעולם ועד) · אבר דס רוב פולק זיינן זאלכס ניט גיוואונט זי איינן זי דערפן ניט זגן (ברוך יי' האבורך לעולם ועד) · די זעלביגן זייכן זיך (טועה) דען (ברכו את יי') איז טייטש ער זאגט לו די לייט לובט גאט דר דא גילובט איז · דס איז (אטאע זיא זאלן לובן · אונ' טאכן אוז אונ' זאגן (ברוך יי' האבורך לעולם ועד) דז איז טייטש גלובט איז גאט דר דא גילובט איז · דרום גיהערט ער זעלברט אך לו זאגן (ברוך יי' האבורך לעולם ועד) · דר נאך זאגט ער דיא ברכה · (ברוך אתה יי' אשר בחר בנו וגו') :

מן זאל (ברכו את יי') הויך זאגן דס (קהל) הערן זאל דס זיא קענן דרויף זאגן (ברוך יי' האבורך לעולם ועד) :

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את יי' האבורך) דס די קהל אים ניט הערט זאגן איז זאל דער חזן אלייני זאגן (ברוך יי' האבורך) אונ' קהל זאלן ניימרט (אמן) זאגן :

ווען אן דיא (פרשה) אויז גלייענט האט אאכט אן דיא (ס"ת) לו אונ' אאכט דיא אנדר (ברכה) דען אן אוז אוהני דאז דיא ס"ת לו אאכן ווייל אן (אי שבירך) אאכט גיהערט דאז די ס"ת לו זיין · די (חזנים) גיהערן דרום (מהר) לו זיין ווייל אן (אי שבירך) אאכט די ס"ת לאזן לו זיין אונ' די ס"ת ניט אויף אאכן ביז אן ווידר איינם אויף רופט דס אן סיך וויסט לו פאר וואז אן אן היבט · זעלכי (חזנים) דיא דרפן ניט (מהר) זיין אונ' לאזן דיא ס"ת אופן ווען זיא (אי שבירך) אאכן אוזן איין (שעט) דריבר ליידן דאז ניא דיא ס"ת אונ (אושלן) זיין :

ווען

כמרחבי רקיע · ועינינו מאירות כשמש וכירח · וידינו פרושות
כנשרי שמים · ורגלינו קלות כאילות : אין אנו מספיקין להודות
לך יי אלהינו ואלהי אבותינו · ולברך את שמך : על אחת מאלף
אלף אלפי אלפים ורבי רבבות פעמים הטובות שעשית עם
אבותינו ועמנו : ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים
פדיתנו · ברעב זנתנו · ובשבע כלכלתנו · מחרב הצלתנו ·
ומדבר מלטתנו · ומחלים רעים ונאמנים דליתנו : עד הנה עזרונו
רחמיך · ולא עזבונו חסדיך יי אלהינו · ואל תטשנו יי אלהינו לנצח ·
על כן אברים שפלגת בנו · ורוח ונשמה שנפחת באפנו · ולשון
אשר שמת בפינו : הן הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו
ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו : כי כל פה לך יודה ·
וכל לשון לך תשבע · וכל ברך לך תכרע · וכל קומה לפניך
תשתחוה : וכל הלבבות ייראוך · וכל קרב וכליות יזמרו לשמך ·
כדבר שכתוב · כל עצמותי תאמרנה · יי מי כמוך · מציל עני
מחזק ממנו · ועני ואביון מגוזלו · מי ידמה לך · ומי ישוה לך ·
ומי יערוך לך · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון קונה שמים

וארץ

אונ' אונזרי לעפצן ווערן פול מיט לוב (כמרחבי) אז די ווייטי דש הימלש אונ' אונזרי אויגן זעלטן לייכטן אז די זון אונ' די (לבנה)
אונ' אונזרי הענד זעלטן אויז גשפרייט זיין (כנשרי) אז די אדלר דש הימלש אונ' אונזרי פיס זעלטן גרינג זיין אז די הינדן · גלייך
וואל קענטן איר דיר ניט (מספיקין) גינוג דאנקן גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונ' צו לובן דיינן נאמן אויף איינס פון
טויזנט טויזנט אל טויזנט אונ' צעהן טויזנט אל צעהן טויזנט פון די (טובות) די דו האסט גטון מיט אונזרי עלטרן אונ' מיט
אונז : אויז מצרים האסטו גאט אונזר גאט אונז ערלויזט · אונ' פון דעם הויז דא איר זיין געוועזן קנעכט האסטו אונז אויז גלייזט ·
אין הונגר (זנתנו) האסטו אונז גשפייזט אונ' מיט זאטיקייט האסטו אונז פר זארגט · פון טווערד האסטו אונז בטיראט אונ'
פון דעם מורד (מלטתנו) האסטו אונז אנטרינן · אונ' פון פיל בייזן ווארהאפטיגן קראנקהייט האסטו אונז דר הובן · בז
אהער האבן אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפן אונ' דייני גינאד האבן אונז ניט פר לאזן אונ' ווערסט אונז אויך ניט ווייטר
(תטשנו) פר לאזן · גאט אונזר גאט צו אייביגליכן · דארום אויך די גלידר די דו אונז האסט גטיילט אונ' דען אטום אונ' די נשמה
די דו האסט גבלאזן אין אונזרי נאז לעכיר אונ' די צונג די דו האסט גטאן אין אונזר מונד · נון די זעלביגי זאלן דאנקן אונ' לובן
אונ' בריאן אונ' ליהרן אונ' דר היכן אונ' זאלן שטערקן אונ' זאלן הייליגן אונ' זאלן אבן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג דען איטליכש
מונד געהער דיר צו דנקן אונ' איטליכי צונג געהער ביים דיינן נאמן צו שווערן אונ' איטליכש (ברך) קניא געהער קנימן צו דיר אונ'
אלז דס אויף גריכט גיט געהער זיך נייגן צו דיר · אונ' אלי הערצר געהערן זיך דייגר צו פערכטן אונ' אלי אינגיוויד אונ' גידארמן זאלן
לוב זינגן צו דיינם נאמן אז וויא די זאך גשריבן איז · אלי אייני בייכר די זאגן גאט ווער איז דיר גלייך · דער דען אילענדן בטיראט
פון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער · אונ' דען אילענדן אונ' דען נויט בדארפטיגן פון זיינם רויבר · ווער קאן
זיך גלייכן צו דיר אונ' ווער קאן זיך עבן גלייכן צו דיר · אונ' ווער קען זיך שעצן צו דיר דער גאט דער גרוס אונ' דער פארכטום

דער

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהֹוָה ׃ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ ׃

יְהֹוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד ׃

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד ׃ כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם ׃ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה ׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ · עַל כָּל הָאָרֶץ ׃ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד ׃ (וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד) ׃

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד ׃ מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה ׃ אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת · הַמְהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים ׃ וַייָ (הנה) לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים וְהַמֵּקִיץ רְדוּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים · וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים · לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים ׃ אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו · וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח

כמרחבי

צו דיינר וואונונג (פעלת) געווערקט האסט · צו דר הייליקייט גאט · דס דייני הענד בפעסטיגט הבן · גאט ווערט קיניגן אן דער איביגקייט · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · דען צו גאט איז דס קיניגרייך אונ' ער געוועלטיגט איבר די פעלקר : (ומושיעים) העלפרס ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ' דס קיניגרייך ווערט צו גאט זיין · אונ' גאט ווערט זיין פר איין קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינציג זיין אונ' זיין נאמן איינציג אונ' אין דיינר תורה איז גשריבן פר נעמן ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינציגר גאט :

נשמת דיא זיל פון אלי דס דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ' דר אטום אלר קראטייער · זיא טוט ביצירן אונ' דר היכן דיין גדעכטנס אונזר קיניג שטעטיגליך · פון איביג הער אונ' ביז אין דר איביקייט · בישטו גאט · אונ' אונדר דיך הבן איר קיין קיניג קיין דר ציר אונ' קיין העלפר דר דא אויז ליזט אונ' בשיראט אונ' שפייזט אונ' דרבארמט זיך אין אלי צייט דס לייד אונ' בנויטנקנוס · איר הבן קיין קיניג ניימרט דיך · דו בישט דער גאט דר ערשטר אונ' דער לעצטר איין גאט אלר בשעפנים איין הער אלר גבארני · דר דא ווערט גפריזן איט פיל בריזונג · דער דא רעגירט זיין וועלט איט גינאד אונ' זייני בשעפנים איט בארמערציקייט · אונ' גאט איז דר דא ניט שלאפט אונ' ניט שלופט (המעורר) דער דא ערוועקט די שלאפנדיגן אונ' דר דא אמאכט אנטוואכן (רדומים) די אין די טיפן שלאף זיינן · (והמשיח) אונ' דר דא אמאכט רידן די שטומן אונ' דר דא אמאכט לידיג די גפאנגנן אונ' דר דא אונטר לייגט די פאלנדיגן אונ' דר דא אויף ריכט די נידר גבוקטן · צו דיר אליין דאנקן איר · ווען גלייך אונזר מונד ווער פול גיזאנג אז דז מער אונ' אונזרי צונג (כהמון) גלייך אלז דז ברוזן ווי׳ר אינדן אונ'

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלֲלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִים יְהֹוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־ נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהֹוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

גרינ זמרן (יאכלמו) פר ברענט ער זיא אז שטרויא שטופלן · אונ׳ דורך דעם ווינד דיינר נאז לעליר (נערמו) הויפטן זיך דיא
וואשר די פליסנדי וואשר שטונדן (כנד) גלייך אז איין ווימר (קפאו) זי גליווערט ווארן די אב גרונד איטן אין אמער · דער פיינד זגט איך
וויל יאגן (אשיג) איך וויל גרייכן איך וויל (שלל) רעבן רויב אויז טיילן · איין וויל (תמלאמו) זאל ער פולט ווערן פון זי (אריק) איך
וויל אויז ציהן איין שווערד איין האנד (תורישמו) זאל זי פר דארבן · (נשפת) דו האשט גבלאזן מיט דיינם ווינד הט זיא בדעקט
דש אמר (צללו) זי זיין פר זונקן אז איין בליא אין דען שטארקן וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער איז דיר
גלייך (נאדר) ביפינט איט הייליקייט · דר זא פארכטלאם איז איט לוב דר דא וואונדר טוט ·· דא דו האשט גנייגט דיין רעכטי
האנד (תבלעמו) פר שלינד זיא די ערד · דו האשט גפיהרט דורך דיינר גינאד דיזש פאלק דש דו האשט דער לייזט · (נהלת)
דו האשט זיא גפירט דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונונג · דא דז די פעלקר הערטן (ירגזון) ווארן זיא דער שראקן
(חיל) איין ציטרנים (אחז) בגריף די אין וואונר אין (פלשתים) · דו זעלביג אמל ווארן (נבהלו) דר שראקן די הערן (אדום)
(אילי) די שטארקן פון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרנים · אלי זילר (כנען) ווארן (נמוגו) פר זאגט עס זאל פאלן אויף
זיא פארכט אונ׳ אנגסט דורך גרושהייט דיינם ארים זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין · ביז דש דיין פאלק דורך פארט גאט · בז
דז דז פאלק הרך פארט · דז דו גיקויפט האשט · ברענג זי (ותטעמו) אונ׳ פלאנץ זיא אויף דען בערג דיינר ערב טייל. דש
דו גאט דיר איין פעשטיקייט

עֲבָדָיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

הייטיגן טאג אויז אונ' דו האסט דס ער פֿר אירי בולוט (בקעת) גישפאלטן · אונ' זיא זיין אין איטן דאז ער דורך גאנגן (ביבשה) אין דער טריקנס אונ' (רודפיהם) אירי נאך יאגרס (השלכת) האסטו אין די טיפֿנס גיווארפֿן (במצולות) אלז איין שטיין אין שטארקן וואסרן :

ויושע אונ' גאט הילף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פֿון אלרים) הנד · אונ' ישראל זאה די אלרים טויט ליגן אויף (שפת) דען בארטן דס ערס · אונ' ישראל זאה (היד) די גרוסי אלכט די גאט האט גטאן אן דען אלרים אונ' דאס פֿאלק פֿארכטיטן זיך פֿר גאט (ויאמינו) אונ' זיא גלויבטן אן גאט אונ' אן זיין קנעכט משה :

אז דען אאלט זינגט (משה) אונ' די קינדר ישראל דונס גיזאנג צו גאט אונ' זיא שפראכן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה גאה) איין הערשונג הט ער גיהערשט · דז פֿפערד (ורכבו ראה) אונ' זיין רייטר הט ער גיווארפֿן אין דאס אער · די שטערק (וזמרת) אונ' די פֿר שניידונג גאטס איז גוועזן צו איר צו איין הילף · דיזר איז איין גאט (ואנוהו) אונ' איך וויל בשיין אים · ער איז איינס פֿאטרס גאט (וארוממנהו) אונ' איך וויל דר היכן אים · גאט איז איין הער דס שטרייטס · גאט איז זיין נאמן · (מרכבות) די רייט וועגן פֿון (פרעה) אונ' זיין היער הט ער גיווארפֿן אינס אער · (ומבחר) אונ' זייני אויז ער וועלטן (שלישיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פֿר זונקן אין (ים סוף · תהומות יכסיאו) די אבֿ גרונדן הט זי בידעקט · זי נידרטן (במצולות) אין די טיפֿנים אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי האנד (נאדרי) איז שטערק איט קראפֿט · גאט דיין רעכטי האנד (תרעץ) צו ברעכט דען פֿיינד · (גאונך) אונ' איט דיינר גרוסי הערשפֿט האסטו דייני פֿיינד (תהרוס) צו פֿירט דא דו זענדסט דיא

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלֲלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

גריץ זארן (יאכלמו) פֿר ברענט ער זיא אז שטרויא שטופלן · אונ' דורך דעם ווינד דיינר נאז זעליר (נערמו) הויפֿטן זיך די וואַסר די פֿליסנדי וואַסר שטונדן (נד) גלייך אז איין ווימר (קפאו) זי גליווערטן די אב גרונד אינטן אין אַמר · דער פֿיינד זאַגט איך וויל יאַגן (אשיג) איך וויל גרייכן איך וויל (שלל) דען רויב אויז טיילן · איין וויל (תמלאמו) זאל ער פֿיל ווערן פֿון זי (אריק) איך וויל אויז ציהן איין שווערד איין האַנד (תורישמו) זאל זי פֿר דארבן · (נשפת) דו האַסט גבלאַזן איט דיינם ווינד הט זיא בדעקט דם אַער (צללו) זי זיין פֿר זונקן אלז איין בליי אין דען שטאַרקן וואַסר · גאָט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטאַרקן ווער איז דיר גלייך (נאדר) ביזינט איט הייליקייט · דר זא פֿארכלאם איז איט לוב דר דא וואונדר טוט · דא דו האַסט גנייגט דיין רעכטי האַנד (תבלעמו) פֿר שלינד זיא די ערד · דו האַסט גפֿיהרט דורך דיינר גינאָד דיזש פֿאָלק דאַס דו האַסט דער לייזט · (נהלת) דו האַסט זיא גפֿירט דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונונג · דא דז די פֿעלקר הערטן (ירגזון) וואָרן זיא דער שראָקן (חיל) איין ציטרניס (אחז) בגריף די אין וואונר אין (פלשתים) · דו זעלביג אלז וואָרן (נבהלו) דר שראָקין די הערן (אדום) (אילי) די שטאַרקן פֿון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרניס · אלי זילר (כנען) וואָרן (נמוגו) פֿר צאַגט עס זאל פֿאלן אויף זיא פֿארכט אונ' אַנגסט דורך גרוסהייט דיינס אַרים זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין · ביז דש דיין פֿאָלק דורך פֿארט גאָט · ביז דז דו פֿאָלק הורך פֿארט · דז דו גיקויפֿט האַסט · ברענג זי (ותטעמו) אונ' פֿלאַנץ זיא אויף דען בערג דיינר ערב טייל דש דו גמאַכט דיר איין פֿעסטיקייט

עֲבָדָיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְהֹוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהֹוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהֹוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהֹוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהֹוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהֹוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהֹוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהֹוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהֹוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהֹוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

הייטיגן טאג איז אונ' דו האסט דס מער פֿר איר צו ניט (בקצת) גישפאלטן · אונ' זיא זיין אין מיטן דאז מער דורך גאנגן
(ביבשה) אין דער טריקנס אונ' (רודפיהם) אירי נאך יאגרס (השלכת) האסטו אין די טיפֿנס גיווארפֿן (במצולות) אז אין
שטיין אין שטארקן וואסרן :

ויושע אונ' גאט האט היילף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פֿון מצרים) הכד · אונ' ישראל זאה די מצרים טויט ליגן אויף (שפת)
דען בארטן דס מערס · אונ' ישראל זאה (היד) די גרוסי מאכט די גאט האט געטאן אן דען מצרים אונ' דאס פֿאלק
פֿארכטיטן זיך פֿר גאט (ויאמינו) אונ' זיא גלויבטן אן גאט אונ' אן זיין קנעכט משה :

אז דען אלזו זינגט (משה) אונ' די קינדר ישראל דיזס גיזאנג צו גאט אונ' זיא שפראכן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה
גאה) איין הערשונג הט ער גיהערשט · דז פֿפערד (ורכבו ראה) אונ' זיין רייטר הט ער גיווארפֿן אין דאס מער ·
די שטערק (וזמרת) אונ' די פֿר שניידונג גאטס איז גוועזן צו מיר צו איין היילף · דיזר איז מיין גאט (ואנוהו) אונ' איך וויל בטיגן
אים · ער איז מיינס פֿאטרס גאט (וארוממנהו) אונ' איך וויל דר היכן אים · גאט איז איין הער דס שטרייטס · גאט איז זיין
נאמן · (מרכבות) די רייט וועגן פֿון (פרעה) אונ' זיין היער הט ער גיווארפֿן אינס מער · (ומבחר) אונ' זייני אויז ער ווילטן
(שלישיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פֿר זונקן אין (ים סוף · תהומות יכסימו) די אב גרונדן הט זי בידעקט · זי נידרטן (במצולות)
אין די טיפֿנים אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי האנד (נאדרי) איז שטערק מיט קראפֿט · גאט דיין רעכטי האנד (תרעץ)
צו ברעכט דען פֿיינד · (גאונך) אונ' מיט דיינר גרוסי הערשפֿט האסטו דייני פֿיינד (תהרוס) צו פירט דא דו ווענדסט דיך

גרים

צו (ויברך דוד) אויז אן שטין ביז (אתה הוא ה׳ האלהים)

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ · לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ
הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ ·
וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל : וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה : וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל :
וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה
הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם
הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת
כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים : אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר
בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם
וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי · הַחִתִּי הָאֱמֹרִי
וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת
דְּבָרֶיךָ · כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת
זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל

עבדיו

ויברך אונ׳ (דוד) לובט גאט פֿר אויגן דער גאנצי פֿר זאמלונג. אונ׳ (דוד) זאגט געלובט זייסטו גאט דר הער פֿון ישראל
אונזר פֿאטר פֿון אייביג אונ׳ ביז אין די אייביקייט · צו דיר גאט איז (הגדולה) דיא אלפרקייט (והגבורה) אונ׳
די שטערק (והתפארת) אונ׳ די צירדט (והנצח) אונ׳ די איבר ווינדונג (וההוד) אונ׳ די שונהייט · דען אלז דאז דא איז
אין הימל אונ׳ אויף דר ערדן · צו דיר גאט איז דאז קיניגרייך · אונ׳ דר דא איז ארהובן איבר אלז (וראש) צום הויבט · אונ׳ דר
רייכטום אונ׳ דר הערליכקייט איז צו פֿר דיר · אונ׳ דו (מושל) געוועלטיגט איבר אלז · אונ׳ אין דיינר האנד איז קראפֿט אונ׳
מאכט · אונ׳ אין דיינר האנד שטיט צו מכפֿרן אונ׳ צו שטערקן מיט אליכם · אונ׳ איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר · אונ׳ איר
פֿרייזן צום נאמן דיינר צירדט · דו ביסט גאט אליין · דו האסט דען הימל געמאכט דר הימל אונ׳ אל איר שארן די ערד אונ׳
אלז וואז דרויף איז · די מער אונ׳ אלז וואז דרינן איז · אונ׳ דו דרנערשט אלז · (וצבא) אונ׳ דאז היר שאר דאז הימלש טונן זיך צו
דיר נייגן · דו ביסט גאט דר הער · דאז דו האסט ערוועלט אן (אברם) אונ׳ האסט אים אויז גצוגן אויז (אור כשדים) אונ׳
האסט זיין נאמן גטאן (אברהם) אונ׳ דו האסט זיין הערץ פֿר דיר ווארהאפֿטיג ביפֿונדן :

וכרות אונ׳ פֿר בונדן איט אים איין פֿר בונד אום צו געבן דאז לנד דר (כנעני) דר (חתי) אונ׳ דר (אמורי) אונ׳ דער
(פרזי) אונ׳ דר (יבוסי) אונ׳ דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ׳ דו האסט בשטעטיגט (דבריך) דייני
ווארטן · דארום דאז דו איין גירעכטר ביסט · אונ׳ דו האסט אונזר עלטרן איר עלענד אן געזעהן אין אצרים אונ׳ איר גשרייא
האסטו גיהערט ביים דען (ים סוף) · אונ׳ דו האסט צייכן אונ׳ וואונדר געגעבן אן (פרעה) אונ׳ אן אל זייני קנעכטן אונ׳ אן אלם
פֿאלק זיינס לאנדש · דען דו ווייסט וואול דז זיא אוט ווילגן קיגן זיא · אונ׳ דוא האסט דיר איין נאמן געמאכט גלייך עט נאך דען

לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ · הַלְלוּיָהּ :
קמ״ט הַלְלוּיָהּ שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : יִשְׂמַח
יִשְׂרָאֵל בְּעוֹשָׂיו · בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם : יְהַלְלוּ שְׁמוֹ
בְמָחוֹל · בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ : כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ · יְפָאֵר עֲנָוִים
בִּישׁוּעָה : יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד · יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם : רוֹמְמוֹת
אֵל בִּגְרוֹנָם · וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם : לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם · תּוֹכֵחוֹת
בַּלְאֻמִּים : לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים · וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל :
לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב · הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו · הַלְלוּיָהּ :
ק״נ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ
בִגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע
שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ
בְּמִנִּים וְעוּגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה :
כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ · הַלְלוּיָהּ : כ״ה ת״י ה״ :
בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל · עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ :
וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם · וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ · אָמֵן וְאָמֵן :

ויברך

הללויה פרייזט גאָט זינגט פֿר גאָט איין נייא געזאַנג זיין לוב אין דער פֿר זאַמלונג דר (חסידים) · ישראל פרייאט זיך דורך זיינם בשעפֿר · די קינדר (ציון יגילו) פֿער לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זי פרייזן זיין נאמן מיט טאנצן · זי לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ' מיט דר האַרפֿך · דען גאָט הט איין וואָל געפֿאַלן אן זיינם פֿאָלק · ער ווערט די דעמוטיגן פֿר צירן מיט הילף · די פֿרומן ווערן זיך פֿרייאן מיט הערליכקייט זי ווערן זינגן אויף אירם געלעגר · דיא הויכהייט גאָטס ווערט אין אירר קעל זיין (פיפיות) אונ' איין צווייא שארפֿיג שווערד אין אירר הנד · אום צו טון ראַכונג אן די פֿעלקר (תוכחות) שטראָפֿונג אן דעם קיניגרייכן · צו בינדן אירי קיניגן (בזיקים) מיט קעטן אונ' אירי גיערטי (בכבלי ברזל) מיט אייזרני פֿעסלין צו טון אן זי דס בשריבני גריכט דס איז איין צירדט צו אלן זיינן פֿרומן · פרייזט גאָט :

הללויה פרייזט גאָט · פרייזט גאָט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין היאל זיינר שטערקטי · פרייזט אים אום וועגן זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאָך פֿילהייט זיינר אַלפרקייט · פרייזט אים טעטטין דז (שופר) פרייזט אים מיט דר גייגן אונ' דיא האַרפֿך · פרייזט אים מיט פויקן אונ' טאנצן · פרייזט אים מיט פֿייל ארלייא (כלי זמר) אונ' מיט דר אורגיל · פרייזט אים מיט ציאבלן דר קלינג האַפטיגי · פרייזט אים מיט שאַלונג דס טאַלייען · (דס זאָג צווייא מאל)
כל מיטליבר דר איין זיל הט זאָל גאָט פרייזן · פרייזט גאָט :

ברוך געלובט זייא גאָט אין דר אייביקייט עס זייא וואָר אונ' זייא וואָר · געלובט זייא גאָט אויז (ציון) דר דא וואָנט אין ירושלים פרייזט גאָט · געלובט זייא גאָט דר הער דר גאָט ישראל דר דא אליינט וואונדר טוט · אונ' געלובט זייא דר נאמן זיינר הערליכקייט אין דר אייביקייט אונ' דיא גאַנצי ערד ווערט ערפֿילט זיין פֿון זיין הערליכקייט עס איז וואָר אונ' איז וואָר :

ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ : הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם ·
חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ : הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ :
הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר : מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי
קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם : מַגִּיד
דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי ·
וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ :

קמח הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים : הַלְלוּהוּ
כָל מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ
וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם
אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם : יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ :
וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ ·
תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה
דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל
בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף : מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל
שֹׁפְטֵי אָרֶץ : בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים : יְהַלְלוּ אֶת
שֵׁם יְיָ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם : וַיָּרֶם קֶרֶן

לעמו

ערדן · זער גשווינד לופט זיין ווארט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אז וואל · ער פר שפרייט (כפור) דען רייף גלייך אז די אשין
ער ווארפט (קרחו) זיין אייז (כפתים) גלייך אז שטיקר · ווער קאן בשטין פר זיין קעלט · ער שיקט זיין ווארט (וימסם)
אונ' מאכט די שטיקר שמעלצן · ער מאכט וויאן זיין ווינד זא פליסן די וואסר אוועק · ער מאכט צו יעקב זייני ווארטן פר קונדיגן
אונ' זייני גיזעץ אונ' גריכט צו ישראל · אזו הט ער צו קיינם פאלק גטאן אונ' זייני רעכט קענן זי ניט · פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון הימל · פרייזט אים אין די הוכי הימלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן · פרייזט
אים איר אלי זייני הירטארן · פרייזט אים זון אונ' מאנט · פרייזט אים איר אלי ליכטיגי שטערן · פרייזט אים איר
הימלן דר הימלן · אונ' איר וואסר די איבר דען הימל זיין · זי זאלן דען נאמן גאטש פרייזן · דען אלז ער הט עש גבאטן זיין זיא
גשאפן · אונ' ער הט זי גשטעלט פר אלי צייט אין דר איביקייט · ער הט זי איין גיזעץ געבן דש קיינר פון זי ווערט איבר
פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרושן פיש אונ' אלי אב גרונדן · פייאר אונ' האגיל (שלג) שניא (וקיטור) אונ'
(סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · די בערג אונ' אלי הילין די פרוכטבארי בוים אונ' אלי (ארזים) טענן בוימר
דש גיוירטי אונ' אלז פיך קריכנדיגי גווירעם אונ' גפליגלטי פעגל · די קיניגן דר ערדן אונ' אלי פעלקר · די הערן אונ' אלי
ריכטרס דר ערדן · די יונגן אונ' אויך די יונגפראואן די אלטן מיט די יונגן זאלן פרייזן דען נאמן גאטש דען זיין נאמן אליין (נשגב)
איז גשטערקט · זיין שונהייט איז אויף דר ערדן אונ' אויף דעם הימל · אונ' ער הט דר הובן איין הערשאפט צו זיינם פאלק איין
פרייז פר אלן זיינן פרומן צו די קינדר ישראל זיין נאהנשט פאלק · פרייזט גאט :

הללויה

תְּשׁוּעָה׃ תֵּצֵא רוּחוֹ יָשׁוּב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתּוֹנוֹתָיו׃
אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו׃ עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃
אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם׃ עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
לָעֲשׁוּקִים · נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים׃ יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים ·
יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים׃ יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה
יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת׃ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר
הַלְלוּיָהּ׃

הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה׃ בּוֹנֵה קמז
יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס׃ הָרֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב ·
וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם׃ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא׃
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר׃ מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ ·
מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ׃ עֱנוּ לַייָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר׃
הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים
חָצִיר׃ נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ׃ לֹא בִגְבוּרַת
הַסּוּס יֶחְפָּץ · לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה׃ רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת
הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃ שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן׃ כִּי

חזק

בשאפן הט אונ' רו אער אונ' אלז וואס דרינן איז · דער דיא ווארהייט בווארט אין דר איביקייט · דר דא טוט גריכט צו דען פר
צוקטן · דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט מאכט לידיג די געפאנגני · גאט עפינט די בלינדן · גאט ריכט אויף די גיבוגיני ·
גאט הט ליב די גרעכטי · גאט בווארט די אילענדן · די וואיין אונ' די ווייטפרויאן טוט ער (יעודד) שטערקן · אונ' דען וועג דר
ביזוויכטר (יעות) טוט ער פר קריאן · גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גבירד אונ' גבירד פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט דען עס איז גוט צו לובן אונזר גאט דער וויל ער ליבליך איז איז דיא לוב צימליך גאט איז דר בויאר
פון ירושלים · די פר שטויסנן פון ישראל ווערט ער פר זאמלן · דר דא איז היילר פון די גבראכנן הערצר · (ואחבש)
אונ' ער פר בינדט (לעצבותם) אירי וויטאג · ער צילט דען צאל דר שטערן ער רופט זי אלי מיט נאמן · אונזר הער איז גאכפרט
אונ' פול קראפטיג צו זיינר פר שטאנד איז קיין צאל · גאט טוט די דעאוטיגן (מעודד) שטארקן אבר די ביזוויכטר טוט ער פר
נידריגן ביז צו דר ערדן צו · טרייאט צו גאט מיט בקענונג · זינגט לוב צו גאט מיט הארפפן · דר דא ברעקט די הימל (בעבים)
מיט וואלקן · דר פר דר ערדן רעגן בירייט · דר דא מאכט שפראצן גראז אויף די בערג · דר דען פיך איר שפייז גיבט אונ'
צו דען יונגן ראבן די דא רופן · ער הט קיין בגערונג אן דיא שטערקטי דש פערדש · ער הט קיין וואול געפאלן אן דיא שענקלין
דש אמנס · גאט הט איין וואול געפאלן אן זייני פארכטר (המיחלים) די דא הארן אויף זיינר גנאד · ירושלים זייא גאט לובן ·
(ציון) זייא דאך דיין גאט פרייזן דר וויל ער פר שטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פפארטן · ער בענשט דיין קינדר צווישן דיר
דר (גבולך) דיין גיאערק אין פרידן שטעלט ער טוט דיך זעטיגן (חלב) מיט די בעשט פון דען ווייץ · ער זענדט זיין זאג אויף
ערדן

לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה :
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם
וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל
מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ :
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ
לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן :
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו ·
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

קמו הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי · אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי
בְּעוֹדִי : אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים · בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ

תשועה

סטערק פֿר קונדיגן זי · דיא טוגהייט דיינר הערליכֿי לירמט אונ׳ דייני וואונדרליכֿי זאכֿן וויל איך טפרעכֿן אונ׳ זי ווערדן זאגן די טטארקטי דייני פֿארכֿלואהייט · אונ׳ דיין אכֿפרקייט וויל איך פֿר לילן · זי ווערדן דיא גדעכֿטניס דיינר גרוס גוטהייט רידן · אונ׳ דיין גרעכֿטיקייט ווערן זי זינגן · לייט זעליג אונ׳ בארמהערציג איז גאט · לאנגזום לצרניג אונ׳ גרוס גינאד · גאט איז גוט פֿר איטליכֿן אונ׳ זיין בארמהערליקייט זיינן איבר אלי זייני בטעפֿניס · זי ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בטעפֿניס אונ׳ דייני פֿרואן ווערן דיך לובן · דיא הערליכֿקייט דיינס קיניגרייך ווערן זי זאגן אונ׳ דיין טטארקהייט ווערן זי רידן · לו אאכֿן ביקענט די אענטן קינדר זייני טטערקייט אונ׳ דס הערליכֿי לירמט זיינס קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פֿון אלי וועלט אונ׳ דיין גוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ׳ גבירד · גאט אונטר לייכט אל די דא פֿאלן · אונ׳ ער ריכֿט אויף אל די נידר גיבוגני · אלי אויגן האפֿן לו דיר · אונ׳ דו גיבסט זי איר טפייז אין זיינר לייט · דו טוסט דיין האנד אופֿן אונ׳ אאכֿסט זעטיגן אלז דז דא לעבט איטליכֿן זאך זיינם ווילן · גאט איז גרעכֿט אין אל זיינן וועג אונ׳ גנעדיגליך אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט ביים אלן די איס אן רופֿן איט ווארהייט · ער טוט דען ווילן זיינר פֿארכֿטר אונ׳ טוט אן הערן איר גטרייא אונ׳ ער העלפֿט אינן · גאט בווארט אל זייני ליב האברט · אונ׳ אל די ביזווילכֿטר טוט ער פֿר טילגן · איין אונד זאל רידן די פרייז גאטס אונ׳ איטליכֿט קרטייאר זאל לובן זיין הייליגן נאאן אין דר איביקייט · אונ׳ איר וועלן גאט לובן פֿון איצונד ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט איין זיל זייא דאך גאט פרייזן · איך וויל גאט פרייזן ביים איינס לעבן · איך וויל לוב זינגן לו איינם גאט דיא וויל איך נאך בין · איר זאלט אייך ניט פֿר זיכֿרן אן די אידלן · אן איין אענטן זון דס ביים איס קיין הילף איז · אז איס דר אוטס אויז גיט קערט ער אידר לו זיינר ערדן · אם זעלביגן טאג זיין פֿר לארן (עשתונותיו) זייני גדנקן · וואל דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דס זיין האפֿנונג איז אויף גאט זיין הערן · דער דיא הימל אונ׳ ערד

בטאפֿן

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם : מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ · מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ : רָם
עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ · עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר
וָדֹר : יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלוֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד · אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ · יְיָ הֵפִיר עֲצַת
גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב אִישׁ · וַעֲצַת
יְיָ הִיא תָקוּם : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : כִּי
הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד : כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן · אִוָּהּ לְמוֹשָׁב לוֹ :
כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ · וְנַחֲלָתוֹ
לֹא יַעֲזֹב : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ ·
וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :
אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי
הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר

יהי עס זאל זיין דיא הערליכקייט גאטס אין דר איביקייט גאט ארפרייאט זיך דורך זייני בשעפֿנים · דר נאמן גאטס זייא געלובט פֿון איצונד ביז אין דר איביקייט · פֿון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דר נאמן גאטס גפריין · גאט איז דר הוכן איבר אלי פֿעלקר · אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · גאט דיין נאמן איז אין דר איביקייט גאט דיין געדעכטניס איז פֿון גבירד צו גבירד · גאט הט אין סטול אין דען הימל בפֿעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אל · די הימל ווערן זיך פֿרייאן אונ' דיא ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זי ווערן זאגן אונטר דען פֿעלקרן גאט הט גקיניגט · גאט איז איין קיניג · גאט הט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · גאט איז איין קיניג איאר אונ' איביג · זי זיין פֿר לארן די פֿעלקר אויז זיינם לאנד · גאט פֿר סטערט דען ראט דר פֿעלקר · ער פֿר ווערט די גדאנקן דר פֿעלקר · פֿיל גדאנקן זיין אין הערצן איינס מענש אבר דר ראט גאטס דיא טוט בשטין · דיא ראט גאטס בשטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערץ פֿון גבירד ביז גבירד דען אלז ער ספריכט איז עס דא · אלז ער גביט שטיט עס פֿון דא · דען גאט הט (ציון) אויז דערוועלט ער הט זיא גלוסט צו זיינם וואון פּלאץ · דען גאט הט זיך יעקבֿ אויז ערוועלט אונ' ישראל פֿר זיין בליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פֿר לאזן זיין פֿאלק · אויך ווערט ער זיין ערב ניט פֿר לאזן · אונ' ער איז בראהערציג ער פֿר גיבט די זינד אונ' פֿר דערבט ניט אונ' קערט פֿיל אמל זיין צארן אב אונ' דר וועקט ניט אל זיין גרים צארן · גאט זייא דאך העלפֿן דר קיניג זאל אונז ענטפֿרן אם טאג אונזרט רופֿן :

אשרי זעליג זיין דיא דא זיצן אין דיינם הויז · זי פריין דיך שטעט איביגליך · זעליג איז דז פֿאלק דס עס צו איס אזו זעליג איז · דז פֿאלק דס גאט זיין גאט איז · איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר הובן דיך איין גאט דר קיניג · אונ' איך וויל לובן דיין נאמן ביז אין דר איביקייט · אלי טאג וועל איך דיך לובן אונ' דיין נאמן פריין אין דר איביקייט · גאט איז גאלפרט אונ' זער גפריין אונ' צו זיין אלפרקייט איז קיין פֿארשונג · איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני ווערק בריאן אונ' דיין

עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ ·
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹּדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

יהי

נאמן צו פר קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט אין די נעכט · אויף דעם (כלי זמר) דו-דא האט צעהן זייטן · אונ׳ אויף די פידלן אונ׳ מיט גידין דר הארפפן · דען דו האשט מיך דר פרייאט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף די ווערקן דיינר הענד · גאט וויא גאר אכפר זיינן דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין און פר נונפטיגר אמן ווייס ניקש דר פון אונ׳ איין נאר פר שטיט דז ניט · דז די בייזוויכטר בלימן גלייך אז איין קרויט · אונ׳ אל די און רעכטי ווערקר דיא טון ספראצן · דז איז דארום דש זי זאלן ווערדן פר טיליגט אין דר איביקייט · אבר דו גאט ביסט דר אלר היכשט אין דר איביקייט דען נון דייני פיינד גאט דען נון דייני פיינד זי ווערדן פר לארן גין אל די ווערקר דר אונרעכט ווערדן פון אנגדר גטיילן ווערדן אבר איין הערטאפט זאלשטו דר היכן אז איין וויזל טיר איין עלטר זאל זיין אז איין נוייגהפטיגר איל בערבוים · אונ׳ איין אויג זאל זוגן דאכונג אן איינן נאך לוגר · אונ׳ אלז קיגן איך אויף שטין די איבל טעטר זאלן אייני אורן פון זי הערן · דער גרעכטר ווערט בלימן גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרוט וואקסן אז דר טענן בוים אין (לבנון) זי ווערדן זיין גפלאנצט אין גאטש הויז אין הויף אונזר גאט ווערדן זי בלימן זי ווערדן נאך מער פרוכטבארן אין דר גרייזיקייט פעט אונ׳ נוייגהפטיג ווערדן זי זיין צו פר קונדיגן דש גאט רעכטפערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ׳ קיין אונרעכט איז אן איהם :

י״י גאט הט גקיניגט · ער איז מיט שטאלצהייט בקלייד · גאט איז בקלייד מיט שטערקטי איז ער אום גיגורט · אויך האט ער דיא וועלט בשטעטיגט דש זיא זיך ניט זאל פר וואגלן · דיין שטול איז בפעסטיגט פון דען אמאלס אן · דו ביזט פון איביג אן · גאט די בעך ארהיבן · די בעך ארהיבן איר שטים · די בעך ארהיבן איר שטויסן · אבר גאט אין הויכן הימל איז שטארקר אודר דש גירויש דר שטארקי וואסרן אונ׳ וועדר די אינדן דש אפרס · דייני גיצייגניס זיין זער ווארהפטיג · צו דיינם הויז איז דיא הייליקייט צירליך אויך גאט דש זייא דאך צו לאנגן טאגן :

בנבל עשור זמרו לו: שירו לו שיר חדש · היטיבו נגן בתרועה:
כי ישר דבר יי · וכל מעשהו באמונה: אהב צדקה ומשפט · חסד
יי מלאה הארץ: בדבר יי שמים נעשו · וברוח פיו כל צבאם: כונס
כנד מי הים · נותן באוצרות תהומות: ייראו מיי כל הארץ · ממנו
יגורו כל ישבי תבל: כי הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמד: יי הפיר
עצת גוים · הניא מחשבות עמים: עצת יי לעולם תעמד · מחשבות
לבו לדר ודר: אשרי הגוי אשר יי אלהיו · העם בחר לנחלה לו:
משמים הביט יי · ראה את כל בני האדם: ממכון שבתו השגיח ·
אל כל ישבי הארץ: היוצר יחד לבם · המבין אל כל מעשיהם:
אין המלך נושע ברב חיל · גבור לא ינצל ברב כח: שקר הסוס
לתשועה · וברב חילו לא ימלט: הנה עין יי אל יראיו · למיחלים
לחסדו: להציל ממות נפשם · ולחיותם ברעב: נפשנו חכתה ליי ·
עזרנו ומגננו הוא: כי בו ישמח לבנו · כי בשם קדשו בטחנו: יהי
חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך:

צב מזמור שיר ליום השבת: טוב להודות ליי · ולזמר לשמך
עליון: להגיד בבקר חסדך · ואמונתך בלילות: עלי

עשור

געזאנג · מאכט אין גוט גידין מיט שאלונג · דען גאטס ווארט איז אויף ריכטיג אונ' אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער הט
ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט · דיא גנאדי ערד איז פול דיא גנאד גאטס · דורך דס ווארט גאטס זיין דיא היאל (נעשו) ווארן
בשאפן · (וברוח) אונ' דורך דען אטום זיינס מונדס אל איר היר שארן · (כונס) ער פר זאמלט דיא וואסר דס מערס (כנד)
גלייך אז איין הויפן איבר אנדר ער גיבט זי (באוצרות) אין די בהעלטנים (תהומות) דס אב גרונד · זי זאלן זיך פערכטן פר
גאט די גאנצי ערד · אונ' פר איס זאלן זיך פערכטן אלי אין וואונירס דר וועלט · דען וואס ער זאגט דז איז דא · אוס ער גביט
איז עס שון דא · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווירט די גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטס ביטטיט
אין דר איביקייט: די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז דז פאלק דס גאט זיין הער איז · דז פאלק דס ער פר
זיך צו איינר ערב טייל ער ווילט הט · פון דעם היאל זוגט גאט אונ' זיכט אלי אענגסן קינדר · אויז זיין בפעסטי וואוניג אערקט
ער אויף אלי אין וואונרס דר ערדן · ער פוריאט איר הערצר איט אנדר ער פריכט אויף אלן אירן ווערקן · איין קיניג ווערט
ניט געהאלפן דורך דס גרוס היער · איין שטארקר ווערט ניט בסיראט דורך גרוס קראפט · פאלש איז דז פפערד צו דר היולף
אונ' ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרוטן קראפט · נון גאטס אויג איז צו די איס פערכטן · צו דען די דא האפן צו זיינר גנאד
צו בסיראן פון טויט איר זיל · אונ' צו לאזן לעבן זי אין הונגרס נויט · אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר היולף אונ' אונזר
שילט · דען אונזר הערץ איז דורך איס דר פרייאט · דר ווייל איר זיך אן דען נאמן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן: עס זייא דיין
גנאד גאט אויף אונז גלייך אלז איר האפן צו דיר:

מזמור איין לוב געזאנג ליד אויף דעם טאג דס (שבת) · עס איז גוט גאט צו דאנקן · אונ' צו לוב זינגן צו דיינם אלר הייליסטן
נאמן

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ • לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר • בנבל

אונ' מיט איין אויז גשטרעקטן ארים • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • (לגוזר) צו דעם דז גרעריבֿט מער הט גשניטן צו
שטיקן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • אונ' ער הט גמאכֿן איבר פֿארן ישראל אין אים • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט •
(ונער) אונ' ער הט גשטערצט (פרעה) אונ' זיין היער אין די גרעריבֿט מער • דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט • (למוליך)
צו דעם דר דא הט גפֿירט זיין פֿאלק אין דר וויסטנייא • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • צו דעם דר דא הט גשלאגן גרושי
קיניגן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • אונ' ער הט דר טויט (אדירים) שטרקי קיניגן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט •
דען (סיחון פֿון אמורי) • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • אונ' דען (עוג קיניג פֿון בשן) דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט •
אונ' ער הט געבן איר לנד (לנחלה) צו אייגנר ערב טייל • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • איין ערב טייל פֿר זיין קנעכֿט
ישראל • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • דר אונז גדאכֿט הט (בשפלנו) אין אונזר פֿר נידרונג • דען זיין גנאד איז אין דר
איביקייט • (ויפרקנו) אונ' ער הט אונז גמאכֿט לידיג (מצרינו) פֿון אונזר ליידיגרן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • ער
גיבט (לחם) שפייז (לכל בשר) צו אלי קרעטייער • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • דאנקט דען היאלטן גאט • דען זיין גנאד
איז אין דר איביקייט :

רננו זינגט לוב איר (צדיקים) אין גאט • דיא לובונג איז שין (לישרים) צו דען רעכֿטפֿערטיגן • דאנקט צו גאט (בכנור)
מיט דר הארפֿן • (בנבל) מיט דר גייגן (עשור) פֿון צעהן זייטן לוב זינגט צו אים • זינגט פֿר אים איין נייאס

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי · וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן : וְנָתַן אַרְצָם
נַחֲלָה · נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר : כִּי יָדִין יְיָ
עַמּוֹ · וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם : עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂי יְדֵי אָדָם : פֶּה
לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ : אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין
יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם : כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם : בֵּית
יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ · בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ ·
יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ערבן · איין ערב טייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד אונ' גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ' איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך בידענקן · (עצבי) די בילדר דער פעלקר זיין זילבר אונ' גאלד איין ווערק דעם מענשן הענד · זיא האבן איין מונד אונ' רידן ניקש · זיא האבן אויגן אונ' זעהן ניקש · זיא האבן אוהרן אונ' הערן ניקש · אויך קיין אוטם אין איהרן מונד · (כמוהם) איהרי מאכרש זאלן גלייך זיא זיין · אונ' אל דער זיך פר לאזט אויף זיא · איהר גזינד ישראל לובט גאט · איהר גזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גזינד דש (לוי) לובט גאט · איהר פארכטר גאטש לובט גאט · גלובט זייא גאט אויש (ציון) דער דא וואנט אין (ירושלים) פרייזט גאט :

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · דאנקט גאט אלר געטר · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דער אליין גרושי וואונדר טוט דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר דא האט געמאכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · (לרוקע) צו דעם דער דא האט גשפרייט די ערד אויף די וואסר · דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · די זון (לממשלת) אום צו געוועלטיגן בייא טאג · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · די (לבנה) אונ' די שטערן אום צו געוועלטיגן בייא נכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען דר די מצרים גשלאגן הט דורך איר ערשט גבארני · דען זיין גנאד איז איביג · אונ' ער הט אויז גצוגן ישראל פון צווישן זי · דען זיין גנאד איז אין איביקייט · דורך איין שטרקי האנט אונ'

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי ·
עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ : עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמֹס
כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי
וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים
אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

קל"ה הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ ·
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ
לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · בַּיַּמִּים וְכָל תְּהֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ ·
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם ·
מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אוֹתוֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה
וּבְכָל עֲבָדָיו : שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים : לְסִיחוֹן

מלך

(ושלומת) אונ' דו ווערסט די בצאלונג דער בייזי וועלטר אן זעהן · דען דו גאט ביזט איין בשיצר · דאס אזר היכסטי האסטו גמאן (מעונך) פר דיין וואונונג · עס ווערט זיך ניט (תאנה) פיגן צו דיר דיך אין אל דייני וועגן : אויף דיא הענד ווערן זיא יך טראגן דט דו דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) שטוסט · (שחל) אויף איין לייבן (ופתן) אונ' איין פיפר נאטר (תדרוך) ווערסטו טרעטן · (תרמוס) דו ווערסט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן לייבן · (ותנין) אונ' איין טראך · דרום די ער איינר גילוסטי אין וויל איך אים אבן אנטריכן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים · דען ער קען איין נאמן · ער ווערט איך אן רופן (ואענהו) אונ' איך וויל ענפרן אים · ביים אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויס ציהן · אונ' איך ווער אים אבן הערליך · מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ' ווער אים אבן זעהן איין הייל :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטש · פרייזט איהם איהר קנעכט גאטש · (שעומדים) די דא שטין אין דס הויז גאטס אין די הויף פון דט הויז אונזרט הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זייט לוב זינגן פר זיינם נאמן דען ער איז ליבליך · דען גאט הט יך (יעקב) אויס דר וועלט : (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ ידרום ווייס איך דאס גאט גרוסר איז אונזר הער אער דען אל געטירייא · אלס דס גאט בגערט טוט ער אין דען הימל אונ' אויף דר ערדן · אין דען מערין אונ' אין אלי אב גרונדן · (מעלה) ער ברענגט אויף (נשיאים) די וואלקן פון ענד דער ערדן · ער אכט (ברקים בלין לאטר) צום רעגן : ער לאט אויז דען ווינד (מאוצרותיו) פון זיין בהעלטנים · דער דא שלוג די (בכורים) פון אלרים פון דען מענשן ביז פיך · ער הט גשיקט צייכן אונ' וואונדר צייכן צווישן דיר אין (אלרים אן פרעה) אונ' אן אלי זיינן קנעכטן · דר דא שלוג פיל פעלקר אונ' דר שלוג (עצומים) שטארקי קיניגן (סיחון) דר קיניג פון (אמורי אונ עוג) קיניג פון (בשן) · אונ' אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ'

ער

באפך · ובחמתך נבהלנו : שתה עונתינו לנגדך · עלמנו למאור
פניך : כי כל ימינו פנו בעברתך · כלינו שנינו כמו הגה : ימי שנותינו
בהם שבעים שנה · ואם בגבורות שמונים שנה · ורהבם עמל ואון :
כי גז חיש ונעפה : מי יודע עז אפך · וכיראתך עברתך : למנות ימינו
כן הודע · ונבא לבב חכמה : שובה יי עד מתי · והנחם על עבדיך :
שבענו בבקר חסדך · ונרננה ונשמחה בכל ימינו : שמחנו כימות
עניתנו · שנות ראינו רעה : יראה אל עבדיך פעלך · והדרך על בניהם :
ויהי נעם · אדני אלהינו עלינו · ומעשה ידינו כוננה עלינו ·
ומעשה ידינו כוננהו :

צא יושב · בסתר עליון · בצל שדי יתלונן : אמר ליי מחסי ומצודתי ·
אלהי אבטח בו : כי הוא יצילך מפח יקוש · מדבר הוות :
באברתו יסך לך ותחת כנפיו תחסה · צנה וסחרה אמתו : לא
תירא מפחד לילה · מחץ יעוף יומם : מדבר באפל יהלך · מקטב
ישוד צהרים : יפול מצדך אלף ורבבה מימינך · אליך לא יגש :

רק

פֿולענדן דורך דיינם צארן · אונ' דורך דיינם גרים צארן זיין איר דער שראקן · דוא שטעלסט אונזר זינד פֿר דיך אונזר היימליכי
זינד פֿר דאס ליכט דיינש ענגזיכט · דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק געקערט אום ווילן דיינם צארן · אונזר יארן האבן מיר
פֿולענדט גלייך אלז איין ווארט · די טעג אונזרש יארן דא אין זיינן זיבעציג יאר · אונ' אין דען שטערקסטן אכציג יאר · אונ'
דס העכסטי פֿון די איז אידיקייט אונ' אונרעכט · דען עס ווערט געשווינד אב געשניטן אונ' איר פֿליגן דא הין · ווער קענט די
שטערקסטי דיינס צארן אונ' דיין גרים צארן נאך דעם דז פֿארכטן ביסטו טוא אונז אזו צו וויסן נאך דען צאל אונזר טאגן דאס איר
אין ווייזליך הערץ בקומן גאט ווייא לאנג וויאדר צו רוק קערן ווילסו זאגן נאך · אונ' זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכטן · אונ
אונז זאט אין דען מארגן שטונד דיין גנאד · זא ווערן איר זינגן אונ' איר וועלן אונז פֿרייאן אין אלי אונזרי טאגן · דער פֿרייא אונז
גלייך אז די טעג די דו אונז גיפייניגט האסט · גלייך די יארן דאס איר דס בייז געזעהן האבן · עס זאל ווערדן געזעהן צו דייני
קנעכטן דיין ווערק · אונ' דיין שענהייט איבר אירי קינדר :

ויהי אונ' עס זאל זיין די ליבליכקייט פֿון גאט אונזר הער אויף אונס · אונ' די ווערק אונזר הענדן זייא דאך בפֿעסטיגן
איבר אונס · אויך דס ווערק אונזר הענדן בפֿעסטיג דס זעלביגי דאך : יושב ער זיצט אין פֿר בארגנים דאס
אלר הייכסטן · (בצל) אין שאטן דס אלמעכטיגן · (יתלונן) כוט ער איבר נעכטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז איין
בשילר · (ומצודתי) אונ' איין פֿעסטיקייט · ער איז איין גאט דס איך איך פֿר זיכר אויף אים דאס ער מאכט בשירמן דיך
פֿר דען נעץ יר שטרויכלונג פֿון דעם ברייכנים דס מארטס · מיט זיינן פֿליגלן ווערט ער דיך בדעקן · אונ' אונטר זיין פֿליגלן
ווערסטו דיך בשיצן · אין שילט אונ' אין רונדי טראטש איז זיין ווארהייט · דען בידארפֿסטו דיך ניט צו פֿארכטן פֿר אנגסט
פֿון דער נאכט · פֿר די פֿפייל די דא טאגס פֿליגט · פֿר דעם מארט דער אין דער פֿינסטר רום גיט · פֿון דעם פֿר
שניידונג פֿון דעם (סר) דר דא הייסט (קטב) · דער דא פֿר וואוסט דס מיטאגס · (יפול) זא ווערן פֿאלן פֿון דיינר לינקה
זייטן טויזנט אונ' צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכטן האנד זאל ניט צו דיר גינעהן · נייארט דו ווערסט עס מיט דיין אויגן אן זעהן ·

(ושלמת)

לייראיו ויחלצם : טעמו וראו כי טוב יי · אשרי הגבר יחסה בו : יראו
את יי קדשיו · כי אין מחסור ליראיו : כפירים רשו ורעבו · ודרשי יי
לא יחסרו כל טוב : לכו בנים שמעו לי · יראת יי אלמדכם : מי האיש
החפץ חיים אהב ימים לראות טוב : נצור לשונך מרע · ושפתיך
מדבר מרמה : סור מרע ועשה טוב · בקש שלום ורדפהו : עיני יי אל
צדיקים ואזניו אל שועתם : פני יי בעשי רע · להכרית מארץ זכרם :
צעקו ויי שמע ומכל צרותם הצילם : קרוב יי לנשברי לב · ואת דכאי
רוח יושיע : רבות רעות צדיק ומכלם יצילנו יי · שמר כל עצמותיו :
אחת מהנה לא נשברה : תמותת רשע רעה · ושנאי צדיק יאשמו :
פודה יי נפש עבדיו · ולא יאשמו כל החוסים בו :
צ תפלה למשה איש האלהים · אדני מעון אתה היית לנו בדר ודר :
בטרם הרים ילדו ותחולל ארץ ותבל · ומעולם עד עולם
אתה אל : תשב אנוש עד דכא · ותאמר שובו בני אדם : כי אלף שנים
בעיניך · כיום אתמול כי יעבור · ואשמורה בלילה : זרמתם שנה יהיו :
בבקר כחציר יחלף : בבקר יציץ וחלף · לערב ימולל ויבש : כי כלינו

באפך

פארלטן אונ' ער טוט זי הרויז ציהן · פרובט אונ' זעהט דז גאט גוט איז · זעליג איז דר מאן דער זיך בטרויט אן איהם · פארכטט אייך פר גאט זייני הייליגן דען די איהם פארכטן די האבן קיין גבראך ניט · די ליוואן די פר ארמן אונ' פר הונגרן אבר די גאט פארכטן די האבן קיין גיבראך אין קיינרליי פון דש בעסט · גיט העהר מיר קינדר פאלגט איר מיך וויל מייך גאטס פארכט לערנן · ווער איז דר מאן דר דא ביגערט לעבן · דר דא האט ליב טאג אום צו זעהן גוטס · זייא בוואהרן דיין צונג פון ביזם : אונ' דיין לעפצן פון פאלשקייט צו רידן : קער אב פון ביזם אונ' טוא גוטס · זוך דען פריד אונ' יאג איהם נאך · די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכטן · אונ' זיין אורן צו איר גשרייא · דר צארן גאטס איז אן די זעלביגי די דא ביז טון צו פר טניידן פון דר ערדן איר גדעכטניס · זי שרייאן אונ' גאט הערט עש אונ' פון אל איר לייד טוט ער זיא בשיראן · גאט איז נאהנט צו די צו בראכן הערצר אונ' די צו שטוסני גיאיד טוט ער העלפן · פיל זיין די ביזי ביגעגניס דש גירעכטן אונ' פון אלי גאר טוט איהם גאט בשיראן · ער בהיט איהם אל זיין גיביין איינס פון איהנן ווערט ניט צו בראכן · די בוזהייט זעלבשט טוט דען ביזוויכט טיטן · אונ' די דען גירעכטן פיינד האבן די ווערן שולדיגט ווערן · גאט ער ארלייזט דיא זעל זיינר קנעכט אונ' ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בטרויאן אויף איהם :

תפלה איין גבעט צו (משה) דער געטליך מאן · גאט איין טרון בישטו אונש גוועזן פון גבירד אונ' גבירד · אי דיא בערג זיין וואהרן גיבארן אונ' דא דוא האסט גיגרונד פעסטיגט די ערד אונ' דיא וועלט אונ' פון איביג ביז צו איביג בישטו גאט · דוא טושט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דער פר שטוסונג אונ' טושט זאגן בקערט אייך איר מענשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין דיין אויגן אז דער געשטריג טאג ווען ער הין איז · אונ' אז איין נאכט וואכונג · דוא פר שטראמשט זיא · זיא זיין גלייך אז איין שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דש גראז דש דא פר ענדרט · אין דער מארגן שטונד ספראלט עש אונ' פר ענדרט · אם אובנט ווערט עש אב גשניטן אונ' עש פר דערט · דען איר

פולענדן

יְחַוֶּה דָּעַת׃ אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים · בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם׃ בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא
קַוָּם · וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם׃ לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם · וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא
מֵחֻפָּתוֹ · יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח׃ מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ · וּתְקוּפָתוֹ
עַל קְצוֹתָם · וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ׃ תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת
יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי׃ פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה
מְאִירַת עֵינָיִם׃ יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד׃ מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ
יַחְדָּיו׃ הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב · וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים׃ גַּם
עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם · בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב׃ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין · מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי׃ גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ עַבְדְּךָ אַל יִמְשְׁלוּ בִי · אָז אֵיתָם · וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי׃

יד לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ · וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ׃ אֲבָרְכָה
אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי׃ בַּייָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי · יִשְׁמְעוּ
עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ׃ גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃ דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ
וְעָנָנִי · וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי׃ הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ׃
זֶה עָנִי קָרָא וַייָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ׃ חֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ · סָבִיב

ליראיו

אונ' נאכט צו נאכט פר קונדט ער וויסן שאפט · עש איז קיין זאג אונ' קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט געהערט : איר שנור גיט אויס איבר דר גאנצר ערד אונ' ענד דער וועלט איז אירי ריד · ער האט געמאכט איין געצעלט פר דער זון · אונ' ער איז גלייך אז איין (חתן) דר דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג : פון ענד דש הימלש איז זיין אויז גאנג · אונ' זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דש ענד דש צוועלביגי · אונ' איז קייני פר בארגן פר זיינר היץ · די לערונג גאטש איז פול קומליך דר קוויקט די זיל · די געצייגניש גאטש איז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג די נארין · די ביפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זיא דפר פרייאן דש הערץ · די געבאט גאטש איז לויטר זיא דר לייכט די אויגן · דיא פארכט גאטש איז ריין זי בשטיט אין דר אייביקייט · דיא גריכט גאטש זיין ווארהאפטיג אין אנאנדר זייט רעכט פערטיגי דיא דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ' אער דען פיל גיט גאלד אונ' זיסר ווערדר הוניג אונ' הוניג זייס · אויך איז דיין קנעכט געווארנט אין אינן · וואן ווא היט איז אן דען ענד גרושן לון · די אן וואוסנדי זינד ווער קאן · עש פריבן אונ' פון דען פר בארגנן זינדן ווייא איך דאך רייניגן · אויך פון דען מוטווילגן זינדן טוא פר אויין דיין קנעכט דש זיא ניט זאלן געוועלטיגן אן איר דען ווער איך זיין גאנץ אונ' איך ווער זיין לידיג פון פיל מיסטאט · זי זאלן זיין די זאג אוינש אונדש אונ' גידאנקן אוינש הערצן צו פר דיר גאט איין שטארקר אונ' איין ארלויזר :

לדוד איין געבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין וויזליכי ריד פר (אבימלך) : אונ' ער פר טריב אים אונ' ער גינג אין וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעטן אין איינם אונד · דורך גאט ווערט זיך איין זיל פרייאן די דעמוטיגן ווערן עש הערן אונ' זיא ווערן זיך פרייאן · מאכט גרוש גאט מיט מיר אונ' מיר וועלן דר היכן זיין נאמן מיט אנדר · איך האב גאט גיפארשט אונ' ער האט מיר געענטפרט אונ' פון אל אייני פארכטן האט ער מיך בפרייט · זי לוגן צו אים אונ' זאלן זיך צו אים אונ' איהר אן געזיכטר ווערן ניט פר שעמט ווערן : דיזר ארמר מאן רופט אונ' גאט טוט עש הערן · אונ' פון אל זיינן ליידן טוט ער אים העלפן · ער רואט דער ענגל גאטש · רינגי אום זי צוועלביגן די אים פארכטן

רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה · תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים · עַל יִשְׂרָאֵל
גַּאֲוָתוֹ · וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים : נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ · אֵל יִשְׂרָאֵל · הוּא נוֹתֵן
עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם · בָּרוּךְ אֱלֹהִים : אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ :
הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · עַל עַמְּךָ
בִרְכָתֶךָ סֶּלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ
צְבָאוֹת · אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם
קָרְאֵנוּ : הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ · וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם · עַד
הָעוֹלָם : נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ ·
כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :
הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ · וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן
חַסְדֶּךָ : אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ · הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם · הַרְחֶב פִּיךָ
וַאֲמַלְאֵהוּ : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :
וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ · אָשִׁירָה לַיְיָ כִּי גָמַל עָלָי :
יט לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל · וּמַעֲשֵׂה
יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ : יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר · וְלַיְלָה לְּלַיְלָה

יחוה

ﭏן איך סטען בהיטן · זייא דאך גדענקן גאט אן דייני בארם הערציקייט · ﭏונ׳ דייני גינאד · דען זיא זיינן פֿון אייביקייט · זייט
געבן צו גאט די שטערקטי · זיין הערשאפֿט איז איבר ישראל · ﭏונ׳ זיין שטערקקייט איז אין דען הימלן · פֿארכֿטזם ביסטו גאט
פֿון דיין הייליגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק ﭏונ׳ קראפֿט צום פֿאלק · געלובט זייא גאט · איין גאט דער ראכֿונג איז
גאט · אוך גאט זייא דאך דר צייגטן ראכֿונג · דיא דיך דאך ער היבן דו ריכֿטר דר ערדן · זייא דאך ווידר קערן פֿר געלטונג
אויף די האפֿרטיגן · בייא גאט איז די הילף אויף דיין פֿאלק איז דיין בענטשונג אלי וועגן · גאט דר שארן איז מיט אונס · איין
שטערק צו אונז איז דר גאט (יעקב) אלי וועגן · גאט דר העער שארן · וואול דעם מענטשן דר זיך פֿר זיכֿרט אן דיך · גאט העלף
דר קיניג זאל אונס ענטפֿרן · אם טאג וואו איר אים אן רופֿן · זייא דאך העלפֿן דיינם פֿאלק ﭏונ׳ זייא בענטשן דיין ערב · ﭏונ׳
זייא זיא ווייזן ﭏונ׳ דר היב זיא ביז אין דער אייביקייט · אונזר זעל זיא האפֿט צו גאט אונזר הילף ﭏונ׳ אונזר שילט איז ער · דען
הירן איהם ער פֿרייאט זיך אונזר הערץ דר וויל איר זיך סוהן פֿר זיכֿרן אויף זיינם הייליגן נאמן · עס זאל זיין גנאד גאט אויף
אונס גלייך אלס איר האפֿן צו דיר · וויז אונס גאט דיין גינאד · ﭏונ׳ דיין הילף זאלסטו געבן צו אונס · ערצייגי דיך צו אונס
צו העלפֿר הילף ﭏונ׳ זייא אונס ער לזין אום ווילן דיינר גנאד · איך בין גאט דיין גאט · דער דיך הט אויף גברארכֿט פֿון דען
לאנד (מצרים) · ער ווייטר דיין מונד ﭏונ׳ איך וויל עס פֿול מאכֿן · זעליג איז דאס פֿאלק דאס איז אזו צו איהם · זעליג איז
דאס פֿאלק · דס גאט איז זיין גאט · ﭏונ׳ איך טוא איך פֿר זיכֿרן אן דיין גינאד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר הילף ·
איך וויל צו גאט לוב זינגן דס ער איר האט גוטס פֿר גאלטן :

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גרין מיין גיזאנג צו (דוד) · דיא הימל פֿר ציהלן דיא עהר פֿון גאט ·
ﭏונ׳ דער ספֿרייטונג פֿר קונדיגט דאס ווערק זיינר הענד · פֿון טאג צו טאג ספרעכֿט ער אויס זאג ·

בשרו מיום אל יום ישועתו : ספרו בגוים את כבודו · בכל העמים
נפלאתיו : כי גדול יי ומהלל מאד · ונורא הוא על כל אלהים : כי
כל אלהי העמים אלילם · ויי שמים עשה : הוד והדר לפניו · עז
וחדוה במקומו : הבו ליי משפחות עמים · הבו ליי כבוד ועז : הבו
ליי כבוד שמו שאו מנחה ובאו לפניו · השתחוו ליי בהדרת קדש :
חילו מלפניו כל הארץ · אף תכון תבל בל תמוט : ישמחו השמים
ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : ירעם הים ומלואו · יעלוץ השדה
וכל אשר בו : אז ירננו עצי היער מלפני יי · כי בא לשפט את הארץ :
הודו ליי כי טוב · כי לעולם חסדו : ואמרו הושיענו אלהי ישענו ·
וקבצנו והצילנו מן הגוים להודות לשם קדשך להשתבח בתהלתך :
ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם · ויאמרו כל העם אמן
והלל ליי : רוממו יי אלהינו · והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא :
רוממו יי אלהינו · והשתחוו להר קדשו · כי קדוש יי אלהינו · והוא
רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו · ולא יעיר כל חמתו :
אתה יי לא תכלא רחמיך ממני · חסדך ואמתך תמיד יצרוני : זכר

רחמיך

אונ' אן אייני (נביאים) וואש איר ניט איבן · זינגט צו גאט די גאנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הילף · דער
לוט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גאט איז אלפר אונ' זער גפרייזן · אונ' ער איז
פארכטזאם איבר אלי די געטר · דען אלי די געטר דער פעלקר די זיין ניקס · אבר גאט האט דען הימל בישאפן · שונהייט
אונ' צירהייט איז פאר איס · שטערק אונ' פרייד איז אן זיין אורט · בירייטט צו גאט איר גישלעכט דר פעלקר · בירייטט צו גאט
די עהרי אונ' די שטארקי · בירייטט צו גאט די עהרי זיינס נאמן טראגט פריזאנט אונ' קומט צו פאר איהם · נייגט אייך צו גאט
איט צירהייט דר הייליקייט · זייט ערשראקן פאר איס די גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערדס בודם בירייט אז אס ניט צו פאר
וואגן · די הימל ווערן זיך פרייאן אונ' די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט האט גקיניגט ·
דס מער ווערט רויסן אונ' אלס וואס דרינן איז צו ווערט זיך פרייאן · דס פעלד אונ' אלז דז דרינן איז · דעס מאל ווערדן זינגן
די בוים דז וואלדס פאר דס אן גיזיכט גאטס ווען ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דר איביקייט · אונ' זאגט גאט העלף אונז גאט אונזר הילף · אונ' פאר זאמל אונז בשירם אונז פון דען פעלקרן · צו דאנקן
צו דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב · גילובט זייא דר הער גאט פון איביג ביז איביג · אונ' זי זאגטן אל דס פאלק אמן ·
אונ' לובטן לוב צו גאט · זייט דר היכן גאט אונזרן הערן · אונ' נייגט אייך צו דעם שטאהל זיינר פוס · ער איז הייליג · זייט
דר היכן גאט אונזר הערן · אונ' נייגט אייך צו בערג זיינס הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז הייליג · אונ' ער איז איין
בארמהערציגר ער גיבט די זינד אונ' ער פר דערבט ניט אונ' ער האט פיל מאהל זיין צארן אב גיקערט · אונ' ער דער
וועקט ניט אויף · זיין גריס צארן · דו גאט זייא דאך דיין בארם הערציקייט ניט פר איידן פון איר · דיין גינאד אונ' דיין ווארהייט

זאלן

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · וּנְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ
וּנְפָאֶרְךָ : וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ · יָחִיד חֵי
הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל · בָּרוּךְ אַתָּה
מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו : שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ ·
שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאֹתָיו : הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי
יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד : זִכְרוּ נִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מֹפְתָיו
וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ : זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו : הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו : זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר :
אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק : וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחוֹק ·
לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם ·
בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ : וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי ·
וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר : לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם
מְלָכִים : אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ : שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ ·

בשרו

ייער קנעכט אונ' איט גזאנג דוד דיינס קנעכט · איר וועלן פריין דיך גאט אונזר גאט איט בריאונג אונ' איט לוב גזאנג · איר וועלן אלפרן דיך אונ' איר וועלן בריהאן דיך אונ' איר וועלן בסיהכן דיך אונ' איר וועלן אאכן קיניגן דיך אונ' איר וועלן גידענקן דיין נאאן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינליג דער דא לעבט איאר אער דער קיניג איז גריאט אונ' בסינט ביז איביג איז זיין גיאלפרטר נאאן גלובט ביסטו גאט דער קיניג דער דא איז גפריין איט לובונג : הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאאן אאכט בקאנט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק · זינגט צו אים אונ' לובט אים רידט אן אלן זיינן וואונדרן · זייט פריין ויינס הייליגן נאאן · עס ווערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זעלביגי · דיא גאט זוכן · פארשט גאט אונ' זיין שטערק · זוכט זיין (סכינה) שטעטיגליכן · גדענקט זייני וואונדר די ער האט גטון זייני וואונדרליכי צייכן אונ' גריכט דיינס אונד · דער זאאן פון ישראל זיין קנעכט די קינדר פון יעקב זייני אויז דר וויילטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דער גאנצי ערד זיין זייני גריכט · גדענקט צו איביג זיין ווארהייט די ער האט גבאטן צו טויזנט גבירד דען פר בונד דאז ער האט גאאכט איט (אבי הם) אונ' זיין (סביעה צו יצחק) · אונ' ער האט גשטעלט דאז צו (יעקב) צו איינם גיזעץ · צו ישראל איין איביגי פר בונד · צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דז לאנד (כנען) דס טייל אייערט ערב · דא איהר זייט גוועזן איין צאל האפטין קליינט פאלק איין ווייניג אונ' זייט גוועזן פרעאדלינגי אין איר אונ' זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ' פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק · ער ליז קיין אן פר צוקן זי · אונ' ער הט גשטראפט אום אירן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גזאלבטן אונ'

הדרת קודש

פון (הודו) אונ' ווייטר אוז אז (נזהר) זיין אין איטליכט ווארט בייזונדר וואול ארויס צו רידן · אונ' איז ניט גיזונג איט דר (אחטבה) נייארט אז אלי ווערטר שארף ארויס רידן אונ' ניקט (אבליע) זיין · אונ' ווען ער זאגט (ספרו בגוים) אז ער איין ווייניג שטיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) · אויך צו ויטן (סבחי ירושלים אונ' את) דען ווען ער דיא ווערטר גשווינד זאגט וועלט אן איינן דס ער זאגט ח"ו (את) · אויך צו ויטן דס ווארט (אלילים אונ' וי"י) :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

מן מוז (כודק דס טלית) אונ׳ ווינד זיך אוס שטיאנדיג · דער (סיאן מוז על״ת ה׳ לעולם תעאוד) דאז ווארט (על״ת) אאכט (עמאר ליעת תפילין) די דרייא אלות אוון שטיאנדיג גשטהן · אונ׳ זאל (ברכה אאכן להתעטף בציצת):

פון (ברוך שאמר ביז נאך שאונה עשרה) זאל אן קיין (ברוך הוא וברוך שאו) נאך זאגן עס מוז מיין (הפסיק) ניימרט (אאן) · אונ׳ איבר אל וואו אן ניט דערף (אפסיק) זיין · אך ווען אן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר) ביז נאך (שאונה עשרה) זאל אן ניימרט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה׳ צבאות אלא כל הארץ כבודו) · אונ׳ (ברוך כבוד אאקואו)· אבר (יאלוך ה׳ לעולם וכו׳) זאל אן ניט זאגן:

וייל מיין גרוסה (אלוה מיז שאונה עשרה איט קהל) צו מורין זא לאל אן זיך מוו (נוהג) זיין · קואט אן נאך (ברוך שאמר) זאל אן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר לאנלח) אונ׳ היבט אן (והוא רחום פר אטרי) אונ׳ מורט ווייטר כסדר · קואט אן ספעהטר מין טול זאגט אן (ברוך שאמר ביז אהלל בתשבחות) אונ׳ דר נאך (תהלה לדוד ביז ועתה ועד עולם הללויה) · אונ׳ דר נאך (הללו את ה׳ אן השאים ביז עם קרובו הללויה אונ׳ הללו אל בקדשו ביז כהתי״ה) קואט אן נאך ספעטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · אטרי הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ׳ יוצר אור ביז נאך עלינו) · קואט אן נאך ספעהטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · אטרי · ישתבח) · קואט אן דס דער חזן סון נאך (יוצר אור) המלט זאל אן תיקף (יוצר אור) אן היבן אבר ניט ישתבח וויל ישתבח מיין נאך ברכה מויך (פסוקי דיוארה) מיז · אונ׳ מורט (כסדר) ש״ע איט קהל · אונ׳ ווען דר חזן הויך ש״ע זאגט זאל אן נאר מאן מויך די ברכות ענטפרן אונ׳ ניט פון פארגן מורין ביז נאך עלינו דען זאל אן מורין פון פורן עולם זונדר ברוך שאמר אונ׳ ישתבח אונ׳ דר עיקר מיז דס אן אוז זעהן ש״ע איט קהל צו מורין:

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא · בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת · בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו · וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ · נהללך

ברוך גלובט זייא דר · דר דא הא גזאגט · אונ׳ פון זיינר זאג איז גווארדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דר דא הט בשאפן די ערשטן ווערק דא דר עולם איז בשאפן גווארדן · גלובט זייא דר דא איין דינג זאגט אונ׳ טוט עס · גלובט זייא דר · דר דא גיביט אונ׳ בשטעטיגט עז · גלובט זייא דער · דער זיך דר בארעט איבר די ערד · גלובט זייא דר· דר זיך דער בארעט איבר זייני בשעפנים · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון צו דען די אין פירכטן · גלובט זייא דער דא לעבט איביג אונ׳ בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דר · דר ליזר אונ׳ דר בשירער · גלובט זייא זיין נאאן גלובט בייטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר גאט דר דא איז איין בארעהערציגר פאטר גפריזן פון אונזר זיינס פאלקס בריאט אונ׳ בשינט איט דר צונג זיינר (חסידים) אונ׳ זיינר

הדרת קודש

ברוך (שאאר) אוז אן זאגן איט איין (ניגון) אונ׳ איט (כוונה) אונ׳ אן דארף ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאאר) אונ׳ (ישתבח) · איין טייל זגן אן דארף ניקס רידן פון (ברוך שאאר ביז נאך ש״ע) אונ׳ איבראל וואו אן ניט דארף רידן · איז קיין חילוק אוב עז (לשון הקודש) אדרי (לשונות) איז אלז אסור · מויך אוז אן עז זאגן שטענדיג:

רִבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת בָּהֶם ·
מִקַּל וָחוֹמֶר · וּמִגְּזֵרָה שָׁוָה · מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד ·
וּמִבִּנְיַן אָב מִשְּׁנֵי כְתוּבִים · מִכְּלָל וּפְרָט · וּמִפְּרָט וּכְלָל · כְּלָל
וּפְרָט וּכְלָל אִי אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט · מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט ·
וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל · כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַכְּלָל
לְלַמֵּד · לֹא לְלַמֵּד עַל עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא · וְכָל
דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טֹעַן אֶחָד שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא
לְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טֹעַן אַחֵר שֶׁלֹּא
כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר
הֶחָדָשׁ אִי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ
בְּפֵירוּשׁ · דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ · וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים
הַמַּכְחִישִׁין זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם :

יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט מיט דרייצעהן ארלייא אמירן ווערט די תורה גלערנט אונ' דז זיין זיא · אן לערנט איין גרינגז
פון איינם טווערן · אונ' ווען צווייא גלייכי ווערטר שטינן בייא צווייא זאכן אין דער תורה ווערט איינס פון אנדרן
גלערנט · אונ' פון איינם (בנין אב) · דז מיינט אזו דז די תורה הט איין זאך איין מאל אן גשריבן דז ווערט גהייסן דער
פאטר אונ' דא פון ווערט עס אב גלערנט אן אלי אנדרי אורטן · אל שטיט עס ניט גשריבן · פון איינם פסוק · אונ' פון איינם
(בנין אב) פון צווייא פסוקים · אונ' פון איינם (כלל) אונ' דר נאך איין (פרט) · אודר פון איינם (פרט) אונ' דער נאך איין
(כלל) · איין (כלל) הייסט ווען פיל ארלייא איט אנגדר פר באטן אדר גבאטן איז אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דאז אן
איינס אודר אער אויז נעאט אויז דען (כלל) · אונ' ווען עס איז איין (כלל) אונ' איין (פרט) אונ' ווידר איין (כלל) · דז קאן אן
ניט אנדרשט ריכטן דען נייארט נאך דר גיטטאלט אז דר (פרט) איז · אונ' פון איינם (כלל) דר איינם (פרט) בידארף ·
אונ' פון איינם (פרט דר איינם כלל) בידארף · אונ' איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן איין (כלל) אונ' איז גגאנגן אויז דעם כלל
דארום דאז אן עטוואז דער פון לערנן זאל · זוא איז עס ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דז אן נייארט אויף דאז זעלביג
אליין לערנן זאל נייארט צו לערנן צו דען גאנצן (כלל) · אונ' איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם
(כלל) צו לערנן עטוואז דאז גלייך דער צו איז · דז גיט אויז צו גרינגרן אונ' ניט צו ביטווערן · אבר איין איטליכי זאך דוא דא
איז גוועזן אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואז דש ניט גלייך דער צו איז · דז גיט אויז צו גרינגרן אונ' צו
ביטווערן · אונ' איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן אין איינם (כלל) אונ' עס איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דאז עס איין
נייאן (דין) זאל אן איר האבן · זוא קאן אן עס ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דז עס דר פסוק ביטיידליך ווידר אין (כלל)
נעאט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פון זיינם גלייכן דז דער בייא שטיט · אונ' איין זאך ווערט גלערנט פון זיינם ענדט ·
אויך ווען צוויים פסוקים ווידר אנגדר זיין די קאן אן ניט פר שטין ביז דז דא קואט דער דריט פסוק אונ' אמכט גלייך דען אונטר
שייד דער צווישן זיא וואר :

יהי עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דז עס זאל ווערן גבויאט דאז בית המקדש
במהרה אין אונזרן טאגן · אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה :

ברוך

בצפון וקבולו דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון שתי מתנות שהן
ארבע · ונאכלין לפנים מן הקלעים לזכרי כהנה בכל מאכל
ליום ולילה עד חצות :

התודה ואיל נזיר קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן
טעון שתי מתנות שהן ארבע · ונאכלין בכל העיר
לכל אדם בכל מאכל · ליום ולילה עד חצות : המורם מהם כיוצא
בהם · אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם ·
שלמים קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון שתי
מתנות שהן ארבע · ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל ·
לשני ימים ולילה אחד : המורם מהם כיוצא בהם אלא שהמורם
נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם : הבכור והמעשר
והפסח קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון מתנה
אחת · ובלבד שיתן כנגד היסוד : שנה באכילתן · הבכור נאכל
לכהנים והמעשר לכל אדם ונאכלין בכל העיר בכל מאכל לשני
ימים ולילה אחד : הפסח אינו נאכל אלא בלילה · ואינו נאכל אלא
עד חצות · ואינו נאכל אלא למנויו · ואינו נאכל אלא צלי :

רבי

התודה דש (קרבן תודה) · אונ' וויא דר דען איין (נזיר) ברענגט · דש זיין גרינגי הייליקייט · די שעכטט מן אן אלר
אורטן אין דר (עזרה) · אונ' איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווארן · אונ' זי ווארדן געסן אן אלן ענדן
אין דער שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ' איין נאכט ביז איטר נאכט · (האורם) דש דא אב
גישיידן ווערד דש עסן די כהנים אונ' איר ווייבר אונ' אירי קינדר אונ' אירי קנעכט · (שלמים) די פריר אופפר פון דען גרינגן
הייליקייט · די שעכטט מן אויך אן אלן ענדן אין דר (עזרה) · אונ' איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דז פיר ווארן אונ' אל מענשן
דארפטן זיא וואול עסן אן אלי ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ' איין נאכט · (האורם) דש דא ווערט אב גשיידן פון איינן
דש איז אוי זיא זיצלברט · ניימרט דש דא ווערט אב גשיידן דש עסן די כהנים אונ' אירי ווייבר אונ' איר קינדר אונ' איר קנעכט ·
(הבכור) דר בכור אונ' דז (מעשר) אונ' די (קרבן פסח) דז זיינן גרינגי הייליקייט די שעכטט אן מן אלן ענד אין דר (עזרה)
אונ' איר בלוט בדארפט ניימרט איין גאב · ניימרט דש ער עס זאל געבן קיגן דעם גרונדפעסט אבר זיא זיין ניט גלייך אין
אירן עסן · דר (בכור) ווערד געגעבן צו דעם כהנים · אונ' דש (מעשר) צו אלן מענשן אונ' אן דארפט זיא ביידי עסן איבר
אל אין דר שטאט אונ' אין אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ' איין נאכט · דאש (קרבן פסח) דארפט אן ניט אנדרשט עסן דען
נאר ביים נאכט אונ' ניימרט ביז איטר נאכט אונ' דערפט ניאמנט דר פון עסן דען נאר די דארויף גצילט ווארדן אונ' אן דארף
עז ניט אנדרשט עסן דען ניימרט גיבראטן :

רבי

הזה על הפרוכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן מעכבת · שירי
הדם היה שופך על יסוד מערבי של מזבח החיצון · אם לא נתן לא
עכב : אלו ואלו נשרפים בבית הדשן · חטאת הצבור והיחיד
אלו הן חטאת הצבור שעירי ראשי חדשים ושל מועדות שחיטתן
בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון ארבע מתנות על
ארבע קרנות : כיצד · עלה בכבש ופנה לסובב ובא לו לקרן דרומית
מזרחית · מזרחית צפונית · צפונית מערבית · מערבית דרומית ·
שירי הדם היה שופך על יסוד דרומי · ונאכלין לפנים מן הקלעים
לזכרי כהנה בכל מאכל ליום ולילה עד חצות : העולה קדש קדשים
שחיטתה בצפון וקבול דמה בכלי שרת בצפון ודמה טעון שתי
מתנות שהן ארבע וטעונה הפשט ונתוח וכליל לאשים : זבחי
שלמי צבור ואשמות · אלו הן אשמות אשם גזלות אשם מעילות
אשם שפחה חרופה אשם נזיר אשם מצורע אשם תלוי שחיטתן

בצפון

דא געהערט צו דעם דינסט · אונ׳ איר בלוט אוז אן שפרענגן קיגן דען פֿאר האנג אונ׳ אויף די גילדן מזבח איין איינגי גאב
פֿון אונ׳ די הינדרט דז איבריג בלוט דס גיסט ער אויף דען גרונד פֿעסט פֿון דען אייסרשטי מזבח קיגן דער זייטן צו (מערב) ·
העט ערס אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקס · דיזי אונ׳ דיזי דס איינט דיא שטיר אונ׳ ציקליך די ער אובן גינענט הט דיא
ווארן פֿר ברענט אויף דעם אורט וואו אן די אשין הין געבן הט · (חטאת) די זינד אופפֿר דס איין גאיין בראכט אדר איינר
אליין · אונ׳ דס זיין די זינד אופפֿר דר גאיין די ציקליך די און אן (ר"ח אונ׳ אלי יאים טובים) בראכט די שעכט און אויך צו צפון
אונ׳ אנטפֿאנג איר בלוט צו (צפון) אין איין גיטיר דס צו דעם דינסט גיהערט · אונ׳ איר בלוט בידארף פֿיר גאבן דז שפרענגט
אויף די פֿיר עקן דס מזבח · וויא שטט אן דז · ער גינג אויף דר שטאפֿפֿין אונ׳ ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פֿון דעם מזבח
אונ׳ קאם ערשט אן די עק פֿון (דרום) בייא מזרח אונ׳ דר נאך צו (מזרח בייא צפון) אונ׳ דער נאך צו (צפון) בייא מערב אונ׳
דר נאך צו (מערב בייא דרום) · די איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונד פֿעסט אן דר זייטן פֿון דרום · אונ׳ די קרבנות
ווארן גיגעסן אין דער אום הענג פֿון (משכן) אודר איניווייניג פֿון די אומר פֿון בית המקדש צו דען אמנט זאאן דר (כהנים)
אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איינר נאכט הבן זיא עס מעגין עסין :

העולה די בראנד אופפֿר דס דא איז גאנץ היילג די שעכט אן אן דר זייטן צו (צפון) אונ׳ אנטפֿאנגט איר בלוט אז איין
גטיר דס צום דינסט גיהערט צו צפון אונ׳ איר בלוט אוז אן שפרענגן צוויא גאבן דאז פֿיר ווארן דאס אין צוויא
אאז דס ער גשפרענגט הט דס בלוט איז עס גקומן אויף אלי פֿיר עקן פֿון מזבח אונ׳ אוזט עס די הויט אב שינדן אונ׳ צו שטיקן
האקן אונ׳ וואורד אז צו אאז פֿר ברענט אויף דעם פֿייאר פֿון מזבח · (זבחי) די פֿריד אופפֿר איינר גאיין אונ׳ די שולד אופפֿר
אונ׳ דס זיין די שולד אופפֿר · שולד אופפֿר פֿון רויברייא · שולד אופפֿר פֿון פֿעלשרייא · שולד אופפֿר דער אנטשפֿוזטן אייד ·
שולד אופפֿר (נזיר) · שולד אופפֿר איינט (מצורע) · די שולד אופפֿר צווייפֿל האפֿטיגן · איר שעכטן שטט אן אן דער זייט צפֿון
אונ׳ איר בלוט בידארפֿט צוויא גאבן דס פֿיר ווארן · אונ׳ זיא ווארדן געגסן אין דר אום הענג צו דען אמנט זאאן דר כהנים אין
אלרלייא שפייז · אין איינם טאג אונ׳ אין נאכט ביז איטר נאכט :

התודה

לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָֹה
כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד: אֶת־הַכֶּבֶשׂ
אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם:
וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין:
עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָֹה: וְנִסְכּוֹ
רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָֹה: וְאֵת
הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה
אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָֹה: (ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי)

בשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן
וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים · קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · פַּר וְשָׂעִיר
שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים · שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת
בַּצָּפוֹן · וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב ·
מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי ·
שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים
הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן
הזיה

די קיין אונגיל הבן דש טאגש נוך שטעטיגליכן ברענגר אופפר איין שאף זאלשטו בירייטן אן מארגן · אונ' דז אנדרי שאף זאלשט
בירייטן צווישן דען אובנד אונ' דש צעהנטייל איינר אמש זעאל מעל נוך פריזאנט גמישט מיט גשטושן איל בפר איל · איין פירטייל
איינש הייארט דז איז איין שטעטיגליך ברענגר אופפר דש דא איז ווארין אן גבריישט אן בערג סיני צו זענפטיגליכי גשמאק איין
פייאר אופפר פר גאט · אונ' זיין גיסונג · איין פירדי טייל איינש הייארט וויין צו איינם שאף אין היילגן אורט זאל אן גיסן דען
שטארקן וויין פר גאט אונ' דש אנדר שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנדן גלייך אז דר פריזאנט אונ' די גיסונג דאש אמרגן
זאלשטו עש אכן נוך פייאר אופפר איין גישמאק איין זענפטיגליכי צו גאט:
ושחט אונ' ער זאל שעכטן איך בייא דר צפון זייט דש אופפר שטולש פר גאט:
וביום אונ' אן טאג דעש שבת צווייא שאף יעריגי און אונגיל אונ' צווייא צעהנטייל זעאל מעל נוך פריזאנט גמישט מיט איל
אונ' זיין גיסונג · דש איז דש ברענגר אופפר אלי שבת בזונדר צו די שטעטיגליכן ברענגר אופפר אונ' גיסונג:
איזהו וועלכש איז דער פלאץ דא אן שעכט די קרבנות (קדשי קדשים) גאנץ היילגי קרבנות די שעכט אן צו (צפון פון
דען מזבח) · דען שטיר אונ' דאש ציקלן פון (יום כפורים) דיא שעכט אן צו צפון אונ' אן אנטפאנגט איר בלוט
צו (צפון) אין איינם (כלי) דז דא גיהערט צו דינשט אונ' איר בלוט זאל אן שפרענגן צווישן די שטאנגן פון דען (ארון) · אונ'
קיגן דען פר האנג אונ' אויך דש גאלדן מזבח · איין איינליגי גאב פון איגן דיא אן ניט רעכט גיבט דש בלוט וויא עש זיך גבירט
דש האט פר הינדרט דש דאז קרבן ניט אן גינעם איז גוועזן · דש איבריג בלוט דז גאב אן אויף דען גרונדפעסט דש אייורשטן
(מזבח צו מערב) · העט ערש אבר ניט דאר גגעבן הינדרט עש ניקש · (פרים) די שטיר די דא גאר ווארן פר ברענט · אונ'
די ציקליך די דא ווארן פר ברענט די שעכט אן אויך צו (צפון) אונ' אן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גישיר דיא

עולם כי אתה אלהים לבדך לכל ממלכות הארץ · אתה עשית את השמים ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם · ומי בכל מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה תעשה · אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך הגדול שנקרא עלינו · וקיים לנו יי אלהינו מה שכתוב · בעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם כי אתן אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשובי את שבותיכם לעיניכם אמר יי :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו · וצונו לעסוק בדברי תורה · (נ״א וצונו על דברי תורה :

והערב נא יי אלהינו את דברי תורתך בפינו ובפיות עמך בית ישראל ונהיה אנחנו וצאצאינו וצאצאי עמך בית ישראל · כלנו יודעי שמך ולומדי תורתך · ברוך אתה יי המלמד תורה לעמו ישראל :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר בחר בנו מכל העמים · ונתן לנו את תורתו · ברוך אתה יי נותן התורה :

מן געהערט צו שטין ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ' איזהו מקומן) דען אונזר רידן איז אזו פיל אלז ווען מן דאס (קרבן מקריב) ווער · אונ' אין (בית המקדש בשעת הקרבה) איז מן אויך גשטאנדן :

וידבר יהוה אל־משה לאמר : צו את־בני ישראל ואמרת אלהם את־קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי תשמרו להקריב

פון פיר עקין דר ערדן · אזו ווערן זיא דר קענן אונ' זיא ווערדן ווישן אז די דא קומן אין דיא וועלט דס דו ביסט גאט אליין אונזר אלי ווערק דיינר הענד אונטר דען איברשטן אודר דען אונטרשטן דר דא מאג זאגן צו דיר וואש: טושטו אונזר פאטר דר אין היאל גאט וואס דא גשריבן איז אין דער צייט ווער איך אייך אהער ברענגן אונ' אין דר צייט ווער איך אייך פר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ' צו לוב אונטר אלן פעלקרן דער ערדן · אז איך ווער ווידר קערן אייערי גפענקניש פאר אייערי אויגן זאגט גאט ·

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' הט געבאטן אונז צו באמען זיך אין ריד דער תורה :

והערב מאך זיס גאט אונזר גאט די ריד פון דיינר (תורה) אין אונזר מונד אונ' מונד דיינש פאלקש גזינד ישראל · אונ' מיר זאלן זיין אונ' אונזר קינדר אונ' קינדר דיינש פאלק גזינד ישראל אז צו מאל קענר דיינש נאמן אונ' לערנר דיינר תורה · גלובט ביסטו גאט דער דא לערנט די תורה צו זיינם פאלק ישראל :

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא הט דער וויילט אן אונז אויבר אלי אן אלי די פעלקרן אונ' האט געגעבן צו אונז זיין תורה · גלובט ביסטו גאט דער געבר די תורה :

וידבר אונ' ער רידט גאט צו משה אום צו זאגן : גביט די קינדר ישראל · אונ' דוא זאלשט זאגן צו אין · אין שפייז אופפר אייני פייאר אופפר דס איר איז צו זענפטיגן גרוך זאלט איר היטן צו אופפרן פר איר אין זיינר צייט · אונ' דו זאלשט זאגן צו אים דאס איז דס פייאר אופפר דאס איר זאלט אופפרן צו גאט · צווייא שאף יערגי·

שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן :

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִים לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ וְלִתֵּן שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ : אַשְׁרֵנוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרוּשָּׁתֵנוּ : אַשְׁרֵנוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבוֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד · בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

מן אוז דען (פסוק שמע ישראל) טיילן אויף דרייא טייל איט (כוונה · שמע ישראל · פֿר נעם ישראל · ה' אלהינו) גאט אונזר גאט · (ה' אחד) דש גאט איז איינציג דארויף ווייזט די א · אין זיבן היאלן אונ' אויף דר ערד ווייזט די ח אויף פיר זייטן דר וועלט ווייזט די ד אונ' די (דל"ת פון אחד) רעכט דרוקן דז ח"ו ניט וויא איין רי"ש ווערט גהערט :

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא · קַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ · וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרוּם וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים :

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים · קַבֵּץ קוֶֹיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם

ווען דיינר פרייד דז דו דיך האשט גפרייד אן אים האשטו גרופן זיין נאמן (ישראל אונ' ישורון) :

לפיכך: דרום זיין איר שולדיג צו דאנקן דיר אונ' צו בריאן דיך אונ' צו ביטיקן דיך אונ' צו לובן אונ' צו היילגן אונ' צו געבן לוב אונ' דאנק צו דיינם נאמן · וואל אונש וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ' וויא גאר ליבליך איז אונזר לוז אונ' וויא גאר שין איז אונזר ערב · וואל אונש דז איר זיך פרימן אונ' שפעטן אובנד אונ' אמרגס אונ' זאגן צוויא אלאל טאג פאר עם ישראל גאט דער דא איז אונזר גאט דער ווערט הינטן נאך זיין איינציגר גאט · (ברוך) גלובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט :

אתה דו ביסט דער דא גוועזן איז אי דאש די וועלט איז בשאפֿן גווארדן · דו ביסט עס נאך דעם דיא וועלט איז בשאפֿן גווארדן · דו ביסט אין דיזר וועלט · דו ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט · טוא הייליגן דיין נאמן אויף די זעלביגן די דא הייליגן דיין נאמן אונ' טוא הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ' דורך דיינר הילף זאל ווערן דר הילכט אונ' דר הובן אונזר הערשאפֿט · גלובט ביסטו גאט דז דו הייליגסט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :

אתה דוא ביסט גאט אונזר גאט אין הימל אונ' אויף דער ערדן אונ' אין הימלן דער הימל די איברשטן עט איז וואר דש דוא ביסט דער ערשט אונ' דר הינדרשט אונ' און דיך איז קיין גאט זייא דאך זאמלן די דא אויף דיר האפֿן פֿון

הדרת קודש

(ר' יהודה החסיד) האט זיך (אלוון) גוועזן אז ער הט גזאגט (שמע ישראל אונ' ברוך שם כבוד) דש ער דא איט וויל (יולא) זיין פֿון ווען ק"ש רעכן אופֿט אמאל ווען אן (יולרות) יגט איי און (עובר) די צייט פון ק"ש זא איז און איט דעם (שמע ישראל יולא) אונ' איין טייל זאגן דז די גאנצי (פרשה פון שמע ישראל) וויא זיא אין ק"ש שטיט :

ד׳ השתעבד לך · ותננו היום ובכל יום לחן ולחסד ולרחמים בעיניך
ובעיני כל רואינו ותגמלנו חסדים טובים · ברוך אתה יי׳ · גומל
חסדים טובים לעמו ישראל :

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי שתצילני היום ובכל יום מעזי
פנים ומעזות פנים מאדם רע ומחבר רע ומשכן רע ומפגע רע
ומשטן המשחית מדין קשה ומבעל דין קשה בין שהוא בן ברית ובין
שאינו בן ברית :

לעולם יהא אדם ירא שמים בסתר ומודה על האמת ודובר אמת בלבבו וישכם ויאמר :

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך
כי על רחמיך הרבים · מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו
מה ישענו מה כחנו ומה גבורתנו מה נאמר לפניך יי׳ אלהינו ואלהי
אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים
כבלי מדע ונבונים כבלי השכל · כי רוב מעשיהם תהו · וימי חייהם
הבל לפניך · ומותר האדם מן הבהמה אין · כי הכל הבל :

אבל אנחנו עמך בני בריתך · בני אברהם אוהבך · שנשבעת
לו בהר המוריה · זרע יצחק יחידו שנעקד על גבי המזבח ·
עדת יעקב בנך בכורך · שמאהבתך שאהבת אתו · ומשמחתך

ששמחת

דייני אויגן אונ׳ אין אויגן אלי די איך זעהן אונ׳ דאש זאלשט פר געלטן איר גוטי גנאד · גלובט ביסטו גאט דר דא פר געלט גוטי
גנאד צו דיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עש זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דש דוא איך זאלשט היינט בהיטן אונ׳ אלי
טאג פון פר טייאטי ענגלט אונ׳ דאש איך ניט זאל האבן איין פר טייאטי ענגלט · אונ׳ פר איינם בוזן אונ׳ פר
איינם בוזן (חבר) אונ׳ פר איינם בוזן נאכפרן אונ׳ פר בויז בגעגנס · אונ׳ פר דעם שטן המשחית · אונ׳ פר הארטן גריכט
אונ׳ פר איינם קריגר דר הארט איז ער זייא איין (יהודי אדר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום וויל אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייארט אום
ווילן דיינר דר בארמונג די פיל זיין · וואש זיינן איר · וואש איז אונזר לעבן · וואש איז אונזר גנאד · וואש איז אונזר
גרעכטיקייט · וואש איז אונזר הייל · וואש איז אונזר קראפט · וואש איז אונזר שטערק · וואש זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט
אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר וואר אל די שטרקי זיין אז ניקש צו פר דיר · אונ׳ די נאמהאפטיגן אמכן אז ווערן זי ניט גוועזן
אונ׳ די קלוגי אז ווערן זי און פר שטאנד אונ׳ די פר נופטיגן אז ווערן זיא און קלוגהייט דען די אייניגט פון אירי ווערק איז ניקש
אונ׳ די טעג אירש לעבן זיין טארהייט צו פר דיר · אונ׳ דש איבריג דש איין מענש אער איז אויף דער וועלט דען איין פיך דאש
איז ניקש דען עש איז אלש טארהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר זיכרהייט קינדר (אברהם) דיינש ליב האבר דעם דאש דוא געשווארן האשט
אין דעם בערג (מוריה) · אונ׳ זיין דער זאמן (יצחק) זיינש איינציגן זון דער דא וואר גבונדן אויף דעם מזבח
אונ׳ זיין דיא גמיין (יעקב) דיין ערשטר זון דאש פון וועגן דיין ליבשאפט דאש דוא האשט געהאט ליב אים · אונ׳ פון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

די פֿרויא זאגן (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִי כָּל צָרְכִּי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בָּא"יְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנִי לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרַע וְרַחֲקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי לְהִשְׁתַּעְבֵּד

ביטאפֿן אלש זיינש ווילן · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קלייד דיא נאקעדיגי · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט זעהן דיא בלינדן · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אויף לייזט דיא גיבונדני · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אויף ריכֿט דיא בוקנדיגי · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא הט גישפרייט די ערד אויף די וואסר · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אן ברייט די טריט פֿון דעם מענשן · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש דו איר האסט געטאן אל מיין בידערפֿניש · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גורט ישראל מיט שטארקייט · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קריהנט ישראל מיט שונהייט · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גיבט קראפֿט צו דעם דער דא מיד איז · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט איבר גיהן דעם שלאף פֿון מייני אויג ברויאן :

ויהי (רצון) אונ' עש זאל זיין דער ווילן פֿון דיר גאט מיין גאט אונ' גאט מיינר עלטרן דאס דוא זאלסט געוונן איך אין דיינר (תורה) · אונ' בהעפֿט איך אן דייני (מצות) · אונ' זאלסט איך ניט ברענגן צו זינד אונ' עבירות אונ' אומוויליגי זינד אונ' ניט צו פֿר זוכונג אונ' ניט צו שאנדהייט אונ' ער זאל ניט גוועלטיגן אן איר דער (יצר הרע) אונ' דער ווייטר איך פֿון איינם בוזן מענשן אונ' פֿון איין בוזן (חבר) · אונ' בהעפֿט איך אן דעם (יצר טוב) אונ' אן (מעשים טובים) אונ' בצווינג איין גימאכֿן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ' גיב איר היינט אונ' אלי טאג לייט זעליקייט אונ' צו גנאד אונ' צו דער בארמונג אין

דייני

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת׃

אֱלֹהַי · נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ · וְאַתָּה יְצַרְתָּהּ · וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים׃

דיא (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פֿאר טאג זאגן ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד׃

ברוך

ברוך אתה גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער אונז האט געהייליגט איט זייני געבאט אונ' ער האט געבאטן אונס דס איר זאלן וועשן די הענד ׃

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא האט ביטאפֿן דען מענטשן איט ווייזהייט אונ' ער הט ביטאפֿן אין איס לעכיר לעכיר · האלן הולן עס איז אופֿגעבאר אונ' וויסיגליך פֿר דיין הערליכן שטול ווען עז זעלט געפֿענט ווערן אייניס פֿון אינן וואז פֿר שטאפֿט זיין זאל אודר ווער פֿר שטאפֿט אייניס פֿון אינן וואז אופֿן זאל זיין זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ' צו בעטין פֿר דיר · גלובט ביזטו גאט איין היילר אלי קראטייער אונ' טוט וואונדרליך ׃

אלהי איין גאט דיא זיל די דוא האסט געגעבן אין איר די איז ריין דו האסט זיא בשאפֿן · אונ' דו האסט זיא בשאפֿן אין איר · דוא האסט זיא געבלאזן אין איר · אונ' דוא האסט זיא אין איר אא' ווערסט דר נאך ווידר נעאן פֿון איר אונ' ווערסט זיא ווידר קערן אין איר (לעתיד לבא) · אל די ווייל אז די זיל אין איר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ' גאט איינר עלטרן איינסטר אליר ווערק איין הער אליר זילן · גלובט ביסטו גאט דער דא ווידר קערט די זילן אין די טויטן קירפֿל ׃

ברוך גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא הט געבן דען האן פֿר שטאנד צו פֿריבן צווישן טאג אונ' נאכֿט גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בשאפֿן צו זיין איין (גוי) · גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בשאפֿן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך הט ניט בשאפֿן צו איין פֿרויא · (די ווייבר זאגן) דס ער איך הט ביטאפֿן

הדרת קודש

אן קען קיין וואסר קריגן זאגט אן זיך אב פֿעגן איט סראלין ערד אודר אנסט אנדרי זאכֿן די ריין אאכֿן · אונ' דען זאל אן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים) ׃ אן שטאט (על נטילת ידים) ׃ אונ' אן איז זיך אויך (נוהג) דז אויל איז צו וועשן פֿון געייבֿרי · דען אן איז דעם (סם) אעלטן איט (קדושה) אונ' רייניקייט ׃

אדון עולם אשר מלך · בטרם כל יציר נברא :
לעת נעשה בחפצו כל · אזי מלך שמו נקרא :
ואחרי ככלות הכל · לבדו · ימלוך נורא :
והוא היה והוא הוה · והוא יהיה בתפארה :
והוא אחד ואין שני · להמשיל לו להחבירה :
בלי ראשית בלי תכלית · ולו העוז והמשרה :
והוא אלי וחי גואלי · וצור חבלי בעת צרה :
והוא נסי ומנוסי · מנת כוסי ביום אקרא :
בידו אפקיד רוחי · בעת אישן ואעירה :
ועם רוחי גויתי · אדני לי ולא אירא :
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר קדשנו במצותיו וצונו על נטילת ידים :

ברוך

רובֿטן פֿון פֿעלקר מיט גרעכֿטיקייט אונ׳ זיין (מלכות) ווערט לאנג געווערן אונ׳ די מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פֿון צו פֿארן אונ׳ זיא ווערן ווידר קומן אין איר לאנד · אונ׳ דאז בית המקדש ווערט ווידר גבויאט ווערן · אונ׳ די עבֿודות אונ׳ קרבנות ווערן ווידר קומן אויף איר אורט · די כהנים צו איר דינסט אונ׳ די (לוים) צו איר געזאנג :

עיקר יג דס דרייצעהנטי איז (מתים יחיה אל) גאט ווערט די טויטן לעבנדיג מאכן · (אפֿילו די רשעים) דרום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרושן (חסד) : אונ׳ דז איז דז (עיקר פֿון די אמונה) דאס דער מענש זאל ניט מיינן וויל ער הט גזינדיגט דס ער ווערט אייביג פֿר לארן זיין אונ׳ זעלט דארום (חס ושלום) בייא זיין לעבן זיך דעם (יצר הרע) אין הענד געבן אונ׳ זעלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גין וויל ער זיך זעלט (מייאש זיין פֿון עולם הבא) · די ווייל קיינר גידענקן ניימרט ווען איינר האט גזינדיגט זאל ער (תשובה) טון דען ווערט ער אויז וואל אין (תחיית המתים) אויף שטין מיט די צדיקים ::

אדון עולם הער אל דער וועלט דער דא הט גקיניגט אי קיינרלייא בישעפֿניס איז וואָרדן בשאפֿן (לעת) צו דער צייט דא עס וואר בישאפֿן אלס נאך זיינם בגער · דאס זעלביג מאל וואר זיין נאמן איין קיניג גרופֿן (ואחרי) אונ׳ נאך דעם דא אלס ווערט פֿולענד ווערדן (לעתיד לבא) אזו ווערט דער פֿארכֿלואר גאט אליינט קיניגן (והוא) אונד ער איז גוועזן אונ׳ איז נאך אונ׳ ער ווערט זיין מיט שנהייט (והוא) אונ׳ ער איז אייניג אונ׳ עס איז קיין אנדרר פֿר האנדן צו פֿר גלייכן צו אים בהעפֿטן (בלי) ער איז אן אנפֿאנג אונ׳ אן ענד · אונ׳ צו אים איז די שטערק אונ׳ דיא הערשאפֿט אונ׳ ער איז איין גאט אונ׳ איין לעבנדיגר דער לייד · (והוא) אונ׳ ער איז איין שטארקר פֿעלזן אינם טרילט אין צייט דאס ליידס ·· (והוא) אונ׳ ער איז איין ציכן אונ׳ איין צו פֿלוכט דאס טייל אינס בעכר אן טאג וואז איך אים אן רוף (בידו) אין זיין גוואלט ביפֿעהל איך איין זיל אין דער צייט וואז איך שלאף אונ׳ ווא איך וואך ·· (ועם) אונ׳ בייא דר זיל איין לייב אויך גאט איז מיט איר

ואונ׳

הדרת קודש

מן איז דאס מארגנס דרייא מאל איבר די הענד וואשר גיסן אום דען (רוח רעה) דער בייא נאכֿט אויף דיא הענד רואט אום אוועק צו טרייבן ·· אונ׳ זאל דיא (ברכה) זאגן אז איך אב טריקנט · דען אלי ברכֿות מוזן גזאגט ווערן אי דיא (מצוה) גטאן איז ·· אונ׳ אן זאל זיך צו מארגנס ני וועשן אהין פֿון אוז אייגן דער זיך זעלבשט ניט גוואשן הט אונ׳ וואז

און

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו : אחד ואין יחיד כיחודו : נעלם וגם אין סוף לאחדותו : אין לו דמות הגוף ואינו גוף · לא נערוך אליו קדשתו : קדמון לכל דבר אשר נברא · ראשון ואין ראשית לראשיתו : הנו אדון עולם לכל נוצר · יורה גדלתו ומלכותו · שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו : לא קם בישראל כמשה עוד · נביא ומביט את תמונתו : תורת אמת נתן לעמו אל · על יד נביאו נאמן ביתו : לא יחליף האל ולא ימיר דתו · לעולמים לזולתו : צופה ויודע סתרינו · מביט לסוף דבר בקדמותו : גומל לאיש חסיד כמפעלו · יתן לרשע רע כרשעתו : ישלח לקץ הימין משיחנו · לפדות מחכי קץ ישועתו : מתים יחיה אל ברב חסדו · ברוך עדי עד שם תהלתו : אדון

עיקר ג דאס דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דס אן אזו פון גאט ניט גדענקן קיינרלייא גישטאלט פון איין (גוף) דען אלז וואס איין (גוף) הט דאז אז פר גין אונ' גאט בלייבט איביג. אונ' דארויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד') כי לא ראיתם כל תמונה דז איז טייטש איר הט בייא (מתן תורה) קיין גלייכניש נאך גשטאלט גיזעהן :

עיקר ד דז פירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דאז גאט איז דער ערשט פאר אל בשעפנים (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דז פר דיא ערשטיקייט פון גאט איז קיינר פאר גוועזן אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין דברים ל"ג מעונה אלהי קדם דאז איז טייטש די וואונונג פון גאט דער אליר ערשטר וואר :

עיקר ה דאז פינפטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דט גאט איז איין הער איבר אלי בשעפנים · אונ' דארום אזו אן ניט דיהנן אן די זון אודר לבנה אונ' אויך צו קיינרלייא אזלות אודר שטערן די אין הימל זיין דען זיא זיינן אלי די דינרס פון גאט · אונ' דארויף ווייזט דער פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דו זאלשט קיין פרעמדי געטר הבן :

עיקר ו דאז זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דו גאט הט די (נבואה) גיגעבן אין די (נביאים) פון ישראל וועלכי זיין גליבט פאלק זיין · דארום קערט אן זיא וואול אין אכט צו נעמן אונ' דרמן צו גלייבן :

עיקר ז דאז זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דאז קיינר איז גלייך גוועזן אונ' ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ' דארום אזו אן קיין (נביא) גלייבן דר וואז זאגט קיגן די ריד פון (משה רבינו) דען הקב"ה האט זיך צו אים אין דער נבואה קלאר (אגלה) גוועזן אונ' ניט אין חלום בייא נאכט אודר מיט (משלים) אונ' רעטנים אז מיט אנדרי נביאים אונ' דא פון זאגט דער פסוק אין (במדבר י"ב) במראה אליו אתודע דאז איז טייטש הקב"ה זאגט איך גיב איך צו דער קענן צו אין (נביא) אין טרוים אודר אין (חלום) אונ' ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עט איז אבר ניט אזו מיט איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד מיט אים גאנץ קלאר :

עיקר ח דאז אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דאז די תורה די איר הבן איז וואַרהאפטיג דארום זיין איר טולריג זיא ליב צו האבן · ווען טון זיא איז גגעבן גוואָרן דורך משה · ער האט דאך אנדרשט ניקס גזאגט אז דיא ווערטר די גאט הט אים אין זיין אונד גגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פון זיין הויז :

עיקר ט דאס נייַנטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דאס גאט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן אונ' אויך ניט פר וועקסלן מיט איין אנדרי תורה אונ' דרויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד') לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דאז איז טייטש איר זאלט ניקס פר מערן נאך פר מינרן פון די תורה :

עיקר י דאס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זיכט אונ' ווייס וואז אין מענש פר בארגני פלאנן זיין גלייך ווי דער פסוק זאגט אין (ירמיה ל"ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דאז איז טייטש דייני אויגן זיינן אופן אויף די וועגן דער מענשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פר אויז דס ענד פון די זאך דארום הט ער ניט ניטיג צו פר ענדרן וואז ער גמאכט האט :

עיקר יא דאס אייַלפטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דט גאט בצאלט איין איטלכן נאך זיין ווערק · דעם בינן נאך זיין בויזקייט אונ' דען פרומן נאך זייני מעשים טובים :

עיקר יב דאס צוועלפטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) די גאט ווערט שיקן צו דער רעכטי צייט מוזר (משיח) אבר קיין מענש וויס דט רעכטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויז צו לזין די דא האפן אויף דאס ענד פון זיין הילף · אונ' דער (משיח) ווערט זיין פון דיא אב קומט פון (דוד בן ישי פון בית לחם) אונ' ער ווערט ריכטן •

תפלת שחרית

נאך דער תפלה זאגט מן (יהי ה' אלהינו) :

יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו : להטות לבבנו אליו ללכת בכל דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבותינו : ויהיו נא דברי אלה אשר התחננתי לפני יי קרובים אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד : יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך : ואני בתמי אלך פדני וחנני : פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי : יי שומרי יי צלי על יד ימיני : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ישמר צאתי ובואי לחיים ולשלום מעתה ועד עולם : השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש : אל הכבוד אתן לך שיר והלל : ואעבוד לך יום וליל : ברוך יחיד ומיוחד : היה הוה ויהיה : יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : לישועתך קויתי יי : כי כל העמים ילכו איש בשם אלהיו ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ימלוך לעולם ועד :

למנצח בנגינות מזמור שיר : אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה : לדעת בארץ דרכך · בכל גוים ישועתך : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ישמחו וירננו לאמים · כי תשפוט עמים מישור · ולאמים בארץ תנחם סלה : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ארץ נתנה יבולה · יברכנו אלהים אלהינו : יברכנו אלהים · וייראו אותו כל אפסי ארץ :

יגדל

אויך איין טאג · אום ווילן דס זיא זאלן ווישן אלי פעלקר דער ערדן דס גאט איז איין גאט אונ' קיינר אנדר · גאט פיר איך מין דיין גרעכטיקייט אום ווילן איינר לוגר אויך גלייך פר איר דיין וועג אונ' איך גיא מין איין גאנצקייט זיא איך אויז אונ' לייט זעליג איך · קער דיך צו מיר אונ' לייט זעליג איך דען איך בין אליין אונ' ארים · איין פוס שטיט מין גלייכן וועג אין פר זאמלונג טוא איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנד · איין הילף איז פון גאט דער דא באשאפט הימל אונ' ערד · גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ' איין אין קומן צו לעבן אונ' צו פריד פון איצונד ביז אייביג צוג פון דיין הייליגי וואונונג פון הימל אונ' בענטש דיין פאלק ישראל אונ' די ערדרייך דיר דו אונז האסט גיגעבן גלייך וויא דוא האסט גשוואָרן צו אונזר עלטרן איין לאנד דז דא פליסט פון מילך אונ' הוניק · גאט דער הערליכקייט צו דיר וויל איך געבן גזאנג אונ' לוב אונ' וויל דיר דינן טאג אונ' נאכט גלובט איז דער איינגר אונ' גיאיינגט ער איז גוועזן אונ' איז אונ' ווערט זיין גאט דער גאט פון ישראל דער קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליגר גילובט איז ער · ער איז איין לעבנדיגר גאט איין קיניג איין לעבנדיגר אונ' ביסטענדיגר אל צייט אונ' אין די אייביקייט · גילובט איז דער נאמן די עהר זיינס קיניגרייכש צו אימר אונ' אייביג · צו דיינר הילף האף איך דוא גאט דען אלי פעלקר ווערן גין איין איטלר אין נאמן פון זיין גאט אונ' איך ווער גין אין נאמן די לעבנדיגן גאטס אונ' איין אייביגר קיניג איין הילף איז פון גאט דר דא באשאפט הימל אונ' ערד גאט ווערט קיניגן אימר אונ' אייביג :

יגדל דער (שיר) איז צר הט ב' אונ' איז גיגרונד פעסט אויף דיא (סודות פון די אמונה) דיא איין איטלר אז אין הערצן האבן אונ' דז זיינן דרייצן (עקרים) אויז די תורה די איין איטלר (בר ישראל) אוז גלויבן :

עיקר א דאס ערשטי איז (נאלא) דס גאט איז אין די וועלט (זאי עת אל אליאותו) אונ' מן קאן ניט זאגן פון וואו פאר איין צייט דס גאט האט אן גפאנגן צו זיין · דען דאס קען מן וואל זאגן פון זייני ביטעפנים אבר ניט פון גאט דען אלס וואס איין צייט האט וועז עס הט אן גפאנגן דס הט אויך איין ענד אבר הש"י בלייבט אימר אונ' אייביג · אונ' דארויף וויזט דער ערשטר (פסוק) אין (עשרת הדברות) אנכי י"י אלהיך איך בין אל צייט דיין גאט פאר דיא בטעפנים אונ' נאך דיא ביטעפנים :

עיקר ב דאס צווייטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דס גאט איז איינג אונ' איז קיינר אין די וועלט דער איז איינג איז גאט · אונ' דרויף ווייזט דער פסוק שמע ישראל י"י אלהינו י"י אחד :

עיקר

מה טבו אהליך יעקב משכנתיך ישראל · ואני ברב חסדך אבא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : יי אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך : ואני אשתחוה ואכרעה אברכה לפני יי עשי : ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

דאס זאגט מן פאר דער תפלה :

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך : ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה : שמע קול תחנוני בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך : יי אלהי שועתי אליך ותרפאני : אליך יי אקרא ואל יי אתחנן : האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך : כי לך יי הוחלתי אתה תענה אדני אלהי : שמעה תפלתי יי ושועתי האזינה אל דמעתי אל תחרש : שמע יי וחנני יי היה עוזר לי :

שיר המעלות לדוד : שמחתי באמרים לי בית יי נלך : שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב : הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל : יי בקר תשמע קולי בקר אערך לך ואצפה : אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי : יהי

מה (טובו אוהליך יעקב) וויא גאר גוט זיין דייני געצעלטר יעקב דיין וואונונג ישראל · אונ' איך דורך פילהייט דייניר גנאד קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דען פאלאס דייניר הייליקייט אין דייניר פורכט · גאט איך האב ליב די וואונונג דיינס הויז · אונ' דען פלאץ דען וואונונג דייניר עהר · אונ' איך וויל איך נייגן אונ' קניאן · איך וויל נידר קניאן פר גאט אייניש בשעפר · אונ' איך ווא איך טוא איין תפלה צו פר דיר גאט ווא זאל איך האבן איין צייט דיינש גוטן ווילן גאט דורך פילהייט דייניר גנאד זייא איר דאך ענטפרן דורך די ווארהייט דיינס הייל ::

אני איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגשט איר צו ענטפרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איך איט גרעכטיקייט ווער דיין (שכינה) זעהן איך ווער פר זעטיגט ווערן אין די אויף וואכונג דער טויטן פון דיין גישטאלט · אונ' איך פר וויכר איך אויף דיר דוא גאט איך האב גיזאגט דו ביזט איין גאט · הער די שטים פון איין גבעט אין איין רופן אין צו דיר אין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאלאס גאט איין גאט איך האב גרופן צו דיר אונ' דוא האשט איך גיהיילט · צו דיר גאט רוף איך אונ' צו גאט בעט איך · אאך ערלייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאד דען צו דיר גאט האף איך דוא זאלשט ענטפרן גאט איין גאט · הער איין גיבעט גאט אונ' איין גשרייא פר נעם צו איין טרעהרין זאלשט ניט שטיל שווייגן · הער גאט אונ' לייט זעליג איך גאט זייא איין העלפר צו איר ::

שיר איין גזאנג דאש אויף די טרעפן פון (בית המקדש) איז גזונגן ווארן ווילכש (דוד המלך) האט גמאכט · איך ער פרייא איך ווען זיא צו איר זאגן איר וועלן אין גאטש הויז גין איך פרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז אייניר דער אין גרוסן זאקרוב פינד · פר נעם די שטים פון איין גישרייא איין קיניג אונ' איין גאט דען צו דיר בעט איך · גאט הער צו אמרגש איין שטים צו אמרגנש ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ' טוא האפן איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגשט איר צו ענטפרן נייג דייני אורן צו איר הער איין זאג · איין פיס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאאלונג טוא איך גאט לובן ::

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך וויא ער איז גוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונש ניט פר לאזן אונ' ניט נאך לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין זייני וועגן · אונ' צו היטן זייני גבאט אונ' זייני גיזעץ אונ' זייני גריכט דיא ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן · · זאלן זיין דיזי אייני ריד דיא איך האב פר גאט גבעטן נאהנט צו גאט אונזר גאט בייא טאג אונ' בייא נאכט צו טון דאש גריכט פון זיין קנעכט פון זיין פאלק (ישראל) איין איטליכש

מחזור

עם

כוונת הפייטן

חלק ~~ראשון~~ שני

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש
ובו נכללו תפלת י"כ והוא

יום כפור

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח צבור הכל על סדרו ומקומו שדמיונו לא הי'
בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום ·

והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות · וקריאת שמע ושמונה עשרה · ופרשיות · והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה · דיני קריאת שמע · דיני שמונה עשרה · דיני קדיש · דיני קריאת התורה ·
דיני ברכת כהנים · אלס אויף טייטש

אונ' נאך פיל נייאי זאכין האבן איר פר מעהרט אין דיזן נייא מחזור וועלכי דערא גלייכן ניט צו פינדן זיין אין אנדרי
מחזורים דיא ביז הערא גדרוקט זיין :

ואחרון חביב

וועלכס איבר אלי גאנצי מעלות זעהר ניטיג אונ' גיבט אייט : בוויילן דא דורך איין יעדר פר שטיהן קען דען אין האלט
פון יעדר פיוט וואס זיין עיקר מכוון התפלה איזט : אונ' צווהר דאס טייטש וועלכי טייכר מקדמונים גדרוקט איז
איין ערקלערונג גיבט פר דעם גאנצן עולם · נור אלייניג וויל בשעת התפלה די צייט ניט צו לאזט דען גאנצן טייטש פון
יעדר פיוט דאריך צו לייאנן · אלזא האבן איר דיא

כוונת הפייטן

אובן אויף יעדער פיוט געשטעלט אין קורצין : דען אין האלט פון יעדר פיוט · כדי וויל דער חזן מנגן איז · זא
קאן איין יעדר הכוונת הפייטן לייאנין וועלכס איין תועלת גדול להתפלה לכל ירא שמים איז :

נדפס

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כהר"ר זעקל בן כהר"ר אהרן ז"ל :

בשנת תקס"ב לפ"ק :

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN
A/55/15 1802
78 B

הספר הזה עם לאחי ה׳ רבינו לשק והגיון אח״מ ליהודה תי
אלפי רב חיים בה״ה ויעקב ד״ר דינר [illegible] לשון בראשונה
קאנט פון אהרן שמואל ... גלה ר׳ אשר
נכתב ביום ד׳ ... אייר תק״ע

שלמה אליה בהר״ר חיים שליט״א

W 390

A. hebr.
984 n (2

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: □ele□ rishon [i.e. sheni]

Zultsbakh 1802 = 562 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 n-2
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240260-0